





# NOUL TESTAMENT

AL

**DOMNULUI NOSTRU IISUS HRISTOS**

Tipărit cu aprobarea Sfântului  
Sinod și binecuvântarea I. P. S.

† **JUSTINIAN**  
**Patriarhul României**

la cea de a treia aniversare  
a înscăunării I. P. S. Sale.

**BUCUREȘTI**

**Editura Inst. Biblic și de Misiune Ortodoxă**

**1 9 5 1**





**S**'a tipărit această Sfântă Carte, în cel de al treilea an de rodnică arhipăstorire a **Inalt Prea Sfințitului nostru Patriarh Justinian**, folosindu-se tălmăcirea Sfântului Sinod, ediția din anul 1930.

*In tipăritura de față s'au îndreptat numai acele cuvinte, care nu se află în graiul poporului din toate părțile țării; asemenea îndreptări s'au făcut însă după vechile tălmăciri românești și în deosebi după Biblia tipărită de Sfântul Sinod în anul 1914.*

*Au purtat de grijă la tipărirea acestei Sfinte Cărți: I. P. S. Mitropolit Tit Simezea și P. C. profesor onorar Niculae M. Popescu, consilieri tehnici ai Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, dimpreună cu D-l Dimitrie Veștemean, corector tehnic.*

*Toată lucrarea s'a săvârșit sub îndrumarea*  
**Inalt Prea Sfințitului Justinian, Patriarhul României.**





## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

### M A T E I

#### 1.

*Cartea neamului lui Iisus Hristos, zămislirea, numele și nașterea.*

1. Cartea neamului lui Iisus Hristos, fiul lui David, fiul lui Avraam.

2. Avraam a născut pe Isaac; Isaac a născut pe Iacov; Iacov a născut pe Iuda și pe frații lui.

3. Iuda a născut pe Fares și pe Zara, din Tamar; Fares a născut pe Esrom; Esrom a născut pe Aram;

4. Aram a născut pe Aminadav; Aminadav a

născut pe Naason; Naason a născut pe Salmon;

5. Salmon a născut pe Booz, din Rahav; Booz a născut pe Obed, din Rut; Obed a născut pe Iessei;

6. Iessei a născut pe David împăratul; împăratul David a născut pe Solomon, din femcia lui Urie;

7. Solomon a născut pe Roboam; Roboam a născut pe Abia; Abia a născut pe Asa;

8. Asa a născut pe Iosafat; Iosafat a născut pe Ioram; Ioram a născut pe Ozia;

---

1. 1. Luca 3, 23—38.

2. Fac. 21, 3; 25, 26; 29, 35.

3. Fac. 38, 29; I Paral. 2, 5, 9; Rut. 4, 19.

4. I Paral. 2, 10; Num. 1, 7.

5. Is. Navi 2, 1; Rut. 1, 13; I Paral. 2, 11, 12.

6. 2 Imp. 12.

7—11. 3 Imp. 11, 43; I Paral. 3, 10, sq.

9. Ozia a născut pe Ioatam; Ioatam a născut pe Ahaz; Ahaz a născut pe Ezechia;

10. Ezechia a născut pe Manasse; Manasse a născut pe Amon; Amon a născut pe Iosia;

11. Iosia a născut pe Iehonia și pe frații lui, la strămutarea în Babilon;

12. După strămutarea în Babilon, Iehonia a născut pe Salatiil; Salatiil a născut pe Zorobabel;

13. Zorobabel a născut pe Abiud; Abiud a născut pe Eliachim; Eliachim a născut pe Azor;

14. Azor a născut pe Sadoc; Sadoc a născut pe Achim; Achim a născut pe Eliud;

15. Eliud a născut pe Eliazar; Eliazar a născut pe Matan; Matan a născut pe Iacov;

16. Iacov a născut pe Iosif, bărbatul Mariei, din

care s'a născut Iisus, ce se zice Hristos.

17. Așa dar, peste tot, dela Avraam până la David sunt patrusprezece neamuri; dela David până la strămutarea în Babilon sunt patrusprezece neamuri, și dela strămutarea în Babilon până la Hristos sunt (iarăși) patrusprezece neamuri .

18. Iar nașterea lui Iisus Hristos așa a fost că fiind logodită Maria, muma Lui, cu Iosif, mai înainte de a fi ei împreună, s'a aflat având în pântec din Duhul Sfânt.

19. Iosif, bărbatul ei, fiind om drept și nevrând s'o vâdească, și-a pus în minte s'o lase în ascuns.

20. Ci cugetând el acestea, iată ingerul Domnului i se arată în vis, grăind: Iosife, fiul lui David, nu te teme a lua pe Maria, femeia ta, că ce s'a zămislit într'insa este din Duhul Sfânt .

9. 4 Imp. 15, 7 și 38; 16, 20.

10. 4 Imp. 20, 21.

11. 1 Paral. 3, 15, 16.

12. Ezdra 3, 2.

16. 1 Paral. 3, 17; Matei 27, 17, 22.

18. Luca 1, 27, 35 și 2, 5.

19. Numere 5, 15; A doua Lege 24, 1.

20. Luca 1, 35.

21. Ea va naște Fiu și vei chema numele Lui: Iisus; căci El va mântui poporul Său de păcate.

22. Acestea toate s'au făcut ca să se împlinească ceea ce s'a zis de Domnul prin proorocul care zice:

23. Iată, fecioara va avea în pântec și va naște fiu, și vor chema numele lui Emanuil, care se tâlmăcește: cu noi este Dumnezeu.

24. Deșteptându-se din somn, Iosif făcu așa precum i-a poruncit îngerul Domnului, și luă la el pe femeia sa.

25. Și n'a cunoscut-o pe ea până ce a născut pe Fiul său cel întâi născut și a chemat numele Lui: Iisus.

## 2.

*Magii dela Răsărit; fuga în Egipt. Irod ucide pruncii. Intoarcerea din Egipt și sălășuirea în Nazaret.*

1. Dar dacă s'a născut

Iisus în Betleemul Iudeei, în zilele lui Irod împăratul, iată magii dela Răsărit au venit în Ierusalim, întrebând:

2. Unde este împăratul Iudeilor, cel ce s'a născut? Căci am văzut la Răsărit steaua Lui și am venit să ne închinăm Lui.

3. Auzind (de aceasta) împăratul Irod s'a tulburat și tot Ierusalimul împreună cu el.

4. Și adunând pe toți arhierii și cărturarii poporului cercetă dela ei: unde este să se nască Hristos?

5. Atunci ei îi răspunseră: în Betleemul Iudeei, căci așa este scris de profetul:

6. Și tu Betleeme, pământul Iudeei, nu ești deloc cel mai mic dintre căpeteniile lui Iuda, căci din tine va ieși Povățuitorul care va paște pe poporul meu Israel .

7. Atunci Irod a chemat în ascuns pe magii și

21. Luca 2, 21; Fapt. 4, 12 și 5, 31.

22. Is. 7, 18.

23. Is. 7, 13; Luca 1, 31.

24. Luca 20, 7, 21.

2. 1. Luca 2, 6, 7; Fac. 35, 19.

2. Numere 24, 17.

6. Mih. 5, 2; Ioan 7, 42.

a aflat dela ei lămurit în ce vreme s'a arătat steaua.

8. Apoi trimițându-i la Betleem, le-a zis: Mergeți și cercetați cu deamănuntul despre Prunc și dacă îl veți afla, vestiți-mă și pe mine, ca să viu și eu să mă închin Lui.

9. Iar ei, ascultând pe Impăratul, au plecat și iată, steaua pe care-o văzuseră în Răsărit, mergea înaintea lor, până ce a venit și a stat deasupra, unde era Pruncul.

10. Și văzând ei steaua, s'au bucurat cu bucurie mare foarte.

11. Și intrând în casă, au văzut pe Prunc împreună cu Maria, muma Lui, și căzând (la pământ) s'au închinat Lui, și deschizând vistierile lor I-au adus Lui daruri: aur, tămâie și smirnă.

12. Iar când știință în vis să nu se mai întorcă la Irod, pe altă cale s'au dus în țara lor.

13. După plecarea ma-

gilor, iată ingerul Domnului se arată în vis lui Iosif, zicând: scoală-te, ia Pruncul și pe muma Lui și fugi în Egipt și stai acolo până ce-ți voi spune; fiindcă Irod are să caute Pruncul ca să-L omoare.

14. Iosif se sculă, luă, noaptea, Pruncul și pe muma Lui și plecă în Egipt.

15. Și fu acolo până la săvârșirea lui Irod; ca să se împlinească cuvântul spus de Domnul, prin profetul care zice: din Egipt am chemat pe Fiul Meu.

16. Iar când Irod văzu că a fost amăgit de magi, s'a mâniat foarte și trimițând (călăi) ucise pe toți pruncii, ce erau în Betleem și în toate hotarele lui, de doi ani și mai în jos, după timpul pe care-l lămurise dela magi.

17. Atunci s'a împlinit cuvântul spus de Ieremia prorocul:

18. Glas în Rama s'a

11. Luca 2, 16; Ps. 71, 10; Is. 60, 6.

15. Ozie 11, 2.

18. Ier. 31, 15.

auzit, plângere și tânguire multă; Rahil plângea pe fiii săi și nu voia să se mângâie, fiindcă nu mai sunt.

19. După moartea lui Irod, iată că ingerul Domnului se arată în vis lui Iosif, în Egipt.

20. Și zice: Scoală-te, ia Pruncul și pe muma Lui și mergi în pământul lui Israel, căci au murit cei ce căutau să ia viața Pruncului.

21. Iosif sculându-se, a luat Pruncul și pe muma Lui și a venit în pământul lui Israel.

22. Dar auzind că Arhelau domnește în Iudeia, în locul lui Irod, tatăl său, s'a temut să meargă acolo și, luând poruncă în vis, s'a dus în părțile Galileei.

23. Și a venit și a locuit în orașul numit Nazaret, ca să se împlinească ceea ce s'a spus prin profeți: că Nazareu se va chema.

3.

*Ivirea lui Ioan Botezătorul; botezul lui Iisus.*

1. În zilele acelea, a venit Ioan Botezătorul și propovăduia în deșertul Iudeei,

2. Spunând: pocăiți-vă că s'a apropiat împărăția cerurilor.

3. El este acela despre care a zis proorocul Isaia: Glasul celui ce strigă în pustie: pregătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui.

4. Iar Ioan avea veșmântul lui din păr de cămilă, și brâu de curea împrejurul mijlocului, iar hrana lui era lăcuste și miere sălbatică.

5. Atunci ieși la el Ierusalimul și toată Iudeea și toată împrejurimea Iordanului.

6. Și se botezau de către el, în râul Iordanului, mărturisind păcatele lor.

20. Eșire 1, 19.

22 Is. 11, 1 și 53, 2; Zah. 6, 12.

3. 1. Mc. 1, 4; Lc. 3, 3,

2. Matei 4, 17.

3. Is. 40, 3

4. 4 Imp. 1, 8; Marcu 1, 6.

6 Marcu 1, 5; Fap. Ap. 19, 18.

7. Ci văzând Ioan pe mulți din Farisei și Saduchei, viind la botez, le zise: pui de năpărcă, cine v'a arătat că veți scăpa de mânia ce va să fie?

8. Faceți, deci, roade vrednice de pocăință.

9. Și să nu gândiți să ziceți în voi înși-vă: Părintele nostru este Avraam, căci vă spun că Dumnezeu poate și din pietrele acestea să ridice fii lui Avraam.

10. Acum securea stă la rădăcina pomilor și tot pomul care nu face rod bun se taie și se aruncă în foc.

11. Eu unul vă botez cu apă spre pocăință, dar Cel ce vine după mine este mai puternic decât mine; Lui nu sunt vrednic să-I duc încălțăminte; Acesta vă va boteza cu Duhul Sfânt și cu foc.

12. El are lopata în mână și va curăți aria Sa și va aduna grâul în jitniță, iară pleava va arde-o cu foc nestins.

13. În acest timp, a venit Iisus din Galileia, la Iordan, către Ioan, ca să se boteze dela el.

14. Ioan însă îl oprea, zicând: eu am trebuință să fiu botezat de Tine și Tu vii la mine?

15. Și răspunzând Iisus a zis către el: lasă acum, căci așa se cuvine nouă să împlinim toată dreptatea. Atunci L-a lăsat.

16. Iar după ce s'a botezat Iisus, îndată a ieșit din apă și iată, cerurile I s'au deschis și a văzut Duhul lui Dumnezeu, pogorîndu-se ca un porumbel și viind peste El.

17. Și iată glas din ceruri care a zis: Acesta este Fiul Meu cel iubit întru care bine am voit.

7. Luca 3, 7.

9. Luca 3, 8; Ioan 8, 39.

10. Matei 7, 19; Luca 3, 9; Ioan 15, 2, 6.

11. Marcu 1, 8; Luca 3, 16; Ioan 1, 26; Fapt. 1, 5 și 2, 3, 4.

13. Marcu 1, 9-11; Luca 3, 21, sq.

16. Luca 3, 22; Ioan 1, 32.

17. Ps. 2, 5; Is. 42, 1; Matei 17, 5; Marcu 1, 11 și 9, 7; 2 Petru 1, 17.



## 4.

*Iisus se ispitește de către Diavolul, își începe propovăduirea, cheamă pe cei dintâi ucenici, și vindecă tot felul de bolnari.*

1. Atunci Iisus fu dus de Duhul în pustiu, ca să se ispitească de către Diavolul.

2. Și după ce a postit patruzeci de zile și patruzeci de nopți, la urmă a flămânzit.

3. Ci apropiindu-se Ispititorul, zise către El: De ești Tu Fiul lui Dumnezeu, zi ca pietrele acestea să se facă pâini.

4. Dar El îi răspunse: Scris este: nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu tot cuvântul care iese din gura lui Dumnezeu.

5. Atunci Diavolul îl duse în sfânta cetate și-L puse pe aripa templului.

6. De ești Tu Fiul lui Dumnezeu, îi zise Diavolul, aruncă-Te jos, căci

scris este că îngerilor Săi va porunci pentru Tine și Te vor ridica pe mâini, ca nu cumva să izbești de piatră piciorul Tău.

7. Iisus îi răspunse: iarăși este scris să nu ispitești pe Domnul Dumnezeuul tău.

8. Din nou, Diavolul îl duse într'un munte foarte înalt și-I arătă toate împărățiile lumii și strălucirea lor.

9. Și-I zise Lui: acestea toate Ți le voi da Ție, de cazi (înaintea mea) și mi Te închini.

10. Atunci Iisus îi zise: Mergi Satana, căci scris este: Domnului Dumnezeului tău să te închini și Lui singur să-I slujești.

11. Atunci L-a lăsat Diavolul și iată, îngerii venind la El, îi slujeau.

12. Când Iisus auzi că Ioan a fost pus în închisoare, plecă în Galileia.

4 1 Marcu 1, 12; Luca 4, 1, sq.

2. Eș. 34, 28; 3 Imp. 19, 8.

3. I Tes. 3, 5; Matei 3, 17.

4. A doua Lege 8, 3; Luca 4, 4.

6. Ps. 90, 11, 12; Luca 4, 10, 11;

7. A doua Lege 6, 16.

10. A doua Lege 6, 13; Matei 16, 23.

11. Evr. 1, 14.

12. Marcu 1, 14; Luca 4, 14.

13. Și părăsind Nazaretul, a venit de a locuit în Capernaum, lângă mare, în hotarele lui Zavelon și Neftalim,

14. Ca să se împlinească ce s'a zis prin Isaia profetul, care zice :

15. Pământul lui Zavelon și pământul lui Neftalim, (cum mergi) spre mare, dincolo de Iordan, Galileia păgânilor.

16. Poporul care stătea în întuneric a văzut lumină mare și celor ce ședea în latura și în umbra morții răsăritule-a lumină.

17. De atunci începu Iisus să propovăduiască și să spună: pocăiți-vă căci s'a apropiat împărăția cerurilor.

18. Pe când umbla pe lângă marea Tiberiadei a văzut doi frați, pe Simon ce se numește Petru și pe Andrei, fratele lui, cari aruncau mreaja în

mare, căci erau pescari.

19. Și le-a zis: Veniți după Mine și vă voi u face pe voi pescari de oameni.

20. Iar ei, lăsându-și mrejele în clipa aceea, au mers după El.

21. De acolo, mergând mai departe, a văzut alți doi frați, pe Iacov al lui Zevedeu și pe Ioan fratele lui, în corabie cu Zevedeu tatăl lor, dregându-și mrejele, și i-a chemat.

22. Cari, îndată lăsând corabia și pe tatăl lor, au mers după El.

23. Și a străbătut Iisus toată Galileia, învățând în sinagogile lor și propovăduind Evanghelia împărăției și tămăduind orice boală și orice neputință în popor.

24. Așa încât a ieșit vestea Lui în toată Siria, și aduceau la El pe toți cari se aflau în suferințe, fiind cuprinși de multe

13. Marcu 1, 21; Luca 4, 14, 31.

14. Is. 9, 1.

16. Luca 1, 79; Is. 9, 2.

17. Matei 3, 2; Marcu 1, 15; Luca 4, 15.

18. Marcu 1, 16; Luca 5, 2; Ioan 1, 35.

20. Matei 19, 27.

23. Mc. 1, 39; Lc. 4, 15, 44.

24. Marcu 6, 55.

feluri de boale și de chinuri, pe demonizați, pe lunatici, pe slăbănogi, și El îi vindeca.

25. Și noroade multe mergeau după El, din Galileia, din Decapole, din Ierusalim, din Iudeia și de dincolo de Iordan.

## 5.

*Predica de pe munte:  
Fericirile. Adevărata împlinire a legii.*

1. Văzând mulțimile, Iisus s'a suit în munte, a șezut și ucenicii au venit lângă El.

2. Și ridicând glasul îi învăța, zicând:

3. Fericți cei săraci cu duhul, că a lor este împărăția cerurilor.

4. Fericți cei ce plâng, că aceia se vor mângâia.

5. Fericți cei blânzi, că aceia vor moșteni pământul.

6. Fericți cei ce flămânez și insetoșează

de dreptate, că aceia se vor sătura.

7. Fericți cei milostivi, că aceia se vor milui.

8. Fericți cei curați cu inima, că aceia vor vedea pe Dumnezeu.

9. Fericți făcătorii de pace, că aceia fiii lui Dumnezeu se vor chema.

10. Fericți cei prigoniți pentru dreptate, că a lor este împărăția cerurilor.

11. Fericți veți fi voi când vă vor ocări și vă vor urmări și vor zice tot cuvântul rău împotriva voastră, minșind din pricina Mea.

12. Bucurați-vă și vă veseliți că plata voastră multă este în ceruri, căci tot așa au prigonit pe proorocii cei dinainte de voi.

13. Voi sunteți sarea pământului; dacă sarea se va strica, cu ce se va săra? De nimic nu mai

25. Marcu 3, 7; Luca 6, 17

5. 2. Luca 6, 20.

3. Is. 57, 15.

4. Is. 61, 2; Luca 6, 21.

5. Ps. 36, 11.

6. Luca 6, 21.

7. Pilde 21, 21; Iac. 2, 13.

8. Ps. 23, 4; 50, 11; I Ioan 3, 2-3.

10. I Petru 2, 20; 3, 14.

12. Iac. 5, 10.

13. Mc. 9, 50; Lc. 14, 34.

e bună, fără numai de aruncat afară, ca să fie călcată de oameni.

14. Voi sunteți lumina lumii; nu poate cetatea să se ascundă, când stă deasupra muntelui,

15. Nici nu aprind (oamenii) făclie și o pun sub obroc, ci în sfeșnic, și luminează tuturor celor din casă.

16. Așa să lumineze lumina voastră înaintea oamenilor, încât să vadă faptele voastre cele bune și să mărească pe Tatăl vostru carele este în ceruri.

17. Să nu socotiți că am venit să stric legea sau proorocii; n'am venit să stric ci să împlinesc.

18. Căci adevăr grăesc vouă, cât vor sta cerul și pământul, o iotă sau o cirtă d n lege nu va trece, până ce nu se vor face toate.

19. Deci, cel ce va strica una din aceste porunci, foarte mici, și va

învăța așa pe oameni, foarte mic se va chema întru împărăția cerurilor; iar cel ce va face și va învăța, acesta mare se va numi, întru împărăția cerurilor.

20. Căci zic vouă: că de nu va prisosi dreptatea voastră mai mult decât a cărturarilor și a fariseilor, nu veți intra întru împărăția cerurilor.

21. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu ucizi; iar cine va ucide, vrednic va fi de osândă.

22. Eu însă vă spun vouă, că oricine se mânie pe fratele său, vrednic va fi de osândă; cine deci va zice fratelui său: racă, vrednic va fi de judecata sinedriului; iar cine-i va zice: nebunule, vrednic va fi de Gheena focului.

23. Deci, când va fi să aduci darul tău la altar și acolo îți vei aduce aminte că fratele tău are ceva împotriva ta,

15. Marcu 4, 21; Luca 11, 23; 8, 16.

16. I Petru 2, 12.

17. Matei 3, 15; Rom. 3, 31

18. Luca 16, 17 și 21, 33.

19. Iac 2, 10.

21. Esire 20, 13.

22. I Ioan 3, 15; A doua Lege 5, 17.

23. Marcu 11, 25.

24. Lasă darul tău acolo, înaintea altarului, și mergi, întâi împacă-te cu fratele tău și apoi venind, adu darul tău.

25. Invoiește-te cu părâșul tău degrabă, câtă vreme ești cu el pe drum, ca nu cumva părâșul să te dea judecătorului, și judecătorul, slujitorului (temniței) și să fii aruncat în temniță.

26. Adevăr grăesc ție, nu vei ieși de acolo, până ce nu vei fi dat cel de pe urmă ban.

27. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu preacurvești.

28. Eu, însă, vă spun vouă: că oricine se uită la femeie, poftindu-o, a și preacurvit cu ea în inima lui.

29. Iar dacă ochiul tău cel drept te smintește pe tine, scoate-l și aruncă-l dela tine, căci mai de folos îți este să piară unul din mădularele tale, decât tot trupul tău să

fie aruncat în Gheena.

30. Și dacă mâna ta cea dreaptă te smintește pe tine, taie-o și aruncă-o dela tine, căci mai de folos îți este să piară unul din mădularele tale, decât tot trupul tău să se ducă în Gheena.

31. S'a zis iarăși: Cine va lăsa pe femeia sa, să-i dea carte de despărțenie.

32. Eu însă vă spun vouă: că oricine va lăsa pe femeia sa, afară de cuvânt de desfrânare, o face să preacurvească, și cine va lua pe cea lăsată, preacurvește.

33. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu juri strâmb, ci să ții înaintea Domnului jurămintele tale.

34. Eu însă vă spun vouă: să nu vă jurați nici de cum, nici pe cer, fiindcă este jeț al lui Dumnezeu,

35. Nici pe pământ, fiindcă este așternut al pi-

25. Luca 12, 58.

27. Eșire 20, 14.

28. Iov. 31, 1.

29. Mt. 18, 9; Mc. 9, 47.

31. A doua Lege 24, 1.

32. Matei 19, 9; Marcu 10, 11; Luca 16, 18; I Cor. 7, 10.

33. Eșire 20, 16.

34. Matei 23, 22; Is. 66, 1.

ciorelor Lui, nici pe Ierusalim, fiindcă este cetate a marelui împărat,

36. Nici pe capul tău să nu te juri, fiindcă nu poți să faci un fir de păr, alb sau negru.

37. De aceea cuvântul vostru să fie: *da* ce este *da*, *nu* ce este *nu*; iar ce e mai mult decât acestea, *dela* cel rău este.

38. Ați auzit că s'a zis: ochiu pentru ochiu și dinte pentru dinte.

39. Eu însă vă spun vouă: să nu stați împotriva celui rău; iar cui te lovește peste obrazul drept, întoarce-i și pe celălalt.

40. Celui ce voește să se judece cu tine și să-ți ia veșmântul, lasă-i și cămașa.

41. Iar de te va asupra careva să mergi o mie de pași, mergi cu el două mii.

42. Celui care cere *dela* tine, dă-i; și *dela* cel ce voiește să se imprumute

*dela* tine, nu întoarce fața ta.

43. Ați auzit că s'a zis: Să iubești pe aproapele tău și să urăști pe vrăjmașul tău.

44. Iar eu vă zic vouă: iubiți pe vrăjmașii voștri, binecuvântați pe cei ce vă blestemă, faceți bine celor ce vă urăsc și rugați-vă pentru cei ce vă vatămă și vă prigonesc,

45. Ca să fiți fiii Tatălui vostru celui din ceruri, că El face să răsară soarele peste răi și peste buni, și trimite ploaie peste drepti și peste nedrepti.

46. Căci dacă iubiți pe cei ce vă iubesc, ce răsplată puteți avea? Au nu fac și vameșii același lucru?

47. Și dacă primiți cu dragoste pe frații voștri numai, ce prisos este aici? Au nu fac și păgânii același lucru?

48. Fiți, dar, voi de-

37. 2 Cor. 1, 17; Iac. 5, 12.

38. Eșire 21, 23—24.

40. Lc. 6, 29; I Cor. 6, 7.

42. Luca 6, 30, 34.

43. Lev. 19, 18.

44. Luca 6, 27; 23, 34; Fapt. 7, 59.

45. Luca 6, 32.

48. A doua Lege 13, 13.

săvârșiți, precum Tatăl vostru cel Ceresc este desăvârșit.

## 6.

*Urmarea predicii de pe munte. Despre milostenie, rugăciune și post. Să nu ne străduim după cele pământești.*

1. Luați aminte ca faptele dreptății voastre să nu le faceți înaintea oamenilor ca să fiți lor priveriște, altfel nu a veți plată dela Tatăl vostru cel din Ceruri.

2. Deci, când faci milostenie, nu trâmbița înaintea ta, cum fac fățarnicii, în sinagogi și în ulițe, ca să fie slăviți de oameni; adevăr grăesc vouă: își iau răsplata (cuvinită).

3. Tu, însă, când faci milostenie, să nu știe stânga ta ce face dreapta ta.

4. Așa încât milostenia ta să fie într'ascuns, și Tatăl tău, care vede într'ascuns, îți va răsplăti ție.

5. Iar când vă rugați, nu fiți ca fățarnicii cărorora le place, prin sinagogi și prin unghiurile ulițelor, stând în picioare să se roage, ca să se arate oamenilor; adevăr grăesc vouă: își iau răsplata (cuvinită).

6. Tu, însă, când te rogi, intră în camera ta și închizând ușa ta, roagă-te Tatălui tău Celui într'ascuns, și Tatăl tău, care vede într'ascuns, îți va răsplăti ție.

7. Când vă rugați, nu spuneți multe ca păgânii, că ei cred că în poliloghia lor vor fi ascultați.

8. Deci nu vă asemănați lor, că știe Tatăl vostru de ce aveți trebuință mai înainte ca să cereți voi dela El.

9. Deci voi așa să vă rugați: Tatăl nostru, carele ești în ceruri, sfințească-se numele Tău;

10. Vie împărăția Ta; facă-se voia Ta, precum în cer așa și pre pământ.

11. Pâinea noastră cea

6. 2. Rom. 12, 8.

4. Luca 14, 14.

5. 4 Imp. 4, 33.

7. Is. 1, 15.

9. Luca 11, 2; Eșire 20, 7.

10. Luca 22, 42.

spre ființă dă-ne-o nouă astăzi;

12. Și ne iartă nouă greșalele noastre, precum și noi iertăm greșilor noștri;

13. Și nu ne duce pre noi în ispită, ci ne izbăvește de cel rău. Că a Ta este împărăția și puterea și mărirea în veci, amin.

14. Că de veți ierta oamenilor greșalele lor, ierta-va și vouă Tatăl vostru cel Ceresc.

15. Iar de nu veți ierta oamenilor greșalele lor, nici Tatăl vostru nu vă va ierta greșalele voastre.

16. Când postiți, nu fiți posomorîți ca fățarnicii; că ei își întunecă fețele, ca să se arate oamenilor că postesc; ade-văr grăesc vouă: își iau plata (cuvinită).

17. Tu însă, când postești, unge capul tău și fața ta o spală,

18. Ca să nu te arăți oamenilor că postești, ci

Tatălui tău care este întru ascuns, și Tatăl care vede într'ascuns îți va răsplăti ție.

19. Nu vă adunați comori pe pământ, unde molia și rugina le strică și unde furii le sapă și le fură.

20. Ci adunați-vă comori în cer, unde nici molia, nici rugina nu le strică, unde furii nu le sapă și nu le fură.

21. Căci unde este comoara ta, acolo va fi și inima ta.

22. Luminătorul trupului este ochiul; de va fi ochiul tău curat, tot trupul tău va fi luminat;

23. Iar de va fi ochiul tău rău, tot trupul tău va fi întunecat. Deci, dacă lumina dintru tine întuneric este, dar întunericul, cu cât mai mult!

24. Nimeni nu poate să slujească la doi domni, căci sau pe unul îl va urî și pe celălalt îl va iubi, sau de unul se va lipi și

12. Psalm. 31, 5.

13. Mat. 25, 41.

14. Marcu 11, 26.

15. Matei 18, 35.

16. Is. 58, 5.

20. Luca 12, 33 sq.; 1 Tim. 6, 19.

22. Luca 11, 34—36.

24. 3 Imp. 18, 21; Luca 16, 13; 2 Cor. 6, 16.



pe celălalt îl va disprețui; nu puteți să slujiți lui Dumnezeu și lui Mamonă.

25. Drept aceea zic vouă: nu vă îngrijiți pentru viața voastră ce veți mânca, nici pentru trupul vostru cu ce vă veți îmbrăca; au nu este viața mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea?

26. Uitați-vă la păsările cerului, că nu seamănă, nici nu seceră, nici nu adună în hambare, și Tatăl vostru cel Cerească le hrănește. Oare nu sunteți voi cu mult mai presus de ele?

27. Și cine dintre voi, o,ică și-ar pune mintea, poate să adauge la statul său un cot?

28. Iar de veșmânt de ce vă îngrijiți? Luați seama la crinii câmpului, cum cresc: nu se ostenesc, nici nu torc.

29. Și totuși, vă spun vouă, că nici Solomon, în toată mărirea lui, nu

se înveșmânta ca unul dintre ei.

30. Iar dacă iarba câmpului, care astăzi este și mâine se aruncă în cup-tor, Dumnezeu astfel o îmbracă, oare nu cu mult mai vărtos pe voi, o, puțin credincioșilor?

31. Deci, nu duceți grijă, spunând: ce vom mânca, ori ce vom bea, ori cu ce ne vom înveșmânta?

32. Că după toate acestea se străduesc păgânii; știe doar Tatăl vostru cel Cerească că aveți nevoie de ele.

33. Căutați mai întâi împărăția lui Dumnezeu și dreptatea Lui și toate acestea se vor adăuga vouă.

34. Nu duceți grijă de ziua de mâine, căci ziua de mâine se va îngriji de sine. Ajunge zilei răutatea ei.

25. Luca 12, 22; Filip. 4, 6; 1 Tim. 6, 7.

26. Mt. 10, 31; Lc. 12, 24.

29. 3 Imp. 4, 21.

30. Matei 8, 26; 16, 8

33. 3 Imp. 3, 13; Ps. 36, 4.

34. Eșire 16, 19.

## 7.

*Sfârșitul prediciei de pe munte.*

1. Nu judecați, ca să nu fiți judecați.

2. Căci cu judecata cu care judecați, veți fi judecați, și cu măsura cu care măsurați, vi se va măsura.

3. Dece vezi paiul din ochiul fratelui tău, și de bârna din ochiul tău nu-ți dai seama?

4. Sau cum vei zice fratelui tău: stai să-ți scot paiul din ochiu, și iată, bârna este în ochiul tău?

5. Fățarnice, scoate întâi bârna din ochiul tău și atunci vei vedea să scoți paiul din ochiul fratelui tău.

6. Nu dați cele sfinte câinilor, nici nu aruncați mărgăritarele voastre în fața porcilor, ca nu cumva să le calce în picioare și întorcându-se să vă sfășie pe voi.

7. Cereți și se va da vouă; căutați și veți afla; bateți și se va deschide vouă.

8. Că oricine cere, ia, cel care cercetează află, și celui care bate i se va deschide.

9. Cine este omul acela între voi, dela care, de va cere fiul său pâine, el să-i dea piatră,

10. Sau de-i va cere pește, el să-i dea șarpe?

11. Atunci, dacă voi, răi fiind, știți să dați daruri bune fiilor voștri, cu cât mai vărtos Tatăl nostru Cel din Ceruri va da cele bune celor cari cer dela El?

12. Ci toate câte voiți să vă facă vouă oamenii, asemenea și voi faceți lor, că aceasta este legea și proorocii.

13. Intrați prin poarta cea strâmtă, că largă este poarta și încăpătoare calea care duce la pierire, și mulți sunt cei cari apucă pe ea.

7. 1. Luca 6, 37; Rom. 2, 1; I Cor. 4, 5.

2. Marcu 4, 24.

5. Luca 6, 42.

7. Marcu 11, 24.

8. Pilde 8, 17.

9. Ioan 14, 13.

11. Luca 11, 13; Iac. 1, 17

12. Luca 6, 31; Rom. 13, 8, 10.

14. Și strâmtă este poarta și îngustă este calea care duce la viață, și puțini sunt cari o află.

15. Feriți-vă de profeții mincinoși, cari vin la voi în haine de oi (blânzi ca oile), iar pe dinăuntru sunt lupi hrăpitori.

16. După roadele lor îi veți cunoaște. Au doară culeg oamenii struguri din scaeți ori smochine din ciulini?

17. Așa că orice pom bun face roade bune, iar ră pomul rău face roade rele.

18. Nu se poate pom bun să facă roade rele, nici pom rău să facă roade bune.

19. Iar orice pom care nu face roadă bună, se taie și se aruncă în foc.

20. Drept aceea, după roadele lor îi veți cunoaște.

21. Nu oricine îmi zice: Doamne, Doamne, va

intra întru împărăția cerurilor, ci care face voia Tatălui Meu Celui din Ceruri.

22. Mulți îmi vor zice în ziua aceea: Doamne, Doamne, au nu în numele Tău am profetit și cu numele Tău am scos demoni, și în numele Tău minuni multe am făcut?

23. Atunci, însă, voi mărturisii lor: niciodată nu v'am cunoscut pe voi. Depărtați-vă dela Mine cei ce lucrați fără-de legea.

24. De aceea, oricine aude aceste cuvinte ale Mele și le îndeplinește, asemenea-se-va bărbatului cuminte care a clădit casa lui pe stâncă.

25. A căzut ploaia, au venit râurile mari, au suflat vânturile și au bătut în casa aceea, dar ea n'a căzut, fiindcă era întemeiată pe stâncă.

26. Iar oricine au-

14 Fapt. 14, 21.

15. Ier. 14, 14; Fapt. 20, 29.

16. Lc. 6, 43 sq.; Iac. 3, 12.

18. Matei 12, 33.

19. Matei 3, 10; Luca 3, 9; Ioan 15, 2, 6.

21. Rom. 2, 13; Iac. 1, 22, 25.

22. Luca 13, 25 sq.; Fapt. 19, 15.

23. Matei 25, 41; Ps. 6, 8.

24. Luca 6, 47, sq. ■

25. Matei 16, 18.

de aceste cuvinte ale Mele și nu le îndeplinește, asemenea-se-va bărbatului nerod care și-a clădit casa pe nisip.

27. Și a căzut ploaia și au venit râurile mari și au suflat vânturile și au izbit în casa aceea și a căzut. Și năruirea ei a fost mare.

28. Iar când Iisus a sfârșit cuvintele acestea, mulțimile stăteau uimite de învățătura Lui.

29. Căci îi învăța pe ei ca unul care are putere, și nu ca învățații lor.

## 8.

*Iisus vindecă pe un lepros, pe servitorul unui sutaș, pe soacra lui Petru și pe alți bolnavi. Liniștește furtuna de pe mare și mântuește pe doi demonizați.*

1. Pogorîndu-se din munte, noroade multe au mers după El.

2. Și iată un lepros apropiindu-se, I se închină,

zicând: Doamne, dacă voești, poți să mă curățești.

3. Atunci Iisus întinzând mâna, s'a atins de el, zicând: voesc, curățește-te. Și îndată s'a curățit lepra lui.

4. Apoi i-a zis Iisus: vezi, nu spune nimănui, ci mergi, arată-te preoților și adu darul pe care l-a rânduit Moise, spre mărturie, lor.

5. Pe când intra în Capernaum, s'a apropiat de El un sutaș, rugându-L,

6. Și zicând: Doamne, sluga mea zace în casă, slăbănog, chinându-se cumplit.

7. Iisus îi zice: voiu veni și-l voiu tămădui.

8. Dar sutașul răspunzând, I-a vorbit: Doamne, nu sunt vrednic să intri sub acoperișul meu, ci numai zi cu cuvântul și se va vindeca sluga mea.

9. Că și eu sunt om sub stăpânirea altora și am sub mine ostași și-i spun

27. Ezechiel 13, 11.

28. Marcu 1, 22; Luca 4, 32.

8. 1. Matei 5, 1.

2. Mc. 1, 40; Lc. 5, 12.

4. Luca 17, 14; Lev. 14, 2.

5. Luca 7, 11.

8. Ps. 106, 20.

acestuia: du-te, și se duce și celuilalt: vino, și vine, și slugii mele: fă această, și face.

10. Auzind acestea, Iisus s'a minunat și a zis celor ce veneau după El: adevăr grăesc vouă: nici întru Israel n'am găsit atâta credință.

11. Drept acea vă spun că mulți dela Răsărit și dela Apus vor veni și vor sta la masă cu Avraam, cu Isaac și cu Iacov în împărăția cerurilor;

12. Iar fiii împărăției vor merge întru întinericul cel mai din afară; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

13. Și i-a zis Iisus suțaului: du-te, fie ție după cum ai crezut. Și s'a însănătoșit servitorul lui în ora aceea.

14. Venind Iisus în casa lui Petru, a văzut pe soacra acestuia zăcând, prinsă de friguri.

15. Și s'a atins de mâ-

na ei, iar frigurile o lăsară și se sculă și îi slujea Lui.

16. Iar făcându-se seară, aduseră la El mulți demonizați și scoase afară duhurile cu cuvântul și pe toți cei bolnavi îi tămădui,

17. Ca să se împlinească ceea ce s'a spus prin Isaia proorocul, care zice: Acesta neputințele noastre a luat și boalele noastre le-a purtat.

18. Văzând Iisus no-roade multe împrejurul Lui, a poruncit ucenicilor să treacă de cealaltă parte a mării.

19. Atunci a venit la El un cărturar și a grăit: Invățătorule, Te voiu urma, oriunde vei merge.

20. Dar Iisus i-a răspuns: Vulpile au vizuini și păsările cerului cui-buri, Fiul Omului, însă, nu are unde să-și plece capul.

21. Un altul dintre u-

11. Is. 49, 12; Luca 13, 29 sq.; Malah. 1, 11.

12. Matei 22, 13 și 25, 30; Luca 13, 26—30.

14. Mc. I, 29; Lc. 4, 38.

15. Matei 9, 25.

16. Mc. 1, 32; Lc. 4, 40.

17. Is. 53, 4; I Petr. 2, 24.

18. Mc. 4, 35; Lc. 8, 22.

19. Luca 9, 57 sq.

20. 2 Cor. 8, 9.

cenici fi zise: Doamne, dă-mi voie să mă duc în-tâi și să îngrop pe tatăl meu.

22. El însă i-a zis: Vino după Mine și lasă morții să-și îngroape pe morții lor.

23. Intrând în corabie, ucenicii Lui îl urmară.

24. Și iată, că pe mare se iscă o furtună atât de aprigă, încât corabia se învăluia în tala-zuri; iar El dormea.

25. Atunci ucenicii veniră la El și-L deșteptară, spunându-I: Doamne, mântuește-ne că pierim.

26. Iisus le zise: de ce vă este frică, puțin credincioșilor? S'a sculat atunci, a certat vânturile și marea și s'a făcut liniște deplină.

27. Iar oamenii se mirară zicând: ce fel de om este Acesta că și vânturile și marea ascultă de El.

28. Când trecu dincolo în ținutul Gadarenilor, îl întâmpină doi demonizați, cari ieșeau din mor-

minte și atât de cumpliți, încât nimeni nu putea să treacă pe calea aceea.

29. Și iată, au început să strige și să zică: Ce este nouă și Țic, Iisuse, Fiul lui Dumnezeu? Ai venit aici mai 'nainte de vreme ca să ne chinu-ești?

30. Departe de ei era o turmă mare de porci, la pășune.

31. Iar demonii se rugau de El și ziceau: dacă ne scoți afară, trimite-ne în turma de porci.

32. Atunci El le spuse: Duceți-vă. Iar ei ieșind se duseră în turma de porci. Și iată că toată turma se repezi de pe povârniș în mare și pieri în ape.

33. Iar păzitorii fugiră și ducându-se în oraș spuseră tot ce se întâmplase cu demonizații.

34. Atunci tot orașul ieși întru întâmpinarea lui Iisus și văzându-l îl rugară ca să treacă din hotarele lor.

24. Luca 8, 23.

28. Mc. 5, 1; Lc. 8, 26.

34. Mc. 5, 17; Lc. 8, 37.

9.

*Paraliticul din Capernaum. Matei și ucenicii lui Ioan Botezătorul. Fiica lui Iair și femeia bolnavă. Doi orbi și un mut. Secerișul și secerătorii.*

1. Intrând în corabic, Iisus trecu dincoace și veni în orașul Său.

2. Și iată că îi aduseră un slăbănog, zăcând pe pat. Ci Iisus văzând credința lor, zise slăbănogului: îndrăznește fiule. Păcatele tale sunt iertate.

3. Dar unii dintre cărturari ziceau întru sine: Acesta hulește.

4. Ci Iisus știind gândurile lor le zise: Pentru ce cugetați rele în inimile voastre?

5. Că ce este mai lesne a zice: iertate sunt păcatele tale, sau a zice: scoală-te și umblă?

6. Ci ca să știți că putere are Fiul Omului pe pământ a ierta păcatele -- atunci zice slăbănogului:

scoală-te, ridică patul tău și mergi la casa ta.

7. Și sculându-se s'a dus la casa sa.

8. Iar mulțimile, văzând acestea, se înfricoșară și măriră pe Dumnezeu, care dă oamenilor asemenea putere.

9. De acolo Iisus trecând înainte a văzut un om care ședea la vamă, cu numele Matei, și i-a zis acestuia: vino după Mine. Și sculându-se a mers după Iisus.

10. Și s'a întâmplat că șezând El la masă, în casă, iată mulți vameși și păcătoși au venit și au șezut la masă împreună cu El și cu ucenicii Lui.

11. Fariseii, văzând una ca aceasta, au zis ucenicilor: pentru ce mânâncă Invățătorul vostru cu vameșii și cu păcătoșii?

12. Iisus auzind le-a dat cuvânt: nu cei zdraveni au nevoie de doftor, dar cei bolnavi.

13. Duceți-vă deci și

9. 2. Mc. 2, 3; Lc. 15, 18.

6. Marcu 2, 10 sq.

9. Luca 5, 27; Marcu 2, 14.

12. Luca 5, 31.

13. I Imp. 15, 22; Osie 6, 6.

luați învățătură, ce însemnează — milă voesc, iar nu jertfă; că n'am venit să chem pe drepți, ci pe păcătoși, la pocăință.

14. În vremea aceea, veni ră la El ucenicii Lui Ioan, zicând: Pentru ce noi și Fariseii postim, iar ucenicii Tăi nu postesc?

15. Iisus le răspunde: pot oare fiii nunții să fie triști câtă vreme mirele este cu ei? Ci vor veni zile, când mirele va fi luat dela ei și atunci vor posti.

16. Nimeni nu pune, la haină veche, petec dintr'o bucată nouă, căci plinitura aceasta trage din haină și se face o rupătură și mai rea.

17. Nici nu pun oameții vin nou în burdufuri vechi; altminterlea burdufurile crapă: vinul se varsă și burdufurile se nimicesc; ci pun vin nou în burdufuri nouă și amândouă se păstrează împreună.

18. Pe când vorbea El acestea, iată veni un dre-

gător, I se închină și-I zise: copila mea muri acum, ci venind pune mâna Ta peste ea și va fi vie.

19. Atunci Iisus sculându-se merse după el împreună cu ucenicii.

20. Și iată o femeie cu scurgere de sânge de doisprezece ani, apropiindu-se de El pe la spate, se atinse de poala hainei Lui.

21. Căci zicea în gândul ei: numai să mă ating de haina Lui și mă voi face sănătoasă.

22. Iisus se întoarse și văzându-o îi zise: îndrăsește fiică, credința ta te-a mântuit. Și s'a tămăduit femeia din ceasul acela.

23. Iisus veni la casa dregătorului și văzând pe cântăreții din flaut și mulțimea sgomotoasă, rosti:

24. Depărtați-vă, căci fecioara n'a murit ci doar me. Dar ei râdeau de El.

25. Ci când mulțimea

14. Marcu 3, 18; Luca 5, 32.

15. Ioan 3, 29.

18. Mc. 5, 22; Lc. 8, 41.

20. Marcu 5, 25; Luca 8, 43 sq.; Lev. 15, 25.

21. Matei 14, 36.



fu scoasă afară, intrând Iisus luă pe fată de mână și fata se sculă.

26. Și vestea aceasta merse peste tot pământul acela.

27. Trecând Iisus de acolo, doi orbi se țineau după El și strigau și ziceau: Miluește-ne pe noi, Fiule al lui David.

28. După ce a intrat în casă, au venit la El orbii și Iisus i-a întrebat: credeți că pot să fac Eu aceasta? Grăescu-I Lui: da, Doamne.

29. Atunci s'a atins de ochii lor, zicând: după credința voastră, fie vouă.

30. Și s'au deschis ochii lor. Iar Iisus le porunci cu asprime, zicând: vedeți, nimeni să nu știe.

31. Inșă ei, după ce au ieșit, răspândiră numele Lui în tot pământul acela.

32. După plecarea lor,

iată aduseră la El un om mut, având demon.

33. Și afară fiind scos demonul, cel mut a grăit. Iar mulțimile se minunau zicând: niciodată nu s'au arătat așa (lucruri) întru Israel.

34. D-zr Fariseii ziceau: cu domnul demonilor scoate pe demoni.

35. Ci Iisus străbătea toate orașele și satele, învățând în sinagogile lor, propovăduind Evanghelia împărăției și vindecând toată boala și toată neputința în popor.

36. Și văzând mulțimile de oameni, I s'a făcut milă de ei, că erau dosădiți și părăsiți ca niște oi fără de păstor.

37. Atunci zis-a ucenicilor Lui: Secerișul e mult, dar lucrătorii sunt puțini.

38. Rugați, deci, pe Domnul secerișului ca să scoată lucrători la secerișul Său.

26. Luca 7, 17

27. Matei 15, 22 și 20, 30

29. Matei 8, 13.

30. Marcu 1, 43 și 7, 36.

32. Matei 12, 22 sq.; Luca 11, 14 sq.

33. Isaia 35, 6

34. Mt. 12, 24; Lc. 11, 15.

35. Matei 4, 23; Marcu 6, 6.

36. Marcu 6, 34; I Petr. 2, 25; Numere 27, 17; Is, 53, 6; Ier. 50, 6.

37. Luca 10, 2.

38. Marcu 3, 13.

## 10.

*Așezarea și trimiterea celor doisprezece apostoli.*

*Cumpene și răsplătiri viitoare.*

1. Chemând la Sine pe cei doisprezece ucenici ai Săi, le dădu lor putere asupra duhurilor celor necurate, ca să le scoată afară și să tămăduiască orice boală și orice slăbiciune.

2. Numele celor doisprezece apostoli sunt acestea: cel dintâi Simon, ce se zice Petru, și Andrei fratele lui; Iacov al lui Zevedeu și Ioan fraatele lui;

3. Filip și Vartolomei, Toma și Matei vameșul; Iacov al lui Alfeu și Leveu ce se zice Tadeu;

4. Simon Cananeul și Iuda Iscarioteanul, cel care L-a vândut.

5. Pe acești doisprezece i-a trimis Iisus, poruncindu-le lor acestea: In căile păgânilor să nu

mergeți și în vreo cetate de Samariteni să nu intrați.

6. Ci mai vărtos mergeți către oile cele pierdute ale casei lui Israel.

7. In mersul vostru, propovăduiți, zicând: s'a apropiat împărăția cerurilor.

8. Tămăduiți pe cei neputincioși, înviați pe cei morți, curățiți pe cei leproși, pe demoni scoateți-i afară; în dar ați luat, în dar să dați.

9. Să nu aveți nici aur, nici argint, nici aramă în cingătorile voastre.

10. Nici traistă pe drum, nici două cămăși, nici încălțăminte, n'ci toiaș; că vrednic este lucrătorul de hrana sa.

11. In orice oraș sau sat veți intra, cercetați cine este într'insul vrednic, și acolo să rămâneți până ce veți ieși.

12. Iar când intrați în casă, urați-i ei de bine.

10. 1. Marcu 3, 14, sq., 6, 7; Luca 9, 1 și 10, 17.

2. Fapt. 1, 13.

6. Mt. 15, 24; Fapt. 13, 46.

7. Matei 3, 2, și 4, 17; Luca 9, 2 și 10, 9.

8. Mt. 11, 5; Mc. 6, 7, 13.

9. Marcu 6, 8; Luca 9, 3.

10. 1 Tim. 5, 18.

12. Luca 10, 5, 6.

13. Și dacă este casa aceea vrednică, vină pacea voastră peste ea. Iar de nu este vrednică, pacea voastră întorcă-se la voi.

14. Cine nu vă va primi pe voi, nici nu va asculta cuvintele voastre, ieșind din casa (lui) sau din orașul acela, scuturați praful de pe picioarele voastre.

15. Adevăr grăesc vouă, mai ușor va fi pământului Sodomei și Gomorei, în ziua judecății, de cât orașului aceluia.

16. Iată Eu vă trimit pe voi ca oi în mijlocul lupilor; fiți dar înțelepți ca șerpii și fără răutate ca porumbeii.

17. Feriți-vă de oameni, căci vă vor da pe mâna sinedriilor, și în sinagogile lor vă vor bate cu biciul.

18. La domnitori și la împărați veți fi duși pen-

tru Mine, spre mărturie lor și păgânilor.

19. Iar când vă vor da pe voi (în mâna lor), nu vă îngrijiți cum sau ce veți vorbi, căci se va da vouă în ora aceea, ce să vorbiți.

20. Fiindcă nu voi sunteți cari vorbiți, ci Duhul Tatălui vostru este care grăește întru voi.

21. Va da frate pe frate la moarte și tată pe fecior și se vor scula copiii asupra părinților și-i vor ucide.

22. Și veți fi urâți de toți pentru numele Meu; iar cel ce va răbda până în sfârșit, acela se va mântui.

23. Când vă urmăresc pe voi în cetatea aceasta, fugiți în cealaltă; adevăr grăesc vouă: nu veți sfârși orașele lui Israel, până ce nu va veni Fiul Omului.

24. Nu este ucenic mai

14. Marcu 6, 11; Luca 9, 5; Fapt 13, 51

15. Matei 11, 24.

16. Lc. 10, 3; Rom. 18, 19.

17. Matei 24, 9; Marcu 13, 9; Luca 12, 11 și 21, 12.

18. Marcu 13, 9 sq.

19. Luca 12, 11 și 21, 11 sq.; Marcu 16, 11.

21. Luca 21, 16; Mih. 7, 6.

22. Marcu 13, 13.

24. Luca 6, 40; Ioan 13, 16 și 15, 20.

presus de învățătorul său, nici slugă mai presus de stăpânul său.

25. Destul este ucenicului să fie ca învățătorul și slugii ca stăpânul. Dacă pe stăpânul casei l-au numit Belzebul, cu cât mai vârtos pe casnicii lui.

26. Deci nu vă temeți de ei, căci nimic nu este acoperit care să nu iasă la iveală și nimic ascuns care să nu ajungă cunoscut.

27. Ceea ce vă grăesc la întuneric, spuneți la lumină și ceea ce auziți la ureche, propovăduiți de pe case.

28. Nu vă temeți de cei ceucid trupul, iar sufletul nu pot să-l ucidă; temeți-vă mai curând de acela care poate și sufletul și trupul să le piardă în Gheena.

29. Au nu se vând două vrăbii de un ban? Și nici una din ele nu va cădea

pe pământ fără (știrca) Tatălui vostru.

30. La voi însă și perii capului, toți sunt numărați.

31. Așa dar nu vă temeți; voi sunteți mai de preț ca multe păsărele.

32. Oricine va mărturisi pentru Mine înaintea oamenilor, mărturisii voi și Eu pentru el înaintea Tatălui Meu celui din ceruri.

33. Iar de cel ce se va lepăda de Mine înaintea oamenilor și Eu Mă voi lepăda de el înaintea Tatălui Meu celui din ceruri.

34. Nu socotiți că am venit să aduc pace pe pământ; n'am venit să aduc pace ci sabie.

35. Căci am venit să despart pe om de tatăl său, pe fiică de muma-sa, pe noră de soacră-sa.

36. Și dușmanii omului (vor fi) casnicii lui.

37. Cei ce iubește pe

25. Mt. 12, 24; Lc. 11, 15.

26. Mc. 4, 22; Lc. 8, 17.

27. Luca 12, 3.

28. Lc. 12, 4; 1 Petru 3, 14.

29. Luca 12, 6, 32; Mc. 8,

38; 2 Tim. 2, 12, 33; Luca 9, 26.

34. Luca 12, 51.

35. Mih. 7, 6.

37. A doua Lege, 33, 9; Luca 14, 26.

tută ori pe mumă mai mult decât pe Mine, nu este vrednic de Mine; acela ce iubește pe fiu ori pe fiică mai mult de cât pe Mine, nu este vrednic de Mine.

38. Și care nu ia crucea și nu-Mi urmează Mie, nu este vrednic de Mine.

39. Cine ține la viața lui: va pierde-o, iar cine-și pierde viața lui pentru Mine: va găsi-o.

40. Cine vă primește pe voi, pe Mine Mă primește, și cine Mă primește pe Mine, primește pe Cella ce M'a trimis pe Mine.

41. Cine primește prooroc în nume de prooroc, plată de prooroc va lua, și cine primește pe un drept în nume de drept, răsplata dreptului va lua.

42. Și acela ce va da de băut unuia din aceștia micii numai un pahar cu apă rece, în nume de ucenic, adevăr grăesc

vouă: nu va pierde plata sa.

## 11.

*Intrebarea lui Ioan Botezătorul și mărturia lui Iisus despre Ioan. Orașele nepocăite. Lauda Tatălui.*

*Chemare către cei împovărați.*

1. Sfârșind Iisus de dat aceste învățături celor doisprezece ucenici ai Săi, trecu de acolo ca să învețe și să predice mai departe, prin orașele lor.

2. În vremea aceea, Ioan auzi, în închisoare, despre faptele lui Hristos și-I trimise vorbă prin ucenicii Lui:

3. Tu ești acela ce vine, sau să așteptăm pe altul?

4. Atunci Iisus, luând cuvântul, le zise: Mergeți și spuneți lui Ioan cele ce auziți și vedeți:

5. Orbii își capătă vederea și șchiopii umblă, leproși se curățesc și

38. Mt. 16, 24; Lc. 9, 25.

39. Mc. 8, 35; Lc. 17, 33.

40. Matei 18, 5; Luca 10, 16; Ioan 13, 20.

41. 3 Imp. 17, 10 și 18, 4.

42. Mt. 25, 40; Mc. 9, 41.

11. 1. Is. 61, 1, 2.

2. Luca 7, 18, sq.

3. A doua Lege, 15 18

5. Matei 15, 30; Is. 29, 18 și 35, 5; Luca 7, 22; Is. 61, 1.

surzii aud, morții înviază și săracilor li se binevestește.

6. Și fericit este acela care nu se va sminti întru Mine.

7. După plecarea acestora, Iisus începu să vorbească mulțimilor despre Ioan: Ce-ați ieșit să vedeți în pustie? Au tres-tie clătinată de vânt?

8. Dar de ce ați ieșit? Să vedeți un om îmbrăcat în haine moi? Iată, cei ce poartă haine moi sunt în casele împăraților.

9. Atunci de ce-ați ieșit? Să vedeți un prooroc? Da, zic vouă, și mai mult, decât un prooroc.

10. Că el este acela despre care s'a scris: Iată Eu trimit, înaintea feții Tale, pe îngerul Meu, care va pregăti calea Ta, înaintea Ta.

11. Adevăr grăesc vouă, nu s'a sculat dintre cei

născuți de femei (unul) mai mare de cât Ioan Botezătorul; totuși cine este mai mic în împărăția cerurilor este mai mare decât el.

12. Din zilele lui Ioan Botezătorul până acum, împărăția cerurilor se ia cu năvala și năvălitorii pun mâna pe ea.

13. Toți proorocii și Legea au proorocit până la Ioan.

14. Și dacă voiți să înțelegeți, el este Ilie, cel ce va să vie.

15. Cine are urechi de auzit, să audă.

16. Dar cu cine voiu asemăna neamul acesta? Este asemenea copiilor cari șed în mijlocul târgului și strigă către alți copii,

17. Zicând: V'am cântat din fluer și n'ați jucat; v'am cântat de jale și nu v'ați tânguit.

18. Căci a venit Ioan.

6. Matei 13, 57.

7. Luca 7, 24, sq.

9. Lc. 1, 76 și 7, 26-28

10. Malah. 3, 1, sq.; Marcu 1, 2.

12. Luca 16, 16

14. Mt. 17, 12; Malah. 1, 5

15. Marcu 7, 16.

17. Luca 7, 32.

18. Matei 3, 4; Luca 7, 33; Ioan 19, 20.

nici mâncând, nici bând,  
și **ispun**: are demon.

19. A venit Fiul Omului mâncând și bând și **ispun**: Iată om mâncăcios și băutor de vin, prieten al vameșilor și al păcătoșilor. Dar Înțelepciunea s'a dovedit de dreaptă din lucrările ei.

20. Atunci a început Iisus să mustre orașele întru care se făcuseră cele mai multe minuni ale Sale, căci nu s'au pocăit.

21. Vai ție Chorazine, vai ție Betsaido, că dacă în Tir și în Sidon s'ar fi făcut minunile ce s'au făcut întru voi, de mult, în sac și în cenușă s'ar fi pocăit.

22. Dar zic vouă: Tirului și Sidonului le va fi mai ușor, în ziua judecării, decât vouă.

23. Și tu Capernaume: N'ai fost înălțat până la cer? Până la iad te vei pogori. Căci în Sodoma de s'ar fi făcut minunile

ce s'au făcut în tine, ar fi rămas până astăzi.

24. Dar zic vouă, că pământului Sodomei îi va fi mai ușor în ziua judecării, decât ție.

25. În vremea aceea, Iisus luând cuvânt, a zis: Te laud pre Tine Părinte, Doamne al cerului și al pământului, că ai ascuns acestea de cei înțelepți și pricepuți și le-ai descoperit pruncilor.

26. Adevărat, Părinte, căci așa a fost bunăvoința (Ta) în fața (Ta).

27. Toate Mi-au fost date de către Tatăl Meu și nimeni nu cunoaște pe Fiul, fără numai Tatăl, nici pe Tatăl nu-L cunoaște nimeni, fără numai Fiul și căruia va voi Fiul să-i descopere.

28. Veniți la Mine toți cei osteniți și împovărați și Eu vă voi odihni pe voi.

29. Luați jugul Meu asupra voastră și învăța-

19. Matei 9, 10

21. Luca 10, 13, sq.

23. Is. 14, 12.

25. Luca 10, 21; I Cor 1, 19 și 27.

27. Matei 28, 18; Ps. 8,

7; Luca 10, 22; Ioan 1, 18; 3, 35 și 17, 2; I Cor. 15, 27; Efes 1, 22; Filip. 2, 9; Evrei 2, 8.

28. Is. 55, 1—4; Ier. 31, 25.

29. Ier. 6, 16.

ți-vă dela Mine, că sunt blând și smerit cu inima și veți găsi odihnă sufletelor voastre.

30. Că jugul Meu e bun și povara Mea este ușoară.

## 12.

*Spicelc de grâu smulse Sâmbăta. Tămăduirea făcută Sâmbăta. Hula împotriva Sf. Duh. Cine este adevărata rudă.*

1. În vremea aceea, mergea Iisus, într'o zi de Sâmbătă, printre sămănături, iar ucenicii Lui au flămânzit și au început să smulgă spice și să mănânce.

2. Văzând aceasta, Fariseii au zis Lui: Iată ucenicii Tăi fac ceea ce nu se cade să facă Sâmbăta.

3. El le răspunse: Au n'ați citit ce-a făcut David, când a flămânzit el și cei ce erau cu el?

4. Cum a intrat în casa Domnului și a mâncat

pâinile puneri înaintea, care nu se cuveneau lui să le mănânce, nici celor ce erau cu el, fără numai preoților?

5. Sau n'ați citit în Lege că preoții, Sâmbăta, în templu, calcă Sâmbăta și sunt fără de vină?

6. Ci grăesc vouă că mai mare decât templul este (cineva) aici.

7. Dacă ați fi știut ce însemnează: milă voiesc iar nu jertfă, n'ați fi osândit pe cei fără de vină.

8. Că Domn este Fiul Omului și al Sâmbetei.

9. Și trecând de acolo, a venit în sinagoga lor.

10. Și iată un om cu mâna uscată. Atunci îl întrebară, zicând: Căde-se oare a tămădui în zi de Sâmbătă? Ca să aibă de ce să-L invinuiască.

11. El le răspunse: Cine va fi între voi omul care având o oaie, de va cădea oaia, Sâmbăta, în groapă, să n'o apuce și să n'o ridice?

30. I Ioan 5, 3.

12. 1. Marcu 2, 23; Lc. 6, 1.

2. Eșire 20, 10

3. I Imp. 21, 6.

4. Eșire 29, 33; Lc. 24, 6, 9.

5. Numere 28, 9.

7. Matei 9, 13; I Imp. 15, 22; Osie 6, 6.

11. Luca 14, 5



12. Cu cât mai presus de oase este omul! De aceea se cade a face bine Sămbăta.

13. Atunci îi zise omului: întinde mâna ta. El o întinse și se făcu la loc sănătoasă ca și cealaltă.

14. Iar Fariseii, ieșind din sinagogă, se sfătuiră împotriva Lui, cum să-L piardă.

15. Iisus însă, cunoscându-i, a purces de acolo și mulți au venit după El și i-a tămăduit pe ei pe toți.

16. Dar le-a poruncit cu asprime ca să nu-L dea în vileag.

17. Ca să se împlinească ceea ce s'a spus prin Isaia proorocul, care zice:

18. Iată Fiul Meu pe care L-am ales, iubitul Meu întru care a binevoit sufletul Meu; punevoiu Duhul Meu peste El și judecată păgânilor va vesti.

19. Nu se va sfădi, nici nu va striga, și nu va auzi nimeni, pe ulițe, glasul Lui.

20. Trestie strivită nu va frânge și feștilă fumegândă nu va stinge, până ce nu va scoate, spre biruință, judecata.

21. Și întru numele Lui vor nădăjdui neamurile păgâne.

22. Atunci au adus la El pe un demonizat, orb și mut și l-a tămăduit, așa încât cel orb și mut grăia și vedea.

23. Iar mulțimile toate se mirau și ziceau: Nu este, oare, Acesta, Fiul lui David?

24. Fariseii însă, auzind, ziceau: Acesta nu scoate pe demoni fără numai cu Beelzebul, căpetenia demonilor.

25. Cunoscând gândurile lor, Iisus le zise: Orice împărăție, care se desbină întru sine, se pustiște și orice cetate sau casă, care se desbină în-

14. Ps. 2, 3; Marcu 3, 6; Luca 6, 11.

16. Matei 9, 30.

18. Matei 3, 17 și 17, 5; Is. 11, 2 și 42, 1.

20. Is. 61; Iezech. 34, 16.

22. Matei 9, 32, sq.

24. Matei 9, 34; Marcu 3, 22; Luca 11, 15.

25. Luca 11, 17.

tru sine, nu va mai dăinui.

26. Dacă Satana dă afară pe Satana, s'a desbinat întru sine; dar atunci cum va sta împărăția lui?

27. Și dacă Eu scot pe demoni cu Beelzebul, feciorii voștri. cu cine îi scot? De aceea ei vă vor fi judecători.

28. Iar dacă Eu cu duhul lui Dumnezeu scot pe demoni, atunci a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

29. Cum poate cineva să intre în casa celui tare și să-i jefuiască sculele, dacă nu va lega întâi pe cel tare și pe urmă să-i prade casa?

30. Cine nu este cu Mine este împotriva Mea și cine nu adună cu Mine: risipește.

31. Drept aceea zic vouă: orice păcat și orice hulă se va ierta oamenilor, dar hula împotriva Duhului nu se va ierta.

32. Oricine va fi zis vreun cuvânt împotriva Fiului Omului, iertat va fi lui; dar cine va fi zis împotriva Duhului Sfânt, nu va fi iertat lui, nici în veacul acesta, nici în cel ce va să fie.

33. Ori spuneți că pomul este bun și rodul lui e bun, ori spuneți că pomul este rău și rodul lui e rău, căci după rod se cunoaște pomul.

34. Pui de năpârci, cum puteți să grațiți cele bune, odată ce sunteți răi? Căci din prisosința inimii grăește gura.

35. Omul cel bun din comoara lui cea bună scoate afară cele bune, pe când omul cel rău, din comoara lui cea rea scoate afară cele rele.

36. Vă spun că pentru orice cuvânt deșert, pe care-l vor rosti oamenii, vor da socoteală în ziua judecății.

37. Căci din cuvintele tale vei fi găsit drept,

28. I Ioan 3, 6.

29. Is. 49, 24.

30. Luca 11, 23.

31. Marcu 3, 28.

32. Luca 12, 10.

33. Matei 3, 7 și 7, 17; Luca 6, 43.

34. Luca 6, 45.

36. Efes. 4, 29.

37. Iov 15, 6.

și din cuvintele tale vei fi osândit.

38. Atunci luând cuvântul, unii dintre Cărturari și Farisei îi ziseră: Învățătorule, voi m de la Tine să vedem un semn.

39. Dar Iisus le răspunse: Neam viclean și preacurvar cere semn, dar semn nu i se va da, fără numai semnul lui Ionă proorocul.

40. Că precum a fost Ionă în pântecul chitului trei zile și trei nopți, așa va fi Fiul Omului, în inima pământului, trei zile și trei nopți.

41. Bărbații din Ninive se vor scula la judecată cu neamul acesta și-l vor osândi, căci s'au pocăit la propovăduirea lui Ionă, și iată aici mai mult decât Ionă.

42. Impărăteasa dela Miază-zi se va scula la judecată cu neamul acesta și-l va osândi, căci a venit dela marginile pământului

ca să asculte înțelepciunea lui Solomon, și iată aici mai mult decât Solomon.

43. Și când spiritul necurat a ieșit din om, umblă prin locuri fără apă, căutând odihnă și nu găsește.

44. Atunci zice: Mă voi întoarce la casa mea de unde am ieșit; și venind o află necuprinsă, măturată și împodobită.

45. Atunci se duce și ia cu sine alte șapte duhuri mai rele decât el, și intrând sălășluiesc aici, și se fac cele de pe urmă ale omului aceluia mai rele decât cele dintâi. Așa va fi și cu acest neam viclean.

46. Pe când Iisus tot mai propovăduia multimilor, iată muma și frații Lui stăteau afară, căutând să vorbească cu El.

47. Și oarecine îi zise: iată muma Ta și frații

38. Mt. 16, 1; Mc. 8, 11.

39. Mt. 16, 4; Lc. 11, 29 sq.

40. Iona 2, 1, sq.; I Cor. 15, 4.

41. Iona 3, 5.

42. 3 Imp. 10, 1; Lc. 11, 31.

43. Luca 11, 24.

45. 2 Petru 2, 20.

46. Marcu 3, 31; Lc. 8, 19.

Tăi stau afară, căutând să-Ți vorbească.

48. Iar El răspunzând, zise către cel ce-I grăise: Cine este muma Mea și cine sunt frații Mei?

49. Și întinzând mâna către ucenicii Săi, zise: iată muma Mea și frații Mei.

50. Că oricine va face voia Tatălui Meu celui din ceruri, acela îmi este frate și soră și mamă.

### 13.

*Șapte pilde despre Impărăția Cerurilor. Iisus neluat în seamă în cetatea Sa.*

1. În ziua aceea, a ieșit Iisus din casă și a șezut la țărmul mării.

2. Și s'au adunat la El noroade multe, așa încât a intrat și a stat în corabie, iară tot norodul ședea pe țărm.

3. Și le-a grăit lor multe în parabole, zicând: iată a ieșit semănătorul să samene.

4. Și pe când semăna,

unele semințe au căzut lângă drum și au venit păsările și le-au mâncat.

5. Altele au căzut pe loc pietros, unde n'aveau pământ mult, și îndată au răsărit pentrucă n'aveau strat adânc.

6. Iar când s'a ivit soarele, s'au pălit de arșiță și neavând rădăcină, s'au uscat.

7. Altele căzură între spini, dar spinii au crescut și le-au innăbușit.

8. Altele căzură pe pământ bun și dadură rod, una o sută, alta șasezeci, alta treizeci.

9. Cine are urechi de auzit să audă.

10. Atunci ucenicii, apropiindu-se de El, I-au zis: De ce le vorbești lor în pilde?

11. Iisus le răspunse: pentrucă vouă vi s'a dat să cunoașteți tainele împărăției cerurilor, pe când aceloră nu li s'a dat.

12. Căci celui ce are i se va da și va prisosi,

50. Matei 7, 21; Io. 6, 40.

13. 1. Marcu 4, 1 sq.

3. Luca 8, 4 sq.

12. Matei 25, 29; Luc. 8, 18.

iar dela cel ce nu are, și ce are i se va lua.

13. Pentru aceea le vorbesc în pilde, că văzând, nu văd și auzind nu aud, nici nu pricep.

14. Și se împlinește cu ei profetia lui Isaia, care zice: Cu urechile veți auzi, dar nu veți înțelege, și cu ochii vă veți uita, dar nu veți vedea.

15. Căci inima acestui popor s'a îngroșat și cu urechile aude greu și ochii lui s'au închis, ca nu cumva să vadă cu ochii și să audă cu urechile și cu inima să priceapă și să se întorcă și Eu să-i tămăduiesc pe ei.

16. Iar, fericiți sunt ochii voștri că văd și urechile voastre că aud.

17. Adevăr grăesc vouă, că mulți prooroci și drepti au dorit să vadă cele ce priviți voi, și n'au văzut, și să audă cele ce auziți voi și n'au auzit.

18. Voi, deci, ascultați pilda semănătorului:

19. Oricine (când) au-

de cuvântul împărăției și nu-l înțelege, vine cel viclean și răpește ce s'a semănat în inima lui; aceasta este sămânța semănată lângă drum.

20. Cea semănată în loc pietros, acesta este care aude cuvântul și îndată îl primește cu bucurie.

21. Dar nu are rădăcină în sine, ci este până la un timp, și întâmplându-se strâmtorare sau prigonire pentru cuvânt, îndată se smintește.

22. Cea semănată în spini, acesta este cel care aude cuvântul, dar grija acestei lumi și înșelăciunea avuției innăbușește cuvântul și se face neroditor.

23. Iar sămânța semănată în pământ bun, aceasta este care aude cuvântul și-l înțelege, deci care aduce roadă, unul o sută, altul șasezeci, altul treizeci.

24. Altă pildă le-a pus lor înainte, zicând: asemenea este împărăția ce-

13. Luca 8, 10.

14. Is. 6, 9 sq.; Ioan 12, 40. Fapt 28, 26.

16. Luca 10, 23 sq.

18. Mc. 4, 14; Lc. 8, 11 sq.

20. Is. 58, 2.

rurilor, omului care a semănat sămânță bună în țarina sa.

25. Dar pe când oamenii dormeau, a venit vrăjmașul lui, a semănat neghină printre grâu și s'a dus.

26. Iar dacă a crescut paiul și a făcut roadă, atunci se arată și neghina.

27. Venind slugile stăpânului casei, îi ziseră: Doamne, n'ai semănat tu oare sămânță bună în țarina ta, de unde dar are neghină?

28. El le răspuse: Un om vrăjmaș a făcut aceasta. Servitorii îi ziseră: Voiești atunci să ne ducem și s'o plivim?

29. El, însă, rosti: Nu, ca nu cumva plivind neghina, să smulgeți odată cu ea și grâul.

30. Lăsați să crească împreună și grâul și neghina, până la seceriș, și la vremea secerișului voiu zice secerătorilor: Pliviți întâi neghina și legați-o în snopi ca s'o

ardem, iară grâul îl strângeți în jitnița mea.

31. O altă pildă le-a pus înainte, zicând: împărăția cerurilor este asemenea grăuntelui de muștar, pe care l-a luat omul și l-a semănat în țarina sa,

32. Și care este mai mic decât toate semințele, dar când a crescut este mai mare decât legumele și se face pom, încât vin păsările cerului și se sălășluiesc în ramurile lui.

33. Altă parabolă le-a spus lor: asemenea este împărăția cerurilor, aluatului, pe care luându-l o femeie, l-a ascuns în trei măsuri de făină, până ce s'a dospit toată.

34. Toate acestea le-a vorbit Iisus mulțimilor în parabole, și fără parabolă nu le grăia nimic.

35. Ca să se împlinească ce s'a spus prin proorocul care zice: deschide-voiu în parabole gura Mea, striga-voiu cele as-

31. Mc. 4, 31; Luca 13, 19.  
33. Luca 13, 21.

34. Marcu 4, 33.  
35. Psalm 77, 2

cunse dela întemeierea lumii.

36. După aceea, lăsând mulțimile, veni în casă, iar ucenicii Lui s'au apropiat de El, zicând: deslușește-ne nouă pilda cu neghina din țarină.

37. El le-a răspuns, zicând: Cea ce seamănă sămânța cea bună este Fiul Omului.

38. Țarina este lumea; sămânța cea bună, aceștia sunt fiii împărăției; Iar neghina, sunt fiii celui rău.

39. Dușmanul care a semănat-o este diavolul; secerișul este sfârșitul lumii, iar secerătorii sunt îngerii.

40. Deci, după cum se alege neghina și se arde în foc, astfel va fi la sfârșitul veacului.

41. Trimite-va Fiul Omului pe îngerii Săi și vor culege dintru împărăția Lui toate sminteliile și pe cei ce fac fără-de-legea.

42. Și-i vor arunca pe

ei în văpaia focului; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

43. Atunci cei drepti vor străluci ca soarele întru împărăția Tatălui lor. Cel ce are urechi de auzit să audă.

44. Asemenea este împărăția cerurilor cu o comoară ascunsă în țară, pe care găsim-o un om, a ascuns-o, și de bucuria ei se duce și vinde tot ce are și cumpără țarina aceea.

45. Iarăși este asemenea împărăția cerurilor cu un neguțător, care caută mărgăritare bune.

46. Și aflând un mărgăritar de mult preț, s'a dus, a vândut toate câte avea și l-a cumpărat.

47. În că odată, asemenea este împărăția cerurilor cu un năvod aruncat în mare și care adună tot felul de pește.

48. Iar când s'a umplut, l-au tras năvodarii la mal și sezând au ales

38 I Cor. 3, 9

40. Apoc. 14, 15.

41. Matei 25, 32.

42. Matei 8, 12 și 22. 13.

43 Dan. 12, 3.

44 Mt. 16, 23; Filip. 3, 7.

46. Pild. 8, 10 sq.

în vase ce era bun, iar ce era rău au aruncat.

49. Așa va fi la sfârșitul veacului: ieși-vor îngerii și despărți-vor pe cei răi din mijlocul celor drepti.

50. Și-i vor arunca în inima focului; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

51. Priceput-ați toate acestea? Ucenicii îi răspund: Da, Doamne.

52. Iar El rosti: De aceea, orice cărturar cu învățătură despre împărăția cerurilor este asemenea unui om gospodar, care scoate din vistieria lui noi și vechi.

53. Iar după ce Iisus sfârși aceste pilde, se duse de acolo.

54. Și veni în orașul Său și îi învăța pe ei în sinagoga lor, așa încât ei stăteau uimiți și ziceau: De unde la El înțelepciunea aceasta și puterile?

55. Au nu este Acesta feciorul teslarului? Au

nu se numește muma Lui Maria și frații Lui Iacov și Iosif și Simon și Iuda?

56. Și surorile Lui au nu sunt toate la noi? De unde deci, la El, acestea toate?

57. Și se sminteau întru El. Iară Iisus le zise: nu este niciun prooroc disprețuit, fără numai în țara lui, și în casa lui.

58. Și nu făcu aci multe minuni, pentru necredința lor.

#### 14.

*Tăierea capului lui Ioan Botezătorul. Iisus satură cinci mii de oameni, umblă pe mare, vindecă pe toți care se ating de El.*

1. În vremea aceea, a auzit tetrarhul Irod despre faima lui Iisus.

2. Și a zis curtenilor săi: acesta este Ioan Botezătorul; el s'a sculat din morți și de aceea puterile lucrează întru el.

3. Că Irod prinsese pe Ioan, îl legase și îl pu-

49. Mt. 25, 34; Mc. 13, 27.

53. Luca 4, 16.

55. Marcu 6, 1; Ioan 6, 42; Luca 4, 22.

57. Luca 4, 24; Ioan 4, 44.

14. 1. Mc. 6, 14; Lc. 9, 7.

3. Mc. 6, 17; Luca 3, 19.



sese în temniță, pentru Irodiada, femeia lui Filip, fratele său.

4. Fiindcă Ioan îi zisesese lui: nu ți se cuvine s'o aibi de nevastă.

5. De aceea Irod voia să-l omoare, dar se temea de norod, că-l ținea pe el de prooroc.

6. Ci prăznuind Irod ziua lui de naștere, fiica Irodiadei a jucat în mijlocul (ospățului) și a plăcut lui Irod.

7. De unde, cu jurământ a mărturisit ei că-i va da orice va cere.

8. Iar ea, îndemnată fiind de mumă-sa, a zis: dă-mi, aici în tipsie, capul lui Ioan Botezătorul.

9. Atunci tetrarhul s'a întristat, dar pentru jurământ și pentru comenseni, a poruncit să i se dea.

10. Și a trimis și a tăiat capul lui Ioan, în temniță.

11. Și capul lui fu adus pe tipsie și fu dat fetei,

iar ea îl duse mumei sale.

12. În urmă, venind ucenicii lui, au luat trupul lui și l-au înmormântat și s'au dus să dea de știre lui Iisus.

13. Iar Iisus auzind, s'a dus de acolo, cu corabia, în loc singuratic, dar aflând mulțimile au venit după El, pe jos, din orașe.

14. Și ieșind, văzu norod mult, și I se făcu milă de ei și tămădui pe bolnavii lor.

15. Iar când s'a făcut seară, ucenicii au venit la El și I-au zis: locul este pustiu și ceasul a trecut de acum; deci, dă drumul mulțimilor ca să se ducă în sate, să-și cumpere de mâncare.

16. Iisus, însă, le răspunse: N'au trebuință să se ducă; dați-le voi să mănânce.

17. Atunci ei îi spun: nu avem aici decât cinci pâini și doi pești.

18. El rosti: aduce-

4. Lev. 18, 16.

5. Matei 21, 25, 26.

6. Luca 6, 20.

12. Marcu 6, 29.

13. Mc. 6, 32 sq.; Lc. 9, 10.

14. Marcu 6, 34, sq.; Luca 9, 12 sq.; Ioan 6, 1.

ți-Mi acestea Mie, aici.

19. După aceea, a poruncit norodului să șeadă jos pe iarbă și luând cele cinci pâini și cei doi pești, a căutat spre cer, a binecuvântat, și frângând a dat ucenicilor pâinile, iar ucenicii mulțimilor.

20. Și au mâncat toți și s'au săturat și au ridicat prisosul de fărâmituri, douăsprezece coșuri pline.

21. Iar cei ce mâncaseră erau ca la cinci mii de bărbați, afară de femei și de copii.

22. După aceea, Iisus sili pe ucenici să intre în corabie și să treacă înaintea Lui, pe țarmul celălalt, până ce El va da drumul mulțimilor.

23. Iar dând drumul mulțimilor, s'a suit în munte, în singurătate, ca să se roage. Și în faptul serii era acolo singur.

24. În vremea aceea, corabia era în mijlocul mării, muncindu-se

de valuri, căci vântul era împotriva.

25. Iar la a patra strajă din noapte, veni la ei Iisus, umblând pe mare.

26. Văzându-l umblând pe mare, ucenicii se înspăimântară, zicând că e nălucă și de frică au strigat.

27. Dar El le-a vorbit îndată, zicându-le: Indrăzniți, Eu sunt; nu vă temeți!

28. Atunci Petru, răspunzând, a zis: Doamne, dacă ești Tu, poruncește să viu la Tine, pe apă.

29. El i-a zis: Vino. Iar Petru pogorându-se din corabie, a mers pe valuri și a venit către Iisus.

30. Dar, când văzu vijelia, se temu și începând să se cufunde în mare, strigă: Doamne, scapă-mă!

31. Iar Iisus, întinzându-i mâna grabnic, îl apucă și-i zise: puțin credinciosule, pentru ce te-ai îndoit?

32. Și suindu-se ei în

22. Mc. 6, 45; Ioan 6, 17.  
26. Luca 24, 37.

31. Matei 6, 30 și 8, 26;  
Iac. 1, 6.

corabie, s'a potolit fur-tuna.

33. Iar cei din corabie I s'au închinat, zicând: cu adevărat Tu ești Fiul lui Dumnezeu.

34. Și trecând marea, au venit în pământul Ghenizaretului.

35. Dar cunoscându-L pe El oamenii locului acela, au trimis (vorbă) în tot acel cuprins și au adus la El pe toți bolnavii.

36. Și îl rugau (să-i lase) numai să se atingă de poala hainei Lui; și câți se atingeau, se vindecau deplin.

## 15.

*Spălarca mâinilor. Femeia Cananeancă. Săturarea celor patru mii de oameni.*

1. In vremea aceea veni ră din Ierusalim, la Iisus, Fariseii și Cărturarii și ziseră:

2. Pentru ce ucenicii

Tăi calcă datina bătrânilor și nu se spală pe mâini, când mănâncă?

3. Iar El, luând cuvântul, le-a zis: Dar voi de ce călcați porunca lui Dumnezeu, pentru datina voastră?

4. Căci Dumnezeu a poruncit așa: cinstește pe tatăl tău și pe muma ta, iar cine va blestema pe tată sau pe mamă, să fie pedepsit cu moartea.

5. Voi, însă, spuneți: cine va zice tatălui sau mumei sale: Dăruit Domnului este aceea cu ce te-ai fi folosit dela mine, — nu va cinsti pe tatăl său și pe muma sa (și va fi fără vină);

6. Deci, ați desființat legea lui Dumnezeu pentru rânduiala voastră.

7. Fățarnicilor, bine a proorocit despre voi Isaia, când a zis:

8. Poporul acesta se apropie de Mine cu gura și Mă cinstește cu bu-

34. Marcu 6, 53 sq.

36. Matei 9, 21; Luca 6, 19.

15. 4. Esire 20, 12 și 21, 17; A doua Lege 5, 16; Marcu 7, 10; Efes. 6, 2.

7. Is. 29, 13; Marcu 7, 6.

8. Ps. 77, 40; Is. 29, 13; Ierem. 12, 2.

zele, dar inima lui este departe de Mine.

9. Zadarnic Mă cinstește, învățând învățături (ce sunt) porunci omenesti.

10 După care, chemând la Sine mulțimea, le zise: ascultați și înțelegeți.

11. Nu ceea ce intră în gură spurcă pe om, dar ceea ce iese din gură, aceea spurcă pe om.

12. Atunci apropiindu-se ucenicii, li zic: știi că Fariseii, când au auzit acest cuvânt, și-au ieșit din fire?

13. Iar El răspunzând, le zise: orice sad pe care nu l-a sădit Tatăl Meu cel Ceresc, va fi smuls din rădăcină.

14. Lăsați-i pe ei; sunt călăuze oarbe orbilor; orb pe orb de-l va duce pe drum, amândoi vor cădea în răpă.

15. Atunci Petru luă cuvântul și li zise: Deslușește-ne nouă pilda aceasta.

16. El răspunse: acum

sunteți și voi nepricepuți?

17. Nu înțelegeți că tot ce intră în gură, se duce în pânțece și se aruncă în cloacă?

18. Pe când cele ce ies din gură purced din inimă și acelea spurcă pe om.

19. Căci din inimă purced: gânduri rele, omoruri, preacurvii, curvii, furtișaguri, mărturii mincinoase, hule.

20. Acestea sunt care spurcă pe om, dar cu mâini nespălate a mânca, nu spurcă pe om.

21. Iar după ce a ieșit de acolo, s'a dus Iisus prin părțile Tirului și ale Sidonului.

22. Și iată o femeie cananeiancă, din acele ținuturi, ieșind în calea Lui, striga și zicea: Milu-ește-mă pe mine, Doamne, Fiul lui David! Fiica mea este rău chinuită de un demon.

23. El însă nu-i răspunse niciun cuvânt; ci ve-

9. Col. 2, 22.

10. Marcu 7, 14.

14. Luca 6, 39; Rom. 2, 19

19. Fac. 6, 5.

21. Marcu 7, 24.

23. Ps. 33, 6.

nind aproape ucenicii Lui, îl rugau și ziceau: slobozește-o pe ea, că strigă în urma noastră.

24. Dar El răspunzând, le zise: Nu sunt trimis decât către oile cele pierdute ale casei lui Israel.

25. Venind femeia se închină Lui, zicând: Doamne, ajută-mă.

26. El îi dădu acest răspuns: Nu se cuvine săiei pâinea copiilor și s'o arunci câinilor.

27. Dar femeia întâmpină: adevărat, Doamne, dar și câinii mănâncă din fărâmiturile care cad dela masa stăpânilor.

28. Atunci răspunzând Iisus, zise ei: O, femeie, mare este credința ta, facă-se după cum voiești. Și s'a tămăduit fiica ei din ora aceea.

29. De acolo, trecând Iisus, a venit lângă marea Tiberiadei și s'a suit într'un munte și a șezut acolo.

30. Și noroade multe veniră la El, cărând cu ei

șchiopi, orbi, muți, strâmbi și alți mulți, și-i aruncară pe ei la picioarele Lui, iar El îi vindecă.

31. Astfel că mulțimea se minuna văzând pe muți vorbind, pe strâmbi sănătoși, pe șchiopi umblând și pe orbi cu vedere, și slăveau pe Dumnezeuul lui Israel.

32. Ci Iisus chemând la Sine pe ucenici, le zise: Milă îmi este de această mulțime, că sunt trei zile acum, de când așteaptă lângă Mine și n'au ce să mănânce; iar să le dau drumul nemâncăți nu voesc, ca nu cumva să slăbească pe drum.

33. Ucenicii grăesc atunci: De unde să avem noi, aici în loc pustiu, atâtea pâini, cât să săturăm atâtea norod?

34. Ci Iisus îi întrebă: Câte pâini aveți? Ei răspund: Șapte și puțin pește mic.

35. Atunci a poruncit

24. Mt. 10, 6; F. Ap. 13, 46.

26. Marcu 7, 27.

28. Matei 8, 10, 13.

29. Marcu 7, 31.

30. Matei 11, 5; Is. 35, 5; Luca 7, 22.

32. Marcu 8, 1 sq.

mulțimi să șadă jos, pe pământ.

36. Și luând cele șapte pâini și peștii, mulțumi, frânse și dădu ucenicilor, iar ucenicii mulțumirilor.

37. Și au mâncat toți și s'au săturat și au luat șapte coșuri pline, cu prisosul fărâmiturilor.

38. Iar cei ce au mâncat erau patru mii de bărbați, afară de copii și de femei.

39. După aceea, a dat drumul mulțimilor, s'a suit în corabie și s'a dus în ținutul Magadanului.

## 16.

*Somnele timpului. Aluatul Fariseilor. Mărturisirea lui Petru. Cea dintâi veste a patimilor. Urmarea lui Hristos.*

1. Atunci s'au apropiat Fariseii și Saducheii și ispitindu-L, cerură dela El să le arate un semn din cer.

2. Ci El, luând cuvân-

tul, le-a zis: Când se face seară, ziceți: (măine) va fi timp frumos, pentrucă e cerul roșu.

3. Iar dimineața (ziceți): astăzi va fi furtună, pentrucă cerul este roșu-posomorfit. Fățarnicilor, fața cerului știți s'o judecați, dar semnele vremilor nu puteți!

4. Ne am viclean și preacurvar cere semn și semn nu se va da lui, fără numai semnul lui Ionă. Și lăsându-i, a plecat.

5. Iar când veniră ucenicii pe celălalt țărm, (văzură că) au uitat să ia pâine.

6. Iisus le zise: Luați aminte și feriți-vă de aluatul Fariseilor și al Saducheilor.

7. Iar ei cugetau întru sine, zicând: (aceasta), pentrucă n'am luat pâine.

8. Dar Iisus, cunoscându-le gândul, grăi: ce cugetați în voi înșivă, puțin

36. Marcu 8, 6.

16. I. Marcu 8, 11; Ioan 6, 30.

2. Luca 12, 54 sq.

4. Matei 12, 39; Luca 11, 29; Iona 2, 1.

6. Marcu 8, 15; Luca 12, 1; I Cor. 5, 6; Galat. 5, 9.

8. Matei 6, 30.

credincioșilor, că n'ați luat pâine?

9. Tot nu pricepeți, nici nu vă aduceți aminte de cele cinci pâini, la cei cinci mii de oameni și câte coșuri ați luat?

10. Nici de cele șapte pâini, la cei patru mii de oameni, și câte coșuri ați luat?

11. Cum nu pricepeți, că nu despre pâine v'am zis vouă, ci: ferți-vă de aluatul Fariseilor și al Saducheilor.

12. Atunci au înțeles, că nu le-a spus să se fe-rească de aluatul pâinii, ci de învățătura Fariseilor și a Saducheilor.

13. Ajungând Iisus în părțile Chesariei lui Filip, a întrebat pe ucenicii Săi, zicând: Cine îmi zic oamenii că sunt Eu, Fiul Omului?

14. Iar ei au răspuns: Unii (zic că ești) Ion Botezătorul, alții Ilie,

alții Ieremia, sau unul dintre prooroci.

15. Isus atunci le zise: Dar voi cine îmi ziceți că sunt?

16. Luând cuvântul Simon Petru, a rostit: Tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu celui viu.

17. Iar Iisus, răspunzând, îi grăi: Fericit ești tu, Simone, fiul lui Ionă, că nu trup și sânge ți-au desvăluit ție (aceasta), ci Tatăl Meu, cel din Ceruri.

18. Și Eu îți zic ție, că tu ești Petru și pe această piatră voi zidi biserica Mea și porțile iadului nu o vor birui pe ea.

19. Și îți voi da ție cheile împărăției cerurilor și orice vei lega pe pământ va fi legat și în ceruri, și orice vei deslega pe pământ va fi deslegat și în ceruri.

20. Atunci a poruncit ucenicilor Lui să nu spu-

9. Matei 14, 17; Ioan 6, 9.

10. Matei 15, 34, 37.

12. Galat. 5, 9.

13. Mc. 8, 27; Lc. 9, 19 sq.

16. Marcu 8, 29; Ioan 1, 49 și 6, 60.

17. I Cor. 2, 10; Gal. 1, 16.

18. Ioan 1, 42.

19. Matei 18, 18; Is. 22, 22; Ioan 20, 23.

nă nimănui, că El este Hristosul.

21. Din ora aceea a început Iisus să arate ucenicilor Lui, că trebuie să meargă la Ierusalim și să pătimească multe lucruri, dela bătrâni, și dela mai marii preoților și dela cărturari, și să fie omorît, iar a treia zi să învieze.

22. Ci Petru, luându-L la o parte, a început să-L dojenească și să-I zică: Dumnezeu să-Ți fie milostiv, Stăpâne! Să nu Ți se întâmple Ție una ca aceasta.

23. Dar Iisus, întorcându-se, îi zise lui Petru: mergi înapoia Mea, Satano! Sminteală îmi ești; că nu cugeți cele ce sunt ale lui Dumnezeu, ci cele ce sunt ale oamenilor.

24. Atunci Iisus a rostit către ucenicii Săi: Dacă vrea cineva să vie

după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.

25. Că cine va voi să-și scape sufletul, pierde-l-va pe el; iar cine își va pierde sufletul pentru Mine, îl va afla.

26. Pentrucă, ce va folosi omului, dacă va câștiga lumea întreagă, iar sufletul său îl va pierde? Sau ce va da omul în schimb, pentru sufletul său?

27. Căci Fiul Omului va să vie, întru mărirea Tatălui Său, cu îngerii Săi, și atunci va răsplăti fiecăruia după faptele sale.

28. Adevăr grăesc vouă: sunt unii din cei ce stau aici cari nu vor gusta moartea, până ce nu vor vedea pe Fiul Omului, venind întru împărăția Sa.

21. Mt. 17, 22; Lc. 9, 22.  
24. Marcu 8, 34, sq.; Luca 9, 23, sq.

25. Matei 10, 39; Luca 17, 38; Ioan 12, 25.

26. Marcu 8, 36; Luca 9, 25; Ps. 48, 8.

27. Fapt. 17, 31; Rom. 2, 6.

28. Matei 24, 30; Marcu 9, 1, sq.; Luca 9, 27.



17.

*Solimbarea la față. Vindecarea lunaticului. A doua vestire a Patimilor. Dajdia pentru Templu*

1. După șase zile, Iisus luă cu Sine pe Petru, și pe Iacov și pe Ioan, frațele lui și îi duse pe ei într'un munte înalt, în singurătate.

2. Și se schimbă la față, înaintea lor, așa încât fața Lui străluci ca soarele, iar veșmintele Lui se făcură albe ca lumina.

3. Și iată că Moise și Ilie se arătară lor, vorbind împreună cu Iisus.

4. Atunci, începând Petru, zise lui Iisus: Doamne, bine este nouă să fim aici; dacă voiești, face-voiu aici trei colibe: Ție una, și lui Moise una și lui Ilie una.

5. Pe când el vorbea încă, iată un nour luminos i-a umbrît pe ei, și iată o voce din nour a rostit: Acesta este Fiul

Meu cel iubit, întru care bine am voit: pe Acesta să-L ascultați.

6. Și auzind ucenicii au căzut cu fața la pământ și s'au spăimântat foarte.

7. Ci Iisus veni la ei și atingându-i, le zise: sculați-vă și nu vă temeți.

8. Atunci ridicându-și ochii, nu mai văzură pe nimeni, decât numai pe Iisus.

9. Și pe când se pogorau din munte, Iisus le porunci și zise: nimănui să nu spuneți ce ați văzut, până ce Fiul Omului nu se va scula din morți.

10. Atunci ucenicii L-au întrebat, zicând: pentru ce dar zic cărturarilor că trebuie să vie mai întâi Ilie?

11. Iisus le răspunse: Ilie va veni într'adevăr și va așeza la loc toate.

12. Eu, însă, vă spun vouă, că Ilie a și venit, dar ei nu l-au cunoscut, ci au făcut cu el câte au

17. 1, Marcu 9. 2, sq.; Luca 9, 28.

2 2 Petru 1, 16. sq.

3 Lc. 9, 31.

5. Matei 3, 17.

7. Dan. 8, 18.

9. Matei 16, 20.

10. Mt. 11, 14; Mal. 4, 5.

voit; așa și Fiul Omului va să pătimească dela ei.

13. Atunci au înțeles ucenicii, că Iisus le vorbea despre Ioan Botezătorul.

14. Și mergând ei spre mulțime, se apropie de El un om, care îi căzu în genunchi,

15. Și-I zise: Doamne, miluește pe fiul meu că este lunatic și pătimește rău, că de multe ori cade în foc și de multe ori în apă.

16. Și l-am adus la ucenicii Tăi și n'au putut să-l tămăduiască.

17. Iar Iisus, răspunzând, a zis: O, neam fără credință și stricat, până când voi fi cu voi? Până când vă voi răbda pe voi? Aduceți-l pe el aici la Mine.

18. Și Iisus îl certă și demonul ieși din el și copilul se vindecă din ceasul acela.

19. Atunci apropiindu-se ucenicii de Iisus, la o parte, ziseră: de ce noi

n'am putut să scoatem demonul?

20. Ci Iisus le răspunse: pentru necredința voastră. Căci adevăr grăesc vouă: de veți avea credință cât un grăunte de muștar, veți zice muntelui acestuia: Alută-te de aici dincolo; și se va muta; și nimic nu va fi vouă cu neputință.

21. Dar acest soi (de demoni) nu iese, fără numai cu rugăciune și cu post.

22. Pe când străbăteau Galileia, Iisus le spuse: Fiul Omului va să fie dat în mâinile oamenilor,

23. Și-L vor omori, dar a treia zi va învia. Iar ucenicii s'au întristat foarte.

24. Venind ei în Capernaum, s'au apropiat de Petru cei ce strâng dajdia pentru Templu și i-au zis: Invățătorul nostru nu plătește jumătatea de siclu?

25. Zice Petru: Ba da. Dar intrând în casă, îi-

14. Mc. 9, 17; Luca 9, 38.

20. Matei 21, 21; Marcu 11, 23; Luca 17, 6.

22. Matei 20, 18; Marcu 9, 31; Lc. 9, 22, 44 și 18, 31.

24. Esire 30, 13.

sus îi luă înainte, zicând: Ce ți se pare, Simone? Împărații pământului dela cine iau dajdie sau bir? Dela fiii lor sau dela străini?

26. El răspunde: Dela străini. Iisus îi zice: Așa dar, fiii sunt scutiți.

27. Ci ca să nu-i smințim pe ei, du-te la mare, aruncă undița și peștele care va ieși întâi, ia-l, deschide-i gura și vei găsi un statir (un ban de argint). Ia banul și dă-li-l lor, pentru Mine și pentru tine.

## 18.

*Cine este mai mare în împărăția cerurilor. Puterea cheilor. De câte ori vom ierta pe aproapele. Pilda celui ce datoră zece mii de talanți.*

1. In ora aceea, au venit ucenicii la Iisus și I-au zis: cine, oare, este mai mare în împărăția cerurilor?

2. Atunci Iisus a chemat la Sine un prunc, l-a pus pe el în mijlocul lor,

3. Și le-a zis: Adevăr grăesc vouă, de nu vă veți întoarce ca să fiți ca pruncii, nu veți intra în împărăția cerurilor.

4. Deci, cel ce se va smeri pe sine ca pruncul acesta, acela este mai mare în împărăția cerurilor.

5. Și cine va primi un prunc ca acesta în numele Meu, pe Mine Mă primește.

6. Iar cine va sminti pe unul dintr'aceștia micii, cari cred în Mine, mai bine ar fi de el să-i atârne (cineva) de gât o piatră de moară și să-l afunde în adâncul mării.

7. Vai lumii, din pricina smintelilor! Că smintelile trebuie să vină, dar vai omului aceluia, prin care vine sminteala.

8. Iar dacă mâna ta sau piciorul tău te smintește,

27. Luca 23, 2.

10. 1. Marcu 9, 31; Luca 9, 46, sq.

3. Matei 19, 14; Marcu 10, 15; 1 Cor. 14, 20.

4. 1 Petru 5, 6;

5. Matei 10, 40.

6. Marcu 9, 42; Luca 17, 2; Rom. 14, 13.

8. Mt. 5, 30; Mc. 9, 43.

taie-l și aruncă-l dela tine, că (mai) bine este pentru tine să intri în viață ciung sau șchiop, decât având amândouă mâinile sau amândouă picioarele, să fii aruncat în focul cel veșnic.

9. Și dacă ochiul tău te smintește, scoate-l și aruncă-l dela tine, că mai bine este pentru tine să intri în viață cu un singur ochiu, decât având amândoi ochii, să fii aruncat în Gheena focului.

10. Vedeți să nu disprețuiți pe vreunul din aceștia micii, că zic vouă: îngerii lor, în ceruri, pururea văd fața Tatălui Meu, carele este în ceruri.

11. Căci Fiul Omului a venit ca să mântuiască pe cel pierdut.

12. Ce vi se pare? Dacă are un om o sută de oi și se rătăcește una dintre ele, nu e așa că lăsând în munți pe cele

nouăzeci și nouă, se duce și caută pe cea rătăcită?

13. Și dacă se întâmplă s'o găsească, adevăr grăesc vouă, că se bucură de ea mai mult decât de cele nouăzeci și nouă, ce nu s'au rătăcit.

14. Astfel, nu este vreau, înaintea Tatălui vostru, celui din Ceruri, ca să piară vreunul dintr'aceștia micii.

15. De-ți va greși ție fratele tău, mergi, muștră-l pe el între tine și el singur. Și de te va asculta, ai câștigat pe fratele tău.

16. Iar de nu te va asculta, ia cu tine încă unul sau doi, ca din gura a doi martori sau trei, să se statornicească orice cuvânt.

17. Și de nu-ți va asculta pe ei, spune-l Bisericii; iar de nu va asculta nici de Biserică, să-ți fie ție ca un păgân și vameș.

18. Adevăr grăesc vo-

11. Matei 9, 13; Luca 19, 10; 1 Tim. 1, 15.

12. Luca 15, 4; Ier. 50, 6; Iez. 54, 11, sq.

15. Lev. 19, 17; Lc. 17, 3.

16. A doua Lege 19, 15; Iac. 5, 19; Evr. 10, 28; Ioan 8, 17; 2 Cor. 13, 1.

17. Rom. 16, 17.

18. Mt. 16, 19; Ioan 20, 23.

uă: ori câte veți lega pe pământ, vor fi legate și în cer, și oricâte veți deslega pe pământ, vor fi deslegate și în cer.

19. Iarăși grăesc vouă, că dacă doi dintre voi se vor învoi pe pământ în privința unui lucru pe care îl vor cere: se va da lor de către Tatăl Meu, carele este în ceruri.

20. Că unde sunt doi sau trei, adunați întru numele Meu, acolo sunt (și Eu) în mijlocul lor.

21. Atunci a venit la El Petru și I-a zis: Doamne, de câte ori va greși față de mine frațele meu și eu ierta-voiu lui? Oare până de șapte ori?

22. Ii răspunde Iisus: Nu zic ție până de șapte ori, ci până de șaptezeci de ori câte șapte.

23. De aceea, asemenea este împărăția cerurilor, cu un împărat care a voit să facă socoteală cu servitorii săi.

24. Și începând să facă socoteală, au adus la el

pe un datornic cu zece mii de talanți.

25. Ci neavând el cu ce să plătească, domnul său porunci să-l vândă pe el și pe femeia lui, pe copiii și tot avutul lui, ca să se plătească de datorie.

26. Atunci sluga aceea, căzând în genunchi, i se închină lui și-i zise: Doamne, îngăduște-mă și-ți voiu plăti ție tot.

27. Iar domnul slugii aceleia, milostivindu-se de el, i-a dat drumul și i-a iertat și datoria.

28. Dar când sluga aceea leși de acolo, găsi pe unul dintre cei ce slujeau cu el și care-i datora o sută de dinari. Și punând mâna pe el îl strângea de gât și-i zicea: Plătește-mi, dacă ești dator.

29. Atunci, cel slugă ca și el, căzând în genunchi, îl ruga și zicea: Îngăduște-mă și îți voiu plăti.

30. El însă, nu voia, ci mergând l-a aruncat în

inchisoare, până ce va plăti datoria.

31. Atunci soții lui de slujbă, văzând cele petrecute, s'au întristat foarte, și venind au spus stăpânului toate cele ce s'au făcut.

32. Atunci, chemându-l pe el domnul său, îi zise: slugă vicleană, toată datoria a ceea ți-am iertat-o, fiindcă m'ai rugat.

33. Nu se cădea, oare, ca și tu să ai milă de soțul tău, precum și eu am avut milă de tine?

34. Și m â n i i n d u - s e domnul lui, l-a dat pe mâna călăilor, până ce va plăti toată datoria.

35. Tot așa și Tatăl Meu cel Ceresc vă va face vouă, dacă nu veți ierta — fiecare fratelui său — din toată inima.

19.

*Despre stricarea căsătoriei. Iisus binecuvintează pe copii. Tânărul cel bogat.*

1. Iar după ce Iisus a sfârșit acele asemănări, a trecut din Galileia și a venit în hotarele Iudeei, de cealaltă parte a Iordanului.

2. Și a mers după El mulțime de oameni și i-a tămăduit pe ei acolo.

3. Ci Fariseii, ispitindu-L, au venit la El și au zis: Se cade, oare, omului să-și lase femeia sa, pentru fie ce pricină?

4. Răspunzând, El a zis: n'ați citit, că Cel ce i-a făcut dela început—: bărbat și femeie i-a făcut?

5. Și adăogă: pentru aceea va lăsa omul pe tatăl său și pe muma sa și se va lipi de femeia sa și vor fi amândoi un trup.

6. Așa încât nu mai sunt doi, ci un trup. Deci,

33. Iac. 2, 13.

34. Matei 5, 26.

19. 1. Marcu 10, 1, sq.

4. Fac. 1, 27.

5. Fac. 2, 24; I Cor. 6, 16; Efes. 5, 31.

6. I Cor. 7, 10.

ce a împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

7. Atunci ei îl întrebară: pentru ce dar Moise a rânduit să-i dea carte de despărțire și să o lase?

8. Iisus le răspunse: fiindcă Moise, după învârtoșarea inimii voastre, v'a dat voie vouă să lăsați pe femeile voastre, dar din început nu a fost așa.

9. Ci Eu zic vouă: oricine va lăsa pe femeia sa — nu pentru desfrânare — și se va însura cu alta, preacurvește; și cine s'a însurat cu cea lăsată, preacurvește (de asemeni).

10. Zicu-I atunci ucenicii: Dacă astfel este starea omului cu femeia, nu este de folos să se însoare.

11. Iar El le zise lor: nu toți pricep cuvântul acesta, doar (acea) căro-ra le este dat.

12. Că sunt fameni cari s'au născut așa din pân-

tecele maicii lor; sunt fameni pe cari oamenii i-au făcut fameni, și sunt fameni cari s'au făcut fameni pe sine, pentru împărăția cerurilor. Cine poate să înțeleagă, înțeleagă.

13. În vremea aceea, au adus la El copii, ca să-și pună mâinile peste ei și să se roage; însă ucenicii îi certau.

14. Iisus atunci le spusese: Lăsați copiii și nu-i opriți pe ei ca să vie la Mine, că a unora ca acestia este împărăția cerurilor.

15. Și punându-și mâinile peste ei, se duse de acolo.

16. Și iată oarecine venind la El, îi zise: Învățătorule, ce lucru bun să fac, ca să am viața veșnică?

17. El îi răspunse: Ce mă întrebi despre Bun? Unul este cel Bun. Iar de vrei să intri în viață, păzește poruncile.

18. Care? zice (aceia).

7. Matei 5, 31; A doua Lege 24, 1.

9. Matei 5, 32; Mc. 10, 11.

11. I Cor. 7, 7; 17, 13.

13. Marcu 10, 13.

14. Matei 18, 2, sq.

16. Mc. 10, 17; Lc. 18, 18.

17. Luca 10, 25, sq.;

Iisus rosti: Să nu ucizi, să nu preacurvești, să nu furi, să nu mărturisești strâmb;

19. Să cinstești pe tatăl tău și pe muma ta și să iubești pe aproapele tău ca însuși pe tine.

20. Tânărul îi zise: Toate acestea le-am păzită din copilăria mea. Ce-mi mai lipsește?

21. Atunci Iisus i-a spus: De voești să fii desăvârșit, du-te, vinde averea ta, dă-o săracilor și vei avea comoară în cer; după aceea, vino și urmează-Mă.

22. Ci auzind cuvântul acesta, tânărul plecă întristat, căci avea multe avuții.

23. Iară Iisus zise către ucenicii Săi: adevăr grăesc vouă, că un bogat cu anevoie va intra într-o împărăție cerurilor.

24. Încă odată zic vouă, că mai lesne este să treacă o cămilă prin urechile acului, decât să

intre un bogat într-o împărăție cerurilor.

25. La acest cuvânt, ucenicii se mirară foarte și ziseră: Oare cine poate să se mântuiască?

26. Dar Iisus, privind la ei, le grăi: la oameni aceasta e cu neputință, la Dumnezeu însă toate sunt cu putință.

27. Atunci Petru, luând cuvântul, a zis Lui: noi am lăsat toate și Te-am urmat pe Tine. Ce oare va fi nouă?

28. Iisus rosti către ei: adevăr grăesc vouă, că voi cei ce M'ați urmat pe Mine, la nașterea din nou a lumii, când Fiul Omului va ședea în jețul mării Sale, veți ședea și voi în douăsprezece jețuri, judecând cele douăsprezece seminții ale lui Israel.

29. Și oricine a lăsat frați sau surori, sau tată, sau mamă, sau femeie, sau copii, sau moșii, sau case, pentru numele Meu,

19. Matei 15, 4.

21. Matei 6, 20; Lc. 16, 9.

22. Psalm 61, 10.

23. Marcu 10, 23; Luca 18,

24. sq.; Luca 1, 37.

27. Me. 10, 28; Lc. 18, 28.

28. Luca 22, 30.



înmulțit va lua înapoi și va moșteni viața veșnică.

30. Ci mulți dintâi vor fi pe urmă, și cei de pe urmă vor fi întâi.

20.

*Parabola despre lucrătorii tocmiți la vie. A treia vestire a Patimilor. Fiii lui Zevedeu. Ceaarta pentru întâietate. Doi orbi.*

1. Căci împărăția cerurilor este asemenea unui om gospodar, care a ieșit disdedimineată, ca să tocmească lucrători în via sa.

2. Invoindu-se cu lucrătorii cu un dinar pe zi, i-a trimis pe ei (ca să lucreze) în vie.

3. Dar ieșind pe la ceasul al treilea, a văzut pe alții stând în târg, fără de lucru.

4. Și le-a zis aceloră: Mergeți și voi în vie, și ce va fi cu dreptul, vă voi da.

5. Iar ei s'au dus. Ie-

șind iarăși pe la ceasul al șaselea și al noulea, a făcut tot așa.

6. Pe la ceasul al unsprezecelea, ieșind (incă odată), găsi alții stând fără lucru și le zise: De ce ați stat aici toată ziua nemuncind?

7. Ei îi spun: Fiindcă nimenea nu ne-a tocmnit. El le zice: Duceți-vă și voi în vie și ce va fi cu dreptul veți lua.

8. Făcându-se seară, stăpânul viei zice către îngrijitorul lui: Cheamă pe lucrători și dă-le plata, începând de la cei din urmă, până la cei dintâi.

9. Venind cei de la ceasul al unsprezecelea, luară câte un dinar.

10. Venind și cei dintâi, socoteau că vor lua mai mult, dar luară și ei (tot) câte un dinar.

11. Ci luând dinarul cârteau împotriva stăpânului casei,

12. Zicând: aceștia de pe urmă au făcut un ceas și i-ai pus deopotrivă cu

30. Matei 20, 16 și 22, 14; Marcu 10, 31; Luca 13, 30.

20. 1. Matei 21, 33.

noi, care am dăns greutatea zilei și arșița.

13. Atunci el răspunzând, zise unuia dintre ei: Prietenc, nu-ți fac nedreptate. Oare nu te-ai învoit cu mine un dinar?

14. Ia ce' este al tău și pleacă. Voesc să dau acestuia de pe urmă ca și ție.

15. Au nu mi se cade mie să fac ce voesc cu ale mele? Sau ochiul tău este rău, pentru că eu sunt bun?

16. Astfel vor fi cei din urmă întâi și cei dintâi pe urmă, că mulți sunt chemați, dar puțini aleși.

17. Iar pe când mergea la Ierusalim, Iisus a luat la o parte pe cei doisprezece ucenici și le-a spus lor, pe cale:

18. Iată ne suim la Ierusalim și Fiul Omului va fi dat în mâna arhierilor și a cărturarilor și-L vor osândi la moarte;

19. Și îl vor da în mâna păgânilor, ca să-L

batjocorească și să-L biciuiască și să-L răstignească, dar a treia zi va învia.

20. În vremea aceea, a venit la El muma fiilor lui Zevedeu, împreună cu fiii ei, închinându-se și cerând ceva de la El.

21. Ci El a întrebat-o: Ce voești? Ii răspunde: Zi ca să șeadă acești doi fii ai mei, unul de dreapta și altul deastânga Ta, întru împărăția Ta.

22. Atunci, răspunzând Iisus, a zis: nu știți ce cereți. Puteți oare să beți paharul pe care-l voiu bea Eu și cu botezul cu care Eu mă botez să vă botezați? Zic ei: Putem.

23. El le zice: Cu adevărat, paharul Meu veți bea și cu botezul cu care Eu mă botez vă veți boteza, dar a ședea de dreapta și deastânga Mea, nu este al Meu să dau, ci se va da cărora s'a pregătit de către Tatăl Meu.

15. Rom. 9, 21.

16. Matei 19, 30; Marcu 10, 31; Luca 13, 30.

18. Matei 17, 22.

19. Luca 18, 32.

20. Marcu 10, 35.

22. Ioan 18, 11.

24. Când auziră ceilalți zece ucenici, se mâniară pe cei doi frați.

25. Dar Iisus, chemându-i la Sine, le grăi: Știți că domnitorii pământurilor stăpânesc peste ei și cei mari au asupra lor toată puterea.

26. Nu tot așa va fi între voi, ci care între voi va vrea să fie mare, să fie slujitorul vostru.

27. Și care între voi va vrea să fie întâiul, să fie sluga voastră.

28. După cum și Fiul Omului n'a venit ca să fie servit, ci ca să servească și să-și dea sufletul Său preț de răscum-părare pentru mulți.

29. Iar la pornirea lor din Ierihon, mulțime mare venea în urma Lui.

30. Și iată doi orbi, cari ședeau lângă drum, auzind că trece Iisus, au strigat și au zis: Miluște-ne pre noi, Fiule al lui David!

31. Dar mulțimea îi certa ca să tacă; ei însă

și mai tare strigau, zicând: Doamne, miluște-ne, pre noi, Fiule al lui David!

32. Atunci Iisus, stând locului, i-a chemat și le-a zis: Ce voiți să vă fac?

33. Grăescu - I Lui: Doamne, sa se deschidă ochii noștri.

34. Și făcându-I-se mila lui Iisus, s'a atins de ochii lor și îndată au văzut și au mers după El.

## 21.

*Intarea în Ierusalim.  
Gonirea vânzătorilor din  
Templu. Smochinul nero-  
ditor. Parabola cu via  
dată lucrătorilor.*

1. Iar când s'au apropiat de Ierusalim și au venit în Betfaghe la Muntele Maslinilor, atunci a trimis Iisus pe doi ucenici,

2. Zicându-le: Mergeți în satul care este înaintea voastră și numai-de-cât veți găsi o asină legată și un mânz cu ea;

24. Marcu 10, 41.

28. Ioan 13, 4; Filip 2, 7

30. Matei 2, 7; Marcu 10, 46; Luca 18, 35.

33. Eccles. 1, 7.

! Marcu 11, 1; Luca 19, 29; Ioan 12, 12, sq.

deslegați-i și aduceți-i la Mine.

3. Și dacă vă va zice cineva ceva, veți spune că-i trebuie Domnului și le va trimite îndată.

4. Ci s'a făcut aceasta, ca să se împlinească ceea ce s'a spus prin prorocul, care zice:

5. Spuneți Fiicei Sionului: iată, împăratul tău vine la tine blând și călare pe asină și pe mânz, fiul celei de sub jug.

6. Mergând, deci, ucenici și făcând după cum le-a poruncit Iisus,

7. Au adus asina și mânzul și deasupra lor și-au pus veșmintele, iar El a șezut peste ele.

8. Iar mare parte din mulțime își așterneau veșmintele în calea Lui, iar alții tăiau stâlپări din copaci și le așterneau așijderea în cale,

9. Pe când cetele care mergeau înaintea Lui și care veneau după El, stri-

gau și ziceau: Osana Fiului lui David; bine este cuvântat cel ce vine intru numele Domnului! Osana întru cei de sus!

10. Iar intrând El în Ierusalim, tot orașul se răscoli, zicând: cine este Acesta?

11. Ci mulțimile răspundeau: Acesta este Iisus, prorocul din Nazaretul Galileei.

12. Atunci a intrat Iisus în locașul lui Dumnezeu și a dat afară pe toți cei ce vindeau și cumpărau acolo și a răsturnat mesele zarafilor și băncile vânzătorilor de porumbei.

13. Și a zis lor: Scris este: casa Mea, casă de rugăciune se va chema, iar voi faceți din ea peșteră de tâlhari.

14. Și au venit la El, în templu, orbi și ologi și i-a făcut sănătoși.

15. Atunci mai marii preoților și cărturarii, văzând lucrurile minu-

5. Zah. 9, 9; Isaia 62, 11; Psalm. 23, 8.

7. 4 Imp. 9, 13.

9. Psalm 117, 24, 25.

11. Ioan 1, 45.

13. Marcu 11, 15; Luca 19, 45, sq.; Ioan 2, 13, 17; Is 56, 7; Ier. 7, 11.

14. Is. 35, 6.

nate pe care le făcuse și pe copiii cari strigau în templu și ziceau: Osana Fiului lui David, se supărară foarte.

16. Deci, grăiră către El: Auzi ce zic aceștia? Ci Iisus le răspuse: Adevărat. Au niciodată n'ați citit că din gura copiilor și a celor ce sug întocmi-vei laudă?

17. După aceea, lăsându-i, a ieșit afară din Ierusalim. Ia Betania, și noaptea a rămas acolo.

18. Dimineața, a doua zi, pe când se întorcea în cetate, a flămânzit;

19. Și văzând un smochin lângă cale, s'a dus la el, dar n'a găsit nimic într'insul fără numai frunze. Ci îi zise smochinului: de acum înainte să nu se mai facă rod din tine în veac! Iar smochinul s'a uscat în clipa aceea.

20. Văzând aceasta, ucenicii s'au minunat, zicând: cât de grabnic s'a uscat smochinul!

21. Iisus atunci răspunzând, le zise: Adevăr grăesc vouă: dacă veți avea credință și nu vă veți îndoi, nu numai aceasta cu smochinul veți face, dar și acestui munte de-i veți zice: ridică-te și aruncă-te în mare, (așa) va fi.

22. Și toate câte veți cere, rugându-vă cu credință, veți primi.

23. Iar după ce a intrat în templu, s'au apropiat de El, când învăța, mai marii preoților și bătrânii poporului, și au zis: Cu ce putere faci aceasta? Și cine Ți-a dat puterea aceasta?

24. Dându-le răspuns, Iisus le-a zis: Vă voi întreba și Eu pe voi un cuvânt, pe care, de Mi-l spuneți, și Eu vă voi spune vouă cu ce putere lucrez acestea:

25. Botezul lui Ioan de unde a fost? Din cer sau dela oameni? Ci ei cugetau întru sine, zicând:

16. Ps. 8, 3.

18. Marcu 11, 12.

19. Luca 13, 6, 7.

22. Mc. 11, 24; Ioan 14, 13.

23. Marcu 11, 27; Luca 20, 1, sq.

26. De vom zice: din cer, ne va spune: de ce, dar, n'ați crezut lui? Iar de vom zice: dela oameni, ne temem de popor, fiindcă toți îl țin pe Ioan de profet.

27. Atunci, răspunzând lui Iisus, au zis: nu știm. Zis-a lor și El: nici Eu nu vă spun cu ce puteri lucrez acestea.

28. Dar ce vi se pare? Un om avea doi feciori. Și a mers la cel dintâi și i-a zis: Fiule, du-te astăzi și lucrează în via mea.

29. El, însă, i-a răspuns: nu vreau; ci pe urmă părându-i rău, s'a dus.

30. Mergând la al doilea, i-a zis așijderea; aceasta i-a răspuns: Eu, Doamne, voiu merge; dar nu s'a dus.

31. Care dintr'aceștia doi a făcut voia Tatălui? Zic ei: Cel dintâi. Iisus le răspunde: Adevăr grăesc vouă, că vameșii și desfrânatelile merg în-

intea voastră în împărăția lui Dumnezeu.

32. Căci a venit Ioan la voi în carea dreptății și n'ați crezut în el, ci vameșii și curvele au crezut, iar voi ați văzut și nu v'ați căit nici după aceea, ca să credeți în el.

33. Ascultați altă pildă: Era un om gospodar, care a sădit vie. A împrejmuit-o cu gard, a săpat zăcătoarea sub teasc, a clădit un turn (de pază) și a dat-o lucrătorilor, iar el s'a dus departe.

34. Când a sosit timpul roadelor, a trimis pe servitorii săi, la lucrători, ca să ia partea lui din roade.

35. Dar lucrătorii punând mâna pe servitori, pe unul l-au bătut, pe altul l-au ucis, iar altuia i-au spart capul cu pietre.

36. Din nou a trimis alți servitori, mai mulți decât cei dintâi, și făcură cu ei tot așa.

37. La urmă, a trimis

26. Matei 14, 5.

30. Iezecch. 33, 31.

31. Luca 3, 12, 13

32. Marcu 12, 1, sq.; Luca 20, 9; I. 5, 1.

35. Fapt. 7, 52.

la ei pe fiul său, zicând: se vor rușina de fiul meu.

38. Ci lucrătorii viei, văzând pe fiul, au zis între ei: acesta este moștenitorul; veniți să-l omorâm și să avem noi moștenirea lui.

39. Și punând mâna pe el, l-au scos afară din vie și l-au ucis.

40. Deci, când va veni stăpânul viei, ce va face acelor lucrători?

41. Zic ei: pe cei răi, cu rău îi va pierde, iar via va da-o altor lucrători, cari vor da roadele la timpul lor.

42. Iisus le zice: Au n'ați citit niciodată în Scripturi: Piatra pe care au aruncat-o ziditorii, aceea a ajuns să fie vârful unghiului. Dela Domnul a fost aceasta și este lucru minunat în ochii noștri.

43. De aceea vă spun vouă, că împărăția lui Dumnezeu se va lua de la voi și se va da neamului care face roadele ei.

44. Cine va cădea pe piatra aceasta se va sfărâma, iar pe cine va păca il va spulbera.

45. Iar mai marii preoților și Fariseii, ascultând pildele Lui, cunoscuseră că vorbește despre ei.

46. Și căutând să-L prindă, s'au temut de popor, pentrucă îl ținea de prooroc.

## 22.

*Parabola cu nunta fiului de împărat. Dinarul Cezarului. Cea mai mare poruncă din lege. Mesia: Fiul și Domnul lui David.*

1. Ci Iisus a luat iarăși cuvântul și le-a vorbit în parabole, zicând:

2. Împărăția cerurilor asemănatu-s'a unui împărat, care a făcut nuntă fiului său.

3. Și a trimis pe slugile sale ca să cheme pe cei poftiți la nuntă, dar ei n'au voit să vină.

4. Încă odată a trimis

38. Matei 26, 3, 4.

42. Psalm 117, 21. sq.; Is 8, 14 și 28, 16; Fapt. 4, 11;

Rom. 9, 33; I Petru 2, 6.

46. Luca 7, 16.

22. 2. Luca 11, 16, sq.

alte slugi, zicând: spuneți celor poftiți: iată că am pregătit ospățul meu; juncii mei și cele îngrășate s'au jertfit și toate sunt gata. Veniți la nuntă.

5. Dar ei, fără să ție seama, s'au dus, unul la el în țarină, altul la negustoria lui;

6 Iar ceilalți, punând mâna pe servitorii lui, i-au batjocorit și i-au ucis.

7. Când auzi împăratul de acestea, se umplu de mânie, și, trimițând oștile sale, nimici pe acei omoritori și orașului lor îi dădu foc.

8. Apoi zice către servitori: nunta este gata, dar cei poftiți erau nevrednici.

9. Mergeți, deci, la răspântiile drumurilor și pe eați veți găsi, chemați-i la nuntă.

10. Atunci servitorii au ieșit la drumuri și au strigat pe toți câți i-au găsit, și răi și buni, și

s'a umplut casa nunții cu oaspeți.

11. Iar intrând împăratul ca să privească pe oaspeți, văzu acolo un om care nu era îmbrăcat în veșmânt de nuntă.

12. Și-i zise împăratul: Prietene, cum ai intrat aici, fără veșmânt de nuntă? El însă a tăcut.

13. Atunci împăratul a rostit către servitori: legați-l de picioare și de mâini și aruncați-l în întunericul cel mai din afară. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

14. Căci mulți sunt chemați, dar puțini aleși.

15. În vremea aceea, s'au dus Fariseii și au ținut sfat ca să-L prindă pe El, în cuvânt.

16. Și au trimis la El pe ucenicii lor, împreună cu Irodianii, zicând: Invățătorule, știm că ești omul adevărului și întru adevăr înveți calea lui Dumnezeu și nu-Ți pasă de nimenea, pentrucă nu

13. Luca 20, 20.

14. Matei 19, 30; 20, 16;

Marcu 10, 31

15. Marcu 12, 13.



Te uiți la fața oamenilor.

17. Spune-ne, deci, nouă, cum Ți se pare Ție? Se cade să dăm dajdie Cezarului sau nu?

18. Ci Iisus, cunoscând viclenia lor, le-a răspuns: Ce Mă ispitiți, fățarnicilor?

19. Arătați-Mi banul de dajdie. Ei îi aduseră un dinar.

20. Iisus le zice: Al cui e chipul acesta și scrip-tura de deasupra?

21. Răspund ei: Ale Cezarului. Atunci rostește către ei: Dați, deci, Cezarului cele ce sunt ale Cezarului și lui Dumnezeu cele ce sunt ale lui Dumnezeu.

22. Auzind acest cuvânt s'au minunat și lăsându-L s'au dus.

23. În ziua aceea, s'au apropiat de El Saducheii, cei ce zic că nu este înviere, și L-au întrebat,

24. Și au zis: Învățătorule, Moise a rostit: dacă cineva moare neavând copii, fratele lui să

ia de soție pe cea văduvă și să ridice fratelui (mort) urmași.

25. Au fost, acum, la noi, șapte frați; și cel dintâi s'a însurat și a murit și, neavând urmaș, a lăsat pe femeia sa fratelui său.

26. Așijderea al doilea și al treilea, până la șapte.

27. La urma tuturor a murit și femeia.

28. La înviere, deci, a cărui dintre cei șapte va fi femeia? Căci toți au avut-o de nevastă.

29. Răspunzând, Iisus le-a grăit: Vă rătăciți, neștiind Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu.

30. Căci la înviere, cel ce înviază nici nu se însoară, nici nu se mărită, ci sunt ca îngerii lui Dumnezeu, în cer.

31. Iar despre învierea morților, au n'ați citit ce s'a rostit vouă de Dumnezeu, când zice:

32. Eu sunt Dumnezeul lui Avraam și Dumnezeul lui Isaac și Dumne-

18. Psalm 40, 7.

23. Mc. 12, 18; Lc. 20, 27.

24. A doua Lege 25, 5.

32. Eșire 3, 6.

zeul lui Iacov; nu este Dumnezeu al morților, ci al viilor.

33. Iar mulțimile ascultându-L erau uimite de învățătura Lui.

34. Ci auzind Fariseii că a închis gura Saducheilor, s'au adunat laolaltă.

35. Și unul dintre ei, învățător al legii, ispitindu-L pe Iisus, L-a întrebat:

36. Invățătorule, care este marea poruncă din lege?

37. El îi răspunse: Să iubești pe Domnul Dumnezeu tău, cu toată inima ta, cu tot sufletul tău și cu tot cugetul tău.

38 Aceasta este marea și cea dintâiu poruncă.

39. Iar a doua, la fel cu aceasta: să iubești pe aproapele tău ca pe tine însuți.

40. In aceste două porunci se cuprind toată Legea și proorociei.

41. Și fiind adunați Fariseii, i-a întrebat Iisus,

42. Zicând: Ce vi se pare despre Hristos? Al cui Fiu este? Răspund ei: al lui David.

43. El întreabă: Cum atunci David în spirit, îl numește pe el Domn, când zice:

44. Zis-a Domnul Domnului meu: șezi de-a dreapta Mea, până ce voi pune pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale.

45. Dacă, deci, David, îl numește pe El Domn, cum este fiu al lui?

46. Dar nimeni nu putea să-I răspundă o vorbă, și nici nu mai cutează vreunul, din ziua aceea, să-L mai întrebe pe El ceva.

## 23.

*Iisus îmfiearează pe Farisei. Ierusalimul cel ce ucide pe profeți. Vestirea dărâmării Ierusalimului.*

1. Atunci vorbi Iisus mulțimilor și ucenicilor Săi,

2. Zicând: Cărturarii și

34. Mc. 12, 28; Lc. 10, 25.

37. A doua Lege 6, 5; 10, 12.

38. Lev. 19, 18.

40. Mc. 12, 35; Lc. 20, 41.

43. Ps. 109, 1, sq.; Fapt. 2, 34; I Cor. 15, 25; Evrei 1, 13; 10, 13.

Fariseii au șezut în scaunul lui Moise;

3. Deci, toate câte vă vor zice vouă, faceți-le și păziți-le; dar după faptele lor nu faceți, că ei zic, dar nu fac.

4. Că leagă sarcini grele și cu anevoe de purtat și le pun pe umerii oamenilor, ci ei nici cu degetul nu voesc să le miște.

5. Toate faptele lor le fac ca să fie priviți de oameni; căci își fac filacteriile late și-și măresc ciucurii de pe poale.

6. Le place să stea în capul mesei la ospete, și în băncile dintâi, în sinagogi,

7. Și să li se închine lumea în târguri și să-i numească oamenii: Rabi.

8. Voi, însă, să nu vă ziceți Rabi, că unul este învățătorul vostru; ci voi toți sunteți frați.

9. Și să nu numiți ta-

tăl vostru pe pământ (pe numeni), că Tatăl vostru unul este, Cel din ceruri.

10. Nici învățători să nu vă numiți, că învățătorul vostru este unul: Hristos.

11. Și care este mai mare între voi, să fie slujitorul vostru.

12. Iar cine se va înălța pe sine, se va smeri, și cine se va smeri pe sine, se va înălța.

13. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că închideți împărăția cerurilor înaintea oamenilor; că voi nu intrați, și nici pe cei ce vor să intre nu-i lăsați.

14. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că mâncați casele văduvelor și de ochii lumii vă rugați rugăciuni lungi; pentru aceasta mai multă osândă veți lua.

15. Vai vouă, Cărtura-

23. 3. Malah. 2, 7.

4. Luca 11, 46; Fapt. 15, 10; Is. 10, 1, 2.

5. Matei 6, 1; Num. 15, 38; A doua Lege 6, 8 și 22, 12.

8. Marcu 12, 39; Lc 11, 43.

9. Mal. 1, 6; 2, 10; Ef. 3, 14.

11. Matei 20, 26, sq.

12. Pild. 29, 28; Iov 22, 29; Iez. 17, 24; Luca 14, 11 și 18, 14; I Petru 5, 5.

13. Mc. 12, 40; Lc. 20, 47.

14. Luca 11, 52.

rilor și Fariseilor fățarnici! că înconjurați marea și uscatul ca să faceți un proselit și când a ajuns, îl faceți fiul Gheenei, încă odată cât voi.

16. Vai vouă, povățuitorilor orbi! cari ziceți: Cel ce se va jura pe templu, nu e nimic (dator), dar cel ce se va jura pe aurul templului este dator.

17. Nebuni și orbi! Ce este mai mare, aurul sau templul care sfințește aurul?

18. Ziceți iar: Cel ce se va jura pe altar, nimic nu este (dator), dar cel ce se va jura pe darul ce este deasupra altarului este dator.

19. Nebuni și orbi! Ce este mai mare, darul sau altarul care sfințește darul?

20. Deci, cel ce se jură pe altar, se jură pe el și pe toate câte sunt deasupra lui.

21. Și cel ce se jură pe templu, se jură pe el

și pe Cel ce sălășluște într'insul.

22. Și cel ce se jură pe cer, se jură pe tronul lui Dumnezeu și pe Cel ce șade pe tron.

23. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că dați zeciuială din izmă, din mărar și din chimen, dar ați lăsat părțile mai grele ale legii: judecata, mila și credința; pe acestea trebuia să le faceți și pe acelea să nu le lăsați.

24. Povățuitori orbi! cari strecurați tânțarul și înghițiți cămila.

25. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că voi curățiți partea din afară a paharului și a blidului, iar înăuntru sunt pline de hrăpire și de necumpătare.

26. Fariseule orb! curăță întâi lăuntru pahrului și al blidului, ca să fie curat și pe dinafară.

27. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că semănați cu mor-

19. 2 Petru 1, 9.

22. Matei 5, 34.

23. Luca 11, 42.

25. Luca 11, 39.

26. Tit. 1, 15.

mintele celor văruite, care pe dinafară se arată frumoase, înăuntru, însă, sunt pline de oase de morți și de toată necurăția.

28. Așa și voi, pe dinafară vă arătați oamenilor drepti, înăuntru însă, sunteți plini de fățarie și de fărădelege.

29. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că zidiți mormintele proorocilor și împodobiți pietrele dela căpătâiul dreptilor.

30. Și ziceți: De am fi fost noi în zilele părinților noștri, n'am fi fost părtași cu ei la (vârșarea) sângelui proorocilor.

31. Astfel, dar, mărturisiți voi înșivă că sunteți fii ai celor ce au omorât pe prooroci.

32. Ci umpleți voi măsura părinților voștri!

33. Șerpi, pui de năpărcă, cum veți scăpa de osânda Gheenei?

34. De aceea, iată Eu trimit la voi prooroci și înțelepți și cărturari; dintre ei veți omori și veți răstigni; dintre ei veți biciui în sinagogi și-i veți urmări din oraș în oraș.

35. Ca să cadă asupra voastră tot sângele dreptilor, răspândit pe pământ, dela sângele dreptului Abel, până la sângele lui Zaharia, fiul lui Varahia, pe care l-ați ucis între templu și altar.

36. Adevăr grăesc vouă, vor veni acestea toate asupra acestui neam.

37. Ierusalime! Ierusalime, care omori pe prooroci și cu pietre ucizi pe cei trimiși la tine, de câte cri voit-am să adun pe fiii tăi, după cum adună pasărea puii ei, sub aripi, dar nu ați vrut!

38. Iată, casa voastră vi se lasă pustie;

39. Căci vă zic vouă: că de acum nu Mă veți mai vedea, până când nu

33. Matei 3, 7.

34. Lc. 11, 49; Fapt. 5, 40.

35. Fac. 4, 8; 2 Paral. 24, 21, seq.; Luca 11, 51; Evr. 11, 4.

37. Luca 13, 34.

38. 3 Imp. 9, 7; Ps. 68, 29.

39. Ioan 12, 13.

veți zice: Binecuvântat este cel ce vine întru numele Domnului!

## 24.

*Dărâmarea Ierusalimului. Venirea lui Hristos și sfârșitul lumii. Când va veni ora aceea?*

1. Când a ieșit Iisus și se ducea dela templu, s'au apropiat de El ucenicii Lui, ca să-I arate (în urmă) clădirea sfântului locaș.

2. Ci El, luând cuvântul, le-a zis: Nu e așa că vedeți toate acestea? Adevăr grăesc vouă: nu va rămânea aici piatră peste piatră, care să nu se risipească.

3. Iar după ce a șezut pe Muntele Măslinilor, veni ră la El ucenicii, deosebi, și-I ziseră: Spune nouă când vor fi acestea și care este semnul venirii Tale și al sfârșitului acestui veac?

4. Răspunzând Iisus,

le-a cuvântat: Vedeți să nu vă amăgească cineva.

5. Căci mulți vor veni în numele Meu, zicând: eu sunt Mesia, și pe mulți îi vor amăgi.

6. Și veți auzi de războaie și de zvonuri de războaie; luați seama, nu vă speriați, căci trebuie să fie (toate), dar încă nu este sfârșitul.

7. Căci se va ridica popor peste popor și împărăție peste împărăție și va fi foamete și ciumă și cutremure pe alocurea.

8. Ci toate acestea sunt începutul durerilor.

9. Atunci vă vor da pe voi la munci și vă vor ucide și veți fi urși de toate neamurile, pentru numele Meu.

10. Atunci mulți vor fi slabi de inger și se vor vinde unii pe alții; și se vor urî unii pe alții.

11. Și mulți prooroci mincinoși se vor scula și vor înșela pe mulți.

12. Iar din înmulțirea

24 1. Mc. 13, 1; Lc. 21, 5.  
4. Efes. 5, 6; Colos. 3, 6.  
5. Mt. 7, 22; Ioan 5, 43.  
9. Marcu 13, 8, sq.; Luca 21, 11, sq.; Ioan 16, 2.

10. Matei 11, 6.  
11. Matei 7, 15.  
12. 2 Tim. 3, 1.

fără-de-legii, iubirea multora se va răci.

13. Dar cel ce va răbda până la urmă, acela se va mântui.

14. Și se va propovădui această Evanghelie a împărăției în toată lumea, spre mărturie la toate neamurile; și atunci va veni sfârșitul.

15. Deci, când veți vedea uriciunea pustirii, ce s'a zis prin Daniil proorocul, stând în locul cel sfânt — cine citește să înțeleagă —,

16. Atunci cei din Iudeia să fugă la munți.

17. Cel ce va fi pe casă, să nu se coboare, ca să-și ia lucrurile din casă.

18. Iar cel ce va fi în țarină să nu se întorcă înapoi, ca să-și ia haina.

19. Vai de cele însărcinate și de cele ce vor alăpta, în zilele acelea!

20. Rugați-vă ca să nu fie fuga voastră iarna sau în zi de Sâmbătă.

21. Căci va fi atunci strâmtorare mare, cum n'a fost dela începutul lumii până acum și nici nu va mai fi.

22. Și de nu s'ar fi scurtat acele zile, n'ar mai scăpa trup (de om), dar pentru cei aleși se vor scurta acele zile.

23. Atunci, de vă va zice cineva: iată Mesia este aici, sau dincolo, să nu-l credeți.

24. Căci se vor ridica Hristoși mincinoși și prooroci mincinoși, și vor da semne mari și minuni, ca să amăgească, de va fi cu puțință, și pe cei aleși.

25. Iată, v'am spus de mai înainte.

26. Deci de vă vor zice vouă: iată este în pustie, să nu ieșiți; iată este în cămări, să nu credeți.

27. Căci precum fulgerul pornește dela Răsărit și se arată până la Apus, așa va fi venirea Fiului Omului.

28. Că oriunde va fi

13. Matei 10, 22; Marcu 13, 13; Apoc. 2, 10, 26.

15. Dan. 9, 26, sq.

17. Luca 17, 31.

20. Eșire 16, 29

21. Fapt. 1, 12.

23. Marcu 13, 21; Luca 17, 23 și 21, 8.

26. A doua Lege 13, 1.

28. Iov. 39, 30; Avac. 1, 8.

stârvul, acolo se vor aduna vulturii.

29. Iar îndată după strămtorarea acelor zile, soarele se va întuneca și luna nu va mai da lumina ei, iar stelele vor cădea din cer și puterile tăriei se vor zgudui.

30. Atunci se va arăta pe cer semnul Fiului Omului și se vor bate în piept toate semințiile pământului și vor vedea pe Fiul Omului venind pe norii cerului, cu putere și cu mărime multă.

31. Și va trimite pe îngerii Săi, întru răsunător glas de trâmbiță, și vor aduna pe cei aleși ai Lui din cele patru vânturi, dela marginile cerurilor până la celelalte margini.

32. Invățați dela smochin pilda (pe care o dă). Când mlădița lui se face fragedă și odrăsește frunze, cunoașteți că vara este aproape.

33. Asemenea și voi, când veți vedea toate acestea, să știți că este aproape lângă ușe.

34. Adevăr grăesc vouă, că nu va trece neamul acesta, până ce nu vor fi toate acestea.

35. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

36. Iar de ziua și de ceasul acela nimeni nu știe, nici îngerii din ceruri, nici Fiul, ci numai Tatăl.

37. Precum a fost în zilele lui Noe, așa va fi și venirea Fiului Omului.

38. Căci precum în acele zile, dinainte de potop, mâncau (oamenii) și beau, se însurau și se măritau, până în ziua când a intrat Noe în corabie,

39. Și n'au știut până ce n'a venit potopul și nu i-a luat pe toți, la fel va fi și cu venirea Fiului Omului.

29. Is. 13, 10; Iez. 32, 7.

30. Ioil 2, 10; 3, 15; Apoc. 1, 7.

31. I Cor. 15, 52; I Tes. 4, 16.

32. Mc. 13, 28; Luca 21, 29.

33. Iac. 5, 9.

36. Marcu 13, 32.

37. Fac. 7, 7; Luca 17, 26 sq.; I Petru 3, 20.



40. Atunci, din doi cari vor fi în țarină, unul se va lua și unul se va lăsa

41. Din două care vor rășni la rășniță, una se va lua și alta se va lăsa.

42. Priveghiați, deci, că nu știți în care zi vine Domnul vostru.

43. Acea cunoașteți (prea bine) că de-ar ști stăpânul casei la ce straje din noapte vine furul, ar veghea și n'ar lăsa să i se spargă casa.

44. De aceea și voi fiți gata, că în ceasul în care nu gândiți, Fiul Omului vine.

45. Cine, oare, este sluga credincioasă și cuminte pe care a pus-o stăpânul peste slugile sale, ca să le dea de mâncare la timp?

46. Fericită este sluga aceea, pe care, venind domnul său, îl va afla făcând așa.

47. Adevăr grăesc vouă, că peste toate avuțiile sale îl va pune pe el.

48. Iar dacă acea slu-

gă, rea (fiind), va zice în inima sa: Stăpânul meu întârziează.

49. Și va începe să bată pe soții săi de slugărie, să mănânce și să bea cu bețivii,

50. Veni-va stăpânul slugii aceleia în ziua când nu se așteaptă și în ceasul pe care nu-l cunoaște,

51. Și-l va despica în două și partea lui va pune-o cu fățarnicii. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

## 25.

*Parabolele cu cele zece fecioare și cu întrebuintarea talanților. Judecata viitoare.*

1. Atunci împărăția cerurilor va fi asemenea cu zece fecioare, care luând candelile lor, au ieșit întru întâmpinarea mirelui.

2. Cinci, însă, dintre ele erau nebune și cinci înțelepte.

40. Luca 17, 35, sq.

42. Mt. 25, 13; Mc. 13, 33, 35.

43. Lc. 12, 39; I Tes. 5, 2.

45. Matei 25, 21; Luca 12, 42; Evr. 3, 5.

46. Apoc 16, 15.

51. Matei 8, 12 și 13, 42.

3. Căci cele nebune, luând candelile, n'au luat cu sine untdelemn.

4. Iar cele înțelepte au luat untdelemn în vase, odată cu candelile lor.

5. Dar mirele întârziind, ațipiră toate și adormiră.

6. Ci la miezul nopții se făcu strigare: Iată mirele vine! Ieșiți întru întâmpinarea lui!

7. Atunci se deșteptară toate acele fecioare și împodobiră candelile lor.

8. Și cele nebune ziseră către cele înțelepte: Dați-ne din untdelemnul vostru, că se sting candelile noastre.

9. Dar cele înțelepte le răspuseră, zicând: Nu așa; ca nu cumva să nu ne ajungă nici nouă, nici vouă. Mai bine mergeți la cei ce vând și cumpărați pentru voi.

10. Deci, plecând ele ca să cumpere, a venit mirele și cele ce erau gata au intrat cu el la nuntă și ușa s'a închis.

11. În urmă, sosesc și celelalte fecioare, zicând: Doamne, Doamne, deschide-ne nouă.

12. Ci el răspunzând, a zis: adevăr grăesc vouă, nu vă cunosc pe voi.

13. Drept aceea, priveghiați, că nu știți ziua, nici ceasul când vine Fiul Omului.

14. Căci va fi tot așa ca un om care, plecând departe, a chemat slugile sale și le-a dat pe mână avuția sa.

15. Unuia i-a dat cinci talanți, altuia doi, altuia unul, fiecăruia după puterea lui, și a plecat.

16. Mergând cel ce luase cinci talanți, a lucrat cu ei și a făcut alți cinci talanți.

17. Așijderea și cel cu doi, a câștigat încă doi.

18. Iar cel ce luase un talant s'a dus, a săpat o groapă în pământ și a ascuns argintul domnului său.

19. După multă vreme, vine și stăpânul ace-

25 7. Luca 12, 36.

10. Apoc. 19, 7.

11. Luca 13, 25, sq.

13. Matei 24, 42; Marcu 13, 33; Luca 21, 26.

14. Luca 19, 12.

lor slugi și face socoteală cu ei.

20. Apropiindu-se cel care luase cinci talanți, a adus alți cinci talanți, zicând: Doamne, cinci talanți mi-ai dat în mână, iată, alți cinci talanți am câștigat la ei.

21. Zis-a lui stăpânul: Bine, slugă bună și credincioasă, peste puține ai fost credincios, peste multe te voiu pune; intră întru bucuria domnului tău.

22. Apropiindu-se și cel cu doi talanți, zise: Doamne, doi talanți mi-ai dat în mână, iată alți doi talanți am câștigat la ei.

23. Zis-a lui stăpânul: Bine, slugă bună și credincioasă, peste puține ai fost credincios, peste multe te voiu pune; intră întru bucuria domnului tău.

24. Apropiindu-se apoi și cel care a fost luat un talant, zise: Doamne, te-am știut că ești om

aspru, care seceri unde n'ai semănat și aduni de unde n'ai vânturat.

25. De aceea, m'am temut și m'am dus de am ascuns talantul tău în pământ; iată ai ce este al tău.

26. Ci răspunzând stăpânul său, îi zise: Slugă vicleană și leneșă, știi că secer unde n'am semănat și adun de unde n'am vânturat?

27. Se cuvenea atunci ca tu să pui banii mei la zarafi, și viind eu aș fi luat ce este al meu, cu dobândă.

28. Luați, deci, dela el talantul și dați-l celui ce are zece talanți.

29. Căci tot celui ce are i se va da și-i va prisosi, iar dela cel ce n'are și ce are i se va lua.

30. Iar pe servitorul cel netrebnic aruncați-l întru întunericul cel mai din afară. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

31. Când va veni Fiul

26. Matei 18, 32.

29. Matei 13, 12; Marcu 4, 25; Luca 8, 18 și 19, 26.

30. Matei 8, 12.

31. Mt. 16, 27; I Tes. 4, 16.

Omului intru mărirea Sa, și toți sfinții îngeri cu El, atunci ședea-va în jețul slavei Sale.

32. Și se vor aduna înaintea Lui toate neamurile și-i va despărți pe unii de alții, precum desparte ciobanul pe oi dintre capre.

33. Și va pune oile de-a-dreapta Sa, iar caprele de-a-stânga.

34. Atunci va zice Împăratul celor de-a-dreapta Lui: Veniți, binecuvântații Tatălui Meu, moșteniți împărăția cea pregătită vouă, dela întemeierea lumii.

35. Căci flămând am fost și Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și Mi-ați dat să beau; străin am fost și M'ați adus la voi;

36. Gol am fost și M'ați îmbrăcat; bolnav am fost și M'ați căutat; în temniță am fost și ați venit la Mine.

37. Atunci dreptii îi vor răspunde, zicând:

Doamne, când Te-am văzut flămând și Te-am hrănit? Sau însetat și Ți-am dat să bei?

38. Când, iar, Te-am văzut străin și Te-am adus la noi, sau gol și Te-am îmbrăcat?

39. Și când Te-am văzut bolnav sau în temniță și am venit la Tine?

40. Iar Împăratul răspunzând, va rosti către ei: Adevăr grăesc vouă, întrucât ați făcut unuia dintr'acești frați ai Mei, prea mici, Mie Mi-ați făcut.

41. Atunci va zice și celor de-a-stânga: Duceți-vă dela Mine blestemăților, în focul cel veșnic, care este gătit Diavolului și îngerilor lui.

42. Căci flămând am fost și nu Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și nu Mi-ați dat să beau;

43. Străin am fost și nu M'ați adus la voi; gol și nu M'ați îmbrăcat, bolnav și în temniță și nu M'ați cercetat.

32. Rom. 14, 10.

33. Ezech. 34, 17

35. Is. 58, 7; Ezech. 18, 7.

40. Pilde 19, 17; Evr. 6, 10

41. Matei 7, 23; Ps. 6, 8; Luca 13, 27; Apoc. 20, 10, 15.

44. Atunci, vor lua și ei cuvântul și vor zice: Doamne, când Te-am văzut flămând, sau însetat, sau străin, sau gol, sau bolnav, sau în închisoare și nu Ți-am slujit Ție?

45. El însă, le va răspunde și le va zice: adevăr grăesc vouă, intrucât nu ați făcut unuia dintre acești prea mici, nici Mie nu Mi-ați făcut.

46. Și vor merge aceștia la pedeapsă veșnică, iară dreptii la viață veșnică.

## 26.

*Vestirea cea din urmă a Patimilor lui Iisus. Ungerea din Betania. Cina cea de Taină. Suferințele din Ghetsimani. Vânzarea lui Iuda. Prinderea lui Iisus. Infățișarea înaintea arhierilor. Lepădarea lui Petru.*

1. Iar după ce Iisus a sfârșit toate aceste cuvinte, a rostit către ucenicii Săi:

2. Știți că peste două zile va fi Paștele și Fiul Omului se va da ca să se răstignească.

3. Atunci mai marii preoților și bătrânii popoului s'au adunat la curtea arhierului, care se numea Caiafa.

4. Și împreună s'au sfătuit ca să prindă pe Iisus, cu vicleșug, și să-L omoare.

5. Dar ziceau: nu în sărbători, ca să nu se facă turburare în popor.

6. Fiind Iisus în Betania, în casa lui Simon Leprosul,

7. S'a apropiat de El o femeie, având un alabastru cu mir de mare preț și l-a turnat pe capul Lui, pe când ședea la masă.

8. Ci văzând ucenicii, s'au mâniat și au zis: De ce s'a făcut risipa aceasta?

9. Căci mirul acesta putea să fie vândut scump, iar banii, dați săracilor.

45. Marcu 14, 41.

46. Dan 2, 2; Ioan 5, 29.

26. 2. Mc. 14, 1; Lc. 22, 1.

3. Ioan 11, 47.

5. Mat. 27, 15.

7. Ioan 12, 3.

10. Dar Iisus aflând, le-a zis: Pentru ce faceți femeii supărare? Fapta ei, față de Mine, este un lucru bun.

11. Căci pe săraci pururea îi aveți cu voi, dar pe Mine nu mă aveți pururea;

12. Că ea, turnând miurul acesta pe trupul Meu, a făcut-o întru înmormântarea Mea.

13. Adevăr grăesc vouă: ori unde se va propovădui Evanghelia aceasta, în toată lumea, se va spune și ce-a făcut ea, spre pomenirea ei.

14. Ci unul din cei doisprezece, care se numea Iuda Iscariotul, s'a fost dus la mai marii preoților

15. Și le-a zis: Ce voiți să-mi dați și eu îl voi da în mâinile voastre? Iar ei s'au învoit cu el treizeci de arginți.

16. Și de atunci căuta un prilej potrivit ca să-L dea în mâinile lor.

17. În cea dintâi zi a Azimilor, au venit ucenicii la Iisus și L-au întrebat: Unde voești să-Ți gătim, ca să mănânci Paștele?

18. El le-a răspuns: Mergeți în oraș, la cutare, și spuneți-i: Învățătorul zice: Timpul Meu este aproape; la tine voi să fac Paștele cu ucenicii Mei.

19. Și ucenicii au făcut precum le-a poruncit Iisus și au gătit Paștele.

20. Iar când s'a făcut seară, a șezut la masă cu cei doisprezece ucenici.

21. Și pe când mâncau, Iisus a zis: adevăr grăesc vouă, unul dintre voi Mă va vinde.

22. Atunci ei, intristându-se foarte, începură să-I zică fiecare, unul după altul: Nu cumva eu sunt, Doamne?

23. Iar El răspunzând, a zis: Cel ce a întins cu

11. A doua Lege 15, 11; Marcu 14, 7; Ioan 12, 8.

14. Mc. 14, 10; Lc. 22, 3, sq.

15. Zah. 11, 12.

17. Mc. 14, 12; Lc. 22, 7 sq.

20. Mc. 14, 17 sq.; Lc. 22, 14.

21. Ioan 13, 21.

23. Marcu 14, 20.

Mine mâna în blid, acela Mă va vinde.

24. Intr'adevăr, Fiul Omului merge precum scris este pentru El. Vai, însă, acelui om prin care Fiul Omului se vinde. Mai bine era de omul acela dacă nu se mai năștea.

25. Atunci Iuda, cel ce L-a vândut, deschizând gura, a întrebat: Nu cumva sunt eu, Invățătorule? Răspuns-a lui: Tu ai zis-o.

26. Iar pe când mâncau, Iisus luând pâine, a binecuvântat, a frânt și dând ucenicilor, a zis: luați, mâncați, acesta este trupul Meu.

27. Și luând paharul și mulțumind, le-a dat zicând: beți dintru acesta toți.

28. Că acesta este sângele Meu, al Legii celei Nouă, carele pentru mulți se varsă, spre iertarea păcatelor.

29. Ci vă spun vouă, nu voi mai bea de acum

din acest rod al viei, până în ziua aceea când îl voi bea cu voi, nou, întru împărăția Tatălui Meu.

30. Și după ce cântară laude, ieșiră la Muntele Măslinilor.

31. Atunci Iisus grăit-a către ei: Toți vă veți sminti întru Mine în noaptea aceasta, căci scris este: Bate-voiu păstorul și se vor risipi oile turmei.

32. Dar după învierea Mea, voi merge mai înainte de voi în Galileia.

33. Ci Petru, luând cuvântul, a zis Lui: Dacă toți se vor sminti întru Tine, eu niciodată nu mă voi sminti.

34. Iisus îi răspunse: Adevăr grăesc ție, că în noaptea aceasta, mai înainte de cântatul cocoșului, de trei ori te vei lepăda de Mine.

35. Petru, însă, rostește: Și de ar fi să mor împreună cu Tine, nu Te

24. Psalm 40, 9, sq.

26. I Cor. 11, 23.

30. Mc. 14, 26 sq.: Lc. 22, 39.

31. Zah. 13, 7.

34. Marcu 14, 30; Luca 22, 34, sq.

voiu tăgădui. Și toți ucenicii au zis la fel.

36. Atunci Iisus a mers dimpreună cu ucenicii la un loc ce se cheamă Ghetsimani și a zis către ei: Ședeți aici, până ce Mă voiu duce colo și Mă voiu ruga.

37. Și luând cu Sine pe Petru și pe cei doi fii ai lui Zevedeu, a început să se întristeze și să se turbure.

38. Iar lor le-a zis: Întristat este sufletul Meu până la moarte. Rămâneți aici și priveghiați împreună cu Mine.

39. Și mergând puțin mai înainte, a căzut cu fața la pământ, rugându-se și zicând: Părintele Meu, de este cu puțință, treacă dela Mine paharul acesta! Inșă nu precum voesc Eu, ci precum Tu voești.

40. Ci venind la ucenici, i-a găsit pe ei dormind și i-a zis lui Petru: Astfel n'ați avut putere

un singur ceas să priveghiați cu Mine!

41. Priveghiați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită. Căci duhul este osârduitor, dar trupul, neputincios.

42. Iarăși, ducându-se, a doua oară, s'a rugat zicând: Părintele Meu, dacă nu este cu puțință să treacă acest pahar, ca să nu-l beau, facă-se voia Ta.

43. Și din nou venind, îi află pe ei adormiți, căci ochii lor erau îngreuiați.

44. Și lăsându-i, s'a dus încă odată și a treia oară s'a rugat, același cuvânt zicând.

45. Atunci a venit la ucenici și le-a zis: Dormiți de acum și vă odihniți! Iată s'a apropiat ceasul. Și Fiul Omului este dat în mâinile păcătoșilor.

46. Sculați-vă să mergeți, iată s'a apropiat cel ce M'a vândut.

47. Și pe când vorbea

36. Ioan 18, 1.

39. Luca 22, 41; Evr. 5, 7.

41. Marcu 14, 38.

45. Marcu 14, 41.

47. Marcu 14, 43, sq.; Luca 22, 47, sq.; Ioan 18, 2.



încă, iată sosit-a Iuda, unul dintre cei doisprezece și împreună cu el gloată multă, cu săbii și cu fuști, trimiși de mai marii preoților și de bătrânii poporului.

48. Iar vânzătorul le-a fost dat un semn, zicând: pe care-L voiu săruta, Acela este: puneți mâna pe El.

49. Deci, venind în clipa aceea cu de grabă la Iisus, zise: Bucură-Te învățătorule! Și L-a sărutat.

50. Ci Iisus a grăit lui: Prietene, pentru ce ai venit — îndeplinește. Atunci apropiindu-se, ei au pus mâinile pe Iisus și L-au prins.

51. Și iată, unul dintre cei ce erau cu Iisus întinzând mâna, a tras sabia și lovind pe servitorul arhiereului, i-a tăiat urechea.

52. Dar atunci Iisus i-a zis: întoarce sabia ta la locul ei, că toți cei ce

scot sabia, de sabie vor pieri.

53. Au gândești că nu pot să rog pe Tatăl Meu și să-Mi pună Mie acum înainte mai mult decât douăsprezece legiuni de ingeri?

54. Dar cum se vor împlini Scripturile, după care așa trebuie să fie?

55. În ora aceea, zise Iisus mulțimii: Ca la un tâlhar ați ieșit cu săbii și cu lăncii ca să Mă prindeți. În fiecare zi ședeam în templu și învățam și n'ați pus mâna pe Mine.

56. Dar toate acestea s'au făcut ca să se îndeplinească Scripturile prorocilor. Atunci toți ucenicii L-au lăsat și au fugit.

57. Cei cari îl prinseră pe Iisus L-au dus la Caiafa arhiereul, unde erau adunați cărturarii și bătrânii.

58. Ci Petru îl urma de departe până a ajuns la curtea arhiereului și pă-

49. 2 Imp. 20, 9.

51 Ioan 18, 10.

51. Ps. 21, 7, sq; Is. 53,10.

57. Marcu 14, 53; Luca 22, 54; Ioan 18, 24.

trunzând înăuntru a șezut printre servitori, ca să vadă sfârșitul.

59. Iar mai marii preoților, bătrânii și tot sinedriul căutau mărturie mincinoasă împotriva lui Iisus, ca să-L omoare.

60. Și nu găseau, deși veniseră mulți martori mincinoși. În urmă se înfățișară doi.

61. Și ziseră: Acesta a grăit: Pot să dărâm locașul lui Dumnezeu și în trei zile să-l clădesc.

62. Sculându-se arhiereul, L-a întrebat: nu răspunzi nimic la ceea ce mărturisesc împotriva Ta acești oameni?

63. Dar Iisus a tăcut din gură. Atunci arhiereul vorbind iarăși, a zis: Juru-Te pe Dumnezeu cel viu, să ne spui nouă de ești Tu Hristosul, Fiul lui Dumnezeu.

64. Ci Iisus i-a răspuns: Tu ai zis-o. Ci vă spun încă: de acum veți vedea pe Fiul Omului șezând de-a dreapta puterii

și viind pe norii cerului.

65. Atunci arhiereul își sfâșie veșmintele zicând: Hulă a adus lui Dumnezeu! Ce trebuință mai avem de martori? Iată acum ați auzit hula Lui.

66. Ce socotiți? Iar ei răspunzând, au zis: este vinovat de moarte.

67. Atunci au scuipat în obrazul Lui și L-au bătut cu pumnii, iar unii îi dădeau palme.

68. Și ziceau: Profește-ne, Hristoase, cine este cel ce Te-a lovit.

69. Petru stătea afară în curte. Dar o servitoare se apropie de el și-i zise: Și tu erai cu Iisus Galileianul.

70. El, însă, tăgădui înaintea tuturor, zicând: Nu știu ce vorbești.

71. Dar când ieși la poartă, îl văzu altă servitoare și zise celor de acolo: Și acesta era cu Iisus Nazarineanul.

72. Și încă odată Petru tăgădui cu jurământ că:

61. Mt. 27, 40; Ioan 2, 19.

63. 3 Imp. 22, 16.

64. Matei 16, 27; Marcu 14, 62; Ps. 109, 1.

66. Ier. 26, 11.

67. Is. 50, 7.

69. Marcu 14, 66; Luca 22, 55; Ioan 18, 16.

nu cunosc pe omul acesta.

73. Peste o clipă, însă, se apropiară cei ce stăteau în preajmă și-i ziseră lui Petru: Cu adevărat și tu ești dintre ei, căci și vorbirea ta te dă pe față.

74. Atunci el începu să se blesteme și să se jure că: nu cunosc pe omul acesta. Și pe dată cântă cocoșul.

75. Atunci Petru își aduse aminte de cuvântul lui Iisus, care zisese că: mai înainte de a cânta cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori. Și ieșind afară plânse cu amar.

## 27.

*Iisus înaintea lui Pilat. Iuda se spânzură. Iisus și Baraba. Iisus dat spre moarte. Biciuirea, batjocorirea, răstignirea, moartea și înmormântarea.*

1. Iar în faptul dimineții, toți mai marii pre-

oșilor și bătrânii poporului au ținut un sfat împotriva lui Iisus, ca să-L omoare.

2. A poi, legându-L. L-au dus și L-au predat lui Ponțiu Pilat, procuratorul.

3. Atunci Iuda, cel ce L-a vândut, văzând că a fost osândit la moarte, s'a căit și a adus înapoi arhierilor și bătrânilor cei treizeci de arginți.

4. Zicând: Greșit-am de am vândut sânge nevinovat. Ei îi răspunseră: Ce ne privește pe noi? Tu vei vedea.

5. Ci el, aruncând arginții în templu, a plecat. Apoi s'a dus și s'a spânzurat.

6. Iar mai marii preoșilor luând banii, ziseră: Nu se cuvine să-i punem în vistieria templului, deoarece sunt preț de sânge.

7. Și după ce au luat înțelegere împreună, au cumpărat cu ei Țarina

27 1. Marcu 15, 1; Luca 22, 66; Ioan 18, 28.

2. Luca 23, 1.

5. Fapt. 1, 18.

7. Fapt. 1, 19.

Olarului, pentru îngroparea străinilor.

8. Pentru aceea s'a numit țarina aceea, Țarina Sângelui, până în ziua de astăzi.

9. Atunci s'a împlinit cuvântul spus de Ieremia prorocul, care zice: Și au luat cei treizeci de arginți, prețul Celui prețuit, care s'a prețuit de fiii lui Israel.

10. Și i-au dat pe țarina olarului, după cum mi-a rânduit mie Domnul.

11. Iar Iisus stătea înaintea procuratorului. Și L-a întrebat procuratorul, zicând: Tu ești împăratul Iudeilor? Ci Iisus i-a răspuns: Tu zici.

12. Dar la pârile aduse Lui de către mai marii preoților și de către bătrâni, nu răspundea nimic.

13. Atunci I-a zis Pilat: Nu auzi câte mărturisesc ei împotriva Ta?

14. Însă nu i-a răspuns lui niciun singur cuvânt,

încât procuratorul se mira foarte.

15. La sărbătoarea Paștilor, procuratorul avea obiceiul să dea drumul, pentru popor, la un întemnițat pe care-l voiau ei.

16. Și aveau atunci un vinovat vestit, care se numea Baraba.

17. Ci adunați fiind laolaltă, Pilat le zise: Pe care voiți să vi-l las vouă slobod, pe Baraba sau pe Iisus, care se zice Hristos?

18. Că știa că din răutate L-au dat în mâna lui.

19. Și pe când stătea Pilat în scaunul de judecată, femeia lui a trimis lui acest cuvânt: Nimic să nu aibi cu dreptul Acela; căci mult am suferit, azi, în vis, pentru El.

20. Însă mai marii preoților și bătrânii înduplecară gloatele ca să ceară pe Baraba, iar pe Iisus să-L piardă.

21. Procuratorul luând cuvântul, i-a întrebat: Pe

9. Ier. 32, 9; Zah. 11, 13.  
11. Ioan 13, 33

15. Marcu 15, 6; Luca 23, 17; Ioan 18, 39.

care voiți, din amândoi, să vi-l las vouă slobod? Iar ei răspunseră: pe Baraba.

22. Atunci Pilat le zise: Dar ce voi face cu Iisus, ce se cheamă Hristos? Răspund cu toții: Să se răstignească!

23. A zis iarăși Pilat: Dar ce rău a făcut? Ei, însă, mai cu prisos strigau și ziceau: Răstignească-se!

24. Deci, văzând Pilat că nimic nu folosește, ci mai mare turburare se face, a luat apă, s'a spălat pe mâini înaintea mulțimii și a rostit: Nevinovat sunt eu de sângele Acestui drept. Voi veți vedea.

25. Iar tot poporul a răspuns și a zis: Sângele Lui asupra noastră și asupra copiilor noștri!

26. Atunci le-a liberat pe Baraba, iar pe Iisus L-a biciuit și L-a dat să fie răstignit.

27. Iară ostașii procu-

ratorului, luând cu ei pe Iisus, în pretoriu, au adunat în jurul Lui toată cohorta.

28. Și L-au desbrăcat de hainele Lui și I-au pus o hlamidă roșie.

29. Și împletind o cunună de spini, I-au pus-o pe cap și în mâna Lui cea dreaptă trestie, apoi ingenunchind înaintea Lui râdea u de El, zicând: Bucură-Te, împăratul Iudeilor!

30. Și scuipând asupra Lui, luau trestia și-L băteau peste cap.

31. Iar după ce L-au batjocorit, L-au desbrăcat de hlamidă, L-au îmbrăcat cu hainele Lui și L-au dus ca să-L răstignească.

32. Ieșind cu El afară, au găsit pe un om din Chirene, cu numele Simon; pe acesta l-au silit să ducă crucea Lui.

33. Și dacă au venit la locul numit Golgota, ceea ce însemnează: locul căpătâni,

23. Marcu 15, 14.

24. A doua Lege 21, 6.

27. Marcu 15, 16.

30. Is. 50, 7.

31. Marcu 15, 20.

34. I-au dat să bea vin amestecat cu fiere, dar gustând, nu a voit să bea.

35. Iar după ce L-au răstignit, au împărțit veșmintele Lui, aruncând sorți, ca să se împlinească ceea ce s'a zis de prorocul: împărțit-au hainele Mele loruși, iar pentru cămașa Mea au aruncat sorți.

36. Apoi ostașii au stat jos și-L păzeau acolo.

37. Iar deasupra capului I-au pus, în slove, vina Lui: **ACESTA ESTE IISUS, IMPARATUL IUDEILOR.**

38. Tot atunci, răstigniți au fost împreună cu El doi tâlhari, unul de-a dreapta și celălalt de-a stânga.

39. Iar trecătorii îl huleau și clătinau capetele lor,

40. Zicând: Tu cel ce dărași templul și în trei zile îl clădești, mântuește-Te pe Tine însuși! De ești Fiul lui Dumnezeu,

pogoară-Te de pe cruce!

41. Așijderea și marii marii preoților râdeau de El, cu cărturarii și cu bătrânii, și ziceau:

42. Pe alții i-a mântuit, iar pe Sine nu poate să se mântuiască! Dacă este împăratul lui Israel, pogoare-se acum de pe cruce, și vom crede într'insul.

43. Incredutul-s'a în Dumnezeu: Să-L scape acum, dacă vrea cu El! Căci a zis că: sunt Fiul lui Dumnezeu.

44. În același chip îl ocărau și tâlharii cei împreună răstigniți cu El.

45. Ci dela ceasul al șaselea (amiază), s'a făcut întuneric peste tot pământul, până la ceasul al nouălea (trei d. a.).

46. Iar către ceasul al nouălea, a strigat Iisus cu glas mare, zicând: Eli, Eli, lama sabahtani! adică Dumnezeul Meu, Dumnezeul Meu, pentru ce M'ai părăsit?

34 Ps. 68, 25.

35. Ps. 21, 20; Ioan 19, 24.

38. Luca 23.

40. Ioan 2, 19.

43. Ps. 21, 7.

44. Luca 23, 39.

46. Ps. 21, 2.

47. Oarecari dintre cei ce stăteau acolo, auzind ziceau că: pe Ilie îl strigă Acesta.

48. Iar unul dintre ei alergă îndată și luând un burete, îl umplu de oțet, îl puse într'o trestie și-I dădu să bea.

49. Iar ceilalți ziceau: lasă, să vedem dacă vine Ilie să-L mântuiască.

50. Ci Iisus, strigând încă odată cu glas mare, și-a dat duhul.

51. Și iată, catapeteasma templului se sfâșie în două, de sus până jos, iar pământul se cutremură și stâncile se despicară.

52. Mormintele se deschiseră și multe trupuri ale sfinților adormiți se sculară.

53. Și ieșind din morminte, după Invierea Lui, intrară în cetatea sfântă și se arătară multora.

54. Iar sutașul și cei ce împreună cu el păzeau pe Iisus, văzând cu-

tremurul și cele ce s'au făcut, s'au înfricoșat foarte și au zis: Cu adevărat, Fiul lui Dumnezeu era Acesta!

55. Și erau acolo multe femei, privind de departe, care urmaseră din Galileia pe Iisus și îl serveau.

56. Intre care era Maria Magdalina și Maria muma lui Iacov și a lui Iosif, și muma fiilor lui Zevedeu.

57. Iar în amurgul zilei, veni un om bogat, de fel din Arimateia, cu numele Iosif, care era și el ucenic al lui Iisus.

58. Acesta, ducându-se la Pilat, a cerut trupul lui Iisus. Atunci Pilat a poruncit să i se dea.

59. Iar Iosif luând trupul L-a înfășurat în giulgiu curat de in

60. Și L-a pus într'un mormânt nou al lui, pe care-l săpase în stâncă. Apoi a prăvălit o piatră

48. Luca 23, 36; Ioan 19, 29.

50. Marcu 15, 37.

51. Eșire 26, 31.

54. Marcu 15, 39; Luca 23, 47, sq.

55. Marcu 15, 40; Luca 8, 2, 3; 28, 49; Ioan 19, 25.

57. Marcu 15, 42, sq.; Luca 23, 50, sq. Ioan 19, 38, sq.

60. Is. 53, 9.

mare la ușa gropniței și s'a dus.

61. Iar acolo era Maria Magdalena și cealaltă Marie, stând în fața locului unde L-au îngropat.

62. A doua zi care este după Vineri (Sâmbătă), s'au adunat mai marii preoților și Fariseii, la Pilat

63. Și i-au zis: Doamne, ne-am adus aminte că Acel amăgitor a spus, fiind încă în viață: după trei zile Mă voi scula.

64. Deci, poruncește ca mormântul să fie păzit bine până a treia zi, ca nu cumva ucenicii Lui să vie și să-L fure și să spună poporului: s'a sculat din morți. Și va fi rătăcirea de pe urmă mai rea decât cea dintâi.

65. Ci Pilat le-a grăit: aveți păzitori; mergeți și întăriți cum știți.

66. Iar ei ducându-se, au întărit mormântul cu pază și au pecetluit piatra.

28.

*Invierea lui Iisus. Arătările Lui. Porunca botezului.*

1. Târziu, Sâmbătă (ncaptea), când se lumina de ziua întâia a săptămânii, a venit Maria Magdalena și cealaltă Marie, ca să vadă mormântul.

2. Și iată s'a făcut cutremur mare, că ingerul Domnului pogorînd din cer, a venit, a rostogolit piatra și a stat deasupra ei.

3. Și înfățișarea lui era luminoasă ca fulgerul și îmbrăcămintea lui albă ca omătul.

4. Și de frica lui s'au cutremurat străjerii și s'au făcut ca morți.

5. Iar ingerul vorbind femeilor, le-a zis: Nu vă temeți voi, că știu că pe Iisus cel răstignit îl căutați.

6. Nu este aici, că s'a sculat precum a zis; ve-

66. Dan. 6, 17.

28. 1. Marcu 16, 1; Luca 24, 1; Ioan 20, 1.

3. Marcu 16, 5.

5. Mc. 16, 6; Luca 24, 5.

6. Matei 12, 10.



niți de vedeți locul unde a zăcut.

7. Duceți-vă degrabă și spuneți ucenicilor Lui că s'a sculat din morți și iată merge înaintea voastră în Galileia; acolo îl veți vedea. Iată v'am spus vouă.

8. Iar ele au plecat în grabă dela mormânt și cu frică și cu bucurie mare au alergat să vestească pe ucenicii Lui.

9. Dar când mergeau ca să vestească pe ucenici, iată Iisus le-a întâmpinat și le-a zis: Bucurați-vă. Ci ele venind aproape, au cuprins picioarele, Lui și s'au închinat Lui.

10. Atunci Iisus le-a zis: Nu vă temeți. Duceți-vă și dați de veste fraților Mei, ca să meargă în Galileia, și acolo Mă vor vedea.

11. Iar dacă au plecat ele, iată unii din străjeri venind în oraș, au spus arhierilor toate cele ce s'au făcut.

12. Atunci ei, adunându-se împreună cu bătrânii și fiind sfat, au dat bani din destul ostașilor,

13. Zicând: Spuneți că ucenicii Lui, venind noaptea L-au furat, pe când noi dormeam;

14. Iar de se va auzi aceasta la procuratorul, noi îl vom indupleca și pe voi fără grijă vă vom face.

15. Ei luară arginții și făcură precum i-au învățat. Și s'a răspândit vorba aceasta între Iudei, până în ziua de azi.

16. Iar cei unsprezece ucenici au mers în Galileia, la muntele unde le rânduise lor Iisus;

17. Și dacă L-au văzut pe El, s'au închinat Lui, iar unii s'au îndoit.

18. Și apropiindu-se Iisus le-a vorbit lor, zicând: Datu-Mi-s'a toată puterea, în cer și pe pământ.

19. Drept aceea, mergând învățați toate neamurile, botezându-i în

7. Matei 26, 32.

8. Marcu 16, 8.

9. Mc. 16, 9; Ioan 20, 14.

10. Ioan 20, 17.

16. Luca 24, 52.

18. Mt. 11, 27; Filip. 2, 9, 10.

19. Marcu 16, 15.

numele Tatălui și al Fiului și al Sfântului Duh,

20. Invățându-i să păzească toate câte v'am

poruncit vouă, și iată Eu cu voi sunt, în toate zilele, până la sfârșitul veacului. Amin.





## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

### M A R C U

1.

*Ioan Botezătorul și Iisus Hristos. Ispita. Predica. Întâii ucenici. Întâile tămăduiri.*

1. Inceputul Evangheliei lui Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu.

2. Precum este scris în prooroci: Iată Eu trimit ingerul Meu înaintea feței Tale care va pregăti calea Ta.

3. Glasul celui ce strigă în pustie: gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui.

4. Așa a fost Ioan, botezând în pustie și pro-

povăduind botezul pocăinței întru iertarea păcatelor.

5. Și au ieșit la el tot ținutul Iudeei și toți cei din Ierusalim și se botezau de către el, în apa Iordanului, mărturisindu-și păcatele.

6. Ci Ioan era îmbrăcat cu veșmânt de păr de cămilă, avea cingătoare de piele împrejurul mijlocului și mânca lăcuste și miere sălbatică.

7. Și propovăduia, zicând: Vine în urma mea Cel ce este mai tare decât mine, căruia nu sunt vrednic să mă plec și să-I

1. 1. Malah. 3, 1; Matei 11, 10; Luca 7, 27.

3. Is. 40, 3; Matei 3, 3; Luca 3, 4; Ioan 1, 23.

4. Matei 3, 1; Luca 3, 2; Ioan 1, 6, sq.

6. Lev. 11, 22.

7. Matei 3, 11; Luca 3, 16; Ioan 1, 17.

desleg cureaua încălță-mintelor.

8. Eu v'am botezat pe voi cu apă, El, în s'ă, vă va boteza cu Duhul Sfânt.

9. Și a fost în acele zile, că Iisus a venit din Nazaretul Galileei și s'a botezat în Iordan, de la Ioan.

10. Și îndată ieșind din apă a văzut cerurile deschise și Duhul ca un porumbel pogorînd asupra Lui.

11. Și glas porni din ceruri: Tu ești Fiul Meu cel iubit, întru Tine bine am voit.

12. Iar Duhul L-a mînat degrabă în pustie.

13. Și a fost în pustie patruzeci de zile, ispitindu-se de către Satana. Și era împreună cu fiarele, iar ingerii îi slujeau.

14. După ce Ioan fu prins, Iisus veni în Galileia, propovăduind E-

vanghelia împărăției lui Dumnezeu și zicând:

15. S'a împlinit vremea și s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu. Pocăiți-vă și credeți în Evanghelie.

16. Și umblînd pe lângă Marea Tiberiadei, a văzut pe Simon și pe Andrei, fratele lui Simon, pe când aruncau mreaja în mare, că erau pescari.

17. Și le-a grăit Iisus: Veniți după Mine și vă voi face să fiți pescari de oameni.

18. Iar ei au lăsat numaidecât mrejele lor și au mers după El.

19. Puțin mai departe de acolo a văzut pe Iacov al lui Zevedeu, și pe Ioan, fratele lui. Ci ei erau în corabie și-și dregeau mrejele.

20. Și i-a chemat pe ei îndată. Iar ei lăsând pe tatăl lor Zevedeu, în corabie, cu simbriașii lor, s'au dus după El.

21. Și venind în Caper-

8. Matei 3, 11; Luca 3, 21; Ioan 1, 32.

11. Matei 3, 17; Luca 3, 22; 2 Petru 1, 17.

12. Matei 4, 1; Lc. 4, 1.

14. Mt. 4, 17; Lc. 4, 15.

15. Galateni 4, 1.

16. Mt. 4, 18; Lc. 5, 2.

19. Matei 4, 21.

naum, a început numai-decât să-i învețe, Sămbătă, în sinagogă.

22. Și erau uimiți de învățătura Lui. Căci îi învăța pe ei ca acel ce are putere, iar nu în felul cărturarilor.

23. Acum, era în sinagoga lor un om cu duh necurat, care striga tare,

24. Și zicea: Ce avem noi cu Tine, Iisuse Nazarinene? Ai venit ca să ne pierzi. Te știm cine ești, (Tu) Sfântul lui Dumnezeu.

25. Iar Iisus l-a certat și i-a zis: Amuțește și ieși din el.

26. Și scuturându-l duhul cel necurat și strigând cu glas mare, a ieșit din el.

27. Și s'au spăimântat toți, cât se întrebau între ei și ziceau: Ce este aceasta? Și ce este această învățătură nouă? Că și duhurilor necurate le poruncește cu putere și ascultă de El.

28. Iar vestea Lui s'a

răspândit curând pretutindeni, în toată împrejurimea Galileei.

29. După ce au ieșit din sinagogă, au venit în casa lui Simon și a lui Andrei, cu Iacov și cu Ioan.

30. Iar soacra lui Simon zăcea, prinsă de friguri, și atunci I-au vorbit despre ea.

31. Cî venind la ea, a ridicat-o, apucând-o de mână. Și au lăsat-o frigurile și ea le slujea lor.

32. Iar când s'a făcut seară și soarele apusese, au adus la El pe toți bolnavii și demonizații.

33. Și era tot orașul laolaltă, adunat la ușă.

34. Și a tămăduit pe mulți cari pătimeau de fel de fel de boli și demoni mulți a scos afară. Iar pe demoni nu-i lăsa să vorbească, pentrucă-L știau (că e Hristos).

35. Iar a doua zi, foarte de cu noapte sculându-se, a ieșit și s'a dus într'un loc pustiu și se ruga acolo.

22. Mt. 7. 28; Lc. 4. 22.

23. Luca 4. 33.

24. Marcu 5. 7.

25. Marcu 9. 25.

29. Mt. 8. 14; Lc. 4. 38.

32. Mt. 8. 16; Lc. 4. 40.

34. Fapt. 16. 17, sq.

35. Luca 4. 42.

36. Dar a mers după El Simon și cei ce erau cu Simon.

37. Și aflându-L, I-au grăit: Toți Te caută pe Tine.

38. Ci El a răspuns lor: Să mergem prin orașele și satele învecinate, ca să propovăduesc și acolo, căci pentru aceasta am venit.

39. Și a purces, propovăduind prin sinagogile lor, în toată Galileia și pe demoni îi scotea afară.

40. Ci un lepros a venit la El, rugându-L și căzând în genunchi înaintea Lui, I-a zis: De voești, poți să mă curățești.

41. Iar lui Iisus făcându-I-se milă, a întins mâna Lui și s'a atins de el și i-a zis: Voesc, curățește-te.

42. Și când a zis (așa), în clipă aceea s'a depărtat lepra dela el și s'a curățit.

43. Și poruncindu-i cu

asprime, l-a scos pe loc afară,

44. Și i-a zis: Vezi, nimănui nimic să nu spui, ci mergi de te arată preotului și adu, pentru curățirea ta, ceea ce a rânduit Moise, spre mărturie lor.

45. Dar el ieșind (de acolo) a început să spună mult și tare și să răspândească vorba, încât Iisus nu mai putea să intre pe față în oraș, ci stătea afară, în locuri pustii, și venea (lumea) la El din toate părțile.

## 2.

*Vindecarea paralticului. Chemarea lui Matei. Postul și smulgera spicelor, în zi de Sâmbătă.*

1. Intrând iarăși în Capernaum, după câteva zile, s'a auzit că este acasă.

2. Și s'au adunat (așa de) mulți, că nu mai era loc nici înaintea ușii, și le grăia lor cuvântul (împărăției).

38. Luca 4, 43.

40. Mt. 8, 1; Lc. 5, 12.

41. Mc. 3, 12; Lev. 11, 2.

45. Luca 5, 15.

3. Și au venit la El, aducând un slăbănog, pe care-l purtau patru inși.

4. Ci neputând, din pricina mulțimii, să se apropie de El, au desfăcut acoperișul casei unde era Iisus și, prin spărtură, au lăsat în jos patul în care zăcea slăbănogul.

5. Atunci văzând Iisus credința lor, i-a zis slăbănogului: Fiule, iartă-se ție păcatele tale.

6. Dar erau acolo unii dintre cărturari, cari ședeau și cugetau în inimile lor:

7. Pentru ce vorbește Acesta astfel? El hulește. Cine poate să ierte păcatele, fără numai unul Dumnezeu?

8. Și pe dată cunoscând Iisus, cu duhul Lui, că așa gândesc ei întru sine, le-a grăit: De ce cugetați acestea în inimile voastre?

9. Ce este mai lesne: a zice slăbănogului: iartă-se ție păcatele tale,

sau a zice: scoală-te, ia-ți patul tău și umblă?

10. Ci ca să știți că Fiul Omului are pe pământ putere ca să ierte păcatele — a zis slăbănogului:

11. Ție zic: Scoală-te. ia-ți patul tău și mergi la casa ta.

12. Și s'a sculat îndată și luându-și patul a ieșit afară, înaintea tuturor, încât erau toți uimiți și preamăreau pe Dumnezeu, zicând: așa (lucruri) n'am văzut niciodată.

13. Și din nou a ieșit la țărnul mării. Iar tot norodul venea la El și le dădea învățătură.

14. Și trecând, văzu pe Levi al lui Alfeu, șezând la vamă, și-i zise: Vino după Mine. Iar el, sculându-se, a mers după El.

15. Și (așa) a fost că, pe când ședea Iisus în casa lui Levi, mulți vamеși și păcătoși au șezut la masă cu El și cu ucenicii Lui. Că erau

2. 3 Matei 9, 1, sq.; Luca 5, 17, sq.

8. Ioan 2, 24.

14. Mt. 9, 9, sq.; Lc. 5, 27.

mulți și mergeau după El.

16. Iar Cărturarii și Fariseii văzându-L pe El că mănâncă împreună cu vameșii și păcătoșii, au zis către ucenicii Lui: Impreună cu vameșii și cu păcătoșii mănâncă și bea (Invățătorul vostru?)

17. Dar auzind Iisus, a rostit către ei: Nu cei sănătoși au nevoie de doctor, dar cei ce pătimesc. N'am venit să chem pe drepti, ci pe păcătoși, la pocăință.

18. Ucenicii lui Ioan și Fariseii erau postitori și au venit și I-au zis Lui: Dece ucenicii lui Ioan și ucenicii Fariseilor postesc, iar ucenicii Tăi nu postesc?

19. Ci Iisus le-a răspuns: Pot oare fiii nunții să ajuneze, până când este mirele cu ei? Câtă vreme au pe mirele cu ei, nu pot să ajuneze.

20. Dar vor veni zile, când se va lua mirele

dela ei și atunci vor ajuna, intru acele zile.

21. Nimeni nu coase, la haină veche, petec dintr'o fâșie nouă, iar de nu, plinitura aceasta nouă trage din (veșmântul) vechiu și se face o ruptură și mai rea.

22. Nimeni, iarăși, nu pune vin nou în burdufuri vechi, iar de nu, vinul nou va sparge burdufurile; și se varsă și vinul și se nimicesc și burdufurile; ci se cade să pună vinul nou în burdufuri noi.

23. S'a întâmplat ca într'o zi de Sâmbătă, Iisus să treacă printre holde, iar ucenicii Lui, mergând pe drum, au început să smulgă spicele.

24. Atunci Fariseii au zis către El: Vezi, pentru ce fac Sâmbăta ce nu se cuvine?

25. Și Iisus le-a răspuns: Au niciodată n'ați citit ce a făcut David, când a avut lipsă și a

18. Matei 9, 14, sq.

21. Mt. 9, 16; Lc. 5, 36.

23. Matei 12, 8; Luca 6, 1; A doua Lege 23, 24, sq.

24. Eșire 20, 10.



flămânzit, el și cei ce erau cu el?

26. Cum a intrat în locașul lui Dumnezeu, în zilele lui Abiatar arhiepiscopul, și a mâncat pâinile punerii înainte, care nu se cuvine să le mănânce decât numai preoții și a dat și celor ce erau cu el?

27. Și le mai zise lor: Sâmbăta a fost făcută pentru om, iar nu omul pentru Sâmbătă.

28. Astfel că Fiul Omului este domn și al Sâmbetei.

3.

*Vindecarea celui cu mâna uscată și alte vindecări. Alegerea celor 12 Apostoli. Păcatul împotriva Sf. Duh. Mama și frații lui Iisus.*

1. Și iarăși a intrat în sinagogă. Și era acolo un om cu o mână uscată.

2. Ci îl pândeau pe Ii-

sus (să vadă) de-l tămăduiește Sâmbăta, ca să-I găsească vină.

3. El grăiește atunci celui care avea mâna uscată: Stai drept (aici), în mijloc.

4. Și-i întrebă pe ei: Cuvine-se, Sâmbăta, a face bine ori a face rău, a mântui un suflet, ori a-l ucide? Dar ei tăceau.

5. Ci privindu-i pe ei cu mânie și întristându-se de învârtoșarea inimii lor, rosti către om: Intinde mâna ta. Și o întinse și mâna lui se făcu la loc sănătoasă ca și cealaltă.

6. Iar ieșind Fariseii au făcut îndată, sfat cu Irodienii, împotriva Lui, ca să-L piardă.

7. Iisus, împreună cu ucenicii Lui, a plecat în spre mare și mulțime de norod din Galileia și din Iudeia L-a urmat,

8. Din Ierusalim, din Idumeia, de dincolo de Iordan, dimprejurul Ti-

26. 1 Imp. 21, 6; Eșire 29, 32, sq.; Lev. 24, 9.

27. A doua Lege 5, 14.

28. Luca 6, 5.

3. 1. Matei 12, 9, sq. Luca 6, 6.

5. 3 Imp. 13, 6.

6. Matei 12, 14.

7. Lc. 6, 17; Ioan 6, 1.

rului și Sidonului,—mulțime mare care, auzind câte făcea, venea la El.

9. Și de atâta norod, le-a spus ucenicilor să fie pentru El o luntre la înlemână, ca să nu-L strămtoreze,

10. Fiindcă tămăduia pe mulți, așa că năvăleau asupra Lui, să se atingă de El, (toți) câți aveau betesuguri.

11. Iar duhurile cele necurate, când îl vedeau, cădeau înaintea Lui, strigau și ziceau: Tu ești Fiul lui Dumnezeu.

12. Ci El le certa mult ca să nu-L dea pe față.

13. Apoi s'a suit în munte și, pe cari a voit El, i-a chemat la Sine și au venit.

14. Și a făcut pe doisprezece să fie cu El și să-i trimită să propovăduiască,

15. Și să aibă putere să vindece bolile și să scoată afară pe demoni.

16. Deci a rânduit pe cei doisprezece: pe Si-

mon, căruia i-a pus numele Petru;

17. Pe Iacov al lui Zevedeu și pe Ioan, fratele lui Iacov și le-a pus lor numele Boanergheș, adică Fii Tunetului;

18. Pe Andrei, pe Filip, pe Vartolomei, pe Matei, pe Toma, pe Iacov al lui Alfeu, pe Tadeu, pe Simon Cananeul,

19. Și pe Iuda Iscarioteanul, cel ce L-a vândut.

20. Când a venit acasă, mulțimea s'a grămădit din nou, așa încât ei nu puteau nici pâine să mănânce.

21. Și auzind ai Săi (despre aceasta), au ieșit ca să-L prindă, că ziceau: Nu-și este în fire.

22. Iar cărturarii, cari veneau din Ierusalim, ziceau că are pe Beelzebul și cum că, cu domnul demonilor scoate afară pe demoni.

23. Atunci i-a chemat la Sine și le-a vorbit în

11. Luca 4, 41.

12. Matei 12, 16.

14. Mt. 10, 1; Lc. 6, 13.

16. Mt. 10, 2; Ioan 1, 42.

17. Ps. 28, 3 și 63, 36.

20. Marcu 6, 31.

22. Matei 9, 34 și 12, 24; Luca 11, 15.

pilde: Cum poate Satana pe Satana să-l scoată afară?

24. Dacă o împărăție se va desbina întru sine, acea împărăție nu poate să mai stea.

25. Și dacă o casă se va desbina întru sine, casa aceea nu poate să se ție.

26. Și dacă Satana s'a sculat însuși asupra sa, atunci s'a desbinat și nu poate să dăinuiască, ci are sfârșit.

27. Dar nimeni nu poate, intrând în casa celui tare, să-i răpească sculele, de nu va lega întâi pe cel tare, și atunci va jefui casa lui.

28. Adevăr grăesc vouă, că toate păcatele iertă-se-vor fiilor oamenilor și hulele câte vor huli:

29. Dar cine va huli împotriva Duhului Sfânt, nu are iertare în veac, ci de păcat veșnic va fi vinovat.

30. Pentrucă ziceau: Are duh necurat.

31. Ci au venit muma Lui și frații Lui și stând afară au trimis la El ca să-L cheme.

32. Iar mulțimea ședea împrejurul Lui. Și I-au zis unii: Iată muma Ta și frații Tăi și surorile Tale (sunt) afară; Te caută.

33. Atunci, răspunzând lor, le-a zis: Cine este muma Mea și frații Mei?

34. Și privind pe cei ce ședeau în jurul Lui, rosti: Iată muma Mea și frații Mei.

35. Că oricine va face voia lui Dumnezeu, acesta este fratele Meu și sora Mea și muma Mea.

#### 4.

*Felurite pilde despre împărăția cerurilor. Potolirea furtunii de pe mare.*

1. Și iarăși a început Iisus să învețe lângă mare și s'a adunat la El mulțime de norod, astfel că El a intrat în corabie și stătea pe apă,

24 Luca 11, 17.

32 Luca 8, 20.

4 1. Mt. 13, 1-6; Lc. 8, 4.

iar toată mulțimea era lângă mare, pe uscat.

2. Și-i învăța mult în parabole și le grăia, în învățătura Lui:

3. Ascultați: Iată, ieșit-a semănătorul să semene.

4. Și a fost așa că, pe când semăna, o sămânță a căzut lângă cale și păsările cerului au venit și au mâncat-o.

5. Ci alta a căzut în loc pietros, unde nu avea pământ mult și degrabă a răsărit, pentrucă nu avea strat adânc,

6. Iar când s'a înălțat soarele, s'a veștejit și neavând rădăcină, s'a uscat.

7. Altă sămânță a căzut în mărăcini și au crescut mărăcinii și au innăbușit-o și roadă nu a dat.

8. Iar altele au căzut pe pământul cel bun și înălțându-se și crescând au legat rod și au adus una treizeci, alta șasezeci, alta o sută.

9. Și zise: Cine are urechi de auzit, să audă.

10. Iar când a fost singur, cei ce erau pe lângă El, împreună cu cei doisprezece, L-au întrebău despre parabole.

11. Atunci le-a răspuns: Vouă vă e dat (să știți) tainele împărăției lui Dumnezeu, dar pentru cei de afară totul se face în pilde.

12. Ca uitându-se cu ochii, să nu vadă și auzind cu urechile să nu înțeleagă, ca nu cumva să se întorcă și să li se ierte păcatele.

13. Apoi le-a zis: Nu pricepeți pilda aceasta? Dar cum veți cunoaște toate pildele (celelalte)?

14. Cel ce seamănă, seamănă cuvântul.

15. Cei de lângă cale, aceștia sunt la cari se seamănă cuvântul, dar când îl aud, numai decăt vine Șatana și ia cuvântul cel semănat în inimile lor.

16. Așijderea cei semănați în loc pietros, aceștia sunt cari, când aud cuvântul, îl primesc degrabă cu bucurie.

17. Dar n'au rădăcini întru sine, ci sunt până la un timp, apoi când se întâmplă strâmtorare sau goană, pentru cuvânt, îndată se smintesc.

18. Alții sunt semănați între spini: aceștia sunt cei ce ascultă cuvântul,

19. Dar grijile veacului și înșelăciunea bogăției și poftetele după celelalte pătrunzând în ei, innăbușesc cuvântul și se face neroditor.

20. Iar cei semănați pe pământul cel bun, aceștia sunt cei ce ascultă cuvântul și-l primesc și aduc roadă, unul treizeci, altul șasezeci și altul o sută.

21. Le-a mai zis lor: Nu cumva aprind făclia ca s'o pună sub obroc, sau sub pat? Oare nu ca să stea în sfeșnic?

22. Că nu e ceva de taină ca să nu se dea pe față; nici n'a fost ceva ascuns, decât ca să vie la arătare.

23. De are cineva u-

rechii de auzit, să audă.

24. Apoi le-a zis: luați seama ce auziți. Cu ce măsură măsurați, vi se va măsura; iar vouă celor ce ascultați, se va da cu adaus.

25. Celui ce are i se va da; dar dela cel ce nu are, și ce are i se va lua.

26. Le-a mai zis: Așa e cu împărăția lui Dumnezeu, cum este cu omul care aruncă sămânța în pământ.

27. Omul doarme și se scoală, e noapte, e zi, și sămânța încolțește și crește, el însuși nu știe cum.

28. Pământul rodește dela sine, mai întâi: iarbă, apoi spic, după aceea grâu deplin în spic.

29. Iar când rodul a dat (în copt), atunci trimite secerea, că a sosit secerișul.

30. Le-a zis iarăși: Cui vom asemăna împărăția lui Dumnezeu sau cu ce pildă ne vom închipui-o?

22. Mt. 10, 26; Lc. 8, 17.

23. Mt. 11, 15; Apoc. 2, 7.

24. Mt. 7, 2; Lc. 6, 38.

25. Mt. 13, 12; Lc. 8, 18.

31. Cu grăuntele de muștar care, când se seamănă în pământ, este mai mic decât toate semințele de pe pământ.

32. Dar când s'a semănat, crește și se face mai mare decât toate legumele și face ramuri mari, încât sub umbra lui pot să sălășluiască păsările cerului.

33. Și cu multe pilde ca acestea le grăia cuvântul, după cum puteau să înțeleagă.

34. Ci fără pildă nu le grăia; iar deosebi ucenicilor Săi le lămurea tot.

35. Și în ziua aceea, după ce s'a inserat, a zis către ei: Să trecem pe țarmul celălalt.

36. Lăsând ei mulțimea, L-au luat cu ei, așa cum era în corabie, că erau și alte corăbii împreună.

37. Și s'a pornit pe mare o vifornită puternică de vânt și valurile se prăvăleau peste cora-

bie, încât corabia era aproape să se umple.

38. Iar Iisus era la partea dindărăt a corabiei, dormind pe căpătâi. L-au deșteptat și I-au zis: Invățătorule, n'a i nicio grije că pierim?

39. Atunci El sculându-se, a certat vântul și a poruncit mării: Taci! Incetează! Și vântul s'a potolit și s'a făcut liniște mare.

40. Ci lor le-a zis: Pentru ce sunteți așa de fricoși? Cum de nu aveți credință?

41. Și s'au înfricoșat cu frică mare și ziceau unul către altul: Cine este, oare, Acesta, că și vântul și marea ascultă de El?

## 5.

*Demonizatul din ținutul Gadarenilor. Fiica lui Iair și femeia bolnavă de doisprezece ani.*

1. Și a venit pe țarmul celălalt al mării, în ținutul Gadarenilor.

31. Mt. 13, 31; Lc. 13, 19.

36. Matei 8, 23.

39. Matei 8, 26.

40. Luca 24, 38.

41. Ps. 106, 25

5. 1. Mt. 8, 28; Lc. 8, 27

2. Iar după ce a ieșit din corabie, L-a întâmpinat îndată, din mormintele (de acolo), un om cu duh necurat,

3. Care își avea sălașul în peșterile de îngropăciune și nimeni nu putea să-l lege nici măcar cu lanțuri.

4. Pentrucă de multe ori fusese legat în obezi și lanțuri, și el rupsese lanțurile și obezile dela picioare și le sfărâmasă în bucăți. Și nimeni nu putea să-l domolească.

5. Și neincetat, noaptea și ziua, sbiera prin peșteri și prin munți și se izbea de pietre.

6. Iar văzându-L de departe pe Iisus, a alergat și s'a închinat Lui.

7. Și strigând cu glas puternic, a zis: Ce este între mine și Tine, Iisuse, Fiule al lui Dumnezeu Cel Prea Înalt? Te jur pe Dumnezeu să nu mă muncești.

8. Pentrucă îi zicea: Ieși, spirit necurat, din omul acesta.

9. Și l-a întrebat: Care îți este numele? Răspun-

su-I-a: Legiune este numele meu, căci suntem mulți.

10. Cî se ruga de El stăruitor ca să nu-i trimită afară din acel ținut.

11. Iar acolo, lângă munte, era o turmă mare de porci, care păștea.

12. Deci se rugau de El și ziceau: Trimite-ne pe noi în acești porci, ca să intrăm în ei.

13. Și El le dădu voie. Atunci ieșind duhurile necurate, intrară în porci și turma se repezi, de pe țărmul înalt, în mare (ca la două mii de porci) și se înneacă în ape.

14. Iar cei ce păzeau turma fugiră și dădură de veste în oraș și prin sate. Și veniră oamenii să vadă ce s'a întâmplat.

15. Și s'au dus la Iisus și au văzut pe cel demonizat șezând jos, îmbrăcat și întreg la minte, el care avusese legiunea de (demoni) și s'au înfricoșat.

16. Iar cei ce văzuseră întâmplarea le-au spus cum a fost cu de-

monizatul și (celelalte) despre porci.

17. Atunci ei au început să-L roage, să se ducă din meleagurile lor.

18. Iar când a intrat în corabie, cel ce fusese demonizat se ruga ca să-l ia cu El.

19. Iisus, însă, nu l-a lăsat, ci i-a zis: Mergi în casa ta, la casnicii tăi, și spune-le cât bine ți-a făcut ție Domnul și (cum) te-a miluit.

20. Iar el s'a dus și a început să vestească în Decapole cât bine i-a făcut Iisus lui; și toți se minunau.

21. Și trecând Iisus cu corabia, din nou, pe țărmul celălalt, s'a adunat la El norod mult și stătea (și-i învăța) lângă mare.

22. Atunci a venit unul din mai marii sinagogii, anume Iair, și văzându-L pe Iisus, a căzut la picioarele Lui,

23. Și L-a rugat foarte, zicând: fiica mea

este pe moarte, ci venind pune mâinile peste ea, ca să scape și să trăiască.

24. Și a mers cu el. Și mulțime mare îl urma pe Iisus și îl impresura.

25. Și era o femeie care avea, de doisprezece ani, curgere de sânge.

26. Și care suferise greu dela mulți doctori, cheltuindu-și toate ale sale, dar nefolosind nimic, ci mai vartos mergând în spre mai rău.

27. Această femeie, auzind cele (ce se spuneau) despre Iisus, a venit în mulțime și pe la spate s'a atins de veșmântul Lui.

28. Căci își zicea: De mă voi atinge măcar de hainele Lui, mă voi tămădui.

29. Și în clipa aceea, izvorul sângelui ei secă, iar ea simți în trupu-i că s'a vindecat de betesug.

30. Iar Iisus, cunoscând îndată, întru Sine,

17. Matei 8, 34.

22. Matei 9, 18; Lc. 8, 41.

25. Lev. 15, 25; Matei 9, 20; Luca 8, 43, sq.

27. Luca 6, 19.



puterea ieșită din El, s'a întors către mulțime și a întrebat: Cine s'a atins de hainele Mele?

31. Ci I-au zis ucenicii Lui: Vezi norodul împresurându-Te și întrebi: cine s'a atins de Mine?

32. Și se uita împrejur să vadă pe aceea care făcuse aceasta.

33. Iar femeia, înfricoșându-se și tremurând, știind ce i se întâmplase, a venit și a căzut înaintea Lui și I-a mărturisit tot adevărul.

34. Ci El i-a zis: fiică, credința ta te-a mântuit, mergi în pace și fii sănătoasă de beteșugul tău.

35. Pe când El încă vorbea, au venit unii (din casa) mai marelui sinagogii, zicând: Copila ta a murit. De ce mai ostenești pe Invățătorul?

36. Dar Iisus, îndată ce a auzit cuvântul ce s'a grăit, zise către mai marele sinagogii: Nu te teme. Crede numai.

37. Și nu lăsă pe nimeni să meargă după El,

decât numai pe Petru și pe Iacov și pe Ioan, frațele lui Iacov.

38. Și ajungând la casa mai marelui sinagogii, vede turburare și pe cei ce plângeau foarte și se văitau.

39. Și au intrat înăuntru și le-a zis: De ce vă sbuciumați și plângeți? Copila n'a murit, ci doarme.

40. Dar ei L-au luat în răs. Ci Iisus, dându-i pe toți afară, a luat cu Sine pe tatăl fetei, pe muma ei și pe cei ce îl însoțeau și a intrat unde zăcea copila.

41. Și apucând mâna copilei, i-a grăit: *Tabita Kumi*, care se tâlcuește: Copilă (ție zic), scoală-te.

42. Iar fata s'a sculat, în clipa aceea, și umbla, căci era de doisprezece ani. Și s'au uimit atunci cei de față, cu adâncă uimire.

43. Dar El le-a poruncit, cu stăruință, ca ni-

36. Luca 8, 50.

38. Fac. 50, 10.

39. Ioan 11, 11.

41. Luca 7, 14.

menî să nu afle de aceasta. Apoi le-a zis, să-i dea copilei să mănânce.

6.

*Profetul disprețuit în casa lui. Trimiterea celor doisprezece. Uciderea lui Ioan. Săturarea celor cinci mi. Iisus umblă pe mare.*

1. După ce a ieșit de acolo, s'a dus în orașul Său, iar ucenicii au mers după El.

2. Și, când a fost ziua Sâmbetei, a început să învețe în sinagogă. Dar cei mai mulți, cari ascultau, stăteau mirați și ziceau: De unde la El (toate) acestea? Și ce este înțelepciunea ce I s'a dat și astfel de minuni care se fac prin mâinile Lui?

3. Au nu este Acesta teslarul, fiul Mariei și fratele lui Iacov și al lui Iosie și al lui Iuda și al lui Simon? Și nu sunt oare surorile Lui aici la noi? Și se sminteau într-unu El.

4. Ci a zis Iisus către ei: Nu este prooroc disprețuit, fără numai în patria sa și între rudele sale și în casa sa.

5. Și n'a putut acolo să facă nicio minune, afară doar că a tămăduit câțiva bolnavi, punându-și mâinile peste ei.

6. Și se mira de necredința lor. Și umbla prin satele dimprejur, învățând.

7. Apoi a chemat la Sine pe cei doisprezece și a început să-i trimită câte doi și le-a dat putere asupra duhurilor necurate.

8. Și le-a poruncit ca să nu ia nimic cu ei, pe cale, ci numai toiag. Nici pâine, nici traistă, nici bani la încingătoare.

9. Dar să fie încălțați cu sandale și să nu se îmbrace cu două haine.

10. Și le-a grăit: În orice casă veți intra, acolo să rămâneți până când va fi să ieșiți de acolo.

11. Și dacă într'un loc

6. 4. Ioan 4, 44.

7 Mt. 10, 1; Lc. 9, 1.

11. Matei 10, 14.

nu vă vor primi pe voi, nici nu vor asculta cuvântul vostru, ieșind de acolo, scuturați praful de sub picioarele voastre, spre mărturie lor. Adevăr grăiesc vouă, mai ușor le va fi Sodomitilor și Gomoriților, în ziua judecății, decât cetății acesteia.

12. Deci, ieșind, ei au propovăduit (tuturor) ca să se pocăiască.

13. Și scoteau afară demoni mulți și ungeau cu untdelemn pe mulți bolnavi și-i făceau sănătoși.

14. Și a auzit și stăpânitorul Irod (căci numele lui Iisus ajunsese cunoscut) și zicea că Ioan Botezătorul s'a sculat din morți și de aceea puterile (acestea) lucrează întru El.

15. Alții, însă, ziceau că este Ilie și iarăși alții că este profet, ca unul din profeți.

16. Dar, auzind, Irod zicea: Este Ioan, căruia eu am pus să-i taie ca-

pul; el s'a sculat din morți.

17. Căci el, Irod, a fost trimis de l-a prins pe Ioan, și l-a legat și l-a închis, din pricina Irodiadei, nevasta lui Filip, fratele său, fiindcă se însurase cu ea.

18. Iar Ioan îi zicea lui Irod: Nu-ți este îngăduit să ții pe muierea fratelui tău.

19. De aceea Irodiada îl pizmuia și voia să-l omoare, dar nu putea.

20. Că Irod se temea de Ioan, știindu-l bărbat neprihănit și sfânt, și-l ocrotea. Și când îl asculta sta mult pe gânduri și era bucuros să-l asculte.

21. Ci se ivi o zi cu bun prilej, când Irod, de ziua sa de naștere, făcu ospăț dregătorilor și căpitanilor săi și celor din-tâi din Galileia.

22. Atunci fiica Irodiadei intrând și jucând, plăcu lui Irod și celor ce ședeau cu el la masă. Iar împăratul zise fetei: Ce-

13. Iacov 5, 14.

14. Mt. 14, 1; Luca 9, 7.

17. Luca 3, 19, sq.

18. Lev. 18, 16.

re dela mine orice voiești și îți voi da.

23. Și s'a jurat ei cu jurământ: că orice vei cere dela mine îți voi da, până la jumătate din împărăția mea.

24. Fata a ieșit și a întrebat pe muma ei: Ce să cer? Iar Irodiada i-a zis: Capul lui Ioan Botezătorul.

25. Atunci intrând cu degrabă la împăratul, i-a cerut și i-a zis: Voiesc ca numaidecât să-mi dai, în tipsie, capul lui Ioan Botezătorul.

26. Ci împăratul s'a intristat adânc, dar pentru jurământ și pentru conmeseni n'a voit să o nesocotească.

27. Și trimițând în acel ceas pe paznicul temniței, împăratul porunci a-i aduce capul lui Ioan Botezătorul.

28. Și ducându-se, a tăiat capul lui Ioan, în temniță, l-a adus pe tipsisie și l-a dat fetei, iar fata l-a dat mumei sale.

29. Iar când ucenicii

lui au aflat, au venit, au luat trupul lui Ioan și l-au pus în mormânt.

30. Ci apostolii s'au adunat la Iisus și I-au spus Lui toate câte au făcut și au învățat.

31. Atunci El le-a zis: Veniți voi, deosebi, în loc singuratic și odihniți-vă puțin. Căci mulți erau cari veneau și mulți cari se duceau și nu mai aveau timp nici să mănânce.

32. Și au plecat cu corabia spre un loc singuratic, deosebi.

33. Dar văzându-i că pleacă și mulți cunoscându-i, au alergat pe jos, de prin toate orașele, încotro se duceau, și au sosit acolo înaintea lor.

34. Deci ieșind din corabie, Iisus văzu mulțimea de norod și I se făcu milă de ei, căci erau ca niște oi fără păstor și începu să-i învețe temeinic.

35. Dar vremea făcându-se târzie, ucenicii Lui

30 Matei 14, 13; Luca 9, 10, sq.; Ioan 6, 1.

34. Matei 9, 36.

35. Matei 14, 15; Mc. 8, 1.

s'au apropiat și I-au zis: locul e pustiu și de acum târzie vremea;

36. Dă-le drumul să se ducă prin orașele și prin satele dimprejur, ca să-și cumpere ce să mănânce.

37. Răspunzând, El le-a zis: Dați-le voi să mănânce. Atunci ei L-au întrebat: Să mergem să cumpărăm pâini de două sute de dinari și să le dăm să mănânce?

38. El însă îi întrebă: Câte pâini aveți? Duceți-vă și vedeți. Și după ce au văzut, I-au spus: Cinci pâini și doi pești.

39. Atunci El le-a poruncit să-i așeze pe toți în rânduri, ca la masă, pe iarbă verde.

40. Și au șezut cete, cete, câte o sută și câte cincizeci.

41. Apoi luând cele cinci pâini și cei doi pești, a căutat la cer, a binecuvântat și a frânt pâinile și le-a dat ucenicilor, ca să le pună înainte, asemenea și cei doi pești i-a împărțit tuturor.

42. Și au mâncat cu toții și s'au săturat.

43. Și au luat douăsprezece coșuri pline cu fărâmituri de pâine și (cu ce-a rămas) din pești.

44. Iar cei ce au mâncat pâinile erau cinci mii de bărbați.

45. Apoi a zorit pe ucenici să intre în corabie și să meargă înaintea Lui, de cealaltă parte, spre Betsaida, până ce El va da drumul mulțimii.

46. Iar după ce i-a slobozit pe ei, s'a dus în munte ca să se roage.

47. Și inserându-se, era corabia în mijlocul apelor, iar pe țarm, El singur.

48. Ci i-a văzut cum se munceau, vâslind, că vântul le era împotriva și către a patra strajă a nopții a venit la ei umblând pe mare și voia să treacă pe lângă ei.

49. Dar ei, când L-au văzut umblând pe mare, li s'a părut că este o nălucă și au țipat.

50. Căci toți L-au văzut și s'a u înfricoșat.

Dar îndată El a vorbit cu ei și le-a grăit: **In-drăsniți!** Eu sunt; nu vă temeți!

51. Și s'a suit la ei în corabie și vântul s'a potolit. Și foarte mult și cu prisos erau uimiți în cugetele lor;

52. Căci dela pâini nu pricepuseră nimic, deoarece inima lor era învârtoșată.

53. După ce au trecut marea, au venit în latură Ghenizaretului și au tras la țarm.

54. Și ieșind din corabie, au cunoscut numai decăt că este El.

55. Și au cutreierat (cu vestea) tot ținutul acela și au început să-I aducă pe bolnavi cu târgile, acolo unde auzeau că este El.

56. Și oriunde intra, în sate, sau în orașe, sau în colibe, puneau la răspântii pe cei neputincioși și-L rugau să le îngăduiască să se atingă măcar de poala hainei Sale.

Și câți se atingeau de El se făceau sănătoși.

## 7.

*Iisus osândește poruncile născocite de oameni. Femeia camaneiancă și fiica ei. Vindecarea celui surd și mut.*

1. Atunci s'au adunat la El Fariseii și unii dintre Cărturari, cari veniseră din Ierusalim.

2. Și au văzut pe oarecari din ucenicii Lui că mănâncă pâine cu mâinile necurate, adică nespălate.

3. Căci Fariseii și toți Iudeii, dacă nu-și spală mâinile temeinic, nu mănâncă, ținând înru aceasta predania bătrânilor.

4. Și când vin din târg, dacă nu se spală, nu mănâncă; și alte multe sunt pe care au apucat să le țină, precum spălarea paharelor și a urcioarelor și a căldărilor și a paturilor.

5. Deci L-au întrebat pe El Fariseii și Cărtu-

51. Marcu 4, 39.

56. Mc. 5, 27, 28; Mt. 9, 21.

7 1. Matei 15, 1, sq.

2. Luca 11, 38.

rarii: Pentru ce nu umblă ucenicii Tăi după rânduiala bătrânilor, ci mănâncă pâinea cu mâinile necurate?

6. Dar Iisus le-a răspuns: Bine a proorocit Isaia despre voi, fățarnicilor, precum este scris: Acest popor Mă cinstește cu buzele, dar inima lui este departe de Mine.

7. Ci în zadar Mă cinstesc, învățând învățături ce sunt porunci omenesti.

8. Că lăsând porunca lui Dumnezeu, țineți predația oamenilor: spălarea urcioarelor și a paharelor și altele ca acestea multe, pe care le faceți.

9. Și le-a zis iar: bine, ați lepădat porunca lui Dumnezeu, ca să țineți rânduiala voastră.

10. Căci Moise a zis: Cinstește pe tatăl tău și pe muma ta, și cel ce va grăi de rău pe tatăl său sau pe muma sa, cu moarte să moară.

11. Voi, însă, ziceți: Dacă un om va spune tatălui sau mumei: Corban! adică: dăruit lui Dumnezeu este cu ce te-ai fi folosit dela mine,

12. Atunci voi nu-l mai lăsați să facă nimic pentru tatăl său, sau pentru muma sa.

13. Și astfel desființați cuvântul lui Dumnezeu cu rânduiala voastră, pe care ați dat-o. Iar de felul acestora faceți multe.

14. Și chemând din nou mulțimea a la El, le-a grăit: Ascultați la Mine toți și Mă înțelegeți:

15. Nu este niciun lucru de dinafară care, intrând în om, să poată să-l spurce. Dar cele ce ies din om — acelea sunt care îl spurcă.

16. De are cineva urechi de auzit, să audă.

17. Și când, dela mulțime, a intrat în casă. L-au întrebat ucenicii despre această pildă.

18. Ci El le-a zis: Așa dar, și voi sunteți nepricepuți? Nu înțelegeți oa-

6. Is. 29, 13

10. Esire 20, 12.

14. Matei 15, 10.

re că tot ce intră în om, de dinafară, nu poate să-l spurce?

19. Că nu intră în inima lui, ci în pântece, și iese afară în cloacă, curățind toate bucatele.

20. Deci zicea: ceea ce iese din om, aceea spurcă pe om.

21. Căci din lăuntru, din inima omului, purced cugetele cele rele, desfrânările, hoțiile, omorurile,

22. Preacurviile, poftele de înavuțire, vicleniile, înșelăciunea, necumpătarea, pizma, hula, trufia, ușurătatea.

23. Toate aceste lucruri rele ies din lăuntru și spurcă pe om.

24. După aceea, s'a sculat de acolo și s'a dus în hotarele Tirului și ale Sidonului și a intrat într'o casă. Și îi era voia ca nimeni să nu știe, dar n'a putut să rămână în taină.

25. Căci îndată, auzind despre El o femeie, a cărei fiică avea duh ne-

curat, a venit și a căzut la picioarele Lui.

26. Iar femeia era e-lină, născută în Sirofenicia. Și îl ruga să scoată afară demonul din fata ei.

27. Dar Iisus i-a vorbit: Lasă întâi să se sature copiii. Căci nu este bine să ieși pâinea copiilor și s'o arunci câinilor.

28. Ea, însă, a răspuns și I-a zis: Adevărat, Doamne, dar și câinii, sub masă, mănâncă din fărâmiturile copiilor.

29. Atunci Iisus a rostit: Pentru acest cuvânt, mergi (în pace); ieșit-a demonul din fiica ta.

30. Iar ea, ducându-se acasă, a găsit pe copilă culcată în pat, iar demonul ieșise.

31. Și înapoindu-se din părțile Tirului, a venit, prin Sidon, spre marea Tiberiadei, prin mijlocul ținutului Decapole.

32. Atunci I-au adus un surd, care era și mut, și L-au rugat ca să-și pună mâna peste el.

24. Matei 15, 21.

27. Matei 15, 26.

31. Matei 15, 29.

32. Mt. 9, 32; Lc. 11, 14.



33. Iisus l-a luat din mulțime, la o parte, și-a pus degetele în urechile lui și scuipând, s'a atins de limba lui.

34. Și căutând la cer, a suspinat și a zis lui: *Effatta!*, ceea ce înseamnă: deschide-te.

35. Și urechile lui s'au deschis, iar legătura limbii lui, degrabă s'a deslegat. așa încât vorbă bine.

36. Și le poruncea ca să nu spună nimănui. Dar, cu cât le poruncea, cu atât mai vârtos ei dădeau în vileag (minunile făcute).

37. Și uimindu-se peste măsură, ziceau: Toate le-a făcut bine: Pe surzii îi face să audă și pe muți să grăiască.

8.

*Săturarea celor patru mii. Acest neam cere semn. Păziți-vă de Farisei și de Irod. Vindecarea unui orb. Mărturisirea lui Petru. Intâia vestire a Patimilor.*

1. In zilele acelea, a-

dunându-se iarăși mulțime de norod și neavând ce să mănânce, Iisus a chemat la Sine pe ucenici și le-a zis:

2. Milă imi este de norod, că sunt trei zile de când așteaptă lângă Mine și n'au ce să mănânce.

3. Și de le voiu da drumul acasă, nemâncați, vor slăbi pe drum, că unii dintre ei au venit de departe.

4. Ucenicii Lui I-au răspuns: De unde putea-va cineva să-i sature pe aceștia cu pâine, aici în pustietate?

5. El, însă, i-a întrebat: Câte pâini aveți? Răspuns-au Lui: Șapte.

6. Atunci a poruncit mulțimii să șadă jos pe pământ. Și luând cele șapte pâini a mulțumit, a frânt și a dat ucenicilor Săi, ca să le pună înainte. Și ei le-au pus mulțimii înainte.

7. Și aveau și puțin pește mic. Și binecuvân-

33. Marcu 8, 23.

24 Ioan 11, 41.

37. Fac. 1, 31.

s 1. Matei 15, 32.

tând, l-au pus înainte și pe acesta.

8. Și au mâncat și s'au săturat și au luat șapte coșuri cu prisosul fărâmiturilor.

9. Iar cei ce au mâncat erau ca la patru mii. După aceea, le-a dat drumul.

10. Apoi, curând, a intrat în corabie cu ucenicii Săi și a venit în părțile Dalmanutei.

11. Ci Fariseii au ieșit (înaintea Lui) și au început a se sfădi cu El și a-L ispiti, cerând să le dea semn din Cer.

12. Dar Iisus, suspinând în cugetul Său, a zis: Pentru ce neamul acesta cere semn? Adevăr grăiesc vouă, că nu se va da semn acestui neam.

13. Și lăsându-i, a intrat iarăși în corabie și a trecut de cealaltă parte.

14. Dar ucenicii au uitat să ia pâine și numai

o pâine aveau cu ei în corabie.

15. Și Iisus le-a poruncit, zicând: Căutați de vă păziți de aluatul Fariseilor și de aluatul lui Irod.

16. Iar ei își dădeau cu socoteala unii către alții: Aceasta o zice, fiindcă n'avem pâine.

17. Ci Iisus înțelegând, le-a zis: Ce vă gândiți că n'aveți pâine? Tot nu vă dați seama, nici nu pricepeți? Atât de învârtoșată este inima voastră?

18. Aveți ochi și nu vedeți, urechi aveți și nu auziți și nu vă aduceți aminte.

19. Când am frânt cele cinci pâini, la cei cinci mii de oameni, atunci câte coșuri pline de fărâmituri ați luat? Răspund ucenicii: Douăsprezece.

20. Și când cu cele șapte pâini, la cei patru mii de oameni, câte coșuri pline de fărâmituri

8. 4 Imp. 4, 44.

11. Matei 12, 88 și 16, 1.

14. Matei 16, 5, 6.

15. Luca 12, 1.

17. Mc. 6, 52; Lc. 24, 25.

19. Matei 14, 19; Luca 9, 13; Ioan 6, 9, 13.

20. Matei 15, 34.

ați luat? Răspund ei: Șapte.

21. Atunci El le-a zis: tot nu pricepeți?

22. După aceea au venit la Betsaida. Și au adus la El un orb și L-au rugat să se atingă de el.

23. Atunci Iisus, luând pe orb de mână, l-a scos afară din sat și scuipând în ochii lui și punându-și mâinile peste el, l-a întrebat dacă zărește ceva.

24. Ci el deschizând ochii, a răspuns: zăresc pe oameni cum umblă, dar îi văd ca niște copaci.

25. După aceea și-a pus încă odată mâinile pe ochii lui și atunci a văzut bine și s'a îndreptat, căci prindea cu ochii toate, lămurit.

26. Apoi l-a trimis la casa sa, zicându-i: să nu intri în sat, nici să spui cuiva din sat.

27. Ci a ieșit Iisus și ucenicii Lui prin satele din preajma Chesariei

lui Filip. Și pe drum a întrebat pe ucenici, grăindu-le: Cine îmi zic oamenii că sunt?

28. Ei au răspuns Lui și au zis: Unii spun că ești Ioan Botezătorul, alții că ești Ilie, iar alții că ești unul dintre profeți.

29. Atunci El i-a întrebat: Dar voi cine îmi ziceți că sunt? Răspunzând Petru, azis Lui: Tu ești Mesia.

30. Ci El le-a dat poruncă, să nu spună nimănui aceasta despre El.

31. Apoi a început să-i învețe, că Fiul Omului trebuie să pătimizească mult și să fie urgisit de bătrâni, de mai marii preoților și de cărturari și să fie omorât, iar după trei zile să învieze.

32. Și spunea acest cuvânt pe față. Atunci Petru, luându-L la sine, a început să-L dojenească.

33. Dar Iisus, întorcându-se și uitându-se la ucenicii Săi, a certat pe

22. Marcu 6, 56.

23. Marcu 7, 32. sq.; Ioan 9, 6.

26. Marcu 6, 36.

27. Matei 16, 13.

29. Ioan 1, 49 și 6, 69

31. Matei 16, 21.

33. 2 Imp. 19, 22.

Petru și i-a zis: Mergi înapoia Mea, Satana! Că tu nu cugeți cele ce sunt ale lui Dumnezeu, dar cele ce sunt ale oamenilor.

34. Apoi a chemat la Sine mulțimea, împreună cu ucenicii Săi și le-a zis: Oricine voiește să vie după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.

35. Că cine va voi să-și mântuiască sufletul, îl va pierde; iar cine va pierde sufletul său, pentru Mine și pentru Evanghelie, acela îl va mântui.

36. Ce-i folosește omului să câștige lumea întreagă, dacă-și pierde sufletul!

37. Sau ce ar putea să dea omul, în schimb, pentru sufletul lui?

38. Iar cine se va rușina de Mine și de cuvintele Mele, în neamul acesta preacurvar și păcătos, și Fiul Omului se va rușina de el, când va

veni întru mărirea Tatălui Său, cu sfinții ingeri.

## 9.

*Schimbarea la față. Vindecarea lunaticului. A doua vestire a Patimilor. Cearta pentru locul întâi. Prilejul de păcat.*

1. Apoi a rostit către ei: Adevăr grăiesc vouă, că sunt uniți din cei ce stau aici, cari nu vor gusta moartea, până ce nu vor vedea împărăția lui Dumnezeu, venind întru putere.

2. Iar după șase zile a luat Iisus cu Sine pe Petru, pe Iacov și pe Ioan și i-a dus într'un munte înalt, pe ei singuri, și s'a schimbat la față înaintea lor.

3. Și veșmintele Lui s'au făcut strălucitoare, prea albe ca omătul, cum nălb'tor nu poate nălbi la fel, pe lume.

4. Atunci li s'a arătat Ilie împreună cu Moise și stăteau de vorbă cu Iisus.

35. Mt. 10. 39: Lc. 17, 33.

36. Matei 16, 26

38. Ier. 9, 2: Matei 10, 33; Lc. 12, 9, 2: Tim. 2. 12.

1. Matei 16, 28, sq.; Luca 9, 27.

5. Și începând Petru, zis-a lui Iisus: Rabi, bine este nouă ca să fim aici; de aceea să facem trei colibe: ție una și lui Moise una, și lui Ilie una.

6. Căci nu știa ce să spună, fiindcă erau plini de spaimă.

7. Și s'a făcut un nour care i-a învăluit, iar un glas din nour a venit, zicând: Acesta este Fiul Meu cel iubit, pe Acesta să-L ascultați.

8. Dar, deodată, uitându-se împrejur n'au mai văzut pe nimeni, fără numai pe Iisus, singur cu ei.

9. Și pogorindu-se ei din munte, le-a poruncit ca nimănui să nu spună cele ce văzuseră, fără numai când Fiul Omului va învia din morți.

10. Iar ei au ținut cuvântul întru sine, întrebându-se în de ei: ce însemnează a învia din morți?

11. Și L-au întrebat pe El zicând: Pentru ce

zic Fariseii și Cărturarii că trebuie să vină mai întâi Ilie?

12. Atunci El le-a răspuns: Ilie, cu adevărat, mai întâi venind, întocmește iarăși toate, tot așa cum este scris despre Fiul Omului, ca să pătimească mult și să fie socotit drept nimic.

13. Dar vă zic vouă, că Ilie a și venit și a făcut cu el toate câte au voit, după cum scrie despre el.

14. Când au venit (jos) la ucenici, au văzut mulțime mare împrejurilor și pe cărturari sfădindu-se cu ei.

15. Iar toată acea mulțime, îndată ce L-a văzut, uimită și bucuroasă, a alergat să I se închine.

16. Ci Iisus a întrebat pe cărturari: Ce pricină lămurii cu ei?

17. Și I-a răspuns Lui unul din mulțime: Invățătorule, am adus la Tine pe fiul meu, care are un duh mut.

3. Matei 28, 3.

7. Mt. 3, 17; 2 Petr. 1, 17.

11. Mal. 4, 5.

12. Is. 53, 3, sq.

13. Matei 11, 14.

17. Mt. 17, 14; Lc. 9, 35.

18. Și ori unde-l apucă, îl sdrobește și face spume la gură și scrâșnește din dinți și înțepește. Și am zis ucenicilor Tăi să-l scoată afară, dar n'au putut.

19. Atunci El, răspunzând lor, a zis: O, neam necredincios, până când voi fi cu voi? Până când vă voi răbda pe voi? Aduceți-l la Mine.

20. Și l-au adus la El. Ci văzându-L pe Iisus, duhul numaidecât a sguđuit pe copil și căzând la pământ, se svârcolea și spumega.

21. Și l-a întrebat pe tatăl copilului: Câtă vreme este de când i-a venit aceasta? Iar el a răspuns: Din pruncie.

22. De multe ori l-a aruncat și în foc și în apă, ca să-l piardă. Ci de poți ceva, ajută-ne nouă, fie-Ți milă de noi.

23. Iisus zice către el: De poți crede, toate sunt cu putință pentru cel credincios.

24. Atunci tatăl copilului a strigat cu la-

crimi și a zis: Cred, Doamne! Ajută necredinței mele.

25. Dar Iisus, văzând că mulțimea dă năvală, a certat duhul cel necurat, zicându-i: Duh mut și surd, Eu îți poruncesc, ieși afară din copil și să nu mai intri în el.

26. Atunci, răcnind și sguđuindu-l cu putere, duhul a ieșit afară, iar copilul a rămas ca mort, încât mulți ziceau că a murit.

27. Ci Iisus l-a apucat de mână și l-a ridicat, iar el s'a sculat în picioare.

28. Iar după ce a intrat în casă, ucenicii Lui L-au întrebat, la o parte: Pentru ce noi n'am putut să-l izgonim?

29. El le-a zis: Acest soi de demoni cu nimic nu poate fi scos afară, fără numai cu rugăciune și cu post.

30. Și ieșind ei de acolo străbăteau Galileia, dar El nu voia să știe nimeni.

31. Căci învăța pe ucenicii Săi și le spunea, că Fiul Omului se va da în mâinile oamenilor și-L vor omori, iar după ce-L vor omori, a treia zi va învia.

32. Dar ei nu înțelegeau cuvântul și se temeau ca să-L întrebe.

33. Și au venit în Capernaum, iar când a fost (intrat) în casă, i-a întrebat: Ce vorbeați, între voi, pe drum?

34. Ei, însă, n'au răspuns nimic, fiindcă pe cale se sfădiseră unul cu altul, cine dintre ei este mai mare.

35. Atunci Iisus, șezând jos, a chemat pe cei doisprezece și le-a zis: de voiește vreunul să fie întâiul, va fi cel din urmă dintre toți și slujitorul tuturor.

36. Și luând un copil, l-a pus în mijlocul lor, l-a luat în brațe și a rostit:

37. Oricine va primi,

în numele Meu, pe unul din acești copii, pe Mine Mă primește; și oricine Mă primește, nu pe Mine Mă primește, dar pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

38. Ci Ioan a zis către El: Invățătorule, am văzut pe unul izgonind demoni în numele Tău, dar care nu merge după noi, și l-am oprit, pentrucă nu merge după noi.

39. I sus, însă, răspunse: Nu-l opriți, căci nu e nimeni care, făcând minuni în numele Meu, să poată, degrabă după aceea, să mă vorbească de rău.

40. Cine nu este împotriva noastră, este pentru noi.

41. Iar oricine vă va da să beți fie și un pahar de apă, în numele Meu, fiindcă sunteți ai lui Hristos, adevăr grăiesc vouă, că nu-și va pierde plata sa.

42. Cine, însă, va fi sminteală unuia din a-

31. Matei 17, 22.

34. Mt. 18, 1; Lc. 9, 46.

35. Marcu 10, 43.

37 Mt. 10, 40; Io. 13, 20.

38. Numeri 11, 27. sq.;

Luca 9, 49, sq.

39. 1 Cor. 12, 3.

40. Matei 12, 30.

41. Matei 10, 42.

42 Mt. 18, 6; Lc. 17, 2.

cești mici, cari cred întru Mine, mai bine ar fi pentru el să-i atârne cineva de gât o piatră de moară și să-l arunce în mare.

43. Și de te smintește mâna ta, taie-o, că mai bine îți este ție ciung să intri în viață, decât amândouă mâinile având să te duci în Gheena, în focul cel nestins.

44. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

45. Și de te smintește piciorul tău, taie-l, că mai bine îți este ție șchiop să intri în viață, decât având amândouă picioarele să fi asvârlit în Gheena, în focul cel nestins,

46. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

47. Și de te smintește ochiul tău, scoate-l, că mai bine îți este ție cu un singur ochiu să intri în împărăția lui Dumnezeu, decât având amân-

doi ochii să fii svârlit în Gheena focului.

48. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

49. Căci fiecare se va săra cu foc, după cum orice jertfă se va săra cu sare.

50. Bună este sarea, dacă însă sarea își pierde sărătura, cu ce veți mai drege-o? Aveți sare întru voi și fiți în pace unii cu alții.

## 10.

*Despre despărțirea soțiilor. Iisus binecuvintează pe copii. Tânărul cel bogat. A treia vestire a Patimilor. Fiii lui Zevedeu. Bartimeu.*

1. Iar de acolo s'a sculat și a venit în ținutul Iudeei, de cealaltă parte a Iordanului, și mulțimile s'au adunat din nou la El și iarăși le dădea învățătură, după cum obișnuia.

2. Atunci s'au apro-

43. Matei 5, 30.

44. Is. 66, 24.

45. Matei 18, 5.

47. Matei 5, 29.

49. Lev. 2, 13.

50. Mt. 5, 13; Lc. 14, 34.

10. 1. Matei 19, 1, sq.



piat Fariseii și, ispitindu-L, L-au întrebat dacă este îngăduit unui bărbat să-și lase femeia.

3. Ci El, răspunzând, le-a zis: Ce v'a poruncit vouă Moise?

4. Iar ei grăiră: Moise a îngăduit să-i scrie carte de despărțire și să o lase.

5. Atunci Iisus rosti: Pentru învârtosarea inimii voastre v'a scris porunca aceasta.

6. Dar dela începutul făpturii, bărbat și femeie i-a făcut Dumnezeu.

7. De aceea, va lăsa omul pe tatăl său și pe muma sa și se va lipi de femeia sa,

8. Și vor fi amândoi un trup; astfel că nu mai sunt doi, ci un trup.

9. Deci, ceea ce a împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

10. Dar în casă, ucenicii L-au întrebat încă

odată asupra acestui lucru.

11. Atunci El le-a spus: Oricine va lăsa pe femeia sa și se va însura cu alta, preacurvește cu ea.

12. Iar femeia, de-și va lăsa pe bărbatul ei și se va mărita cu altul, preacurvește.

13. Și aduceau la El prunci, ca să-și pună mâinile peste ei, dar ucenicii certau pe cei ce-i aduceau.

14. Ci Iisus, văzând aceasta, s'a mâniat și le-a zis: Lăsați pruncii să vie la Mine, și nu-i opriți pe ei, căci a unora ca aceștia este împărăția lui Dumnezeu.

15. Adevăr grăiesc vouă: cine nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un copil, nu va intra în ea.

16. Și cuprinzându-i cu brațele, i-a binecuvântat, punându-și mâinile peste ei.

4. A doua Lege 24, 1; Matei 5, 31.

6. Fac 1, 27; 2, 24.

8. 1 Cor. 6, 16.

9. Matei 19, 6.

11. Mt.5, 32; Lc. 16, 18.

13. Matei 19, 13, sq; Luca 8, 15, sq.

15. Matei 18, 30.

16. Marcu 9, 36.

17. Când ieșea în drum, să plece, cineva a alergat la El și căzând în genunchi înaintea Lui, L-a întrebat: **Invățăto- r** **le bun**, ce să fac ca să moștenesc viața veșnică?

18. Iisus atunci i-a răspuns: **Dece îmi zici bun?** Nimeni nu este bun, fără numai unul Dumnezeu.

19. Tu știi porunci- le: Să nu preacurvești, să nu ucizi, să nu furi, să nu mărturisești strâmb, să nu înșeli pe nimeni, cinstește pe ta- tăl tău și pe muma ta.

20. Dar el îi zise: **Invățăto- r** **ule**, acestea toa- te le-am păzit din tine- rețele mele.

21. Ci Iisus, privind la el, îi fu drag și-i zise: **Un lucru îți mai lipsește: Mergi**, vinde tot ce ai, dă săracilor și vei avea comoară în cer; apoi vino, ia-ți crucea și urmează-Mă.

22. Atunci el, posom- rindu-se la acest cuvânt,

a plecat întristat, căci avea multe bogății.

23. Iar Iisus, uitându- se în jur, zis-a către ucenicii Săi: **Cât de greu vor intra cei avuți în împărăția lui Dumnezeu!**

24. Dar ucenicii stă- teau uimiți de aceste cu- vinte ale Lui. Atunci Ii- sus, vorbind din nou, le-a spus: **Fiiilor**, ce anevoie este, celor ce se încred în avuții, să intre în împărăția lui Dumnezeu!

25. Mai lesne este că- milei să treacă prin u- rechile acului, decât bo- gatului să intre întru împărăția lui Dumnezeu.

26. Ci ei, mai cu pri- sos uimindu-se, ziceau u- nii către alții: **Atunci**, cine poate să se mântu- iască?

27. Iisus, privind în fața lor, le-a zis: **La oa- menii lucrul e cu neputință**, dar nu la Dumne- zeu. Căci la Dumnezeu toate sunt cu putință.

28. Petru prinse a-i

17. Mt. 19, 16; Lc. 18, 18.  
19. Esire 20, 12; A doua Lege 5, 16, sq.

21. Mt. 16, 20; Lc. 12, 33.

23. Marcu 4, 18, sq.; Ma- tei 19, 23; Luca 18, 24.

24. Ps. 61, 10; 1 Tim. 6, 17.

27. Luca 1, 37.

28. Mt. 19, 27; Lc. 18, 28.

zice: Iată, noi am lăsat totul și am venit după Tine.

29. Iisus răspunse: Adevăr grăesc vouă, nu este nimeni care să-și fi lăsat casă, sau frați, sau surori, sau mamă, sau tată, sau copii, sau țarină, pentru Mine și pentru Evanghelie,

30. Care să nu ia în sutit, acum, în vremea aceasta, case și frați și surori, și mume și copii și țarine, (deși) cu prigoniri, iar în veacul ce va să vie, viața veșnică.

31. Mulți, însă, fiind întâi, vor fi pe urmă, și cei din urmă, în frunte.

32. Erau acum pe drum și se suiău la Ierusalim, iar Iisus mergea înaintea lor. Ucenicii erau așezați și cei ce veneau după ei, cuprinși de teamă. Și luând la Sine, iarăși, pe cei doisprezece, începu să le spună cele ce erau să I se întâmple:

33. Că, iată, mergem

în sus la Ierusalim și Fiul Omului va fi vândut arhierilor și cărturarilor și-L vor osândi la moarte și-L vor da în mâna păgânilor.

34. Și aceștia îl vor batjocori și-L vor scuipa și-L vor biciui și-L vor omorî, dar după trei zile va învia.

35. Atunci au venit la El Iacov și Ioan, fiii lui Zevedeu, și I-au zis: Invățătorule, voim să ne faci ceea ce vom cere dela Tine.

36. Ci Iisus i-a întrebat: ce voiți să vă fac?

37. Iar ei I-au spus: dă-ne nouă să ședem unul de-a-dreapta Ta și altul de-a-stânga Ta, întru mărirea Ta.

38. Dar Iisus le-a răspuns: Nu știți ce cereți! Puteți să beți paharul pe care îl beau Eu, sau să vă botezați cu botézul cu care mă botez Eu?

39. Zis-au Lui: Putem. Iisus le-a zis atunci: Paharul pe care Eu îl beau,

31 Mt. 19, 30; Lc. 13, 30.

32 Mt. 20, 17; Lc. 18, 31.

3 Matei 16, 21.

35 Matei 20, 20.

38. Luca 12, 50.

39. Fapt. 12, 2.

il veți bea, și cu botezul cu care mă botez, vă veți boteza;

40. Dar a ședea de-a dreapta Mea, sau de-a stânga Mea, nu este al Meu să dau, căci (se va da) aceloră pentru cari s'a pregătit.

41. Când auziră ceilalți zece ucenici, începură să fie mâniași pe Iacov și pe Ioan.

42. Atunci Iisus, chemându-i la Sine, le-a grăit: Știți, că cei ce se socotesc domnitori peste popoare au asupra lor putere și mai marii lor le țin în mână;

43. Dar nu astfel trebuie să fie între voi; ci care dintre voi va vrea să fie mare, va fi slujitorul vostru,

44. Și care va vrea să fie întâi, va fi tuturor slugă.

45. Că și Fiul Omului n'a venit ca să I se slujească, dar ca să slujească și să-și dea sufletul,

preț de răscumpărare pentru mulți.

46. Și au sosit în Ierihon. Iar când au pornit din Ierihon, El, ucenicii Lui și mulțime de norod, — Bartimeu, feciorul lui Timeu, un cerșetor orb, ședea jos, pe marginea drumului.

47. Și auzind că este Iisus Nazarineanul, începu să strige și să zică: Fiule al lui David, Iisuse, miluește-mă pe mine!

48. Dar mulți îl dojeneau ca să tacă; el însă cu mult mai vărtos striga: Fiule al lui David, miluește-mă pe mine:

49. Atunci Iisus a stat locul și a zis: Chemați-l. Și l-au chemat pe orb, zicându-i: Ai încredere, scoală-te; te chiamă.

50. Iar orbul, lepădând haina de pe el, a sărit în picioare și a venit la Iisus.

51. Deci l-a întrebat Iisus, zicându-i: Ce voești să-ți fac? Iar orbul l-a

40. Matei 25, 34.

42. Matei 20, 25, sq.; Luca 22, 25, sq.

43. Marcu 9, 35.

44. 1 Petru 5, 3.

46. Mt. 20, 29; Lc. 18, 35.

răspuns: Rabuni, să văd.

52. Ci Iisus grăit-a lui: Mergi, credința ta te-a mântuit.

53. Și își căpătă vederea în clipa aceea și porni, după Iisus, pe cale.

11.

*Intrarea în Ierusalim. Smochinul neroditor. Curățirea Templului. Puterea credinței. Botezul lui Ioan.*

1. Iar când au fost aproape de Ierusalim, la Betfaghe și la Betania, lângă Muntele Măslinilor, a trimis pe doi din ucenicii Săi,

2. Cu această poruncă: Mergeți în satul, care este înaintea voastră și, intrând în el, îndată veți afla un mânz legat, pe care n'a stat până acum niciun om. Deslegați-l și aduceți-l.

3. Iar de vă va zice cineva: Dece faceți aceasta? Spuneți că Domnului îi trebuiește, și de-

grabă îl va trimite aici.

4. Deci au mers și au aflat mânzul, legat la ușe, afară în uliță, și l-au deslegat.

5. Ci unii din cei ce stăteau acolo, le-au zis: Ce faceți de deslegați mânzul?

6. Ei le-au spus, precum le-a poruncit Iisus, și i-au lăsat.

7. Atunci au adus mânzul la Iisus și și-au pus veșmintele pe mânz, iar Iisus a șezut deasupra.

8. Și mulți își așterneau hainele în drumul Lui, iar alții așterneau stâlperi, pe care le tăiaseră de prin grădini.

9. Iar cei ce mergeau înainte și cei ce veneau pe urmă, strigau, zicând: Osana! Bine este cuvântat Cel ce vine întru numele Domnului!

10. Binecuvântată este împărăția ce vine a părintelui nostru David! Osana întru cei de sus!

11. Și a intrat Iisus în Ierusalim și în templu

11. 1. Matei 21, 1, sq.; Luca 19, 29, sq.; Ioan 12, 12, sq.

7. Ioan 12, 14.

9. Ps. 117, 24.

și a privit toate de-a-rândul, iar ceasul fiind acum spre seară, a ieșit la Betania cu cei doisprezece.

12. A doua zi, pe când porneau din Betania, a flămânzit.

13. Și văzând de departe un smochin, care avea frunze, a mers acolo, doar va găsi ceva în el; și ajungând la smochin, n'a găsit nimic decât frunze. Căci nu era timpul smochinelor.

14. Atunci Iisus rosti către smochin: De acum înainte, rod din tine nimeni în veac să nu mănânce. Iar ucenicii Lui auziră cuvântul.

15. Și au venit în Ierusalim. Și intrând în templu a început să dea afară pe cei ce vindeau și pe cei ce cumpărau în locașul sfânt, iar mesele zarafilor și băncile neguțătorilor de porumbei le-a răsturnat.

16. Și nu îngăduia să mai treacă nimeni cu

vreun vas prin templu.

17. Și-i învăța și le spunea: Nu este oare scris: Casa Mea, casă de rugăciune se va chema pentru toate neamurile? Voi, însă, ați făcut din ea peșteră de tâlhari.

18. Deci, au auzit mării preoților și cărturarii. Și căutau în ce chip să-L piardă. Căci se temeau de El, pentru că tot norodul era uimit de învățătura Lui.

19. Iar când se înseră, Iisus ieși afară din cetate.

20. Dimineața, a doua zi, trecând pe acolo, văzură smochinul uscat din rădăcini.

21. Atunci Petru își aduse aminte și-I zise lui Iisus: Rabi, privește smochinul pe care l-ai blestemat, s'a uscat.

22. Și răspunzând Iisus, grăit-a lor: Aveți credință în Dumnezeu.

23. Adevăr grăesc vouă, că oricine va zice acestui munte: ridică-te și

12. Matei 21, 18, sq.

15. Matei 21, 12; Luca 19, 45; Ioan 2, 14.

17. Is. 56, 7; Ier. 7, 11.

18. Luca 19, 47, sq.

20. Matei 21, 20.

21. Evrei 6, 8.

23. Matei 17, 20.

te aruncă în mare, și nu se va îndoi în inima lui, ci va crede că ce spune se va face, fi-va lui orice ce va zice.

24. De aceea, vă zic vouă: toate câte cereți, rugându-vă, să credeți că le-ați luat și le veți avea.

25. Iar când stați de vă rugați, iertați orice aveți împotriva cuiva, ca și Tatăl vostru Cel din Ceruri să vă ierte vouă greșalele voastre.

26. Că de nu iertați voi, nici Tatăl vostru Cel din Ceruri nu vă va ierta vouă greșalele voastre.

27. Și au intrat iarăși în Ierusalim. Și pe când se plimba Iisus prin pridvoarele templului, au venit la El mai marii preoților, cărturarii și bătrânii.

28. Și I-au pus întrebare: Cu ce putere faci acestea? Și cine Ți-a

dat Ție puterea aceasta. ca să le faci?

29. Ci Iisus le-a grăit: Vă voi întreba și Eu o vorbă; răspundeți-mi și vă voi spune (pe urmă) cu ce putere lucrez acestea:

30. Botezul lui Ioan, din cer a fost, sau dela oameni? Răspundeți-Mi.

31. Atunci ei chibzuiră între ei, zicând: De vom zice: din cer -- va întâmpina: Pentru ce, dar, n'ați crezut în el?

32. Iar de vom zice: dela oameni -- se temeau de popor, fiindcă toți aveau despre Ioan credința, că a fost într'adevăr un prooroc.

33. Deci, au răspuns lui Iisus: Nu știm. Atunci le-a zis și Iisus: Nici Eu nu vă spun vouă cu ce putere lucrez acestea.

24. Matei 7, 7 și 21, 22; Luca 11, 9.

25. Efes. 4, 32

26. Matei 6, 15.

27. Mt. 21, 23; Lc. 20, 1. s.

28. Esire 2, 14.

31. Luca 7, 30.

32. Matei 14, 5.

12.

*Parabola cu lucrătorii cărora li s'a dat via pe mână. Dinarul dajdiei, învierea morților și marea poruncă din Lege. Domnul și Fiul lui David. Banul văduvei.*

1. A început, după aceea, să le vorbească în pilde: Un om a sădit o vie, a împrejmuț-o cu gard, a săpat în ea zăcătoare sub teasc, a clădit un turn (de pază) și a dat-o lucrătorilor, iar el s'a dus departe.

2. La timp, a trimis la lucrători o slugă, ca să primească dela ei din rodul viei.

3. Dar ei, punând mâna pe el, l-au bătut și i-au dat drumul fără nimic.

4. A trimis la ei, a doua oară, altă slugă, dar și pe acela, lovindu-l cu pietre, i-au spart capul și l-au gonit cu ocară.

5. A trimis pe al treilea; pe acesta l-au omorât; și apoi pe mulți al-

ții. Iară ei, pe unii îi băteau de moarte, pe alții îi omorau.

6. Mai avea un fiu al său iubit. In cele din urmă, îl trimise la lucrători, zicând: Se vor rușina de fiul meu.

7. Dar acei lucrători vorbiră între ei: Acesta este moștenitorul; veniți să-l omorim și moștenirea va fi a noastră.

8. Atunci au pus mâna pe el, l-au omorât și l-au aruncat afară din vie.

9. Ce va face acum stăpânul viei? Va veni și va pierde pe lucrători, iar via va da-o altora.

10. Oare nici Scriptura aceasta n'ați citit-o: Piatra pe care au aruncat-o ziditorii, aceasta a ajuns să fie în vârful unghiului?

11. Dela Dumnezeu a fost aceasta și este lucru minunat în ochii noștri.

12. Și căutau ca să pună mâna pe El, dar se temeau de popor. Căci cunoscuseră, că despre ei

12 1. Matei 21, 33, sq.; Luca 20, 9, sq.; Ps. 79, 9; Is. 5, 1; Ier. 2, 21.

7. Ps. 2, 2; Matei 26, 3.

8. Evr. 13, 12.

10. Ps. 117, 21, 22; Matei 21, 42.

12. Matei 14, 5.



zisese pilda aceasta. Dar L-au lăsat și s'au dus.

13. Au trimis, însă, la El pe unii din Farisei și din Irodiani, ca să-L prindă în cuvânt.

14. Deci, au venit și I-au zis: Invățătorule, știm că ești omul adevărului și nu-ți pasă de nimeni, fiindcă nu cauți la fața oamenilor, ci cu adevărat înveți calea lui Dumnezeu. Cuvine-se a da dajdie Cezarului, sau nu? S'o dăm, ori să n'o dăm?

15. El, însă, cunoscând fățărnicia lor, le-a zis: Pentru ce mă ispitiți? Aduceți-Mi un dinar ca să-l văd.

16. Și I-au adus. Și i-a întrebat Iisus: Al cui e chipul acesta și scriptura de deasupra? Răspuns-au Lui: Ale Cezarului.

17. Atunci Iisus a rostit: Dați Cezarului, cele ce sunt ale Cezarului, iar lui Dumnezeu, cele ce sunt ale lui Dumnezeu.

Și au rămas mirați în fața Lui.

18. După aceea, au venit la El Saducheeii, cari zic că nu este înviere, și L-au întrebat, astfel:

19. Invățătorule, Moise ne-a lăsat scris, că de va muri fratele cuiva și va lăsa pe nevastă fără de copil, atunci fratele să ia pe văduvă și să ridice fratelui mort, urmași.

20. Acum, erau șapte frați și cel dintâi și-a luat femeie, dar a murit și n'a lăsat urmaș.

21. Atunci pe văduvă a luat-o cel de al doilea. și a murit și el, fără de urmaș. Tot așa al treilea.

22. Și au luat-o de nevastă toți șapte, nelăsând urmaș niciunul. În următutoror, a murit și femeia.

23. La înviere, când vor învia, a căruia dintre ei va fi femeia? Căci toți șapte au ținut-o de nevastă.

24. Iisus atunci le-a

13. Mt. 22, 15; Lc. 20, 20.

17. Rom. 13, 7.

18 Matei 22, 23, sq.; Luca 20, 27, sq.

19. A doua Lege 25, 5.

grăit: Au nu pentru aceasta rătăciți, că nu știți nici Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu?

25. Căci după ce vor învia din morți, nici nu se mai insoară, nici nu se mai mărită, ci sunt ca îngerii în ceruri.

26. Iar despre morți, cum că înviază, n'ați citit, oare, în cartea lui Moise, când i-a vorbit Dumnezeu din rug, cum a zis: Eu sunt Dumnezeu lui Avraam, și Dumnezeu lui Isaac și Dumnezeu lui Iacov?

27. Dumnezeu nu este Dumnezeu al celor morți, ci al celor vii. Sunteți în mare rătăcire.

28. Atunci, unul din cărturari, care au zis vorba cu Saduchei și înțelegea că bine le-a răspuns, s'a apropiat de El și L-a întrebat: Care poruncă este întâia dintre toate?

29. Iisus i-a răspuns,

că întâia este: Ascultă Israile, Domnul Dumnezeu nostru, Domnul unul este;

30. Apoi: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta, din tot sufletul tău, din tot cugetul tău și din toată puterea ta. Aceasta este cea dintâi poruncă.

31. Iar a doua e aceasta: Să iubești pe aproapele tău ca însuși pe tine. Mai mare decât acestea nu este altă poruncă.

32. Atunci cărturarul I-a zis Lui: Bine, învățătorule; adevărat ăi-t-ai, că unul este Dumnezeu și nu este altul afară de El.

33. Și a-L iubi pe El din toată inima, din tot sufletul, din tot cugetul și din toată puterea, și a-l iubi pe aproapele ca însuși pe sine, este mai mult decât toate arderile de tot și decât toate jertfele.

26. Eșire 3. 6.

28. Mt. 22. 35; Lc. 10. 27.

29. A doua Lege 6, 4, 5.

31. Lev. 19. 18; Ioan 13. 34; 15. 12. 17; Rom. 13. 9;

Gal. 5. 6. 14 și 6. 2; Efes. 5. 2. 1; 1 Tes. 4. 9; 1 Petr. 1. 22.

32. A doua Lege 4. 35; Is. 45. 6.

34. Iar Iisus, văzându-l că a răspuns cu înțelepciune, i-a grăit: Nu ești departe de împărăția lui Dumnezeu. Și nimeni nu mai cuteza să-L mai întrebe.

35. Dar învățând în templu, Iisus a prins să vorbească și a zis: Cum spun cărturarii că Mesia este Fiul lui David?

36. Că însuși David zice întru Duhul Sfânt: Zis-a Domnul Domnului meu: șezi de-a dreapta Mea până ce voiu pune pe vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale.

37. Deci însuși David îl numește pe el Domn; de unde dar este fiul lui? Iară mulțimea de norod îl asculta cu bucurie.

38. Apoi zicea în învățătura Lui: Feriți-vă de cărturarii cărora le place să se plimbe în veșminte lungi și să li se închine lumea în târguri.

39. Și să stea în băncile dintâi în sinagogi și

să stea în capul mesei la ospete.

40. Ei, cari mănâncă de istov casele văduvelor și de ochi lumii se roagă îndelung, ei, aceștia, prisoselnică osândă vor lua.

41. Și ședea Iisus în dreptul vistieriei templului și privea cum norodul aruncă bani în vistierie. Și mulți bogați aruncau mult.

42. Ci venind o văduvă sărmană a aruncat doi bani, adică un codrant.

43. Atunci Iisus a chemat la Sine pe ucenicii Săi și le-a zis: Adevăr grăesc vouă, că această văduvă săracă a aruncat în vistierie mai mult decât toți ceilalți.

44. Pentrucă toți au aruncat din ce le prisosește, pe când ea, din sărăcia ei, a aruncat tot ce avea, și-a dat dela gură, tot.

34. Mt. 22, 45; Lc. 20, 40.

35. Matei 22, 41. sq.; Luca 20, 41, sq.

36. Psalm 109, 1.

38. Matei 23, 6, sq.; Luca 11, 43 și 20, 46.

41. 4 Imp. 12, 9; Lc. 21, 1.

13.

*Iisus vorbește despre dărâmarea Ierusalimului și despre viitoarea mărire a Fiului Omului. Indemnuri la priveghere.*

1. Iar când a ieșit din templu, unul dintre ucenicii Săi I-a zis: Invățătorule, privește ce lespezi și ce zidărie!

2. Ci Iisus răspuns-a lui: Te uiți la aceste mari clădiri? Nu va rămânea piatră peste piatră, care să nu se risipească.

3. Iar după ce a șezut jos, pe Muntele Măslinilor, în fața Templului, L-au întrebat, deosebi, Petru, Iacov, Ioan și cu Andrei:

4. Spune-ne nouă, când vor fi acestea? Și care va fi semnul când va fi să se împlinească toate acestea?

5. Atunci Iisus, răspunzând, a început să le spună: Băgați de seamă să nu vă înșele cineva.

6. Căci mulți vor veni, luând numele Meu, și zicând că sunt Eu și pe mulți îi vor amăgi.

7. Iar când veți auzi de războaie și de svonuri de războaie, să nu vă turburați, căci trebuie să fie, dar încă nu va fi sfârșitul.

8. Și se va ridica neam peste neam și împărăție peste împărăție, vor fi cutremure pe alocurea și foamete și turburări vor fi. Iar acestea sunt începutul durerilor.

9. Voi, luați seama de voi înșivă. Că vă vor da în puterea sinedriilor și veți fi bătuți în sinagogi până la sânge și veți sta înaintea stăpânitorilor și a împăraților, pentru Mine, spre mărturie lor.

10. Ci, mai întâi, Evanghelia trebuie să se propovăduiască la toate neamurile.

11. Iar când vă vor aduce, ca să vă dea în mâna stăpânirilor, nu vă îngrijiți de mai înainte

13. 1. Matei 24, 1.  
2. Mt. 24, 1; Lc. 21, 5, sq.  
4. Fapt. Ap. 1, 6.  
6. Ier. 14, 14.

8. Matei 24, 8.  
9. Matei 24, 9.  
11. Mt. 10, 19; Lc. 12, 11.

ce veți vorbi: dar ceea ce se va da vouă (de Sus) în ceasul acela, aceea să vorbiți. Căci nu sunteți voi cuvântătorii, ci Duhul Sfânt.

12. Atunci va da fratele pe frate ca să fie ucis și tatăl pe copil și copiii se vor răsvrăti împotriva părinților și le vor fi pricină de moarte.

13. Și veți fi urâți de toți pentru numele Meu; iar cel ce va răbda până la urmă, acela se va mântui.

14. Iar când veți vedea urâciunea pustirii, ce s'a zis de proorocul Daniil, stând unde nu se cade — cine citește să înțeleagă —, atunci cei ce vor fi în Iudeia să fugă la munți.

15. Și cel ce va fi sus pe acoperiș, să nu se pogoare în casă, nici să intre ca să-și ia ceva din ea.

16. Și cel ce va fi în țarină, să nu se întoar-

că îndărăt, ca să-și ia veșmântul său.

17. Dar vai celor însărcinate și celor ce vor alăpta, în zilele acelea!

18. Ci rugați-vă ca să nu fie fuga voastră iarna.

19. Căci acele zile vor fi chin, cum nu a fost la fel, de la începutul făpturii, (pe) care a zidit-o Dumnezeu, până acum, și nici va mai fi.

20. Și de nu ar fi scurtat Domnul zilele, n'ar scăpa nici un trup, dar pentru cei aleși, pe cari i-a ales, a scurtat acele zile.

21. Iar atunci, dacă vă va zice cineva: Iată, aci este Mesia, iată, acolo — să nu credeți.

22. Căci se vor scula Hristoși mincinoși și prooroci mincinoși și vor face semne și minuni, ca să ducă în rătăcire, de se poate, și pe cei aleși.

23. Iară voi luați sea-ma. Că, iată, mai dina-

13. Matei 24, 13.

14. Dan 9, 27.

15. Luca 17, 31.

19. Dan 12, 1; Ioil 2, 2.

21. Mt. 24, 23, sq.; Luca 17, 23.

22. A doua Lege 13, 1.

inte vi le-am spus vouă toate.

24. Ci în acele zile, după suferința aceea, soarele se va întuneca și luna nu-și va mai da lumina ei.

25. Și stelele vor cădea din cer și puterile care sunt în ceruri se vor clătina.

26. Atunci vor vedea pe Fiul Omului venind pe nori, cu putere multă și cu slavă.

27. Iar El trimite-va îngerii Săi și aduna-va pe cei aleși, din cele patru vânturi, dela marginea pământului până la marginea cerului.

28. Invățați dela smochin pilda (pe care o dă): Când mlădița lui se face fragedă și înfrunzește, cunoașteți că vara este aproape.

29. Tot așa și voi, când veți vedea împlinindu-se aceste lucruri, să știți

că Fiul Omului este aproape, la porți.

30. Adevăr grăesc vouă, că nu va trece neamul acesta până ce nu vor fi toate acestea.

31. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

32. Iar despre ziua aceea și despre ceasul acela nimeni nu știe, nici îngerii din cer, nici Fiul, ci numai Tatăl.

33. Luați aminte, priveghiați și vă rugați, căci nu știți când va fi ziua aceea.

34. Este tocmai ca un om care a plecat în altă țară și lăsându-și casa a dat puterea în mâna robilor, dând fiecăruia lucrul lui, iar portarului i-a poruncit să vegheze.

35. Veghiați, dar, că nu știți când vine stăpânul casei, ori pe înserate, ori la miezul nopții, ori la cântatul cocoșului, ori disdediminează.

24 Is. 13, 10.

26. Dan. 7, 13.

27. Iez. 32, 7; Ioil 2, 31; 3, 15; Matei 13, 41.

28. Mt. 24, 32, sq.; Luca 21, 29.

31 Matei 24, 35.

32. Matei 24, 36.

33. Mt. 25, 13; Lc. 12, 40.

34. Lc 19, 12; Mt. 25, 14.

36. Ca nu cumva venind, fără de veste, să vă afile pe voi dormind.

37. Iar ceea ce vă zic vouă, zic tuturor: Veghiați.

14.

*Ungerea din Betania. Cina cea de Taină. Ghetsemani. Prinderea. Înfațișarea la Caiafa. Lepădarea lui Petru.*

1. După două zile era sărbătoarea Paștelor și Azimile. Ci mai marii preoților și cărturarii căutau ce fel să pună mâna pe Iisus, prin vicleșug, ca să-L omoare.

2. Dar ziceau: Nu în praznic, ca să nu fie gălceavă în popor.

3. Iar fiind în Betania, în casa lui Simon Leprosul, și șezând la masă, a venit o femeie având un alabastru cu mir de nard curat, de mare preț, și spărgând vasul a vărsat mirul pe capul lui Iisus.

4. Dar erau unii, cari

erau mâhniți în cugetul lor (și ziceau): Pentru ce s'a făcut această risipă cu mirul?

5. Căci putea să se vândă acest mir cu peste trei sute de dinari și să se dea săracilor. Și erau mânioși pe femeie.

6. Dar Iisus le-a zis: Dați-i bună pace. Pentru ce îi faceți supărare? Ce a făcut ea pentru Mine este un lucru bun.

7. Că pe săraci pururea îi aveți cu voi și oricând voiți puteți să le faceți bine, ci pe Mine nu Mă aveți pururea.

8. Ea, ce avea (de făcut), a făcut: mai dinainte a apucat a unge trupul Meu, spre înmormântare.

9. Adevăr grăesc vouă, oriunde se va predica Evanghelia, în toată lumea, se va spune și ce a făcut femeia aceasta, întru pomenirea ei.

10. Iar Iuda Iscarioteanul, unul dintre cei doisprezece, s'a dus la

14. 1. Matei 26, 2, sq.; Luca 22, 1; Ioan 11, 47.

3. Matei 26, 6, sq.; Luca 7, 38; Ioan 12, 1, sq.

7. A doua Lege 15, 11.

10. Mt. 26, 14; Lc. 22, 3.

mai marii preoților, ca să-L vândă pe Iisus.

11. Și auzind ei s'au bucurat și au făgăduit să-i dea bani. Deci Iuda căuta cum să-L dea, la timp prielnic, pe Iisus în mâna lor.

12. Iar în ziua cea dintâi a Azimelor, când jertfeau mielul de Paște, ucenicii Lui L-au întrebau: Unde vrei să mergem să-Ți gătim, ca să mănânci Paștele?

13. Atunci a trimis doi din ucenicii Lui, zicându-le: Mergeți în cetate și vă va întâmpina un om ducând un urciore cu apă; luați-vă după el.

14. Și acolo unde va intra, spuneți stăpânului casei, că Invățătorul zice: Unde este odaia de oaspeți, în care să mănânc paștele împreună cu ucenicii Mei?

15. Iar el vă va arăta o încăpere mare de sus, asternută și gătită. Acolo să pregătiți pentru noi.

16. Și ucenicii au purces și au venit în oraș și au găsit așa precum le-a spus, și au pregătit paștele.

17. Iar când s'a înserat, a venit cu cei doisprezece.

18. Pe când ședeau la masă și mâncau, Iisus a zis: Adevăr grăesc vouă, că unul dintre voi, care mănâncă împreună cu Mine, Mă va vinde.

19. Atunci ei începură să se întristeze și să-I zică, unul câte unul: Nu cumva sunt eu? Și celălalt: Nu cumva sunt eu?

20. Ci El le-a răspuns, zicând: Unul dintre cei doisprezece, care întinge (acum) cu Mine, în blid.

21. Fiul Omului, într'adevăr, merge precum scris este despre El; dar vai de acel om prin care se vinde Fiul Omului. Bine era de omul acela, dacă nu s'ar fi născut.

22. Și mâncând ei, a

12. Matei 26, 17; Luca 22, 7, sq.; Esire 12, 17.

17. Matei 26, 20; Luca 22, 14, sq.

18. Ps. 40, 9.

22. Matei 26, 26; Luca 22, 19; 1 Cor. 11, 23.



luat Iisus pâine și binecuvântând a frânt și le-a dat lor și a zis: Luați, mâncați, acesta este trupul Meu.

23. Și luând paharul, mulțumind, l-a dat lor și au băut dintr'insul toți.

24. Și a zis lor: acesta este sângele Meu, al legii celei nouă, carele pentru mulți se varsă.

25. Adevăr grăesc vouă, că de acum nu voi mai bea din rodul viței, până în ziua aceea când îl voi bea nou, întru împărăția lui Dumnezeu.

26. Și după ce au cântat cântări de laudă, au ieșit la Muntele Maslinilor.

27. Atunci Iisus le-a zis: Toți vă veți sminti întru Mine, în noaptea aceasta, că scris este: Bate-voiu păstorul și se vor risipi oile;

28. Ci după învierea Mea, voi merge mai înainte de voi în Galileia.

29. Dar Petru grăi către Iisus: Chiar dacă toți se vor sminti întru Tine, totuși eu nu.

30. Ci Iisus i-a răspuns: Adevăr grăesc ție, că tu acum, în noaptea aceasta, mai înainte ca să cânte de două ori cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori.

31. El, însă, spunea stăruitor: Și de-ar fi să mor cu Tine, nu Te voiu tăgădui. Și tot așa au zis cu toții.

32. Apoi au venit la un loc împrejmuit al cărui nume este Ghetsimani și acolo a zis către ucenicii Săi: Ședeți aici până ce mă voi ruga.

33. Și a luat cu El pe Petru și pe Iacov și pe Ioan și a început să se înspăimânte și să se sbuciume.

34. Și le-a zis lor: In tristat este sufletul Meu până la moarte. Rămâneți aici și priveghiați.

35. Apoi mergând pu-

26. Matei 26, 30; Luca 22, 39; Ioan 18, 1.

27. Zah. 13, 7; Ioan 16, 32.

28. Marcu 16, 7; Matei 26, 32 și 28, 10, 16.

29. Lc. 22, 31; Io. 13, 38.

30. Marcu 14, 72.

32. Matei 26, 34, sq.; Luca 22, 34; Ioan 18, 27.

35. Luca 22, 41.

țin mai 'nainte, a căzut pe pământ și se ruga, că de este cu puțință, să treacă dela El ceasul (acela).

36. Și zicea: A b b a (Părinte), toate sunt Ție cu puțință; depărtează paharul acesta dela Mine. Inșă nu ce voiesc Eu, dar ceea ce Tu voiești.

37. Și a venit la ucenici și i-a găsit dormind și a grăit către Petru: Simone, dormi? N'ai avut tărie ca să veghezi un ceas?

38. Priveghiați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită. Căci duhul este osârduitor, dar trupul, neputincios.

39. Și iarăși s'a dus de s'a rugat, spunând aceluiași vorbe.

40. Dar întorcându-se i-a găsit pe ei din nou dormind, căci ochii lor erau îngreuiati de somn și nu știau ce să-I răspundă.

41. Și a venit a treia oară și le-a zis: Dormiți de acum și vă odihniți!

Ajunge! A sosit ceasul. Iată Fiul Omului este dat în mâinile păcătoșilor.

42. Sculați-vă. Să mergem. Iată cel ce M'a vândut este aproape.

43. Și de grabă, pe când El încă vorbea, se ivi Iuda Iscarioteanul, unul dintre cei doisprezece, și cu el o ceată, cu săbii și cu fuști, dela mării preoților, dela cărturari și dela bătrâni.

44. Iară vânzătorul le-a fost dat un semn, zicând: Pe care-L voiu săruta, Acela este. Puneți mâna pe El și duceți-L cu bună pază.

45. Și venind în clipa aceea și apropiindu-se de El, a zis Lui: Rabi! Rabi! și L-a sărutat.

46. Iar ceilalți au pus mâna pe El și L-au prins.

47. Unul din cei ce stăteau pe lângă El, scoțând sabia, a lovit pe sluga arhiereului și i-a tăiat urechea.

48. Și Iisus, luând cu vântul, le-a vorbit: Ca

38. Matei 26, 41.

43. Mt. 26, 47; Lc. 22, 47.

45. II Imp. 20, 9.

la un tâlhar ați ieșit cu săbii și cu lănci, ca să mă prindeți.

49. In fiecare zi eram la voi în templu, învățând și nu M'ați prins. Dar (toate acestea sunt) ca să se împlinescă Scripturile.

50. Atunci L-au lăsat și au fugit toți.

51. Ci un tânăr mergea după Iisus, înfășurat într'un veșmânt de in, pe trupul gol, și au pus mâna pe el.

52. El, însă, lăsând veșmântul, le-a scăpat din mână, gol.

53. Și L-au dus pe Iisus la arhiereu și s'au adunat acolo toate căpeteniile preoților, cu bătrânii și cu cărturarii.

54. Iar Petru, de departe, se ținea după Iisus, până a intrat înăuntru în curtea arhiereului și ședea împreună cu slujitorii și se încălzea la foc.

55. Mai marii preoților și tot sinedriul căutau

împotriva lui Iisus mărturie ca să-L dea la moarte, dar nu găseau.

56. Că mulți mărturiseau mincinos împotriva Lui, dar mărturiile nu se potriveau.

57. Atunci s'au ridicat câțiva, cari mărturisind strâmb împotriva Lui, au zis:

58. Noi L-am auzit zicând așa: Dărâma-voiu acest templu făcut de mână, și în trei zile, altul, nefăcut de mână, voiu clădi.

59. Dar nici așa mărturia lor nu era la fel.

60. Atunci sculându-se, în mijlocul lor, arhiereul L-a întrebat pe Iisus, zicând: Nu răspunzi nimie (la) ce mărturisesc împotriva Ta aceștia?

61. Ci El tăcea și nu răspundea nimic. Iarăși L-a întrebat arhiereul și i-a zis: Ești Tu Hristosul, Fiul Celui binecuvântat?

62. Atunci Iisus i-a răspuns: Eu sunt și veți

49. Ps. 68, 9, sq.

50. Iov 19, 13; Mt. 26, 56.

53. Matei 26, 57; Luca 22, 54; Ioan 18, 13.

55. Matei 26, 59.

58. Ioan 2, 19.

61. Is. 53, 7; Luca 22, 67.

62. Matei 24, 30.

vedea pe Fiul Omului, șezând deadreapta puterii și viind cu norii cerului.

63. Ci arhiercul, sfâșiind veșmintele sale, a zis: Ce trebuință mai avem de martori?

64. Ați auzit cum a hulit. Ce vi se pare vouă? Iar ei toți L-au osândit, judecându-L vinovat de moarte.

65. Atunci unii începură să scuipe asupra Lui și să-I acopere fața și dându-I pumni să-I spună: Proorocește. Iar slugile L-au luat (la bătaie), cu palmele.

66. Pe când Petru era jos în curte, venit-a una din servitoarele arhierului,

67. Și văzându-l pe Petru, care se încălzea, s'a uitat bine la el și a zis: Și tu erai cu Iisus Nazarineanul.

68. El, însă, tăgădui, zicând: nici nu știu, nici nu înțeleg ce zici. Și ieși

afară în curtea întâia. Atunci cântă cocoșul.

69. Dar fata îl văzu iarăși și începu să spună celor ce stăteau pe aproape că și acesta este dintre ei.

70. Iar Petru tăgădui încă o dată. Inșă peste puțin, cei ce stăteau acolo ziseră către Petru: Cu adevărat că ești dintre ei; doar ești galileian și vorbirea ta este la fel.

71. Atunci Petru începu să se blesteme și să se jure: că nu știu pe omul acesta de care ziceți.

72. Și numaidecât cocoșul cântă a doua oară. Și Petru își aduse aminte de cuvânt, cum îi zisesese Iisus: că mai 'nainte ca să cânte de două ori cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori. Și gândindu-se a început să plângă.

---

66. Matei 26, 69.

71. Matei 26, 74.

15.

*Iisus inaintea lui Pilat. Judecata și osânda. Cunauna de spini. Răstignirea și înmormântarea.*

1. Iar disdedimineată, arhieriei ținură sfat cu bătrânii, cu cărturarii și cu tot sinedriul și după ce îl legară pe Iisus, îl duseră și-L predară lui Pilat.

2. Deci, L-a întrebat Pilat: Tu ești împăratul Iudeilor? Răspuns-a lui Iisus: Tu zici.

3. Iar mai marii preoților îl învinuiau cu înviersunare.

4. Atunci Pilat L-a întrebat din nou: Nu, răspunzi nimic? Iată câte spun împotriva Ta.

5. Că Iisus nimic n'a mai răspuns, încât Pilat era în mirare.

6. Iar la sărbătoarea Paștilor, Pilat le lăsa slobod un închis pe care îl cereau.

7. Și era unul, cu numele Baraba, închis împreună cu niște răscu-

lați, cari în răscoală săvârșiseră un omor.

8. Deci norodul, venind sus la Pilat, a început să ceară (să le facă) precum obișnuia pentru ei.

9. Atunci Pilat le-a răspuns, zicând: Voiți să vă liberez pe împăratul Iudeilor?

10. Fiindcă știa că arhieriei îl dăduseră în mâna lui din ură.

11. Dar mai marii preoților ațâțară mulțimea ca să le lase slobod mai bine pe Baraba.

12. Ci Pilat, luând cuvântul încă odată, le-a zis: Dar ce voiți să fac cu Acesta care ziceți că este împăratul Iudeilor?

13. Ei strigară din nou: Răstignește-L.

14. Pilat zise către ei: Dar ce rău a făcut? Inșă ei mai cu prisos strigară: Răstignește-L.

15. Ci Pilat, voind să facă norodului pe voie, le dăruie pe Baraba, iar pe Iisus, biciuindu-L, și

15. **L. Matei 27, 1; Luca 23, 1; Ioan 18, 28, sq.**

6. Ioan 18, 39.

14. Matei 27, 23.

dădu ca să se răstignească.

16. Atunci ostașii L-au dus înăuntru curții, adică în pretoriu, și au chemat laolaltă toată cohorta.

17. Și L-au îmbrăcat în purpură și împletind o cunună de spini I-au pus-o pe cap.

18. Și au început să se incline Lui (zicând): Bucură-Te, împăratul Iudeilor!

19. Și-L băteau peste cap cu o trestie și scui-pau asupra Lui și punându-se în genunchi I se închinau.

20. După ce au răs astfel de El, L-au desbrăcat de purpură și L-au îmbrăcat cu hainele Lui. Apoi L-au dus afară ca să-L răstignească.

21. Și au silit pe un trecător, care venea din țarină, pe Simon Chirineul, tatăl lui Alexandru și al lui Rufu, ca să ducă crucea Lui.

22. Și L-au dus la lo-

cul zis Golgota, care se tâlmăcește «locul căpătâni».

23. Și I-au dat Lui (să bea) vin amestecat cu smirnă, dar El n'a luat.

24. Și L-au răstignit și au împărțit între ei veșmăntele Lui, aruncând sorți pe ele, care ce să ia.

25. Iar când L-au răstignit, era ceasul al treilea (nouă dim.).

26. Și vina Lui era scrisă deasupra: IMPĂRATUL IUDEILOR.

27. Iar cu El împreună răstignit-au doi tâlhari, unul deadreapta și altul deastânga Lui.

28. Astfel s'a împlinit Scriptura care zice: cu cei fără de lege s'a socotit.

29. Iar cei ce treceau pe acolo îl huleau, clătinău capetele lor și ziceau: Uhu! Cel care dărâmi templul și în trei zile îl clădești.

30. Mântuește-Te pe Tine însuși și Te pogorâra de pe cruce!

16 Mt. 27, 27; Ioan 19, 2.

20. Matei 27, 31.

22 Ioan 19, 17, 24; Ps. 21, 20.

28 Is. 53, 12.

30. Luca 23, 35.

31. Așijderea căpeteniile preoților și cărturarilor îl batjocoreau unii către alții și ziceau: Pe alții a mântuit, dar pe Sine nu poate să se mântuiască!

32. El, Mesia, împăratul lui Israel, să se dea acum jos de pe cruce, ca să vedem și să credem! Cei împreună răstigniți cu El îl ocărau deasemeni.

33. Iar când a fost ceasul al șaselea (12 din zi), întuneric s'a făcut peste tot pământul, până la ceasul al noulea (trei d. a.).

34. Și la al noulea ceas a strigat Iisus, cu glas mare, zicând: Eloi, Eloi, lama sabahtani? care însemnează: Dumnezeuul Meu, Dumnezeuul Meu, de ce M'ai părăsit?

35. Iar unii din cei ce stăteau acolo, auzind, ziceau: iată, îl strigă pe **Mie**.

36. Atunci, alergând, unul a umplut un burete

de oțet, L-a pus într'o trestie și I-a dat să bea, zicând: lăsați să vedem dacă vine Ilie ca să-L coboare.

37. Ci Iisus, scoțând un strigăt mare, și-a dat duhul.

38. Atunci catapeteasma templului se rupse în două, de sus până jos.

39. Iar sutașul care stătea în dreptul Lui, văzând că astfel și-a dat sufletul, a grăit: Cu adevărat omul Acesta era Fiul lui Dumnezeu!

40. Și erau (de față) și femei, care priveau de departe; între ele: Maria Magdalena și Maria muma lui Iacov cel mic și a lui Iosie și Salomia,

41. Care, pe când Iisus era în Galileia, mergeau după El și îi slujeau cum și altele multe, venite împreună cu El la Ierusalim.

42. Iar acum, făcându-se seară, fiindcă era ziua pregătirii, adică intrarea Sâmbetei,

34 Ps. 21, 2; Mt. 27, 46.

36. Ps. 68, 22; Ioan 19, 20, sq.

40. Mt. 27, 55; Lc. 23, 49

42. Matei 27, 57, sq.; Luca 23, 50, sq.; Ioan 19, 38, sq.

43. A venit Iosif cel (de fel) din Arimateia, sfetnic cu mare vază, care aştepta şi el împărăţia lui Dumnezeu şi cutezând a intrat la Pilat şi a cerut trupul lui Iisus.

44. Ci Pilat, mirându-se că Iisus a şi murit, a chemat pe sutaş şi l-a întrebat dacă a murit demult.

45. Şi aflând dela sutaş, a dăruit lui Iosif trupul mort.

46. Atunci Iosif, cumpărând giulgiu, de in şi luându-L pe Iisus de pe cruce, L-a înfăşurat în giulgiu şi L-a pus într'un mormânt care era săpat în stâncă. Apoi a prăvălit o piatră la uşa gropniţii.

47. Iar Maria Magdalena şi Maria muma lui Iosie priveau unde L-au pus.

16.

*Învierea Domnului. Trei arătări. Porunca botezului. Îndălţarea la cer.*

1. După ce a trecut ziua Sâmbetei, Maria Magdalena, Maria muma lui Iacov, şi Salomia au cumpărat miresme, ca să vie să ungă trupul lui Iisus.

2. Şi disdedimineată, în prima zi a săptămânii, pe când răsărea soarele, au venit la mormânt.

3. Şi ziceau între ele: Cine ne va prăvăli nouă piatra dela uşa gropniţii?

4. Dar ridicându-şi ochii au văzut că piatra fusese răsturnată; şi era mare foarte.

5. Şi intrând în gropniţă văzură un tânăr şezând în partea dreaptă, îmbrăcat într'o lungă haină albă, şi se spăimântară.

6. El, însă, le grăi: Nu vă spăimântaţi. Căutaţi pe Iisus Nazarineanul, cel răstignit; a înviat; nu

47. Luca 23, 35.

16 1. Matei 28, 1, sq.; Luca 24, 1, sq.

5. Ioan 20, 11, 12.



este aici. Iată locul unde L-au fost pus.

7. Ci duceți-vă de spuneți ucenicilor Lui și lui Petru, că merge în Galileia, mai 'nainte de voi; acolo îl veți vedea, după cum v'a zis.

8. Dar ele, ieșind din groapă, au fugit de acolo, că le cuprinsese cutremur și uimire și nimic n'au spus, căci se temeau.

9. Iar dacă a înviat dimineața, în ziua cea dintâi a săptămânii, Iisus s'a arătat întâi Mariei Magdalina, din care scosese șapte demoni.

10. Maria Magdalina, mergând, a vestit pe cei ce fuseseră cu El și cari acum se tânguiau și plângeau.

11. Însă ei, auzind că este viu și că a fost văzut de ea, n'au crezut.

12. După aceea, s'a arătat, în altă înfățișare, la doi dintr'înșii, cari mergeau pe drum, ducându-se la câmp.

13. Aceștia au venit și ei și au spus celorlalți, dar nici pe ei nu i-au crezut.

14. La urmă de tot, pe când cei unsprezece ședeau la masă, li s'a arătat și i-a muștrat pentru necredința și împietrirea inimii lor, că n'au crezut pe cei ce-L văzuseră înviat.

15. Și a rostit către ei: Mergeți în toată lumea și propovăduiți Evanghelia la toată făptura.

16. Cel ce va crede și se va boteza, se va mântui; iar cel ce nu va crede, se va osândi.

17. Iar celor ce vor crede, le vor urma aceste semne: în numele Meu, demoni vor isgoni, în limbi noi vor grăi.

18. Șerpi vor lua în mână și chiar ceva dăttător de moarte de vor bea nu-i va vătăma, peste cei bolnavi își vor pune mâinile și se vor face sănătoși.

7. Matei 26, 32.

12. Luca 24, 13, sq.

14. Luca 24, 36; Ioan 20, 19; 1 Cor. 15, 5, sq.

17. Fapt. 16, 18; 2, 4, 11; 10, 46.

18. Luca 10, 19; Fapte 28, 5, sq.

19. Deci Domnul Iisus, după ce a vorbit cu ei, s'a înălțat la cer și a șezut de adreapta lui Dumnezeu.

20. Iar ei pornind au

propovăduit pretutindeni și Domnul lucra cu ei și întărea cuvântul, prin minunile care urmau. Amin.



---

19. Luca 24, 51; Fapte 1, 9; 1 Tim. 3, 16.

20. Fapte 3, 16; 14, 3; Evrei 2, 4.



## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

L U C A

1.

*Precuvântare. Gavriil binevestește lui Zaharia și Mariei. Cântarea Mariei. Nașterea lui Ioan Botezătorul. Cântarea lui Zaharia.*

1. De vreme ce mulți s'au încercat să întocmească o istorisire despre faptele deplin adevărate între noi,

2. Așa cum ni le-au lăsat cei ce le-au văzut dela început și au fost slujitori ai Cuvântului,

3. Am găsit și eu cu cale, prea bunule Teofile, după ce, dela obârșie, am urmărit toate cu dea-

mănuntul, să ți le scriu cu bună rânduială,

4. Ca să te încredințezi desăvârșit despre temeinicia învățăturilor ce ai primit.

5. Fost-a în zilele lui Irod împăratul Iudeei, un preot cu numele Zaharia, din ceata preotească a lui Abia, iar femeia lui era din fiicele lui Aaron și se numea Elisabeta.

6. Și erau amândoi drepti înaintea lui Dumnezeu, umblând fără prihană întru toate poruncile și rânduelile Domnului.

7. Dar nu aveau (nici

1. 2. Evr. 2, 2; I Ioan 1, 1.

3. Fapte 1, 1.

5. Mt. 2, 1; I Par. 24, 10.

6. Iov 1, 1, 8.

un) copil, deoarece Elisabeta era stearpă și amândoi erau înaintați în zilele lor.

8. Și pe când Zaharia săvârșea înaintea lui Dumnezeu cele preotești, în rândul cetei sale,

9. A ieșit la sorti, după datina preoției, ca să intre să tămâeze în templul Domnului.

10. Iar toată mulțimea norodului, în ceasul tămâierii, era afară și se ruga.

11. Atunci lui Zaharia i se arată îngerul Domnului, stând deadreapta altarului tămâierii.

12. Ci văzându-l, Zaharia se turbură și-l cuprinse frica.

13. Dar îngerul zise către el: Nu te teme Zaharie, pentru că rugăciunea ta a fost ascultată și Elisabeta, femeia ta, îți va naște un fecior, pe care-l vei numi Ioan.

14. Bucurie și veselie

vei avea, și, de nașterea copilului, bucura-se-vor mulți.

15. Căci va fi mare în fața Domnului; nu va bea nici vin, nici băutură ametoitoare și chiar din pântecel mumei sale va fi plin de Duhul Sfânt,

16. Și pe mulți din fiii lui Israel îi va întoarce la Domnul Dumnezeuul lor.

17. El va merge înaintea Domnului, cu duhul și cu puterea lui Ilie, ca să întoarcă inimile părinților spre copii și pe cei răsvrățiți la înțelepciunea dreptilor, întocmind Domnului un popor pregătit.

18. Atunci Zaharia vorbi către înger: După ce voiu cunoaște aceasta? Căci eu sunt bătrân și femeia mea înaintată în vârstă.

19. Ci îngerul, răspunzând, îi zise: Eu sunt Gavriil, cel ce stau în-

9. Esire 30, 7.

10. Lev. 16, 17; III Imp. 7, 12.

12. Jud. 18, 6, 20; Dan. 10, 7.

13. Fapte 10, 31.

17. Malah. 4, 5.

18. Fac. 17, 17.

19. Dan. 8, 16 și 9, 21; III Imp. 17, 1; Ps. 102, 24; Apoc. 7, 11.

intea lui Dumnezeu. Și sunt trimis să grăesc către tine, binevestindu-ți ție acestea.

20. Deci, iată vei fi mut, neputând să vorbești, până în ziua când vor fi acestea, pentru că n'ai crezut în cuvintele mele, care se vor împlini la timpul lor.

21. Iar poporul aștepta pe Zaharia și se mira că zăbovea în templu.

22. Și ieșind, nu putea să vorbească. Atunci ei cunoscură că a văzut în templu o arătare. Ci le făcea numai semne și rămase mut.

23. Și după ce s'a împlinit vremea slujbei lui la templu, s'a dus în casa sa.

24. Iar după aceste zile, Elisabeta, femeia lui, a rămas grea și cinci luni a ținut taină, căci zicea:

25. Așa mi-a făcut mie Domnul, în zilele când i-a fost aminte, să ridice dintre oameni ocară mea.

26. Iar în a șasea lu-

nă, îngerul Gavriil trimis fu de Dumnezeu, într'un oraș din Galileia, numit Nazaret,

27. Către o fecioară logodită cu un bărbat care se chema Iosif, din casa lui David; iar numele fecioarei era Maria.

28. Și intrând îngerul la ea, a grăit: Bucură-te, ceea ce ești plină de dar. Domnul este cu tine. Binecuvântată ești tu între femei.

29. Ci ea, văzându-l, s'a turburat de cuvântul lui și cugeta în sine: ce fel de închinăciune poate să fie aceasta?

30. Dar îngerul îi zise: Nu te teme, Marie, căci ai aflat har la Dumnezeu.

31. Și iată vei zămisi în sânul tău și vei naște un fiu și vei chema numele lui Iisus.

32. Acesta va fi mare și Fiul Celui Prea Înalt se va chema și Domnul Dumnezeu îi va da Lui tronul părintelui Său David.

27. Lc. 2, 5; Mt. 1, 18, sq.  
31. Is. 7, 14; Mt. 1, 21.

32. Is. 9, 7; 2 Imp. 7, 12.

33. Și va împărăți peste casa lui Iacov în veci și împărăția Lui nu va avea sfârșit.

34. Atunci Maria zise către înger: Cum va fi aceasta, de vreme ce eu nu știu de bărbat?

35. Ci îngerul, răspunzând, grăi: Duhul Sfânt va pogori peste tine și puterea Celui Prea Înalt te va umbri; pentru aceea și Sfântul care se va naște din tine, Fiul lui Dumnezeu se va chema.

36. Și iată Elisabeta, rudenia ta, a zămislit și ea fecior, la bătrânețe, și luna aceasta este luna a șasea, pentru ea, cea zisă stearpă.

37. Că la Dumnezeu nimic nu este cu neputință.

38. Zis-a atunci Maria: Iată roaba Domnului. Fie mie după cuvântul tău! Și îngerul a plecat dela ea.

39. Și în acele zile, sculându-se Maria, s'a dus

cu grabă în ținutul muntos, într'un oraș al semintei lui Iuda.

40. Și a intrat în casa lui Zaharia și s'a închinat Elisabetei.

41. Iar când a auzit Elisabeta urarea Mariei, pruncul a săltat în sânul ei și Elisabeta s'a umplut de Duhul Sfânt.

42. Și cu glas puternic a strigat și a zis: Binecuvântată ești tu între femei și binecuvântat este rodul pântecelei tău.

43. Și de unde mie aceasta, ca să vie la mine Maica Domnului meu?

44. Că iată, cum ajunse la urechile mele glasul urării tale, pruncul a săltat de bucurie, în sânul meu.

45. Și fericită este aceea, care a crezut, că vor fi împlinite întocmai cele spuse ei dela Domnul.

46. Atunci grăi Maria: Mărește sufletul meu pe Domnul,

33. Dan. 4, 31 și 7, 14; Mih. 4, 7.

35. Mt. 1, 18, 20; Dan. 9, 24

36. Is. 54, 6.

37. Luca 18, 27; Fac. 18, 14; Iov 42, 2; Ier. 32, 17, 27; Zah. 8, 6; Rom. 4, 21.

39. Iisus Nav. 21, 11.

47. Și s'a bucurat duhul meu de Dumnezeu, Mântuitorul meu,

48. Căci a căutat spre smerenia roabei Sale. Că, iată, de acum mă vor feriți toate neamurile.

49. Că mi-a făcut mie mărire Cel Puternic și și sfânt este numele Lui.

50. Și mila Lui în neam și neam, spre cei ce se tem de El.

51. Făcut-a lucruri tari cu brațul Lui; risipit-a pe cei mândri în cugetul inimii lor.

52. Răsturnat-a pe cei puternici de pe tronuri și a înălțat pe cei smeriți.

53. Pe cei flămânzi i-a umplut de bunătați și a scos afară, deșerți, pe cei bogați.

54. A sprijinit pe Israel, robul Său, și și-a adus aminte de îndurările Sale.

55. Față de Avraam și de seminția lui, în veacul veacului, și după cum

a vorbit către părinții noștri.

56. Și a rămas Maria cu Elisabeta ca la trei luni; apoi s'a înapoiat la casa ei.

57. Iar Elisabetei, împlinindu-i-se vremea ca să nască, a născut un fecior.

58. Și au auzit vecinii și rudele ei, că Domnul a mărit mila Lui față de ea și se bucurau împreună cu Elisabeta.

59. Iar când a fost în ziua a opta, au venit să taie împrejur pruncul și voiau să-i zică Zaharia, după numele tatălui său.

60. Atunci muma pruncului, luând cuvântul, a zis: Nicidecum! Ci se va chema Ican.

61. Dar zis-au către ea: Nimeni din rudeniile tale nu se numește așa.

62. Și au făcut semn tatălui său, cum ar vrea să-i fie numele.

63. Atunci el cerând o tăbliță, scrise astfel:

51 Is. 31, 9.

52. Ps. 32, 5.

53. I Imp. 2, 5; Ps. 33. 11.

55. Fac. 17, 7, 19.

58. Is. 41, 8.

59. Fac. 17, 12; Lev. 12, 3.

Ioan este numele lui. Și toți se mirară.

64. Dar în aceeași clipă, gura lui se deschise și limba lui se deslegă și începu să vorbească, binecuvântând pe Dumnezeu.

65. Și frica îi cuprinse pe toți cari locuiau în jurul lor; iar în tot ținutul muntos al Iudeei, aceste întâmplări treceau din gură în gură.

66. Și toți câți le auzeau, le puneau la inimă, zicând: Ce va fi, oare, acest copil? Căci într'adevăr mâna Domnului era cu el.

67. Iar Zaharia, tatăl lui, plin fiind de Duhul Sfânt, a proorocit și a zis:

68. Bine este cuvântat Domnul Dumnezeu al lui Israel, că a cercetat și a făcut răscumpărare poporului Său;

69. Și ne-a ridicat corn de mântuire, în casa lui David, robul Său.

70. Precum a grăit prin gura sfinților Săi prooroci din vechime,

71. Ca să ne mântuiască de dușmanii noștri și din mâna tuturor celor ce ne urăsc pe noi,

72. Și să-și facă milă cu părinții noștri, aducându-și aminte de legământul Său cel Sfânt;

73. De jurământul pe care l-a jurat către Avraam, părintele nostru, să ne dăruiască nouă,

74. Ca, izbăviți din mâna vrăjmașilor, să slujim fără frică

75. Înaintea feței Sale, întru sfințenie și întru dreptate, în toate zilele vieții noastre.

76. Iar tu, pruncule, prooroc al Celui Prea Înalt te vei chema, că vei merge înaintea feței Domnului, ca să gătești căile Lui,

77. Să dai poporului Său cunoștința mântuirii, întru iertarea păcatelor,

66. Is. 1, 3 și 3, 22.

68. Ps. 103, 13 și 73, 13.

69. Ps. 103, 17.

70. Ier. 23, 6; Fapt. 3, 21.

73. Fac. 22, 16.

74. Ier. 31, 33.

75. Colos. 1, 22.

76. Mal. 3, 1; Matei 3, 3 și 11, 9.

77. Ier. 31, 34.



78. Din îndurările și din milostivirea Dumnezeului nostru, întru care ne-a cercetat pe noi, de Sus, Soarele ce răsare,

79. Luminând pe cei cari șed în întuneric și în umbra morții și îndreptând picioarele noastre pe calea păcii.

80. Iar copilul creștea și se întărea cu duhul. Și a fost în pustie până în ziua arătării lui către Israel.

2.

*Nașterea lui Hristos. Tăierea împrejur și aducerea în templu. Simeon și Ana. Iisus de doisprezece ani, vine la Ierusalim.*

1. În zilele acelea, ieșit-a poruncă dela Cezarul August, ca să se înscrie toată lumea.

2. Această înscriere s'a făcut întâi pe când Quirinius era ocârmuitorul Siriei.

3. Deci, toți mergeau să se înscrie, fiecare în

cetatea sa (de obârșie).

4. Atunci s'a suit și Iosif din Galileia, din orașul Nazaret, în Iudeia, la orașul lui David, care se numește Betleem, pentru că era din casa și din neamul lui David,

5. Ca să se înscrie împreună cu Maria, cea logodită lui, și care era grea.

6. Dar pe când erau ei în Betleem, s'au împlinit zilele ca ea să nască.

7. Și a născut pe Fiul ei cel întâi născut și L-a înfășat și L-a culcat în iesle, căci nu mai era loc, pentru ei, în casa de popas.

8. Iar în partea locului erau păstori, cari, mâind pe câmp, țineau strajă, noaptea, la ngăturmele lor.

9. Și, iată, că îngerul Domnului a stătut lângă ei și mărirea Domnului i-a învăluit în lumină, iar ei s'au înfricoșat cu frică mare.

78. Mal. 4, 2; Zah. 3, 9; 6, 12.

79 Is. 9, 2.

2. 4. Mih. 5, 2, sq.; Matei 2, 6.

7. Matei 1, 24.

10. Dar îngerul le-a zis: Nu vă temeți. Căci, iată, vă binevestesc vouă bucurie mare, care va fi pentru tot poporul;

11. Că, în orașul lui David, astăzi, vouă s'a născut (un) Mântuitor, care este Hristos, Domnul.

12. Și acesta este semnul ce vă dau: veți găsi un prunc înfășat, culcat în iesle.

13. Și deodată s'a făcut, împreună cu îngerul, mulțime de oaste cerească, lăudând pe Dumnezeu și zicând:

14. Mărire întru cei de sus lui Dumnezeu și pe pământ pace, între oameni: bunăvoire!

15. Iar după ce îngerii s'au depărtat dela ei, la cer, păstorii vorbiră unii către alții: Să mergem, dară, până la Betleem, să vedem lucrul acesta ce s'a făcut și pe care Domnul ne-a dat să-l cunoaștem.

16. Și grăbindu-se au

venit și au aflat pe Maria și pe Iosif și pe Prunc, culcat în iesle.

17. Iar după ce L-au văzut au destăinuit cuvântul grăit lor despre Acest Copil.

18. Și toți, câți auzeau, se mirau de întâmplarea pe care le-o spuneau păstorii.

19. Ci Maria păstra toate aceste lucruri și le cumpănea în inima ei.

20. Apoi păstorii s'au întors (la turme), preamărind și lăudând pe Dumnezeu, pentru toate câte auziseră și văzuseră, precum li se vestise.

21. Când s'au împlinit opt zile și a fost să-L taie împrejur, I-au pus numele Iisus, cum a fost numit de înger, mai înainte ca să se zămislească în pântece.

22. Iar când s'au împlinit zilele curățirii lor, după legea lui Moise, L-au adus pe Prunc la Ierusalim, ca să-L pună înaintea Domnului,

13. Ps. 102, 20, 21.

14. Is. 57, 19; Efes. 2, 14.

21. Fac. 17, 12; Lev. 12, 3; Luca 1, 31.

22. Lev. 12, 4.

23. (Precum scrie în Legea Domnului, că toată partea bărbătească, deschizând pânțele, sfânt Domnului se va chema).

24. Și să dea jertfă, cum zice în Legea Domnului, o pereche de turturele sau doi pui de porumbel.

25. Și, iată, era un om în Ierusalim, anume Simeon, și omul acela era drept și temător de Dumnezeu, așteptând mângâierea lui Israel și Duhul Sfânt era asupra lui.

26. Ci lui i se vestise de către Duhul Sfânt, că nu va gusta moartea, până ce nu va vedea pe Unsul Domnului.

27. Și din îndemnul Duhului veni la templu, tocmai când părinții aduceau acolo pe Pruncul Iisus, ca să facă pentru El după datina Legii.

28. Atunci Simeon a luat Pruncul în brațele sale, a binecuvântat pe Dumnezeu și a zis: .

29. Acum, slobozește pe robul Tău, Stăpâne, după cuvântul Tău, în pace;

30. Că ochii mei văzură mântuirea Ta,

31. Care ai gătit-o înaintea feței tuturor noroadelor.

32. Lumină spre luminarea neamurilor și spre slava poporului Tău Israel.

33. Iar Iosif și muma Lui se mirau de cele grăite despre Prunc.

34. Și Simeon i-a binecuvântat, iar către Maria, muma Lui, a zis: Iată, Acesta este pus spre căderea și spre ridicarea multora din Israel și ca un semn de tăgadă, —

35. Iar prin sufletul tău va trece sabie — ca să se dea pe față gândurile multor inimi.

36. Mai era o proorociță, anume Ana, fiica lui Fanuil, din seminția lui Așer, ajunsă la a cânci bătrânețe și care

23. Eș. 13, 2

24. Lev. 12, 8.

32. Isaia 42, 6.

34. Is. 8, 14; Rom. 9, 33;  
1 Petr. 2, 7.

trăise cu bărbatul ei numai șapte ani dela căsătorie.

37. Iar de optzeci și patru de ani era văduvă și nu se depărta de templu, slujind ziua și noaptea, în post și în rugăciune.

38. În ceasul acesta, venind și ea acolo și aducând, de față cu toți, slavă lui Dumnezeu, vorbea despre Prunc tuturor celor ce așteptau mântuirea lui Israel.

39. După ce au săvârșit toate, potrivit Legii Domnului, s'au întors în Galileia, în Nazaret, orașul lor.

40. Iar Copilul creștea și se întărea cu duhul, umplându-se de înțelepciune și harul lui Dumnezeu era cu El.

41. Ci părinții Lui, în fiecare an, se duceau, de sărbătoarea Paștelui, la Ierusalim.

42. Iar când a fost Iisus de doisprezece ani, s'au suit la Ierusalim,

după datina sărbătorii.

43. Sfârșindu-se zilele și pornind ei înapoi, copilul Iisus a rămas în Ierusalim, și părinții Lui n'au știut.

44. Și socotind că este împreună cu ceilalți soți de drum, au venit cale de-o zi, căutându-L printre rude și printre cunoscuți.

45. Însă nu L-au găsit. Atunci s'au întors la Ierusalim și L-au căutat (aici).

46. Iar după trei zile L-au aflat în templu, șezând în mijlocul învățătorilor, pe care îi asculta și-i întreba.

47. Și toți cari îl auzeau se minunau de priceperea și de răspunsurile Lui.

48. Ci văzându-L rămaseră uimiți, iar muma Lui zise către El: Fiule, de ce ne-ai făcut nouă astfel? Iată tatăl Tău și eu, îngrijorați, Te căutam.

49. Atunci El le-a răs-

37. 1 Imp. 1, 22; 1 Tim. 5, 5.

41. Esire 34, 23; A doua Lege 16, 16.

47. Matei 7, 21; Marcu 1, 22; Ioan 7, 46.

**puns:** Ce este de Mă căutați? Oare nu știți că întru cele ale Părintelui Meu se cădea ca Eu să fiu?

50. Dar ei n'au priceput cuvântul pe care l-a spus lor.

51. Apoi au plecat cu ei și a venit în Nazaret și le era supus. Iar mama Lui păstra, în inima ei, toate aceste lucruri și cuvinte.

52. Și Iisus sporea în țepeciune, creștea cu trupul, și har avea la Dumnezeu și la oameni.

3.

*Predica lui Ioan Botezătorul. Mărturia lui despre Hristos. Botezul și spița neamului lui Iisus.*

1. În al cincisprezecelea an al împărăției Cezarului Tiberiu, pe când Pontiu Pilat era procuratorul Iudeei, Irod, tetrarh al Galileei, Filip, fratele său, tetrarh al Itureei și al ținutului

Trahonitidei, iar Lisani-as, tetrarh al Abilenei,

2. În zilele arhieriei Ana și Caiafa, fost-a cuvântul lui Dumnezeu către Ioan, fiul lui Zaharia, în pustie.

3. Atunci el a umblat prin toată împrejurimea Iordanului, propovăduind botezul pocăinței, întru iertarea păcatelor.

4. După cum scrie în cartea cuvintelor lui Isaia prorocul: Este glasul celui ce strigă în pustie: Gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui.

5. Orice prăpastie se va umplea și orice munte și orice deal se va pogori; căile cele strâmbe se vor face drepte și cele cu anevioie de umblat, drumuri netede.

6. Și toată făptura va vedea mântuirea lui Dumnezeu.

7. Deci, zicea Ioan mulțimilor care ieșiseră să se boteze dela el: Pui ne năpârcă, cine v'a ară-

52. 1 Imp. 2, 27.

3. 3. Matei 3, 1; Marcu 1, 4; Ioan 1, 6.

4. Is. 40, 3

6. Is. 52, 10.

7. Matei 3, 7, sq.

tat că veți scăpa de mânia ce va să fie?

8. Faceți, dar, roade vrednice de pocănță și nu începeți a zice în voi înșivă: Părintele nostru este Avraam, că ci vă spun, că Dumnezeu poate și din pietrele acestea să ridice fii lui Avraam.

9. Acum securea stă la rădăcina pomilor; deci, orice pom care nu face fruct bun se taie și se aruncă în foc.

10. Ci mulțimile îl întrebau, zicând: Atunci, ce să facem?

11. Răspunzând Ioan, le grăia: Cel ce are două haine să dea celui ce nu are și cel ce are de mâncare să facă deasemenea.

12. Și au venit și vameșii să se boteze și i-au spus: Invățătorule, noi ce să facem?

13. El le-a răspuns: Nu luați dela nimeni nimic mai mult peste ce vă este hotărât.

14. Și îl întrebau și ostașii, zicând: Dar noi ce să facem? Rostit-a și că-

tre ei: Nu asupriți pe nimeni, nu năpăstuiți pe nimeni și fiți mulțumiți cu plata voastră.

15. Iar poporul, fiind în așteptare și întrebându-se toți, despre Ioan, în cugetele lor: Să nu fie el cumva Hristos?

16. Ioan le răspunse tuturor, zicând: Eu unul vă botez cu apă, dar vine Cel ce este mai tare decât mine, Căruia nu sunt vrednic să-I desleg cureaua încălțămintelor. El vă va boteza cu Duhul Sfânt și cu foc.

17. El ține lopata în mâinile Sale, și-și va curăți aria și va aduna grâul Său în grânar, iar pleava va arde-o cu foc nestins.

18. Acestea și alte multe îndemnuri dând poporului, Ioan îi vestea vestea cea bună.

19. Însă Irod tetrarhul, muștrat de el pentru Irodiada, femeia lui Filip, fratele său, și pentru toate relele care le făcuse Irod,

20. Aducă la toate și

acestea, că închise pe Ioan în temniță.

21. Și pe când se boteza tot norodul, s'a botezat și Iisus. Ci El rugându-Se, cerurile s'au deschis,

22. Și Duhul Sfânt, în trupească înfățișare, ca un porumbel, a pogorit asupra Lui, și din cer s'a făcut glas: Tu ești Fiul Meu cel iubit, întru Tine bine am voit.

23. Iar Iisus, când a început să predice, era ca de treizeci de ani, fiind — după cum se credea — fiul lui Iosif, (în faptă însă) al lui Eli,

24. Fiul lui Matat, fiul lui Levi, fiul lui Melhi, fiul lui Ianaia, fiul lui Iosif,

25. Fiul lui Matatai, fiul lui Amos, fiul lui Naum, fiul lui Esli, fiul lui Nagai,

26. Fiul lui Maat, fiul lui Matatia, fiul lui Semmein, fiul lui Ioseh, fiul lui Ioda,

27. Fiul lui Ioanan, fiul

lui Resa, fiul lui Zorobabel, fiul lui Salatiil, fiul lui Neri,

28. Fiul lui Melhi, fiul lui Adi, fiul lui Cosam, fiul lui Elmadam, fiul lui Er,

29. Fiul lui Iisus, fiul lui Eliezer, fiul lui Iorim, fiul lui Matat, fiul lui Levi,

30. Fiul lui Simeon, fiul lui Iuda, fiul lui Iosif, fiul lui Ionam, fiul lui Eliachim,

31. Fiul lui Melea, fiul lui Menan, fiul lui Matatai, fiul lui Natam, fiul lui David,

32. Fiul lui Iesai, fiul lui Iobed, fiul lui Booz, fiul lui Sala, fiul lui Naason,

33. Fiul lui Aminadav, fiul lui Admin, fiul lui Arni, fiul lui Esrom, fiul lui Fares, fiul lui Iuda,

34. Fiul lui Iacov, fiul lui Isaac, fiul lui Avram, fiul lui Tara, fiul lui Nahor,

35. Fiul lui Saruh, fiul lui Ragav, fiul lui Falec.

21. Matei 3, 16; Marcu 1, 10; Ioan 1, 32.

22. Luca 9, 35.

31. 2 Imp. 5, 14.

32. Rut. 4, 22.

33. Fac. 29, 35.

fiul lui Eber, fiul lui Sala,

36. Fiul lui Cainam, fiul lui Arfaxad, fiul lui Sem, fiul lui Noe, fiul lui Lameh,

37. Fiul lui Matusala, fiul lui Enoh, fiul lui Iared, fiul lui Malaleil, fiul lui Kainam,

38. Fiul lui Enos, fiul lui Set, fiul lui Adam, făptura lui Dumnezeu.

4.

*Ispita din muntele Carantaniei. Iisus începe să predice în Capernaum și în Nazaret, vindecă pe soacra lui Petru și pe alți.*

1. Iar Iisus, întorcându-se dela Iordan, plin de Duhul Sfânt, a fost purtat de Duhul în pustie,

2. Timp de patruzeci de zile și acolo a fost ispitit de Diavolul. In acele zile nu a mâncat nimic, ci sfârșindu-se zilele, Iisus a flămânzit.

3. Atunci îi zise Dia-

volul: Dacă ești Fiul lui Dumnezeu, zi acestei pietre să se facă pâine.

4. Dar Iisus îi răspunse: Scris este, că nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu orice cuvânt al lui Dumnezeu.

5. Diavolul îl sui, după aceea, pe un munte înalt și arătându-i, într'o clipă, toate împărățiile lumii,

6. Zise către Iisus: Ție îți voi da toată puterea aceasta și strălucirea ei, căci mie îmi este dată și o dau cui voiesc;

7. Deci, dacă Tu Te vei inchina înaintea mea, toată va fi a Ta.

8. Ci răspunzând, Iisus i-a zis: Scris este: Domnului Dumnezeuului tău să te închini și numai pe El Unul să-L slujești.

9. Atunci Diavolul îl duse în Ierusalim și așezându-L pe aripa templului, îi zise: Dacă ești Fiul lui Dumnezeu, aruncă-Te de aici, jos;

10. Căci este scris că: îngerilor Săi va porunci,

4. 1. Matei 4, 1, sq.; Marcu 1, 12, sq.

4. A doua Lege 8, 3.

5. Matei 4, 8.

8. A doua Lege 6, 13.

10. Ps. 90, 11.



pentru Tine, ca să Te păzească;

11. Și Te vor ridica pe mâini, ca nu cumva să Te izbești cu piciorul de vreo piatră.

12. Atunci Iisus răspunse Diavolului: S'a zis (în Lege) să nu ispitești pe Domnul Dumnezeuul Tău.

13. Și după ce sfârși toată ispita, Diavolul se depărtă dela El, până la o vreme.

14. Iar Iisus s'a înapoiat, întru puterea Duhului, în Galileia și faima Lui s'a răspândit în toată acea împrejurime.

15. Și învăța în sinagogile lor și toți îl laudau.

16. Ci a venit în Nazaret, unde fusese crescut și, după obiceiul Lui, a intrat în ziua Sâmbetei în sinagogă și s'a sculat să citească.

17. Și I-au dat cartea profetului Isaia și, desfășurând El sulul, a găsit locul unde era scris:

18. Duhul Domnului este asupra Mea, pentru care M'a uns să binevestesc săracilor, M'a trimis să tămăduiesc pe cei zdrobiți cu inima,

19. Să propovăduiesc celor luați robi, desrobirea, și celor orbi căpătarea vederii, să dau drumul celor apăsați, și să vestesc anul plăcut Domnului.

20. Și înfășurând la locul cărții și dându-l slujitorului, a șezut, iar ochii tuturor din sinagogă erau ațintiți asupra Lui.

21. Și a început să cuvânteze către ei, că: astăzi s'a împlinit Scriptura aceasta, în urechile voastre.

22. Și toți îi dădeau (bună) mărturie și se mirau de cuvintele harului care ieșeau din gura Lui și ziceau: Nu este oare, Acesta, fiul lui Iosif?

23. Atunci El le-a zis: Cu adevărat, îmi veți

12. A doua Lege 6, 16.

14. Mt. 4, 12; Mc. 1, 14.

16. Matei 13, 53, sq; Marcu 6, 1; Neem. 8, 4, sq.

18. Is. 61, 1.

23. Matei 4, 13.

spune această pildă: Doctore, vindecă-Te pe Tine însuși! Câte am auzit că ai făcut în Capernaum, fă și aici în patria Ta.

24. Apoi le-a zis: Amin grăiesc vouă, că niciun profet nu este bine primit în patria sa.

25. În dreptate vă spun, că multe văduve erau în zilele lui Ilie, în Israel, când s'a încuiat cerul trei ani și șase luni, încât a fost foamete mare peste tot pământul.

26. Și la niciuna dintre ele n'a fost trimis Ilie, fără numai la o femeie văduvă, din Sarepta Sidonului.

27. Și mulți leproși erau în Israel în zilele proorocului Eliseu, dar niciunul dintre ei nu s'a curățit, fără numai Neman Sirianul.

28. Ci toți, în sinagogă, auzind acestea, s'au umplut de mânie.

29. Și sculându-se, L-au

scos afară din oraș și L-au dus până în sprânceană muntelui, pe care era zidit orașul lor, ca să-L arunce în prăpastie;

30. El însă, trecând prin mijlocul lor, s'a dus de acolo.

31. A venit apoi devale la Capernaum, oraș al Galileei, și într'o zi de Sâmbătă îi învăța.

32. Și se minunau de învățătura Lui, căci cuvântul Lui era plin de putere.

33. Dar în sinagogă era un om, care avea duh de demon necurat și a strigat cu glas tare:

34. Lasă! Ce avem noi cu tine, Iisuse Nazarine-ne? Ai venit ca să ne pierzi? Te știm cine ești: Sfântul lui Dumnezeu.

35. Atunci Iisus l-a certat și i-a zis: Amuțește și ieși afară din el. Iar demonul, aruncându-l în mijlocul (sinagogii), a ieșit din el, fără ca să-l vatăme.

24. Ioan 4, 44.

25. 3 Imp. 17, 1, 9 și 18, 1; Iac. 5, 17.

27. 4 Imp. 5, 14.

30. Ioan 8, 59.

31. Matei 4, 13; Marcu 1, 21; Ioan 2, 12.

32. Matei 7, 38 și 22, 23; Ioan 7, 46.

34. Luca 1, 35; Mc. 1, 22.

36. Și frică li s'a făcut tuturor și spuneau unii către alții și ziceau: Ce vorbă e aceasta? Că poruncește duhurilor necurate, cu stăpânire și cu putere, și ele se duc!

37. Și a mers s'vonusul despre El în tot locul prin împrejurime.

38. După ce s'a sculat din sinagogă, a venit în casa lui Simon. Ci soacra lui Simon era prinsă de niște friguri rele și L-au rugat pentru ea.

39. Atunci Iisus, plecându-se deasupra ei, a cartat frigurile și frigurile au lăsat-o. Iar ea degrabă sculându-se, îi sluzea pe ei.

40. După scăpătatul soarelui, toți câți aveau bolnavi, cu fel și fel de boli, i-au adus la El; ci El, punându-și mâinile pe fiecare dintre ei, îi făcea sănătoși.

41. Din mulți ieșeau și demoni, cari strigau și ziceau: Tu ești Fiul lui Dumnezeu. Dar El, certându-i, nu-i lăsa să vor-

bească, fiindcă știau că El este Hristos.

42. Făcându-se ziuă, a ieșit și s'a dus într'un loc pustiu. Dar mulțimi-le îl căutau și au venit până la El și țineau ca să nu plece dela ei.

43. Ci Iisus le-a grăit: Se cade să binevestesc împărăția lui Dumnezeu și altor cetăți, fiindcă pentru aceasta sunt trimis.

44. De aceea propovăduia în (toate) sinagogile Galileei.

## 5.

*Pescuirea minunată. Vindecarea unui lepros și a unui paralytic. Chemarea lui Levi. Iisus se rosteste asupra postului.*

1. Pe când mulțimea se grămădea la El, ca să asculte cuvântul lui Dumnezeu, și El ședea lângă lacul Ghenizaret,

2. A văzut două bărci oprite lângă țărm, iar pescarii din ele coboriseră și-și spălau mreșile.

38. Matei 8, 14, sq.

40. Marcu 1, 32, sq.

5. 1. Marcu 1, 16.

3. Ci urcându-Se într'una din bărci, care era a lui Simon, l-a rugat s'o depărteze puțin dela uscat. Apoi, șezând în barcă, învăța, din ea, mulțimile.

4. Iar când a încetat de a vorbi, i-a zis lui Simon: Mână la adânc și lăsați în jos mrejele voastre, ca să pescuiți.

5. Atunci răspunzând Simon, I-a grăit: Învățătorule, toată noaptea ne-am trudit și nimic nu am prins, dar după cuvântul Tău, voiui lăsa mrejele în jos.

6. Și făcând ei așa, prinseră mulțime mare de pește, că li se rupeau mrejele.

7. Deci, au făcut semne tovarășilor din cealaltă barcă să vie să le ajute. Și au venit și au umplut amândouă bărcile, de erau gata să se afunde.

8. Iar Simon Petru, văzând aceasta, a căzut la genunchii lui Iisus și I-a

zis: Du-Te dela mine, Doamne, că sunt om păcătos.

9. Căci spaima îl cuprinsese pe el și pe toți cei ce erau cu el, de pescuitul atâtor pești pe cari îi prinseseră.

10. Tot așa și pe Iacov și pe Ioan, feciorii lui Zevedeu, cari erau tovarășii lui Petru. Atunci Iisus a rostit către Petru: Nu-ți fie frică. De acum înainte vei fi pescar de oameni.

11. Și trăgând bărcile la uscat, au lăsat totul și au mers după El.

12. Pe când erau într'unul din orașe, iată că un om plin de lepră, văzând pe Iisus, a căzut cu fața la pământ și s'a rugat, zicând: Doamne, dacă vrei, poți să mă curățești.

13. Atunci El, întinzând mâna, s'a atins de lepros și a grăit: Vreau, curățește-te. Și îndată s'a dus lepra de pe el.

14. Iar Iisus i-a poruncit să nu spună la ni-

12. Matei 8, 2; Marcu 1, 40, sq.

14. Lev. 14, 2.

meni, ci — mergând, arată-te preotului și, pentru curățirea ta, du jertfa, precum a orânduit Moise, spre mărturie lor.

15. Dar cu atât mai vărtos străbătea vorba despre El și noroade multe se adunau ca să asculte și să se tămăduiască de suferințele lor.

16. Ci El se depărta în locuri pustii și se ruga.

17. Și a fost așa, că într-o zi Iisus învăța. Iar de față ședea Farisei și învățători ai Legii, veniți din toate satele Galileii, din Iudeia și din Ierusalim. Și puterea Domnului era (cu El) și El tămăduia.

18. Și iată, că niște bărbați aduceau cu patul pe un om, care era slăbănog și căutau să-l aducă înăuntru și să-l pună înaintea Lui;

19. Dar negăsind pe unde să-l ducă, din pricina mulțimii, s'au suit pe acoperiș și printre cărămizi l-au lăsat în jos

cu patul, la mijloc, în fața lui Iisus.

20. Deci, văzând credința lor, a zis: Omule, iertate îți sunt păcatele tale.

21. Dar Fariseii și Cărturarii începură să-și dea cu socoteala și să zică: Cine e Acesta, care vorbește (asemenea) hule? Cine poate să ierte păcatele, decât unul Dumnezeu?

22. Iisus, însă, cunoscând gândurile lor, luând cuvântul, a grăit către ei: Ce vă întrebați în inimile voastre?

23. Ce este mai ușor? A zice: iartă-se ție păcatele tale, sau a zice: scoală-te și umblă?

24. Iar ca să știți, că Fiul Omului are pe pământ putere să ierte păcatele — zis-a celui slăbănog: ție grăiesc, scoală-te, ia patul tău și te du la casa ta.

25. Și numaidecât sculându-se înaintea lor, luând patul pe care zăcu-

16. Marcu 1, 35, sq.

18. Matei 9, 2; Marcu 2, 3.

21. Is. 43, 25.

se, s'a dus la casa sa, mărind pe Dumnezeu.

26. Și uimirea i-a cuprins pe toți și lăudau pe Dumnezeu, și plini de frică, ziceau: Văzut-am astăzi lucruri de necrezut.

27. În urma acestora, ieșind, a văzut un vameș, cu numele Levi, care ședea la vamă, și i-a zis: Vino după Mine.

28. Ci el, lăsând toate, s'a sculat și a mers după Iisus.

29. Și Levi I-a făcut un ospăț mare, la el acasă. Și era mulțime multă de vameși și de alții, cari ședea cu ei la masă.

30. Dar Fariseii și Cărturarii lor murmurau către ucenicii Lui, spunând: Dece mâncați și beți împreună cu vameșii și cu păcătoșii?

31. Ci Iisus, răspunzând, grăit-a către ei: N'au trebuință de doctor cei sănătoși, ci doar cei care suferă.

32. N'am venit să chem

pe drepti, ci pe păcătoși, la pocăință.

33. Atunci au zis Lui: Ucenicii lui Ioan postesc adesea și fac rugăciuni, așijderea și ai Fariseilor, iar ai Tăi mănâncă și beau.

34. Iisus, însă, le-a răspuns: Nu cumva puteți, pe fiii nunții să-i faceți să postească pe cât timp Mirele este cu ei?

35. Ci vor veni zile când Mirele se va lua dela ei; atunci vor posti intru acele zile.

36. Le-a spus lor și o pildă: Nimeni nu smulge petec dela haină nouă, ca să-l cârpească la una veche, altfel rupe haina cea nouă, iar petecul luat din ea nu se potrivește la cea veche.

37. Și nimeni, iarăși, nu pune vin nou în burdufuri vechi, altfel vinul nou va sparge burdufurile; și se varsă și vinul și se nimicesc și burdufurile.

38. Ci vinul nou trebuie pus în burdufuri noi și împreună se vor păstra.

27. Mt. 9, 9; Mc. 2, 14.

33. Mt. 9, 14; Mc. 2, 18.

39. Apoi nimeni, după ce a băut vin vechiu, nu voiește degrabă de cel nou, fiindcă zice: E bun cel vechiu.

6.

*Smulgerea spicelor. Cel cu mâna uscată, tămăduit. Sâmbăta. Alegerea celor doisprezece Apostoli. Predica de pe munte.*

1. Intr'o Sâmbătă - a doua după Paște - Iisus mergea printre holde, iar ucenicii Lui smulgeau spice, le frecau cu mâinile și mâncau.

2. Dar oarecari dintre Farisei au zis: Dece faceți ce nu se cade să faceți (nimeni) Sâmbăta?

3. Atunci Iisus le-a răspuns: Oare n'ați citit ce a făcut David, când a flămânzit el și cei ce erau cu el?

4. Cum a intrat în locașul lui Dumnezeu și a luat pâinile punerij înaintea și a mâncat și a dat și soților lui, din ele, pe care nu se cuvine să le

mănânce decât numai preoții?

5. Apoi le-a zis: Fiul Omului este Domn și al Sâmbetei.

6. Intr'altă Sâmbătă, a intrat în sinagogă și învăța. Și era acolo un om a cărui mână dreaptă era uscată.

7. Ci cărturarii și Fariseii îl pândeau (să vadă) de tămăduiește în ziua Sâmbetei, ca să-I găsească cuvânt de învinuire.

8. Dar El cunoștea gândurile lor. A zis, deci, omului, care avea mâna uscată: Scoală-te și stai aici la mijloc. El s'a sculat și a stat.

9. Atunci Iisus a grăit către ei: Vă întreb pe voi, ce se cade Sâmbăta? A face bine, sau a face rău, a scăpa un suflet, sau a-l pierde?

10. Și rotindu-și privirile peste ei toți, a zis omului: Intinde mâna ta. Iar el făcu așa și mâna lui se făcu la loc sănătoasă, ca și cealaltă.

11. Ei însă se umplură

6. 1. Mt. 12, 1; Mc. 2, 23.

4. I Imp. 21, 6.

de nebunia (urii) și unii cu alții vorbeau ce să-I facă lui Iisus.

12. In zilele acelea, Iisus a ieșit la munte ca să se roage și a petrecut noaptea în rugăciune către Dumnezeu.

13. Iar dacă s'a făcut ziuă, a chemat la Sine pe ucenicii Săi și a ales din ei doisprezece, pe cari i-a numit Apostoli.

14. Pe Simon, căruia i-a zis Petru, pe Andrei, fratele lui, pe Iacov, pe Ioan, pe Filip, pe Varfolomei,

15. Pe Matei, pe Toma, pe Iacov al lui Alfeu, pe Simon numit Zilotul,

16. Pe Iuda al lui Iacov și pe Iuda Iscarioteanul, care s'a făcut vânzător.

17. Iar după ce a coborât împreună cu ei, a stat în loc șes și (erau acolo mulți ucenici ai Săi și mulțime mare de norod, din toată Iudeia din Ierusalim și de pe țărmul Tirului și al Sido-

nului, cari veniseră ca să-L asculte și să se vindece de bolile lor.

18. Și cei bântuiți de duhuri necurate, se tămăduiau.

19. Și tot norodul căuta să se atingă de El, căci din El ieșea o putere care lecuia pe toți.

20. Atunci El, ridicându-și ochii spre ucenicii Săi, le-a cuvântat: Fericiți (voi) cei săraci, că a voastră este împărăția lui Dumnezeu.

21. Fericiți voi cari flămânziți acum, că vă veți sătura. Fericiți cei ce plângeți acum, că veți râde.

22. Fericiți veți fi când oamenii vă vor urî pe voi și vă vor izgoni dintre ei, și vă vor batjocori și vor lepăda numele vostru ca urât, din pricina Fiului Omului.

23. Ecurați-vă în ziua aceea și săltați, că iată, plata voastră multă este în cer; pentru că tot așa făceau părinții lor cu proorocii.

13. Lc. 9, 1; Mc. 3, 13, sq.

17. Marcu 3, 7, sq.; Matei 4, 24, sq.



24. Dar vai vouă bogaților, că vă luați (pe pământ) mângâierea voastră.

25. Vai vouă celor acum sătui, că veți flămânzi; vai vouă celor ce astăzi râdeți, că veți fi în întristare și veți plânge.

26. Vai vouă, când toți oamenii vă vor zice: Bine de voi! Căci tot așa părinții lor făceau cu prooroci mincinoși.

27. Iar vouă, celor ce ascultați, vă spun: Iubiți pe vrăjmașii voștri, faceți bine celor ce vă urăsc pe voi;

28. Binecuvântați pe cei ce vă blestemă, rugați-vă pentru cei ce vă aduc vătămare.

29. Celui ce te lovește peste obraz, întoarce-i și pe celălalt; și cu cel care îți ia veșmântul, nu te pune în pricină nici pentru cămașe;

30. Oricui îți cere, dă-i; și dela cel care ia lucru-

rile tale, nu cere înapoi.

31. Și ce fel voiți să vă facă vouă oamenii, faceți-le și voi lor, tot așa.

32. Căci de iubiți pe cei ce vă iubesc, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii au iubire pentru cei ce le poartă iubire.

33. Și dacă faceți bine la cei ce vă fac bine, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii același lucru fac.

34. Și dacă împrumutați pe aceia dela cari nădăjduiți să luați înapoi, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii dau cu împrumut păcătoșilor, ca să primească înapoi întocmai.

35. Ci iubiți pe dușmanii voștri, faceți bine și dați cu împrumut, fără să nădăjduiți nimic în schimb, și răsplata voastră va fi multă și veți fi fiii Celui Prea Înalt, că El este bun către cei nemulțumitori și răi.

24. Amos 6, 1; Iac. 5, 1.

25. Is. 65, 13, 14.

30. A doua Lege 15, 7.

31. Matei 7, 12.

32. Matei 5, 46.

34. Mt. 5, 42; Lev. 25, 35.

35. Ps. 36, 26.

36. Fiți milostivi, precum și Tatăl vostru este milostiv.

37. Nu judecați și nu veți fi judecați; nu osândiți și nu veți fi osândiți; iertați și veți fi iertați.

38. Dați și vi se va da. Turna-vor în sânul vostru o măsură bună, îndesată, clătinată și plină să se verse, căci cu ce măsură măsurați, cu ea se va măsura și vouă.

39. Apoi le-a spus și o parabolă: Poate, oare, orb la orb să arate calea? Nu vor cădea în răpă amândoi?

40. Nu se poate ucenic mai presus decât învățătorul său; adus la desăvârșire, fi-va fiecare (ucenic) deabia ca învățătorul său.

41. Dece vezi paiul din ochiul fratelui tău, iar bârna din ochiul tău nu o simți?

42. Cum poți să zici fratelui tău: Frate, stai să scot paiul din ochiul

tău — nevăzând tu însuși bârna care este în ochiul tău? Fățarnice, scoate mai întâi bârna din ochiul tău și atunci vei vedea să scoți gunoiul din ochiul fratelui tău.

43. Căci nu se poate pom bun care să facă roade rele și iarăși, nici pom rău care să facă roade bune.

44. Iar fiecare pom se cunoaște după roadele lui. Că nu din scaieți culeg oamenii smochine, nici struguri din măărăcini.

45. Omul bun, din vistieria cea bună a inimii sale scoate cele bune, pe când omul rău, din vistieria cea rea a inimii lui scoate cele rele. Căci din prisosința inimii grăește gura lui.

46. Deci, pentru ce-mi ziceți: Doamne, Doamne, dacă nu faceți ce vă spun?

47. Oricine vine la Mine și aude cuvintele Mele și le îndeplinește — vă

36. Eșire 34, 6; Ps. 102, 8, 13.

37. Rom. 2, 1

38. Marcu 4, 24.

40. Ioan 15, 30.

41. Matei 7, 3.

45. Matei 12, 35.

47. Rom. 2, 13; Iac. 1, 22.

voiu arăta cui este asemenea:

48. Asemenea este unui om care, zidindu-și casa, a săpat, a adâncit și i-a pus temelie în stâncă. Și venind apele mari și puhoiul izbînd în casa aceea, n'a putut s'o clintească, fiindcă era temeinic clădită.

49. Iar cel ce aude, dar nu îndeplinește, este asemenea omului care și-a zidit casa pe pământ, fără de temelie, și izbînd în ea puhoiul, s'a prăbușit degrabă și prăbușirea acelei case a fost mare.

7.

*Servitorul sutașului. Tânărul din Nain. Solii lui Ioan Botezătorul și ungerea lui Iisus de către femeia păcătoasă.*

1. După ce a încheiat toate aceste cuvinte ale Sale, în auzul poporului, a intrat în Capernaum.

2. Acolo, servitorul unui sutaș era bolnav pe

moarte, iar stăpânul lui îl iubea.

3. Auzind, deci, despre Iisus, a trimis la El pe bătrânii Iudeilor, rugându-L ca să vie și să scape pe sluga lui.

4. Ci ei sosind la Iisus, L-au rugat cu dinadinsul, zicând: Vrednic este să-i faci lui aceasta;

5. Căci iubește neamul nostru și sinagoga chiar el ne-a clădit-o.

6. Atunci Iisus a pornit cu ei. Și fiind El acum nu departe de casa (sutașului), a trimis la El prieteni și I-a zis: Doamne, nu Te osteni, că nu sunt vrednic ca să intri sub acoperământul meu.

7. De aceea, nici pe mine nu m'am socotit vrednic să viu la Tine. Ci spune un cuvânt și se va tămădui robul meu.

8. Că și eu sunt om pus sub poruncă și am (la rîndul meu), ostași sub mine și spun acestuia: du-te, și se duce, și altuia: vino, și vine, și

slugii mele: fă aceasta, și face.

9. Iar Iisus, auzind acestea, s'a mirat de suțasă și întorcându-se, a zis mulțimii care venea după El: Vă spun, că nici în Israel n'am aflat atâta credință.

10. Și când cei trimiși au venit înapoi, acasă, l-au găsit sănătos pe servitor.

11. În ziua următoare, s'a dus într'un târg numit Nain și cu El împreună mergeau mulți ucenici de-ai Lui și mult norod.

12. Iar când s'a apropiat de porțile târgului, iată, scoteau un mort, singurul fecior al maicii sale, și ea era văduvă, iar popor din târg era cu ea destul.

13. Și văzând-o pe ea Domnul, I s'a făcut milă de ea și i-a zis: Nu mai plânge!

14. Atunci apropiindu-se, s'a atins de racle, iar cei ce o duceau au stat locului. Și a rostit:

Tânărule, ție zic, scoală-te.

15. Iar cel ce fusese mort s'a ridicat și a început să vorbească. Iar Iisus l-a dat mamei sale.

16. Și frica i-a cuprins pe toți și preamăreau pe Dumnezeu, zicând: Prooroc mare s'a ridicat între noi și Dumnezeu a cercetat norodul Său.

17. Iar vorba aceasta despre El a mers în toată Iudeia și în toată împrejurimea.

18. Ucenicii lui Ioan i-au adus lui (în închisoare), veste despre toate acestea.

19. Atunci el, chemând la sine pe doi dintre ucenicii săi, i-a trimis către Domnul, zicând: Ești Tu Cel ce va să vie sau să așteptăm pe altul?

20. Ajungând la Iisus, acei bărbați au zis: Ioan Botezătorul ne-a trimis la Tine cu acest cuvânt: Ești Tu Cel ce va să vie sau să așteptăm pe altul?

21. Iar în acel ceas, Iisus vindeca pe mulți de

13. Matei 9, 36; Ier. 31, 16.

17. Matei 9, 26.

boli și de răni și de dureri rele și multor orbi le dăruia vederea.

22. Deci, răspunzând, Iisus le-a zis: Duceți-vă și spuneți lui Ioan ce ați văzut și ce ați auzit; Orbii văd, ologii umblă, leproși se curățesc, surzii aud, morții înviază și săracilor li se binevestește.

23. Și fericit este acela care nu se va sminti întru Mine.

24. Iar după ce trimișii lui Ioan plecară, Iisus a început să vorbească mulțimilor despre Ioan: Ce ați ieșit să priviți în pustie? Oare treștiie clătănându-se de vânt?

25. (Nu!) ce-ați ieșit, dar, să vedeți? Oare om îmbrăcat în veșminte moi? (Nu!) iată, cei ce petrec în haine scumpe și'n desfătare sunt în casele împăraților.

26. Atunci ce-ați ieșit să vedeți? Oare prooroc? Da! vă spun, și mai mult decât un prooroc.

27. Acesta este cel despre care s'a scris: Iată trimit, înaintea feței Tale, pe ingerul Meu, care va găti calea Ta, înaintea Ta.

28. Căci vă spun: între cei născuți din femei, nici unul nu este mai mare prooroc decât Ioan Botezătorul; dar cel mai mic din împărăția lui Dumnezeu este mai mare de cât el.

29. Și tot norodul care l-a ascultat și chiar vameșii au dat dreptate lui Dumnezeu, botezându-se cu botezul lui Ioan.

30. Iar Fariseii și învățătorii legii, cari nu s'au botezat dela el, au lepădat, pentru sufletul lor, sfatul lui Dumnezeu.

31. Cu cine voiu asemana pe oamenii acestui neam? Și cu cine sunt ei asemenea?

32. Sunt asemenea copiilor cari șed în târg și strigă unii către alții, zicând: V'am cântat din fluer și n'ați jucat; v'am

22. Is. 35, 5.

24. Matei 11, 7.

30. Fapt. 13, 16.

31. Matei 11, 16, sq.

cântat de jale și n'ați plâns.

33. Căci a venit Ioan Botezătorul, nemâncând pâine și negustând vin și spuneți: Are demon!

34. A venit și Fiul Omului, mâncând și bănd, și spuneți: Iată om mîncăcios și băutor de vin, prieten al vameșilor și al păcătoșilor!

35. Dar Înțelepciunea a fost găsită dreaptă de către toți fiii ei.

36. Unul din Farisei L-a rugat pe Iisus să mănânce la el. Și a intrat în casa Fariseului și a șezut la masă.

37. Și, iată, o femeie păcătoasă care era în cetate, prinzând de veste că șade la masă, în casa Fariseului, a adus un alabastru cu mir.

38. Și stând la spate, lângă picioarele lui Iisus și plângând, a început să ude cu lacrimi picioarele Lui și cu părul capului ei să le șteargă. Și săruta picioarele Lui și le ungea cu mir.

39. Văzând aceasta, Fariseul care-L chemase,

a zis întru sine: Acesta, de-ar fi prooroc, ar ști cine e și ce fel e femeia care se atinge de El, că este păcătoasă.

40. Atunci Iisus, luând cuvântul, a grăit către el: Simone, am să-ți spun ceva. Invățătorule, spune — rostește el.

41. Un cămătar avea doi datornici. Unul era dator cu cinci sute de dinari, iar celălalt cu cincizeci.

42. Dar neavând ei cu ce să plătească, i-a iertat pe amândoi. Spune-mi: care dintre ei, îl va iubi mai mult?

43. Simon, răspunzând, a zis: Gândesc că acela căruia i-a fost iertat mai mult. Răspuns-a lui, Iisus: Drept ai judecat.

44. Apoi, întorcându-se către femeie, i-a zis lui Simon: Vezi pe femeia aceasta? Am intrat la tine în casă: apă (de spălat) pe picioare nu Mi-ai dat; ea însă, cu lacrimi Mi-a udat picioarele și le-a șters cu părul ei.

45. Sărutare nu Mi-ai

dat; ea, însă, de când am intrat, n'a contenit să-Mi sărute picioarele.

46. Cu untdelemn capul Meu nu l-ai uns; ea, însă, cu mir Mi-a uns picioarele.

47. Drept aceea, îți spun: iertate sunt păcatele ei cele multe, căci mult a iubit. Iar cui puțin se iartă, puțin iubește.

48. Și a rostit către ea: Iertate îți sunt păcatele.

49. Atunci comnesenii începură să se întrebe în gândul lor: Cine este Acesta, care iartă și păcatele?

50. Ci Iisus a zis către femeie: Credința ta te-a mântuit; mergi în pace.

## 8.

*Femeile ucenice. Parabola Semănătorului. Muna și frații lui Iisus. Furtuna de pe lac. Demonizarea din ținutul Gherghesenilor. Fiica lui Iair. Femeia bolnavă de doisprezece ani.*

1. Și a fost, după ace-

stea, că Iisus călătorea din oraș în oraș și din sat în sat, propovăduind și binevestind împărăția lui Dumnezeu, iar cei doisprezece (Apostoli) erau cu El.

2. Asemenea, oarecare femei, care fuseseră tămăduite de duhuri rele și de boli: Maria, numită Magdalena, din care ieșiseră șapte demoni,

3. Și Ioana, femeia lui Huza, îngrijitorul lui Irod, și Susana și multe altele, care îl ajutau din averile lor.

4. În vremea aceea, adunându-se mult norod și cei cari, de prin toate orașele, veneau la El, a vorbit, în parabolă:

5. Ieșit-a semănătorul să semene sămânța sa. Și când semăna el, o (parte) a căzut lângă drum și a fost călcată cu picioarele și păsările cerului au mâncat-o.

6. Altă (parte) a căzut în loc pietros, și dacă a răsărit s'a uscat, pentru că nu avea umezeală.

48. Matei 9, 2.

§ 2. Marcu 15, 40 și 16, 9.

4. Mt. 13, 3; Mc. 4, 2.

7. Altă (parte) a căzut în mijlocul spinilor și spini, crescând cu ea odată, au înăbușit-o.

8. Iar altă (parte) a căzut în pământul cel bun, și, crescând, a făcut rod însutit. Și după ce a spus acestea, a strigat: Cine are urechi de auzit, să audă.

9. Ci ucenicii Lui L-au întrebat: Ce este pilda aceasta?

10. El, atunci, a răspuns: Vouă vă este dat să cunoașteți tainele împărăției lui Dumnezeu, dar celorlalți în pilde, ca, văzând să nu vadă și auzind să nu înțeleagă.

11. Iar pilda este aceasta: Sămânța este cuvântul lui Dumnezeu.

12. Cei de lângă cale sunt cei cari aud, dar vine Diavolul și ia cuvântul din inima lor, ca nu cumva, crezând, să se mântuiască.

13. Cei din loc pietros sunt aceia cari, auzind

cuvântul, îl primesc cu bucurie, dar aceștia nu au rădăcină; ei cred până la o vreme, iar în ceasul ispitei, se leapădă.

14. Cea căzută între spini: aceștia sunt cei ce aud (cuvântul), dar umblând sub povara grijilor, a bogăției și a plăcerilor vieții, se înăbușesc și nu rodesc desăvârșit.

15. Iar cea de pe pământ bun, aceștia sunt cei ce, cu inimă curată și bună, aud cuvântul, îl păstrează și fac rod, întru răbdare.

16. Nimeni, dacă a-prinde făclie, n'o ascunde sub un vas, sau n'o pune sub pat, ci o așează în sfeșnic, pentru ca cei ce intră să vadă lumina.

17. Căci nu este nimic ascuns, care să nu se dea pe față și nimic tainic, care să nu se cunoască și să nu vie la arătare.

18. Luați seama, deci, cum auziți: Celui ce are

10. Is. 6, 9, 10; Matei 13, 14; Marcu 4, 12; Ioan 12, 40; Fapt. 28, 26.

15. Fapt. 16, 14; Evrei 10, 36.

16. Mt. 5, 15; Mc. 4, 21.

17. Matei 10, 26.

18. Matei 13, 12.



i se va da, iar dela cel ce nu are, și ce i se pare că are, se va lua dela el.

19. Atunci au venit la El muma Lui și frații Lui; dar nu puteau să se apropie de El din pricina mulțimii norodului.

20. Și i-au dat Lui de veste: Muma Ta și frații Tăi stau afară și voiesc să Te vadă.

21. Ci El, răspunzând, grăit-a către ei: Muma Mea și frații Mei sunt aceștia cari ascultă cuvântul lui Dumnezeu și-l îndeplinesc.

22. Intr'o zi (astfel), a fost că Iisus a intrat în corabie, cu ucenicii Lui, și le-a zis: Să trecem de partea cealaltă a lacului. Și au plecat.

23. Dar pe când ei vâsleau, Iisus a adormit. Atunci o viforniță de vânt se porni pe lac, iar ei se umplură (de apă) și stătură în cumpăna primejdiei.

24. Ci venind la El, ucenicii L-au deșteptat și I-au zis: Invățătorule,

Invățătorule, pierim! Atunci El, sculându-se, a certat vântul și volbura apei și ele au încetat și s'a făcut liniște.

25. Iar ucenicilor le-a zis: Unde este credința voastră? Ei, însă, înpăimântați și uimiți, ziceau uni către alții: Oare cine este Acesta? Că poruncește și furtunilor și apei, și-L ascultă!

26. Apoi au ajuns cu corabia în ținutul Gherghesenilor, care este dincolo de apă, în fața Galileei.

27. Când a ieșit pe uscat, L-a întâmpinat un om din cetate, care avea demon și care de multă vreme nu mai punea haină pe el și în casă nu mai sălășluia, ci în peșterile de îngropăciune.

28. Văzându-L pe Iisus, a răcnit și a căzut înaintea Lui și cu glas puternic a zis: Ce ai cu mine, Iisuse, Fiule al lui Dumnezeu, Celui Prea Înalt? Rogu-Te, nu mă munci.

19. Matei 12, 46; Mc. 3, 31.

22. Mt. 8, 23; Mc. 4, 35

26. Mt. 8, 28, sq.; Marcu 5, 1.

29. Că Iisus poruncea duhului necurat să iasă afară din om, pentru că de mulți ani îl stăpânea, și-l legau în lanțuri și în obezi și-l puneau sub pază, dar el, sfărâmând legăturile, era mânat de demon, în pustie.

30. Și l-a întrebat Iisus, zicând: Care-ți este numele? El a răspuns: Legiune. Căci demoni mulți intraseră în el.

31. Și se ruga de El să nu le poruncească să meargă întru adânc.

32. Iar acolo era o turmă mare de porci, care pășteau pe munte. Și L-au rugat să le îngăduiască lor să intre în porci; și le-a îngăduit.

33. Și ieșind demonii din om, au intrat în porci, iar turma s'a repezit de pe povârniș în lac, și s'a înecat.

34. Iar păstorii, văzând ce s'a întâmplat, au fugit și au dat de veste în cetate și prin sate.

35. Atunci locuitorii au ieșit să vadă ce a fost și au venit la Iisus și au

găsit pe omul din care ieșiseră demonii, îmbrăcat și cuminte, șezând jos, la picioarele lui Iisus, și s'au înfricoșat.

36. Și cei ce văzuseră, le-au spus cum a fost mântuit demonizatul.

37. Și L-a rugat pe El toată mulțimea din ținutul Gherghesenilor, să se ducă dela ei, căci frică mare îi cuprinsese. Ci El, intrând în corabie, s'a înapoiat.

38. Iar bărbatul din care ieșiseră demonii se ruga de El să-l lase lângă Sine. Iisus, însă, i-a dat drumul, zicând:

39. Intoarce-te în casa ta și spune cât bine ți-a făcut ție Dumnezeu. Și el s'a dus, vestind prin tot orașul cât bine i-a făcut Iisus, lui.

40. Când s'a întors Iisus, l-a primit mulțime de norod, căci toți îl așteptau.

41. Și iată, a venit un bărbat, al cărui nume era Iair, și care era mai marele sinagogii. Și căzând

la picioarele lui Iisus, îl ruga să intre în casa lui.

42. Că avea numai o fată, ca de doisprezece ani, și ea era pe moarte. Și pe când se ducea Iisus, mulțimile îl impresurau.

43. Ci o femeie, care de doisprezece ani avea scurgere de sânge și cheltuisese cu doctorii toată averea ei, neputând să se vindece de către nimeni,

44. S'a apropiat de Iisus, pe la spate, și s'a atins de ciucurii hainei Lui și în aceeași clipă, curgerea sângelui ei a stat.

45. Atunci Iisus a zis: Cine este cel ce s'a atins de Mine? Dar toți au tăgăduit. Petru și ceilalți soți, răspunseră: Învățătorule, mulțimile Te impresoară și Te îmbulzesc, și Tu spui: Cine este cel ce s'a atins de Mine?

46. Dar Iisus zise (iar): S'a atins de Mine cineva. Căci am simțit

puterea care a ieșit din Mine.

47. Atunci femeia, văzându-se vădită, a venit tremurând, și căzând la picioarele Lui, a spus, de față cu tot norodul, din care pricină s'a atins de El și cum s'a tămăduit numaidecât.

48. Iar Iisus a rostit către ea: Îndrăznește, fiică, credința ta te-a mântuit. Mergi în pace.

49. Pe când El vorbea încă, vine cineva din (casa) mai marelui sinagogii, și spune: A murit copila ta. Nu mai osteni pe Învățătorul.

50. Dar Iisus, auzind, a zis către Iair: Nu te teme; crede numai, și se va mântui.

51. Și intrând în casă, n'a lăsat pe nimeni să intre cu El, decât numai pe Petru, pe Ioan, pe Iacov, pe tatăl copilei și pe mamă.

52. Ci toți plângeau și se tânguiiau pentru copilă. Iisus le zise: Nu plân-

43. Marcu 5, 25.

49. Matei 9, 23, sq.; Marcu 5, 35, sq.

52. Luca 7, 13.

geți, că n'a murit, ci doarme.

53. Dar ei l-au luat în răs, știind (bine) că a murit.

54. Atunci El, (după ce i-a scos pe toți afară), apucând mâna copilei, a strigat, zicând: Copilă, deșteaptă-te!

55. Și duhul ei s'a întors și a înviat degrabă; și a orânduit Iisus să-i dea ei să mănânce.

56. Iar părinții ei au rămas uimiți. Și Iisus le-a poruncit să nu spună nimănui ce s'a întâmplat.

## 9.

*Triniterea celor doisprezece Apostoli. Săturarea celor cinci mii de oameni.*

*Mărturisirea lui Petru. Întâia și a doua veste a Patimilor. Schimbarea la față. Vindecarea copilului demonizat. Care este întâiul, între Apostoli?*

*Urmarea lui Iisus.*

1. După acestea, a chemat la Sine pe cei doisprezece ucenici ai Săi și

le-a dat putere și stăpânire peste toți demonii și putere să tămăduiască boalele.

2. Și i-a trimis să propovăduiască împărăția lui Dumnezeu și să vindece pe cei bolnavi.

3. Și le-a zis: Să nu luați nimic pe drum, nici toiag, nici traistă, nici pâine, nici argint și nici câte două haine.

4. Și în oricare casă veți intra, acolo să rămâneți și de acolo să plecați.

5. Și dacă nu vor să vă primească, ieșind din cetatea aceea, scuturați praful de pe picioarele voastre, spre mărturie asupra lor.

6. Iar ei, pornind, au străbătut sat cu sat, vestind vestea cea bună și tămăduind pretutindeni.

7. Ci a auzit Irod tetrarhul de toate aceste fapte și era în nedumerire, că se zicea de către unii cum că Ioan s'a sculat din morți;

8. Iară de către alții,

9. 1. Mt. 10, 1; Mc. 6, 7.

4. Luca 10, 5, sq.

5. Luca 10, 11

7. Mt. 14, 1; Mc. 6, 14.

că Ilie s'a arătat, și iarăși de către alții, că un profet dintre cei vechi a înviat.

9. Irod. însă, zicea: lui Ioan eu i-am tăiat capul. Cine, dar, este Acesta despre care aud astfel de fapte? De aceea, căuta să-L vadă.

10. Ci apostolii, înapoindu-se, I-au spus lui Iisus (toate) câte au făcut. Atunci El i-a luat cu Sine și s'a dus de o parte (într'un loc pustiu), spre un oraș numit Betsaida.

11. Dar mulțimile prinzând de veste, au mers după El și El, primindu-le, le grăia despre împărăția lui Dumnezeu, iar pe cei cari aveau trebuință de tămăduire, îi făcea sănătoși.

12. Dar ziua a început să se plece spre seară. Atunci, venind la El cei doisprezece, I-au spus: Dă drumul mulțimii să se ducă prin satele și prin orașele dimprejur, ca să poposească și să-și găsească de mâncare, pen-

trucă aici suntem în loc pustiu.

13. Iisus, însă, le-a răspuns: Dați-le voi să mănânce. Ci ei au zis: Nu avem mai mult decât cinci pâini și doi pești, afară numai dacă, ducându-ne noi (înșine), vom cumpăra merinde la tot acest norod.

14. Căci erau ca la cinci mii de bărbați. Dar El a zis către ucenicii Lui: Așezați-i jos, în cete de câte cincizeci de inși.

15. Și au făcut așa și i-au așezat pe toți.

16. Iar Iisus, luând cele cinci pâini și cei doi pești și căutând la cer, le-a binecuvântat, a frânt și a dat ucenicilor, ca să pună mulțimii înainte.

17. Și au mâncat și s'au săturat toți și au luat ce le-a rămas din fărâmituri, douăsprezece coșuri.

18. Odată, când Iisus era singur și se ruga, iar ucenicii erau cu El, i-a întreat pe ei, zicând: Cine spun mulțimile că sunt Eu?

10. Ioan 6, 1, sq.

12. Ioan 6, 5.

19. Atunci ei au răspuns: Ioan Botezătorul, iar alții Ilie. alții, însă, că a înviat unul dintre proorocii din vechime.

20. Ci El i-a întrebat: Dar voi cine ziceți că sunt Eu? Răspunzând atunci Petru a rostit: Hristosul lui Dumnezeu.

21. Dar El le-a poruncit, cu strășnicie, să nu spună nimănui aceasta;

22. Și a mai zis: că Fiul Omului trebuie să pătimească mult și să fie defăimat de către bătrâni, de către mări marii preoților și de către cărturari și să fie omorât, iar a treia zi să învieze.

23. Apoi a vorbit către toți: Dacă vrea cineva să vină după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea în fiecare zi și să-Mi urmeze Mie;

24. Căci cine va voi să-și mântuiască sufletul, îl va pierde; iar cine-și va pierde sufletul său,

pentru Mine, și-l va mântui.

25. Că ce folosește omului să câștige lumea toată, iar pe sine să se piardă, ori să se păgubească?

26. Iar cine se va rușina de Mine și de cuvintele Mele, (și) Fiul Omului se va rușina de el, când va veni întru mărirea Sa și a Tatălui și a sfinților îngeri.

27. Cu adevărat, vă spun vouă, că sunt unii dintre cei ce stau aici, cari nu vor gusta moarte, până ce nu vor vedea împărăția lui Dumnezeu.

28. Iar după cuvintele acestea, ca la opt zile, Iisus a luat cu Sine pe Petru, pe Ioan și pe Iacov și s'a suit în munte, ca să se roage.

29. Și pe când se ruga El, chipul feței Sale s'a făcut altul și îmbrăcămintea Lui albă strălucitoare.

20. Matei 16, 16, sq.; Marcu 8, 29; Ioan 6, 69.

22. Mt. 17, 22 și 20, 18, sq.

23. Mt. 16, 24; Mc. 8, 34.

24. Luca 17, 33.

26 Matei 10, 33; Marcu 8, 38; Luca 12, 9; II Tim. 2, 12.

28. Mt. 17, 1; Mc. 9, 2.

30. Și iată doi bărbați vorbeau cu El, cari erau Moise și Ilie.

31. Și cari, arătându-se intru slavă, spuneau sfârșitul pe care El avea să-l împlinească în Ierusalim.

32. Iar Petru și soții lui erau îngreuiți de somn, dar stăruind ei în veghe au văzut mărirea Lui și pe cei doi bărbați, cari stăteau împreună cu El.

33. Și când a fost să se despartă aceștia de Iisus, zis-a Petru către El: **Invățătorule, bine este ca noi să fim aici. Să facem trei colibe: una Ție, una lui Moise și una lui Ilie** — neștiind ce să spună.

34. Dar pe când vorbea acestea, s'a făcut un nor și i-a umbrit; ci ei intrând în nor s'au spăimântat.

35. Atunci, din nor, o voce a rostit: **Acesta este Fiul Meu cel ales, de El să ascultați!**

36. Iar, când a trecut glasul, s'a aflat Iisus

singur. Ci ei au tăcut și nimănui n'au spus nimic, în zilele acelea, din cele ce au văzut.

37. În ziua următoare, când s'au pogorit din munte, I-a ieșit înainte mulțime de norod.

38. Și, iată, un bărbat din mulțime a strigat și a zis: **Invățătorule, rogu-mă Ție, caută spre fiul meu, că îl am numai pe el;**

39. Și, iată, un duh îl apucă și deodată răcnește și-l sguode cu spume și-l sdrobește și cu greu se duce dela el.

40. Ci m'am rugat de ucenicii Țăi ca să-l scoată afară, dar n'au putut.

41. Atunci Iisus, răspunzând, a zis: **O neam fără credință și stricat! Până când voi fi la voi și vă voi îngădui? Adu aici pe fiul tău.**

42. Dar când venea către Iisus, demonul îl trânti și-l sgâlțai. Atunci Iisus certă duhul necurat, vindecă pe copil și-l dădu tatălui său.

43. Iar toți au rămas

35. II Petr. 1, 17; Mt. 3, 17.

37. Mt. 17, 14; Mc. 9, 14

uimiți de măreția lui Dumnezeu. Și pe când ei toți se mirau de câte le făcea, a rostit către ucenicii Săi:

44. Puneți în urechile voastre cuvintele acestea: că Fiul Omului va să fie dat în mâinile oamenilor.

45. Dar ei nu înțelegeau rostirea aceasta, căci era ascunsă pentru ei, ca să n'o priceapă, și le era teamă să-L întrebe pe Iisus despre acest cuvânt.

46. Ci în ei s'a ivit gândul: cine între ei este mai mare?

47. Iisus, însă, cunoscând cugetul inimii lor, a luat un copil, l-a pus lângă Sine,

48. Și le-a zis: oricine va primi pruncul acesta, întru numele Meu, pe Mine Mă primește; iar oricine Mă va primi pe Mine, primește pe Cel ce M'a trimis pe Mine. Căci cine este mai mic între voi toți, acesta este (mai mare).

49. Atunci Ioan a în-

ceput să spună: Invățătorule, am văzut pe unul care, în numele Tău, scoatea afară demoni și i-am oprit, pentrucă nu-Ți urmează împreună cu noi.

50. Dar Iisus i-a răspuns: Nu-l opriți; căci cine nu este împotriva voastră, este pentru voi.

51. Iar când a fost să se împlinească zilele înălțării Sale, atunci El îndreptă statornic fața Sa ca să meargă la Ierusalim.

52. Și a trimis vestitori înaintea feței Sale. Ci ei, mergând, au intrat într'un târg al Samaritenilor, ca să-I gătească de popas,

53. Dar ei nu L-au primit, pentrucă îndreptarea feței Sale era spre Ierusalim.

54. Atunci Iacov și Ioan, ucenicii Lui, văzând aceasta, I-au grăit: Vrei, Doamne, să zicem să pogoare foc din cer și să-i mistuiască (precum a făcut și Ilie)?

55. Dar Iisus, întorcân-

44. Matei 17, 22.

45. Luca 18, 34.

46. Marcu 9, 34.

48. Mt. 10, 40; Ioan 13, 20.

52. Ioan 4, 4.

54. 4 Imp. 1, 10, sq.



du-se, i-a certat și le-a zis: Nu știți, oare, fiii cărui duh sunteți? Că Fiul Omului n'a venit ca să piardă sufletele oamenilor, ci ca să le mântuiască.

56. Și s'au dus într'un alt sat.

57. Și pe când mergeau pe cale, zis-a unul către El: voi merge după Tine oriunde Te vei duce.

58. Atunci Iisus i-a spus: Vulpile au vizuini și păsările cerului cuiburi; dar Fiul Omului n'are unde să-și plece capul.

59. Și a grăit către altul: Vino după Mine. Ci el a zis: Doamne, lasă-mă, întâi, să merg să îngrop pe tatăl meu.

60. Răspuns-a lui, Iisus: Lasă morții să-și îngroape morții lor, iar tu mergi de vestește împărăția lui Dumnezeu.

61. Zis-a și un altul: Voi merge, Doamne, după Tine, dar mai întâi

îngăduie-mi ca să-mi iau rămas bun dela cei din casa mea.

62. Iisus, însă, a rostit către el: Niciunul, care pune mâna lui pe plug și se uită îndărăt, nu este potrivit pentru împărăția lui Dumnezeu.

10.

*Trimiterea și înapoierea celor șaptezeci de ucenici. Vai de orașele impietrite. Iisus se bucură cu Duhul. Parabola cu Samariteanul milostiv. Marta și Maria.*

1. După acestea, Domnul a rânduit alți șaptezeci (de ucenici) și i-a trimis, câte doi, înaintea feței Sale, în fiecare târg și loc, unde Insuși avea să vie.

2. Și a vorbit către ei: Secerișul este mult, dar lucrătorii sunt puțini; rugați-vă, deci, Domnului secerișului, ca să scoată lucrători, la secerișul Său.

56. Ioan 3, 17 și 12, 47.  
57. Matei 8, 19.

10. 2. Ioan 4, 35; Matei 9, 37, sq.

3. Mergeți; iată, Eu vă trimit pe voi, ca niște miei, în mijlocul lupilor.

4. Nu purtați pungă cu bani, nici traistă, nici încălțăminte; și nimănui, pe cale, binețe să nu-i dați.

5. Iar în orice casă veți intra, mai întâi spuneți: Pacea casei acesteia!

6. Și de va fi acolo fiul păcii, odihni-va pacea voastră asupra lui; iar de nu, se va întoarce către voi.

7. Și în aceeași casă să rămâneți, mâncând și bând ce au ei acolo, căci vrednic este lucrătorul de plata sa. Nu vă mutați din casă în casă.

8. Când intrați într'un oraș și vă primesc, mâncați cele ce vă pun înainte.

9. Tămăduiți pe bolnavi și spuneți-le: S'a apropiat de voi împărăția lui Dumnezeu.

10. Iar când ați intrat într'un oraș și nu vă primesc pe voi, atunci ieșiți

din ulițele lui și ziceți:

11. Și pulberea care s'a lipit din orașul vostru de picioarele noastre, o ștergem (să rămâie) la voi! Dar aceasta să știți, că s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu.

12. Ci, vă spun că, în ziua aceea, mai ușor va fi Sodomei, decât acelui oraș.

13. Vai ție, Chorazine! Vai ție, Betsaido! Căci dacă în Tir și în Sidon s'ar fi făcut minunile care s'au făcut la voi, de mult s'ar fi pocăit, stând în sac și în cenușe.

14. Dar Tirului și Sidonului mai ușor le va fi la judecată, decât vouă.

15. Și tu, Capernaume, nu te-ai înălțat oare, până la cer? Până la iad te vei pogori!

16. Cine ascultă de voi, de Mine ascultă și cine vă nesocotește pe voi, pe Mine Mă nesocotește; iar cel ce Mă nesocotește pe Mine, nesocotește pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

3. Matei 10, 16.

4. Matei 10, 9.

7. A doua Lege 24, 14; Mt. 10, 10; 1 Cor. 9, 14.

13. Matei 11, 21.

16. Ioan 13, 20.

17. Iară cei șaptezeci s'au înapoiat cu bucurie și I-au spus: Doamne, și demonii ni se supun întru numele Tău.

18. Atunci Iisus le-a răspuns: Văzut-am pe Satana ca un fulger căzând din cer.

19. Iată, datu-v'am vouă putere să călcați peste șerpi și peste scorpii și peste toată puterea vrăjmașului și nimic nu vă va aduce vătămare.

20. Dar nu vă bucurați de aceasta. că duhurile se pleacă vouă, ci vă bucurați, că numele voastre sunt scrise în ceruri.

21. In ora aceea, Iisus a tresăltat de bucurie, întru Duhul Sfânt, și a rostit: Mulțumescu-Ți Ție, Părinte, Doamne al cerului și al pământului. că ai ascuns acestea de cei înțelepți și de cei pricepuți și le-ai descoperit copiilor. Așa, Părinte,

căci așa a fost înaintea Ta, bunăvoința Ta.

22. Și întorcându-se către ucenici, a grăit: Toate-Mi sunt Mie date de către Tatăl Meu și nimeni nu cunoaște cine este Fiul, fără numai Tatăl și cine este Tatăl, fără numai Fiul și căruia voiește Fiul să-i descopere.

23. Apoi (iarăși) s'a întors către ucenici, de o parte, și a mai zis: Fericiți sunt ochii, cari văd ce vedeți voi!

24. Că zic vouă: mulți prooroci și împărați au voit să vadă ceea ce voi vedeți, dar n'au văzut, și să audă ceea ce auziți, dar n'au auzit.

25. Ci, iată, un învățător al Legii, ispitind pe Iisus, s'a sculat și a zis: Învățătorule. ce să fac ca să moștenesc viața de veci?

26. Iisus a grăit către

18. Apoc. 12, 8, sq.

19. Ps 90, 13.

20. Filip. 4, 3.

21. Matei 11, 25. sq.

22. Ioan 1, 18 și 6, 46.

23. 3 Imp. 10, 8; Matei 13, 16.

24. 1 Petru 1, 10.

25. Matei 22, 35, sq.; Matei 12, 28. sq.

el: Ce este scris in Lege? Cum citești?

27. Iar el, răspunzând, a zis: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău, din toată inima ta, și din tot sufletul tău, și din toată virtutea ta și din tot cugetul tău, iar pe aproapele ca însuși pe tine.

28. Atunci Iisus i-a spus: Drept ai răspuns; fă aceasta și vei fi viu.

29. Dar el, voind să se îndrepteze pe sine însuși, zis-a către Iisus: Și cine este aproapele meu?

30. Dând răspuns, Iisus a zis: Un om mergea de vale, dela Ierusalim la Ierihon, și a căzut între tâlhari, cari, după ce l-au desbrăcat și l-au rănit, au plecat, lăsându-l pe jumătate mort.

31. Din întâmplare, un preot cobora, pe calea aceea, dar văzându-l, a trecut pe alătura.

32. Tot așa și un levit, ivindu-se pe acolo, a venit, l-a văzut și a trecut pe alătura.

33. Un Samaritean ca-

re călătorea, însă, sosind în dreptul lui și văzându-l, i s'a făcut milă de el,

34. Și a venit la el, i-a legat rănile, turnând pe ele untdelemn și vin și, punându-l pe dobitocul său, l-a dus la o casă de caspeți și i-a purtat de grije.

35. Iar a doua zi, la plecare, scoțând doi dinari, i-a dat gazdei și i-a zis: Ai grije de el și ce vei mai cheltui, eu, când mă voi întoarce, îți voi da înapoi.

36. Care din acești trei, ți se pare că a fost aproapele celui ce a fost căzut între tâlhari?

37. El răspunse: Cel care a avut milă de el. Atunci Iisus i-a zis: Du-te și fă și tu la fel.

38. S'a întâmplat, apoi, pe când mergeau ei, că Iisus a intrat într'un sat, iar o femeie, cu numele Marta, l-a primit în casa ei.

39. Și aceasta avea o soră, ce se numea Maria,

27. Lev. 19, 18.

28. Lev. 18, 5; Ioan 11, 1.

29. Eșire 2, 13.

38. Ioan 11, 1 și 12, 2.

care, stând jos lângă picioarele Domnului, asculta cuvântul Lui.

40. Marta, însă era împovărată de multă slujbă. Deci, stând locului, a grăit: Doamne, au nu socotești că sora mea m'a lăsat singură să slujesc? Ci spune-i ca să-mi ajute.

41. Dar Domnul, răspunzând, i-a zis: Marto, Marto, te grijești și spre multe te silești.

42. Ci un lucru trebuiește. Maria partea cea bună și-a ales, care nu se va lua dela ea.

11.

*Rugăciunea domnească. Semnul lui Ionă. Cuvântarea împotriva Fariseilor și a Cărturarilor.*

1. Odată, fiind Iisus într'un loc și rugându-se, când a încetat, unul dintre ucenicii Lui I-a spus: Doamne, învață-ne să ne rugăm, cum a învățat și Ioan pe ucenicii lui.

2. Atunci Iisus le-a grăit: Când vă rugați, să

ziceți: Tatăl nostru, carele ești în ceruri, sfințească-se numele Tău. Vie împărăția Ta. Facă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ.

3. Pâinea noastră cea spre ființă, dă-ne-o nouă în fiecare zi.

4. Și ne iartă nouă păcatele noastre, precum și noi iertăm oricui ce ne e dator. Și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne izbăvește de cel rău.

5. Apoi a zis către ei: Cine dintre voi, (dacă) va avea un prieten și se va duce la el în miez de noapte și-i va spune: Prietene, împrumută-mă cu trei pâini,

6. Că a venit, din cale, un prieten la mine și n'am ce să-i pun înainte.

7. Iar cel din lăuntru să răspundă: Nu mă da de osteneală. Acum ușa e încuiată și copiii mei sunt în pat cu mine. Nu pot să mă scol să-ți dau.

8. Zic vouă: chiar când nu s'ar scula să-i dea, fiindcă îi este prieten, pentru cutezanța lui se

11. 2. Matei 6, 9.

8. Luca 18, 5.

va scula și-i va da cât are trebuință.

9. Drept aceea, grăesc vouă: cereți și se va da vouă, căutați și veți afla, bateți și vi se va deschide.

10. Că oricine cere, ia; și cine caută, găsește; și celui care bate i se va deschide.

11. Cine dintre voi, tată fiind, dacă îi va cere fiul pâine, oare piatră îi va da? Sau pește dacă va cere, oare îi va da, în loc de pește, șarpe?

12. Sau un ou dacă-i va cere, scorpie îi va da lui?

13. Deci dacă voi, cari sunteți răi, știți să dați fiilor voștri lucruri bune, cu cât mai vârtos Tatăl vostru, Cel din Ceruri, va da Duhul Sfânt celor cari cer dela El?

14. În vremea aceea, a scos afară un demon care era mut. Și când a ieșit demonul, mutul a prins să vorbească, iar mulțimile s'au minunat.

15. Unii, însă, dintre ei, ziceau: Cu Beelzebul, căpetenia demonilor, dă afară pe demoni.

16. Iară alții, ispitindu-L, cereau dela El să le dea semn din cer.

17. Dar El, știind gândurile lor, le-a zis: Ori ce împărăție, desbinându-se în sine, se pustiește și casă peste casă se răstoarnă.

18. Și dacă Satan s'a desbinat în sine, cum va mai sta împărăția lui? Fiindcă spuneți că Eu izgonesc pe demoni cu Beelzebul.

19. Iar dacă Eu îi izgonesc cu Beelzebul, feciorii voștri cu cine îi izgonesc? De aceea, ei vă vor fi judecători.

20. Dacă, însă, Eu, cu degetul lui Dumnezeu, scot afară pe demoni, atunci a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

21. Când un om tare și într'armat păzește curtea lui, avuțiile lui stau în bună pace.

9. Matei 7, 7: Marcu 11, 24: Ioan 16, 23, sq.

14. Mt. 12, 22, sq. Marcu 3, 22.

16. Matei 16, 10, sq.

20. Eșire 8, 19.

22. Dar, când unul mai tare decât el vine asupra lui și-l înfrânge, îi ia toate armele, în care se bizuise, iar prada ridicată dela el o împarte.

23. Cel ce nu este cu Mine, împotriva Mea este; și cel ce nu strânge cu Mine, risipește.

24. Când duhul cel necurat iese din om, umblă prin locuri sterpe, căutându-și odihnă, dar negăsind, își zice: Mă voi întoarce la casa mea, de unde am ieșit.

25. Și venind, o află măturată și împodobită.

26. Atunci, se duce și ia cu sine alte șapte duhuri mai rele decât el și intrând, își face aci sălaș; și starea acelu om ajunge, acum în urmă, mai rea ca la început.

27. Iar când vorbea Iisus acestea, o femeie din mulțime, ridicându-și glasul, I-a grăit: Fericit este pântecul care Te-a purtat și fericiți sânii pe cari i-ai supt!

28. Ci El a răspuns: Așa este, dar fericiți sunt cei ce ascultă cuvântul lui Dumnezeu și-l păzesc.

29. În vremea aceea, grămădindu-se mulțimile norodului, Iisus a început să le vorbească: Neamul acesta este un neam viclean; cere semn, dar semn nu i se va da, fără numai semnul proorocului Ionă.

30. Căci, precum a fost Ionă, semn Ninivitenilor, tot așa și Fiul Omului va fi semn acestui neam.

31. Impărăteasa dela Miază-zi ridica-se-va la judecată cu oamenii acestui veac și-i va osândi, pentrucă a venit dela marginile pământului, ca să asculte înțelepciunea lui Solomon și, iată, mai mult decât Solomon este aici.

32. Bărbații din Ninive scula-se-vor la judecată cu neamul acesta, și-l vor osândi, pentrucă s'au pocăit cu propoveduirea

22. Coloseni 2, 15.

23. Marcu 9, 40.

26. Ioan 5, 14.

28. Matei 7, 21.

31, 3 Imp. 10, 1; 2 Parat 9, 1; Matei 12, 42.

32. Iona 2, 1; 3, 5; Matei 12, 41.

lui Ionă, și iată, mai mult decât Ionă este aici.

33. Nimeni, aprinzând făclie nu o pune în loc ascuns, nici sub obroc, ci în sfeșnic, așa încât cei cari intră să vadă lumina ei.

34. Luminătorul trupului e ochiul tău. Când ochiul tău este curat, atunci tot trupul tău e în lumină; dar când ochiul tău e rău, atunci și trupul tău e plin de întuneric.

35. Ia seama, deci, ca lumina dintru tine să nu fie întuneric.

36. Așa dar, dacă tot trupul tău e luminat, neavând nicio latură întunecată, luminat va fi în întregime, ca și când te luminează făclia cu razele ei.

37. Pe când Iisus ținea acest cuvânt, un Fariseu L-a rugat să prânzească la el; deci, intrând în casa lui, a șezut la masă.

38. Ci Fariseul s'a mirat, văzând că Iisus nu

s'a spălat întâi, până a nu sta la masă.

39. Atunci Domnul a zis către el: Acum, voi, Fariseilor, curățiți partea din afară a paharului și a blidului, dar lăuntru vostru este plin de hrăpire și de viclenie.

40. Nebunilor! Oare cel ce a făcut partea din afară n'a făcut și partea dinăuntru?

41. Curățiți, deci, cele dinăuntru și, iată, toate vă sunt curate vouă.

42. Dar vai vouă, Fariseilor! Că dați zeciuală din izmă și din untariță și din orice legume și lăsați la o parte dreptatea și iubirea lui Dumnezeu; pe acestea se cădea să le faceți și pe acelea să nu le lăsați (nefăcute).

43. Vai vouă, Fariseilor! Că vă place să stați în băncile dintâi în sinagogi și să vi se închine lumea în târguri.

44. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! Că sunteți ca mor-

33. Marcu 4, 21.

38. Matei 15, 2.

39. Matei 23, 25.



mintele ce nu se văd și oamenii, cari umblă peste ele, nu le știu.

45. Atunci, unul dintre învățătorii Legii, luând cuvântul, I-a zis Lui: Învățătorule, cu vorbele acestea ne faci de ocară și pe noi.

46. El a rostit: Vai și vouă, învățătorilor de Lege! Că împovărați pe oameni cu sarcini anevoe de purtat, iară voi nu le atingeți nici cu unul din degetele voastre.

47. Vai vouă! Că zidiți mormintele proorocilor pe cari părinții voștri i-au ucis.

48. Așa dar, mărturisiți și încuviințați faptele părinților voștri, pentru că ei i-au omorât, iar voi le clădiți mormintele.

49. De aceea și înțelepciunea lui Dumnezeu a zis: Trimite-voiu la ei prooroci și Apostoli și dintre ei vor ucide și vor prigoni;

50. Ca să se ceară, dela neamul acesta, sângele tuturor proorocilor, care

s'a vărsat de când s'a întemeiat lumea:

51. Dela sângele lui Abel, până la sângele lui Zaharia, care a pierit între altar și templu. Adevăr vă spun, se va cere dela neamul acesta.

52. Vai vouă, învățătorilor de Lege! Că ați luat cheia cunoștinței; voi însă n'ați intrat, iar pe cei ce au vrut să intre, i-ați oprit.

53. Iar după ce a ieșit Iisus de acolo, Cărturarii și Fariseii au început să-L strâmtoreze cu îndârjire și să-L silească să vorbească despre multe,

54. Pândindu-L și căutând să prindă ceva din gura Lui, ca să-I găsească vină.

12.

*Să ne ferim de fățărnicie, de șovăială și de șgarcenie. Indemnuri la veghere și la îngăduială. Semnele vremii.*

1. În vremea aceea, adunându-se mulțime ma-

46. Is. 10, 1; Matei 23, 4; Fapte 15, 10.

47. Matei 23, 29, sq.

51. Fac. 4, 8; 2 Paral. 24, 21.

12. 1. Matei 16, 6, sq.

re de oameni, încât se călcău unii pe alții, Iisus a început să vorbească mai întâi către ucenicii Săi: Feriți-vă de aluatul Fariseilor, care este fățărnicia.

2. Că nimic nu este acoperit, care să nu se descopere și (nimic) ascuns, care să nu vie la știința (tuturor).

3. Drept aceea, câte ați spus la întuneric se vor auzi la lumină și ceea ce ați grăit la ureche, în odăi, se va vesti de pe acoperișuri.

4. Ci vă spun vouă, prietenilor Mei: nu vă temeți de cei ce omoară trupul și după aceasta n'au ce să mai facă.

5. Vă voi arăta, însă, de cine să vă temeți: Temeți-vă de acela care, după ce a ucis, are putere să arunce în Gheena: da, vă ziuc vouă, temeți-vă de acesta.

6. Nu se vând, oare, cinci vrăbii la doi bani? Și niciuna dintre ele nu

este uitată, înaintea lui Dumnezeu.

7. Ci și perii capului vostru, toți, sunt numărați. Nu vă temeți; voi sunteți mai de preț, decât multe vrăbii.

8. Și zic vouă: oricine va mărturisi pentru Mine, înaintea oamenilor, și Fiul Omului va mărturisi pentru el, înaintea îngerilor lui Dumnezeu.

9. Iar cel ce se va lepăda de Mine, în fața oamenilor, lepădat va fi în fața îngerilor lui Dumnezeu.

10. Oricine va spune vreun cuvânt împotriva Fiului Omului, i se va ierta; dar celui ce va huli împotriva Sfântului Duh, nu i se va ierta.

11. Iar când vă vor duce la sinagogi și la dregători și la stăpânitori, nu vă îngrijiți cum sau ce veți răspunde, sau ce veți cuvânta.

12. Pentru că Sfântul Duh vă va învăța, chiar

3. Matei 10, 27.

4. Is. 8, 13 și 51, 12.

7. Luca 21, 18.

8. Matei 10, 32.

10. Mt. 12, 31; Mc. 3, 29.

11. Mt. 10, 19; Mc. 13, 11.

în ceasul acela, ce trebuie să spuneți.

13. Atunci, cineva din mulțime a grăit către Iisus: Învățătorule, zi fratelui meu să împartă cu mine moștenirea.

14. Ci El a răspuns lui: Omule, cine M'a pus pe Mine judecător sau împărțitor peste voi?

15. Apoi a zis către ei: Luați aminte și vă păziți de orice poftă de avere, căci viața cuiva nu stă în prisosul ce-l are din avuțiile sale.

16. Și le-a spus lor aceeaș pildă: Unui om bogat i-a rodit moșia cu belșug.

17. Ci el cugeta în sine și zicea: Ce voi face, că n'am unde să adun roadele mele?

18. Dar și-a zis: Aceasta voi face: Dărâma-voiu jîtnițele mele și mai mari le voi zidi și voi strânge acolo toate rodurile mele și bunătățile mele;

19. Și voi spune sufletului meu: Suflete, ai

multe bunătăți, puse spre mulți ani; odihnește-te, mănâncă, bea, înveselește-te.

20. Dumnezeu, însă i-a rostit: Nebune! Intru aceeaș noapte, vor cere dela tine sufletul tău. Și cele ce ai pregătit ale cui vor mai fi?

21. Așa se întâmplă cu cel ce-și adună comori sieși, iar pentru Dumnezeu nu se învâțește.

22. Apoi a vorbit către ucenicii Săi: Drept aceea zic vouă: nu vă îngrijiți pentru viața voastră ce veți mânca, nici pentru trupul vostru cu ce vă veți îmbrăca.

23. Viața este mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea.

24. Uitați-vă la corbi, că nici nu seamănă, nici nu seceră; ei n'au celar, nici grâнар, și Dumnezeu îi hrănește. Cu cât mai de preț sunteți voi decât păsările!

25. Și cine dintre voi, oricât și-ar pune mintea,

15. I Tim. 6, 9, sq.; Matei 4, 4.

22. Matei 6, 25, sq.

poate să adauge la statul lui, un cot?

26. Deci dacă nu puteți să faceți nici ce este prea puțin, de celelalte de ce vă îngrijiți?

27. Priviți la crini cum cresc: nici nu torc, nici nu țes. Totuși zic vouă, că nici Solomon, în toată slava lui, nu se înveșmânta ca unul dintre ei.

28. Și atunci, dacă iarba, care este azi pe câmp, iar mâine se aruncă în cuptor, Dumnezeu așa o îmbracă, cu cât mai vărtos pe voi, puțin credincioșilor!

29. Și voi, deci, nu căutați ce veți mânca sau ce veți bea, și nu fiți cu grija în inimă.

30. Căci după toate acestea se străduesc păgânii acestei lumi. Ci Tatăl vostru știe că aveți nevoie de ele.

31. Așa dar, căutați împărăția lui Dumnezeu, și toate acestea se vor adăuga vouă.

32. Nu te teme, turmă mică, pentru că Tatăl

vostru bine a voit să vă dea vouă împărăția.

33. Vindeți averile voastre și dați-le în milostenii; faceți-vă pungi care nu se învechesc, comoară neîmpuținată în ceruri, unde furul nu se apropie, nici molia nu o strică;

34. Fiindcă unde este comoara voastră, acolo fi-va și inima voastră.

35. Să fie mijloacele voastre încinse și făcliile voastre aprinse.

36. Fiți asemenea (acelor) oameni, cari așteaptă pe domnul lor, când se va întoarce dela nuntă, ca, venind și bătând, îndată să-i deschidă.

37. Fericiți acei servitori, pe cari, la venirea lui, stăpânul îi va afla veghind. Adevăr grăesc vouă, că se va încinge și-i va pune la masă și, venind lângă ei, îi va sluji.

38. Fie că va veni la straja a doua, fie că va veni la straja a treia, fe-

33. Matei 6, 19, sq.

35. Ier. 1, 17; I Petr. 1, 13; Matei 25, 1, sq.

riciți sunt (acei servitori) de-i va găsi așa.

39. Acea cunoașteți (prea bine), că de-ar ști stăpânul casei la ce oră vine hoțul, ar veghea și n'ar lăsa să i se spargă casa.

40. Deci și voi, fiți gata, că în ceasul în care nu gândiți Fiul Omului vine.

41. Atunci Petru L-a întrebat: Doamne, către noi zici pilda aceasta, sau către toți?

42. Răspuns-a Domnul: Cine este iconomul credincios și înțelept, pe care stăpânul îl va pune peste slugile sale, ca să le dea tainul, la timpul cuvenit?

43. Fericit este robul acela, pe care stăpânul, la venirea lui, îl va găsi făcând așa.

44. Adevărat vă spun, că îl va pune (iconom) peste toată avuția sa.

45. Dacă, însă, acel rob va zice întru sine: Stăpânul meu zăbovește să vină și va începe să bată

pe robi și pe roabe, să mănânce, să bea și să se îmbete;

46. Veni-va domnul acelu rob, în ziua când el nu se așteaptă, și în ceasul când el nu știe, și-i va tăia capul, iar partea lui va pune-o cu cei necredincioși.

47. Acel rob, care a știut voia stăpânului și nu s'a pregătit, nici n'a făcut după voința lui, va fi cumplit bătut.

48. Dar cel ce n'a știut și a făcut lucruri vrednice de bătaie, va fi bătut mai puțin. Căci mult i se va cere oricui i s'a dat mult și dela cine au încredințat întru belșug, vor cere cu prisos.

49. Foc venit-am să arunc pe pământ și cât aș vrea să fie acum aprins!

50. Dar cu botez am a Mă boteza, și câtă nerăbdare am până ce se va îndeplini!

51. Socotiți că am venit să dau pace pe pă-

39. Mt. 24, 43; Tes. 5, 2.  
42. Matei 24, 45.

47. Iac. 4, 17.  
51. Matei 10, 34.

mânt? Vă spun că nu, ci desbinare.

52. Căci de acum înainte, cinci desbinați vor fi într-o casă: trei împotriva a doi și doi împotriva a trei.

53. Desbinați vor fi: tatăl împotriva fiului și fiul împotriva tatălui, mama împotriva fiicei și sora împotriva mamei, soacra împotriva norei sale și nora împotriva soacrei.

54. A vorbit apoi și către noroade: Când vedeți un nor, ridicându-se dinspre Apus, numaidecât spuneți că vine ploaie mare, și așa este.

55. Iar când vedeți că suflă vântul cel de la Miază-zi, atunci ziceți: va fi zăpușeală, și așa este.

56. Fățarnicilor! Fața pământului și a cerului știți să o tâlcuiți, dar ceasul acesta cum de nu-l înțelegeți?

57. De ce dar, de la voi însivă, nu judecați ce este drept?

53. Mih. 7, 6.

54. Matei 16, 2.

56. Ioan 4, 35.

58. Ci, când mergi cu pârâșul tău la dregător, nevoiește-te pe cale să te izbăvești de el, ca nu cumva să te târască la judecător și judecătorul să te dea în mâna temnicerului, iar temnicerul să te arunce în temniță.

59. Zic ție, nu vei ieși de acolo, până ce nu vei plăti și paraua cea mai de pe urmă.

### 13.

*Pilda Galileenilor. O femeie vindecată în ziua Sâmbetei. Pilde și cuvinte despre împărăția lui Dumnezeu. Ierusalimul și jalea-i viitoare.*

1. În vremea aceea, erau câțiva acolo, cari dădură de știre lui Iisus despre acei Galileeni ai căror sânge Pilat îl amestecase cu jertfele lor.

2. Atunci El, răspunzând, le-a zis: Credeți, oare, că acești Galileeni, fiindcă au pățit acestea, au fost ei mai păcătoși decât toți Galileenii?

58. Pilde 25, 8; Matei 5, 25, sq.

3. Nu! zic vouă; dar de nu vă veți pocăi, toți veți pieri la fel.

4. Sau acei optsprezece inși, peste cari s'a surpat turnul în Siloam și i-a omorît, gândiți, oare, că au fost ei mai greșiți decât toți locuitorii din Ierusalim?

5. Nu! zic vouă; dar de nu vă veți pocăi, toți veți pieri la fel.

6. Apoi le-a spus această parabolă: Un om avea un smochin, sădit în via lui, și a venit să caute rod în el, dar n'a găsit.

7. Și a zis către vier: Iată că sunt trei ani de când viu și caut rod în smochinul acesta și nu gădesc. Taie-l; de ce mai cuprinde pământul în zadar?

8. Ci răspunzând, vierul i-a grăit: Doamne, lasă-l și anul acesta, până ce îl voiu săpa împrejur și voiu pune gunoiu.

9. Și de va rodi în viitor, (bine); iar de nu, atunci îl voiu tăia.

10. Odată, în zi de Sâmbătă, Iisus învăța într'o sinagogă.

11. Și iată, o femeie care avea, de optsprezece ani, un duh de slăbiciune și era gârbovă și nu putea să se țină dreaptă, cu nici un preț.

12. Ci văzând-o Iisus, a chemat-o la Sine și i-a zis: Femeie, ești deslegată de neputința ta.

13. Și și-a pus mâinile asupra ei și îndată s'a îndreptat și a început să preamărească pe Dumnezeu.

14. Atunci mai marele sinagogii, mâniindu-se foarte, că Iisus a tămăduit Sâmbăta, a luat cuvântul și a grăit mulțimii: Șase zile sunt întru care se cuvine a lucra; venind, deci, întru acestea, faceți-vă sănătoși, dar nu în ziua Sâmbetei!

15. Ci Domnul i-a răspuns și a zis: Pățarnicilor! Fiecare dintre voi nu deslegă, oare, în ziua Sâmbetei, boul lui

13. 3. Ps. 7, 13  
6. Matei 21, 19

15 Mt. 12, 11; Lc. 14, 5.

sau asinul, dela iesle, și nu-l duce să-l adape?

16. Iar această femeie, care este fiica lui Avram și pe care a legat-o Satana, iată, de optsprezece ani, nu se cădea, oare, să fie deslegată de legătura ei, în ziua Sâmbetei?

17. La atari cuvinte ale Lui, toți protivnicii Lui se simțeau rușinați, iar norodul întreg se bucura de toate faptele mărețe, săvârșite de El.

18. Apoi zicea: Cu ce este asemenea împărăția lui Dumnezeu și cu ce voi asemăna-o?

19. Asemenea este grăuntelui de muștar, pe care luându-l omul, l-a sămănat în grădina sa, și a crescut și s'a făcut copac, iar păsările cerului s'au sălășluit în ramurile lui.

20. Zicea iarăși: Cu ce voi asemăna împărăția lui Dumnezeu?

21. Asemenea este cu aluatul, pe care luându-l

femeia, l-a ascuns în trei măsuri de făină, până ce s'a dospit totul.

22. Și mergea Iisus, din oraș în oraș și din sat în sat, învățând și ținând drumul spre Ierusalim.

23. Iar cineva L-a întrebat: Doamne, puțini sunt, oare, cei ce se mântuesc? Ci El a zis către ei:

24. Străduiți-vă să intrați prin poarta cea strâmtă, că mulți, zic vouă, vor căuta să intre și nu vor izbuti.

25. Odată ce stăpânul casei s'a ridicat și a închis ușa, veți începe să stați afară și să bateți la ușă și să ziceți: Doamne, Doamne, deschide-ne! Dar el, răspunzând, vă va grăi: Nu vă știu pe voi de unde sunteți.

26. Atunci voi veți prinde a zice: Mâncat-am în fața ta și am băut și în ulițele noastre ai propovăduit.

27. El, însă, va rosti: Vă spun, nu vă știu pe

19. Matei 13. 31, sq.; Marcu 4, 31.

24 Mt. 7, 13; Filip. 3, 12

27. Ps. 6, 9; Matei 7, 23 și 25, 41.



voi de unde sunteți. Depărtați-vă dela mine, voi toți lucrători ai nedrepătății.

28. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților, când veți vedea pe Avraam, pe Isaac și pe Iacov și pe toți proorocii în împărăția lui Dumnezeu, iar pe voi aruncați afară.

29. Și veni-vor dela Răsărit și dela Apus, dela Miază-noapte și dela Miază-zi și vor șede la masă întru împărăția lui Dumnezeu.

30. Că iată, sunt unii pe urmă, cari vor fi întâiu, și sunt alții întâi, cari vor fi pe urmă.

31. În ceasul acela, au venit la El unii din Farisei și I-au zis: Ieși și Te du de aici, că Irod vrea să Te ucidă.

32. El le-a răspuns: Duceți-vă și spuneți vulpei acesteia: Iată, izgonesc demoni și săvârșesc vindecări astăzi și mâine, iar a treia zi sfârșesc.

33. Însă și azi și mâine și în ziua următoare

trebuie să călătoresc, fiindcă nu este cu putință să piară prooroc afară din Ierusalim.

34. Ierusalime, Ierusalime, care omori pe prooroci și ucizi cu pietre pe cei trimiși la tine, de câte ori am voit să adun pe fiii tăi, cum adună găina puii săi sub aripi, dar n'ați voit.

35. Iată, vi se lasă casa voastră (pustie), că adevăr grăesc vouă: nu Mă veți mai vedea, până ce va veni vremea ca să ziceți: Binecuvântat este Cel cel vine întru numele Domnului!

#### 14.

*Bolnavul de idropică vindecat Sâmbăta. Indemn la umilință și la milostenie. Parabola cu marele ospăț. Lepădarea de sine.*

1. Într'o zi de Sâmbătă, intrând Iisus în casa unuia dintre fruntașii Fariseilor, ca să ospăteze, ei erau (acolo) cu ochii ațintiți asupra Lui.

2. Și iată I se infăți-

șează un om, care era bolnav de idropică;

3. Atunci Iisus, luând cuvântul, a vorbit către învățătorii Legii și către Farisei, zicându-le: Cuvine-se a vindeca în zi de Sâmbătă, ori nu? Ei, însă, au tăcut.

4. Dar El, apucând pe bolnav, l-a tămăduit și i-a dat drumul.

5. Și (iarăși), vorbind către ei, a zis: Care dintre voi, de-i va cădea în fântână feciorul sau boul, nu-l va scoate degrabă, în ziua Sâmbetei?

6. Și n'au putut, la acestea, să-I dea niciun răspuns.

7. Apoi, luând seama cum își alegeau la masă cele dintâi locuri, a spus oaspeților o pildă, zicându-le:

8. Când ești chemat de cineva la nuntă, nu te așeza în fruntea mesei, ca nu cumva vreunul, mai de cinste ca tine, să se afle poftit și el de gazdă.

9. Și venind cel ce te-a

chemat pe tine și pe el, să-ți zică: Dă acestuia locul. Și atunci, cu rușine, te vei duce să stai pe locul cel mai de pe urmă.

10. Ci când ești poftit, du-te și te așează în cel din urmă loc, așa încât, când va veni cel ce te-a chemat, el să-ți zică: Prietene, urcă-te mai sus. Atunci vei avea cinste în fața tuturor mesenilor ce sunt cu tine.

11. Fiindcă oricine se înalță pe sine, se va smeri, iar cel ce se smereste pe sine, se va înălța.

12. Zis-a și celui ce L-a fost poftit: Când faci prânz sau cină, nu chema pe prietenii tăi, nici pe frații tăi, nici pe rudele tale, nici vecinii cu stare, ca nu cumva și ei să te poștească, la rândul lor, și să ți se facă răsplătire.

13. Ci când faci un ospăț, cheamă săraci, betegi, ologi, orbi.

14. Și fericit vei fi

14. 3. Matei 12, 10, sq.

5. Luca 13, 15.

11. Matei 23, 12.

că nu pot să-ți răsplătească. Ci răsplătit vei fi întru învierea dreptilor.

15. Unul dintre cei ce ședeau cu El la masă, auzind acestea, I-a grăit: Fericit este cel ce ospătează întru împărăția lui Dumnezeu!

16. Atunci El i-a răspuns: Un om a făcut cină mare și a poftit pe mulți;

17. Și a trimis, la ceasul cinei, pe robul său ca să spună celor poftiți: Veniți că (totul) acum e gata.

18. Dar toți, laolaltă, au început să-și ceară iertare. Cel dintâi a zis: Am cumpărat un ogor și trebuie să mă duc să-l văd; mă rog ție, iartă-mă.

19. Un altul a zis: Am cumpărat cinci perechi de boi, și mă duc să-i încerc; mă rog ție, iartă-mă.

20. Al treilea a zis: Mi-am luat femeie și pentru aceea nu pot veni.

21. Și a venit robul și

a spus domnului său acestea. Atunci, mâniindu-se stăpânul casei, a rostit către rob: Ieși, degrabă, pe străzile și ulițele cetății și adu aici săraci și betegi și orbi și ologi.

22. Zi-a robul (în urmă): Doamne, s'a făcut precum ai poruncit și tot mai este loc.

23. Atunci, stăpânul a poruncit robului: Ieși la drumuri și la garduri și silește-i (pe toți) să intre, așa încât să-mi fie casa plină.

24. Căci, vă spun: niciunul din acei oameni, cari au fost poftiți, nu vor gusta din cina mea.

25. Ci mulțime de norod meregea cu El, și s'a întors și le-a vorbit lor:

26. Dacă vine cineva la Mine și nu urăște pe tatăl său și pe muma sa și pe femeia sa și pe copiii săi și pe frații săi și pe surorile sale, ba încă și viața sa, nu poate să fie ucenicul Meu.

27. Și cel ce nu-și poartă crucea sa și vine după Mine, nu poate să fie ucenicul Meu.

28. Că cine dintre voi, vrând să clădească turn, nu stă mai întâi jos și nu-și face socoteala cheltuelii, dacă are cu ce să-l isprăvească?

29. Ca nu cumva, punându-i temelie, și neputând să-l termine, toți cei ce vor privi să înceapă să-l ia 'n răs,

30. Și să spună: acest om a început să zidească, dar n'a putut să-vârșe.

31. Sau care împărat, pornit să se bată în război, cu alt împărat, nu stă mai întâi, să țină sfat, dacă îi dă mâna să întâmpine cu zece mii, pe cel ce vine asupra lui, cu douăzeci de mii?

32. Iar de nu, cât e celălalt departe, îi trimite solie și se roagă de pace.

33. Astfel dar, oricine dintre voi, care nu se lea-

pădă de tot ce are, nu poate să fie ucenicul Meu.

34. Bun lucru este sarea, dar dacă și sarea se strică, cu ce o vor mai drege?

35. Nici în pământ, nici în gunoi, nu mai are vreun rost, ci o aruncă afară. Cel ce are urechi de auzit să audă.

15.

*Parabola despre oaia cea pierdută, despre drachma cea pierdută și despre fiul risipitor.*

1. Iar toți vameșii și păcătoșii stăteau, în preajma Lui ca să-L asculte.

2. Ci Fariseii și Cărturarii cărteau, zicând: Acesta primește la Sine pe păcătoși și stă cu ei la masă.

3. Atunci a rostit către ei parabola aceasta și le-a spus:

4. Care om dintre voi, având o sută de oi și

27. Marcu 8, 34.

34. Mt. 5, 18; Mc. 9, 50.

35. Luca 8, 8

15. 1. Matei 9, 10.

2. Luca 7, 39.

4. Ezech 34, 11, 16; Matei 18, 12; Luca 19, 10.

pierzând din ele una, nu le lasă pe cele nouăzeci și nouă în pustie și nu pornește după cea pierdută, până ce o găsește?

5. Și dacă a găsit-o, o pune pe umerii săi cu bucurie,

6. Și sosind acasă, cheamă pe prietenii și pe vecini, zicându-le: Bucurați-vă cu mine, că am găsit oaia mea cea pierdută.

7. Zic vouă: că tot așa va fi (mai multă) bucurie în cer, pentru un păcătos care se pocăiește, decât pentru nouăzeci și nouă de drepți, cărora nu le trebuie pocăință.

8. Sau care femeie, având zece drahme, dacă pierde o drahmă, nu aprinde lumină și nu mătură casa și nu caută cu dinadinsul, până ce o găsește?

9. Și dacă o găsește, cheamă pe prietene și pe vecine, spunându-le: Bucurați-vă cu mine, căci am găsit drahma ce pierdusem.

10. Astfel, zic vouă: bucurie este înaintea îngerilor lui Dumnezeu, pentru un păcătos care se pocăiește.

11. Apoi a zis: Un om avea doi feciori.

12. Și cel mai tânăr dintre ei a spus tatălui său: tată, dă-mi partea ce mi se cade din avere. Atunci el a împărțit averea între ei.

13. Dar nu după multe zile, feciorul cel mai mic, strângându-și toate, a plecat într-o țară depărtată și acolo și-a risipit avutul, viețuind în destrăbălare.

14. După ce a cheltuit totul, s'a întâmplat, în țara aceea, o foamete mare și el a început să ducă lipsă.

15. S'a dus atunci și s'a aciuiat pe lângă unul din locuitorii acelei țări și acesta l-a trimis pe moșia sa, ca să păzească porcii.

16. Și dorea să-și sature pânțelele din roșcovele pe care le mân-

7. Luca 5, 32.

13. Pilde 19, 3.

cau porcii, însă nimeni nu-i dădea.

17. Dar venindu-și întru sine, el și-a zis: Câți argați ai tatălui meu au prisos de pâine, iar eu aici, pier de foame!

18. Scula-mă-voiu și mă voiu duce la tatăl meu și-i voiu spune: Tată, greșit-am la cer și înaintea ta;

19. Nu mai sunt vrednic să mă chem fiul tău. Fă-mă ca pe unul din argații tăi.

20. Și s'a sculat și a venit la tatăl său. Ci pe când era el încă departe, l-a văzut tatăl său și s'a înduioșat, și alergând (la el) a căzut pe grumajii lui și l-a sărutat.

21. Atunci i-a zis feciorul: Tată, greșit-am la cer și înaintea ta și nu mai sunt vrednic să mă numesc fiul tău.

22. Dar tatăl a rostit către slugile sale: Aduceți degrabă, haina cea mai bună și îmbrăcați-l pe el; și puneți-i inel în

deget și încălțăminte în picioare.

23. Apoi, aduceți vițelul cel gras, de-l tăiați. Și să mâncăm, să ne veselim.

24. Căci acest fecior al meu, mort a fost și a înviat, pierdut a fost și s'a aflat. Și au început să se veselească.

25. Iară feciorul lui cel mare era la câmp. Ci când a venit și s'a apropiat de casă a auzit cântece și jocuri.

26. Atunci, chemând la sine pe unul dintre robi. a întrebat ce însemnează aceasta.

27. Și el i-a spus: Frațele tău a venit, și tatăl tău, pentru că l-a primit sănătos, a jertfit vițelul cel îngrășat.

28. Și s'a mâniat feciorul cel mare și nu voia să intre; dar tatăl său, ieșind afară, îl îmbuna.

29. Atunci, răspunzând, el a zis către tatăl său: Iată atâția ani, de când îți slujesc și niciodată n'am călcat porunca ta.

17. Pilde 23, 21.

18. Ier. 3, 12; Ps. 50, 4

24. Efes. 2, 1, 5 și 5, 14.

Și mie niciodată nu mi-ai dat un ied, ca să mă veselesc cu prietenii mei.

30. Dar, când veni acest fecior al tău, care ți-a mâncat averea cu curvele, junghiași, pentru el, vițelul îngrășat.

31. Tatăl, însă, i-a grăit: Fiule, tu pururea ești cu mine și toate ale mele ale tale sunt.

32. Se cuvenea, însă, să ne veselim și să ne bucurăm, căci fratele tău acesta, mort a fost și a înviat, pierdut a fost și s'a aflat.

## 16.

*Parabola despre iconomul necredincios. Parabola despre bogatul nemilos-tiv și despre săracul Lazăr.*

1. Zis-a, apoi și către ucenicii Săi: Era un om bogat, care avea un iconom; și acesta fu părît la el, că i-ar fi risipind avuțiile.

2. Deci, l-a chemat și i-a zis: Ce este aceasta, ce aud despre tine?

Dă-mi socoteala dregătoriei tale, căci nu mai poți să fii iconom.

3. Atunci iconomul a zis întru sine: Ce voi face, că stăpânul meu ia iconomia dela mine? Să sap, n'am putere; să cerșesc, mi-e rușine.

4. Știu ce voi face, ca să mă primească în casele lor, când voi fi scos din iconomie.

5. Și chemând la sine, unul câte unul, pe datornicii stăpânului său, a întrebat pe cel dintâi: Cât ești dator domnului meu?

6. Răspuns-a el: o sută de vedre de untdelemn. Iconomul a zis: Ia-ți zapisul, șezi jos și scrie degrabă cincizeci.

7. După aceea, a întrebat pe altul: Dar tu, cât ești dator? El i-a spus: O sută de banițe de grâu. Zis-a iconomul: Ia-ți zapisul și scrie optzeci.

8. Iar stăpânul a lăudat pe iconomul cel nedrept, căci a lucrat cu minte. Pentru că fiii ace-

16. 8. Efes. 5, 9; I Tes. 5, 5.

stei lumi sunt față de însuși neamul lor mai înțelepți decât fiii luminii.

9. Deci, vă zic vouă: agonisiți-vă prieteni, cu ajutorul bogățiilor nedrepte, ca atunci când se vor isprăvi, să vă primească pe voi în corturile cele veșnice.

10. Cel ce este credincios întru puțin și întru mult e credincios, și cel ce e nedrept întru puțin și întru mult este nedrept.

11. Deci, dar, dacă n'ați fost credincioși în bogățiile nedrepte, cine vă va încredința pe cele adevărate?

12. Și dacă în cele străine nu ați fost credincioși, cine vă va da ce este al vostru?

13. Nicio slugă nu poate să slujească la doi domni. Fiindcă sau pe unul va urî și pe celălalt îl va iubi, sau de unul se va ținea și de celălalt nu-i va păsa. Nu puteți

să slujiți lui Dumnezeu și lui Mamona.

14. Toate acestea le ascultau și Fariseii, cari erau iubitori de argint și-L luau în bătaie de joc.

15. Atunci El le-a grăit: Voi sunteți cei ce vă faceți pe voi drepti înaintea oamenilor, dar Dumnezeu cunoaște inimile voastre; căci ceea ce la oameni este înalt, urâciune este înaintea lui Dumnezeu.

16. Legea și proorocii au ținut până la Ioan; de atunci, împărăția lui Dumnezeu se binevestește și fiecare dă năvală în ea.

17. Iar mai lesne e să treacă cerul și pământul, decât să cadă din Lege un cornișor de slovă.

18. Oricine lasă pe femeia sa și se însoară cu alta, preacurvește, și cel ce se însoară cu cea lăsată de bărbat, preacurvește și el.

19. Era odată un om

9. Matei 6, 20; 19, 21; 1 Tim. 6, 19.

10. Luca 19, 17.

13. Matei 6, 24.

14. Matei 23, 14.

15. Luca 18, 9; Ps. 7, 10.

16. Matei 11, 13.

17. Lc. 21, 33; Mt. 5, 18.

18. Matei 5, 31.



bogat, care se îmbrăca în porfiră și în in de mare preț și petrecea în fiecare zi, înconjurat de slavă.

20. Iar un sărac, anume Lazăr, zăcea la porțile lui, plin de bube.

21. Și ar fi poftit să se sature din ce cădea dela masa bogatului. Ci câinii venind, lingeau bubele lui.

22. Și a murit săracul și a fost dus de către îngeri în sânul lui Avraam. A murit apoi și bogatul, și l-au înmormântat.

23. Și în iad, ridicându-și ochii, el care era în chinuri, a văzut, de departe, pe Avraam, și pe Lazăr în sânul lui.

24. Atunci strigat-a el și a zis: Părinte Avraame, fie-ți milă de mine și trimite pe Lazăr, să-și întingă în apă vârful degetului și să-mi răcorească limba, căci mă chinuesc în această văpaie.

25. Dar Avraam a gră-

it: Fiule, adu-ți aminte, că ai primit cele bune ale tale în viața ta și Lazăr, așijderea, pe cele rele; ci acum, aici, el se mângâie, iar tu te chinuiești.

26. Și peste toate acestea, între noi și voi stă prăpastie adâncă, incremenită, astfel că cei ce ar vrea să treacă de aici la voi, ori de acolo la noi, să nu poată să treacă.

27. Ci el a zis: Atunci rogu-te, părinte, să-l trimiți acasă la tatăl meu,

28. Fiindcă am cinci frați, să le spună lor acestea, ca să nu vie și ei în acest loc de chin.

29. Avraam a răspuns: Au pe Moise și pe profeți; să asculte de ei.

30. Dar el zise. Nu așa, părinte Avraame, ci dacă cineva dintre morți se va duce la ei, se vor pocăi.

31. Atunci a rostit Avraam: Dacă de Moise și de profeți nu ascultă, nu se vor îndupleca nici când va învia vreunul dintre morți.

22. Ps. 90, 11.

24. Is. 66, 24.

29. Is. 8, 20.

17.

*Despre sminteli, pornirea la iertare, credință și fapte. Vindecarea celor zece leproși. Când va veni împărăția lui Dumnezeu.*

1. Zis-a Iisus către ucenicii Săi: Nu se poate să nu vină prilejuri de păcat, dar vai de acela prin care ele vin!

2. Mai de folos i-ar fi, dacă cineva i-ar pune de gât o piatră de moară și l-ar prăbuși în mare, decât să smintească pe unul din aceștia micii.

3. Luați aminte de voi înșivă. De va greși fratele tău, dojenește-l, și dacă se va pocăi, iartă-l.

4. Și chiar dacă îți va greși de șapte ori, într'o zi, și de șapte ori se va întoarce către tine, zicând: Rău îmi pare, — tu să-l ierți.

5. Atunci Apostolii grăit-au către Domnul: Dă-ne mai multă credință.

6. Iar Domnul a răs-

puns: De ați avea credință cât un grăunte de muștar, ați zice acestui sicomor: Desrădăcinează-te și te sădește în mare, și v'ar asculta.

7. Cine dintre voi, dacă are o slugă, la arat ori la păscut (oile), îi va zice, când vine acasă de la câmp: Treci degrabă și șezi la masă?

8. Oare nu-i va zice: Gătește ca să cinez și încinge-te și servește-mă, până ce voi mânca și voi bea, și după aceea mănâncă și bea și tu?

9. Nu cumva are să mulțumească slugii, pentru că a făcut ce i s'a poruncit? Socotesc că nu.

10. Așa și voi, când veți face toate cele poruncite vouă, ziceți: slugi netrebnice suntem! Ce eram datori să facem, am făcut.

11. Iar pe când Iisus mergea spre Ierusalim și trecea prin mijlocul Samariei și al Galileii,

12. Intrând într'un sat,

17. 2. Matei 18, 6; Marcu 9, 42.

3. Matei 18, 15.

5. Marcu 9, 24.

6. Matei 17, 20.

10. 1 Cor. 9, 16.

11. Ioan 4, 4.

L-au întâmpinat zece leproși, cari se țineau de parte,

13. Și cari au ridicat glasul și au zis: Iisuse, învățătorule, fie-Ți milă de noi!

14. Ci văzându-i, El le-a spus: Duceți-vă și vă arătați preoților. Dar pe când ei se duceau, s'au curățit de lepră.

15. Iar unul dintre ei, văzând că s'a vindecat, s'a întors și cu glas mare slăvea pe Dumnezeu.

16. Și a căzut la picioarele lui Iisus, cu fața la pământ, și I-a mulțumit. Iar el era Samaritean.

17. Răspunzând atunci Iisus, a zis: Au nu zece s'au curățit? Dar cei nouă unde sunt?

18. Nu s'a găsit să se întoarcă, să dea mărire lui Dumnezeu, decât numai acesta, de neam străin?

19. Apoi a rostit: Scoală-te și du-te; creștina ta te-a mântuit.

20. Odată, Iisus, fiind

întrebat de Farisei: când va veni împărăția lui Dumnezeu, le-a răspuns, zicând: Împărăția lui Dumnezeu nu vine pe văzutele.

21. Și nici nu vor spune: Iată-o aici, sau dincolo. Fiindcă, iată, împărăția lui Dumnezeu este în lăuntrul vostru.

22. Zis-a către ucenici: Veni-vor zile, când veți dori să vedeți una din zilele Fiului Omului, și nu veți vedea.

23. Și vă vor spune vouă: Iată, acolo (este), iată, aici; nu vă duceți și nu vă luați după ei.

24. Căci după cum fulgerul, fulgerând dintr-o parte de sub cer, luminează până la cealaltă parte de sub cer, așa va fi Fiul Omului, în ziua Lui.

25. Dar mai întâi, El trebuie să sufere mult și să fie lepădat de neamul acesta.

26. Și ce fel a fost în zilele lui Noe, astfel va

14. Lev. 14, 2.

21. Mt. 24, 23; Mc. 13, 21.

24. Matei 24, 27, sq.

25. Lc. 9, 22; Mt. 16, 21.

fi și în zilele Fiului Omului:

27. Mâncau, beau, se insurau, se măritau, până în ziua când a intrat Noe în corabie și a venit potopul și i-a prăpădit pe toți.

28. Așijderea precum a fost în zilele lui Lot: mâncau, beau, târguiau, vindeau, sădeau și clădeau.

29. Iar în ziua când a ieșit Lot din Sodomă, plouat-a din cer foc și pucioasă și i-a prăpădit pe toți.

30. În același chip va fi în ziua în care este să se arate Fiul Omului.

31. În ziua aceea, cine va fi pe acoperiș, iar odoarele lui în casă, să nu se coboare (înăuntru) ca să le ia; de asemenea cel ce va fi în țarină, să nu se întoarcă îndărăt.

32. Aduceți-vă aminte de femeia lui Lot.

33. Cine va căuta să

mântuiască viața sa, va pierde-o; iar cine va pierde-o, va păstra-o vie.

34. Zic vouă: În noaptea aceea vor fi doi într'un pat; unul se va lua și altul se va lăsa.

35. Două vor rășni împreună; una se va lua și alta se va lăsa.

36. Doi vor fi în țarină; unul se va lua și altul se va lăsa.

37. Atunci, luând cuvântul, I-au zis Lui: Unde, Doamne? Ci El răspuns-a lor: Unde este stârvul, acolo aduna-se vor și vulturii.

18,

*Parabolele despre văduva stăruitoare și despre fariseu și vameș. Iisus cheamă pe copii la Sine. Primejdiile bogăției. A treia vestire a Patimilor. Vindecarea unui orb.*

1. Le-a spus, apoi, o pildă, cum că se cuvine

27. Fac. 7, 7.

28. Fac. 18, 20.

31. Matei 24, 17.

32. Fac. 9, 26

33. Luca 9, 24; Matei 10,

39; Marcu 8, 35; Ioan 12, 25.

34. Matei 24, 40, sq.

37. Matei 24, 28.

18. 1, 1 Tes. 5, 17; Rom. 12, 12.

să se roage pururea și să nu se lenevească.

2. Și a zis: Intr'o cetate era un judecător, care de Dumnezeu nu se temea și de oameni nu se rușina.

3. Era, însă, în cetatea aceea și o văduvă care venea la el și-i zicea: fă-mi dreptate, față de potrivnicul meu.

4. Și o bucată de vreme n'a voit; dar pe urmă a zis întru sine: deși de Dumnezeu nu mă tem și de oameni nu mă rușinez,

5. Totuși, fiindcă văduva aceasta îmi face supărare, îi voi face dreptate, ca să nu mă obosească, până la urmă, cu venirile ei.

6. Deci, rostit-a Domnul: Auziți ce grăește judecătorul cel nedrept?

7. Dar Dumnezeu, oare, nu va face dreptate aleșilor Săi, cari strigă către El ziua și noaptea, și pentru cari rabdă îndelung?

8. Zic vouă: că le va

face dreptate în curând. Dar Fiul Omului, când va veni, afla-va, oare, credința pe pământ?

9. Către unii, cari aveau despre sine încredințarea că sunt drepti și priveau de sus pe ceilalți, a rostit parabola aceasta:

10. Doi oameni s'au suit în templu, ca să se roage: unul fariseu și celălalt vameș.

11. Fariseul stătea drept și se ruga astfel: Dumnezeule, îți mulțumesc că nu sunt ca ceilalți oameni, hrăpitori, nedrepti, necredincioși în căsătorie, sau ca și vameșul acesta.

12. Postesc de două ori pe săptămână, dau zeciuială din toate câte agonisesc.

13. Iar vameșul, de departe, de unde sta, nu voia nici măcar ochii să-i ridice către cer, ci-și bătea pieptul și zicea: Dumnezeule, fii milostiv mie, păcătosului.

14. Zic vouă: că acesta

3. Luca 11, 7, 8.  
11. Mt. 5, 20; Is. 58, 2.

14. Is. 66, 2; Matei 23, 12;  
1 Petru 5, 5.

s'a pogorit mai îndreptat, la casa sa, decât acela. Fiindcă oricine se înalță pe sine, se va smeri, iar cel ce se smerește pe sine, se va înălța.

15. Și aduceau la El și pruncii, ca să se atingă de ei. Ci văzând aceasta, ucenicii îi dojeneau.

16. Iisus, însă, i-a chemat la Sine și a zis: Lăsați copiii să vină la Mine și nu-i opriți, căci împărăția lui Dumnezeu este a unora ca aceștia.

17. Adevăr grăiesc vouă: cine nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un prunc, nu va intra în ea.

18. După aceea, un dregător L-a întrebat pe El, zicând: Bunule învățător, ce să fac, ca să moștenesc viața cea de veci?

19. Atunci Iisus i-a zis: Pentru ce mă numești bun? Nimeni nu este bun, decât numai unul: Dumnezeu.

20. Știi (prea bine) po-

runcile: să nu prea curvești, să nu ucizi, să nu furi, să nu mărturisești strâmb, cinstește pe tatăl tău și pe muma ta.

21. El, însă, răspunse: Toate acestea le-am păzit din tinerețele mele.

22. Auzind, Iisus, i-a spus: Îți mai lipsește un lucru: Vinde toate câte ai și împarte la săraci, și vei avea comoară în ceruri; apoi vino de Mă urmează.

23. Ci el, dacă a auzit acestea, s'a întristat, că era bogat foarte.

24. Și văzându-l (astfel) Iisus, a grăit: Cât de greu vor intra cei ce au averi, în împărăția lui Dumnezeu!

25. Că mai lesne este pentru cămilă să treacă prin urechile acului, decât pentru bogat să intre în împărăția lui Dumnezeu.

26. Zis-au cei ce ascultau: Atunci, cine poate să se mântuiască?

15. Is. 49, 22; Matei 19, 13; Marcu 10, 13.

18. Mt. 19, 16; Mc. 10, 17.

20. Eșire 20, 12.

22. Matei 6, 20.

27. Răspuns-a El: Cele ce la oameni sunt cu neputință, cu puțință sunt la Dumnezeu.

28. Atunci Petru a grăit: Iată, noi, lăsând toate ale noastre, am venit după Tine.

29. Ci El rostit-a către ei: Adevăr grăiesc vouă: Nu este niciunul care a lăsat casă, ori femeie, ori frați, ori copii, pentru împărăția lui Dumnezeu,

30. Și care să nu ia înmulțit în vremea de acum, iar în veacul ce va să vie, viață veșnică.

31. Apoi a luat la Sine pe cei doisprezece și le-a zis: Iată, ne suim la Ierusalim și se vor împlini toate cele ce s'au scris de prooroci, despre Fiul Omului.

32. Căci va fi dat în mâna păgânilor și va fi batjocorit și va fi înfruntat rușinos și va fi scui-pat.

33. Și după ce îl vor biciui, îl vor ucide; dar a treia zi va învia.

34. Ei, însă, n'au înțeles nimic din acestea, căci vorba aceasta era ascunsă, pentru ei și nu-și dădeau seama de cele spuse.

35. Iar când s'a apropiat Iisus de Ierihon, un orb stătea la marginea drumului și cerșea.

36. Și auzind el mulțimea în mers, a întrebat ce e aceasta.

37. Și i-au spus: Trece Iisus din Nazaret.

38. Atunci el a început să strige și să zică: Iisus, Fiule al lui David, fie-Ți milă de mine!

39. Dar cei ce mergeau înainte îl certau ca să tacă, el însă cu atât mai vărtos striga: Fiule al lui David, fie-Ți milă de mine!

40. Ci Iisus s'a oprit și a poruncit să-l aducă la El; și când a fost aproape, l-a întrebat:

41. Ce vrei să-ți fac? Iar el a spus: Doamne, să-mi capăt vederea!

27. Iov 42, 2.

28. Mt. 19, 27; Mc. 10, 28.

31. Mt. 20, 17; Mc. 10, 32.

32. Matei 27, 2.

34. Luca 9, 45.

35. Mt. 20, 29; Mc. 10, 46

42. Atunci Iisus i-a zis: Deschide ochii. Credința ta te-a mântuit.

43. Și în aceeași clipă deschise ochii și mergea după Iisus, slăvind pe Dumnezeu. Iar tot poporul, care văzuse, dădea laudă lui Dumnezeu.

## 19.

*Zaheu. Parabola cu talanții. Intrarea în Ierusalim. Iisus jelește Ierusalimul și curățește Templul.*

1. După aceea, intrând în Ierihon, străbătea orașul.

2. Și iată că un bărbat, cu numele Zaheu, care era mai mare peste vameși și era bogat,

3. Căuta să vadă cine este Iisus, dar nu putea de mulțime, pentru că era mic de stat.

4. Atunci el, alergând înainte, s'a suit într'un sicomor, ca să-L vadă, căci pe acolo avea să treacă.

5. Dar când a sosit la locul acela, Iisus cătând

în sus, a rostit către el: Zaheu, grăbește-te și dă-te jos, căci astăzi trebuie să rămân în casa ta.

6. Ci el s'a dat jos degrabă și L-a primit cu bucurie.

7. Văzând, însă, aceasta, toți murmurau și ziceau: a intrat să poposească la un om păcătos.

8. Atunci, Zaheu, stând în fața Domnului, a zis: Iată, jumătate din averea mea, Doamne, o dau săracilor și dacă am năpăstuit pe cineva cu ceva, întorc împătrit.

9. Zis-a către el Iisus: Astăzi s'a făcut mântuire casei acesteia, căci și el este fiu al lui Avraam.

10. Pentru că Fiul Omului a venit să caute și să mântuiască pe cel pierdut.

11. Și după ce au auzit acestea, Iisus a adăugat să le spună o pildă, fiindcă El era aproape de Ierusalim, iar ei credeau că împărăția lui Dumnezeu se va arăta numai decăt.

42. Matei 9, 22.

43. Ps. 145, 8.

19. 10. 1 Tim. 1, 15; Matei 18, 11.



12. Deci, a zis: 'În om de neam mare s'a dus într'o țară depărtată, ca să-și ia întărire crâiasca și să se înapoieze.

13. Și a chemat pe zece robi ai săi și le-a dat zece talanți, și a zis către ei: Negustoriți (cu ei), până viu.

14. Dar cetățenii lui aveau ură pe el, și au trimis solie în urma lui, zicând: Nu voim ca acesta să fie craiu peste noi.

15. Și când a venit el înapoi, cu întărirea de craiu, a poruncit să-i cheme pe acei robi, cărora le dăduse banii, ca să afle cine, ce negustorie a făcut.

16. Și s'a înfățișat cel dintâi și a zis: Doamne, talantul tău a adus câștig zece talanți.

17. Atunci i-a zis stăpânul: Prea bine, slugă bună, fiindcă întru puțin ai fost credincios, să aibi putere peste zece cetăți.

18. A venit, apoi, al doilea, și a zis: Talantul

tău, stăpâne, a făcut cinci talanți.

19. Zis-a către acesta: Să fii și tu (stăpânitor) peste cinci cetăți.

20. A venit și al treilea, și a zis: Doamne, iată talantul 'ău, pe care l-am ținut, pus de o parte, în maramă.

21. Că m'am temut de tine, pentrucă ești om aspru: iei ce nu ai pus și seceri ce n'ai semănat.

22. Zis-a lui stăpânul: Din cuvintele tale te voi judeca, slugă vicleană. Ai știut că eu sunt om aspru: iau ce nu am pus și secer ce nu am semănat;

23. Atunci, de ce n'ai dat banii mei la zărăfie? Și eu, la venirea mea, i-aș fi cerut cu dobândă.

24. Apoi a poruncit celor ce stăteau de față: Luați dela el talantul și dați-l celui ce are zece talanți.

25. Dar ei au zis lui: Doamne, acela are zece talanți.

26. Grăesc vouă: celui

12. Matei 25, 14, sq.; Marcu 13, 34.

22. Matei 12, 37.

26. Luca 8, 18; Matei 13, 12; Marcu 4, 25.

ce are i se va da, iar dela cel ce nu are și ce are i se va lua.

27. Iară pe acei vrăjmași ai mei, cari n'au voit ca să domnesc peste ei, aduceți-i aici și tăiați-i în fața mea.

28. După ce a cuvântat acestea, a mers înainte, în sus, spre Ierusalim.

29. Iar când a fost să se apropie de Betfaghe și de Betania, către muntele care se zice Muntele Măslinilor, a trimis pe doi dintre ucenici,

30. Zicându-le: Duceți-vă în satul dinaintea voastră și, intrând în el, veți găsi un mânz legat, pe care nimeni dintre oameni n'a șezut vreodată. Deslegați-l și aduceți-l.

31. Și de vă va întreba cineva: Pentru ce-l deslegați? Veți zice așa: Pentrucă trebuiește Domnului.

32. Și ducându-se cei

trimiși, au aflat precum le-a spus.

33. Iar când deslegau mânzul, au grăit stăpânii lui către el: Dece deslegați mânzul?

34. Atunci ei au răspuns: Pentrucă trebuiește Domnului.

35. Și l-au adus la Iisus și, aruncându-și veșmintele lor pe mânz, au pus pe Iisus deasupra.

36. Iar pe când mergea, (alții) își așterneau veșmintele în calea Lui.

37. Și dacă s'a apropiat (de Ierusalim), la coborișul Muntelui Măslinilor, toată mulțimea ucenicilor, bucurându-se, a început să laude pe Dumnezeu, cu voce tare, pentru toate minunile pe care le văzuse.

38. Și ziceau: Binecuvântat este Impăratul care vine întru numele Domnului! În ceruri fie pace, și slavă întru înălțimi!

39. Dar oarecari Farisei din mulțime, I-au zis

28. Marcu 10, 32.

29. Matei 21, 1; Marcu 11, 1, sq.; Ioan 12, 12, sq.

38. Luca 2, 14.

Lui: Invățătorule, ceartă-Ți ucenicii.

40. Atunci El le-a răspuns: Zic vouă: de vor tăcea aceștia, pietrele vor striga!

41. Și când a fost aproape și a văzut cetatea, a plâns de mila ei și a rostit:

42. Dacă ai fi cunoscut și tu, măcar în această zi a ta, cele ce sunt spre pacea ta! Dar acum ascunse sunt de ochii tăi.

43. Căci veni-vor zile peste tine, când dușmanii tăi vor trage șanț în jurul tău și te vor împresura și te vor strâmtora de toate părțile,

44. Și te vor face una cu pământul, și pe fiii tăi în tine, și nu vor lăsa întru tine piatră peste piatră, pentrucă nu ai cunoscut vremea cercetării tale.

45. Apoi, intrând în templu, a început să dea afară pe cei ce vindeau și cumpărau în el.

46. Și le-a spus: Scris este: Și va fi casa Mea casă de rugăciune; dar voi ați făcut din ea peșteră de tâlhari.

47. Și în fiecare zi era în templu, și învăța. Dar mai marii preoților și cărturarii și fruntașii popoului căutau să-L piardă.

48. Și nu găseau ce să-i facă, pentrucă tot norodul se ținea după El și-L asculta.

20.

*De unde a fost botezul lui Ioan? Pilda viei celei date lucrătorilor răi. Dinarul Cezarului și învierea morților. Al cui fiu e Mesia?*

1. Dar într'o zi, pe când Iisus învăța poporul în templu, vestindu-i vestea cea bună, se infățișară preoții și cărturarii, împreună cu bătrânii.

2. Și luând cuvântul, îi vorbiră: Spune nouă

40. Avac. 2, 11; Is. Navi 24, 27.

44. 3 Imp. 9, 7; Is. 29, 3; Mih. 3, 12; Matei 24, 2; Marcu 13, 2.

45. Mt. 21, 12; Mc. 11, 15.

46. Is. 56, 7; Ier. 7, 11.

20. 1. Matei 21, 23, sq.; Marcu 11, 27.

2. Fapt. 4, 7.

cu ce putere faci acestea, sau cine este cel care Ți-a dat puterea aceasta?

3. Ci El, răspunzând, le-a zis: Vă voi întreba pe voi și Eu o vorbă. Ci spuneți-Mi:

4. Botezul lui Ioan, din cer a fost, ori dela oameni?

5. Atunci ei chibzuiră întru sine, zicând: De vom zice: din cer, ne va spune: Pentru ce n'ați crezut în el?

6. De vom zice: dela oameni, întreg norodul ne va omori cu pietre, fiindcă este încredințat că Ioan a fost profet.

7. Deci, au răspuns că nu știu de unde a fost.

8. Atunci Iisus le-a zis: Nici Eu nu vă spun vouă cu ce putere lucrez acestea.

9. A început apoi, către norod, să spună această pildă: Un om a sădit vie, a dat-o cu învoială unor lucrători și a plecat, pe multă vreme, în altă țară.

10. La timpul (roadelor), a trimis la lucrători un rob, ca să-i dea din rodul viei. Lucrătorii, însă, după ce l-au bătut, l-au trimis fără nimic.

11. Și a mai trimis al doilea rob, dar ei, bătându-l și pe acela, și făcându-l de ocară, l-au trimis fără nimic.

12. Și a trimis pe al treilea; ei însă, după ce l-au rănit și pe acesta, l-au aruncat afară.

13. Atunci a zis stăpânul viei: Ce să fac? Voiu trimit pe fiul meu cel iubit; poate că pe el văzându-l, se vor rușina.

14. Însă lucrătorii, când l-au văzut, au vorbit între ei și au zis: Acesta este moștenitorul: veniți să-l omorim, ca moștenirea să fie a noastră.

15. Și scoțându-l afară din vie, l-au omorât. Ce va face, dar, acestora, stăpânul viei?

16. Va veni și va pierde pe lucrătorii aceia, iar via va da-o altora.

6. Matei 14, 5.

9. Ps. 79, 9, sq; Is. 5, 1;

Mt. 21, 33; Marcu 12, 1.

14. Ps. 2, 1.

Dar ei când au auzit, au răspuns: Ferească Dumnezeu!

17. Ci Iisus, privindu-i în față, le-a zis: Atunci ce însemnează scriptura aceasta: Piatra pe care n'au luat-o în seamă ziditorii, aceasta a ajuns să fie vârful unghiului?

18. Oricine va cădea pe această piatră, se va sfărâma, iar pe cine (piatra) va cădea, îl va spulbera.

19. Iar Cărturarii și mai marii preoților căutau să pună mâna pe El, în ceasul acela, dar se temură de norod. Căci ei au înțeles că Iisus spusese pilda aceasta împotriva lor.

20. Atunci ei s'au pus la pândă și I-au trimis iscoade care se prefăceau că sunt drepti, ca să-L prindă în cuvânt și să-L dea în mâna stăpânirii și în puterea procuratorului.

21. (Aceștia) L-au întrebat, zicând: Invățăto-

rule, știm că vorbești și înveți drept și nu cauți la fața omului, ci cu adevărat înveți calea lui Dumnezeu:

22. Cuvine-se ca noi să dăm dajdie Cezarului, sau nu?

23. Dar Iisus, pătrunzând vicleșugul lor, le-a răspuns: De ce Mă ispititi?

24. Arătați-Mi un dinar. Al cui chip și scriere are pe el? Ei au zis: Ale Cezarului.

25. Atunci El a rostit către ei: Așa dar, dați cele ce sunt ale Cezarului, Cezarului, și cele ce sunt ale lui Dumnezeu, lui Dumnezeu.

26. Și n'au putut, din vorba Lui, să-i scoată vină, înaintea poporului, și mirându-se de răspunsul Lui, au tăcut.

27. Atunci au venit la El unii dintre Saducheii cari tăgăduesc că este înviere și L-au întrebat,

28. Cu aceste vorbe: Invățătorule, Moise ne-a

17. Ps. 117. 21: Mt. 21, 42.

19. Luca 19, 48.

20. Mt. 22, 15; Mc. 12, 13.

21. Matei 22, 16.

27. Mt. 22, 23. sq.: Marcu 12, 18.

28. A doua Lege 25, 5.

lăsat scris: Dacă cineva are un frate însurat și acesta va muri fără copii, atunci fratele să ia pe femeia (văduvă) și să ridice urmași fratelui său.

29. Acum, erau șapte frați. Și cel dintâi luându-și femeie, a murit fără de copii.

30. A luat-o atunci al doilea, și a murit și el fără de copii.

31. A luat-o și al treilea; și tot așa câteși șapte, cari n'au lăsat copii și au murit.

32. La urmă, a murit și femeia.

33. Deci, femeia, la înviere, a cărui dintre ei va fi femeie? Căci câte șapte au ținut-o de nevastă.

34. Atunci a răspuns lor Iisus: Fiii veacului acestuia se însoară și se mărită;

35. Dar cei ce se vor învrednici să dobândească veacul acela și învierea cea din morți, nici nu se însoară, nici nu se mărită.

36. Și nici să moară nu mai pot, căci sunt la fel cu îngerii, și sunt fiii lui Dumnezeu, de vreme ce sunt fiii învierii.

37. Dar cum că morții înviază, chiar Moise a arătat-o, acolo unde vorbește despre rug, când numește pe Domnul: Dumnezeu lui Avraam, și Dumnezeul lui Isaac și Dumnezeul lui Iacov.

38. Dumnezeu, deci, nu este Dumnezeu al morților, ci al viilor, căci toți sunt vii în El.

39. Iar unii dintre cărturari răspunzând, au zis: Invățătorule, bine ai vorbit.

40. Și nu mai cutezau să-L mai întrebe nimic.

41. Atunci a zis către ei: Cum spun (cărturarii) că Hristos este fiul lui David?

42. Când însuși David zice în Cartea Psalmilor: Zis-a Domnul Domnului Meu: șezi deadreapta Mea,

43. Până ce voi pune

36. Mt. 22, 30; 1 Ioan 3, 2.

37. Esire 3, 6.

41. Mt. 22, 42; Mc. 12, 36.

42. Ps. 109, 1; Fapte 2, 34.

pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale .

44. David, astfel, îl numește pe El domn; deci cum este Fiul Său?

45. Apoi, în auzul întregului norod, a zis către ucenici:

46. Păziți-vă de cărturari, cărora le place să se plimbe în haine lungi, și le place să li se închine lumea în târguri și să stea în băncile dintâi în sinagogi, și să stea în capul mesei la ospete.

47. Ei, cari mănâncă de istov casele văduvelor și de ochii lumii se roagă îndelung, ei, aceștia, prisoselnică osândă vor lua.

21.

*Banul văduvei. Cuvântarea lui Iisus despre dărâmarea Ierusalimului și parusia Sa.*

1. Ci Iisus, ridicând privirea, a văzut pe bogați cum puneau în vistieria templului darurile lor.

2. Și a văzut și pe o văduvă sărmană, care a pus acolo doi bani.

3. Atunci a zis: Cu adevărat vă spun, că această văduvă săracă a pus mai mult ca toți.

4. Pentrucă toți aceștia au aruncat la daruri din ce le prisosește, aceasta, însă, din sărăcia ei a aruncat tot avutul ei.

5. Iară unii vorbind de templu, că este împodobit cu lespezi frumoase și cu podoabe, Iisus a zis:

6. Aceste lucruri pe care le vedeți, veni-vor zile întru care nu va rămânea piatră peste piatră, care să nu se risipească.

7. Ci ei L-au întrebat, zicând: Invățătorule, când oare vor fi acestea? Și care este semnul când va fi să fie acestea?

8. El a răspuns: Băgați de seamă să nu fiți amăgiți; căci mulți vor veni întru numele Meu, spunând: Eu sunt (Me-

46. Luca 11, 43.

21. 1. Marcu 12, 41.

5. Mt. 24, 1, sq.; Marcu 13, 1, sq.

8. Marcu 13, 22.

sia) și ceasul e aproape. Nu vă duceți după ei.

9. Iar când veți auzi de războaie și de răsmărițe, să nu vă spăimântați; căci acestea trebuie să fie întâi, dar sfârșitul nu va fi curând.

10. Apoi le-a cuvântat: Se va scula neam peste neam și împărăție peste împărăție.

11. Și vor fi cutremure mari și pe alocurea foamete și molime, prevestiri spăimântătoare și mari semne din cer.

12. Dar mai înainte de toate acestea, vor pune mâinile pe voi și vă vor prigoni, dându-vă prinși în sinagogi și în închisori, și târându-vă la împărați și la stăpânitori, pentru numele Meu.

13. Și aceasta se va întoarce pentru voi în (fericită) mărturie.

14. Puneți, deci, în inimile voastre, să nu cugetați de mai înainte ce veți răspunde;

15. Căci Eu vă voi da vouă gură și înțelepciune, care a nu vor putea să stea împotriva sau să răspundă toți protivnicii voștri.

16. Și veți fi vânduți și de părinți și de frați și de neamuri și de prieteni, și unii dintre voi vor fi dați la moarte.

17. Și veți fi urâți de toți oamenii, pentru numele Meu.

18. Dar nici un păr din capul vostru nu se va prăpădi.

19. Intru răbdarea voastră, dobândi-veți sufletele voastre.

20. Iar când veți vedea Ierusalimul înconjurat de ostași, atunci să știți că s'a apropiat pustiirea lui.

21. Atunci cei din Iudeia să fugă la munți, cei din mijlocul ei să plece aiurea, iar cei de prin ținuturile (vecine) să nu se ducă în ea.

22. Căci acestea sunt

12 Matei 10, 17, 24, 9; Marcu 13, 9, sq.;

14. Lc. 12, 11; Mt. 10, 19.

15. Fapte 6, 10.

16. Fapte 7, 58.

18. Lc 12, 7; Mt 10, 30.

19. 2 Paral. 15, 7; Evr. 10, 30.

20. Matei 24, 15, sq.



zilele răzbunării, ca să se implinească toate cele scrise.

23. Dar vai de cele ce vor avea în pânțele și de cele ce vor alăpta întru acele zile! Pentru că va fi în țară strâmtorare mare și urgie asupra acestui popor.

24. Și vor cădea de ascuțișul săbiei și vor fi duși robi la toate neamurile, și Ierusalimul va fi călcat în picioare de păgâni, până ce se vor împlini vremile păgânilor.

25. Și vor fi semne în soare, în lună și în stele, iar pe pământ noroadele vor fi cu inima strânsă întru nedumerire, de vuetul mării și al valurilor.

26. Iar oamenii vor sta să-și dea sufletul, de spaimă și de așteptarea celor pornite să vină peste lume; căci țările cerului vor fi sguđuite.

27. Atunci vor vedea

pe Fiul Omului, venind în nori cu putere și cu mărire multă.

28. Iar când vor începe să fie acestea, prindeți suflet și ridicați capetele voastre, pentru că răscumpărarea voastră s'a apropiat.

29. Apoi le-a spus această pildă: Uitați-vă la smochin și la toți arborii:

30. Când scot frunze, voi privind știți, din capul vostru, că vara este de acum aproape.

31. Așa și voi, când veți vedea făcându-se acestea, să știți că aproape este împărăția lui Dumnezeu.

32. Adevăr grăesc vouă: că nu va trece neamul acesta, până ce nu vor fi toate acestea.

33. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

34. Luați seama de voi înșivă, să nu se îngreoaie inimile voastre de îmbuibare și de băutură și de

25. Is. 13, 10; Ez. 13, 7

26. Is. 64, 7; Ez. 24, 28; Ioil 3, 15.

27. Dan. 7, 13.

28. Rom. 8, 23.

29. Matei 24, 32, sq.

33. Luca 16, 17; Ps. 101, 27; Is 51, 6; Matei 5, 18.

34. Rom. 13, 13; Gal. 5, 21; Efes. 5, 18.

grijile lumești, și ziua aceea să vie peste voi fără de veste,

35. Ca un laț. Căci veni-va peste toți cei ce locuiesc pe fața a tot pământul.

36. Drept aceea, priveghiați în toată vremea și vă rugați, ca să vă învredniciți să scăpați de toate acestea care vor să vie și să stați înaintea Fiului Omului.

37. Și ziua era în templu și învăța, apoi ieșind (din cetate), petrecea noaptea pe muntele numit Muntele Măslinilor.

38. Și tot norodul venea disdedimineață, la El, în templu, ca să-L asculte.

## 22.

*Vânzarea lui Iuda. Cina cea de Taină. Râvna la întâietate: Suferințele din grădina Ghetsimani. Prinderea și aducerea la Caiafa. Lepădarea lui Petru.*

1. Iar acum se apropia

praznicul Azimilor, care se cheamă Paște.

2. Și mai marii preoților și cărturarii căutau cum să-L răpue; dar le era teamă de norod.

3. Ci Satana intră în Iuda, numit Iscariotul, care era din numărul celor doisprezece.

4. Și ducându-se Iuda, vorbi cu mai marii preoților și cu căpeteniile oastei, ca să-L dea în mâna lor.

5. Aceștia s'au bucurat și s'au legat cu el ca să-i dea bani.

6. Iar el s'a învoit și căuta prilej să-L dea lor pe Iisus prins, fără să știe noroadul.

7. A sosit, deci, ziua Azimilor, când se cădea să se jertfească mielul de Paște.

8. Și a trimis pe Petru și pe Ioan, zicând: Duceți-vă și gătiți-ne nouă Paștele, ca să mâncăm.

9. Iar ei L-au întrebat: unde voești să-Ți gătim?

35. 1 Tes. 5, 3.

37. Ioan 8, 1, 2.

22. 1. Marcu 14, 1, sq.; Ioan 13, 2.

3. Matei 26, 14.

7. Mt. 26, 17; Mc. 14, 12.

10. Ci El le-a răspuns: Iată, când veți intra în cetate, vă va întâmpina un om ducând un urciur cu apă; mergeți după el, până la casa unde intră.

11. Și stăpânului acelei case îi veți spune: Invățătorul îți grăește: Unde este odaia de oaspeți în care să mănânc Paștele, cu ucenicii Mei?

12. Și acela vă va arăta un foisor mare, așternut; acolo să gătiți.

13. Iar ei, ducându-se, au aflat precum le zisese și au gătit Paștele.

14. Și când a sosit ceasul, s'a așezat la masă, împreună cu Apostolii.

15. Și a grăit către ei: Cu dor am dorit să mănânc cu voi acest Paște, mai înainte de patima Mea.

16. Că zic vouă, că de acum nu voi mai mânca dintru acestea, până când nu se vor împlini întru împărăția lui Dumnezeu.

17. Și luând paharul, mulțumind a zis: Luați

acesta și împărțiți-l între voi.

18. Că zic vouă: nu voi mai bea de acum din rodul viței, până ce nu va veni împărăția lui Dumnezeu.

19. Și luând pâinea, mulțumind, a frânt și le-a dat lor, zicând: Acesta este Trupul Meu care se dă pentru voi; aceasta să faceți întru pomenirea Mea.

20. Așijderea și paharul, după cină, zicând: Acest pahar este Legea cea nouă, întru Sângele Meu, care se varsă pentru voi.

21. Totuși, iată mâna celui ce Mă vinde este cu Mine, la masă.

22. Ci Fiul Omului merge precum a fost orânduit, dar vai acelui om, prin care e vândut!

23. Iar ei au început să se întrebe, unul cu altul, cine dintre ei să fie acela, care avea să săvârșească această faptă.

24. Apoi s'a iscat între ei și o pricire, cine dintre

13. Luca 19, 32.

14. Matei 26, 20

18. Matei 26, 29.

19. 1 Cor. 11, 23.

21. Marcu 14, 18; Ioan 13, 21, sq.

ei se pare că e mai mare?

25. Atunci El le-a zis: Impărații păgânilor îi stăpânesc pe aceștia și cei ce au putere asupra lor se numesc făcătorii lor de bine.

26. Dar voi să nu fiți astfel: ci care este mai mare între voi, să fie ca cel mai mic, și care este căpetenie, să fie ca unul ce slujește.

27. Căci, cine este mai mare, cel care stă la masă, sau cel care slujește? Oare nu cel ce stă la masă? Iară, Eu, în mijlocul vostru, sunt ca unul ce slujește.

28. Căci voi sunteți aceia, cari ați rămas cu Mine în ispitele Mele.

29. Și Eu vă rânduesc vouă împărăție, precum Mi-a rânduit Mie Tatăl Meu,

30. Ca să mâncați și să beți, la masa Mea, întru împărăția Mea și să ședeți în tronuri, ju-

decând cele douăsprezece seminții ale lui Israel.

31. Apoi Domnul a zis: Simone, Simone, iată Satana v'a cerut pe voi ca să vă cearnă ca pe grâu.

32. Iară Eu M'am rugat pentru tine să nu scadă credința ta. Și tu, oarecând, întorcându-te, întărește pe frații tăi.

33. Dar Petru I-a răspuns: Doamne, gata sunt să merg cu Tine și la temniță și la moarte.

34. Grăit-a Iisus lui: Zic ție, Petre; că astăzi nu va cănta cocoșul, până ce nu te vei lepăda de Mine, de trei ori, că nu Mă cunoști.

35. După aceea, i-a întrebat: Când v'am trimis pe voi fără de pungă, fără de traistă și fără de încălțăminte, dus-ați lipsă de ceva? Iar ei au răspuns: De nimic.

36. Atunci El le-a zis: Acum, însă, cel ce are pungă să o ia, tot așa și traista, și cel ce nu are

24. Luca 9, 46, sq.

25. Matei 20, 25, sq.; Marcu 10, 42.

26. 1 Petr. 5, 3 și 5, 6.

28. Luca 18, 28.

30. Matei 19, 28.

33. Matei 26, 33, sq.; Marcu 14, 29; Ioan 13, 37.

35. Ps. 22, 1; 32, 18; Matei 10, 9.

(săbie)) să-și vândă veșmântul și să-și cumpere săbie.

37. Căci vă spun, că trebuie să se împlinească întru Mine Scriptura care zice: Și cu cei fără de lege s'a socotit. Pentru că ce este despre Mine ajunge acum la capăt.

38. Ei au zis atunci: Doamne, iată aici două săbii. El le-a răspuns: E destul.

39. După ce a ieșit (de la cină), s'a dus ca de obicei în Muntele Măslinilor. Iar ucenicii L-au urmat.

40. Și când a sosit în acest loc, le-a spus: Rugați-vă, ca să nu cădeți în ispită.

41. Iar El s'a depărtat de ei, ca la o aruncătură de piatră și îngenunchind, se ruga,

42. Zicând: Părinte, de voești, înlătură dela Mine acest pahar. Dar nu voia Mea, ci voia Ta împlinească-se.

43. Iar un înger din

cer s'a arătat Lui și-L întărea.

44. Și fiind în zbuciumul durerii, cu mai mare stăruință se ruga. Iar sudoarea Lui, ca picături mari de sânge, picura pe pământ.

45. Și ridicându-se din rugăciune, a venit la ucenicii Lui și i-a aflat adormiți de mâhnire.

46. Și le-a grăit: De ce dormiți? Sculați-vă și vă rugați, ca să nu cădeți în ispită.

47. Nu isprăvise bine vorba și iată o mulțime (de oameni) și cel ce se numește Iuda, unul dintre cei doisprezece, venea în fruntea lor. Și el s'a apropiat de Iisus, ca să-L sărute.

48. Atunci Iisus i-a zis: Iuda, prin sărutare vinzi pe Fiul Omului!

49. Iar cei din preajma Lui, văzând ce era să fie, L-au întrebat: Doamne, să tragem cu sabia?

50. Și unul dintre ei a lovit pe sluga arhiereului

37. Is. 53, 12.

39. Matei 26, 30; Marcu 14, 26; Ioan 18, 1.

47. Matei 26, 47, sq.

și i-a tăiat urechea dreaptă.

51. Ci Iisus răspunzând, a grăit: Lăsați, până aici! Și atingându-se de urechea lui, l-a vindecat.

52. Iar către mai marii preoților, către căpeteniile templului și către bătrânii cari veniseră asupra Lui, Iisus a rostit: Ca la un tâlhar ieșit-ați cu săbii și cu lănci.

53. Zilnic am fost cu voi în templu și n'ați întins mâinile asupra Mea. Dar acesta este ceasul vostru și puterea întunericii.

54. Și punând mâna pe El, L-au dus și L-au băgat în casa arhiereului. Iar Petru se ținea după El, de departe.

55. Și au aprins foc în mijlocul curții și au șezut la foc și a șezut și Petru între ei.

56. Văzându-l o servitoare, cum sta în lumina (focului), s'a uitat bine la el și a zis: Și acesta era cu El.

57. Ci Petru s'a lepădat de Iisus, zicând: Femeie, nu-L cunosc.

58. Dar peste puțin l-a văzut altul și i-a spus: Și tu ești dintre ei. Petru, însă, a răspuns: Omule, nu sunt.

59. Iar când a trecut ca un ceas, un altul adevărind cu putere, a rostit: Cu adevărat, și acesta era cu El, că e, doar, Galileean.

60. Atunci Petru a zis: Omule, nu știu ce spui. Și numaidecât, când nu sfârșise bine vorba, cocoșul a cântat.

61. Ci Domnul s'a întors și s'a uitat la Petru; și Petru și-a adus aminte de cuvântul Domnului, cum îi zisese, că mai înainte ca să cânte, azi, cocoșul, tu te vei lepăda de Mine de trei ori.

62. Și ieșind afară, Petru a plâns cu amar.

63. Iar oamenii cari îl păzeau pe Iisus îl batjocoreau și-L băteau.

64. Și acoperindu-I fața, îl întrebau zicând:

54. Matei 26, 57; Marcu 14, 53; Ioan 18, 13.

63. Mt. 26, 67; Mc. 14, 65.

Proorocește, cine este cel ce Te-a lovit?

65. Și hulind (așa), alte multe spuneau Lui împotrivă.

66. Când s'a făcut ziuă, adunatu-s'au bătrânii poporului, mai marii preoților și cărturarii și L-au dus pe El în sinedriul lor. Și I-au zis: Spune-ne de ești Tu Mesia.

67. Atunci El le-a grăit: Dacă v'o spun, nu veți crede-o;

68. Iar dacă vă întreb, nu-Mi veți răspunde.

69. De acum, însă, Fiul Omului va ședea de-a dreapta puterii lui Dumnezeu.

70. Zis-au ei cu toții: Ești Tu, așa dar, Fiul lui Dumnezeu? Iisus a rostit către ei: Voi (singuri) ziceți că Eu sunt.

71. Atunci ei au vorbit: Ce ne mai trebuiește mărturie, când noi înșine am auzit din gura Lui?

## 23.

*Iisus înaintea lui Pilat și înaintea lui Irod. Judecata, răstignirea, moartea și îngropăciunea.*

1. Apoi toată mulțimea lor s'a sculat în picioare și L-a dus înaintea lui Pilat.

2. Și au început să-L pârască și să zică: Pe Acesta L-am aflat răsvrătind neamul nostru și împiedicând să dăm dajdie Cezarului, iar despre Sine spune că este Hristos, împărat.

3. Pilat L-a întrebat, zicând: Ești Tu împăratul Iudeilor? Iar El răspunzându-i, a grăit: Tu (singur) zici că sunt.

4. Atunci Pilat a rostit către mai marii preoților și către mulțime: Nu găsesc nici o vină în Acest om.

5. Dar ei, mai cu putere stăruiau în spusa lor, că răsvrătește norodul, cu învățătura Lui,

66. Matei 27, 1; Marcu 15, 1; Ioan 18, 24.

67. Mt. 26, 63; Mc 14, 61.

69. Matei 24, 30; 26, 64; Marcu 15, 1.

23. 1. Matei 27, 2; Marcu 15, 1; Ioan 18, 28.

2. Luca 20, 25.

prin toată Iudeia, din Galileia, de unde a început și până aici.

6. Auzind Pilat (de Galileia) a întrebat dacă Omul este Galileean.

7. Iar dacă a aflat, că este de sub stăpânirea lui Irod, L-a trimis la Irod, care era și el în Ierusalim, întru acele zile.

8. Irod, când a văzut pe Iisus, s'a bucurat foarte, că de multă vreme voia să-L cunoască, pentrucă auzise (multe) despre El și nădăjduia să-L vadă să vârsînd vreo minune.

9. Și L-a întrebat Irod despre multe lucruri, dar El nu i-a răspuns nimic.

10. Iar mai marii preoților și cărturarii erau de față și-L învinuiau din răspuțeri.

11. Atunci și Irod, cu ostașii săi, L-a disprețuit și L-a luat în răs și îmbrăcându-L cu o haină bătătoare la ochi, L-a trimis înapoi la Pilat.

12. Și în ziua aceea,

Irod și Pilat s'au făcut prieteni, unul cu altul, căci mai înainte erau între ei în vrăjmășie.

13. Pilat a chemat laolaltă pe mai marii preoților, pe căpetenii și norodul,

14. Și a vorbit către ei: Ați adus la Mine pe omul Acesta, ca pe un răsvrățitor al poporului; dar, iată, eu cercetându-L, față cu voi, nicio vină n'am găsit în Acest om, din toate câte I le puneți în sarcină.

15. Și nici Irod (n'a găsit), căci L-a trimis înapoi la noi. Vedeți, dar, că n'a săvârșit nimic vrednic de moarte.

16. Astfel că îi voiu da o pedeapsă și-L voiu slobozi.

17. (Că trebuia, la praznic, să le lase slobod un vinovat).

18. Dar ei, cu toții, au strigat și au zis: Să piară Acesta! Iar pentru noi, dă drumul lui Baraba;

7. Luca 3, 1.

8. Lc. 9, 9; Matei 14, 1.

14. Mt. 27, 33; Ioan 18, 38.

17. Matei 27, 15, sq.



19. — Unul care era aruncat în temniță, pentru o răscoală ce se făcuse în oraș și pentru omor. —

20. Și din nou Pilat le-a vorbit, voind să slobozească pe Iisus.

21. Dar ei ridicau glasul și strigau: Răstignește-L! Răstignește-L!

22. Atunci el a zis a treia oară către ei: Dar ce rău a săvârșit Acesta? Nicio vină de moarte nu am aflat întru El. Astfel că îi voi da o pedeapsă și îi voi da drumul.

23. Dar ei, cu strigăte răzbătătoare, se țineau dârji și cereau să-L răstignească, iar glasurile lor și ale marilor preoți precumpăniră.

24. Căci Pilat dădu hotărîre, să se facă precum voiau.

25. Deci, a lăsat slobod pe cel închis în temniță, pentru răscoală și ucidere, pe care îl cereau

ei, iar pe Iisus L-a dat cum le-a fost voia.

26. Și pe când îl duceau (ostașii) au pus mâna pe unul Simon Chirineul, care venea dela câmp, și i-au pus crucea în spinare, ca s'o ducă în urma lui Iisus.

27. Iar după El venea mulțime multă de norod și de femei, care se băteau în piept și se jeleau.

28. Atunci Iisus s'a întors către ele și a grăit: Fiice ale Ierusalimului, nu Mă plângeți pe Mine, ci vă plângeți pe voi și pe copiii voștri.

29. Căci, iată, vin zile întru care vor zice: Ferice de cele sterpe! Ferice de pântecel care n'au născut și de sânii cari n'au alăptat!

30. Atunci vor începe să spună munților: Cădeți peste noi; iar dealurilor: Acoperiți-ne pe noi.

31. Căci, acestea de le fac cu lemnul verde, ce va fi cu cel uscat?

23. Ioan 19, 12.

26. Matei 27, 32; Marcu 15, 21; Ioan 19, 17.

30. Is. 2, 19; Osie 10, 8; Apoc. 6, 16 și 9, 6.

31. Ier. 53, 12; I Petr. 4, 17.

32. Iar împreună cu El duceau, la moarte, și doi făcători de rele.

33. Și când au sosit la locul care se cheamă Căpățâna, acolo L-au răstignit pe El și pe cei (doi) făcători de rele, pe unul deadreapta și pe altul deastânga.

34. Iară Iisus zicea: Părinte, iartă-le lor, că nu știu ce fac. Și veșmintele Lui le-au împărțit între ei, aruncând pe ele sorti.

35. Ci norodul sta și se uita. Iar căpeteniile (lui) își făceau râs de Iisus, zicând: Pe alții i-a mântuit; mântuiască-se și pe Sine însuși, dacă El este Hristosul lui Dumnezeu, Cel ales.

36. Râdeau de El și ostașii, cari veneau aducându-I oțet,

37. Și zicând: De ești Tu împăratul Iudeilor, mântuește-te pe Tine însuși!

38. Iar deasupra (crucei) Lui stătea scris cu slove elinești, latinești și evreești: ACESTA ESTE IMPARATUL IUDEILOR.

39. Unul dintre tâlharii pironiți hulea împotriva Lui, zicând: Nu ești Tu oare Mesia? Mântuește-Te pe Tine însuși și pe noi.

40. Inșă celălalt, răspunzând, l-a certat și a grăit: Nu te temi tu de Dumnezeu? Că ești în aceeași osândă.

41. Ci noi cu dreptate, căci luăm vrednica plată a celor ce am făcut; pe când Acesta n'a săvârșit nimic nedrept.

42. Apoi a zis către Iisus: Pomenește-mă, Doamne, când vei veni întru împărăția Ta.

43. Ci Iisus i-a răspuns: Adevăr grăesc ție, astăzi vei fi cu Mine în Rai.

44. Și era acum ca la

32. Is. 53, 12; Ioan 19, 18.

33. Matei 27, 33; Marcu 15, 22; Ioan 19, 17.

34. Matei 5, 44; Ps. 21, 20 sq.

35. Matei 27, 39, sq.

38. Matei 27, 37.

42. Matei 16, 28.

44. Mt. 27, 46; Mc. 15, 33.

ceasul al șaselea (miezul zilei) și întineric s'a făcut peste tot pământul, până la ceasul al noulea,

45. Căci soarele s'a întunecat; iar catapeteasma templului s'a sfâșiat pe mijloc.

46. Atunci Iisus, strigând cu glas mare, a rostit: Părinte, în mâinile Tale dau duhul Meu. Și aceasta zicând, și-a dat duhul.

47. Iar sutașul, văzând cele ce s'au făcut, a mărit pe Dumnezeu și a zis: Cu adevărat, omul Acesta drept a fost.

48. Și toată mulțimea, care venise la această priveriște, și văzuse cele întâmplate, s'a întors acasă, bătându-se în piept,

49. Iar toți cunoscuții lui și femeile, care veniseră după El din Galileia, stăteau departe, martori la acestea.

50. Și iată un bărbat cu numele Iosif, sfetnic

(în sinedriu), om bun și drept,

51. De fel din Arimateia, oraș al Iudeilor, care nu se învoise cu hotărîrea și cu fapta lor, și care aștepta împărăția lui Dumnezeu,

52. S'a dus la Pilat și i-a cerut trupul lui Iisus.

53. Și pogorîndu-L (de pe cruce), L-a înfășurat în giulgiu de in și L-a pus într'un mormânt săpat în stâncă, unde nimeni, niciodată, nu mai fusese pus.

54. Și ziua aceea era Vineri, și se lumina spre Sâmbătă.

55. Ci femeile, care veniseră cu Iisus din Galileia, s'au ținut după Iosif și au văzut mormântul și cum a fost pus trupul lui Iisus.

56. Și după ce s'au înapoiat, au pregătit mirodenii și miruri; iar Sâmbătă s'au odihnit, după lege.

46. Matei 27, 54; Ps. 30, 5; Fapt. 7, 60.

50. Matei 27, 57; Marcu 15, 42; Ioan 19, 38.

54. Matei 27, 62.

56. Esire 20, 10.

24.

*Invierea Domnului. El se arată ucenicilor cari mergeau la Emaus și apoi Apostolilor. Înălțarea la cer.*

1. Iar în cea dintâi zi a săptămânii, foarte de dimineață, au venit la mormânt, aducând miresmele ce pregătiseră.

2. Și au aflat piatra răsturnată (dela ușa) mormântului.

3. Și intrând (înăuntru) nu au găsit trupul Domnului Iisus.

4. Dar pe când ele erau în mare nedumerire despre aceasta, iată că doi bărbați au stat în fața lor, în veșminte strălucitoare.

5. Atunci ele, de spaimă, și-au plecat fețele la pământ; ei însă au rostit către ele: Pentru ce căutați pe Cel viu între cei morți?

6. Nu este aici, ci a înviat. Aduceți-vă aminte

cum v'a vorbit, de pe când era în Galileia,

7. Zicând, că Fiul Omului trebuie să fie dat în mâinile oamenilor păcătoși și să fie răstignit, iar a treia zi să învieze.

8. Ci ele și-au adus aminte de cuvintele Lui,

9. Și întorcându-se dela mormânt au vestit toate acestea celor unsprezece și tuturor celorlalți.

10. Iar ele erau: Maria Magdalina și Ioana și Maria lui Iacov și celelalte împreună cu ele, care au spus acestea către apostoli.

11. Dar vorbele acestea, arătau în fața lor ca un basm și n'au dat femeilor nicio crezare.

12. Totuși, Petru s'a sculat și a alergat la mormânt, și aplecându-se (înainte) a văzut giulgiurile singure, zăcând. Și s'a dus acasă, mirându-se de această întâmplare.

13. Iată, apoi, că doi dintr'înșii mergeau intru

24. 1. Matei 28, 1; Marcu 16, 1; Ioan 20, 1.

4. Ioan 20, 12; Fapt. 1, 10.

7. Matei 17, 22.

10. Luca 8, 2, 3.

13. Marcu 16, 12.

aceeași zi la un sat, despărțat de Ierusalim, ca la șaiszeci de stadii, al cărui nume este Emaus.

14. Și aceia vorbeau între ei despre toate aceste (fapte) petrecute.

15. Ci pe când vorbeau și căutau lămuriri, s'a apropiat de ei Iisus însuși și a mers cu ei în cale.

16. Dar ochii lor erau ținuuți, ca să nu-L cunoască.

17. Atunci El i-a întrebat: Ce sunt cuvintele acestea pe care le schimbați unul cu altul, în drumul vostru? Dar ei stăteau cu fețele întristate.

18. Răspunzând, unul cu numele Cleopa, a grăit către El: Tu singur ești străin în Ierusalim și n'ai aflat de faptele întâmplăte în el, întru aceste zile?

19. El le-a zis: Ce fel (de fapte)? Atunci ei I-au răspuns: Cu Iisus Nazarineanul, care era prooroc puternic în faptă

și în cuvânt, înaintea lui Dumnezeu și a tot norodul.

20. Iar arhieriei și boeriei noștri L-au dat la osânda morții și L-au răstignit.

21. Ci noi nădăjduiam, că El este Cel ce va să izbăvească pe Israel; și cu toate acestea, astăzi merge pe a treia zi de când s'au petrecut acestea.

22. Ba ne-au mai pus în uimire și niște femei de ale noastre, care au fost de cu noaptea la mormânt,

23. Și n'au mai găsit trupul Lui și au venit, zicând, că au văzut arătare de îngeri, cari le-au spus că este viu.

24. Iar câțiva dintre noi s'au dus la mormânt și au aflat așa cum au povestit femeile, dar pe El nu L-au văzut.

25. Atunci El a zis către ei: O, nepricepuților și zăbavnici cu inima ca să credeți toate câte au grăit proorocii!

19. Matei 21, 11.

21. Fapte 1, 6.

22. Matei 28, 8; Marcu 16, 10; Ioan 20, 1, 18.

25. Gal. 3, 1.

26. Nu trebuia oare, ca Hristos să pătimească acestea și să intre întru mărirea Sa?

27. Și începând dela Moise și dela toți profetii, le-a tâlcuit lor, din toate Scripturile, locurile despre El.

28. Ci s'au apropiat de satul unde se duceau, iar El se făcea că merge mai departe.

29. Dar (cei doi) au stăruit de El, zicând: Rămâi cu noi, că ceasul e în deseară și ziua se înclină. Și a intrat ca să rămână cu ei.

30. Și când a stat împreună cu ei la masă, luând El pâinea a binecuvântat și frângând le-a dat lor.

31. Atunci s'au deschis ochii lor și au cunoscut că este El; ci El s'a făcut nevăzut de lângă ei.

32. Iar ei și-au spus unul altuia: Oare nu ardea în noi inima noastră, când ne vorbea pe cale

și când ne tâlcuia Scripturile?

33. Și în același ceas sculându-se, au venit înapoi la Ierusalim și au găsit adunați pe cei unsprezece, împreună cu cei ce se țineau de ei,

34. Cari ziceau, că într'adevăr Domnul a înviat și s'a arătat lui Simon.

35. Atunci au povestit cele petrecute în cale și cum a fost cunoscut de ei la frângerea pâinii.

36. Și pe când vorbeau ei acestea, (Iisus) însuși stătu în mijlocul lor și le zise: Pace vouă!

37. Ci ei, incremeniți și înfricoșați, gândeau că văd un duh.

38. Dar El le-a grăit: Ce sunteți turburați și pentru ce (aceste) gânduri se ridică în cugetele voastre?

39. Vedeti mâinile Mele și picioarele Mele, că Eu însumi sunt; pipăiți-Mă și vedeți, că duhul nu are carne și oase, cum

26. Is. 50, 6.

27. Fac. 3, 15; Iov. 19, 25; Ps. 15, 10; Is. 53, 1; Osie 6, 1.

34. 1 Cor. 15, 4, 5.

36. Mc. 16, 14; Ioan 20, 19.

39. Ioan 20, 20.

Mă vedeți pe Mine având.

40. Și zicând acestea, le-a arătat mâinile și picioarele Sale.

41. Iar ei încă necrezând de bucurie și de mirare, El le-a spus: Aveți aici ceva de mâncare?

42. Iar ei i-au pus înainte o bucată de pește fript și un fagure de miere.

43. Și a luat și a mâncat în fața lor.

44. Apoi a vorbit către ei: Acestea sunt cuvintele pe care le-am grăit către voi, pe când eram cu voi, că trebuie să se împlinească toate cele scrise despre Mine în legea lui Moise, în proroci și în psalmi.

45. Atunci le-a deschis mintea ca să priceapă Scripturile.

46. Și (iarăși) le-a zis, că așa este scris și așa se cădea să pătimească Hristos și să învieze din morți a treia zi,

47. Și în numele Său să se propovăduiască pocăința spre iertarea păcatelor, la toate neamurile, începând dela Ierusalim.

48. Iar voi sunteți martorii acestora.

49. Și iată, Eu trimit peste voi făgăduința Părintelui Meu; voi, însă, ședeți în Cetate (Ierusalim), până ce vă veți îmbrăca, de Sus, cu putere.

50. Apoi i-a dus afară, până spre Betania, și ridicându-și mâinile i-a binecuvântat.

51. Și pe când îi binecuvânta, s'a despărțit de ei și s'a ridicat la cer.

52. Iar ei, închinându-se Lui, s'au întors în Ierusalim, cu bucurie mare.

53. Și erau pururea în biserică, laudând și binecuvântând pe Dumnezeu. Amin.

42 Ioan 21, 10.

46 Ps. 21, 7, 16.

49. Ioan 15, 26; 16, 8; Fapte 1, 4.

50. Fapte 1, 12.

51. Marcu 16, 19.



## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

I O A N

1.

*Cuvântul lui Dumnezeu s'a făcut trup. Mărturia lui Ioan Botezătorul despre Mielul lui Dumnezeu. Cei dintâi ucenici ai lui Iisus.*

1. La început era Cuvântul și Cuvântul era la Dumnezeu și Dumnezeu era Cuvântul.

2. Acesta era întru început la Dumnezeu.

3. Toate printr'însul s'au făcut; și fără El nimic nu s'a făcut (din tot) ce s'a făcut.

4. Întru El era viață și viața era lumina oamenilor.

5. Și lumina luminează în întuneric și întunericul n'a cuprins-o.

6. Fost-a om trimis dela Dumnezeu, iar numele lui era Ioan.

7. Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească despre Lumină, ca toți, prin el, să creadă.

8. Nu era el Lumina, ci ca să mărturisească despre Lumină.

9. Era Lumina cea adevărată, care luminează pe tot omul, venind în lume.

10. În lume era și lumea printr'însul s'a făcut, dar lumea nu L-a cunoscut.

1. 3. Ps. 32, 6; Col 1, 16; Evr. 1, 2.

4. Ioan 5, 26 și 12, 46.

5. Ioan 8, 12 și 9, 5.

6. Matei 3, 1 și 11, 10; Marcu 1, 4; Luca 3, 2.



11. Intru ale Sale a venit, dar ai Săi nu L-au primit.

12. Iar câți L-au primit, le-a dat putere ca să fie fiii lui Dumnezeu, (adică) celor cari cred întru numele Lui,

13. Cari nu din sânge, nici din poftă trupească, nici din poftă bărbătească, ci dela Dumnezeu s'au născut.

14. Și Cuvântul s'a făcut trup și s'a sălășluit între noi și am văzut mărirea Lui (mărire ca a unuia-născut din Tatăl) plin de har și de adevăr.

15. Ioan mărturisea despre El și striga, zicând: Acesta era despre care am grăit: Cel care vine după mine a fost înaintea mea, pentrucă era mai înainte de mine.

16. Că din plinătatea Lui, noi toți am luat, și har peste har.

17. Pentrucă legea da-

tu-s'a prin Moise, iar harul și adevărul au fost (venit) prin Iisus Hristos.

18. Pe Dumnezeu nimeni nu L-a văzut vreodată; Fiul Unul-Născut, care este în sânul Tatălui, Acela a spus (despre El).

19. Aceasta este mărturia lui Ioan, când au trimis Iudeii, din Ierusalim, preoți și leviți ca să-l întrebe: Cine ești tu?

20. El a mărturisit și n'a tăgăduit, ci a mărturisit că: Nu sunt eu Hristos.

21. Ei l-au întrebat: Dar ce ești? Ești Ilie? Zis-a el: Nu sunt Ilie: Ești tu Proorocul? A răspuns: Nu.

22. Atunci i-au zis: Cine ești? Ca să dăm un răspuns celor ce ne-au trimis. Ce spui tu despre tine?

13. Ioan 3, 5; 1 Ioan 5, 4; Iac. 1, 18.

14. Is. 7, 14; Matei 1, 16; Luca 1, 31 și 2, 7; Is. 40, 5; Matei 17, 2.

15. Mt. 3, 1; Mc. 1, 7.

17. Eșire 20, 1.

18. Eș. 33, 20; 1 Ioan 4, 12; 1 Tim. 6, 16; Lc. 10, 22.

19. Ioan 5, 33.

21. A doua Lege 18, 15; Matei 16, 11.

23. El a rostit: Eu sunt glasul celui ce strigă în pustie: Indreptați calea Domnului, după cum a grăit Isaia prorocul.

24. Iară cei trimiși erau dintre Farisei.

25. Apoi l-au întrebat și i-au zis: Atunci, de ce botezi, dacă nu ești Hristos, nici Ilie, nici Prorocul?

26. Ioan le-a răspuns, următoarele: Eu botez cu apă; dar în mijlocul vostru se află (unul) pe care voi nu-L știți;

27. El este cel care vine după mine, (Care a fost înaintea mea) și Căruia eu nu sunt vrednic să-I desleg cureaua încălțăminteii.

28. Acestea se petreceau în Betania, dincolo de Iordan, unde boteza Ioan.

29. A doua zi, Ioan vede pe Iisus venind la el, și grăește: Iată Mielul lui Dumnezeu, Cel ce ridică păcatul lumii.

30. Acesta este despre

care eu am spus: După mine vine unul, Care a fost înaintea mea, fiindcă era mai înainte de mine.

31. Ci eu nu-L știam; dar ca să se arate lui Israel, pentru aceea am venit eu, cel ce botez cu apă.

32. Iar Ioan a mărturisit, zicând: Văzut-am Duhul coborîndu-se, din cer, ca un porumbel și rămânând deasupra Lui.

33. Ci eu nu-L știam, dar Cel ce m'a trimis să botez cu apă, Acela mi-a vorbit: Peste care vei vedea Duhul pogorîndu-se și rămânând deasupra Lui, Acesta este cel ce botează cu Duhul Sfânt.

34. Iar eu am văzut și am mărturisit, că Acesta este Fiul lui Dumnezeu.

35. A doua zi, din nou stătea Ioan și doi dintre ucenicii lui;

36. Și privind pe Iisus, care trecea (pe acolo),

23. Is. 40, 3; Matei 3, 3; Marcu 1, 3; Luca 3, 4.

26. Matei 3, 11.

28. Ioan 10, 40.

32. Matei 3, 16.

a rostit: Iată Mielul lui Dumnezeu.

37. Cei doi ucenici l-au auzit spunând (aceasta) și au pornit după Iisus.

38. Iisus, întorcându-se și văzându-i că merg după El, i-a întrebat:

39. Ce căutați? Ci ei au răspuns: Rabi (adică, în tâlcuire, Învățătorule) unde sălășluești?

40. El le-a zis: Veniți și veți vedea. Deci, au mers și au văzut unde sălășluia; și au rămas la El, în ziua aceea. Era ca la ceasul al zecelea (patru după amiază).

41. Andrei, fratele lui Simon Petru, era unul dintre cei doi cari auziseră pe Ioan și veniseră după Iisus.

42. Acesta găsește mai întâi pe Simon, fratele său, și-i spune: am Găsit pe Mesia (adică, în tâlcuire, pe Hristos).

43. Și l-a adus la Iisus. Iisus privind în fața lui, i-a zis: Tu ești Simon,

feciorul lui Ionă; tu te vei numi Chefa (adică, în tâlcuire, Petru).

44. În ziua următoare, voind să plece în Galileia, a găsit pe Filip. Și i-a grăit Iisus: Vino după Mine.

45. Iar Filip era din Betsaida, din orașul lui Andrei și al lui Petru.

46. Filip găsește pe Natanail și-i grăește: Am găsit (pe Acela) despre care a scris Moise în lege și au scris profeții, pe Iisus, fiul lui Iosif din Nazaret.

47. Natanail a răspuns lui: Din Nazaret poate să fie ceva bun? Filip îi zice: Vino și vezi.

48. Iisus a văzut pe Natanail venind la Sine și a spus despre el: Iată, cu adevărat, Israelit, întru care nu este vicleșug.

49. Natanail îl întreabă: De unde mă cunoști? Iisus, răspunzând, i-a zis: Te-am văzut, când erai sub smochin, mai

40. Matei 4, 18.

42. Matei 16, 18.

45. Fac. 49, 10; A doua Lege 18, 18; Is. 40, 10; Ier. 23, 5; Iezech. 34, 23; Dan. 9, 24; Matei 2, 23.

47. Ps. 31, 2.

49. Ioan 6, 69; Matei 14, 33 și 16, 16; Marcu 8, 20.

înainte ca Filip să te cheme.

50. Răspunsu-i-a Nata-nail: Rabi, Tu ești Fiul lui Dumnezeu, Tu ești Impăratul lui Israel.

51. Iisus, luând cuvântul, i-a grăit: Pentru că ți-am spus, că te-am văzut sub smochin, crezi? Mai mari decât acestea vei vedea.

52. Apoi i-a zis: Amin, amin grăesc vouă, (de acum) veți vedea cerul deschizându-se și pe ingerii lui Dumnezeu, suindu-se și pogorându-se peste Fiul Omului.

## 2.

### *Nunta din Cana. Curățirea Templului.*

1. A treia zi, s'a făcut nuntă în Cana Galileei, iar muma lui Iisus era acolo.

2. Și a fost chemat la nuntă și Iisus cu ucenicii Săi.

3. Și nu mai avea vin, căci s'a fost sfârșit vinul de nuntă. Atunci,

muma lui Iisus, a zis către El: Nu mai este vin.

4. Zis-a ei Iisus: Ce este Mie și ție, femeie? Ceasul Meu n'a venit încă.

5. Muma Lui a zis celor ce slujeau: Faceți ceea ce vă va spune.

6. Ci erau acolo șase vase de apă, făcute din piatră, puse pentru curățirea Iudeilor și care luau câte două sau trei vedre.

7. Iisus le-a poruncit: Umpleți vasele cu apă. Și le-au umplut până sus.

8. Apoi le-a zis: Acum scoateți și duceți nunului. Iar ei i-au dus.

9. Și când nunul a gustat apa care se făcuse vin și nu știa de unde este (ci slujitorii cari scosese ră apa știa), nunul a strigat pe mire,

10. Și i-a spus: Orice om pune întâi vinul cel bun și când (nuntașii) au băut bine, pune pe cel mai slab. Dar tu ai ținut vinul cel bun până acum.

11. Acest început al minunilor l-a făcut Iisus

în Cana Galileei, dând pe față mărirea Sa; și ucenicii Săi au crezut într'însul.

12. După aceasta, a mers de vale în Capernaum, El și muma Lui și frații Lui și ucenicii Lui, dar n'au rămas acolo decât puține zile.

13. Ci Paștele Iudeilor era aproape și Iisus s'a suit în Ierusalim.

14. Și a găsit în templu șezând (negustorește) pe vânzătorii de boi și de oi și de porumbei și pe schimbătorii de bani.

15. Atunci făcându-și un biciu de ștreanguri, i-a scos pe toți afară din locașul sfânt cu oile și cu boii lor, iar banii zarafilor i-a risipit și mesele lor le-a răsturnat.

16. Și vânzătorilor de porumbei le-a zis: Luați acestea de aici. Nu faceți casa Tatălui Meu, casă de negustorie.

17. Și și-au adus aminte ucenicii Lui, că este scris: Râvna casei Tale M'a mâncat.

18. Atunci Iudeii au luat cuvântul și I-au grăit: Ce semn ne arăți că (ai dreptul) să faci acestea?

19. Iisus, răspunzându-le, le-a zis: Dărâmați templul acesta și-l voiu ridica (la loc) în trei zile.

20. Dar Iudeii au rostit: În patruzeci și șase de ani clăditu-s'a templul acesta! Și Tu îl vej ridica în trei zile?

21. Ci El vorbea de templul trupului Său.

22. Deci, când s'a sculat din morți, ucenicii Lui și-au adus aminte, că aceasta o zicea și au crezut Scripturii și cuvântului pe care l-a fost spus Iisus.

23. Și fiind în Ierusalim, la Paște, în sărbătoare, mulți au crezut întru numele Lui, văzând minunile pe care le făcea.

24. Ci Iisus nu se încredea în ei, pentru că îi cunoștea pe toți,

25. Și pentru că nu avea nevoie să-i mărturi-

14. Matei 21, 12; Marcu 11, 13; Luca 19, 45.

17. Ps. 68, 11.

19. Matei 26, 61.

22. Lc. 24, 8; Ps. 15, 10.

25. Ps. 7, 10; Apoc. 2, 23.

sească cineva despre om (ce fel este), că ştia El însuşi ce era în (inima) omului.

## 3.

*Vorbirea lui Iisus cu Nicodim. Ioan mărturiseşte despre Hristos.*

1. Era un om din tagma Fariseilor, care se numea Nicodim şi care era fruntaş între Evrei.

2. Acesta a venit noaptea la Iisus şi i-a vorbit: Rabi, ştim că dela Dumnezeu ai venit învăţător; căci nimeni nu poate face aceste minuni, pe care le faci Tu, dacă nu este Dumnezeu cu el.

3. Răspuns-a Iisus şi i-a zis: Amin, amin grăesc ție: de nu se va naşte cineva de sus, nu va putea vedea împărăţia lui Dumnezeu.

4. Dar Nicodim îi grăeşte: Cum poate omul să se nască, odată ce e bătrân? Oare poate să intre a doua oară în pân-

tecele maicii sale şi să se nască?

5. Iisus răspunse: Amin, amin grăesc ție, de nu se va naşte cineva din din apă şi din Duh nu va putea să intre în împărăţia lui Dumnezeu.

6. Ce este născut din carne, carne este şi ce este născut din Duh, duh este.

7. Nu te mira că ți-am zis: trebuie să vă naşteți de Sus.

8. Vântul suflă, unde vrea şi tu auzi vuetul lui, dar nu ştii de unde vine, nici încotro se duce. Astfel este cu oricine e născut din Duhul.

9. Răspunzând Nicodim, L-a întrebat: Cum pot să fie acestea?

10. Iisus a răspuns şi a zis: tu ești învățătorul lui Israel şi nu le ştii acestea?

11. Amin, amin grăesc ție, că noi ceea ce ştim vorbim şi ce am văzut mărturisim; dar mărturia noastră nu o primiți.

3. 1. Ioan 7, 50 şi 19, 39.  
3. Tit. 3, 5.

5. Iezech. 36, 25, 27; Efez. 5, 26.

8. Iov 38, 24.

12. Dacă v'am spus lucruri pământești și nu credeți, cum veți crede de vă voi spune lucruri cerești?

13. Nimeni nu s'a suit în cer, fără numai Cel ce s'a pogorît din cer, Fiul Omului, care este în cer.

14. Și după cum Moise a înălțat șarpele în pustie, așa trebuie să se înalțe Fiul Omului,

15. Pentru ca oricine crede într'insul să nu piară, ci să aibă viață veșnică.

16. Că Dumnezeu așa a iubit lumea, încât a dat pe Fiul Său Unul-Născut, pentru ca oricine crede într'insul să nu piară, ci să aibă viață veșnică.

17. Căci n'a trimis Dumnezeu pe Fiul Său în lume, ca să osândească lumea, ci ca să se mântuiască, prin El, lumea.

18. Cel ce crede întru El, nu se osândește, iară cel ce nu crede a și fost

osândit, fiindcă nu a crezut întru numele Celui unuia-născut, Fiul lui Dumnezeu.

19. Și judecata de osândă e aceasta: că Lumina a venit în lume și oamenii au iubit întunericul mai mult decât Lumina. Căci faptele lor erau rele.

20. Că oricine făptuește cele rele, urăște Lumina și nu vine la Lumină, pentru ca faptele lui să nu fie dovedite (ca rele).

21. C'ne, însă, lucrează adevărul, vine la Lumină, ca să se arate faptele lui, că sunt săvârșite în Dumnezeu.

22. După acestea, a venit Iisus și ucenicii Lui în pământul Iudeei și stătea cu ei acolo și boteza.

23. Și boteza și Ioan, la Enon, aproape de Salim, că erau acolo ape multe și (oamenii) veneau și se botezau.

14. Numeri 21, 8.

15. Mc. 16, 16; Lc. 19, 10.

16. Ioan 15, 13; Rom. 5, 8 și 8, 32; I Ioan 3, 16 și 4, 9.

17. Ioan 12, 47.

18. Ioan 5, 24.

20. Efes. 5, 8, sq.

24. Căci Ioan nu fusese încă aruncat în închisoare.

25. Atunci s'a iscat din partea ucenicilor lui Ioan o neînțelegere cu un Iudeu, asupra curățirii.

26. Și au venit la Ioan și i-au spus: Rabi, Acela care era cu tine dincolo de Iordan și căruia I-ai dat mărturia ta, iată El botează și toți se duc la El.

27. Ioan a răspuns cu aceste vorbe: Nu poate un om să ia nimic, dacă nu i s'a dat lui din cer.

28. Voi, înșivă îmi sunteți martori, că am zis: Nu sunt eu Hristos, dar sunt trimis înaintea Lui.

29. Cine are mireasă, acela este mirele, iar prietenul mirelui, care stă și ascultă pe mire, se bucură cu bucurie (mare) de glasul lui. Deci, această bucurie a mea s'a împlinit.

30. Acela trebuie să crească, iar eu să mă micșorez.

31. Cel ce vine de Sus este deasupra tuturor; cel ce este de pe pământ: de pe pământ este și de pe pământ vorbește. Cel ce vine din cer este deasupra tuturor.

32. Și ce a văzut și auzit, aceea mărturisește, dar mărturia Lui nu o primește nimeni.

33. Cine a primit mărturia Lui, a pecetluit că Dumnezeu este adevărat.

34. Căci pe cine l-a trimis Dumnezeu, vorbește cuvintele lui Dumnezeu, pentrucă Dumnezeu nu dă Duhul cu măsură.

35. Tatăl iubește pe Fiul și toate le-a dat în mâna Lui.

36. Cei ce crede în Fiul are viață veșnică; cine nu ascultă de Fiul, nu va vedea Viața, ci mânia lui Dumnezeu rămâne peste el.

24. Matei 14, 3; Luca 3, 19, sq.

28. Ioan 1, 20, 30.

30. 2 Imp. 3, 1, sq.

31. Ioan 8, 23.

35. Matei 11, 27.

36. 1 Ioan 5, 12.



## 4.

*Vorbirea lui Iisus cu femeia samariteană. Iisus tămăduiește pe feciorul unui slujbaş împărătesc.*

1. Înțelegând Domnul, că Fariseii au auzit că El face și botează mai mulți ucenici decât Ioan,

2. (Măcar că Iisus însuși nu boteza, ci ucenicii Lui),

3. A lăsat Iudeia și s'a dus iarăși în Galileia.

4. Dar trebuia să treacă prin Samaria.

5. Și a venit la un oraș al Samariei numit Sihar, aproape de câmpul pe care Iacov l-a dat lui Iosif, feciorul său;

6. Și fântâna lui Iacov era acolo. Ci Iisus era ostenit de călătorie și așa a șezut lângă fântână. Iar ceasul era aproape șase (amiaza).

7. Atunci, o femeie samariteancă veni să scoată apă. Iisus îi zise: Dă-Mi să beau.

8. Căci ucenicii Lui se

duseseră în cetate, ca să cumpere merinde.

9. Femeia samariteancă îi răspunse: Cum ceri să bei, Tu care ești Iudeu, dela mine, care sunt samariteancă? (Pentru că Iudei nu se îngăduesc cu Samaritenii).

10. Iisus i-a spus aceste vorbe: Dacă cunoșteai darul lui Dumnezeu și Cine este Cel care ți-a zis: Dă-Mi să beau, ai fi cerut dela El și ți-ar fi dat apă vie.

11. Femeia îi grăește: Doamne, nici nu ai cu ce să scoți, iară puțul e adânc. De unde, dar, ai apa cea vie?

12. Nu cumva ești Tu mai mare decât părintele nostru Iacov, care ne-a dat această fântână și a băut și el din ea, și feciorii lui și turmele lui?

13. Iisus i-a răspuns și a zis: Oricine bea din apa aceasta va înseta din nou.

14. Dar cel ce va bea din apa pe care-i voi

4. 1. Ioan 3, 22, 26.

5. Fac. 48, 22; Iisus Navi 24, 32.

9. Lc. 9, 52; Fapt. 10, 28.

10. Ioan 7, 38.

13. Ioan 6, 58.

14. Isaia 48, 21; Ioan 7, 38.

da-o Eu, nu va mai înseta în veac, căci apa pe care-i voi da-o Eu se va face în el izvor de apă izvoritoare întru viața veșnică.

15. Femeia atunci îi spuse: Doamne, dă-mi această apă, ca să nu mai însetez, nici să mai vii aici să scot.

16. Iisus îi poruncește: Mergi și cheamă pe bărbatul tău și vino aici.

17. Dar femeia, răspunzând, a zis: N'am bărbat. Iisus i-a răspuns: Bine ai zis: N'am bărbat,

18. Că cinci bărbați ai avut și acum pe care îl ai nu este bărbatul tău. Aceasta adevărat ai spus.

19. Femeia îi zice lui Iisus: Doamne, văd că Tu ești prooroc.

20. Părinții noștri s'au închinat pe acest munte, iar voi ziceți că în Ierusalim este locul convenit pentru închinare.

21. Ci Iisus îi grăește: Femeie, crede-Mă, că vine ceasul când nici pe mun-

tele acesta, nici în Ierusalim, vă veți închina Tatălui.

22. Voi vă închinați la ce nu știți, noi ne închinăm la ce știm, pentru că mântuirea este dela Iudei.

23. Dar vine ceasul și acum este, când adevărații închinători se vor închina Tatălui în duh și în adevăr, căci și Tatăl voiește astfel de închinători.

24. Duh este Dumnezeu și cei ce I se închină, cade-se să I se închine în duh și în adevăr.

25. Femeia rostește către El: Știm că vine Mesia — care se zice Hristos —; când va veni Acela, ne va spune nouă toate.

26. Iisus îi răspunde: Eu sunt, cel ce vorbesc cu tine.

27. Dar atunci sosiră ucenicii Lui. Și se mirau că vorbea cu o femeie (samariteancă). Însă nimeni n'a întrebat: Ce

19. Ioan 6, 14; 9, 17.

20. A doua Lege 12, 5; 3 Imp. 8, 29 și 9, 3.

22. 4 Imp. 17, 29; Iez. 2, 3; Luca 24, 47.

24. 2 Cor. 3, 17.

26. Ioan 8, 25; 9, 37.

vești? Sau: Ce grăești cu ea?

28. Atunci femeia și-a lăsat găleata, s'a dus în cetate și a zis oamenilor:

29. Veniți de vedeți un om, care mi-a spus toate câte am făcut. Nu cumva acesta e Mesia?

30. Și au ieșit din cetate și veneau către El.

31. Intre aceasta, ucenicii Lui îl rugau, zicând: Rabi, mănâncă.

32. El atunci le-a grăit: Am de mâncat o mâncare, pe care voi nu o știți.

33. Ci ucenicii se întrebau între ei: Adusu-i-a oare cineva să mănânce?

34. Iisus rostește către ei: Mâncarea Mea este: să fac voia Celui ce M'a trimis pe Mine și să săvârșesc lucrul Lui.

35. Nu ziceți voi, că mai sunt patru luni și vine secerișul? Eu vă zic: iată, ridicați ochii voștri și priviți câmpiile,

că sunt albe pentru seceriș.

36. Iar cel ce seceră primește plată și adună roadă întru viața de veci, ca să se bucure împreună și cel ce seamănă și cel ce seceră.

37. Căci aici se adevărește cuvântul: că unul este sămănătorul și altul secerătorul.

38. Eu v'am trimis să secerăți ce n'ați muncit voi; alții au muncit și voi ați intrat în munca lor.

39. Și mulți dintre Samaritenii din acel oraș au crezut într'insul, pentru cuvântul femeii, care mărturisea: Mi-a spus toate câte am făcut.

40. Deci, după ce au venit la El Samaritenii, L-au rugat ca să rămâie la ei. Și a rămas acolo două zile.

41. Și mult mai mulți au crezut pentru cuvântul Lui.

42. Iar femeii îi ziceau: Credem nu numai

34. Ioan 5, 30; 17, 4.

35. Matei 9, 37.

42. Ioan 17, 18.

din pricina vorbelor tale, dar fiindcă noi înșine am auzit și știm că Acesta este cu adevărat Hristos, Mântuitorul lumii.

43. Și după cele două zile, a ieșit de acolo (și s'a dus) în Galileia.

44. Ci Iisus însuși mărturisise, că un prooroc nu e cinstit în țara lui.

45. Deci, când a venit în Galileia, L-au primit Galileenii, cei ce văzuseră toate câte făcuse în Ierusalim, la praznic; căci și ei veniseră la praznic;

46. Apoi iarăși s'a dus în C a n a Galileei, unde făcuse apa, vin. Și era un dregător împărătesc, al cărui fiu era bolnav, în Capernaum.

47. Acesta, auzind că Iisus a venit din Iudeia în Galileia, a mers la El și L-a rugat să se poaie și să tămăduiască pe fiul lui, căci era (bolnav) pe moarte.

48. Atunci Iisus i-a zis: Dacă nu vedeți semne și minuni, nu credeți.

49. Omul împărătesc I-a răspuns: Doamne, poaie-Te, până a nu muri copilul meu.

50. Iisus rostește către el: Du-te, feciorul tău trăiește. Și omul a crezut în cuvântul pe care i l-a zis Iisus și s'a dus.

51. Iar pe când el venea de vale, robii lui i-au ieșit înainte și i-au vestit că feciorul lui trăiește.

52. Atunci a întrebat pe robi de ceasul întru care i-a fost mai bine. Iar ei i-au spus: Eri, la al șaptelea ceas (unu d. a.), frigurile l-au lăsat.

53. Deci tatăl cunoscuse, că la ceasul acela a fost, întru care Iisus a rostit către el: Copilul tău trăiește. Și a crezut el și casa lui întreagă.

54. Acest al doilea semn, Iisus l-a făcut, iarăși, când a venit din Iudeia în Galileia.

44. Matei 13, 57; Marcu 6, 4; Luca 4, 24.

46. Ioan 2, 1.

48. I Cor. 1, 22.

5.

*Vindecarea slăbănogului dela scaldătoarea Vitesda. Iisus vorbește despre Sine, cel ce judecă lumea și pe morți îi înviază.*

1. După acestea, era o sărbătoare a Iudeilor și Iisus s'a suit la Ierusalim.

2. Iar în Ierusalim, lângă Poarta Oilor, era o scaldătoare, care se numește pe evreește Vitesda și are cinci pridvoare.

3. În aceste pridvoare zăceau mulțime de bolnavi, de orbi, de ologi, de uscați, așteptând mișcarea apei.

4. Căci un inger se pogora, la vreme, în scaldătoare, și turbura apa și cine intra întâi, după turburarea apei, se făcea sănătos, ori de ce boală era ținut.

5. Și era acolo un om, care era bolnav de treizeci și opt de ani.

6. Iisus, văzându-l pe

acesta zăcând și știind că este așa încă de multă vreme, i-a grăit: Vrei să te faci sănătos?

7. Răspuns-a lui bolnavul: Doamne, nu am pe nimeni ca să mă bage în scaldătoare, când se turbură apa; că până când vin eu, altul se pogoră înaintea mea.

8. Iisus i-a poruncit: Scoală-te, ia-ți patul tău și umblă.

9. Iar omul s'a făcut sănătos în clipa aceea și a luat patul și umbla. Ci în ziua aceea era Sâmbătă.

10. Deci, ziceau Iudeii către cel vindecat: Este zi de Sâmbătă și nu-ți este iertat să iei patul.

11. El le-a răspuns: Cel ce m'a făcut sănătos, Acela mi-a zis, ia-ți patul tău și umblă.

12. Ei l-au întrebat: Cine este omul care ți-a zis: Ia-ți patul tău și umblă?

13. Dar cel tămăduit nu știa cine este, căci

1. Eșire 23, 17; Lev. 28, 5.

2. Neem. 3, 1.

9. Ioan 9, 14.

10. Eșire 20, 10.

Iisus se dăduse la o parte din mulțimea care era în acel loc.

14. După acestea, Iisus l-a aflat în templu și i-a zis: Iată că te-ai făcut sănătos. De acum nu mai păcătuiești, ca să nu îți se întâmple și mai rău.

15. Atunci omul s'a dus și a spus Iudeilor, că cel ce l-a făcut sănătos este Iisus.

16. Pentru aceasta, Iudeii prigoneau pe Iisus și căutau să-L omoare, că făcea acestea în zi de Sâmbătă.

17. Dar Iisus le-a răspuns: Tatăl Meu până acum lucrează; lucrez și Eu.

18. Deci pentru acest cuvânt, că u t a u și mai mult Iudeii să-l omoare, că nu numai deslega Sâmbăta, dar și pe Dumnezeu îl numea Tatăl Său, făcându-se pe Sine la fel cu Dumnezeu.

19. Ci Iisus a răspuns și le-a zis: Amin, amin grăesc vouă, Fiul nu

poate să facă nimic dela Sine, de nu va vedea pe Tatăl făcând; căci cele ce Tatăl le face, acestea și Fiul le face întocmai;

20. Pentrucă Tatăl iubeste pe Fiul și-I arată toate câte face El și lucruri mai mari decât acestea va arăta Lui, ca voi să vă mirați.

21. Căci după cum Tatăl scoală pe cei morți și le dă viață, tot așa și Fiul dă viață celor ce voiesc.

22. Tatăl nu judecă pe nimeni, ci judecata toată a dat-o Fiului,

23. Ca toți să cinstească pe Fiul, precum cinstească pe Tatăl. Cine nu cinstește pe Fiul, nu cinstește pe Tatăl, care L-a trimis.

24. Amin, amin grăesc vouă: cine ascultă cuvântul Meu și crede în Cel ce M'a trimis pe Mine, are viață veșnică. și la judecată nu vine, ci s'a mutat din moarte la viață.

14. A doua Lege 18, 15.

15. Ioan 9, 11.

16. Mt. 14, 22; Mc. 6, 45

22. Matei 11, 27; Fapte 17, 31.

23. 1 Ioan 2, 23.

24. Ioan 6, 40, 47 și 8, 51

25. Amin, amin grăesc vouă, că vine ceasul și acum este, când morții vor auzi glasul Fiului lui Dumnezeu și cari vor auzi, vor învia.

26. Căci precum Tatăl are viață întru Sine, așa I-a dat și Fiului să aibă viață întru Sine;

27. Și I-a dat putere să facă judecată, pentru că este Fiul Omului.

28. Nu vă mirați de aceasta; că vine ceasul când toți cei din morminte vor auzi glasul Lui,

29. Și vor ieși — cei ce au făcut cele bune spre învierea vieții, iar cei ce au făcut cele rele spre învierea osândei.

30. Eu nu pot să fac dela Mine nimic; precum aud, judec; dar judecata Mea este dreaptă, pentru că nu caut voia Mea, ci voia Tatălui, care M'a trimis.

31. De mărturisesc Eu pentru Mine, mărturia Mea nu este adevărată.

32. Altul este Cel ce

mărturisește pentru Mine; și știu că adevărată este mărturia, pe care o mărturisește pentru Mine.

33. Voi ați trimis la Ioan și el a dat mărturie adevărului.

34. Dar Eu nu dela om iau mărturie, ci vă spun acestea, ca să vă mântuiți.

35. Ioan era făclia, care arde și luminează, și voi ați fost voioși să vă veseliți un timp întru lumina lui.

36. Iar Eu am mărturie mai mare decât a lui Ioan; căci lucrurile pe care Mi le-a dat Tatăl ca să le săvârșesc, lucrurile acestea pe care le fac Eu, mărturisesc pentru Mine că Tatăl M'a trimis.

37. Și Tatăl, care M'a trimis, Acela mărturisit-a pentru Mine. Nici glasul Lui nu l-ați auzit vreodată, nici fața Lui n'ați văzut-o;

38. Și cuvântul Lui

25. Ioan 11, 43.

29. Ioan 6. 40; Mt. 25, 46.

32. Matei 3, 17.

33. Ioan 1, 19.

34. Ioan 7, 31 și 10, 25

37. Lev. 23, 26.

nu-l aveți sălășluit în voi, fiindcă voi nu credeți în Cel pe care Tatăl L-a trimis.

39. Voi cercetați Scripturile, căci socotiți că în ele aveți viață veșnică. Și tocmai ele sunt, care mărturisesc despre Mine.

40. Și nu voiți să veniți la Mine, ca să aveți viață!

41. Slavă dela oameni nu primesc;

42. Dar v'am cunoscut, că n'aveți întru voi dragostea lui Dumnezeu.

43. Eu am venit în numele Tatălui Meu, și voi nu Mă primiți; dar să vină altul întru numele său, pe acela îl veți primi.

44. Cum puteți voi să credeți, când primiți mărire unul dela altul, și mărirea care vine dela Unul Dumnezeu, n'o căutați?

45. Să nu gândiți, că Eu vă voiu învinui la Tatăl: are cine să vă învinuiască — Moise, în

care voi v'ați pus nădejdea.

46. Că dacă ați fi crezut pe Moise, M'ați crede și pe Mine, căci el despre Mine a scris:

47. Iar dacă în scri-sele lui nu credeți, în cuvintele Mele cum veți crede?

## 6.

*Săturarea celor cinci mii de oameni. Iisus umblă pe mare. Pâinea care se pogoară din cer. Mărturisirea lui Petru.*

1. În urma acestora, Iisus s'a dus dincolo de marea Galileei, adică de marea Tiberiadei.

2. Iar după El a mers norod mult, pentrucă vedea minunile pe care le făcea cu cei bolnavi.

3. Și Iisus s'a suit în munte și acolo a șezut cu ucenicii Săi.

4. Ci Paștele, praznicul Iudeilor, era aproape.

5. Și ridicându-și Iisus

39. Is. 34, 16; 1 Tim. 4, 13.

44. Ioan 12, 43.

45. A doua Lege 18, 15.

46. Fac. 3, 15 și 22, 18 și 49, 10; Ps. 39, 9.

6. 4. Lev. 23, 5.

5. Matei 14, 15; Marcu 6, 34; Luca 9, 10.



ochii și văzând că mult norod vine la El, a rostit către Filip: De unde vom cumpăra pâine, ca să mănânce aceștia?

6. (Dar aceasta o zicea ca să-l încerce, că El știa ce avea să facă).

7. Ci Filip îi răspunde: De două sute de dinari (să avem) pâine, și nu le ajunge, ca să ia fiecare câte puțin.

8. Unul dintre ucenicii lui Iisus, Andrei, fratele lui Simon Petru, îi spune:

9. Este aici un băiat, care are cinci pâini de orz și doi pești. Dar ce sunt acestea la atâția inși?

10. Poruncit-a Iisus: Puneți-i pe oameni să stea jos. Iar în locul acela era multă iarbă. Deci, oamenii au șezut (pe iarbă), în număr ca la cinci mii.

11. Atunci Iisus a luat pâinile și, mulțumind, a dat ucenicilor, iar ucenicii celor ce ședeau; așij-

derea și din pești, cât au voit.

12. Iar după ce s'au săturat, a zis ucenicilor Săi: Strângeți fărâmiturile ce au rămas, ca nimic să nu se piardă.

13. Deci au strâns și au umplut douăsprezece coșuri de fărâmituri, rămase dela cei ce au mâncat din cele cinci pâini de orz.

14. Iar norodul, văzând minunea pe care a făcut-o, zicea: Acesta este într'adevăr Proorocul, Carele va să vie în lume.

15. Iisus, însă, cunoscând că vor să vină și să-L ia, cu sila, ca să-L ridice împărat, s'a dus iarăși în munte, El singur.

16. Când s'a făcut seară, ucenicii Lui s'au pogorit la mare,

17. Și intrând în corabie, mergeau spre Capernaum, dincolo de mare. Și i-a apucat întunericul. Dar Iisus, până atunci, nu venise la ei.

10. Marcu 6, 39.

14. A doua Lege 18, 15, 18.

17. Mt. 14, 22; Mc. 6, 45.

18. Ci marea era în-  
tăritată, fiindcă (peste  
ea) sufla un vânt puter-  
nic.

19. După ce au vâslit  
ca la douăzeci și cinci  
sau treizeci de stadii (5-  
6 Km.), zăresc pe Iisus,  
umblând pe apă și apro-  
piindu-se de corabie. A-  
tunci s'au înfricoșat.

20. Dar El le-a grăit:  
Eu sunt; nu vă temeți!

21. Deci, voiau ca  
să-L ia în corabie, însă  
îndată corabia a sosit la  
țărmlu la care se duceau.

22. A doua zi, mulți-  
mea, care rămăsese de  
cealaltă parte a mării, își  
dădu seama că altă co-  
rabie nu fusese acolo, fă-  
ră numai una, și că Iisus  
nu intrase în ea, împreu-  
nă cu ucenicii Lui, ci ple-  
caseră numai ucenicii.

23. (Dar alte bărci de-  
la Tiberiada veniră în a-  
propiere de locul unde ei  
mâncaseră pâinea, după  
ce Domnul mulțumise).

24. Deci, văzând cei  
din mulțime că Iisus nu  
este acolo, cum nici u-  
cenicii Lui, au intrat și

ei în bărci și au venit la  
Capernaum, căutându-L  
pe Iisus.

25. Și dacă L-au aflat  
pe țărmlu celălalt, L-au  
întrebat: Rabi, când ai  
ajuns aici?

26. Iisus le-a răspuns  
și a zis: Amin, amin gră-  
iesc vouă; Mă căutați nu  
pentru că ați văzut mi-  
nuni, ci pentru că ați  
mâncat din pâini și v'ați  
săturat.

27. Agonișiți-vă nu  
mâncarea cea pieritoare,  
dar mâncarea ce rămâne  
spre viața veșnică și pe  
care vă va da-o Fiul O-  
mului, căci pe El L-a  
pecetluit Tatăl, adică  
Dumnezeu.

28. Ei atunci i-au zis:  
Ce să facem, ca să să-  
vârșim lucrurile lui Dum-  
nezeu?

29. Iisus, răspunzând,  
a rostit către ei: Acesta  
este lucrul lui Dumnezeu,  
ca să credeți în Acela,  
pe care L-a trimis.

30. Ei, însă, i-au răs-  
puns: Dar ce minune faci  
Tu, ca să vedem și să

27. Ioan 3, 16 și 4.

14. Matei 6, 33.

credem în Tine? Ce lucrezi?

31. Părinții noștri au mâncat manna în pustie, precum este scris: Pâine din cer datu-le-a lor ca să mănânce.

32. Dar Iisus le-a spus: Amin, amin grăesc vouă, nu Moise v'a dat pâinea cea din cer; ci Tatăl Meu vă va da, din cer, pâinea cea adevărată.

33. Căci pâinea lui Dumnezeu este aceea, care se pogoară din cer și dă viață lumii.

34. Deci, au zis către El: Doamne, pururea dă-ne nouă această pâine.

35. Atunci Iisus a rostit către ei: Eu sunt pâinea vieții; cine vine la Mine nu va flămânzi și cine crede în Mine niciodată nu va înseta.

36. Dar am spus vouă, că M'ați și văzut și (tot) nu credeți.

37. Tot ce-Mi dă Tatăl, la Mine vine; și pe cel ce vine la Mine, nu-l voiu da afară;

38. Pentrucă m'am pogorît din cer, nu ca să fac voia Mea, ci voia Celui ce M'a trimis pe Mine.

39. Iar voia Celui ce M'a trimis pe Mine, aceasta este, ca din toți pe cari Mi i-a dat Mie, să nu pierd pe nici unul, ci să-i înviez pe ei în ziua cea de apoi.

40. Că aceasta este voia Tatălui Meu, ca oricine vede pe Fiul și crede în El să aibă viață veșnică și Eu să-l înviez în ziua cea de apoi.

41. Dar Iudeii cărteau împotriva Lui, că zisese: Eu sunt pâinea ce s'a pogorît din cer.

42. Și ziceau: Au nu este Acesta Iisus, Fiul lui Iosif, și nu știm noi pe tatăl Său și pe muma Sa? Atunci cum spune El: M'am pogorît din cer?

43. Ci Iisus a răspuns și le-a vorbit: Nu cărtiți între voi.

44. Nimeni nu poate

31. Eșire 16, 4 și 15; Ps. 77, 24.

37. Ioan 17, 6, 9.

38. Ioan 4, 34; Mc. 14, 36.

42. Luca 4, 22.

să vie la Mine, de nu-l va trage Tatăl, carele M'a trimis, (iar Eu învia-l-voiu în ziua cea de apoi).

45. Este scris în prooroci: Și vor fi toți învățați de Dumnezeu. Deci, oricine a auzit și a învățat dela Tatăl, la Mine vine.

46. Nu doar că pe Tatăl L-a văzut cineva, fără numai Cel ce este dela Dumnezeu; Acesta L-a văzut pe Tatăl.

47. Amin, amin grăesc vouă: Cel ce crede în Mine are viață veșnică.

48. Eu sunt pâinea vieții.

49. Părinții voștri au mâncat manna în pustie, dar au murit.

50. Pâinea ce se pogoră din cer este aceea, din care, dacă mănâncă cineva, nu mai moare.

51. Eu sunt pâinea cea vie, care s'a pogorit din cer. Cine mănâncă din pâinea aceasta, viu va fi în veci. Iar pâinea pe

care Eu o voiu da, este trupul Meu, (pe care da-l-voiu) pentru viața lumii.

52. Deci, Iudeii se certau între ei și ziceau: Cum poate Acesta să ne dea trupul Lui ca să-l mâncăm?

53. Dar Iisus le-a zis: Amin, amin grăesc vouă, de nu veți mânca trupul Fiului Omului și nu veți bea sângele Lui, nu veți avea viață întru voi.

54. Cei ce mănâncă trupul Meu și bea sângele Meu, are viață veșnică și Eu îl voiu învia în ziua cea de apoi.

55. Căci trupul Meu este adevărată mâncare și sângele Meu, adevărată băutură.

56. Cei ce mănâncă trupul Meu și bea sângele Meu rămâne întru Mine și Eu întru el.

57. Precum Tatăl cel viu M'a trimis pe Mine și Eu viez prin Tatăl, așa și cel ce Mă mănâncă va fi prin Mine viu.

58. Aceasta este pâi-

45. Is. 54, 13; Ier. 31, 34.

46. Matei 11, 27.

49. Ioan 6, 31.

53. Matei 26, 26, 28.

56. Ioan 15, 4; I Ioan 3, 24; I Cor. 11, 20.

nea care s'a pogorit din cer, nu ca manna pe care au mâncat-o părinții voștri și au murit. Cine mărâncă această pâine va fi viu deapaururi.

59. Acestea le-a vorbit pe când învăța în sinagoga din Capernaum.

60. Inșă mulți din ucenicii Lui au zis: Greu este cuvântul acesta! Cine poate să-l asculte?

61. Ci Iisus știind, în cugetul Său, că ucenicii Lui cârtesc pentru aceasta, le-a grăit: Aceasta vă smintește?

62. Dar când veți vedea pe Fiul Omului suindu-se acolo unde era mai înainte?

63. Duhul este carele dă viață; trupul nu folosește nimic. Cuvintele pe care vi le-am spus sunt duh și sunt viață.

64. Ci sunt unii dintre voi cari nu cred. Pentru-că Iisus știa dela început cine sunt cei ce nu credeau și cine este acel ce avea să-L vândă.

65. De aceea zicea: V'am spus vouă, că nimeni nu poate să vie la Mine, dacă nu îi este dat dela Tatăl.

66. Și de atunci, mulți dintre ucenicii Săi s'au dat înapoi și nu mai umblau cu El.

67. Deci, a întrebat Iisus pe cei doisprezece: Nu vreți și voi să vă duceți?

68. Simon Petru I-a răspuns: Doamne, la cine ne vom duce? Tu ai cuvintele vieții celei veșnice.

69. Și noi am crezut și am cunoscut că Tu ești Sfântul lui Dumnezeu.

70. Iisus răspuns-a lor: Oare nu v'am ales Eu pe voi, doisprezece? Și unul dintre voi este diavol!

71. Iar El zicea de Iuda al lui Simon Iscarioteanul, căci acesta avea să-L vândă, deși era unul din cei doisprezece.

62. Ioan 3, 13; Marcu 16, 19; Efes, 4, 8.

68. 2 Cor. 3, 6.

69. Ioan 11, 27; Mt. 16, 16.

70. Ioan 15, 16; Lc. 6, 13.

7.

*Iisus învață în templu, la sărbătoarea Corturilor.*

1. După acestea, Iisus umbla prin Galileia. Căci nu voia să umble prin Iudeia, deoarece Iudeii căutau să-L ucidă.

2. Și era aproape sărbătoarea Iudeilor: Infi-gerea Corturilor.

3. Atunci frații Lui I-au zis: Treci de aici și du-Te în Iudeia, pentru ca și ucenicii Tăi să vadă lucrurile pe care Tu le faci.

4. Că nimeni nu lucrează într'ascuns, când voește să se facă cunoscut. Dacă faci acestea, arată-Te pe Tine lumii.

5. Pentrucă nici frații Lui nu credeau într'insul.

6. Iisus le răspunde: Timpul Meu n'a sosit încă; dar timpul vostru este gata pururea.

7. Pe voi lumea nu poate să vă urască, dar pe Mine Mă urăște, pentrucă Eu îi spun în față

că lucrurile ei sunt rele.

8. Voi duceți-vă la praznic. Eu nu Mă duc la praznicul acesta, căci timpul Meu nu s'a împlinit încă.

9. Spunându-le acestea, a rămas în Galileia.

10. Dar după ce frații Săi s'au dus la sărbătoare, atunci s'a dus și El, dar nu în văzul tuturor, ci cam pe ascuns.

11. În praznic, Iudeii îl căutau și ziceau: Unde este El?

12. Și în privința Lui era în mulțime turburare mare, fiindcă unii spuneau: Este bun. Iar alții răspundeau: Nu e așa; ci amăgește norodul.

13. Totuși, de frica Iudeilor, nimeni nu vorbea de El pe față.

14. Când a fost praznicul la jumătate, Iisus s'a suit în templu și a început să învețe.

15. Ci Iudeii se mirau și se întrebau: Cum știe carte Acesta, fără să fi învățat?

7. 1. Ioan 5, 18 și 6, 1.  
2. Lev. 23, 34.

3. Matei 12, 40.  
15. Mt. 13, 54; Mc. 6, 3.

16. Atunci Iisus le-a răspuns și a vorbit: Invățătura Mea nu este a Mea, ci a Celui ce M'a trimis pe Mine.

17. De vrea cineva să facă voia Lui, va cunoaște despre această învățătură dacă este dela Dumnezeu sau dacă Eu o rostesc dela Mine.

18. Cine vorbește dela el, își caută mărirea sa. Cine însă caută mărirea celui ce l-a trimis pe el, acela este adevărat și în el nu este nedreptate.

19. Oare nu Moise v'a dat legea? Și nimeni dintre voi nu ține legea. De ce căutați să Mă omoriți?

20. Ci norodul îi răspunse: Ai demon. Cine caută să Te omoare?

21. Iisus a luat cuvântul și le-a zis: Un lucru am făcut și toți vă mirați de el.

22. Moise v'a dat vouă tăierea împrejur (nu că este dela Moise, ci dela părinți), și în zi de Sâmb-

bătă tăiați împrejur pe om.

23. Dacă omul primește tăierea împrejur în zi de Sâmbătă, ca să nu se strice legea lui Moise, pe Mine (de ce) vă mâniați că am făcut sănătos un om întreg, în zi de Sâmbătă?

24. Nu judecați după infățișare, ci judecați după dreapta judecată.

25. Dar unii din Ierusalimiteni ziceau: Nu este oare Acesta pe care vor să-L omoare?

26. Și iată că vorbește pe față și ei nu-I zic nimic. Nu cumva căpeteniile au cunoscut cu adevărat, că Acesta e Hristos?

27. Ci pe Acesta îl știm de unde este. Inșă Hristos, când vine, nimeni nu știe de unde este.

28. Atunci Iisus, care învăța în templu, a ridicat glasul și a zis: Mă știți pe Mine și știți de unde sunt? Eu n'am ve-

16. Ioan 14, 24.

19. Eș. 24, 3; Fapt. 7, 53.

20. Ioan 8, 48, 52.

22. Lev. 12, 3.

24. A doua Lege 1, 18.

25. Ioan 5, 18.

28. Ioan 8, 14.

nit dela Mine. Dar adevărat este Cel ce M'a trimis pe Mine și pe care voi nu-L știți.

29. Eu, însă, îl știu, căci dela El sunt și El M'a trimis pe Mine.

30. Atunci au vrut să-L prindă, dar nimeni n'a pus mâna pe El, pentru că nu venise încă ceasul Lui.

31. Dar mulți din norod au crezut într'insul, și ziceau: Mesia, când va veni, săvârși-va El minuni mai multe, decât săvârșește Acesta?

32. Aceste glasuri ale norodului, pentru Iisus, au ajuns la urechile Fariseilor. Atunci mai marii preoților și Fariseii au trimis servitorii (templului) ca să-L prindă.

33. Dar Iisus le-a zis: Puțin timp mai sunt cu voi și Mă duc la Cel ce M'a trimis.

34. Căuta-Mă-veți și nu Mă veți afla; și unde sunt Eu, voi nu puteți să veniți.

35. Deci au zis Iudeii, unii către alții: Unde are să se ducă El, ca noi să nu-L aflăm? Se va duce, oare, la cei risipiți printre Elini și va învăța pe Elini?

36. Ce însemnează acest cuvânt care l-a zis: Căuta-Mă-veți și nu Mă veți afla și unde sunt Eu, voi nu puteți să veniți?

37. Iar în ziua cea din urmă — ziua cea mare a praznicului — Iisus a stat între ei, și cu glas puternic a rostit: Cui îi este sete, să vie și să bea.

38. Cela ce crede în Mine: râuri de apă vie — precum a zis Scriptura — vor curge din pântecelul lui.

39. Iar aceasta a fost zis-o despre Duhul pe care aveau să-l primească acei ce cred într'insul. Căci până atunci, Duhul nu fusese (dat), pentru că Iisus nu fusese încă preamărit.

30. Ioan 8, 20; Lc. 22, 54.

33. Ioan 13, 33.

37. Lev. 23, 36.

38. Is. 44, 3; Zah. 14, 8; Ioan 2, 28.



40. Deci (mulți) din norod auzind cuvintele acestea, ziceau: Cu adevărat, Acesta este Proorocul.

41. Iar alții ziceau: Acesta este Hristos. Alții însă, întâmpinau: Oare din Galileia va să vie Hristos?

42. N'a zis oare Scriptura, că Hristos va să vie din sămânța lui David și din Betleem, orașul lui David?

43. Și astfel, în norod s'a făcut pentru El desbinare.

44. Și unii dintre ei voiau să-L prindă, dar nimeni n'a pus mâna pe El.

45. Deci servitorii templului au venit înapoi la mai marii preoților și la Farisei. Aceștia i-au întrebat: Dece nu L-ați adus (aici)?

46. Dar servitorii au răspuns: Niciodată n'a vorbit vreun om așa cum vorbește Omul Acesta.

47. Atunci Fariseii

le-au zis: Nu cumva ați căzut și voi în amăgire?

48. Nu cumva crezut-a în El cineva dintre frunțași sau dintre Farisei?

49. Dar gloata aceasta, care nu cunoaște Legea, este blestemată!

50. Nicodim, cel ce venise noaptea la Iisus, și era unul din rândul lor, le-a grăit:

51. Osândește, oare, Legea noastră pe un om, până când nu-l ascultă și nu știe mai întâi ce a făcut?

52. Dar ei au răspuns și i-au zis: Nu cumva și tu ești din Galileia? Cercetează și vezi, că din Galileia nu se ridică prooroc.

53. Și s'a dus fiecare la casa sa.

## 8.

*Femeia păcătoasă. Iisus este lumina lumii. Cuvânt împotriva necredinței Iudeilor.*

1. Iar Iisus s'a dus la Muntele Măslinilor.

42. Ps. 131, 11; Mih. 5, 1; Matei 2, 5.

46. Matei 7, 28.

51. A doua Lege 1, 17 și 19, 15.

2. Și disdedimineață iarăși a venit în templu. Și tot norodul venea la El și El, șezând, îi învăța.

3. Dar Fariseii și Cărturarii aduseră pe o femeie, prinsă în preacurvie, și punând-o la mijloc,

4. Grăiră către Iisus: Învățătorule, această femeie a fost prinsă asupra faptului de preacurvie.

5. Moise ne-a poruncit în Lege, ca pe unele ca acestea să le omorăm cu pietre. Dară Tu ce zici?

6. Aceasta o ziceau ca să-L ispitească și ca să aibă ce cleveți împotriva Lui. Ci Iisus s'a aplecat jos și scria cu degetul pe pământ.

7. Ei, însă, stăruiau cu întrebarea lor. Atunci El s'a ridicat și le-a zis: Cine dintre voi este fără păcat, să arunce cel dinții piatra asupra ei.

8. Și din nou s'a aple-

cat jos și scria pe pământ.

9. Când au auzit aceasta, muștrați de cuget, au ieșit unul câte unul, începând dela cei mai bătrâni și până la cei din urmă, și a rămas Iisus singur și femeia, stând în mijloc.

10. Ridicându-se Iisus și nevăzând pe nimeni, fără numai pe femeie, a întrebat-o: Femeie, unde sunt pârâșii tăi? Nu te-a osândit niciunul?

11. Ea răspunse: Niciunul, Doamne. Iisus atunci i-a zis: Nu te osândesc nici Eu. Du-te; de-acum să nu mai păcătuești.

12. Iisus a luat cuvântul iarăși și le-a vorbit: Eu sunt lumina lumii; cel ce vine după Mine nu va umbla în întuneric, ci va avea lumina vieții.

13. Dar Fariseii I-au răspuns: Tu îți dai singur mărturie; mărturia Ta nu este adevărată.

14. Iisus a întâmpinat și le-a grăit: Cu toate că

8. 5. Lev 20, 10; A doua Lege 20, 20-24.

7. Rom. 2, 1.

9. Rom. 2, 22.

12. Ioan 1, 5, 9; Is. 49, 6

mărturisesc despre Mine insumi, mărturia Mea este adevărată, fiindcă știu de unde am venit și unde Mă duc. Voi nu știți de unde vin, nici unde Mă duc.

15. Voi judecați după trup; Eu nu judec pe nimeni.

16. Și dacă și Eu judec, judecata Mea este adevărată, pentru că nu sunt singur, ci Eu și Tatăl, Carele M'a trimis pe Mine.

17. Iar în Legea voastră este scris, că mărturia a doi oameni este adevărată.

18. Eu sunt cel ce mărturisesc pentru Mine și mai mărturisește pentru Mine Cel ce M'a trimis pe Mine, Tatăl.

19. Ci ei L-au întrebau: Unde este Tatăl Tău? Răspuns-a Iisus: Nu Mă știți nici pe Mine, nici pe Tatăl Meu; dacă M'ați ști pe Mine, ați ști și pe Tatăl Meu.

20. Cuvintele acestea

le-a grăit Iisus la visterie, pe când învăța în templu; și nimeni nu L-a prins, că încă nu venise ceasul Lui.

21. Apoi din nou a început să le vorbească: Eu Mă duc și Mă veți căuta și veți muri în păcatul vostru. Unde Mă duc Eu, voi nu puteți să veniți.

22. Deci, ziceau Iudeii: Nu cumva își va ridica singur viața? Că zice: unde Mă duc Eu, voi nu puteți să veniți.

23. Iisus le-a grăit: voi sunteți din cele de jos; Eu sunt din cele de sus. Voi sunteți din lumea aceasta; Eu nu sunt din lumea aceasta.

24. Drept aceea, v'am spus vouă că veți muri în păcatele voastre. Căci dacă nu credeți că Eu sunt, în păcatele voastre veți muri.

25. L-au întrebau atunci pe El: Cine ești Tu? Iisus rostit-a către

16. Ioan 16, 32.

17. A doua Lege 17, 6; Matei 18, 16.

20. Ioan 7, 30; Lc. 22, 53.

21. Ioan 13, 33.

23. Ioan 3, 31; I Ioan 4, 5.

24. Marcu 16, 16, 25.

ei: Ceea ce vă spun dela început.

26. Multe am de zis și de judecat despre voi. Dar Cel ce M'a trimis pe Mine, adevărat este, și cele ce am auzit dela El, Eu acestea le grăiesc în lume.

27. Însă ei n'au înțeles că le vorbea de Tatăl.

28. Deci Iisus le-a spus: Când veți înălța pe Fiul Omului, atunci veți cunoaște cine sunt Eu și că dela Mine insumi nu fac nimic, ci precum M'a învățat Tatăl, așa vorbesc.

29. Iar Cel ce M'a trimis este cu Mine; nu M'a lăsat singur, fiindcă Eu fac pururea cele plăcute Lui.

30. Din aceste vorbe ale Lui, mulți au crezut în El.

31. Iisus a zis către Iudeii cari crezuseră în El: De rămâneți în cuvântul Meu, sunteți cu adevărat ucenicii Mei;

32. Și veți cunoaște

adevărul, iar adevărul vă va face liberi.

33. Ei, însă, I-au răspuns: Noi suntem sămânța lui Avraam și niciodată, nimănui n'am fost robi; cum zici Tu că: veți fi liberi?

34. Iisus atunci a rostit către ei: Amin, amin grăiesc vouă: oricine săvârșește păcatul, rob este păcatului.

35. Iar robul nu rămâne în casă deapururi: Fiul, însă, rămâne deapururi.

36. Așa dar, dacă Fiul vă va face liberi, liberi veți fi într'adevăr.

37. Știu că sunteți sămânța lui Avraam, dar căutați să Mă omorîți, pentrucă cuvântul Meu nu încapă în (inimile) voastre.

38. Eu vorbesc ceea ce am văzut la Tatăl Meu, iar voi faceți ceea ce ați auzit dela tatăl (vostru).

39. Ei au răspuns și I-au zis: Avraam este

28. Ioan 3, 14.

31. Ioan 15, 10, 14.

34. Rom. 6, 16: II Petr. 2, 19; I Ioan 2, 8.

35. Fac. 21, 10.

36. I Cor. 7, 22; Gal. 5, 1.

39. Matei 3, 9.

Tatăl nostru. Iisus a întâmpinat: Dacă ați fi fiii lui Avraam, ați face faptele lui Avraam.

40. Dar voi acum căutați să Mă ucideți, pe Mine care v'am vorbit adevărul, așa cum l-am auzit dela Dumnezeu. Avraam n'a făcut aceasta.

41. Voi faceți faptele tatălui vostru. Zis-au Lui: Nu ne-am născut din curvie. Un tată avem, pe Dumnezeu.

42. Răspuns-a lor Iisus: Dacă Dumnezeu ar fi Tatăl vostru, M'ați iubi (și) pe Mine, căci dela Dumnezeu am ieșit și sunt venit. Pentrucă, n'am venit dela Mine, ci Dumnezeu M'a trimis.

43. Dece nu înțelegeți graiul Meu? Fiindcă nu puteți să auziți cuvântul Meu.

44. Voi aveți pe Diavol de tată și țineți să faceți poftele tatălui vostru. El, dela început, a fost omoritor de oameni și cu adevărul nu stă la-

olaltă, pentrucă nu este adevăr într'insul. Când spune minciuna, grăiește dintru ale sale, căci este mincinos și părintele minciunii.

45. Dar pe Mine, fiindcă spun adevărul, nu Mă credeți.

46. Cine dintre voi poate să Mă dovedească de păcat? Dacă spun adevărul, dece nu Mă credeți?

47. Cine este dela Dumnezeu, ascultă de vorbele lui Dumnezeu; voi pentru aceea nu ascultați, pentrucă nu sunteți dela Dumnezeu.

48. Atunci au răspuns Iudeii și I-au zis: Nu zicem noi, oare, bine, că Tu ești Samaritean și ai demon?

49. Ci Iisus a rostit: Nu am demon, dar cinstesc pe Tatăl Meu, pe când voi Mă necinstiți pe Mine.

50. Ci Eu nu mă îngrijesc de slava Mea. Are

44. Ioan 3, 8.

46. Is. 53, 9; 2 Cor. 5, 21;  
I Ioan 3, 5.

47. I Ioan 4, 6.

48. Matei 10, 25.

Cine să se îngrijească și să judece.

51. Amin, Amin grăiesc vouă, dacă păzește cineva cuvântul Meu, nu va vedea moartea în veac.

52. Iudeii I-au răspuns: Acum știm bine că ai demon. Avraam a murit, proorocii de asemeni, și Tu zici: Dacă păzește cineva cuvântul Meu, nu va gusta moartea în veac.

53. Nu cumva ești Tu mai mare decât tatăl nostru Avraam, care (totuși) a murit? Și au murit și proorocii. Drept cine Te dai Tu?

54. Iisus a grăit: Dacă Mă preamăresc Eu însumi, preamărirea Mea nimic nu este. Tatăl Meu este care Mă preamărește, despre care ziceți voi că e Dumnezeuul vostru,

55. Dar pe care nu-l cunoașteți. Eu îl cunosc. Că de așa zice că nu-L cunosc, așa fi mincinos la fel cu voi. Ci îl cunosc

și păzesc cuvântul Lui.

56. Avraam, părintele vostru, a fost bucuros să vadă ziua Mea și a văzut-o și s'a veselit.

57. Atunci Iudeii I-au zis: N'ai încă cincizeci de ani și l-ai văzut pe Avraam?

58. Iisus a rostit către ei: Amin, Amin grăiesc vouă: Mai înainte de a fi fost Avraam, sunt Eu.

59. Ei atunci, luarea pietre ca să arunce în El. Dar Iisus s'a ascuns și a ieșit din templu.

## 9.

*Vmdecarea orbului din naștere, în zi de Sâmbătă.*

1. Pe când trecea, Iisus a văzut un orb din naștere.

2. Iar ucenicii Lui L-au întrebat, zicând: Rabi, cine a păcătuit, acesta, sau părinții lui, de s'a născut orb?

3. Iisus a răspuns: Nici el n'a păcătuit, nici părinții lui, ci (s'a născut orb) ca să se arate în-

51. Ioan 5, 24; 11, 25.

56. Fac. 18, 17.

59. Ioan 10, 31; Lc. 4, 30.

9. 1. Luca 13, 2.

tr'insul lucrurile lui Dumnezeu.

4. Cuvine-se să fac, până este ziuă, lucrurile Celui ce M'a trimis pe Mine; că vine noaptea, când nimeni nu poate să lucreze.

5. Câtă vreme sunt în lume, Eu sunt lumina lumii.

6. După ce a zis așa, a scuipat jos și a făcut tină din scuipat, și a uns cu tină ochii orbului;

7. Apoi i-a poruncit: Mergi de te spală la izvorul Siloamului (care se tâlcuește: trimis). Deci, s'a dus și s'a spălat și a venit văzând.

8. Iară vecinii și cei ce-l văzuseră mai înainte — că era cerșetor — se întrebau: Nu este el, care ședea și cerșea?

9. Unii ziceau: el este. Alții ziceau: Nu este el, ci seamănă cu el. Dar el zicea: Eu sunt.

10. Deci, îl întrebară: Atunci, cum s'au deschis ochii tăi?

11. El le-a răspuns: Omul care se numește Iisus, a făcut tină și a uns ochii mei; apoi mi-a zis: Mergi la izvorul Siloamului și te spală. Și m'am dus, m'am spălat și am dobândit vederea.

12. I-au mai zis: Unde este Acela? Nu știu, le-a răspuns el.

13. L-au dus la Farisei pe cel ce fusese oarecând orb.

14. Ci era într'o zi de Sâmbătă, când Iisus a făcut tină și a deschis ochii orbului.

15. Deci, din nou l-au întrebat Fariseii, cum a dobândit vederea. El le-a spus: Tină a pus pe ochii mei, și m'am spălat, și văd.

16. Unii dintre Farisei ziceau: Acest om nu este dela Dumnezeu, fiindcă nu păzește Sâmbăta. Dar alții întâmpinau: Cum poate un om păcătos să facă asemenea minuni? Astfel, era desbinare între ei.

4. Miheia 3, 6.

5. Ioan 8, 12.

7. Neem. 3, 15.

17. Și iar au pus întrebare celui (ce fusese) orb: Dar tu ce zici despre El, căci a deschis ochii tăi? Răspuns-a el: Eu zic că e prooroc.

18. Dar Iudeii n'au crezut despre el că a fost orb și și-a căpătat vederea, până ce n'au chemat pe părinții celui vindecat de orbire.

19. Așa dar, i-au întreat și le-au zis: Acesta este feciorul vostru, despre care ziceți că s'a născut orb? Deci, cum vede el acum?

20. Atunci părinții lui au răspuns aceste vorbe: Știm că acesta este feciorul nostru și că s'a născut orb.

21. Dar cum vede el acum, noi nu știm; sau cine i-a deschis ochii lui, noi nu știm. Întrebați-l pe el; este în vârstă; va vorbi singur despre sine.

22. Acestea le-au spus părinții lui, pentru că se temeau de Iudei. Căci Iudeii puseseră acum la cale că, dacă vreunul va mărturisi despre Iisus că

e Hristos, să fie dat afară din sinagogă.

23. Pentru aceea au zis părinții lui: Este în vârstă; întrebați-l pe el.

24. Deci Fariseii au chemat, a doua oară, pe omul care fusese orb și i-au vorbit: Dă mărire lui Dumnezeu. Noi știm că Omul Acesta e păcătos.

25. El, însă, a întâmpinat: De este păcătos, nu știu. Un lucru știu: că eram orb și acum văd.

26. Deci, au zis către el: Ce ți-a făcut? Cum a deschis ochii tăi?

27. El le-a răspuns: Acum v'am spus și n'ați auzit! Dece voiți să auziți încă odată? Nu cumva voiți și voi să vă faceți ucenicii Lui?

28. Atunci l-au ocărit și i-au zis: Tu ești ucenicul Lui. Noi suntem ucenicii lui Moise.

29. Noi știm, că Dumnezeu a vorbit cu Moise; pe Acesta însă nu-L știm de unde este.

30. Omul le-a răspuns acest cuvânt: Tocmai în aceasta stă minunea, că



voi nu știți de unde este; și (totuși), El a deschis ochii mei.

31. Ci noi știm, că Dumnezeu nu ascultă de păcătoși; iar de este cineva temător de Dumnezeu și face voia Lui, pe acesta îl ascultă.

32. Din veac nu s'a auzit să fi deschis cineva ochii celui născut orb.

33. De n'ar fi Acesta dela Dumnezeu, nimic n'ar fi putut face.

34. Ei, însă, au răspuns și i-au zis: Intru păcate tu te-ai născut întreg; și tu ne înveți pe noi? Și l-au dat afară (din sinagogă).

35. Și a auzit Iisus că l-au dat afară. Deci, găsindu-l, l-a întrebat: Crezi tu în Fiul Omului?

36. El a răspuns și a zis: Dar cine este, Doamne, ca să cred într'insul?

37. Iisus grăit-a către el: L-ai și văzut! Că este Cel care vorbește cu tine.

38. Iar el a zis: Cred,

Doamne. Și s'a închinat Lui.

39. Apoi Iisus a rostit: Venit-am în lumea aceasta spre judecată, ca să vadă cei fără vederi, iar cei cu ochi, să orbească.

40. Acei dintre Farisei, cari erau cu El, au auzit și I-au zis: Oare și noi suntem orbi?

41. Iisus le-a vorbit: Dacă ați fi orbi, n'ați avea păcat. Acum, însă, fiindcă ziceți: Noi vedem, păcatul vostru rămâne (întreg).

10.

*Păstorul cel bun și oile Sale.*

1. Amin, amin grăiesc vouă: cine nu intră pe ușe, în staulul oilor, ci sare pe aiurea, acela e fur și tâlhar.

2. Iar cine intră pe ușe, este păstorul oilor.

3. Acestuia, portarul îi deschide și oile ascultă de glasul lui, și oile sale

31. Iov 27, 9; Ps. 65, 18; Is. 1, 15; Pilde 15, 29, 32.  
37. Ioan 4, 26.

39. Mt. 13, 13; Is. 42, 19.  
10. 8. Ier. 28, 2.

le cheamă pe nume și afară le mână.

4. Și când pe ale sale, pe toate, afară le-a scos, în fruntea lor merge, și oile merg după el, că știu glasul lui.

5. Iar după un străin, ele nu se vor duce, ci vor fugi de el, pentru că nu cunosc glasul străinilor.

6. Această pildă a rostit-o Iisus către ei, dar ei n'au priceput ce însemnau cuvintele Lui.

7. Și iarăși vorbit-a Iisus: Amin, Amin grăiesc vouă: Eu sunt ușa oilor.

8. Toți câți au venit mai înainte de Mine sunt furi și tâlhari, ci oile n'au ascultat de (glasul) lor.

9. Eu sunt ușa; de va intra cineva prin Mine, se va mântui; și va intra și va ieși, și pășune va afla.

10. Furul nu vine decât ca să fure, să jupâie și să prăpădească.

Eu am venit, ca oile Mele să aibă viață și să aibă belșug.

11. Eu sunt păstorul cel bun. Păstorul cel bun, viața și-o pune pentru oile Sale.

12. Iar năimitul și care nu este păstor, și ale cui oile nu sunt, vede lupul venind și lasă oile și fuge; iar lupul le hrăpește și le împrăstie.

13. Ci năimitul fuge, pentru că este năimit și nu-l doare inima de oi.

14. Eu sunt păstorul cel bun și cunosc (oile) Mele și ale Mele Mă cunosc pe Mine.

15. Precum Mă cunoaște Tatăl, și Eu cunosc pe Tatăl. Și viața Mea o dau pentru oi.

16. Mai am și alte oi, care nu sunt din staulul acesta, și trebuie să le aduc și pe acelea, și de glasul Meu vor asculta și va fi o turmă și un păstor.

17. Pentru aceasta, Tatăl Mă iubește pe Mi-

11. Ps. 22, 1, sq.; Is. 40, 11; Iez. 34, 23; I Pet. 2, 25.

14. 2 Tim. 2, 19.

16. Mich. 2, 12; Fapte 2, 39.

ne, fiindcă Eu îmi dau viața Mea, ca iarăși s'o iau.

18. Nimeni n'o ia dela Mine, ci Eu dela Mine o pun. Putere am Eu ca s'o pun și putere am iarăși s'o iau. Această poruncă am primit-o dela Părintele Meu.

19. Din nou s'a făcut desbinare între Iudei, pentru aceste cuvinte.

20. Deci, mulți dintre ei ziceau: Are demon și și-a ieșit din minți. Dece ascultați la El?

21. Dar alții răspundeau: Vorbele a c e s t e a nu sunt vorbe de demonizat. Și cum poate un demon să deschidă ochii orbilor?

22. Era acum, în Ierusalim, sărbătoarea Târnosirii Templului și era iarnă.

23. Iar Iisus se plimba în templu, prin pridvorul lui Solomon.

24. Atunci Iudeii au făcut ocol în jurul Lui și I-au zis: Până când

ne ții sufletul în îndoială? Dacă Tu ești Mesia, spune-o nouă pe față.

25. Iisus a răspuns: V'am spus-o și nu credeți. Lucrurile pe care le fac în numele Tatălui Meu: acestea mărturisesc pentru Mine.

26. Dar voi nu credeți, pentrucă nu sunteți dintre oile Mele.

27. Oile Mele ascultă de glasul Meu și Eu le cunosc pe ele, și ele vin după Mine.

28. Eu le dau viață veșnică și nu vor pieri în veac, și din mâna Mea nimeni nu le va hrăpi.

29. Tatăl Meu, care Mi le-a dat, este mai mare decât toți, și nimeni nu poate să le smulgă din mâna Tatălui Meu.

30. Iar Eu și Tatăl Meu, una suntem.

31. Atunci Iudeii luară iarăși pietre, ca să arunce asupra Lui.

32. Iisus le-a grăit: V'am arătat, dela Tatăl Meu, multe lucruri bu-

18. Ioan 14, 31.

25. Ioan 5, 36.

26. Ioan 8, 46.

29. Ioan 14, 28.

31. Ioan 8, 59.

ne. Pentru care din ele, aruncați cu pietre asupra Mea?

33. Ci Iudeii I-au întors cuvântul: Nu aruncați cu pietre asupra-Ți pentru lucruri bune, ci pentru hulă și pentru că Tu, om fiind, Te faci pe Tine Dumnezeu.

34. Iisus le-a dat răspuns: Nu e scris în legea voastră: Zis-am Eu: dumnezei sunteți?

35. Dacă le-a zis dumnezei, celor către cari a fost cuvântul lui Dumnezeu (și Scriptura nu se poate desființa);

36. Voi îi ziceți: Tu hulești — Aceluia pe care Tatăl L-a sfințit și L-a trimis în lume — căci am spus: Sunt Fiul lui Dumnezeu?

37. Dacă nu fac lucrurile Tatălui Meu, să nu credeți în Mine;

38. Iar dacă le fac, deși nu credeți în Mine, credeți în (aceste) lucruri, ca să știți și să cunoașteți că Tatăl este

întru Mine și Eu întru El.

39. Atunci ei voră ca să-L prindă, dar Iisus se strecură din mâna lor.

40. Și iarăși s'a dus dincolo de Iordan, în locul unde Ioan boteza la început, și a rămas acolo.

41. Iar mulți veneau la El și ziceau: E drept că Ioan n'a făcut nicio minune, dar toate câte Ioan le-a spus despre Acesta, au fost adevărate.

42. Și acolo au crezut mulți în El.

## 11.

*Invierea lui Lazăr. Mai marii preoților adună sfat împotriva lui Iisus.*

1. Și era bolnav un oarecare Lazăr din Betania, satul Mariei și al Martei, sora ei.

2. (Maria era aceea care a uns cu mir pe Domnul și I-a șters picioarele cu părul capului

34. Ps. 81, 6.

36. Ioan 6, 27.

38. Ioan 14, 10, 11 și 17, 21.

11. 1. Luca 10, 38.

2. Ioan 12, 3; Mt. 26, 7.

ei, iar Lazăr cel bolnav era fratele lor).

3. Deci, trimis-au surorile (vorbă) la Iisus, zicând: Doamne, iată, acela pe care îl iubești, este bolnav.

4. Dar Iisus auzind, a zis: Această boală nu este spre moarte, ci pentru mărirea lui Dumnezeu, ca prin ea, Fiul lui Dumnezeu să se preamărească.

5. Ci Iisus iubea pe Marta și pe sora ei, și pe Lazăr.

6. Dar după ce a aflat că e bolnav, a rămas două zile în locul unde se găsea.

7. În urmă, a zis către ucenici: Să mergem iarăși în Iudeia.

8. Ucenicii I-au răspuns: Rabi, acum voiau Iudeii să Te omoare cu pietre, și iar Te duci acolo?

9. Iisus a întâmpinat: Nu sunt oare douăsprezece ceasuri într'o zi? Dacă umblă cineva ziua, nu se poticnește, pentru că el vede lumina acestei lumi.

10. Dacă, însă, umblă

cineva noaptea, se poticnește, fiindcă lumina nu mai este într'insul.

11. A zis acestea, iar pe urmă a adăugat: Lazăr, prietenul nostru, a adormit; ci mă duc ca să-l deștept.

12. Dar ucenicii Lui I-au spus: Doamne, dacă a adormit, se va face bine.

13. Iisus vorbise despre moartea lui Lazăr, iar ei credeau că vorbește despre adormirea somnului.

14. Atunci Iisus le-a spus lor deschis: Lazăr a murit.

15. Și pentru voi — ca să credeți — Mă bucur că n'am fost acolo. Ci să mergem la el.

16. Toma, numit Geamănul, zis-a către ceilalți ucenici: Să mergem și noi și să murim cu el.

17. Dar venind Iisus, îl află pe Lazăr îngropat de patru zile.

18. Iar Betania era aproape de Ierusalim, ca la cincisprezece stadii (3 Km.).

19. Și mulți dintre Iu-

dei veniseră în casa Martei și a Mariei, ca să le mângâie de moartea fratelui lor.

20. Deci Marta, când a auzit că Iisus vine, a ieșit întru întâmpinarea Lui, iar Maria ședea jos, în casă.

21. Și Marta a grăit către Iisus: Doamne, dacă ai fi fost aici, fratele meu n'ar fi murit.

22. Pentrucă bine știu, că ori câte vei cere de la Dumnezeu, Dumnezeu îți va da Ție.

23. Iisus rostește către ea: Fratele tău va învia.

24. Marta îi răspunde: Știu că va învia, în ziua cea de apoi, la Înviere.

25. Atunci i-a zis Iisus: Eu sunt învierea și viața; cel ce crede în Mine va fi viu, chiar dacă va muri.

26. Și oricine viază și crede întru Mine, în veac nu va muri: Crezi tu aceasta?

27. Marta îi grăește: Da, Doamne, cred că Tu ești Mes'a, Fiul lui Dum-

nezeu, care trebuia să vie în lume.

28. Și după ce a spus aceasta, s'a dus și a chemat în taină pe Maria, sora ei, zicându-i: Invățătorul este aici și Te chiamă.

29. Când a auzit Maria, s'a sculat degrabă și a venit la Iisus.

30. Iar Iisus nu sosise încă în sat, ci era în locul unde îl întâmpinase Marta.

31. Iudeii cari erau cu ea, în casă, și-i spuneau vorbe de mângâere, văzând pe Maria că s'a sculat în grabă, și a ieșit afară, au mers după ea, socotind că se duce la mormânt, ca să plângă acolo.

32. Deci Maria, când a ajuns unde era Iisus și L-a văzut, a căzut la picioarele Lui și I-a zis: Doamne, dacă ai fi fost aici, fratele meu n'ar fi murit.

33. Ci Iisus, când o văzu plângând, și pe Iudeii cari veniseră cu ea

22. Ioan 9, 31, 33.

24. Dan. 12, 2; Ioan 5, 29 și 6, 40; Luca 14, 14.

25. Ioan 8, 51.

27. Ioan 6, 69.

plângând și ei, se sgudui în duhul Său și se turbură.

34. A poi îi întrebă: Unde l-ați pus? I-au răspuns: Doamne, vino și vezi.

35. Și Isus a lăcrămat.

36. Iar Iudeii ziceau: Iată, cât de mult îl iubea.

37. Ci unii dintre ei vorbeau: Nu putea oare, Acesta, care a deschis ochii orbului, să facă și pe Lazăr să nu moară?

38. Iisus însă, sguindu-se iarăși, în lăuntrul Său, a mers la mormânt, care era o peșteră, și o piatră stătea la (gura) ei.

39. Iisus a poruncit: ridicăți piatra. Marta, sora celui răposat, îi zice atunci: Doamne, a început să miroasă, că este de patru zile.

40. Iisus grăește către ea: Nu îți-am spus oare că, de vei crede, vei vedea slava lui Dumnezeu?

41. Atunci au dat piatra la o parte, iar Iisus și-a ridicat ochii în sus și a zis: Părinte, mulțu-

mescu-Ți Ție că M'ai ascultat.

42. Ci Eu știam că pururea Mă ascuți, dar grăit-am pentru mulțimea care stă împrejur, ca să creadă că Tu M'ai trimis pe Mine.

43. Iar după ce a zis acestea, a strigat cu glas mare: Lazăre, vino afară!

44. Și mortul a ieșit (la lumină) cu picioarele și cu mâinile legate în fâșii de pânză și cu fața acoperită de o mahramă. Iisus le-a poruncit: Deslegați-l și lăsați-l să meargă.

45. Deci mulți din Iudeii, cari veniseră la Maria și au văzut ce a făcut Iisus, au crezut într'insul.

46. Dar unii din ei s'au dus la Farisei și le-au povestit ce a săvârșit Iisus.

47. Atunci mai marii preoților și Fariseii au adunat sinedriul și au zis: Ce ne facem? Pentru că Omul Acesta săvârșește multe minuni.

48. Dacă-L lăsăm așa,

vor crede toți într'insul și vor veni Romanii și ne vor lua și țara și poporul.

49. Iar Caiafa, unul dintre ei, care în anul acela era arhiereu, le-a vorbit: Voi nu vă pricepeți la nimic;

50. Nici nu cumpăniți cu mintea, că mai de folos ne este ca să moară un om pentru popor, decât tot neamul să ne piară.

51. Dar a c e a s t a n'a zis-o dela sine, ci arhiereu fiind al anului aceuia, a proorocit că Iisus era să moară pentru neamul lor.

52. Și nu numai pentru neamul lor, dar și ca să-i adune laolaltă pe fiii lui Dumnezeu cej risipiți.

53. Deci, din ziua aceea, s'au hotărît ca să-L omoare;

54. Așa încât Iisus nu mai umbla pe față printre Iudei, ci a plecat de acolo într'o l a t u r e, aproape de pustie, într'un oraș numit Efraim și a-

colo petrecea cu ucenicii Săi.

55. Ci Paștele Iudeilor era aproape și mulți din țară au venit sus la Ierusalim, mai 'nainte de Paște, ca să se curățească.

56. Deci căutau pe Iisus și, pe când stăteau în templu, vorbeau între ei: Credeți oare că nu va veni la praznic?

57. Iar mai marii preoților și Fariseii dăduseră poruncă, cum că, de va ști cineva unde este, să-L dea pe față, ca să-L prindă.

## 12.

*Ungerea lui Iisus în Betania. Intrarea în Ierusalim. Elinii vor să vadă pe Iisus. Glasul din cer. Necredința Iudeilor.*

1. Cu șase zile mai înainte de Paște, Iisus a venit în Betania, unde era Lazăr, cel pe care îl înviase din morți.

50. Ioan 18, 14.

52. Ioan 10, 16; Efes. 2, 16.

12. 1. Matei 26, 6; Marcu 14, 3.



2. Acolo, făcutu-I-au un ospăț, iar Marta slujea. Și Lazăr era unul dintre cei ce ședeau cu El la masă.

3. Ci Maria, luând o litră de mir foarte scump, de nard adevărat, a uns picioarele lui Iisus și le-a șters apoi cu părul ei, iar casa s'a umplut de mirosul mirului.

4. Atunci Iuda Iscarioteanul, unul dintre ucenicii Lui, cel ce era să-L vândă, a grăit.

5. Pentru ce nu s'a vândut mirul acesta pe trei sute de dinari și (banii) să se fi dat la săraci?

6. Dar el a zis aceasta, nu pentrucă îi pasă de săraci, ci pentrucă era fur și, având punga la el, dădea la o parte din cele pușe într'insa.

7. Iisus a răspuns: Las-o, că pentru ziua îngropării Mele l-a păstrat.

8. Căci pe săraci pururea i-aveți cu voi, dar pe

Mine nu Mă aveți pururea.

9. Și din Iudei, mulțime mare a aflat că este acolo și au venit nu numai pentru Iisus, ci să-l vadă și pe Lazăr, pe care-l înviase din morți.

10. Atunci, mai marii preoților s'au sfătuit ca și pe Lazăr să-l omoare.

11. Fiindcă, din pricina lui, mulți dintre Iudei plecau și credeau în Iisus.

12. A doua zi, mulțime de norod, care venise la praznic, auzind cum că Iisus vine în Ierusalima,

13. Au luat stâlپări de finic și au ieșit întru întâmpinarea Lui și strigau: Osana! Bine este cuvântat Cel ce vine întru numele Domnului, Impăratul lui Israel!

14. Iar Iisus, aflând un asin tânăr a șezut pe el, precum este scris:

15. Nu te teme fiica Sionului. Iată împăratul tău vine, șezând pe mânzul asinei.

2. Ioan 11, 14, 48; Luca 10, 38.

8. A doua Lege 15, 11; Matei 26, 11.

10. Ioan 11, 53.

12. Matei 21, 9; Marcu 11, 8; Luca 19, 29.

13. Ps. 117, 24, 25; Matei 23, 39.

15. Zach. 9, 9.

16. Acestea nu le-au înțeles ucenicii Lui, la început, dar când s'a preamărit Iisus, atunci și-au adus aminte (și și-au dat seama), că acestea erau scrise pentru El și acestea I le-au făcut Lui.

17. Iar mulțimea care fusese cu El, când l-a strigat pe Lazăr din mormânt și l-a înviat din morți, mărturisea (cum a fost).

18. De aceea I-a ieșit norodul înainte, pentru că au auzit că a săvârșit minunea aceasta.

19. Deci Fariseii ziceau între ei: Vedeți că nimic nu folosiți! Iată lumea (cum) s'a dus după El.

20. Dar erau unii Elini (trecuți la legea Iudeilor) dintre cei ce se suiseră să se închine la praznic.

21. Și aceștia au venit la Filip, cel ce era din Betsaida Galileei, și l-au rugat, zicând: Doamne,

voim să vedem pe Iisus.

22. Venit-a Filip și i-a spus lui Andrei și iarăși Andrei și Filip au venit și I-au spus lui Iisus.

23. Ci Iisus le-a răspuns, zicând: A venit ceasul ca să se preamărească Fiul Omului.

24. Amin, amin grăesc vouă: grăunțul de grâu, când cade în pământ, dacă nu va muri, rămâne numai el; iar dacă va muri, aduce multă roadă.

25. Cine își iubește sufletul, îl va pierde; iar cine-și urăște sufletul în lumea aceasta, îl va păstra spre viața veșnică.

26. Dacă-Mi slujește cineva, să vie după Mine și unde sunt Eu, acolo va fi și slujitorul Meu. Dacă-Mi slujește cineva, Tatăl îl va cinși.

27. Acum sufletul Meu e turburat, dar ce voi zice? Părinte, izbăvește-Mă pe Mine de ceasul acesta. Ci pentru aceasta am venit, (ca să ajung) la ceasul acesta.

17. Ioan 11, 43.

24. 1 Cor. 15, 36, 37.

25. Mt. 10, 39; Lc. 17, 33.

26. Ioan 14, 3.

27. Mt. 26, 38; Mc. 14, 34.

28. Părinte, preamărește numele Tău! Atunci glas din cer a venit: L-am preamărit și iarăși îl voi preamări.

29. Iar norodul, care era de față și a auzit, zicea: A fost tunet! Alții ziceau: A vorbit cu El un înger!

30. Iisus a răspuns și a zis: Nu pentru Mine a venit glasul acesta, ci pentru voi.

31. Acum este judecata acestei lumi; acum stăpânitorul acestei lumi va fi gonit afară.

32. Iar Eu, când voiu fi înălțat de pe pământ, îi voiu trage pe toți la Mine.

33. Cu aceste cuvinte, El arăta de ce moarte avea să moară.

34. Atunci norodul i-a răspuns: Noi am auzit din Lege, că Hristos rămâne în veac; deci cum zici Tu că Fiul Omului trebuie să fie înălțat? Cine este acesta, Fiul Omului?

35. Iisus a grăit lor: Încă puțină vreme lumina e la voi. Umblați până când aveți lumina, ca să nu vă apuce întunericul. Căci cel ce umblă pe întuneric nu știe încotro merge.

36. Până când aveți lumina, credeți în lumină, ca să fiți fiii luminei. Acestea le-a vorbit Iisus și ducându-se s'a ascuns de ei.

37. Dar deși a făcut atâtea minuni înaintea lor, ei nu credeau în El,

38. Ca să se împlinească cuvântul proorocului Isaia, pe care l-a zis: Doamne, cine a crezut în ceea ce a auzit dela noi? Și: brațul Domnului, cui s'a descoperit?

39. De aceea nu puteau să creadă, pentru că Isaia a zis iarăși:

40. A orbit ochii lor și a împietrit inima lor, ca să nu vadă cu ochii și să nu înțeleagă cu inima, ca (nu cumva) să se în-

28. Ioan 17, 4.

30. Ioan 11, 42

31. Ioan 16, 11.

32. Ioan 3, 14.

34. Ps. 109, 4, 5.

38. Is. 53, 1; Rôm. 10, 16.

40. Is. 6, 9; Lc. 8, 10.

toarcă și eu să-i tămăduesc pe ei.

41. Zis-a Isaia acestea, fiindcă a văzut slava Lui și a grăit despre El.

42. Însă și dintre fruntași, mulți au crezut în El, dar nu mărturiseau din pricina Fariseilor, ca să nu fie goniți din sinagogă;

43. Căci au iubit mărirea omenească, mai mult decât mărirea lui Dumnezeu.

44. Iisus a strigat și a zis: Cine crede în Mine, nu crede în Mine, dar în Cel ce M'a trimis pe Mine.

45. Și cine Mă vede pe Mine, vede pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

46. Eu, lumină am venit în lume, ca oricine crede în Mine, să nu rămână în întuneric.

47. Și dacă aude cineva vorbele Mele și nu le păzește, nu Eu îl judec; căci n'am venit ca să judec lumea, ci ca să izbăvesc lumea.

48. Cine Mă nesocotește pe Mine și nu primește cuvintele Mele, are judecător ca să-l judece: cuvântul pe care l-am grăit; acela îl va judeca în ziua cea de apoi.

49. Pentrucă Eu n'am vorbit dela Mine, dar Cel ce M'a trimis pe Mine, Tatăl, El însuși Mi-a dat poruncă, ce să spun și ce să vestesc.

50. Și știu că porunca Lui este viața veșnică. Deci cele ce vorbesc Eu, precum Mi-a spus Mie Tatăl, așa vorbesc.

### 13.

*Iisus spală picioarele ucenicilor Săi, la Cina cea de Taină. Arată cine este vânzătorul. Porunca iubirii. Petru îl va tăgădui.*

1. Mai înainte de sărbătoarea Paștelor, știind Iisus că a sosit ceasul Lui, ca să treacă din lumea aceasta la Tatăl, și iubind pe ai Săi, cari

41. Is. 6, 1.

43. Ioan 5, 44.

44. I. Petr. 1, 21.

45. Ioan 8, 19.

46. Ioan 1, 9.

49. Ioan 14, 10.

13. 1. Matei 26, 2; Marcu 14, 1; Luca 22, 1.

erau în lume, i-a iubit până la urmă.

2. Și când a fost Cina, iar Diavolul pusese acum în inima lui Iuda, fiul lui Simon Iscarioteanul, cugetul vânzării,

3. Știind Iisus, că Tatăl I-a dat Lui toate în mână și cum că dela Dumnezeu a ieșit și la Dumnezeu merge,

4. S'a sculat dela cină, s'a desbrăcat de haine și luând un ștergar, s'a încins cu el.

5. După aceea, a turnat apă în vasul de spălat și a început să spele picioarele ucenicilor și să le șteargă cu ștergarul cu care era încins.

6. Și a venit la Simon Petru. El I-a zis: Doamne, au Tu să-mi speli mie picioarele?

7. A răspuns Iisus și i-a zis: Ceea ce fac Eu, tu nu înțelegi acum, dar vei înțelege după aceasta.

8. Petru, însă, I-a grăit: Nu, niciodată nu-mi vei spăla picioarele. Iisus i-a răspuns:

Dacă nu te voiu spăla, nu ai parte cu Mine.

9. Zis-a lui Simon Petru: Doamne, nu numai picioarele mele, ci și mâinile și capul.

10. Iisus a rostit către el: Cine s'a scaldat nu trebuie să se mai spele (fără numai pe picioare), fiindcă este curat în întregime. Și voi sunteți curați, însă nu toți.

11. Căci știa pe cel ce avea să-L vândă; de aceea a zis: Nu toți sunteți curați.

12. Iar după ce a spălat picioarele ucenicilor și și-a luat veșmintele, s'a așezat iar la masă și a vorbit către ei: Înțelegeți ce v'am făcut Eu?

13. Voi Mă numiți pe Mine: **I n v ă ț ă t o r u l** și Domnul, și bine ziceți, căci sunt.

14. Deci, dacă Eu, Domnul și **I nv ă ț ă t o r u l**, v'am spălat vouă picioarele, și voi sunteți datori ca să spălați picioarele unul altuia;

3. Matei 11, 27 și 28, 18.

10. Ioan 15, 3.

11. Ioan 6, 64.

14. Luca 22, 27.

15. Căci v'am dat vouă pildă, ca, precum v'am făcut Eu, să faceți și voi.

16. Amin, amin grăesc vouă: nu este sluga mai mare decât stăpânul său, nici solul mai mare decât cel ce l-a trimis pe el.

17. Dacă le știți acestea, fericiți sunteți când le veți face.

18. Nu zic despre voi toți; Eu știu pe care i-am ales. Dar trebuia ca Scriptura să se împlinească: Cel ce mănâncă pâinea cu Mine, ridicat-a călcâiul împotriva Mea.

19. Vă spun vouă acum — mai înainte ca să fie — ca să credeți, când se va îndeplini, că Eu sunt (Acela de care au vorbit proorocii).

20. Amin, amin grăesc vouă: cine primește pe care-l voi trimite Eu, pe Mine Mă primește; iar cine Mă primește pe Mine, primește pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

21. Iisus, zicând ace-

stea, s'a turburat cu duhul și a spus pe față și a grăit: Amin, amin grăesc vouă, că unul dintre voi Mă va vinde.

22. Ci ucenicii se uitau unul la altul, nepricepând despre cine vorbește.

23. Iar la masă, sta culcat, la sânul lui Iisus, unul dintre ucenicii Lui, pe care-l iubea Iisus.

24. Deci Simon Petru i-a făcut semn acestuia și i-a zis: Intrebă cine este, despre care vorbește.

25. Astfel acela, răzimându-se de pieptul lui Iisus, l-a întrebat: Doamne, cine este?

26. Iisus i-a răspuns: Acela este, căruia Eu, întingând pâinea, îi voi da-o. Deci, întingând pâinea, a luat-o și a dat-o lui Iuda, fiul lui Simon Iscarioteanul.

27. Și după pâine, intrat-a atunci Satana în el. Iar Iisus i-a spus: Ce

15. 1 Petr. 2, 21; 1 Ioan 2, 6.

16. Ioan 15, 20; Mt. 10, 24.

18. Ps. 40, 9.

20. Mt. 10, 40; 1 Tes. 4, 8.

21. Matei 26, 20, sq.

23. Ioan 21, 20

26. Matei 26, 23.

vrei să faci, fă mai curând.

28. Dar nimeni, din cei cari ședeau la masă, n'a înțeles pentru ce i-a zis aceasta.

29. Ci unii gândeau, (fiindcă Iuda ținea pungă), că Iisus îi zice: Cum-pără cele ce avem de lipsă la praznic, sau (că îi poruncește) să dea ceva săracilor.

30. Deci după ce Iuda a lua pâinea, a ieșit numai-decât. Și era noapte.

31. Iar când a ieșit, a zis Iisus: Acum s'a preamărit Fiul Omului și Dumnezeu s'a preamărit întru El.

32. Iar dacă s'a preamărit Dumnezeu întru El, și Dumnezeu îl va preamări pe El, în El în-suși, și-L va preamări îndată.

33. Fiilor, puțin timp mai sunt cu voi. Voi Mă veți căuta, dar după cum am spus Iudeilor — că unde Mă duc Eu, voi nu

puteți veni — vă spun și vouă, acum.

34. Poruncă nouă dau vouă: să vă iubiți unul pe altul. Precum Eu v'am iubit pe voi, așa și voi unul pe altul să vă iubiți.

35. Intru aceasta vor cunoaște toți, că sunteți ucenicii Mei, dacă veți avea iubire unii către alții.

36. Doamne, L-a întrebat Simon Petru, unde Te duci? Răspuns-a Iisus: Unde Mă duc Eu, tu nu poți acum să vii după Mine, dar mai târziu vei veni.

37. Întrebat-a (iarăși) Petru: Doamne, de ce nu pot să merg după Tine chiar acum? Viața mea voi pune-o pentru Tine.

38. Atunci Iisus răspunse: Viața ta vei pune-o pentru Mine? Amin, amin grăesc ție, că nu va cânta cocoșul, până ce nu te vei lepăda de Mine de trei ori!

29. Ioan 12, 6.

32. Ioan 12, 23; 17, 1.

33. Ioan 7, 34.

34. Lev. 19, 18; Mc. 12, 31.

36. Ioan 7, 34.

14.

*Cuvântarea de despărțire. Făgăduința Duhului Sfânt.*

1. Să nu se turbure inima voastră; aveți credință în Dumnezeu și aveți credință în Mine.

2. În casa Tatălui Meu, multe lăcașuri sunt. Iar de nu, v'ași fi spus: pentru că tocmai Mă duc să vă gătesc vouă loc.

3. Și dacă Mă voi duce și vouă loc vă voi găti, iarăși viu; și vă voi lua pe voi la Mine, ca să fiți și voi unde sunt Eu.

4. Și unde Mă duc Eu, voi știți și știți și calea.

5. Zis-a Toma către El: Doamne, nu știm unde Te duci; și calea cum s'o știm?

6. Iisus a răspuns lui: Eu sunt calea, adevărul și viața. Nimeni nu vine la Tatăl Meu, fără numai prin Mine.

7. Dacă M'ați fi cunoscut pe Mine și pe Tatăl Meu l'ați fi cunoscut; dar de acum îl cunoa-

șteți pe El și L-ați și văzut.

8. Filip îi zise (atunci): Doamne, arată-ne nouă pe Tatăl și ne este de ajuns.

9. Ci Iisus îi răspunse: Sunt cu voi de atâta vreme, Filipe, și tu nu M'ai cunoscut? Cel ce M'a văzut pe Mine, a văzut pe Tatăl. Cum zici tu: Arată-ne pe Tatăl?

10. Nu crezi tu că eu în Tatăl (sunt) și că Tatăl este întru Mine? Vorbele pe care vi le grăesc nu le spun dela Mine, ci Tatăl — care sălășluiește întru Mine — face lucrurile Lui.

11. Credeți-Mă, că Eu sunt întru Tatăl și Tatăl întru Mine, iar de nu, credeți-Mă pentru lucrurile acestea.

12. Amin, amin grăesc vouă, cel ce crede întru Mine va face și el lucrurile pe care le fac Eu și va face mai mari decât acestea, pentru că Eu Mă duc la Tatăl.

14. 3. Ioan 17, 24.

6. Evr. 9, 8; I Petr. 1, 21.

10. Ioan 10, 38

12. Matei 21, 21.



13. Și orice veți cere întru numele Meu, aceea voi face, ca să se preamărească Tatăl întru Fiul.

14. De veți cere ceva întru numele Meu, Eu voi face.

15. Dacă Mă iubiți pe Mine, păziți poruncile Mele.

16. Iar Eu voi ruga pe Tatăl și alt Mângăetor, vă va da vouă, ca să fie pururea cu voi:

17. Duhul adevărului, pe care lumea nu poate să-L primească, pentru că nu-L vede, nici nu-L știe, ci voi îl cunoașteți, căci rămâne la voi și va fi întru voi.

18. Nu vă voi lăsa singuri pe lume, ci voi veni la voi.

19. Încă puțin timp și lumea nu Mă va mai vedea; voi însă Mă veți vedea, pentru că Eu sunt viu și voi veți fi vii.

20. În ziua aceea, veți înțelege că Eu sunt întru

Tatăl Meu și voi întru Mine și Eu întru voi.

21. Cine are poruncile Mele și le păzește, acela este care Mă iubește; iar cine Mă iubește pe Mine, iubit va fi de către Tatăl Meu și-l voi iubi și Eu, și Mă voi arăta lui.

22. Zis-a Iuda către El (nu Iscarioteanul): Doamne, cum se face că nouă voiești să Te arăți, iar lumii nu?

23. Răspuns-a Iisus și i-a zis: Dacă Mă iubește cineva, păzi-va cuvântul Meu și Tatăl Meu îl va iubi pe el, și vom veni la el și la el ne vom face locaș.

24. Cine nu Mă iubește, nu ține cuvintele Mele. Dar cuvântul pe care l-ați auzit nu este al Meu, ci al Tatălui care M'a trimis.

25. Acestea le-am spus vouă, fiind încă la voi;

26. Dar Mângăetorul, Duhul cel Sfânt, pe care-L va trimite Tatăl, întru numele Meu, Acela

13. Marcu 11, 24.

15. Ioan 15, 10; I Ioan 5, 3.

17. Ioan 7, 39.

18. Ier. 51, 8.

20. Ioan 17, 21, sq.

23. Ioan 13, 34.

24. Ioan 7, 28.

26. Ioan 15, 26.

vă va învăța pe voi toate și vă va aduce aminte despre toate cele ce v'am spus.

27. Pace vă las vouă, pacea Mea o dau vouă, nu precum dă lumea vă dau Eu. Să nu se turbure inima voastră, nici să se infricoseze.

28. Auzit-ați că v'am spus: Mă duc, dar viu (iar) la voi. De M'ați iubi, v'ați bucura că v'am spus: Mă duc la Tatăl, pentru că Tatăl este mai mare decât Mine.

29. Și acum v'am spus (acestea) mai 'nainte ca să fie, ca să credeți când vor fi.

30. Nu voi vorbi multe cu voi, căci vine stăpânitorul acestei lumi. Cu Mine nu are niciun amestec;

31. Dar lumea va cunoaște, că Eu iubesc pe Tatăl și precum Tatăl Mi-a poruncit, așa lucrez. — Sculați-vă, să mergem de aici.

15.

*Vița cea adevărată. Porunca lui Hristos și iubirea cea mai mare. Ura și vina lumii. Mângâietorul, Duhul Adevărului.*

1. Eu sunt viața cea adevărată și Tatăl Meu este lucrătorul.

2. Orice mlădiță, care nu aduce roadă întru Mine, El, o dă la o parte și orice mlădiță care aduce roadă, El o curățește, ca și mai multă roadă să aducă.

3. Acum voi sunteți curați, pentru cuvântul pe care vi l-am spus.

4. Rămâneți întru Mine și Eu întru voi. Precum mlădița nu poate să aducă roadă dela sine, dacă nu rămâne în viță, tot așa nici voi, dacă nu rămâneți întru Mine.

5. Eu sunt vița, voi sunteți mlădițele. Cine rămâne întru Mine și Eu întru el, acela aduce roadă multă, căci fără Mine nu puteți face nimic.

6. Dacă unul nu rămâne întru Mine, este lepă-

27. Filip. 4, 7.

28. Ioan 10, 29.

30. Ioan 12, 31.

31. Ioan 10, 18.

dat ca o mlădiță ce s'a uscat; și o adună (lumea) și o aruncă în foc și arde.

7. Dacă rămâneți întru Mine și cuvintele Mele rămân întru voi, veți cere orice veți vrea și se va împlini vouă.

8. Intr'aceasta Tatăl Meu s'a preamărit, că aduceți roadă multă și îmi sunteți Mie ucenici.

9. Precum M'a iubit pe Mine Tatăl, așa v'am iubit și Eu pe voi; rămâneți întru iubirea Mea.

10. Dacă păziți poruncile Mele, veți rămânea întru iubirea Mea, după cum și Eu păzit-am poruncile Tatălui Meu și rămân întru iubirea Lui.

11. Acestea vi le-am spus, ca bucuria Mea să fie întru voi și ca bucuria voastră să fie deplină.

12. Aceasta este porunca Mea: să vă iubiți unul pe altul, cum v'am iubit și Eu pe voi.

13. Mai mare dragoste

decât aceasta nimeni nu are, ca viața lui să și-o puie pentru prieteni.

14. Voi, prietenii Mei sunteți, dacă faceți ceea ce vă poruncesc.

15. De acum nu vă mai zic slugi, că sluga nu știe ce face domnul său, ci v'am numit pe voi prieteni, pentru că toate câte am auzit dela Tatăl Meu, v'am făcut cunoscut.

16. Nu voi M'ați ales pe Mine, ci Eu v'am ales pe voi și v'am rânduit să mergeți și roadă să aduceți (și roada voastră să rămână), ca Tatăl să vă dea orice veți cere, dela El, întru numele Meu.

17. Aceasta vă poruncesc: să vă iubiți unul pe altul.

18. Dacă pe voi lumea vă urăște, gândiți-vă că M'a urît întâi pe Mine.

19. Dacă ați fi din lume, lumea ar iubi ce este al său; dar pentru că nu sunteți din lume, ci

15. 6. Ioan 14, 13; Marcu 11, 24.

7. I Ioan 3, 22.

12. Marcu 12, 31.

13. Ioan 3, 16; I Ioan 3, 16.

16. Matei 28, 19.

Eu v'am ales din lume, de aceea lumea vă urăște.

20. Aduceți-vă aminte de cuvântul pe care vi l-am spus: nu se poate slugă mai mare decât stăpânul său. Dacă M'au prigonit pe Mine și pe voi vă vor prigoni; dacă au păzit cuvântul Meu, și pe al vostru îl vor păzi.

21. Iar toate acestea le vor face împotriva voastră, din pricina numelui Meu, fiindcă nu cunosc pe Cel ce M'a trimis.

22. De n'aș fi venit și nu le-aș fi vorbit, păcat nu ar avea; acum, însă, n'au cuvânt de îndreptățire pentru păcatul lor.

23. Cel ce Mă urăște pe Mine, urăște și pe Tatăl Meu.

24. De nu aș fi făcut între ei lucruri, pe care nimeni altul nu le-a mai făcut, păcat nu ar avea; ci, totuși, după ce le-au văzut, M'au urit și pe Mine și pe Tatăl Meu.

25. Dar (aceasta), ca să se împlinească cuvântul cel scris în legea lor: M'au urit fără temei.

26. Când va veni Mângâietorul, pe care Eu îl voi trimite vouă dela Tatăl, Duhul Adevărului, carele dela Tatăl porcede, Acela va mărturisi pentru Mine.

27. Și mărturisiți și voi, pentrucă dela început sunteți cu Mine.

## 16.

*Prigonirile viitoare. Ajutorul Mângâietorului. Intristarea schimbată în bucurie. Rugăciunile făcute în numele lui Hristos. Fuga ucenicilor.*

1. Acestea vi le-am grăit, ca să nu vă poticniți în credința voastră.

2. Vă vor scoate pe voi din sinagogi; ba chiar sosește ceasul când oricine, omorându-vă, să

20. Ioan 13, 16; Mt. 10, 24.

21. Ioan 16, 3.

22. Ioan 9, 41.

24. Ioan 10, 37.

25. Ps. 34, 19.

26. Ioan 14, 26; Fapte 1, 4.

27. Fapte 5, 32.

16. 2. Matei 10, 17.

creadă că aduce slujbă lui Dumnezeu.

3. Și acestea le vor face, pentrucă n'au cunoscut nici pe Tatăl, nici pe Mine.

4. Iar acestea grăitule-am vouă, ca să vă aduceți a minte de ele, când va veni ceasul, cum că vi le-am spus. Dar acestea nu vi le-am vestit dela început, fiindcă eram cu voi.

5. Acum însă, Mă duc la Cel ce M'a trimis și nimeni dintre voi nu Mă întreabă: Unde mergi?

6. Ci fiindcă v'am vorbit acestea, întristarea a umplut inimile voastre.

7. Dar vă spun adevărul: Vă este de folos ca să Mă duc. Căci dacă nu Mă duc, Mângâietorul nu va veni la voi, iar dacă Mă duc, trimite-voiu la voi pe Mângâietorul.

8. Iar El, venind, va dovedi lumii păcatul (ei), dreptatea (Mea) și jude-

cata (stăpânului acestei lumi).

9. Păcatul: pentrucă oamenii nu cred în Mine;

10. Dreptatea: pentrucă Mă duc la Tatăl și nu Mă mai vedeți;

11. Judecata: pentrucă stăpânul acestei lumi e judecat.

12. Încă multe am a zice vouă, dar acum nu puteți să le purtați.

13. Ci când va veni Acela, Duhul Adevărului, vă va învăța pe voi tot adevărul; căci nu va vorbi dela Sine, ci va vorbi ce I s'a spus și cele viitoare vesti-va vouă.

14. El pe Mine Mă va preamări, căci din ce este al Meu va lua, ca să vă vestească vouă.

15. Toate câte are Tatăl sunt ale Mele; pentru aceea am zis, că ia din ce e al Meu, ca să vă vestească vouă.

16. Puțin și nu Mă veți

3. Ioan 15, 21.

5. Ioan 7, 33.

7. Ioan 14, 16, 26.

12. 1 Cor. 3, 1.

13. 1 Ioan 2, 27.

15. Ioan 17, 10.

16. Ioan 7, 33.

mai vedea, și iarăși puțin și Mă veți vedea. pentru că merg la Tatăl.

17. Atunci (unii) dintre ucenicii Lui au vorbit între ei: Ce însemnează aceea ce ne spune: puțin și nu Mă veți mai vedea, și iarăși puțin și Mă veți vedea, și că — merg la Tatăl?

18. Deci ziceau: Ce este acest puțin, despre care vorbește? Nu înțelegem ce zice.

19. Cunoscut-a Iisus că voiau să-L întrebe și le-a spus: Cercetați între voi despre ceea ce am zis: Puțin și nu Mă veți mai vedea și iarăși puțin și Mă veți vedea.

20. Amin, amin grăiesc vouă: veți plânge și vă veți tângui, iară lumea se va bucura. Voi veți fi în întristare, dar întristarea voastră se va preface în bucurie.

21. Femeia, când e să nască, se întristează, fiindcă a sosit ceasul ei; dar după ce a născut co-

pilul, nu mai ține minte durerea, de bucurie că s'a născut om pe lume.

22. Deci și voi acum triști sunteți, dar iarăși vă voi vedea și se va bucura inima voastră și bucuria voastră niméni nu va lua-o dela voi.

23. Și în ziua aceea pe Mine nu Mă veți mai ruga de nimic. Amin, amin grăiesc vouă: orice veți cere dela Tatăl, vă va da întru numele Meu.

24. Până acum, n'ați cerut nimic, în numele Meu; cereți și veți primi, ca bucuria voastră să fie deplină.

25. Acestea vi le-am spus în pilde, dar vine ceasul când nu voi mai vorbi în pilde, vouă, ci pe față vă voi vesti despre Tatăl.

26. În ziua aceea, veți cere întru numele Meu; și nu vă zic: ruga-voiu pe Tatăl pentru voi,

27. Căci însuși Tatăl vă iubește pe voi, fiindcă voi M'ați iubit pe Mine și ați crezut cum

20. Ps. 29, 11.

23. Ioan 14, 20; Mc. 11, 24.

24. Ioan 15, 11.

27. Ioan 17, 8, 26.

că dela Dumnezeu am ieșit.

28. Ieșit-am dela Tatăl și am venit în lume; iarăși las lumea și Mă duc la Tatăl.

29. Au zis ucenicii Săi: Iată, acum vorbești deschis și nu spui nicio pildă.

30. Acum cunoaștem că toate le știi și nu-Ți trebuie să Te întrebe cineva. De aceea credem că ai ieșit dela Dumnezeu.

31. Răspuns-a lor Iisus: Acum credeți?

32. Iată sosește ora și a și sosit, ca să vă risipiți fiecare la ale sale și pe Mine să Mă lăsați singur. Dar nu sunt singur, pentru că Tatăl este cu Mine.

33. Acestea grăitu-le-am vouă, ca întru Mine pace să aveți. În lume necazuri veți avea; dar îndrăzniți. Eu am biruit lumea.

17.

*Rugăciunea lui Iisus pentru Sine, pentru Apostoli și pentru toți credincioșii.*

1. Astfel a vorbit Iisus. Ridicându-și apoi ochii către cer, a cuvântat: Părinte, venit-a ceasul! Preamărește pe Fiul Tău, ca și Fiul să Te preamărească,

2. Precum I-ai dat stăpânire peste toată făptura, ca viață veșnică să dea la toți, pe cari Tu i-ai dat.

3. Iară viața veșnică aceasta este, ca să Te cunoască pe Tine, singurul, adevăratul Dumnezeu, și pe Iisus Hristos, pe Care L-ai trimis.

4. Eu Te-am preamărit pe Tine pe pământ; lucrul, pe care mi L-ai dat să-l fac, l-am săvârșit.

5. Și acum, la Tine în-suți, Mă preamărește, Tu, Părinte, cu slava pe care la Tine am avut-o,

28. Ioan 13, 3.

30. Ioan 21, 17.

32. Zah. 13, 7; Mt. 26, 31.

33. Ioan 14, 27; Rom. 5, 1; Efes. 2, 14; Col. 1, 20; Is. 35, 1.

17. 1. Ioan 11, 41.

2. Ioan 6, 37; Mt. 11, 27.

3. 1 Ioan 5, 20.

4. Ioan 4, 34.

5. Ioan 8, 58.

mai înainte ca să fie lumea.

6. Arătat-am numele Tău oamenilor pe cari Mi i-ai dat Mie, din lume. Ai Tăi erau și Mie Mi i-ai dat și cuvântul Tău păzitu-l-au.

7. Acum au cunoscut că toate câte Mi-ai dat, sunt dela Tine;

8. Pentrucă cuvintele pe care Mi le-ai dat, le-am dat lor, iar ei le-au primit și au cunoscut cu adevărat, că dela Tine am ieșit, și au crezut acum că Tu M'ai trimis.

9. Eu pentru aceștia Mă rog, nu Mă rog pentru lume, dar pentru cei pe cari Mi i-ai dat, căci ei sunt ai Tăi.

10. Și toate ale Mele, sunt ale Tale, și ale Tale sunt ale Mele și Mă preamăresc întru dânșii.

11. Mult nu mai sunt în lume, dar ei sunt în lume și Eu viu la Tine. Părinte Sfinte, păzește-i întru numele Tău pe cei pe cari Mi i-ai dat, ca

să fie una, precum suntem și Noi.

12. Când eram cu ei în lume, întru numele Tău îi păzeam pe cei ce Mi i-ai dat; și (astfel) i-am păzit, că n'a pierit nici-unul dintre ei, fără numai fiul pierzării, ca să se împlinească Scriptura.

13. Acum, dar, viu la Tine și acestea le rostesc în lume, ca bucuria Mea s'o aibă deplină în ei.

14. Eu le-am dat cuvântul Tău, dar lumea i-a urât, pentrucă nu sunt din lume, precum din lume nu sunt nici Eu.

15. Nu Mă rog ca să-i lei din lume, ci să-i păzești pe ei de cel viclean.

16. Din lume ei nu sunt, precum din lume nu sunt nici Eu.

17. Sfintește-i pe ei întru adevărul Tău; cuvântul Tău adevăr este.

18. Precum M'ai trimis pe Mine în lume, și Eu i-am trimis pe ei în lume.

8. Ioan 16, 27, 30.

9. Ioan 6, 37.

10. Ioan 16, 15.

11. Ioan 10, 30.

12. Ioan 6, 69; Ps. 108, 12.

13. Ioan 15, 11.

15. 2 Tes. 3, 3.

17. Ioan 8, 40.



19. Și pentru ei, Eu Mă sfințesc pe Mine însumi, ca și ei să fie sfințiți în adevăr.

20. Dar nu numai pentru aceștia Mă rog, ci și pentru cei ce vor crede întru Mine, după cuvântul lor.

21. Ca toți să fie una, după cum Tu, Părinte, întru Mine și Eu întru Tine, ca și ei să fie întru Noi, așa încât lumea să creadă cum că Tu M'ai trimis.

22. Și mărirea pe care Tu Mi-ai dat-o, le-am dat-o lor, ca să fie una, precum Noi una (suntem):

23. Eu întru ei și Tu întru Mine, ca să fie, în una, desăvârșiți, și să cunoască lumea cum că Tu M'ai trimis, și I-ai iubit pe ei, cum M'ai iubit pe Mine.

24. Părinte, voiesc ca unde sunt Eu, să fie împreună cu Mine și aceia pe care Mi i-ai dat, ca să

vadă slava Mea, pe care Tu Mi-ai dat-o, căci M'ai iubit pe Mine mai înainte de întemeierea lumii.

25. O, drepte Părinte, dar lumea pe Tine nu Te-a cunoscut, ci Eu Te-am cunoscut, și aceștia cunoscut-au că Tu M'ai trimis.

26. Și le-am arătat lor numele Tău și-L voi arăta, ca iubirea cu care iubit-m'ai Tu să fie într'înșii, și Eu întru ei.

## 18.

*Prinderea lui Iisus și aducerea Lui la arhieriei Ana și Caiafa. Lepdădarea lui Petru. Iisus înaintea lui Pilat. Baraba.*

1. După ce a vorbit acesteia, ieșit-a Iisus cu ucenicij Lui dincolo de pârîul Cedrilor, unde era o grădină și în care a intrat El și ucenicii Săi.

2. Iar Iuda, vânzătorul, cunoștea acest loc, pentru că adeseori Iisus și

19. Evrei 2, 11.

20. Ioan 20, 31.

21. Gal. 3, 28.

22. Fapt. 4, 32.

23. 1 Cor. 6, 17.

24. Ioan 12, 26.

25. Ioan 15, 21.

26. Ioan 15, 9.

18. 1. Matei 26, 36.

2. Luca 21, 37.

ucenicii Săi se adunau acolo.

3. Deci Iuda, luând oaste și slujitori de-ai arhierilor și ai Fariseilor, a venit în grădină, cu torțe, cu felinare și cu arme.

4. Ci Iisus, știind toate cele ce erau să vină asupra Lui, a ieșit înainte și i-a întrebat: Pe cine căutați?

5. Răspuns-au Lui: Pe Iisus Nazarineanul. Iisus rostit-a către ei: Eu sunt. Iar Iuda vânzătorul era și el cu ei.

6. Ci când le-a spus: Eu sunt,— ei s'au dat înapoi și au căzut la pământ.

7. Deci, încă odată i-a întrebat: Pe cine căutați? Iar ei au zis: Pe Iisus Nazarineanul.

8. Răspuns-a Iisus: V'am spus că Eu sunt; iar dacă Mă căutați pe Mine, lăsați-i pe aceștia să se ducă.

9. Pentru ca să se împlinească cuvântul ce a

grăit, că: Dintre aceia pe cari Mi i-ai dat, n'am pierdut din ei niciunul.

10. Dar Simon Petru, care avea sabie, a scos sabia și a lovit pe servitorul arhierelui și i-a tăiat urechea dreaptă. Iar numele servitorului era Malhus.

11. Atunci Iisus i-a zis lui Petru: Bagă sabia în teacă. Au nu voiu bea paharul pe care Tatăl Mi l-a dat?

12. Deci ostașii din cohortă, căpetenia lor și slujitorii Iudeilor, au pus mâna pe Iisus și L-au legat.

13. Și L-au dus, întâi, la Anna, fiindcă era socrul lui Caiafa, iar Caiafa, anul acela, era arhieriu;

14. Și Caiafa era cel ce sfătuisese pe Iudei, că este de folos să moară un om pentru popor.

15. Și Simon Petru și alt ucenic mergeau după Iisus. Ucenicul acesta era cunoscut de casa arhie-

3. Matei 26, 47.

9. Ioan 17, 12.

10. Matei 26, 51.

11. Matei 20, 22.

12. Marcu 14, 53.

13. Luca 22, 54.

14. Ioan 15, 18.

reului și a intrat împreună cu Iisus în curtea lui.

16. Iar Petru a stat la ușe afară. Deci a ieșit celălalt ucenic, care era cunoscut la casa arhierelui, și a vorbit cu portărița și a băgat pe Petru înăuntru.

17. Dar servitoarea portăriță i-a zis lui Petru: Nu cumva ești și tu dintre ucenicii Acestui Om? El a răspuns: nu sunt.

18. Ci pentru că era frig, robii și slujitorii făcuseră un foc mare și stăteau și se încălzeau; și era cu ei și Petru, stând și încălzindu-se.

19. Iar arhierul L-a întrebat pe Iisus despre ucenicii Lui și despre învățătura Lui.

20. Iisus i-a dat răspuns: Eu am vorbit lumii deschis; pururea am învățat în sinagogă și în templu, unde se adună toți Iudeii, și într'ascuns nimic nu am vorbit.

21. Dece Mă întrebi pe

Mine? Intreabă pe cei ce au auzit ce le-am grăit. Iată, aceștia știu ce am vorbit Eu.

22. Dar zicând El acestea, unul din slujitorii, care stătea acolo, I-a dat lui Iisus o palmă și I-a spus: Așa răspunzi Tu arhierelui?

23. Iisus a întâmpinat: Dacă am vorbit rău, dovedește ce-a fost rău, iar dacă (am vorbit) bine, pentru ce Mă bați?

24. Atunci Anna L-a trimis pe El, legat, la Caiafa, arhierul.

25. Iar Simon Petru stătea și se încălzea. L-au întrebat (ceilalți): Nu cumva ești și tu dintre ucenicii Lui? El s'a lepădat și a zis: Nu sunt.

26. Unul din robii arhierelui, neam cu acela căruia Petru îi tăia urechea, zise atunci: Nu te-am văzut eu pe tine, în grădină, cu El?

27. Dar Petru a tăgăduit încă odată, și numai decât cocoșul a cântat.

16. Matei 26, 69.

20. Ioan 7, 14, 26; Luca 2, 46 și 4, 15.

28. Dela Caiafa L-au dus pe Iisus la pretoriu; și era de dimineață. Iar Iudeii n'au intrat în pretoriu, ca să nu se spurce, ci să mănânce Paștele.

29. Atunci Pilat a ieșit la ei, afară, și a întrebat: Ce pâră aduceți asupra Acestui Om?

30. Ei i-au răspuns și au zis: De n'ar fi fost Acesta un făcător de rele, nu ți L-am fi dat ție pe mână.

31. Dar Pilat le-a grăit: Luați-L voi și judecați-L după legea voastră. Iudeii, însă, i-au răspuns: Nouă nu ne este iertat să omorăm pe nimeni.

32. Ca să se împlinească cuvântul lui Iisus, pe care l-a zis El, însemnând de ce moarte avea să moară.

33. Deci Pilat a intrat înapoi, în pretoriu, a chemat pe Iisus și I-a zis: Tu ești împăratul Iudeilor?

34. Răspuns-a Iisus:

Dela tine însuși zici aceasta, sau alții ți-au spus-o despre Mine?

35. Pilat a întâmpinat: Nu cumva sunt eu Iudeu? Poporul Tău și mai marii preoților Te-au dat în mâna mea. Ce ai să-vârșit?

36. Iisus a răspuns: Împărăția Mea nu este din lumea aceasta. Dacă împărăția Mea ar fi din lumea aceasta, slujitorii Mei s'ar fi luptat ca să nu fiu dat prins Iudeilor. Dar, acum, împărăția Mea nu este de aici.

37. Atunci Pilat I-a zis: Așa dar, ești Tu împărat? Răspuns-a Iisus: Tu zici (prea bine) că Eu sunt împărat. Eu spre aceasta M'am născut și pentru aceasta am venit în lume, ca să mărturisesc adevărul. Oricine purcede din adevăr, ascultă glasul Meu.

38. Ce este adevărul? a întrebat Pilat. Dar rostind aceasta, a ieșit din nou la Iudei și le-a zis:

28. Mt. 27, 2; Mc. 15, 1

32. Matei 20, 13.

33. Mt. 27, 11; Mc. 15, 2.

37. Ioan 8, 40; I Tim. 6, 13.

Eu nu găsesc în El nicio vină.

39. Ci este la voi, datină, ca de Paște să dau drumul, pentru voi, unuia (din închisoare). Voiți, deci, să vă las slobod pe împăratul Iudellor?

40. Dar ei au ridicat iarăși glasul, zicând: Nu pe El, ci pe Baraba. Iar Baraba era tâlhar.

### 19.

*Patimile Domnului. Mama Lui lângă cruce. Cuvintele Lui de pe urmă. Moartea și îngroparea Lui.*

1. Atunci Pilat a luat pe Iisus și a pus să-L biciuiască.

2. Și ostașii, împletind din spini cunună, I-au pus-o pe cap și L-au îmbrăcat cu veșmânt de porfiră.

3. Și veneau către El și ziceau: Bucură-Te, împărate al Iudeilor! Și-I dădeau palme.

4. Pilat a ieșit din nou,

din pretoriu, și le-a vorbit: Iată, vi-L aduc pe El afară, ca să știți că nu-I găsesc nicio vină.

5. Deci, a ieșit Iisus afară, purtând cunună de spini și veșmântul de porfiră. Iar Pilat a rostit către ei: IATA OMUL.

6. Dar când L-au văzut mai marii preoților și slugile lor, au strigat și au zis: Răstignește-L! Răstignește-L! Zis-a lor Pilat: Luați-L voi și răstigniți-L, căci eu unul, nicio vină nu-I găsesc.

7. Iudeii au răspuns: Noi avem o lege și după legea noastră, El trebuie să moară, căci s'a făcut pe Sine Fiul al lui Dumnezeu.

8. Deci, când a auzit Pilat acest cuvânt, mai vartos s'a temut;

9. Și intrând iarăși în pretoriu, a întrebat pe Iisus: De unde ești Tu? Ci Iisus nu i-a dat niciun răspuns.

10. Pilat, atunci, I-a

39. Matei 27, 15.

19. 1. Matei 27, 26, sq.; Marcu 10, 31 și 15, 15; Luca 23, 16.

3. Is. 50, 7; Mt. 26, 67.

7. Lev. 24, 16, sq.; A doua Lege 18, 20.

zis: Cu mine nu vorbești? Nu știi că am putere să-Ți dau drumul și putere am să Te răstignesc?

11. Iisus a răspuns: N'ai avea nicio putere asupra Mea, dacă nu ți-ar fi fost dat ție de Sus; pentru aceea, cel ce M'a dat în mâna ta, mai mare păcat are.

12. De atunci Pilat căuta în ce chip să-L libereze; dar Iudeii strigau și ziceau: Dacă îi dai drumul Acestuia, nu ești prieten al Cezarului. Oricine se face pe sine împărat, stă împotriva Cezarului.

13. Când auzi Pilat aceste vorbe, a scos pe Iisus afară și a șezut în scaunul de judecată, la locul pardosit cu lespezi, care se zice: Litostraton, iar evreiește: Gabbata.

14. Și era ziua pregătirii Paștilor (Vineri), iar ceasul către amiază. Și a zis Pilat, Iudeilor: Iată împăratul vostru.

15. Dar ei au izbucnit: Ia-L! Ia-L! Răstigneș-

te-L! Pilat i-a întrebat: Să răstignesc pe împăratul vostru? Mai marii preoților au răspuns: Nu avem împărat, fără numai pe Cezarul.

16. Atunci L-a dat lor, spre răstignire. Deci L-au luat pe Iisus și L-au dus.

17. Și ducându-și Insuși crucea, a ieșit (din cetate), la locul numit al Căpățânii, care evreiește se zice Golgota.

18. Acolo L-au răstignit, și împreună cu El pe alții doi, de o parte și de alta, iar în mijloc pe Iisus.

19. Ci Pilat a scris și titlu și l-a pus deasupra crucii. Și a nume era scris: IISUS NAZARINEANUL, IMPARATUL IUDEILOR.

20. Deci, mulți dintre Iudei au citit acest titlu, căci locul unde a fost răstignit Iisus era aproape de cetate. Și era scris: evreiește, latinește și e-linește.

21. Însă arhieriei Iudeilor au vorbit lui Pilat: Nu scrie, Împăratul Iu-

17. Mt. 27, 33; Mc. 15, 22.

18. Luca 22, 33.

deilor, ci cum că El a zis: Eu sunt împăratul Iudeilor.

22. Pilat a răspuns: Ce am scris, am scris.

23. După ce au răstignit pe Iisus, ostașii au luat veșmintele Lui și le-au făcut patru părți, fiecărui ostaș câte o parte, (dar era) și cămașa. Și cămașa era fără cusătură, de sus țesută în întregime.

24. Atunci ei au grăit între ei: Să n'o sfâșiem, ci să aruncăm sorți pe ea, a cui va să fie. Ca să se împlinescă Scriptura, care zice: Împărțit-au hainele Mele loruși, și pentru că masa Mea au aruncat sorți. Așa dar, ostașii, aceasta au făcut.

25. Și stăteau, lângă crucea lui Iisus, muma Lui și sora mumei Lui, Maria lui Cleopa, și Maria Magdalena.

26. Ci Iisus, văzând pe maică-Sa și pe ucenicul pe care îl iubea, stând (alături), a zis maicei

Sale: Femeie, iată Fiul tău.

27. Apoi a zis ucenicului: iată muma ta. Și din ceasul acela, ucenicul a luat-o în casa sa.

28. După aceea, știind Iisus că toate acum s'au săvârșit, ca să se împlinescă Scriptura, a grăit: Mi-e sete.

29. Și era acolo un vas plin cu oțet; atunci (ostașii), punând în vârful unei trestii de isop un burete muiat în oțet, l-au dus la gura Lui.

30. Iar dacă a luat oțetul, Iisus a zis: Săvârșitu-s'a. Și plecându-și capul, și-a dat duhul.

31. Ci Iudeii, fiindcă era ziua pregătirii (Vineri), ca să nu rămână trupurile Sâmbătă pe cruce, — căci ziua acelei Sâmbete era mare — au rugat pe Pilat să le sdrobească fluierile și să-ri ridice.

32. Deci, au venit ostașii și au sdrobit fluierile celui dintâi, asemenea și pe ale celui alt,

24. Ps. 21, 19.

28. Ps. 68, 25.

30. Matei 27, 50.

31. A doua Lege 21, 23; Marcu 15, 42.

împreună răstignit cu el.

33. Și venind și la Iisus, dacă au văzut că murise, nu l-au zdrobit fluierile.

34. Ci unul din ostași cu sulița coasta Lui a împuns, și îndată a ieșit sânge și apă.

35. Și cel ce a văzut, a mărturisit, și adevărată este mărturisirea lui; și acela știe că spune adevărul, pentru ca și voi să credeți.

36. Ci s'au făcut acestea, ca să se împlinească Scriptura: Nu l se va zdrobi niciun os.

37. Și iarăși altă Scriptură, care zice: Privitor la Acela pe care l-au împuns.

38. După acestea, Iosif din Arimateia, ucenic fiind al lui Iisus — dar în taină, de frica Iudeilor — l-a rugat pe Pilat să-i dea voie ca să ridice trupul lui Iisus. Și Pilat i-a dat voie. A venit, deci, și a luat trupul lui Iisus.

39. Și a venit Nicodim

(cel care, la început, venise noaptea la Iisus), și a adus, amestecate laolalt, smirnă și aloe, ea la o sută de lire.

40. Au luat, deci, trupul lui Iisus și l-au înfășurat, odată cu miresele, în pânze de in, precum este obiceiul să înmormânteze la Iudei.

41. Iar în locul unde a fost răstignit era grădină, și în grădină mormânt nou, în care nu mai fusese nimeni îngropat.

42. Astfel, din pricina Vinerii Iudeilor, l-au pus pe Iisus acolo, căci mormântul era aproape.

## 20.

*Invierea Domnului. El se arată Mariei Magdalina, apoi ucenicilor, și, opt zile după aceea, lui Toma.*

1. În cea dintâi zi a săptămânii, Maria Magdalina a venit la mormânt, disdedimineață, pe când era încă întuneric,

36. Esire 12, 46.

37. Zach. 12, 10; Apoc 1, 7.

38. Mt. 27, 57; Mc. 15, 42

20. 1. Matei 28, 1; Marcu 16, 1; Luca 24, 1, sq.



și a văzut piatra, dela gura mormântului, dată la o parte.

2. Atunci a alergat și a venit la Simon Petru și la celălalt ucenic, pe care-l iubea Iisus, și le-a zis: Au luat pe Domnul din mormânt și nu știu unde L-au pus.

3. Deci, a ieșit Petru și celălalt ucenic și au pornit spre mormânt.

4. Și alergau amândoi împreună; dar celălalt ucenic, alergând înainte mai repede ca Petru, a sosit cel dintâi, la mormânt.

5. Și s'a plecat înăuntru și a văzut giulgiurile zăcând, dar n'a intrat (în criptă).

6. Sosit-a și Simon Petru după după el și a intrat în mormânt și a văzut giulgiurile zăcând.

7. Iar mahrama, care fusese pe capul lui Iisus, nu era împreună cu giulgiurile, ci deosebit învălătucită într'un anumeloc.

8. Atunci a intrat și

ucenicul celălalt, care sosisse întâi la mormânt, și a văzut și a crezut.

9. Căci până atunci nu pricepuseră Scriptura, că trebuia să învieze Iisus din morți.

10. Și s'au dus ucenicii înapoi, la ei acasă.

11. Ci Maria stătea afară la gura mormântului și plângea. Și pe când plângea, s'a plecat să se uite în mormânt.

12. Și a văzut doi îngeri, în veșminte albe, sezând unul către cap și altul către picioare, unde zăcuse trupul lui Iisus.

13. Femeie, o întrebareă aceia: Dece plângi? Ea le spuse: Că au luat pe Domnul meu și nu știu unde L-au pus.

14. Zicând acestea, ea s'a întors și a văzut pe Iisus stând în picioare, dar nu L-a cunoscut că e Iisus.

15. Zis-a ei Iisus: Femeie, de ce plângi? Pe cine cauți? Ea, gândind că este grădinarul, îi răspunse: Doamne, dacă

9 Ps 15, 8. sq.  
11. Matei 28, 5, 8q.

14. Matei 28, 9.

Tu L-ai dus aiurea, spune-mi unde L-ai pus și eu Îl voi ridica.

16. Marie, zise Iisus. Intorcându-se (cu toată fața), ea îi zise: Rabuni (adică, evreiește, învățătorule).

17. Zis-a ei Iisus: Nu te atinge de Mine, căci încă nu M'am suit la Tatăl Meu. Du-te la frații Mei și le spune: Mă sui la Tatăl Meu și la Tatăl vostru, la Dumnezeu Meu și Dumnezeul vostru.

18. Și a venit Maria Magdalena și a vestit ucenicilor: Am văzut pe Domnul! — și cele câte i le-a spus.

19. Când s'a inserat — în ziua aceea, întâia din săptămână — iar acolo, unde se adunaseră ucenicii, erau ușile încuiate, de frica Iudeilor, a venit Iisus, a stat în mijlocul lor și le-a zis: Pace vouă!

20. Și după acest cu-

vânt, le-a arătat lor mâinile și coasta. Deci văzând că este Domnul, s'au bucurat ucenicii.

21. Atunci le-a spus încă odată: Pace vouă! Precum M'a trimis pe Mine Tatăl, vă trimit și Eu pe voi.

22. Și grăind aceasta, a suflat și le-a zis: Luați Duh Sfânt;

23. Căroră veți ierta păcatele, le vor fi iertate; căroră le veți ținea, vor fi ținute.

24. Însă Toma, unul din cei doisprezece, numit Geamănul, nu era cu ei, când a venit Iisus.

25. Spusu-i-au, deci, lui, ceilalți ucenici: Am văzut pe Domnul! Dar el le-a zis: Dacă nu voi vedea, în palmele Lui, semnul piroanelor, dacă nu voi pune degetul meu în semnul piroanelor și dacă nu voi pune mâna mea, în coasta Lui, — nu voi crede!

26. După opt zile, u-

19. Luca 24, 36.

20. I Ioan 1, 1.

21. Ioan 17, 18; Is. 61 1.

22. Matei 16, 19 și 18, 18.

25. Ioan 19, 34.

cenicii Lui erau înăuntru în casă și Toma, împreună cu ei. Și a venit Iisus, deși ușile erau încuiate, a stat în mijlocul lor și a zis: Pace vouă!

27. Apoi a rostit către Toma: Adu degetul tău încoace și vezi mâinile Mele și adu mâna ta și o pune în coasta Mea și nu fii necredincios, ci credincios.

28. A răspuns Toma și a zis: Domnul meu și Dumnezeu meu!

29. Iisus grăit-a lui: Pentru că M'ai văzut, Tomo, ai crezut. Fericiți cei ce n'au văzut și au crezut!

30. Și Iisus a făcut, de față cu ucenicii Săi, și alte minuni, multe, care nu s'au scris în cartea aceasta.

31. Iar acestea s'au scris, ca să credeți că Iisus este Hristos, Fiul lui Dumnezeu, și, crezând, să aveți viață, întru numele Lui.

21.

*La Marea Tiberiadei. Domnul se arată încă odată ucenicilor.*

1. În urma acestora, Iisus s'a arătat ucenicilor din nou, la Marea Tiberiadei, și iată cum s'a arătat:

2. Erau împreună Simon Petru și Toma, zis Geamănul, și Natanail cel din Cana Galileei, și fiii lui Zevedeu, și alți doi din ucenicii Lui.

3. Simon Petru le-a grăit: Mă duc să pescuiesc. Răspunsu-i-au ceilalți: Mergem și noi cu tine. Și au ieșit și s'au suit în luntre. Dar în noaptea aceea n'au prins nimic.

4. Când s'a făcut dimineață, Iisus a stat (în văzul lor) pe țărm; dar ucenicii n'au știut că e Iisus.

5. Ci Iisus i-a întrebat: Fiilor, nu cumva aveți ceva de mâncare? Ei I-au dat răspuns: N'avem.

29. 1 Petru 1, 8.

31. 1 Ioan 5, 13.

21. 3. Luca 5, 5.

4. Luca 24, 16.

6. El le-a zis: Aruncați mreaja de adreapta luntrei și veți afla. Deci, au aruncat-o și nu mai puteau s'o tragă de mulțimea peștilor.

7. Atunci ucenicul acela, pe care-l iubea Iisus, a rostit către Petru: Domnul este! Iar Petru, auzind că este Domnul, s'a încins cu foata de pescar (căci era gol), și s'a aruncat în apă.

8. Și ceilalți ucenici au venit cu luntrea, trăgând mreaja cu peștii, pentru că nu erau departe de pământ, decât ca la vreo două sute de coți.

9. Iar când au ieșit la uscat, au văzut, jos, o vatră de jeratic și pește pus deasupra, și pâine.

10. Iisus le-a zis: aduceți din peștele pe care l-ați prins acum.

11. Simon Petru s'a suit în luntre și a tras mreaja la uscat, plină de pești mari — o sută și cincizeci și trei — și, deși erau atâția, totuși mreaja nu s'a rupt.

12. Iisus grăi către ei: Veniți de prânziți. Și niciunul din ucenici nu cuteza să-L întrebe: Cine ești Tu? — știind că este Domnul.

13. Deci, a venit Iisus și a luat pâinea și le-a dat lor, așijderea și peștele.

14. Aceasta este, acum, a treia oară, când Iisus s'a arătat ucenicilor, după ce s'a sculat din morți.

15. Iar dacă au prânzit, a zis Iisus lui Simon Petru: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu, mai mult decât aceștia? Petru îi răspunse: Da, Doamne, Tu știi că Te iubesc. Zis-a lui: Paște mieluseii Mei.

16. Și iar l-a întrebat, a doua oară: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu pe Mine? El i-a zis: Da, Doamne, Tu știi că Te iubesc. Zis-a lui: Păstorește oile Mele.

17. Și l-a întrebat a treia oară: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu pe Mine? Ci Petru s'a

întristat, că i-a zis a treia oară: Mă iubești Tu pe Mine? — și I-a răspuns: Doamne, Tu știi toate. Tu știi că Te iubesc. Iisus i-a zis: Paște oile Mele.

18. Amin, amin grăiesc ție: când erai mai tânăr, te încingeai tu însuși și umblai unde voiai; dar când vei îmbătrâni, întinde-vei mâinile tale și altul te va încinge și te va duce unde nu-ți este voia.

19. Iar aceasta a zis-o, arătând cu ce fel de moarte, Petru avea să preamărească pe Dumnezeu. Și spunând aceasta, i-a poruncit: Vino după Mine.

20. Dar întorcându-se, Petru a văzut venind pe urmă pe ucenicul pe care-l iubea Iisus, acela care la Cina cea de Taină s'a rezeamat de pieptul Lui și L-a întrebat: Doamne, cine este cel ce Te va vinde?

21. Pe acesta, deci, văzându-l Petru, a zis către Iisus: Doamne, dar acesta ce (va face)?

22. Răspuns-a lui, Iisus: Dacă vreau ca să rămâie până la venirea Mea, ce ai tu? Tu vino după Mine.

23. De aceea, a ieșit, între frați, această vorbă, că ucenicul acela nu mai moare; dar Iisus nu i-a spus că nu mai moare, ci — dacă vreau ca să rămână până la venirea Mea, ce ai tu?

24. El este ucenicul, care mărturisește despre acestea și care a scris despre acestea, și știm că mărturia lui e adevărată.

25. Ci sunt și alte multe lucruri pe care le-a făcut Iisus și care, dacă s'ar fi scris, cu deamănuntul, socotesc că nici în lumea toată n'ar fi putut să încapă cărțile ce s'ar fi scris. Amin.

18. 2 Petru 1, 14.

20. Ioan 13, 23.

24. Ioan 15, 27; 3 Ioan 12.



## F A P T E L E

### SFINȚILOR APOSTOLI

1.

*Curânt începător. Înălțarea lui Iisus la cer. Alegerea lui Matia în locul lui Iuda vânzătorul.*

1. In cartea întâia, Teofile, am vorbit despre toate câte a făcut și a învățat Iisus, dela început,

2. Până în ziua când s'a înălțat la cer, după ce prin Duhul Sfânt a dat poruncile Sale Apostolilor, pe cari i-a ales.

3. După patima Sa, Iisus li s'a arătat pe Sine viu, prin multe semne doved toare, și li s'a făcut văzut în răstimp de patruzeci de zile, vorbind

despre cele (taine) ale împărăției lui Dumnezeu.

4. Și când era cu ei, le-a poruncit să nu se depărteze de Ierusalim, ci să aștepte făgăduința Tatălui, pe care (a zis El) ați auzit-o dela Mine.

5. Că Ioan a botezat cu apă, iar voi vă veți boteza cu Duhul Sfânt, de azi nu peste multe zile.

6. Atunci cei adunați (acolo) L-au întrebat și au zis: Doamne, oare în vremea aceasta vei așeza Tu, la loc, împărăția lui Israel?

7. El le-a spus: nu este lucrul vostru ca să știți vremurile sau so-

1. 3. Luca, 17, 20. sq.; Rom 14, 17.

4. Iezech., 36, 26; Ioan 15, 26; Luca, 24, 49.

5. Luca 3, 16; Fapt. 19, 33.

6. Luca, 24, 41, sq.

roacele, pe care Tatăl le-a pus într'a Sa atotputernicie.

8. Ci voi, când va veni Duhul Sfânt asupra voastră, veți lua putere și imi veți fi Mie martori în Ierusalim și în toată Iudeia și în Samaria și până la marginea pământului.

9. Iar după ce a grăit acestea, s'a înălțat, cu ei de față, și un nor L-a luat din ochii lor.

10. Și pe când se ducea El, iar ei priveau la cer cu ochii ațintiți, iată doi bărbați au stătut lângă ei, îmbrăcați în haine albe;

11. Și aceștia au vorbit: Bărbați Galileeni, de ce stați uitându-vă la cer? Acest Iisus, care s'a înălțat de la voi la cer, astfel va și veni, precum L-ați văzut ducându-se la cer.

12. Atunci ei, de la muntele ce se cheamă Eleonul, și care este aproape de Ierusalim, cale de o Sâmbătă (2000 de

coți), s'au întors în Ierusalim.

13. Și când au intrat, s'au suit în (acea) încăpere de sus, unde locuiau: Petru și Ioan și Iacov și Andrei, Filip și Toma, Vartolomei și Matei, Iacov al lui Alfeu și Simon Zelotul și Iuda al lui Iacov.

14. Toți aceștia, într'un cuget, stăruiau în rugăciune dimpreună cu femeile și cu Maria, muma lui Iisus și cu frații Lui.

15. În aceste zile, sculându-se Petru în mijlocul fraților (iar numărul celor strânși acolo era ca la o sută douăzeci), a cuvântat:

16. Bărbaților și fraților, se cădea să se împlinească acea Scriptură, pe care Sfântul Duh, prin gura lui David, a rostit-o de mai înainte despre Iuda, care s'a făcut călăuză celor ce L-au prins pe Iisus,

17. El, care era numărat între noi și fusese ales la această slujbă.

11. Luca 21, 27; I Tesal. 4, 16.

12. Luca 24, 50, sq.

13. Matei 10, 2.

14. Fapt. 2, 1, 42.

16. Ps. 40, 9.

18. Ci el, cu plata fără-de-legii (lui) și-a agonisit o țarină, dar căzând cu capul în jos, a crăpat în două și i s'au vărsat toate măruntaiele.

19. (Lucru care a ajuns la știrea tuturor locuitorilor din Ierusalim, așa încât țarina aceea s'a numit în limba lor Hacheldama, adică Țarina Sângelui).

20. Căci este scris în Cartea Psalmilor: Ajungă pustie casa lui și să n'aibă cine să locuiască în ea! Și iar: Ieie altul dregătoria lui!

21. Deci, unul din acești bărbați, cari s'au adunat cu noi, în tot timpul petrecerii între noi a Domnului Iisus,

22. — Incepând dela botezul lui Ioan, până la ziua când s'a înălțat —, unul dintre ei trebuie să fie împreună cu noi martor al învierii Lui.

23. Atunci au pus înainte pe doi: pe Iosif numit Barsaba, zis și Iustus, și pe Matia.

24. Și s'au rugat și au zis: Tu, Doamne, Cea ce cunoști inimile tuturor, arată pe care din aceștia doi l-ai ales,

25. Ca să ia locul acestei slujbe și apostoliei dela care Iuda a căzut, ca să meargă la locu-i cuvenit.

26. Deci, le-au dat sorți și sorțul a căzut asupra lui Matia, și a fost pus alături cu cei unsprezece Apostoli.

## 2.

### *Pogorirea Duhului Sfânt. Cuvântarea lui Petru.*

1. Când a sosit ziua Cincizecimii, ei erau toți adunați laolaltă.

2. Și din cer, fără de veste, a venit un vuiet, ca de vijelie, care trece, și a umplut toată casa unde ședeau ei.

3. Și li s'au arătat, împărțite, niște limbi ca de foc și deasupra fiecăruia din ei s'a oprit (câte una).

4. Și s'au umplut toți

18. Matei 27, 5.

20. Ps. 68, 29 și Ps. 108, 7.

24. Ps. 7, 10.

2. 3. Matei 3, 11.

4. Fapt. 1, 5; 11, 15;



de Duhul Sfânt și au început să vorbească în alte limbi, precum Duhul le dădea ca să vorbească.

5. Ci în Ierusalim locuiau oameni cucernici, Iudei din toate neamurile care sunt sub cer.

6. Când s'a răspândit svonul acesta, s'a adunat mulțimea și a stat uimită, căci fiecare îi auzea pe ei vorbind în limba lui.

7. Și își ieșeau din cumpăt toți, și se minunau, zicând: Iată, nu sunt ei Galileenii, toți aceștia cari vorbesc?

8. Atunci, cum auzim noi fiecare limba noastră, în care ne-am născut?

9. Parți și Mezi și Elamiți și cei sălășluiți în Mesopotamia, în Iudeia și în Capadocia, în Pont și în Asia,

10. În Frigia și în Pamfilia, în Egipt și în părțile Libiei cea de lângă Cirene, și oaspeți veniți din Roma, Iudei și prozeliti,

11. Cretani și Arabi, îi auzim pe ei vorbind, într'ale noastre limbi, despre faptele mărețe ale lui Dumnezeu!

12. Și toți erau în uimire și nu se dumireau, și ziceau unul către altul: Ce va să fie aceasta?

13. Alții însă i-au luat în răs și ziceau: Sunt plini de must.

14. Atunci Petru a stat între ei, cu cei unsprezece, a ridicat glasul și a vorbit: Bărbați din Iudeia și toți cari locuiți în Ierusalim, aceasta să vă fie cunoscut, și puneți în urechi vorbele mele,

15. Că aceștia nu sunt beți, după cum voi socotiți, fiindcă e deabia ceasul al treilea din zi (9 dim.).

16. Dar aceasta este ce s'a spus prin proorocul Ioil:

17. Iar în zilele din urmă, zice Domnul, voi turna din Duhul Meu peste tot trupul, și feciorii voștri și fetele voastre

5. Fapt. 13, 26.

16. Ioil 2, 28.

17. Fapt. 21, 9.

vor prooroci și copilandrii voștri vor vedea vedenii și bătrâni voștri vise vor visa.

18. Și anume peste robii Mei și peste roabele Mele voi turna, în acele zile, din Duhul Meu și vor prooroci.

19. Și minuni voi face sus în cer și jos pe pământ semne: sânge, foc și negură de fum.

20. Soarele se va schimba în întuneric și luna în sânge, mai înainte ca să vie ziua Domnului, cea mare și slăvită.

21. Atunci, oricine va chema numele Domnului, se va mântui.

22. Bărbați din Israel, ascultați cuvintele acestea: Pe Iisus Nazarineanul — bărbat adevărat între voi de Dumnezeu, prin puteri, prin minuni și prin semne pe care, în mijlocul vostru, Dumnezeu, printr'însul le-a făcut (după cum voi înșivă știți) —

23. Pe Acesta, fiind dat, după sfatul rânduit și a lui Dumnezeu știință de mai înainte, voi L-ați luat și pironindu-L, prin mâinile celor fără de Lege, L-ați omorât.

24. Dar Dumnezeu L-a înviat, deslegând durerile morții, întrucât nu era cu putință ca El să fie ținut de moarte.

25. Căci David zice despre El: Pururea am văzut pe Domnul înaintea mea, că El e dreapta mea, ca să nu mă clatin.

26. De aceea, s'a bucurat inima mea și s'a desfăștat limba mea; chiar și trupul meu se va odihni întru nădejde.

27. Căci nu vei lăsa sufletul meu în iad, nici nu vei îngădui ca Sfântul Tău să vadă stricăciune.

28. Făcutu-mi-ai cunoscută căile vieții; cu înfățișarea Ta mă vei umplea de bucurie.

29. Bărbaților și fraților, iertat să-mi fie, să

21. Rom. 10, 13.

22. Fapt. Ap. 10, 38.

23. Fapt. Ap. 4, 28; Luca 22, 22.

24. Fapt. Ap. 3, 15.

25. Ps. 15, 8-11.

29. Fapt. Ap. 13, 36; 3 Imp. 2, 10.

vă spun fără sfială, despre patriarhul David, că a murit și s'a îngropat, iar mormântul lui este la noi, până în ziua de azi.

30. Dar David, fiind profet și știind că Dumnezeu i s'a jurat cu jurământ să așeze pe tronul din fructul coapselor lui,

31. Mai înainte văzând el, a vorbit despre învierea lui Hristos: că n'a fost lăsat în iad și nici trupul Lui n'a văzut putreziciune.

32. Pe Acest Iisus, Dumnezeu L-a înviat, pentru care noi toți suntem martori.

33. Deci, înălțându-se prin dreapta lui Dumnezeu și primind dela Tatăl făgăduința Duhului Sfânt, a revărsat aceea ce voi vedeți și auziți.

34. Căci David nu s'a suit la ceruri, însă el a zis: Zis-a Domnul Domnului meu: Șezi dea dreapta Mea,

35. Până ce voi pune pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale.

36. Cu neclintire, deci, să știe toată casa lui Israel, că Dumnezeu, pe Acest Iisus, pe care voi L-ați răstignit, L-a făcut Domn și Hristos.

37. Auzind ei acestea, au fost pătrunși la inimă și ziseră lui Petru și celorlalți Apostoli: Bărbaților și fraților, ce să facem?

38. Petru le-a răspuns: Pocăiți-vă. Și să se boteze fiecare dintre voi în numele lui Iisus Hristos, spre iertarea păcatelor voastre și veți primi darul Duhului Sfânt.

39. Căci vouă este dată făgăduința și copiilor voștri și tuturor celor de departe, ori pe câți îi va chema Domnul Dumnezeu nostru.

40. Și prin alte multe vorbe, Petru mărturisea (Evanghelia), și-i îndemna pe ei, zicând: Mântuiți-vă de neamul acesta abătut dela Dumnezeu.

41. Deci, cei ce au primit cuvântul lui, s'au bo-

30. Ps. 88, 4, sq.

31. Fapt. Ap. 13, 25; Ps. 16, 10.

34. Matei 22, 24.

37. Fapt. Ap. 9, 6; 16, 30.

38. Matei 3, 2; Fapt. 19, 6.

tezat; și în ziua aceea s'au adăugat ca la trei mii de suflete.

42. Și stăruiau în învățătura Apostolilor și în viață frățească, în frângerea pâinilor și în rugăciuni.

43. Și tot sufletul era cuprins de teamă, că ci multe minuni și semne se făceau în Ierusalim de către Apostoli și mare frică îi stăpânea pe toți.

44. Iar toți cei ce credeau erau laolaltă și aveau toate de obște.

45. Și-și vindeau moșiile și averile și le împărțeau tuturor, după cum avea nevoie fiecare.

46. Și în fiecare zi, cu stăruință și într'un cuget, erau în templu și frângeau pâinea prin case și-și luau hrana cu bucurie și cu inimă nevinoată,

47. Lăudând pe Dumnezeu și fiind bine văzuți de tot poporul. Iar Domnul sporea zilnic obștea cu aceia cari se mântuiau.

## 3.

*Petru vindecă un olog și propovăduște mulțimii Evanghelia.*

1. Intr'o zi, Petru și Ioan s'au suit la templu, la ceasul rugăciunii, în ceasul al nouălea (3 d. a.).

2. Și era un om, olog din naștere, pe care-l aduceau și-l puneau în fiecare zi, la poarta templului, zisă Poarta Frumoasă, ca să ceară milostenie, dela cei ce intrau în templu.

3. Acesta, văzând pe Petru și pe Ioan că vor să intre în templu, le-a cerut milostenie.

4. Ci Petru, cătând la el, împreună cu Ioan, a grăit: Uită-te la noi.

5. Iar ologul i-a privit cu luare aminte, așteptând să capete ceva dela ei.

6. Atunci Petru a zis: Argint și aur nu am; dar ce am, aceea îți dau; În numele lui Iisus Hris-

42. Fapt. 1, 14 și 2, 1.

44. Fapt. 4, 32.

46. Fapt. 20, 7

3. 2. Fapt. 8, 7 și 14, 8.

6. Fapt. 14, 9, sq.

tos din Nazaret, scoalăte și umblă.

7. Și apucându-l de mâna dreaptă, l-a ridicat și în aceeași clipă, picioarele și gleznelor lui s'au înzdrăvenit,

8. Și sărind, a stat în picioare și a început să umble. Și a intrat cu ei în templu și umbla și sărea și lăuda pe Dumnezeu.

9. Iar tot poporul l-a văzut cum umbla și lăuda pe Dumnezeu.

10. Dar îl știau bine că el era, cel ce ședea pentru milostenie, la Poarta Frumoasă a templului și s'au umplut de uimire și de mirare, din întâmplarea lui.

11. Ci fiindcă el se ținea de Petru și de Ioan, tot norodul uimit a dat năvală la ei, în pridvorul numit al lui Solomon.

12. Petru văzând (așa), a rostit către norod: Bărbați din Israel, de ce vă minunați de acest lucru, sau de ce stați cu ochii a-

țintiți la noi, ca și cum cu a noastră putere sau cucernicie l-am fi făcut pe acest om să umble?

13. Dumnezeuul lui Avraam și Dumnezeuul lui Isaac și Dumnezeuul lui Iacov, Dumnezeuul părinților noștri a preamărit pe Fiul Său, pe Iisus, pe care voi L-ați dat prins și L-ați tăgăduit, în fața lui Pilat. Pilat găsisese cu cale să-L libereze.

14. Dar voi ați tăgăduit pe Cel Sfânt și pe Cel Drept și ați cerut să vă dăruiască un ucigaș.

15. Ați omorât pe Începătorul vieții, pe care însă Dumnezeu L-a înviat din morți și noi îl suntem martori.

16. Prin credința în numele Lui, pe acesta pe care îl vedeți și îl cunoașteți, l-a întărit numele lui Iisus și credința cea întru El i-a dat lui, înaintea voastră a tuturor, această întregime a trupului.

17. Dar acum, fraților,

7. Matei 8, 15.

8. Is. 35, 6.

11. Fapt. 5, 12.

13. Fapt. 5, 30; Esire 3, 6.

14. Matei 27, 20.

15. Fapt. 2, 24; Rom. 4, 24; 1 Cor. 6, 14.

știu că aceasta ați făcut din neștiință, ca și mai marii voștri.

18. Ci Dumnezeu a împlinit astfel cele ce a vestit prin gura tuturor profetilor, cum că Hristosul Său avea să pătimească.

19. Drept aceea, pocăți-vă și vă întoarceți, ca să se șteargă păcatele voastre, ca să vie dela fața Domnului vremuri de înviore.

20. Și ca să trimită pe Cel mai dinainte rânduit vouă, pe Iisus Hristos,

21. Pe care trebuie să-L primească Cerul până la zilele când toate vor fi puse iar la loc. Despre aceste zile a vorbit prin gura Sfinților Săi, celor din veac ai Lui prooroci.

22. Moise a zis, într'adevăr, către părinți: Domnul Dumnezeu va ridica vouă între frații voștri prooroc ca Mine. Pe El să-L ascultați în toate câte vă va spune.

23. Și va fi, că orice suflet care nu va asculta de Proorocul Acela, va fi nimicit din popor.

24. Iar toți proorocii, dela Samuil și unii după alții, oricâți au vorbit, au vestit de mai înainte și aceste zile.

25. Voi sunteți fiii proorocilor și ai legământului pe care l-a întocmit Dumnezeu față cu părinții noștri, grăind către Avraam: Și întru seminția ta, se vor binecuvânta toate neamurile pământului.

26. Dumnezeu, înviind pe Fiul Său, L-a trimis întâi la voi, să vă binecuvinteze, ca fiecare să se întoarcă dela răutățile sale.

#### 4.

*Petru și Ioan închisi și aduși să-și dea socoteala în fața sinedriului. Rugăciunea credincioșilor.*

*Viața de obște.*

1. Pe când vorbeau către popor, li se înfățișară.

20. Is. 35, 10; Dan. 7, 22; Rom. 8, 21; Apoc. 20, 6.

23. A doua Lege 18, 15.

25. Fac. 12, 3.

26. Fapt. 13, 46.

4. 1. Luca 22, 4, 52.

preoții, căpitanul templului și Saduchei,

2. Turburați că ei învață și vestesc poporului, întru Iisus, învierea din morți.

3. Și punând mâna pe ei, i-au pus sub pază, până a doua zi, căci acum era seară.

4. Inșă mulți din cei ce auziseră cuvântul au crezut, astfel, că numărul bărbaților credincioși s'a făcut cinci mii.

5. Iar a doua zi s'au strâns laolaltă frunțașii lor și bătrânii și cărturarii din Ierusalim.

6. Și Anna arhierul și Caiafa și Ioan și Alexandru și câți erau din neamul arhieresc,

7. Și i-au adus în mijlocul (sinedriului) și i-au întrebat: Cu ce putere sau în al cui nume ați făcut voi aceasta?

8. Atunci Petru, plin fiind de Duhul Sfânt, le-a vorbit: Frunțași ai poporului și voi, bătrâni din Israel,

9. Fiindcă noi suntem astăzi cercetați pentru o facere de bine către un om bolnav, ca să răspundem în ce chip s'a făcut el sănătos,

10. Cunoscute să vă fie, vouă tuturor și la tot poporul Israel, că în numele lui Iisus Hristos din Nazaret, pe care voi L-ați răstignit, dar pe care Dumnezeu L-a înviat din morți — în numele Lui stă acesta sănătos în fața voastră!

11. El este piatra cea neluată în seamă de către voi, zidarii, și care a ajuns să fie piatra din capul unghiului;

12. Și întru nimeni altul nu este mântuire, căci nu este sub cer nici un alt nume, dat nouă oamenilor, întru care să ne mântuim.

13. Văzând ei îndrăzneala lui Petru și a lui Ioan, erau în mare mirare, fiindcă își dădeau seama, că sunt oameni fără carte și din prosti-

4. Fapt. 2, 47.

6. Fapt. 5, 17; Luca 3, 2.

7. Matei 21, 23, sq.

11. Ps. 117, 21, sq.

12. Matei 1, 21.

me. Dar îi cunoșteau că fuseseră împreună cu Iisus.

14. Și văzând pe omul cel tătăduit stând cu ei, nimic n'aveau ce să zică împotriva,

15. Ci le-au poruncit să iasă afară din sinedriu și s'au sfătuit unii cu alții,

16. Și au zis: Ce vom face acestor oameni? Căci este știut tuturor locuitorilor din Ierusalim, că printr'inșii s'a făcut o minune cunoscută și nu putem să tăgăduim.

17. Dar ca (lucrul) să nu se răspândească mai departe în popor, cu amenințare să le poruncim să nu mai vorbească, în numele acesta, nimănui.

18. Deci, chemându-i, le-au poruncit ca nicidecum să nu mai rostească, nici să mai învețe în numele lui Iisus.

19. Ci Petru și Ioan, răspunzând, le-au zis: Judecați de este drept

înaintea lui Dumnezeu, să ascultăm de voi, mai mult decât de Dumnezeu.

20. Căci noi nu putem să nu vorbim cele ce am văzut și am auzit.

21. Dar ei, după ce i-au amenințat din nou, le-au dat drumul, negăsind niciun chip cum să-i pedepsească, și anume din pricina poporului, fiindcă toți preamăreau pe Dumnezeu, pentru ceea ce se făcuse.

22. Iar omul cu care se făcuse această minune a vindecării, avea mai mult ca patruzeci de ani.

23. Când au fost slobozi, au venit la ai lor și le-au spus câte le-au vorbit lor arhieriei și bătrânii.

24. Ci ei auzind, într'un cuget au ridicat glasul lor la Dumnezeu și au grăit: Stăpâne Dumnezeule, Tu care ai făcut cerut și pământul și marea și toate cele ce sunt într'insele,

17. Fapt. 5, 28, sq.  
19. Fapt. 5, 29.

20. 1 Ioan I, 1, 2.  
24. Ps. 104, 6; Is. 37, 16.



25. Tu ești carele prin Duhul Sfânt și prin gura părintelui nostru David, robul Tău, ai rostit: Pentru ce s'au întăritat neamurile și noroadele au cugetat cele deșarte?

26. Ridicatu-s'au împărații pământului și stăpânitorii s'au adunat laolaltă împotriva Domnului și împotriva Hristosului Său,

27. Căci, cu adevărat, în cetatea aceasta, asupra Sfânt Fiului Tău Iisus, pe care Tu L-ai uns, s'au adunat împreună și Irod și Pilat din Pont, cu păgânii și cu neamurile lui Israel,

28. Spre a face toate câte mâna Ta și sfatul Tău mai dinainte au rânduit să fie.

29. Și acum, Doamne, caută spre amenințările lor și dă robilor Tăi să propovăduiască cuvântul Tău cu toată îndrăzneala,

30. Intinzând dreapta Ta spre vindecare și să-

vârșind semne și minuni, prin numele Sfânt Fiului Tău Iisus.

31. Și pe când se rugau astfel, locul s'a cutremurat, unde erau adunați, și s'au umplut toți de Duhul Sfânt și vesteau cu îndrăzneală cuvântul lui Dumnezeu.

32. Ci o singură inimă și un singur suflet era în mulțimea celor ce credeau și niciunul nu zicea că din a sa avere este ceva al său, ci totul le era de obște.

33. Iar Apostolii dădeau cu tărie mărturia învierii lui Iisus Hristos și mare dar era cu ei cu toți.

34. Și nimeni nu era între ei lipsit, fiindcă toți câți stăpâneau țărini sau case, le vindeau și aduceau prețul celor vândute,

35. Și-l puneau la picioarele Apostolilor. Și se împărțea fiecăruia, după cum avea fiecare trebuință.

25. Ps. 2, 1, sq.

29. Fapt. 13, 46.

31. Fapt. 16, 26.

32. Fapt. 1, 14.

33. Fapt. 2, 24.

36. Iară Iosif, cel ce de către Apostoli a fost numit Barnaba (adică, în tâlmăcire, Fiul Mângâierii), un Levit, născut în Cipru,

37. A vândut un ogor pe care-l avea, a adus banii și i-a pus la picioarele Apostolilor.

## 5.

*Anania și Safira. Apostolii sunt închiși, dar un înger le dă drumul. Sfatul lui Gamaliel.*

1. Iar un om oarecare, anume Anania, cu Safira, femeia lui, și-au vândut țarina.

2. Și în înțelegere cu femeia lui, a oprit din preț o parte, iar partea ce a rămas a adus-o și a pus-o la picioarele Apostolilor.

3. Petru, atunci, a grăit: Ananio, pentru ce a umplut Satana inima ta, să minți tu Duhului Sfânt și să dosești din prețul țarinei?

4. Dacă (n'o vindeai) și rămânea, nu-ți rămânea ție? Și dacă ai vândut-o,

(bunii) nu erau în stăpânirea ta? Cum de ai pus în inima ta lucrul acesta? N'ai mințit oamenilor, ci lui Dumnezeu.

5. Și Anania, auzind aceste vorbe a căzut și a murit. Și frică mare i-a cuprins pe toți ascultătorii.

6. Atunci s'au sculat cei tineri, au înfășurat pe Anania, și scoțându-l afară, l-au îngropat.

7. După un răstimp, ca de trei ceasuri, a intrat și femeia lui, neștiind cele întâmplăte.

8. Și Petru a întrebat-o: Spune-mi mie, cu atâta ați vândut voi țarina? Iar Safira a răspuns: Da, cu atâta.

9. Atunci Petru îi grăiește: Cum, v'ați învoit voi să ispitiți Duhul Domnului? Iată picioarele celor ce au îngropat pe bărbatul tău sunt la ușe și te vor scoate afară și pe tine.

10. Iar Safira a căzut deodată la picioarele lui Petru și a murit. Când au intrat flăcăii, au gă-

sit-o moartă, și scoțând-o afară, au îngropat-o lângă bărbatul său.

11. Și peste toată adunarea credincioșilor și peste toți câți auzeau acestea, a căzut frică mare.

12. Iar prin mâinile Apostolilor se făceau semne și minuni multe în popor, și erau cu toții, într'un cuget, în pridvorul lui Solomon.

13. Și nimenea dintre ceilalți nu cuteza să se alăture de ei, dar poporul îi lăuda.

14. Și din ce în ce mai mult sporeau cei ce credeau în Domnul, mulțime de bărbați și de femei;

15. Așa încât scoteau pe cei bolnavi în ulițe și-i puneau pe paturi și pe năvălii, ca, viind Petru, măcar umbra lui să umbrească pe vreunul dintre ei.

16. Venea și din târgurile dimprejurul Ierusalimului mulțime de oameni, aducând bolnavi și bântuiți de duhuri necurate, și toți se tămădu'au.

17. Atunci s'a sculat arhiereul și toți cei împreună cu el — care țin

de eresul Saducheilor — și s'au umplut de pismă.

18. Și și-au întins mâinile asupra Apostolilor și i-au pus în temnița obștească.

19. Dar un înger al Domnului, în timpul nopții, descuind porțile temniței și scoțându-i afară, le-a poruncit:

20. Mergeți și stați în templu și vorbiți norodului toate cuvintele acestei vieți.

21. Ascultând (de poruncă), au intrat de dimineață în templu și învățau norodul. Ci venind arhiereul și cei din preajma lui, au adunat sine-driul și toată bătrânimea fiilor lui Israel, și au trimis la temniță să-i aducă pe Apostoli.

22. Dar ducându-se slujitorii, nu i-au găsit în închisoare. Deci, s'au întors și dând de veste.

23. Le-au spus: Temnița am găsit-o încuiată cu toată strășnicia, și pe paznici stând la ușe; dar, când am descuiat, înăuntru n'am găsit pe nimeni.

24. Când au auzit ace-

5. 14. Fapt. 2 47.

15 Fapt. 19, 11, 12.

19. Fapt. 12, 7.

ste vorbe, căpitanul templului și mai marii preoților nu știau ce să creadă despre ei, și ce poate să fie aceasta.

25. Dar venind cineva, i-a vestit: Iată, oamenii, pe care i-ați pus în închisoare, sunt în templu, stând și învățând poporul.

26. Atunci s'a dus căpitanul cu slujitorii lui și i-a adus, dar nu cu sila, căci se temeau de popor să nu-i omoare cu pietre.

27. Și aducându-i, i-au pus în fața sinedriului. Iar arhiereul i-a întrebat,

28. Zicând: Au nu v'am poruncit vouă, cu tot dinadinsul, să nu mai învățați în numele Acesta? Și iată că ați umplut Ierusalimul cu învățătura voastră și voiți să aduceți asupra noastră sângele Acestui Om!

29. Ci Petru și Apostolii răspunzând, au zis: Trebuie să ascultăm pe Dumnezeu mai mult decât pe oameni.

30. Dumnezeuul părinților noștri a înviat pe Iisus, pe care voi L-ați

omorit, spânzurându-L pe lemn.

31. Pe Acesta, Dumnezeu, cu dreapta Sa, L-a înălțat Incepător și Mântuitor, ca să dea lui Israel pocăință și iertarea păcatelor.

32. Și pentru aceste lucruri îi suntem martori noi și Duhul Sfânt, pe care Dumnezeu l-a dat celor ce îl ascultă.

33. Auzind ei acestea, se mâniău foarte și hotărîrea lor era ca să-i omoare.

34. Atunci s'a sculat în sinedriu un Fariseu, cu numele Gamaliel, învățător al Legii, cu mare vază la tot norodul, și a poruncit să-i scoată pe oameni afară, un răstimp.

35. Apoi le-a cuvântat: Bărbați din Israel, luați-vă bine seama ce aveți de gând să faceți cu acești oameni.

36. Că mai înainte de zilele acestea s'a ridicat Teudas, socotindu-se pe sine că este cineva, și s'au alăturat de el un număr de vreo patru sute

28. Fapt. 4, 18.

29. Fapt. 4, 19; Dan. 6, 10.

30. Fapt. 3, 15.

32. Ioan 15, 26. sq.

34. Fapt. 22, 3.

de bărbați, dar a fost ucis, iar toți cei ce se luaseră după el au fost împrăștiți și nimiciți.

37. După aceasta s'a ridicat Iuda Galileeanul, în vremea numărării, și a momit mult norod să vie după el, dar și el a pierit și toți câți au ascultat de el, s'au risipit.

38. Și acum vă zic vouă: Nu vă legați de acești oameni, ci dați-le bună pace, (căci dacă această punere la cale sau acest lucru este dela oameni, se va nimici,

39. Iar de este dela Dumnezeu, nu veți putea să-l nimiciți), ca nu cumva să vă aflați în luptă chiar cu Dumnezeu.

40. Ascultând s f a t u l lui, ei au chemat pe Apostoli, au pus să-i bată cu nuiele și, poruncindu-le să nu mai propovăduiască în numele lui Iisus, le-au dat drumul.

41. Iar ei au plecat din fața sinedriului, bucurându-se că s'au învrednicit, pentru numele Lui, să sufere ocară.

42. Și toată ziua, în

templu și prin case, nu conteneau să învețe și să binevestească pe Hristos Iisus.

## 6.

*Orânduirea celor șapte diaconi. Obștea sporește.*

1. În zilele acelea, înmulțindu-se ucenicii, Eliniștii (Iudei) au început să murmure împotriva Evreilor că, la împărțirea zilnică de hrană, văduvele lor erau trecute cu vederea.

2. Atunci cei doisprezece au chemat mulțimea ucenicilor și le-au zis: Nu este potrivit ca noi, părăsind cuvântul lui Dumnezeu, să slujim la mese.

3. Drept aceea, fraților, căutați ș a p t e bărbați, dintre voi, bine văzuți, plini de Duhul Sfânt și de înțelepciune, pe cari noi să-i rânduim la această slujbă.

4. Iar noi vom stăruii în rugăciune și în servirea cuvântului.

5. Sfatul a plăcut întregii adunări și au ales pe Ștefan, bărbat plin de credință și de Duhul Sfânt,

38. Matei 15, 13.

41. Matei 5, 10. 12; I Petru 4, 13.

6. 3. 1 Tim. 3, 7, sq.

pe Filip, pe Prohor, pe Nicanor, pe Timon, pe Parmena și pe Nicolae, prozelit din Antiohia.

6. Pe aceștia i-au înfățișat înaintea Apostolilor, cari, după ce s'au rugat, și-au pus mâinile peste ei.

7. Și cuvântul lui Dumnezeu creștea și numărul ucenicilor din Ierusalim sporea foarte și mulțime mare de preoți veneau la credință.

8. Iar Ștefan, plin de dar și de putere, făcea minuni și semne mari în popor.

9. Atunci, din sinagoga ce se zice a Libertinilor (a Cirineilor și a Alexandrinilor și a celor din Cilicia și din Asia), s'au sculat unii și au început să se sfădească cu Ștefan.

10. Dar nu puteau să se măsoare cu înțelepciunea și cu duhul cu care el vorbea.

11. Atunci au pus la cale pe niște oameni, cari să zică: Noi l-am auzit spunând cuvinte de hulă împotriva lui Moise și a lui Dumnezeu.

12. Și au întăritat poporul și pe bătrâni și pe cărturari, și năvălind asupra-i, l-au luat pe sus și l-au dus la sinedriu.

13. Acolo, au pus martori mincinoși, cari au zis: Acest om nu conținește cu vorbele lui de hulă împotriva locului celui Sfânt și împotriva Legii.

14. Căci l-am auzit zicând despre Iisus Nazarineanul, cum că El va strica locul acesta și va schimba datinile pe care le avem predanie de la Moise.

15. Și ațintindu-și ochii asupra lui Ștefan, toți cei ce ședeau în sinedriu au văzut fața lui (luminoasă), ca fața unui înger.

## 7.

### *Cuvântarea și martiriul lui Ștefan.*

1. Atunci arhiereul a întrebat: Adevărate sunt acestea?

2. Iar Ștefan a rostit: Fraților și părinților, ascultați! Dumnezeuul măririi s'a arătat părintelui nostru Avraam, când era

13. 3 Imp. 21, 13; Ier. 26. 11.

în Mesopotamia, mai înainte ca să locuiască în Haran;

3. Și i-a poruncit: Ieși din pământul tău și din rudeniile tale și vino în pământul pe care ți-l voi arăta.

4. Atunci a ieșit din pământul Haldeilor, și a locuit în Haran. Iar de acolo, după moartea tatălui său, l-a strămutat în această țară, în care locuiți voi acum.

5. Dar aici nu i-a dat să stăpânească niciun picior de pământ, ci i-a făgăduit că-i va da, atunci când n'avea copil, lui și seminției lui după el, spre stăpânire, această țară.

6. Și Dumnezeu a vorbit astfel: Urmașii lui vor fi străini în pământ străin, și acolo îi vor robi și-i vor asupra patru sute de ani.

7. Dar poporul la care vor fi robi, Eu îl voi judeca — a zis Domnul — iar după aceea vor ieși și-Mi vor sluji Mie în locul acesta.

8. Și i-a dat așezământ-

tul tăierii împrejur; și așa i s'a născut Isaac și l-a tăiat împrejur a opta zi: și lui Isaac i s'a născut Iacov și lui Iacov cei doisprezece patriarhi.

9. Și patriarhii, pismuind pe Iosif, l-a vândut în Egipt, dar Dumnezeu era cu el,

10. Și l-a scos din toate necazurile lui și i-a dat lui har și înțelepciune înaintea lui Faraon, împăratul Egiptului, iar acesta l-a pus mai mare peste Egipt și peste toată casa sa.

11. Și a venit foamete peste tot Egiptul și peste Canaan, și strămtorare mare, așa încât părinții noștri nu mai găseau bucate.

12. Ci Iacov, auzind că sunt bucate în Egipt, a trimis pe părinții noștri întâia oară.

13. Iar a doua oară, Iosif s'a făcut cunoscut fraților săi și Faraon a aflat despre neamul lui Iosif.

14. Apoi Iosif a trimis și a chemat pe Iacov, ta-

7. 3. Fac. 12, 1, sq.

8. Fac. 15, 13; Es. 12, 40

8. Fac. 17, 10; Fac. 25, 26.

9. Fac. 37, 28.

10. Fac. 41, 40.

12. Fac. 42, 2, 3.

13. Fac. 45, 4, sq.

tăl său, și toată rudenia sa, cu șaptezeci și cinci de suflete.

15. Și Iacov s'a pogorit în Egipt; și a murit și el și părinții noștri;

16. Și au fost strămutați la Sihem și au fost puși în peștera pe care Avraam a cumpărat-o, cu preț de argint, dela fiul lui Emor, în Sihem.

17. Ci cu cât se apropia vremea făgăduinței, pe care Dumnezeu cu jurământ i-o dăduse lui Avraam, cu atâta creștea poporul și se înmulțea în Egipt,

18. Până când s'a ridicat peste Egipt alt împărat, care nu știa de Iosif.

19. Acesta, purtându-se ca un viclean cu neamul nostru, asupra pe părinții noștri și i-a pus să-și lepede pruncii, ca să nu mai trăiască.

20. În vremea aceea, s'a născut Moise și era plăcut lui Dumnezeu. Și trei luni a fost hrănit în casa tatălui său.

21. Iar când l-a lepădat, l-a luat fiica lui Fa-

raon și l-a crescut ca pe feciorul ei.

22. Astfel Moise a învățat toată învățătura Egiptenilor și era puternic în cuvânt și în fapte.

23. Iar când a împlinit patruzeci de ani, și-a pus în gând să cerceteze pe frații săi, fiii lui Israel.

24. Și văzând pe unul dintre ei că suferă strămbătate, l-a apărât și, omorînd pe egiptean, a răzbunat pe cel asuprit.

25. Ci el credea că frații săi vor pricepe pe că Dumnezeu, prin brațul lui, le dăruște mântuire, dar ei n'au priceput.

26. A doua zi s'a arătat unora cari se certau și i-a îmbiat la pace, zicându-le: Oamenilor, sunteți frați. De ce vă faceți rău unul altuia?

27. Dar cel ce asuprea pe aproapele, l-a împins și a rostit: Cine te-a pus pe tine domn și judecător peste noi?

28. Nu cumva vrei să mă omori, cum ai omorît eri pe egiptean?

29. La acest cuvânt, Moise a fugit și a trăit

15. Fac. 49, 33.

16. Fac. 23, 16, sq.; Is. Navi 24, 32.

20. Eș. 2, 2, sq.; Evr. 11, 23.

23. Eș. 2, 11, sq.



ca strein în țara Madian și i s'a născut acolo doi feciori.

30. Iar după ce au trecut patruzeci de ani, ingerul Domnului i s'a arătat în deșertul muntelui Sinai, în para focului unui rug.

31. Ci Moise văzând, s'a minunat de vedenie, dar când a venit aproape ca să se uite mai bine, a vorbit glasul Domnului:

32. Eu sunt Dumnezeuul părinților tăi, Dumnezeuul lui Avraam și Dumnezeuul lui Isaac și Dumnezeuul lui Iacov. Și Moise, tremurând, nu cuteza să se uite.

33. Atunci Domnul i-a zis: Desleagă încălțămintea picioarelor tale, căci locul pe care stai este pământ sfânt.

34. Am văzut prea bine suferința poporului Meu în Egipt și suspinul lor l-am auzit și de aceea M'am pogorît ca să-i scot. Și acum vino, să te trimit în Egipt.

35. Pe Moise acesta de care s'au lepădat, zicând: Cine te-a pus pe tine domn și judecător? — pe acesta l-a trimis

Dumnezeu: domn și răscumpărător, prin mâna ingerului care i se arăta-se lui în rug.

36. El i-a scos afară, făcând minuni și semne în Egipt și în Marea Roșie și în pustie, timp de patruzeci de ani.

37. Acesta este Moise cel ce a zis fiilor lui Israel: Prooroc ca mine vă va ridica, din frații voștri, Domnul Dumnezeuul nostru; de el să ascultați.

38. El este cel ce, la adunarea poporului, în pustie, a fost mijlocitor, între ingerul care i-a vorbit pe muntele Sinai și părinții noștri și a primit cuvinte de viață, ca să ni le dea nouă.

39. Dar părinții noștri n'au voit să-i fie ascultători, ci l-au lepădat și cu inimile lor s'au întors către Egipt.

40. Și i-au zis lui Aaron: Fă-ne nouă dumnezei, cari să meargă înaintea noastră; căci acestui Moise, care ne-a scos din pământul Egiptului, nu știm ce i s'a întâmplat.

30. Es. 3, 2, sq.

36. Es. 7, 10 și 14, 21.

37. A doua Lege 18, 15.

38. Es. 19, 3.

40. Es. 32, 1.

41. Și au făcut, în zilele acelea, un chip de vițel și au adus idolului jertfă și se desfătau întru lucrurile mâinilor lor.

42. Ci Dumnezeu s'a întors dela ei și i-a lăsat de capul lor să se închine oștirii cerului, precum este scris în cartea proorocilor: Adus-ați voi Mie, casă a lui Israel, timp de patruzeci de ani, în pustiu, vite înjunghiate și jertfe?

43. Ați purtat cortul lui Moloș și steaua Dumnezeului Remfan, chipurile pe care le-ați făcut, ca să vă închinați la ele! De aceea, vă voi strămuta dincolo de Babilon.

44. Părinții noștri aveau în pustie cortul mărturiei, așa cum orânduise Cel ce a vorbit cu Moise, ca să-l facă după asemănarea pe care o văzuse.

45. Și acest cort l-au luat părinții noștri și l-au dus cu Iosua. în pământul păgânilor, pe cari Dumnezeu i-a gonit din fața părinților noștri, (și

a stat așa) până în zilele lui David.

46. David a aflat har înaintea lui Dumnezeu și s'a rugat să dobândească un locaș (statornic) pentru casa lui Iacov.

47. Iar Solomon a fost ctitorul casei lui.

48. Cel Prea Înalt, însă, nu locuște în clădiri de mână omenească făcute precum rostește profetul:

49. Cerul este jețul Meu și pământul așternutul picioarelor Mele. Ce fel de casă veți clădi pentru Mine? — zice Domnul — sau care este locul odihnei Mele?

50. Au nu mâna Mea a făcut toate acestea?

51. Voi cei tari în cerbice și netăiați împrejur la inimă și la urechi, voi pururea Duhului Sfânt stați împotriva, precum părinții voștri, așa și voi!

52. Pe care dintre prooroci nu l-au prigunit părinții voștri? Omorât-au pe cei ce au vestit de mai înainte sosirea Celui Drept, al Cărui vânză-

42. Ier. 19, 15; Amos 5, 25.

44. Eș. 25, 40.

45. Is. Navi 3, 14.

46. Ps. 131, 5; 2 Imp. 7, 2.

47. 3 Imp. 6, 1.

48. Is. 66, 1.

51. Eș. 33, 3.

52. Matei 23, 29, 30.

tori și ucigași v'ați făcut voi acum,

53. Voi, cari ați primit legea cu rânduială dela ingeri și n'ați păzit-o!

54. Auzind ei acestea, îi tăia la inimă și scrâșneau din dinți asupra lui.

55. Ci Ștefan, fiind plin de Duhul Sfânt și cătând la cer, a văzut mărirea lui Dumnezeu și pe Iisus, stând deadreapta lui Dumnezeu.

56. Atunci a zis: Iată, văd cerurile deschise și pe Fiul Omului stând deadreapta lui Dumnezeu!

57. Iar ei, strigând cu glas mare, și-au astupat urechile și au năvălit asupra lui, toți odată;

58. Și după ce l-au scos afară din cetate, au început să-l bată cu pietre. Iar martorii și-au pus jos veșmintele, la picioarele unui tânăr, numit Saul.

59. Și pe când ucideau cu pietre pe Ștefan, acesta se ruga și zicea: Doamne Iisuse, primește duhul meu!

60. Apoi ingenunchind,

a strigat cu voce tare: Doamne, nu le socoti lor acest păcat! Și grăind acestea a adormit. Iar Saul se învoise la uciderea lui Ștefan.

## 8.

*Saul prigonește Biserica.*

1. In vremea aceea, s'a ridicat prigoană mare asupra Bisericii din Ierusalim. Și toți, afară de apostoli, s'au împrăștiat prin ținuturile Iudeei și ale Samariei.

2. Iar bărbați cucernici au îngropat pe Ștefan și l-au jelit cu jale mare.

3. Saul, însă, pustia Biserica, intrând din casă în casă, și târind pe bărbați și pe femei, îi dădea ca să-i închidă.

4. Pe de altă parte, cei ce se risipiseră străbăteau (toată țara) binevestind cuvântul.

5. Iar Filip, coborîndu-se într'o cetate a Samariei, le-a propovăduit pe Hristos.

6. Și mulțimile erau cu luare aminte și în a-

53. Gal 3. 19; Evr. 2, 2.

55. 2 Tim. 4, 7, sq.

56. Matei 26. 64

58. Fapt 22. 20; A doua Lege 17, 5, 7.

60. Luca 23, 34.

2. 4. Fapt. 11, 19.

5. Fapt. 6, 5.

ceiași cuget la cele spuse de către Filip, ascultându-l și văzând semnele pe care le săvârșea.

7. Căci din mulți cari aveau duhuri necurate, duhurile răcneau cu putere și ieșeau și mulți slăbănogi și ologi se tămăduiau.

8. Deci, în acel oraș era mare bucurie.

9. Dar acolo era, de mai înainte, un bărbat anume Simon, care era vrăjitor și amăgea norodul Samariei, zicând cum că este cineva de seamă.

10. Și toți, dela mic și până la mare, ascultau de el și ziceau: El e puterea lui Dumnezeu, numită — cea mare.

11. Și ascultau de el, fiindcă de multă vreme, cu vrăjile lui, le luase mințile.

12. Iar când au crezut lui Filip, care le binevestea despre împărăția lui Dumnezeu și despre numele lui Iisus Hristos, bărbați și femei s'au botezat.

13. Ci Simon a crezut și el și s'a botezat și era me-

reu cu Filip. Și uitându-se la semnele și la marile minuni ce se făceau, era peste măsură de mirat.

14. Atunci apostolii din Ierusalim, auzind cum că Samaria a primit cuvântul lui Dumnezeu, au trimis la ei pe Petru și pe Ioan,

15. Cari venind s'au rugat pentru ei, ca să primească Duhul Sfânt,

16. (Căci nu se pogorise încă peste nici unul din ei, ci erau numai botezați în numele Domnului Iisus).

17. Atunci și-au pus mâinile peste ei și au luat Duhul Sfânt.

18. Iar Simon, dacă a văzut că Duhul Sfânt se dă prin punerea mâinilor apostolilor, le-a adus bani.

19. Și le-a zis: Dați-mi și mie puterea aceasta, ca pe oricine voi pune mâinile să primească Duhul Sfânt.

20. Dar Petru a rostit către el: Baniș tăi, cu tine odată, să fie spre pierzare! Căci ai socotit că darul lui Dumnezeu se agonisește cu bani.

7. Matei 16, 17.

8. Ioan 4, 10.

16. Fapt. 6, 6.

20. Matei 10, 8.

21. Tu n'ai parte, nici sort, la chemarea aceasta, pentrucă inima ta nu este dreaptă înaintea lui Dumnezeu.

22. Drept aceea, pocăște-te de această răutate a ta și te roagă lui Dumnezeu, doară ți se va ierta cugetul inimii tale,

23. Căci văd că ești fiere de amărăciune și (prins) în legăturile nedreptății.

24. Simon a răspuns și a zis: Rugați-vă voi la Domnul, pentru mine, ca să nu vie asupra mea nimic din cele ce ați zis.

25. Iar ei, mărturisind și grăind cuvântul lui Dumnezeu, s'au întors la Ierusalim și în multe sate ale Samaritenilor au propovăduit Evanghelia.

26. Ci îngerul Domnului a grăit către Filip și i-a zis: Scoală-te și mergi spre miază-zi, la calea — cea pustie — care coboară dela Ierusalim la Gaza.

27. Și s'a sculat și a mers. Și iată un bărbat din Etiopia, famen, mare dregător al Candachiei, împărăteasa Etiopiei, (vi-

stiernic peste toată vistieria ei), care venise la Ierusalim să se închine,

28. Se întorcea acasă și, șezând în carul lui, citea pe proorocul Isaia.

29. Ci Duhul i-a zis lui Filip: Apropie-te și ține-te de carul acesta.

30. Și alergând, Filip l-a auzit cum citea pe proorocul Isaia. Atunci l-a întrebat: Înțelegi oare ce citești?

31. El a răspuns: Cum aș putea să înțeleg, de nu mă va călăuzi cineva? Și a rugat pe Filip să se urce și să șea-dă lângă el.

32. Locul din Scriptură, pe care-l citea, era acesta: Ca o oaie spre junghiere s'a adus și ca un miel fără glas înaintea celui ce-L tunde, așa nu-și deschide gura Sa.

33. Intru smerenia Lui, judecata Lui s'a ridicat și neamul Lui cine-l va spune? Că se ridică de pe pământ viața Lui.

34. Ci famenul, răspunzând a întrebat pe Filip: Rogu-te, despre cine zice proorocul acea-

23. A doua Lege 29, 18.  
27. Sof. 3, 17.

32. Is. 53, 7.

sta, despre sine ori despre altcineva?

35. Iar Filip, deschizând gura sa și începând dela scriptura aceasta, i-a binevestit lui pe Iisus.

36. Și pe când mergeau pe cale, au ajuns la o apă; iar famenul a zis: Iată apă. Ce mă oprește ca să mă botez?

37. Filip a rostit: Dacă crezi din toată inima, este cu putință. El a răspuns și a zis: Cred că Iisus Hristos este Fiul lui Dumnezeu.

38. Și a poruncit să stea carul; și s'au pogorît amândoi în apă, Filip și famenul, și l-a botezat.

39. Iar când au ieșit din apă, Duhul Domnului a răpit pe Filip și famenul nu l-a mai văzut. Ci el s'a dus în calea lui cu bucurie.

40. Iar Filip s'a aflat în Azot, și mergând din loc în loc binevestea prin toate cetățile, până ce a sosit în Cezareia.

## 9.

### *Chemarea lui Saul.*

1. În vremea aceasta,

Saul, suflând mereu amenințare și omor împotriva ucenicilor Domnului, s'a dus la marele preot,

2. Și a cerut dela el scrisori către sinagogile din Damasc, precum că de va afla (acolo) pe vreunii, atât bărbați cât și femei, că sunt pe calea aceasta, legați să-i aducă la Ierusalim.

3. Dar pe când călătorea și era aproape de Damasc, o lumină din cer l-a învăluit de odată ca într'un fulger.

4. Și, Saul, căzând la pământ, a auzit un glas, care-i zicea: Saule, Saule, de ce Mă prigonești?

5. El a zis: Cine ești Tu, Doamne? Iară Domnul: -- Eu sunt Iisus, pe care tu îl prigonești. Greu îți este să izbești în țepușă cu piciorul.

6. Ci el, tremurând și îngrozit, a răspuns: Doamne, ce voești să fac? Iară Domnul i-a grăit: Scoală-te și intră în cetate și îți se va spune ție ce trebuie să faci.

7. Iar bărbații, cari mergeau cu el pe cale, au

36. Fapt. 10, 47

9. 1. Fapt. 26, 9, sq

3. 1 Cor. 15, 8.

5. Fapt. 5, 39.

6. Fapt. 10, 6.

stat locului înmărmuriți, căci glasul îl auzeau, dar nu vedeau pe nimeni.

8. Saul s'a sculat dela pământ, dar deși avea ochii deschiși, nimic nu putea să vadă. Atunci l-au luat de mână și l-au dus în Damasc.

9. Și trei zile a fost fără vedere; și n'a mâncat, nici n'a băut.

10. În Damasc era un ucenic, anume Anania, și Domnul i-a zis, în vedenie: Ananio! Și el a răspuns: Iată-mă, Doamne!

11. Iar Domnul către el: Scoală-te, mergi pe ulița care se cheamă Ulița Dreaptă și la casa lui Iuda întreabă de un om din Tars, cu numele Saul; căci iată, este în rugăciune,

12. Și a văzut, în vedenie, pe un bărbat, anume Anania, intrând la el și punându-și mâinile peste el, ca să-și capete iar vederea.

13. Ci Anania a răspuns: Doamne, despre omul acesta am auzit dela mulți — câte rele a făcut sfinților Tăi, în Ierusalim.

14. Aici ch'ar, are pu-

tere dela mai marii preoților să lege pe toți cari cheamă numele Tău.

15. Ci Domnul a zis către el: Mergi, fiindcă acesta îmi este vas ales, ca să poarte numele Meu înaintea păgânilor și a împăraților și a fiilor lui Israel.

16. Căci Eu îi voi arăta câte trebuie el să sufere pentru numele Meu.

17. Deci s'a dus Anania și a intrat în casă și, punându-și mâinile pe el, a grăit: Frate Saul, Domnul Iisus, Cel ce ți s'a arătat pe calea pe care tu veneai, m'a trimis ca să-ți primești vederea și să te umpli de Duhul Sfânt.

18. Și îndată au căzut de pe ochii lui ca niște solzi; și iarăși a văzut și sculându-se s'a botezat.

19. Apoi, luând de mâncare, s'a întărit. Și a stat cu ucenicii din Damasc câteva zile.

20. Și degrabă, în sinagogi, a propovăduit pe Iisus, că El este Fiul lui Dumnezeu.

21. Iar toți cari îl auziau se mirau foarte și zi-

ceau: nu este oare el, care schingiua în Ierusalim pe cei ce cheamă acest nume și n'a venit aici pentru aceea, ca să-i ducă pe ei legați, la arhierii?

22. Și Saul se întărea din ce în ce mai mult și-i punea în incurcătură pe Iudeii sălășluiți în Damasc, dovedind că Acesta este Hristos.

23. Așa încât, după ce au trecut zile mai multe, Iudeii s'au sfătuit să-l omoare.

24. Dar uneltirea lor a ajuns la cunoștința lui Saul. Ci ei păzeau zi și noapte la porțile Damascului, ca să-i ridice viața.

25. Ucenicii lui, însă, luându-l noaptea, l-au pogorit peste zid, lăsându-l jos într'o coșniță.

26. Venind în Ierusalim, Saul încercă să se alătore de ucenici, dar toți se temeau de el, necrezând că este ucenic.

27. Atunci Barnaba, luându-l pe el, l-a dus la apostoli și le-a istorisit cum a văzut în cale pe Domnul, cum a vorbit Domnul cu el și cum a predicat în Damasc, fără

sfială, în numele lui Iisus.

28. Deci, era cu ei înăuntru și în afară de Ierusalim, și lucra cu îndrăzneală pentru Domnul,

29. Vorbind și întrebându-se cu Evreii Eliniști. Ei, însă, umblau ca să-lucidă.

30. Dar frații, prinzând de veste, l-au dus pe Saul la Cezareia și de acolo l-ar trimis la Tarsus.

31. Iar Bisericile, prin toată Iudeia, Galileia și Samaria, aveau pace, întărindu-se și umblând în frica Domnului și sporind prin chemarea într'ajutor a Sfântului Duh.

32. Ci Petru, trecând pe la toți, a venit și la sfinții cari locuiau în Lida.

33. Și acolo a găsit pe un om, anume Enea, care de opt ani zăcea în pat, fiindcă era paralytic.

34. Atunci Petru i-a zis: Enea, te vindecă Iisus Hristos. Scoală-te și strânge-ți patul. Și s'a sculat numaidecât.

35. Și l-au văzut toți cei ce locuiau în Lida și în Saron. cari s'au și întors la Domnul.

36. În Iope era o uceni-



ță cu numele Tavita (care, în talmăc re, înseamnă căprioară); aceasta era plină de fapte bune și de milosteniile ce făcea.

37. Și s'a întâmplat, în acele zile, că ea s'a bolnăvit și a murit. Și după ce au scaldat-o, au pus-o în foisor.

38. Ci Lida, fiind aproape de Iope, ucenicii auzind că Petru este în Lida au trimis pe doi bărbați la el, rugându-l: Nu pregeta să vii până la noi.

39. Atunci, Petru s'a sculat și a venit cu ei. Când a sosit, l-au dus sus în foisor și lângă el au stat plângând toate văduvele, care îi arătau cămășile și veșmintele câte le făcea Căprioara, pe când era cu ele.

40. Și Petru a scos pe toți afară, a ingenunchiat și s'a rugat și întorcându-se către trup a zis: Tavita, scoală-te! Ci ea și-a deschis ochii și văzând pe Petru, a șezut.

41. Și dându-i mâna Petru, a ridicat-o. Apoi a chemat pe sfinți și pe văduve și le-a dat-o vie.

42. Iar minunea aceasta

s'a făcut cunoscută în întreaga Iope și mulți au crezut în Domnul.

43. Și Petru a rămas în Iope mai multă vreme, la un tăbăcar, anume Simon.

### 10.

*Corneliu vine la credință.*

1. În Cezareia era un bărbat cu numele Corneliu, sutaș din cohorta zisă Italică,

2. Cucernic și temător de Dumnezeu, cu toată casa lui, și care făcea multe milostenii poporului și se ruga lui Dumnezeu totdeauna.

3. Și a văzut în arătare, lămurit, pe la ceasul al nouălea din zi, un înger al lui Dumnezeu intrând la el și grăindu-i: Corneliu!

4. Iar Corneliu cătând la el și înfricoșându-se, a răspuns: Ce este, Doamne? Și îngerul a zis: Rugăciunile tale și milosteniile tale s'au suit, spre pomenire, înaintea lui Dumnezeu.

5. Și acum, trimite oameni la Iope și cheamă să vie pe unul Simon,

care se numește și Petru.

6. Acesta găzduiește la un tăbăcar, Simon, a cărui casă este lângă mare. Petru îți va spune ce trebuie să faci.

7. Când s'a dus ingerul, care vorbea cu el, Corneliu a chemat pe doi din oamenii săi de casă și un ostaș cucernic din straja lui.

8. Și, după ce le-a spus totul, i-a trimis la Iope.

9. A doua zi, pe când mergeau pe drum și se apropiau de oraș, Petru s'a suit, către ceasul al șaselea (amiază) în foișor (deasupra casei), ca să se roage.

10. Și i s'a făcut foame și voia să mănânce, dar pe când gazdele găteau de masă, a venit peste el o răpire de sine.

11. Și a văzut cerul deschis și pogorîndu-se un lucru ca o față mare de pânză, lăsată în jos, spre pământ, de cele patru capete.

12. În ea erau toate dobitoacele cu patru picioare și târtoarele pământului și pasările cerului.

13. Iar un glas a strigat către Petru:

Scoală Petre, junghie și mănâncă.

14. Ci Petru a răspuns: Nicidecum, Doamne, căci niciodată n'am mâncat nimic spurcat sau necurat.

15. Și iar, a doua oară, i-a zis glasul: Cele ce Dumnezeu a curățit, tu să nu le zici spurcate.

16. Și aceasta s'a făcut de trei ori și îndată pânza s'a ridicat la cer.

17. Pe când Petru nu se dumirea întru sine, ce ar putea să fie vedenia pe care o văzuse, iată bărbații cei trimiși de Corneliu, după ce întrebaseră de casa lui Simon, s'au oprit la poartă.

18. Și strigând, întrebau dacă Simon, zis și Petru, este în gazdă acolo.

19. Și tot gândindu-se Petru la vedenie, Duhul i-a vorbit: Iată, trei bărbați te caută;

20. Ci sculându-te, coboară-te și mergi împreună cu ei, neavând nici o îndoială, fiindcă Eu i-am trimis.

21. Atunci Petru s'a dat jos, la bărbații trimiși la el de Corneliu, și le-a zis:

14. Lev. 11. 4, sq : Iez. 4, 14.

Iată, eu sunt acela pe care îl căutați. Care este pricina pentru care ați venit?

22. Iar ei i-au zis: Corneliu sutașul, om drept și temător de Dumnezeu și cu mărturie (bună) dela tot neamul Iudeilor, a primit poruncă prin sfântul înger să trimită să te cheme acasă la el, ca să audă cuvinte dela tine.

23. Atunci Petru i-a chemat înăuntru și i-a ospătat. A doua zi s'a sculat și a ieșit cu ei; iar câțiva din frații cei din Iope, l-au însoțit.

24. In ziua următoare, au intrat în Cezareia. Iar Corneliu îi aștepta și chemase acasă la el rudeniile sale și prietenii cei mai de aproape.

25. Și când a fost să intre Petru, Corneliu ieșindu-i înainte, a căzut la picioarele lui și s'a închinat.

26. Dar Petru l-a ridicat și i-a zis: Scoală-te. Și eu sunt om.

27. Și, vorbind cu el,

a intrat și a găsit mulțimea celor adunați.

28. Și a grăit către ei: Voi știți, că nu se cuvine unui bărbat iudeu să se întovărășească sau să se apropie de cel de alt neam, dar mie, Dumnezeu mi-a arătat să nu zic de niciun om că e spurcat sau necurat.

29. Drept aceea, chemat fiind să viu, am venit fără vorbă. Deci, vă întreb: Pentru care cuvânt ați trimis după mine?

30. Corneliu a răspuns: Cu patru zile în urmă, postisem până la ceasul acesta și îmi făceam rugăciunea de ceasul al noulea (3 d. a.), la mine în casă; când, iată un bărbat, în veșmânt alb strălucitor, a stat în fața mea.

31. El a grăit: Corneliu, auzitu-s'a rugăciunea ta și milosteniile tale au fost pomenite înaintea lui Dumnezeu.

32. Trimite, dară, la Iope și cheamă pe Simon, cel ce se numește Petru; el găzduște în

casa lui Simon Tăbăcarul, lângă mare.

33. Deci, îndată am trimis la tine; și tu ai făcut bine că ai venit. Iar acum suntem toți de față înaintea lui Dumnezeu, ca să ascultăm toate cele poruncite ție de la Domnul.

34. Atunci Petru, deschizându-și gura, a grăit: Cu adevărat cunosc că Dumnezeu nu este părtinitor,

35. Ci, în orice neam, cel ce se teme de Dumnezeu și trăește cu dreptate, primit este înaintea Lui (ca să asculte),

36. Cuvântul pe care El l-a trimis fiilor lui Israel, binevestind pace prin Iisus Hristos. Acesta este Domn peste toate.

37. Voi știți despre cele petrecute în toată Iudeia, cu începere din Galileia, după botezul pe care l-a propovăduit Ioan.

38. Adică despre Iisus

din Nazaret: cum L-a uns Dumnezeu cu Duhul Sfânt și cu putere, și cum a umblat El din loc în loc, binefăcând și vindecând pe toți cei asupriți de Diavolul — pentrucă Dumnezeu era cu El.

39. Și noi suntem martori pentru toate câte a făcut, și în țara Iudeilor și în Ierusalim — El pe care L-au omorât, spânzurându-L pe lemn.

40. Dar Dumnezeu L-a înviat a treia zi, și I-a dat să se arate,

41. Nu la tot norodul, ci nouă, martorilor mai dinainte rânduiți de Dumnezeu. cași am mâncat și am băut cu El, după învierea Lui din morți.

42. Și ne-a poruncit să propovăduim norodului și să mărturisim că El este Cel rânduit de Dumnezeu să fie judecător al viilor și al morților.

43. Despre Acesta mărturisesc toți prooro-

34. A doua Lege 10, 17; Iov. 34, 19; Rom. 2, 11; I Petr. 1, 17.

36. Mt. 28, 18; Rom. 5, 1.

37. Matei 4, 12.

38. Is. 61, 1.

40. Fapte 3, 15, 26.

41. Ioan 14, 22; 20, 19, 26.

42. 2 Tim. 4, 1.

43. Is. 53, 5, 6; Ier 31, 34; Ez. 34, 16; Dan. 9, 24; Osie 1, 7; Mih. 7, 18.

cii: că oricine va crede în El, va dobândi iertarea păcatelor, prin numele Lui.

44. Pe când Petru încă rostea aceste vorbe, Duhul Sfânt a căzut peste toți cari ascultau cuvântul.

45. Iar credincioșii tăiați împrejur, cari veniseră cu Petru, au rămas uimiți, văzând că darul Duhului Sfânt s'a vărsat și peste păgâni;

46. Căci îi auzeau pe ei vorbind în limbi și mărirind pe Dumnezeu. Atunci Petru a grăit:

47. Poate, oare, cineva, să-i oprească de la apa botezului, pe aceștia cari au luat Duhul Sfânt, ca și noi?

48. Deci a poruncit să fie botezați în numele lui Iisus Hristos. Atunci l-au rugat pe Petru să rămână la ei câteva zile.

### 11.

#### *Primirea păgânilor la Hristos.*

1. Apostolii și frații,

cari erau prin Iudeia, auziră că și păgânii au primit cuvântul lui Dumnezeu.

2. Deci când Petru s'a suit în Ierusalim, credincioșii tăiați împrejur se întrebau cu el,

3. Zicându-i: Ai intrat la oameni netăiați împrejur și ai mâncat cu ei.

4. Atunci Petru a început să le pună înainte (faptele) pe rând și a zis:

5. Eu eram în cetatea Iope și mă rugam; și am văzut, întru uimirea minții, o vedenie: un lucru pogorîndu-se ca o față mare de pânză, lăsată în jos din cer de cele patru capete, și care a venit până la mine.

6. Mă uitam bine la ea și luam seama; și am văzut dobitoacele cu patru picioare ale pământului și fiarele și târîtoarele și păsările cerului.

7. Și am auzit un glas, care-mi zicea: Scoală-te, Petre, junghie și mănâncă.

45. Is. 60, 5.

48. Ioan 4, 40.

11. 1. Efes. 3. 1.

5. Fapt. 10, 10.

8. Ci eu am răspuns: Nicidecum, Doamne, căci nimic spurcat sau necurat n'a intrat vreodată în gura mea.

9. Dar glasul mi-a grăit din cer a doua oară: Cele ce Dumnezeu a curățit, tu să nu zici că sunt spurcate.

10. Aceasta s'a făcut de trei ori și au fost luate iarăși toate în cer.

11. Și, iată, numaidecât, trei bărbați, trimiși dela Cezareia către mine, s'au oprit la casa în care mă găseam.

12. Iar Duhul mi-a poruncit să merg cu ei, fără de șovăire. Și au mers cu mine și acești șase frați, și am intrat în casa omului.

13. Atunci ei mi-au spus cum au văzut, în casa lui, un înger, stând și zicând: Trimite la Iope și cheamă pe Simon, numit și Petru;

14. Acesta va grăi către tine cuvinte, prin ca-

re te vei mântui tu și casa ta.

15. Dar când am început (eu) să vorbesc, Duhul Sfânt a căzut peste ei, ca și peste noi întru început.

16. Atunci mi-am adus aminte de cuvântul Domnului, cum a zis: Ioan a botezat cu apă; voi, însă, vă veți boteza cu Duhul Sfânt.

17. Deci, dacă Dumnezeu le-a dat lor același dar ca și nouă, pentru că au crezut în Domnul Iisus Hristos, cine e ram eu, ca să pot opri pe Dumnezeu?

18. Auzind acestea, s'au liniștit și preamăreau pe Dumnezeu, zicând: Așadar și păgânilor le-a dat Dumnezeu pocăința spre viață.

19. Deci, cei ce se risipiseră din turburarea întâmplată cu Ștefan, au pătruns până în Fenicia și în Cipru și în Antiohia, nimănui grăind cu-

8. Levit. 11, 4.

11. Fapt. 10, 17.

15. Fapt. 2, 4 și 10, 44.

16. Fapt. 1, 5; Mt. 3, 11.

19. Fapt. 8, 1.

vântul, fără numai Iudeilor.

20. Dar au fost printre ei câțiva din Cipru și din Cirene, cari, venind în Antiohia, au vorbit și Elinilor și le-au binevestit pe Domnul Iisus.

21. Și mâna Domnului era cu ei și mare număr au crezut și s'au întors la Domnul.

22. Iar vorba despre ei a ajuns la urechile Bisericii din Ierusalim și au trimis pe Barnaba până la Antiohia.

23. El sosind și văzând harul lui Dumnezeu, s'a bucurat și îndemna pe toți să stăruiască întru Domnul, cu tot dinadinsul inimii.

24. Căci era bărbat bun și plin de Duhul Sfânt și de credință. Și s'a adăugat mulțime multă (credincioșilor) Domnului.

25. Apoi Barnaba a plecat la Tarsus, ca să

caute pe Saul și aflându-l, l-a adus la Antiohia.

26. Și au stat acolo un an întreg, adunându-se în biserică și învățând mult popor. Și în Antiohia, întâia oară, ucenicii s'au numit creștini.

27. În acele zile au venit, din Ierusalim în Antiohia, prooroci.

28. Iar unul dintre ei, cu numele Agav, s'a sculat și a arătat, prin Duhul, că peste toată lumea va să fie o foamete mare (care s'a și întâmplat în zilele lui Claudiu).

29. Atunci ucenicii au hotărît ca fiecare dintre ei, după putere, să trimită ajutor fraților cari locuiau în Iudeia;

30. Ceea ce au și făcut, trimițând la cei bătrâni (ajutorul) prin mâna lui Barnaba și a lui Pavel.

21. Fapt. 2, 41.

23. Fapt. 13, 43.

26. Gal. 2, 11.

27. Fapt. 15, 32.

28. Fapt. 21, 10.

29. Rom 15, 26.

30 Fapt. 12, 25.

## 12.

*Uciderea lui Iacov cel Mare. Petru e scos din închisoare de un înger. Moartea lui Irod Agripa.*

1. În vremea aceea, craiul Irod (Agripa) a pus mâna pe câțiva din fruntașii Bisericii, ca să-i piardă.

2. Și a ucis cu sabia pe Iacov, fratele lui Ioan.

3. Și văzând, că e pe placul Iudeilor, a mai luat și pe Petru. (Erau tocmai zilele Azimilor).

4. Deci, prinzându-l, l-a băgat în închisoare, dându-l la patru străji de câte patru ostași, ca să-l păzească, hotărît fiind ca după Paște să-l aducă înaintea poporului.

5. Deci Petru era păzit în închisoare, pe când, de către Biserică, neconținut se făceau pentru el rugăciuni la Dumnezeu.

6. Dar când Irod era să-l scoată afară, Petru dormea — în noaptea aceea — între doi ostași,

legat cu două lanțuri, iar înaintea ușii paznicii păzeau temnița.

7. Și un înger al Domnului s'a ivit deodată, iar în chilie a strălucit lumină. Și lovind pe Petru în coastă, îngerul l-a deșteptat și i-a zis: Scoală-te degrabă! Iar lanțurile i-au căzut dela mâini.

8. Apoi îngerul a rostit către el: Incinge-te și încălță-te cu sandalele. Și Petru a făcut așa. I-a mai zis: Pune haina pe tine și vino după mine.

9. Și ieșind a mers după înger, dar nu știa că fapta îngerului este adevărată, ci i se părea că are o vedenie.

10. Și după ce a trecut de strajă întâia și de a doua, au ajuns la poarta cea de fier, care duce în oraș, și poarta s'a deschis singură. Apoi ieșind, au mers înainte cât a ținut o uliță și îndată îngerul a pierit de lângă el.

11. Atunci Petru, venindu-și în sine, s'a gân-

12. 1. Fapt. 4, 3.

4. Fapt. 16, 24, sq.

7. 3 Imp. 19, 7.



dit: Acum știu cu adevărat, că Domnul a trimis pe îngerul Său și m'a scos din mâna lui Irod și din toate câte aștepta poporul Iudeilor.

12. Chibzuindu-se, a mers acasă la Maria, muma lui Ioan, numit și Marcu, unde erau adunați mulți frați și se rugau.

13. Și bătând Petru în ușa dela poartă, o slujitoare cu numele Roda s'a dus să asculte,

14. Și cunoscând vocea lui Petru, de bucurie nu a deschis ușa, ci alergând înăuntru, a spus că Petru stă înaintea ușii.

15. Ei, însă, i-au răspuns: Nu ești în toată firea. Ci ea stăruia că este așa. Atunci ei ziseră: Este îngerul lui.

16. Dar Petru bătea mereu în poartă. Deschizând, deci, l-au văzut și au rămas uimiți.

17. Și făcându-le cu mâna semn să tacă, le-a povestit în ce chip Domnul l-a scos pe el din temniță. Apoi a zis: Spu-

neți aceasta lui Iacov și fraților. Și a ieșit și s'a dus în alt loc.

18. A doua zi dimineața, mare a fost turburarea între ostași: ce s'a făcut, care, Petru?

19. Iar Irod l-a cerut, dar nu l-a găsit. Atunci luând la cercetare pe străjeri, a poruncit să fie dați morții. După aceea a pogorit din Iudeia la Cezareia și a rămas acolo.

20. Ci Irod era mânios pe locuitorii din Tir și din Sidon. Dar ei înțelegându-se între ei, au venit la el și câștigând pe Blastus, care era cămărașul împăratului, s'au rugat de pace, pentru că țara lor se hrănea din ținutul împărătesc.

21. Și într'o zi rânduită, Irod îmbrăcându-se în veșminte împărătești, a șezut pe tron și le-a ținut o cuvântare.

22. Iar poporul striga: Acesta e glas dumnezeiesc, nu omenesc!

23. Dar îndată îngerul

12. Fapt. 15, 37.  
20. 3 Împ. 5, 9, 11.

23. Dan. 5, 20.

Domnului l-a lovit, pentru că nu a dat mărire lui Dumnezeu. Și mâncându-l viermii, a murit.

24. Iar cuvântul lui Dumnezeu creștea și se înmulțea.

25. Ci Barnaba și Saul, după ce au îndeplinit soția lor, s'au întors dela Ierusalim la Antiohia, luând cu ei pe Ioan, numit și Marcu.

### 13.

*Pavel și Barnaba, în cea dintâi călătorie apostolică, ajung în Cipru și în Antiohia Pisidiei.*

1. În biserica din Antiohia erau prooroci și învățători: Barnaba, Simoneon, căruia îi zicea Niger, Luciu C'rineul, Manain cel ce fusese crescut împreună cu Irod tetrarhul, și Saul.

2. Și pe când slujeau Domnului și posteau, Duhul Sfânt a grăit: Osebiți-Mi pe Barnaba și pe Saul, pentru lucrul la care i-am chemat.

3. Atunci, postind și rugându-se, și-au pus mâinile peste ei și i-au lăsat să plece.

4. Deci ei, mânați de Duhul Sfânt, au coborât la Seleuchia și de acolo au plecat cu corabia la Cipru.

5. Ajungând în Salamina, vestiră cuvântul lui Dumnezeu în sinagoga Iudeilor. Iar pe Ioan îl aveau de ascultare.

6. După aceea au străbătut întreg ostrovul până la Pafos, și acolo au dat de un iudeu, vrăjitor și prooroc mincinos, al cărui nume era Bariisus,

7. Și care era în preajma proconsulului Sergius Paulus, bărbat înțelept. Acesta, chemând la sine pe Barnaba și pe Saul, a căutat cu dinadinsul să audă cuvântul lui Dumnezeu.

8. Ci le stătea împotrivă Elimas vrăjitorul (căci așa se tâlmăcește numele lui), străduindu-

24. Fapt. 6, 7; Is. 55, 11.

25. Fapt. 11, 29

13. 3. Fapt. 14, 23.

5. Fapt. 12, 12, 25.

8. Eș. 7, 11; 2 Tim. 3, 8.

se să întoarcă pe proconsulul dela credință.

9. Atunci Saul — adică Pavel — plin fiind de Duhul Sfânt, a privit țintă la el,

10. Și a rostit: O, tu cel plin de toată viclenia și de toată înșelăciunea, fiule al diavolului, vrăjmașule a toată dreptatea, nu vei înceta de a strâmba căile Domnului cele drepte?

11. Și acum, iată, mâna Domnului te-a lovit. Și orb vei fi și soarele nu-l vei mai vedea până la o vreme. Și în aceeași clipă, a căzut peste el păclă și întuneric, și dibuind împrejur, căuta cine să-l ducă de mână.

12. Atunci proconsulul, văzând ce s'a făcut, a crezut, mirându-se foarte de învățătura Domnului.

13. Dela Pafos, Pavel și soții săi s'au urcat în corabie, și au venit la Perga Pamfiliei. Ioan, însă, despărțindu-se de ei, s'a întors la Ierusalim.

14. Ci ei, plecând din Perga, au ajuns la Antiohia, în Pisidia, și intrând în sinagogă, într-o zi de Sâmbătă, au șezut.

15. Iar după citirea Legii și a proorocilor, mai marii sinagogii au trimis la ei, zicându-le: Bărbaților și fraților, dacă aveți vreun cuvânt de mângâiere pentru popor, vorbiți.

16. Atunci sculându-se Pavel și făcându-le cu mâna semn să tacă, a grăit: Bărbați din Israel și voi cei ce vă temeți de Dumnezeu, ascultați:

17. Dumnezeuul acestui popor al lui Israel, a ales pe părinții noștri, și pe popor l-a înălțat, când era străin în pământul Egiptului, și cu braț înalt i-a scos de acolo.

18. Și vreme ca de patruzeci de ani le-a răbdat năravurile în pustie.

19. Și nimicind șapte neamuri în țara Canaanului, pământul acelorora l-a dat lor spre moștenire.

10. A doua Lege 13, 13;  
Matei 13, 35.

15 Fapt. 15, 21.  
16 Fapt. 19, 33.

20. Și au trecut ca la patru sute cincizeci de ani. Și după aceasta le-a dat lor judecători, până la Samuil prorocul.

21. Și de acolo, au cerut împărat și Dumnezeu le-a dat, timp de patruzeci de ani, pe Saul, feciorul lui Chiș, bărbat din seminția lui Veniamin.

22. Iar după ce l-a înălțurat, le-a ridicat ca împărat pe David, căruia i-a dat atare mărturie: Aflat-am pe David al lui Iese, bărbat după inima Mea, care va face toate voile Mele.

23. Din urmașii acestuia, Dumnezeu, după făgăduință, i-a adus lui Israel un Mântuitor, pe Iisus,

24. După ce Ioan a predicat, înaintea venirii Lui, botezul pocăinței, la tot poporul lui Israel.

25. Și pe când sfârșea calea sa, Ioan zicea: Ce bănuți voi că sunt —

nu sunt eu. Dar iată-L, vine după mine. Lui nu sunt vrednic să-I desleg încălțăminteă picioarelor.

26. Bărbaților și fraților, fii din neamul lui Avraam și cei între voi (străini), cari vă temeți de Dumnezeu, nouă ni-a fost trimis cuvântul acestei mântuiri.

27. Ci locuitorii din Ierusalim și dregătorii lor, necunoscându-L (pe Iisus) și osândindu-L, au împlinit rostirile prorocilor, cele ce se citesc în fiecare Sâmbătă.

28. Și măcar că n'au aflat în El nicio vină de moarte, au cerut dela Pilat ca să-L omoare.

29. Iar când au săvârșit toate cele scrise despre El, L-au pogorit de pe cruce și L-au pus în mormânt.

30. Dar, Dumnezeu L-a înviat din morți.

31. Și mai multe zile,

21. 1 Imp. 10, 21, sq.

22. 1 Imp. 16, 12, sq.

23. Is. 11, 1; Ps. 88, 20.

24. Matei 3, 1.

25. Ioan 1, 20

26. Rom. 1, 16.

27. Fapt. 3, 17; Ioan 16, 3.

28. Mt. 27, 22, sq.; Mc. 15, 12, sq.; Lc. 23, 23; Ioan 19, 6.

29. Matei 27, 59, 60.

30. Fapt. 3, 15; Mc. 16, 6.

31. Ioan 20, 19, 26.

El s'a arătat celor ce împreună cu El veniseră din Galileia sus la Ierusalim, și cari sunt acum martorii Lui către popor.

32. Deci, noi vă binevestim vouă, că făgăduința dată părinților, Dumnezeu a îndeplinit-o, față de copiii lor, înviindu-l pe Iisus.

33. Precum este scris și în psalmul al doilea: Fiul Meu ești Tu; Eu astăzi Te-am născut.

34. Și cum că L-a înviat din morți, ca să nu se mai întoarcă în stricăciune, a spus-o astfel: Vă voi da darul sfânt și trainic al lui David.

35. Pentru aceea zice și în altă parte: Nu vei lăsa pe Sfântul Tău să vadă stricăciune.

36. Pentru că David, slujind în timpul său voii lui Dumnezeu, a adormit și a fost adăugat la părinții lui și a văzut stricăciune.

37. Dar Acela, pe care

Dumnezeu L-a înviat, n'a văzut stricăciune.

38. Cunoscut, deci, să vă fie, bărbaților și fraților, că iertarea păcatelor vi se vestește prin Acesta;

39. Intru El, oricine crede se îndreptează de toate câte n'ați putut să vă îndreptați în legea lui Moise.

40. Deci, luați aminte, să nu vie peste voi ceea ce s'a zis în prooroci:

41. Vedeți, îngâmfaților, mirați-vă și pieriți, că lucrez un lucru, în zilele voastre, un lucru pe care nu-l veți crede, dacă vi l-ar spune cineva.

42. Ieșind din sinagogă (Pavel și Barnaba), i-au rugat să le vorbească cuvintele acestea și în cealaltă Sâmbătă.

43. După ce s'a desfășurat adunarea, mulți din Iudei și din prozeliții cucernici au mers după Pavel și după Barnaba, cari, vorbind către ei, îi în-

32. Fac. 3, 15 și 12, 3.

33. Evr. 1, 5.

34. Is. 55, 3.

35. Ps. 15, 8-11; Fapt. 2, 27.

36. Fapt. 2, 29.

38. Luca 24, 47.

39. Rom. 8, 3; 10, 4.

40. Avac. 1, 5.

43. Fapt. 11, 23 și 14, 22.

demnau să stăruiască în harul lui Dumnezeu.

44. În Sâmbăta următoare, mai tot orașul s'a adunat ca să audă cuvântul lui Dumnezeu.

45. Dar Iudeii văzând mulțimile s'au umplut de pismă și vorbeau împotriva celor spuse de Pavel, tăgăduind și hulind.

46. Atunci Pavel și Barnaba le-au spus în față: Vouă trebuie să vă grăim, mai întâi, cuvântul lui Dumnezeu, dar de vreme ce îl lepădați și nevrednici vă judecați pe voi de viața cea veșnică, iată ne întorcem către neamuri.

47. Căci așa ne-a poruncit nouă Domnul: Te-am pus drept lumină păgânilor, ca să fii spre mântuire. până la marginea pământului.

48. Iar neamurile auzind, se bucurau și preamăreau cuvântul lui Dumnezeu și câți erau rânduiți spre viață veșnică, au crezut;

49. Deci, cuvântul

Domnului se purta prin tot ținutul.

50. Dar Iudeii au întârâtat pe femeile (păgâne) cucernice și de bun neam, și pe fruntașii cetății, și au ridicat prigoană asupra lui Pavel și a lui Barnaba, și i-au scos din hotarele lor.

51. Ci ei, scuturând asupra lor praful de pe picioare, au venit la Iconia.

52. Și ucenicii erau plini de bucurie și de Duhul Sfânt.

#### 14.

*Pavel și Barnaba propovăduesc în Iconia, Lистра, Derbe și se întorc în Antiohia.*

1. În Iconia a fost tot așa. Pavel și Barnaba au intrat în sinagoga Iudeilor și astfel au vorbit că, din Iudei și din Elini, a crezut mare mulțime.

2. Dar Iudeii cei ce n'au crezut au răsculat și au înrăit sufletele pă-

46. Matei 10, 6.

47. Is. 42, 6; Lc. 2, 32.

48. Rom. 8, 29.

51. Fapt. 18, 6; Mt. 10, 14.

gânilor împotriva fraților.

3. Inșă ei au stat acolo vreme îndelungată, lucrând cu îndrăsneală întru Domnul, cel ce mărturisea pentru cuvântul harului Său, făcând semne și minuni prin mâinile lor.

4. Ci mulțimea a din oraș s'a desbinat și unii țineau cu Iudeii, iar alții țineau cu Apostolii.

5. Dar când păgânii și Iudeii, împreună cu mai marii lor, au dat năvală ca să-i rușineze și să-iucidă cu pietre,

6. Apostolii au înțeles (primejdia) și au fugit în orașele Licaoniei: Listra și Derbe, și prin împrejurimi.

7. Și acolo propovăduiau Evanghelia.

8. În Listra, un om neputincios de picioare ședea jos, că era olog din pântecul maicii sale și nu umblase niciodată.

9. Acesta asculta la Pavel cum vorbea. Iar

Pavel, uitându-se adânc la el și văzând că are credință ca să fie vindecat,

10. A zis cu glas puternic: Scoală-te, drept, în picioare. Și acesta a sărit și a umblat.

11. Iar noroadele, văzând ceea ce făcuse Pavel, au strigat, în limba licaonă, și au zis: Zeii luând asemănare omească, s'au pogorit la noi.

12. Și ziceau de Barnaba că e Zeus, iar de Pavel că e Hermes, de vreme ce el era purtătorul cuvântului.

13. Iar preotul lui Zeus, al cărui templu era înaintea orașului, aducând la porți tauri și cununi, voia, împreună cu noroadele, să jertfească.

14. Ci Apostolii Pavel și Barnaba, când au auzit, și-au rupt veșmintele, au sărit în mulțime și au strigat,

15. Zicând: O, bărbaților, de ce faceți acea-

14. 3. Fapt. 19, 11.

5. 2 Tim. 3, 14.

6. Fapt. 8, 1.

7. Fapt. 11, 20.

8. Fapt. 3, 2.

15. Fapt. 10, 26; Ps. 145, 5; Apoc. 14, 7.

sta? Doar și noi suntem oameni, cu aceleași slăbiciuni ca voi; însă noi vă vestim vestea cea bună, ca să vă întoarceți dela aceste deșertăciuni către Dumnezeu cel viu, care a făcut cerul și pământul, marea și toate cele ce sunt într'însele.

16. Și care, în veacurile trecute, a îngăduit ca toate neamurile să meargă în căile lor.

17. Deși El, făcătorul de bine, nu s'a lăsat pe Sine fără mărturie, ca unul carele din cer, vă dăruiește ploi și vremuri roditoare, și de hrană și de veselie umple inimile voastre.

18. Și vorbind ei acestea, deabia au domolit mulțimile, ca să nu le aducă jertfă.

19. Dar dela Antiohia și dela Iconia au venit Iudei, cari au câștigat inima mulțimilor; deci au bătut pe Pavel cu pietre și l-au tărit afară din

cetate, gândind că a murit.

20. Ci înconjurându-l ucenicii, el s'a sculat și a intrat în cetate. A doua zi, însă, a ieșit cu Barnaba, către Derbe.

21. Și după ce au propovăduit și în acel oraș și au făcut ucenici mulți, s'au înapoiat la Listra, la Iconia și la Antiohia.

22. Întărind sufletele ucenicilor, îndemnându-i să stăruiască în credință și (arătându-le) cum că prin multe suferințe ni se cade nouă să intrăm întru împărăția lui Dumnezeu.

23. Apoi, cu rugăciuni și cu ajunări, le-au hironit preoți în fiecare biserică, și i-au încredințat pe ei Domnului în care crezuseră.

24. După ce au străbătut Pisidia au venit în Pamfilia,

25. Și propovăduind cuvântul încă odată în Perga, au coborât la Atalia.

26. Iar de acolo au

16. Fapt. 17, 30; Ps. 80, 13.

17. Ps. 146, 8; Ier. 5, 24.

19. 2 Cor. 11, 25; 2 Tim. 3, 11.

22. Matei 10, 38.

23. Tit. 1, 5.



mers pe apă la Antiohia, de unde fuseseră dați în seama harului lui Dumnezeu, pentru lucrul pe care-l împliniseră.

27. Iar când au sosit și au adunat Biserica, au spus (toate) câte Dumnezeu a făcut cu ei și cum că a deschis păgânilor ușa credinței.

28. Și au petrecut acolo cu ucenicii destulă vreme.

### 15.

*Apostolii hotărăsc în Ierusalim că legea lui Moise nu este și pentru păgâni. A doua călătorie a lui Pavel.*

1. Unii din Iudeia au venit de vale și învățau pe frați cum că — dacă nu vă tăiați împrejur, după datina lui Moise, nu puteți să vă mântuiți.

2. Ci Pavel și Barnaba au avut cu ei multă gâlceavă și împotrivire. Atunci frații au rânduit ca Pavel și Barnaba și alți

câțiva dintre ei să se ducă, pentru aceste neînțelegeri, la Apostolii și la bătrânii din Ierusalim.

3. Deci ei, trimiși fiind de Biserică, trecură prin Fenicia și prin Samaria, povestind despre întoarcerea păgânilor și făcând mare bucurie tuturor fraților.

4. Sosind în Ierusalim, au fost primiți de Biserică, de Apostoli și de bătrâni, și au spus câte a făcut Dumnezeu cu ei.

5. Dar câțiva din eresul Fariseilor, cari trecuseră la credință, s'au ridicat și au grăit: Trebuie să-i tăiați împrejur și să le porunciți să păzească legea lui Moise.

6. Atunci Apostolii și bătrânii s'au adunat ca să cerceteze acest lucru.

7. După multă cercetare, s'a sculat Petru și le-a vorbit: Bărbaților și fraților, voi știți că, din zile vechi, Dumnezeu, între voi toți, a ales ca prin gura mea, păgânii

27. Fapt. 15, 4; 1 Cor. 16, 9.

15. 1. Gal. 5, 2.

2. Fapt. 11, 30.

4. Fapt. 14, 27.

7. Fapt. 11, 18.

să audă cuvântul Evan-gheliei și să creadă.

8. Și Dumnezeu, Cel ce cunoaște inimile, le-a dovedit aceasta, dându-le Duhul Sfânt, ca și nouă.

9. Și prin credință curățind inimile lor, între noi și ei n'a făcut nicio deosebire.

10. Acum, deci, pentru ce ispițiți pe Dumnezeu și vreți să puneți pe grumazul ucenicilor un jug pe care nici părinții noștri, nici noi n'am putut să-l purtăm?

11. Ci prin harul Domnului nostru Iisus Hristos credem că ne vom mântui, în același chip ca și aceia.

12. Atunci toată mulțimea a tăcut și a dat ascultare lui Barnaba și lui Pavel, cari au povestit câte semne și minuni a făcut Dumnezeu prin ei, între păgâni.

13. Când au isprăvit ei, Iacov a ridicat glasul și a zis: Bărbaților și fraților, ascultați-mă!

14. Simon (Petru) a spus cum a avut grijă Dumnezeu, dela început, să ia dintre neamuri un popor, care să-I poarte numele.

15. Și cu aceasta se potrivesc cuvintele proorocilor, precum este scris:

16. După acestea, mă voiu înapoia și voiu clădi din nou cortul cel căzut al lui David și cele surpate ale lui iarăși le voiu zidi și-l voiu ridica la loc.

17. Ca să-L caute pe Domnul, oamenii ceilalți și toate neamurile peste care s'a chemat numele Meu asupra lor —

18. Zice Domnul, Cel ce a făcut acestea cunoscute din vechime.

19. Drept aceea, eu socotesc să nu turburați pe cei ce, din păgâni, se întorc la Dumnezeu,

20. Ci să le scriem să se ferească de pângăririle idolilor, de curvie, de carnea dobitoacelor ce au

9 Fapt. 10. 34.

10. Matei 23. 4.

11. Efes. 2, 4, 8.

12. Fapt. 11. 18.

14. Fapt. 10, 44.

16. Amos 9, 11.

20. Lev. 3, 17.

fost sugrumate, și de sânge.

21. Căci, din străvechime, Moise are, prin toate orașele, propovăduitorii săi și citit este în sinagogi în fiecare Sâmbătă.

22. Atunci Apostolii și bătrânii, cu toată Biserica, au hotărît să aleagă bărbați dintre ei și să-i trimită la Antiohia, cu Pavel și cu Barnaba (și anume) pe Iuda ce se cheamă Barsaba și pe Sila, bărbați cu vază între frați.

23. Și le-au dat la mână scrisoarea aceasta: Apostolii și bătrânii și frații, fraților dintre păgâni, cari sunt în Antiohia și Siria și Cilicia: multă sănătate!

24. Deoarece am auzit, că unii dintre noi, fără să fi avut porunca noastră, venind (la voi) v'au turburat cu vorbele lor și au răvășit sufletele voastre, zicând că trebuie să vă tăiați împrejur și să păziți Legea,

25. Noi am găsit cu

cale, într'un gând fiind, să alegem bărbați și să-i trimitem la voi, împreună cu iubiții noștri Barnaba și Pavel,

26. Oameni cari și-au pus viața lor pentru numele Domnului nostru Iisus Hristos.

27. Drept aceea, am trimis pe Iuda și pe Sila, cari vă vor spune și ei, cu cuvântul, aceleași lucruri.

28. Pentrucă, *părutuni-s'a nouă și Duhului Sfânt*, să nu vă mai împovăram cu nimic mai mult, decât cu acestea de neapărată trebuință:

29. Să vă feriți de cele jertfite idolilor și de sânge și de carne de dobitoc sugrumat și de desfrânare. Păzinându-vă de acestea, va fi bine de voi. Fiți sănătoși

30. Deci, cei trimiși (în solie), au coborât în Antiohia, au adunat mulțimea și au dat scrisoarea.

31. Și citind-o (credincioșii), s'au bucurat de

21. Fapt. 13, 15.

24. Fapt. 20, 30; Gal. 1, 7.

31. Fapt. 13, 48.

mângâierea aceasta.

32. Iar Iuda și cu Sila, fiind și ei prooroci, au mângâiat, cu multe cuvântări, și au întărit pe frați.

33. După ce au zăbovit câțeva vreme, frații i-au lăsat cu pace să se ducă la cei ce i-au fost trimis.

34. Ci Sila s'a hotărît ca să rămână acolo.

35. Iar Pavel și Barnaba petreceau în Antiohia, învățând și binevestind, împreună cu mulți alții, cuvântul Domnului.

36. Dar după un timp, Pavel a zis către Barnaba: Haidem înapoi, să cercetăm pe frați, în fiecare oraș în care am vestit cuvântul Domnului și (să vedem) cum se află.

37. Și Barnaba ținea să ia împreună cu ei și pe Ioan, care se numește Marcu.

38. Pavel, însă, socotea că pe Marcu, care se despărțise de ei din Pamfilia și nu venise alături la lucrul (Evangheliei),

nu trebuie să-l ia cu ei.

39. Deci s'a iscat ceartă, așa încât s'au despărțit unul de altul. Barnaba a luat pe Marcu și a plecat cu corabia la Cipru.

40. Pavel, alegându-și pe Sila, a plecat, îndreptat de către frați harului Domnului.

41. Și străbătând Siria și Cilicia, a întărit Bisericile.

## 16.

*Pavel ia cu sine pe Timotei și duce Evanghelia din Asia în Europa. Întâmplările din Filipi.*

1. Și a sosit în Derbe și în Listra. Și iată, era acolo un ucenic cu numele Timotei, feciorul unei femei iudeie credincioase, dar al unui tată elin,

2. Și care avea bune mărturii dela frații din Listra și din Iconia.

3. Pavel a voit ca acesta să vie împreună cu el și luându-l, l-a tăiat

32. Fapt. 11, 27 și 13, 1

38. Fapt. 13, 13.

1. Fapt. 19, 22.

2. Fapt. 6, 3 și 10, 22.

împrejur, din pricina Iudeilor cari erau în acele locuri; căci toți știau pe tatăl lui că era elin.

4. Și când treceau prin orașe, le dădeau în grijă să păzească învățăturile rânduite de Apostolii și de bătrânii din Ierusalim.

5. Deci Bisericile se întăreau în credință și prisoseau cu numărul în fiecare zi.

6. Și (Apostolii) au trecut prin Frigia și Galatia, opriri fiind de Sfântul Duh ca să propovăduiască cuvântul în Asia.

7. Ajungând în dreptul Misiei, se încercau să meargă în Bitinia, dar duhul lui Iisus nu i-a lăsat.

8. Atunci au mers de-a lungul Misiei și s'au pogorît la Troia.

9. Noaptea i s'a arătat lui Pavel o vedenie: Un bărbat macedonean sta rugându-l și zicând: Treci în Macedonia și ne ajută!

10. Când a văzut el această vedenie, am căutat numaidecât să ne facem drum în Macedonia, înțelegând că Dumnezeu ne cheamă să predicăm acolo Evanghelia.

11. Plecând cu corabia dela Troia, am mers drept la Samotracia, iar a doua zi la Neapoli,

12. Și de acolo, la colonia (romană) Filipi, care este primul oraș al acestei părți a Macedoniei. Iar în acest oraș am rămas câteva zile.

13. Sâmbătă, am ieșit afară din cetate, la un râu unde bănuiam că este loc de rugăciune și, șezând, vorbeam femeilor care se strânseseră.

14. Ci o femeie temătoare de Dumnezeu, cu numele Lidia, neguțătoareasă de porfiră, de fel din orașul Tiatira, asculta și ea. Iar Dumnezeu a deschis inima ei ca să ia aminte la cele grăite de către Pavel.

15. Iar după ce s'a botezat și ea și casa ei, ne-a

---

6. Fapt. 18, 23.

8. Fapt. 20, 6; 2 Cor. 2, 12; 2 Tim. 4, 13.

rugat și ne-a zis: De m'ați socotit că sunt credincioasă Domnului, intrați și stați în casa mea. Și ne-a înduplecat.

16. Dar odată, pe când ne duceam noi la locul de rugăciune, ne-a întâmpinat o roabă, care avea un duh pitonicesc și care, ghicind, aducea mult câștig stăpânilor ei.

17. Și ea, ținându-se după Pavel și după noi, striga și zicea: Acești oameni sunt slujitori ai Dumnezeului Celui Prea Înalt, cari vă vestesc vouă calea mântuirii.

18. Aceasta a făcut-o (mai) multe zile. Ci Pavel, mâniindu-se, s'a întors și i-a zis duhului: În numele lui Iisus Hristos, îți poruncesc să ieși afară din ea. Și, în aceeași oră, a ieșit.

19. Când au văzut stăpânii roabei, că s'a dus nădejdea câștigului lor, au pus mâna pe Pavel și pe Sila și i-au târît

în târg, înaintea dregătorilor.

20. Și ducându-i la pretori, au zis: acești oameni, cari sunt Iudei, turbură orașul nostru;

21. Ei ne învață obiceiuri care nouă, ca Romani, nu ne este iertat să le primim, nici să le facem.

22. Și s'a sculat și gloata împotriva lor. Atunci pretorii le-au rupt veșmintele și au poruncit să-i bată cu vergi.

23. Și, după ce le-au dat multe lovituri, i-au aruncat în închisoare, poruncind temnicerului să-i păzească cu bună pază.

24. Acesta, primind o asemenea poruncă, i-a băgat în fundul temniței și picioarele lor le-a strâns în butuci.

25. Iar către miezul nopții, Pavel și Sila se rugau și cântau cântece de laudă lui Dumnezeu; iar cei închiși ascultau la ei.

16. 1 Imp. 28, 7.

17. Marcu 1, 24, 34.

18. Marcu 16, 17.

20. Fapt. 17, 6.

22. 2 Cor. 11, 25; Filip 1, 30; 1 Tes. 2, 2.

25. Fapt. 4, 31; 5, 41.

26. Și deodată s'a făcut cutremur mare de pământ, așa că s'au sguduit temeliele temniței și într'o clipă s'au deschis toate ușile și legăturile tuturor s'au deslegat.

27. Atunci, deșteptându-se temnicerul și văzând deschise ușile închisorii, a tras sabia, gata să-și ia viața, căci credea că cei închiși au fugit.

28. Dar Pavel a strigat cu glas puternic și a zis: Să nu-ți faci nici un rău, că toți suntem aici.

29. Iar el, cerând lumină, s'a repezit înăuntru și, tremurând, a căzut înaintea lui Pavel și a lui Sila;

30. Și scoțându-i afară (după ce pe ceilalți i-a zăvorit la loc), le-a zis: Domnilor, ce trebuie să fac ca să mă mântuesc?

31. Ci ei au răspuns: Crede în Domnul Iisus și te vei mântui, tu și casa ta.

32. Și i-au predicat lui cuvântul Domnului și tuturor celor din casa lui.

33. Atunci el, luându-i la sine, într'acel ceas al nopții, a spălat rănile lor și s'a botezat el și toți ai lui, numaidecât.

34. Apoi, ducându-i în casă, a pus masa și s'a veselit cu toții din casă, că a ajuns să creadă în Dumnezeu.

35. Când s'a făcut ziua, judecătorii au trimis pe purtătorii de vergi, să spună temnicerului: Dă drumul acelor oameni.

36. Iar temnicerul a spus cuvintele acestea către Pavel, că pretorii au trimis (vorbă) să fiți lăsați liberi. Acum, dară, ieșiți și mergeți în pace.

37. Dar Pavel a rostit către ei: După ce, fără judecată, ne-au bătut în piață, pe noi cari suntem cetățeni romani, și ne-au băgat în închisoare, acum ne scot afară pe ascuns? Nu așa! Ci să vie ei înșiși să ne scoată afară.

38. Și purtătorii de vergi au spus pretorilor aceste vorbe. Și auzind

31. Ioan 3, 16.

34. Luca 5, 29.

că sunt cetățeni romani, pretorii s'au temut.

39. Deci, au venit și i-au îmbunătățit și, scoțându-i afară, i-au rugat să plece din oraș.

40. Atunci ei, ieșind din închisoare, s'au dus în casa Lidiei, au văzut pe frați, i-au mângâiat și au plecat.

## 17.

*Pavel propovăduiește în Tesalonic, în Bereia și în Atena.*

1. După ce au trecut prin Amfipoli și prin Apolonia, au sosit la Tesalonic, unde era o sinagogă a Iudeilor.

2. După cum îi era obiceiul, Pavel a intrat la ei și în trei Sâmbete le-a grăit din Scripturi,

3. Dovedindu-le și arătându-le că Hristos trebuia să pătimească și să învieze din morți, și că Acest Iisus, pe care vi-L vestesc eu, este Hristos.

4. Și unii dintre ei au

crezut și au trecut de partea lui Pavel și a lui Sila, tot așa, mare mulțime de Elini, temători de Dumnezeu și nu puține dintre femeile de frunte.

5. Deci Iudeii cari nu crezuseră, umplându-se de pismă, au luat cu ei pe câțiva oameni răi, din pleava târgului, au adunat gloate și au ridicat orașul în picicare. Apoi năvălind în casa lui Iason, căutau (pe Apostoli) să-i scoată afară înaintea gloatei.

6. Dar negăsindu-i au tărit pe Iason și pe câțiva frați, la mai marii orașului, strigând că cei ce au turburat toată lumea, au venit și aici,

7. Și Iason i-a primit. Toți aceștia lucrează împotriva rânduelilor Cezarului, zicând că un altul este împărat, (anume) Iisus.

8. Și au turburat norodul și pe mai marii orașului, cari ascultau acestea.

39. Matei 8, 34.

17. 1. 1 Tes. 2, 2.

3. Luca 24, 27, 45.

5. Rom. 16, 21.

6. Fac. 16, 20.

7. Luca 23, 2.



9. Dar după ce au luat chezașie dela Iason și dela ceilalți, le-au dat drumul.

10. Iară frații au trimis îndată, noaptea, pe Pavel și pe Sila la Bereia, cari sosind acolo s'au dus la sinagoga Iudeilor.

11. Aceștia erau mai mărinimoși decât cei din Tesalonic; ei primiră cuvântul cu toată osârdia și zilnic cercetau Scripturile, ca să vadă dacă (lucrurile) sunt așa.

12. Mulți, dar, din ei, au crezut și din Elini nu mai puțini, atât din femeile de seamă, cât și din bărbați.

13. Când au aflat, însă, Iudeii din Tesalonic, că Pavel a vestit și în Bereia cuvântul lui Dumnezeu, au venit și aci ca să întărite și să turbure mulțimile.

14. Atunci frații au trimis degrabă pe Pavel, ca să ajungă la mare;

iar Sila și cu Timotei au rămas în Bereia.

15. Cei ce însoțeau pe Pavel, l-au dus până la Atena și, după ce au luat din parte-i cuvânt către Sila și Timotei, să vie la el cât mai curând, au plecat.

16. Așteptându-i Pavel în Atena, duhul lui era îndârjit, când privea acest oraș plin de idoli.

17. Și stătea de vorbă în sinagogă cu Iudeii și cu cei credincioși, iar în piață, în fiecare zi, cu cine se întâlnea.

18. Câțiva dintre filosofii epicurei și stoici s'au nimerit în cale-i. Și unii întrebau: Ce voiește să ne spună acest semănător de vorbe? Alții ziceau: Se pare că este crainicul unor dumnezei străini (fiindcă binevestea pe Iisus și Invierea).

19. Atunci l-au luat cu ei, l-au dus în Areopag și i-au spus: Putem să știm și noi, care este a-

11. Iez. 34, 12; Luca 16, 29; Ioan 5, 39.

14. Fac. 16, 1.

16. 1 Tes. 3, 1.

18. 1 Cor. 4, 12.

ceastă învățătură nouă, pe care o înveți tu?

20. Căci tu aduci la auzul nostru ceva străin; voim deci să știm ce poate fi aceasta.

21. Fiindcă toți Atenienii, ca și străinii cari stăteau în Atena, cu nimic nu-și treceau vremea, decât să spună ori să audă ce mai este nou.

22. Și Pavel, stând în mijlocul Areopagului, a rostit: Bărbați Atenieni, voi sunteți în ochii mei, după toate câte văd, osebit de cucernici.

23. Căci străbătând orașul vostru și privind la ce vă închinați voi, am aflat și un altar, pe care este scris: Necunoscutului Dumnezeu. Deci, eu vă vestesc vouă pe Acela, pe care voi îl cinștiți, fără ca să-L cunoașteți.

24. Dumnezeu care a făcut lumea aceasta și toate cele ce sunt într'însa, fiind Domnul cerului și al pământului, nu locuiește în temple făcute de mână omenească,

25. Și nici nu-L slujesc mâini omenești, căci n'are nevoie de nimic, de vreme ce El dă tuturor viață și suflare și toate.

26. El a făcut, dintr'un sânge, întregul neam al oamenilor, ca să locuiască peste toată fața pământului, și a așezat de mai înainte vremurile și hotarele așezării lor,

27. Făcându-i să caute pe Dumnezeu și să dibuiască până când îl vor găsi, măcar că nu e departe de fiecare dintre noi.

28. Căci întru El viem și ne mișcăm și suntem, precum au zis și unii dintre poeții voștri —: din neamul Lui suntem și noi.

29. Deci, dacă suntem neam al lui Dumnezeu, nu trebuie să credem că Dumnezeirea este asemenea cu aurul, sau cu argintul, sau cu marmora cioplită de meșteșugul și de închipuirea omului.

30. Dar Dumnezeu, trecând cu vederea veacuri-

24. Fapt. 7, 48.

27. Is. 55, 6.

29. Is. 46, 5.

30. Fapt. 14, 16; Lc 24, 47.

le neștiinței, vestește acum pe oameni ca toți, pretutindeni, să se pocăiască,

31. Intrucât a hotărît o zi când va să judece lumea cu dreptate, prin bărbatul, pe care L-a rânduit spre aceasta, după ce a pus credința la îndemâna tuturor, înviindu-L pe El din morți.

32. Auzind ei despre învierea morților, unii l-au luat în răs, alții i-au spus: Te vom asculta despre aceasta și altădată.

33. Astfel Pavel a ieșit din mijlocul lor.

34. Dar câțiva bărbați s'au alăturat de el și au crezut, între cari Dionisie Areopagitul și o femeie cu numele Damaris și alții împreună cu ei.

## 18.

*Pavel se leagă în Corint, cu Acvila și Priscila. A treia călătorie a lui Pavel. Apolo în Efes.*

1. După acestea, Pavel

a plecat din Atena și a venit în Corint.

2. Acolo a găsit pe un Iudeu cu numele Acvila, născut în Pont, venit de curând din Italia, împreună cu Priscila, femeia lui, (în urma poruncii lui Claudiu, ca toți Iudeii să plece din Roma), și a mers la ei.

3. Și a rămas la ei, căci avea aceeași meserie și lucrau împreună. Erau de meserie țesători de corturi.

4. Dar în fiecare Sâmbătă, Pavel ridica glasul în sinagogă și aducea la credință Iudei și Elini.

5. Când Sila și cu Timotei au venit din Macedonia, Pavel propovăduia cuvântul cu mare zel, dovedind Iudeilor că Iisus este Hristos.

6. Dar ei stăteau împotriva și huleau. Atunci Pavel și-a scuturat veșmintele și a rostit către ei: Sângele vostru vie peste capul vostru! Eu n'am nicio vină. De a-

31. Rom. 14. 10; Fapt. 13, 15.

32. 1 Cor. 1, 23.

18. 2. Rom. 16, 3.

3. 1 Cor. 4, 12.

5. Fapt. 17, 14, 15.

6. Fapt. 13, 51; Mt. 10, 14.

cum înainte mă voi duce la păgâni.

7. Și trecând de acolo, a intrat în casa unuia, cu numele Titius Iustus, care cinstea pe Dumnezeu, a cărui casă era alături de sinagogă.

8. Dar Crispus, m a i marele sinagogii, a crezut în Domnul, cu toată casa sa; asemenea mulți din Corinteni, auzind pe Pavel, credeau și se botezau.

9. Și Domnul a zis lui Pavel, noaptea, în vedenie: Nu te teme, ci vorbește și nu tăcea.

10. Pentrucă Eu sunt cu tine și nimeni nu va cădea asupra ta ca să te vatăme. Căci am mult popor în orașul acesta.

11. Deci, a stat în Corint un an și șase luni, învățând între ei cuvântul lui Dumnezeu.

12. Dar, pe când Galion era proconsulul Ahaei, Iudeii s'au sculat toți într'un cuget împotriva lui Pavel și l-au

adus la scaunul de judecată,

13. Zicând: Acesta indeamnă pe oameni să se închine lui Dumnezeu, afară din Lege.

14. Și când Pavel era gata să răspundă, Galion a rostit către Iudei: Dacă ar fi vreo strâmbătate sau vreo faptă vicleană, v'ăș asculta, o, Iudeilor, precum se cade;

15. Dar fiindcă sunt neînțelegeri despre învățatură și despre nume (de dascăli) și despre Legea voastră, singuri vedeți-vă de ele. Judecător în aceste lucruri, eu nu voiesc să fiu.

16. Și i-a gonit delă tribunal.

17. Atunci toți au pus mâna pe Sostene, m a i marele sinagogii, și l-au bătut înaintea tribunalului. Dar Galion nu lua în seamă nimic din acestea.

18. Ci Pavel, după ce a stat încă multe zile în Corint, și-a luat rămas bun dela frați și a plecat

9. 1 Cor. 2, 4.

10. Is. 41, 10; Ioan 10, 16.

15. Mt. 27, 24; Ioan 18, 31.

17. 1 Cor. 1, 1.

18. Fapt. 21, 24; Num. 6; 9, 18.

pe apă în Siria, împreună cu Priscila și Acvila, care și-a tuns capul, la Chenhrea (portul dela Răsărit al Corintului), căci avea o juruință.

19. Și sosind în Efes, Pavel i-a lăsat pe ei acolo, iar el a intrat în sinagogă și a deschis vorba cu Iudeii.

20. Și ei l-au rugat să rămână la ei mai multă vreme, dar Pavel nu s'a învoit.

21. Ci despărțindu-se de ei, le-a spus: Trebuie, negreșit, ca sărbătoarea care vine, s'o fac la Ierusalim, dar cu voia Domnului, mă voi întoarce iar la voi. Și a plecat dela Efes, cu corabia.

22. Dându-se jos la Cezareia, s'a suit (la Ierusalim), și după ce s'a întâlnit frățeste cu cei din Biserică, a coborât la Antiohia.

23. După ce a stat câțeva vreme, a plecat, și străbătând dearândul țiu-

nutul Galatiei și Frigia, a întărit pe toți ucenicii.

24. Intr'acestea, un Iudeu cu numele Apolo, născut în Alexandria, bărbat învățat, care era tare în Scripturi, a sosit în Efes.

25. Acesta primise învățătură despre calea Domnului și cu inimă fierbinte vorbea și învăța fără greș cele despre Iisus, dar cunoștea numai botezul lui Ioan.

26. Și el a început să vorbească, fără sfială, în sinagogă. Auzindu-l, Priscila și Acvila l-au luat cu ei și i-au lămurit și mai cu deamănuntul calea lui Dumnezeu.

27. Și i-a fost vrerea ca să treacă în Ahaia, iar frații au scris ucenicilor și i-au îndemnat stăruiitor ca să-l primească bine. Și sosind (în Corint) a fost de mare ajutor, prin harul Domnului, celor ce crezuseră.

28. Căci cu tărie și de față cu toată lumea, el

21. 1 Cor. 4, 19; Evr. 6, 3; Iac. 4, 15.

24. 1 Cor. 1, 12.  
28. Fapt. 9, 22.

înfrunța pe Iudei, dovedind din Scripturi că Iisus este Hristos.

## 19.

*Pavel în Efes. Răscoala argintarului Demetriu.*

1. Pe când Apolo era în Corint, Pavel, după ce a străbătut țările de sus (ale Asiei), a coborât la Efes. Și găsim câțiva ucenici,

2. I-a întrebat: Permit-ați voi Duhul Sfânt, când ați crezut? Ei, însă, i-au răspuns: Nici n'am auzit măcar că este Duhul Sfânt.

3. Zis-a Pavel: Dar cu ce botez v'ați botezat? Ei au spus: Cu botezul lui Ioan.

4. Atunci Pavel a grăit: Ioan a botezat cu botezul pocăinței, spunând norodului să creadă în Cel ce era să vie după el, adică în Iisus.

5. Auzind ei așa, s'au botezat în numele Domnului Iisus.

6. Iar când Pavel și-a pus mâinile peste ei, Duhul Sfânt a venit asupra lor și vorbeau în limbi și prooroceau.

7. Și erau cu toții vreo doisprezece inși.

8. Apoi a intrat în sinagogă și a propovăduit cu îndrăzneală timp de trei luni, ținând piept cu cuvântul și incredințându-i (pe Iudei) despre lucrurile împărăției lui Dumnezeu.

9. Dar unii erau învârtoșați și nu se înduplecau, bârfind calea Domnului înaintea mulțimii. Atunci Pavel s'a despărțit de ei și a osebit pe ucenici, învățând în fiecare zi în școala lui Tiranus.

10. Și aceasta a ținut vreme de doi ani, așa încât toți cei ce locuiau în Asia, și Iudei și Elini, au auzit cuvântul Domnului.

11. Iar Dumnezeu făcea, prin mâinile lui Pavel, minuni neobișnuite.

10. 1. Fapt. 18, 19, 24.

2. Fapt. 10, 44; Ioan 7, 39.

4. Matei 3, 11.

6 Fapt. 6, 6 și 2, 4.

8. Fapt. 14, 3.

12. Astfel că, (credincioșii) puneau peste bolnavi ștergare sau pestelci purtate de Pavel și boalele se depărtau de ei, iar duhurile cele rele ieșeau din ei.

13. Atunci câțiva Iudei, dintre cei ce cutreeră lumea (zicând că sunt) alungători de demoni, au încercat și ei să cheme, peste cei bântuiți de duhuri rele, numele Domnului Iisus, zicând: Vă jur pe Iisus, pe care-L propovăduște Pavel!

14. Cei cari făceau aceasta erau feciorii marelui preot iudeu Scheva, șapte la număr.

15. Atunci duhul cel rău, răspunzând, le-a grăit: Pe Iisus îl cunosc și știu cine este Pavel, dar cine sunteți voi?

16. Și sărind asupra lor omul în care era duhul cel rău i-a biruit pe ei și i-a strunit atât de tare, încât au scăpat din casa aceea goi și răniți.

17. Întâmplarea aceasta a ajuns la știrea tuturor locuitorilor din Efes, Iudei și Elini, și peste ei toți a căzut frică, iar numele Domnului Iisus se preamărea.

18. Mulți dintre cei ce crezuseră veneau și se mărturiseau și spuneau faptele lor.

19. Și destul de mulți, dintre cei ce se ținuseră de meșteșugul vrăjitoresc, își aduceau cărțile și le dădeau foc în fața tuturor. Și au socotit prețul lor și au găsit că făceau cincizeci de mii de arginți.

20. Așa, cu putere, creștea cuvântul Domnului și se întărea.

21. Și după ce s'au săvârșit acestea, Pavel s'a hotărît, întru Duhul, să treacă prin Macedonia și prin Ahaia și să se ducă la Ierusalim. Și zicea: După ce voi fi acolo, trebuie să văd și Roma.

22. Și trimitând în Macedonia pe doi dintre cei cari îl slujeau, pe Timo-

17. Fapt. 5, 5, 11.

20. Fapt. 6, 7; 12, 24.

21. Fapt. 18, 21 și 20, 22.

22. Rom. 16, 23.

tei și pe Erast, el, până la o vreme, a rămas în Asia.

23. Și, în vremea aceea, s'a făcut mare turburare pentru calea Domnului.

24. Căci un argintar, cu numele Demetriu, care făcea în argint temple mici ale Diane și aducea meșterilor săi foarte mare câștig,

25. I-a adunat pe aceștia și pe alți lucrători cu meserii la fel și le-a zis: Prietenilor, voi știți că belșugul vostru vine din această îndeletnicire;

26. Acum, priviți și auziți că, nu numai în Efes, dar aproape în toată Asia, Pavel acesta a înduplecat și a scos din fire mulțime de norod, învățând că dumnezeii făcuți de mâini nu sunt dumnezei.

27. Din aceasta, nu numai că meseria noastră e în primejdie să ajungă fără trecere, dar și templul marei zeițe Diana e

în primejdie să nu mai aibă nici un preț, iar cu vremea, mărirea ei — a ei la care se închină toată Asia și toată lumea — să fie doborâtă.

28. Auzind ei așa, s'au umplut de mânie și strigau cât îi lua gura: Mare este Diana Efesenilor!

29. Și cetatea s'a umplut de turburare și (Efesenii) au pornit toți la circ, târind cu ei pe macedonenii Gaiu și Aristarh, tovarășii de călătorie ai lui Pavel.

30. Iar Pavel, voind să intre în mulțimea adunată, ucenicii l-au ținut de rău,

31. Ba câțiva dintre dregătorii împărătești, cari îi erau prieteni, au trimis la el și l-au rugat să nu se ducă la circ.

32. Și unii strigau una, alții strigau alta, căci în adunare era mare turburare, iar cei mai mulți nu știau pentru ce s'au strâns acolo.

33. Atunci, din mulțime, au scos la iveală pe

23. 2 Cor. 1, 8.

24. Fapt. 16, 16.

29. 2 Cor. 1, 8.



Alexandru (împins înaintea de Iudei), iar Alexandru făcând semne cu mâna voia să țină poporul un cuvânt de desvinovățire.

34. Dar când au cunoscut că este iudeu, din pieptul tuturor a izbucnit un singur glas și aproape două ceasuri au strigat: Mare este Diana Efesenilor!

35. După ce scriitorul orașului a potolit mulțimea, a rostit: Bărbați Efeseni! Cine este, între oameni, care să nu știe, că cetatea Efesenilor este păzitoarea templului marei Diane și a chipului ei căzut din cer?

36. Și fiindcă aceasta e mai presus de orice tăgadă, cade-se ca voi să vă potoliți și să nu faceți nimic cu pripeală.

37. Căci ați adus pe oamenii aceștia, cari nu sunt nici furi de cele sfinte, nici hulitori împotriva zeiței noastre.

38. Apoi, dacă Demetriu și meșterii cari sunt cu el au vreo plângere

împotriva cui va, chema-se în judecată unii pe alții. Doar se țin zile de judecată și proconsulii nu lipsesc.

39. Iar de vă este aminte de alte lucruri, se vor deslega în legiuită adunare.

40. Căci noi suntem în primejdie să fim învinuiți de răscoală, pentru ziua de azi, întrucât nu avem nici o pricină cu care să putem să dăm seamă de turburarea aceasta.

41. După ce a vorbit acestea, a slobozit adunarea.

## 20.

*Pavel călătorește iar prin Macedonia. Inviază pe Evtihie în Troia, Iși ia rămas bun dela Biserica Efesului.*

1. După ce a încetat turburarea, Pavel a chemat pe ucenici, i-a întărit cu sufletul și luându-și rămas bun a ieși să se ducă în Macedonia.

2. Și străbătând acele părți și dând ucenicilor

multe sfaturi și îndemnuri, a sosit în Elada.

3. Și a stat trei luni. Dar când era să plece, pe apă, în Siria, Iudeii au uneltit împotriva vieții lui și atunci s'a hotărât să se întoarcă prin Macedonia.

4. Cu el pe drum mergeau — până în Asia — Sosipatru din Bereia, feciorul lui Piru, Aristarh și Secundus din Tesalonic, Gaius din Derbe și Timotei, iar din Asia: Tihic și Trofim.

5. Aceștia, plecând înainte, ne-au așteptat în Troia.

6. Iar noi, după zilele Azimilor, am pornit cu corabia dela Filipi și în cinci zile am sosit la ei, în Troia, unde am rămas șapte zile.

7. În ziua întâia a săptămânii, adunându-ne noi ca să frângem pâinea, Pavel, care avea de gând să plece a doua zi, a început să le vorbească și

a prelungit cuvântul lui până la miezul nopții.

8. Iar în odaia de sus, unde erau adunați, erau multe lumini aprinse.

9. Ci un băiat, cu numele Evtihie, șezând pe fereastră, pe când Pavel ținea lungul său cuvânt, a adormit adânc și astfel, doborât de somn, a căzut jos din catul al treilea și l-au ridicat mort.

10. Atunci Pavel, dându-se jos s'a plecat peste el, l-a luat în brațe și a zis: Nu vă turburați, căci sufletul lui este într'insul.

11. Apoi s'a suit, a frânt pâinea, a mâncat și a mai vorbit încă mult, până la ziuă. După aceea, a ieșit.

12. Iar pe băiat l-au adus viu și peste măsură s'au mângâiat.

13. Iar noi, venind la corabie, am plutit spre Assos, ca să luăm de acolo pe Pavel, căci astfel

4. Fapt. 17, 10; Rom. 16, 21, 23; Efes. 6, 21; 2 Tim. 4, 20.

6. Eșire 12, 15.

7. Fapt. 2, 42, 46.

rânduise, fiindu-i voia să meargă pe jos.

14. Iar dacă s'a întâlnit cu noi la Assos, l-am luat în corabie și am ajuns la Mitilene.

15. De acolo, plutind înainte, am sosit a doua zi în fața ostrovului Chios. În ziua următoare, am fost pe coasta ostrovului Samos, iar a patra zi (după ce am poposit la Troghilion) am oprit corabia la Milet.

16. Căci Pavel hotărîse să treacă pe apă pe lângă Efes, ca să nu i se întâmple să întârzieze în Asia; pentrucă se grăbea să fie, dacă i-ar fi cu putință, la Ierusalim, de ziua Cîncizecimii.

17. Însă, din Milet, a trimis la Efes și a chemat la sine pe *preoții* Bisericii.

18. Și când au venit la el, le-a grăit: Voi știți cum m'am purtat cu voi, în toată vremea, din ziua cea dintâi când am călcat în Asia,

19. Cum am slujit

Domnului cu toată smerenia și câte lacrimi și ispîte m'au întâmpinat din uneltirile Iudeilor.

20. (Voi știți) cum n'am ascuns nimic din cele folositoare, ca să nu vi le vestesc și să vă învăț, fie cu toți de față, fie din casă în casă,

21. Mărturisind și Iudeilor și Elinilor pocăința cea întru Dumnezeu și credința în Domnul nostru Iisus Hristos.

22. Iar acum, iată, că legat fiind cu Duhul mă duc la Ierusalim, fără să știu cele ce mi se vor întâmpla acolo,

23. Fără numai că Duhul Sfânt, prin cetăți, mă încredințează și îmi spune că mă așteaptă lanțuri și necazuri.

24. Dar nu bag seama la nimic și nu pun nici un preț pe viața mea, numai să împlinesc calea mea și slujba pe care am luat-o dela Domnul Iisus, de a mărturisi Evanghelia harului lui Dumnezeu.

16. Fapt 19, 21

21. Luca 24, 47.

23. Fapt. 21, 4.

24. Fapt. 21, 13.

25. Și acum, iată, eu știu că voi toți, printre cari am petrecut propovăduind împărăția lui Dumnezeu, nu veți mai vedea fața mea.

26. Pentru aceea, în această zi, adevăr vă spun, că sunt curat de sângele tuturor.

27. Căci nu m'am ferit să vă vestesc toată voia lui Dumnezeu.

28. Drept aceea, luați aminte de voi și de toată turma, întru care Duhul Sfânt v'a pus pe voi *Episcopi*, ca să păstoriți Biserica Domnului, pe care a câștigat-o cu inșuși sângele Său.

29. Căci eu știu aceasta, că după plecarea mea vor intra, între voi, lupi crânceni, cari nu vor cruța turma.

30. Și dintre voi înșivă se vor scula bărbați, învățând învățături sucite, ca să tragă pe ucenici după ei.

31. Drept aceea, priveghiați, aducându-vă a-

minte că, timp de trei ani, n'am contenit, noaptea și ziua, să vă îndemn, cu lacrimi, pe fiecare dintre voi.

32. Și acum, fraților, vă încredințez pe voi lui Dumnezeu și cuvântului harului Său, cel ce poate să vă zidească desăvârșit și să vă dea moștenirea între toți cei sfințiți.

33. Argint, sau aur, sau haină, n'am poftit dela nimeni.

34. Voi înșivă știți, că mâinile acestea au lucrat pentru nevoile mele și ale tovarășilor mei.

35. Întru toate v'am dat vouă pildă că, ostentindu-vă astfel, cade-se să ajutați pe cei neputincioși și să țineți minte cuvintele Domnului Iisus, căci El a zis: Mai fericit este a da, decât a lua.

36. Și zicând acestea, a ingenunchiat și s'a rugat cu ei toți.

37. Și mare jale i-a cuprins pe toți și, căzând

26. Fapt. 18, 6.

28. 1 Petr. 6, 2.

31. Evr. 13, 17.

32. Fapt. 14, 3.

34. Fapt. 18, 3.

36. Fapt. 21, 5, 38.

pe grumajii lui Pavel, îl îmbrățișau,

38. Intristați cu osebire de cuvântul pe care îl spusese: că fața lui nu vor mai vedea-o. Apoi îl petrecură la corabie.

## 21.

*Pavel călătorește dela Milet până la Ierusalim. Iudeii pun mâna pe el în templu.*

1. După ce ne-am despărțit cu greu de ei, am plecat pe apă și ținând drumul drept, am venit în Cos și a două zi la Rodos, iar de acolo la Patara.

2. Și găsind o corabie, care mergea în Fenicia, ne-am urcat în ea și am pornit.

3. Când am ajuns în zarea Ciprului, l-am lăsat pe stânga și am plutit spre Siria și ne-am dat jos la Tîr, căci acolo corabia era să se descarce de povară.

4. Dând de ucenici, am

rămas acolo șapte zile. Iar ei spuneau lui Pavel, prin Duhul (Sfânt), să nu se suie la Ierusalim.

5. Când am împlinit cele șapte zile, am ieșit și am pornit la drum. Iar ei toți, împreună cu femeile și cu copiii, ne-au petrecut până afară din oraș. Și, la țărmul mării, am îngenunchiat și ne-am rugat.

6. Apoi, luându-ne rămas bun unii dela alții, am intrat în corabie, iar ei s'au întors la ale lor.

7. Sfârșind călătoria noastră pe apă, dela Tir am purces la Ptolemaida, am îmbrățișat pe frați și am rămas le ei o zi.

8. Pornind a doua zi, am venit în Cezareia. Am intrat în casa lui Filip binevestitorul, unul dintre cei șapte (diaconi) și am rămas la el.

9. Ci el avea patru fiice, fecioare, care erau proorocițe.

10. Stând așa mai multe zile, a coborît din

21. 4. Fapt. 20, 23.

5. Fapt. 20, 36.

8. Fapt. 6, 8, 9; Ioi 2, 25.

10. Fapt. 11, 28.

Iudeia un prooroc cu numele Agav,

11. Și, venind la noi, a luat brâul lui Pavel, s'a legat cu el de picioare și de mâini și a rostit: Acestea zice Duhul Sfânt: Pe bărbatul al cui este acest brâu, așa îl vor lega Iudeii în Ierusalim și-l vor da în mâinile păgânilor.

12. Când am auzit acestea, l-am rugat și noi și cei din Cezareia, ca să nu se ducă la Ierusalim.

13. Atunci Pavel, răspunzându-ne, a zis: Ce faceți, de plângeți și-mi sfâșiați inima! Eu sunt gata nu numai să fiu legat, ci să și mor, în Ierusalim, pentru numele Domnului Iisus.

14. Deci, nevoind să asculte, ne-am potolit și am zis: Facă-se voia Domnului.

15. După aceste zile, am ridicat poverile de drum și ne-am dus la Ierusalim.

16. Și au venit împre-

ună cu noi și din ucenicii din Cezareia și ne-am dus la unul Mnason, de fel din Cipru, ucenic de multă vreme, la care era să stăm în gazdă.

17. Când am sosit în Ierusalim, frații ne-au primit cu bucurie.

18. A doua zi, Pavel a mers cu noi la Iacov și s'au adunat acolo toți bătrânii.

19. Și după ce s'a închinat lor, le-a povestit cu deamănuntul cele ce făcuse Dumnezeu între păgâni, prin slujba incredințată lui.

20. Iar ei, ascultând, dădeau mărire lui Dumnezeu. Apoi i-au zis: Frate, tu vezi, câte mii de Iudei au venit la credință și cum toți sunt plini de râvnă pentru Lege.

21. Acum, ei au auzit despre tine că înveți pe toți Iudeii, cari trăiesc printre păgâni, să se lepede de Moise, spunându-le să nu-și taie împrejur copiii și să nu mai

13. Rom. 8, 36.

14. Luca 22, 42.

19. Fapt. 20, 24.

umble după obiceiurile (noastre).

22. Ce este de făcut? Negreșit că mulțimea se va aduna, căci vor auzi că ai venit.

23. Fă, deci, ceea ce îți zicem: Avem patru bărbați, cari au asupra lor o juruință;

24. Ia-i pe aceștia cu tine, curățește-te împreună cu ei și cheltuiește pentru ei (cu jertfele) ca să poată să-și radă capul. Așa vor ști toți, că nimic nu este (adevărat) din cele ce au auzit despre tine, dar că tu însuși umbli cum zice Legea și o păzești.

25. Cât despre păgânii cari au crezut, noi le-am trimis scrisoare, hotărîndu-le să se ferească de ce este jertfit idolilor și de sânge și de carnea dobitoacelor sugrumate și de desfrânare.

26. Atunci Pavel, luând cu el pe acei bărbați, s'a curățit împreună cu ei

și a doua zi a intrat în templu să vestească în ce zi se implinesc zilele de curățire și, deci, când trebuie să fie adusă jertfa pentru fiecare dintre ei.

27. Și când era să se implinească cele șapte zile, Iudeii din Asia l-au văzut pe Pavel în templu, au întăritat tot norodul și au pus mâna pe el,

28. Strigând: Bărbați Israeliti, dați ajutor! Acesta este omul, care propovăduiește la toți și pretutindenți împotriva norodului și a Legii și a locului acestuia, ba încă și Elini a băgat în Biserică și a spurcat locul acesta sfânt.

29. Căci ei văzuseră mai înainte pe Trofim din Efes, cu Pavel, în oraș, și pe acesta gândeau ei că Pavel l-a băgat în biserică.

30. Și s'a sguduit tot orașul și norodul a dat

24 Fapt. 18, 18; Numer. 6, 21.

25. Fapt. 15, 20, 29.

26. Numer. 6, 13, sq.

27. Fapt. 24, 18.

28. Fapt. 19, 26 și 24, 5.

29. Fapt. 20, 4; 2 Tim. 4, 20.

30. Fapt. 26, 21.

năvală și, prinzându-l pe Pavel, l-au scos afară din biserică, iar ușile se închiseră în toată graba.

31. Dar, când căutau ei ca să-l omoare, i-a venit veste căpitanului cohorței, că tot Ierusalimul e în răscoală.

32. Acela luând îndată ostași și sutași a alergat la ei; iară ei, când au văzut pe căpitan și pe ostași, s'au oprit și n'au mai bătut pe Pavel.

33. Și apropiindu-se căpitanul și punând mâna pe el, a poruncit să-l lege cu două lanțuri; apoi a întrebat cine este și ce a făcut.

34. Dar în gloată, unii strigau una, alții alta. Deci, neputând să înțeleagă adevărul, din cauza turburării, a poruncit să-l ducă în tabără.

35. Când a sosit la trepte, a trebuit, de silnicia gloatei, ca Pavel să fie dus pe sus de ostași.

36. Căci mulțimea no-

rodului se ținea după ei, strigând: Omoriți-l!

37. Când era să-l bage în tabără, Pavel a zis căpitanului: Mi-este, oare, iertat să-ți vorbesc ceva? El a răspuns: Știi elinește?

38. Nu ești tu, oare, Egipteanul, care, mai înainte de zilele acestea, te-ai răsculat și ai scos în pustie pe cei patru mii de ucigași?

39. Dar Pavel a rostit: Eu sunt iudeu din Tarsus, cetățean al unui vestit oraș al Ciliciei. Te rog, dă-mi voie să vorbesc poporului.

40. Deci, dându-i-se voie, Pavel a stat în picioare pe trepte și a făcut norodului semn cu mâna. Și liniște mare s'a făcut, iar Pavel, rostindu-se în limba evreiască, a grăit:

22.

*Pavel povestește Iudeilor întâmplarea întoarcerii lui la Hristos.*

1. Fraților și părinților, ascultați acum cuvântul

33. Fapt. 20, 23 și 21, 11.

39. Fapt. 9, 11.

40. Fapt. 12, 17; 13, 16 și 19, 38.



meu de desvinovățire față de voi!

2. Auzind că le vorbește în limba evreiască, au fost și mai liniștiți. Iar Pavel a zis:

3. Eu sunt iudeu, născut în Tarsul Ciliciei, dar am crescut în acest oraș, învățând la picioarele lui Gamaliel să țin cu strășnicie Legea părintească, plin fiind de râvnă pentru Dumnezeu, precum sunteți astăzi și voi toți.

4. Eu am prigonit această învățătură până la moarte, legând și dând spre închisoare și bărbați și femei.

5. Precum poate să-mi dea mărturie și marele preot și tot soborul bătrânilor. Dela ei am și luat scrisori către frații din Damasc și m'am dus să-i aduc, pe cei ce erau acolo, legați la Ierusalim, ca să fie pedepsiți.

6. Dar, pe când eram pe drum și mă apropiam — către amiază — de D a m a s c , deodată o lu-

mină puternică, din cer, a strălucit de jur împrejurul meu.

7. Atunci, am căzut la pământ și am auzit un glas, care-mi zicea: Saule, Saule, de ce Mă prigonești?

8. Iar eu am răspuns: Cine ești, Doamne? Zis-a către mine: Eu sunt Iisus din Nazaret, pe Care tu îl prigonești.

9. Cei ce erau cu mine au văzut într'adevăr lumina, dar n'au auzit vocea Celui care îmi vorbea.

10. Ci eu am întrebat: Doamne, ce să fac? Iar Domnul a rostit către mine: Scoală-te și du-te în Damasc și acolo îți se va spune despre toate câte rânduite sunt pentru tine să le faci.

11. Și fiindcă nu mai vedeam nimic, din pricina strălucirii acelei lumini, am venit în Damasc, dus de mână de către cei ce erau cu mine.

12. Atunci, unul, Anania, bărbat cucernic, după

22. 3. Fapt. 5, 34.

4. Fapt. 9, 2, sq.

7. Fapt. Ap. 26, 14, 15.

9. Fapt. Ap. 9, 7.

Lege, și astfel socotit de către toți Iudeii sălășluiti în Damasc,

13. Venind la mine și stând alătura, mi-a zis: Frate Saule, primește-ți iar vederea! Iar eu, în aceeași clipă, am ridicat ochii spre el și l-am văzut.

14. Apoi a zis: Dumnezeuul părinților noștri te-a ales de mai 'nainte pe tine ca să cunoști voia Lui și să vezi pe Cel Drept și să auzi glas din gura Lui;

15. Căci martor vei fi Lui, în fața tuturor oamenilor, despre cele ce ai văzut și auzit.

16. Și acum, ce mai aștepti? Scoală-te, primește botzul și spală-te de păcatele tale, chemând numele Domnului.

17. Când m'am întors la Ierusalim și mă rugam în biserică, mi s'a întâmplat o răpire de mine însumi.

18. Și L-am văzut (pe Domnul), care-mi zicea: Grăbește-te și ieși curând

din Ierusalim, pentru că nu vor primi mărturia ta despre Mine.

19. Iar eu am zis: Doamne, ei singuri știu, că eu eram cel ce aduceam la închisoare și băteam, prin sinagogi, pe credincioșii Tăi.

20. Iar când au vărsat sângele lui Ștefan, martorul Tău, am fost și eu de față și găseam bună fapta lor și păzeam veșmintele ucigașilor lui.

21. Ci El a zis către mine. Mergi, că Eu te voi trimite departe, între neamuri.

22. Și l-au ascultat până la acest cuvânt. Aici au ridicat glasul și au strigat: Luați-l de pe pământ pe unul ca acesta! Căci nu i se cade să mai trăiască.

23. Și au început să răcnească, să-și smulgă hainele de pe ei și să arunce cu pulbere în văzduh.

24. Atunci, căpitanul a poruncit să-l bage (pe Pavel) în tabără, spu-

14. Gal. 1, 15.

15. Fapt. 26, 16.

17. Fapt. 9, 26.

21. Fapt. 9, 15 și 13, 2.

22. Fapt. 21, 36.

nând să-l ia la cercetare, cu biciul, ca să afle pentru care cuvânt strigau așa împotriva lui.

25. Dar când l-au întins la trăgătoare, Pavel a zis către sutașul care era de față: Vă este oare iertat să bateți pe un om, care este cetățean roman și e nejudecat?

26. Auzind așa sutașul, s'a dus la căpitan și vestindu-l, i-a zis: Ce ai de gând să faci? Că omul acesta este cetățean roman.

27. Atunci venind la el, căpitanul a întrebat: Spune-mi, tu ești cetățean roman? Pavel a zis: De bună seamă!

28. Căpitanul a răspuns: Eu am dobândit această cetățenie cu multă cheltuială. Pavel a întâmpinat: Eu, însă, m'am născut cetățean.

29. Deci, cei ce erau gata să-l ia la cercetare, s'au dat la o parte numaidecât, iar căpitanul care pusese ca să-l lege, s'a temut când a aflat că este cetățean roman.

30. A doua zi, voind să știe temeiul pentru care era pârît de Iudei, l-a deslegat și a poruncit să se adune arhieriei și tot sinedriul. Apoi, aducându-l jos pe Pavel, l-a pus înaintea lor.

## 23.

*Saducheii și Fariseii nu se înțeleg în privința lui Pavel. El vede, noaptea, pe Domnul. Uneltirile Iudeilor. Pavel e dus la Cezareia.*

1. Iar Pavel, privind sinedriul în față, a cuvântat: Bărbaților și fraților, eu mi-am dus viața mea, înaintea Domnului, până în această zi, cu deplin cuget curat.

2. Ci arhierul Anania a poruncit, celor ce ședeau lângă el, să-l bată peste gură.

3. Atunci Pavel a zis către ei: Te va bate Dumnezeu, părete văruit! Că tu șezi să mă judeci după lege, și poruncești să mă bată fără de lege!

4. Cei ce stăteau lângă el, ziseră: Pe arhiereul lui Dumnezeu îl faci tu de ocară?

5. Pavel răspunse: Fraților, nu știam că este arhiereu; căci este scris: pe mai marele poporului tău să nu-l vorbești de rău.

6. Dar Pavel, știind că o parte erau Saduchei și, cealaltă, Farisei, a strigat în sinedriu: Bărbaților și fraților! Eu sunt Fariseu, fecior de Farisei. Pentru nădejdea și învierea morților sunt eu în judecată.

7. Când a grăit aceasta, între Farisei și Saduchei s'a iscat neînțelegere și mulțimea s'a desbinat.

8. Căci Saduchei zic, că nu este înviere, nici inger, nici duh, iar Farisei le mărturisesc pe amândouă.

9. Atunci s'a făcut mare strigăt și, sculându-se uni cărțurari din partea Fariseilor, se cer-

tau și ziceau: Nici un rău nu aflăm în acest om. Căci — dacă i-a vorbit lui un duh sau un inger, să nu ne împotrivism lui Dumnezeu.

10. Deci, născându-se mare desbinare și temându-se căpitanul ca Pavel să nu fie sfâșiat de ei, a poruncit ostașilor să se pogoare, să-l smulgă din mijlocul lor și să-l ducă în tabără.

11. Iar în noaptea următoare, a stat Domnul lângă el și i-a zis: Fii cu inimă, Pavele! Căci precum ai mărturisit despre Mine la Ierusalim, astfel trebuie să mărturisești și la Roma.

12. Iar când s'a făcut ziuă, adunându-se unii Iudei, s'au legat cu blestem, să nu mănânce, nici să bea, până ce nu vor omori pe Pavel.

13. Și cei ce făcuseră între ei acest jurământ erau mai mulți de patruzeci,

14. Cari, ducându-se la

5. Eșire 22, 28; 2 Petr. 2, 10.

6. Fapt. 26, 5.

8. Matei 22, 23.

9. Fapt. 25, 25 și 5, 39.

11. Fapt. 19, 21.

arhieriei și la bătrâni, le-au spus: Ne-am legat pe noi înșine cu blestem, să nu punem nimic în gură, până ce nu-l omorîm pe Pavel.

15. Acum, dar, voi, împreună cu sinedriul, dați de știre căpitanului să-l aducă la voi, jos, ca și cum ați avea de gând mai cu deamănuntul să-l cercetați. Iar noi, mai înainte ca el să se apropie, gata suntem să-l răpunem.

16. Dar fiul surorii lui Pavel, auzind de această uneltire, mergând a pătruns în tabără și a vestit pe Pavel.

17. Atunci, Pavel a chemat pe unul din sutași și i-a zis: Du pe băiatul acesta la căpitan, căci are ceva să-i spună.

18. Sutașul l-a luat, l-a dus la căpitan și a vorbit: Pavel cel închis m'a chemat și m'a rugat s'aduc pe băiatul acesta la tine, având să-ți spună ceva.

19. Căpitanul, luându-l de mână, s'a dus cu el

de o parte și l-a întrebat: Ce lucru ai să-mi spui?

20. Atunci el a grăit: Iudeii s'au înțeles să te roage, ca mâine să-l pogori pe Pavel la sinedriu, ca și cum le-ar fi gândul să cerceteze mai amănunțit pricina lui.

21. Dar tu, să nu te increzi în ei. Căci dintre ei îl pândesc mai mulți de patruzeci de inși, cari s'au legat pe ei înșiși cu blestem, nici să mănânce nici să bea, până când nu-l vor omori. Și acum ei sunt gata, așteptând făgăduiala ta.

22. Căpitanul a trimis acasă pe băiat, poruncindu-i: nimănui să nu spui, că mi-ai destăinuit aceste lucruri.

23. Apoi, chemând la sine pe doi dintre sutași, le-a zis: Țineți gata, de la ceasul al treilea din noapte (9 seara), două sute de ostași, șaptezeci de călăreți și două sute de sulitași, ca să meargă până la Cezareia.

24. Și dobitoace de povară să aibă la îndemâ-

nă, ca să-l pună pe Pavel și să-l ducă teafăr, la Felix Procuratorul.

25. Apoi a scris o scrisoare, având a c e s t c u - p r i n s :

26. Claudiu Lisias, prea puternicului procurator Felix: multă sănătate!

27. Pe omul acesta l-au prins Iudeii și erau să-l omoare; ci eu m'am dus peste ei cu oaste și l-am scăpat, a f l â n d c ă e s t e c e t ă ț e a n r o m a n .

28. Și vrând să știu pricina pentru care îl a-supreau, l-am dus înaintea sinedriului lor.

29. Și am găsit, că e părît pentru întrebări din Legea lor, dar fără să aibă vreo vină vrednică de moarte sau de lanțuri.

30. Când mi s'a destăinuit, însă, că unii dintre ei vor să întindă o cursă acestui om, l-am trimis la tine și le-am dat de știre și pârișilor, să-și spună cuvântul înaintea ta. Fii sănătos!

31. Deci, ostașii l-au luat pe Pavel, precum li

s'a poruncit, și l-au dus noaptea la Antipatrida.

32. A doua zi, lăsând pe călăreți să se ducă cu el, s'au întors în tabără.

33. Călăreții intrând în Cezareia și dând procuratorului scrisoarea, i-au înfățișat și pe Pavel.

34. Procuratorul, după ce a citit, a întrebat din care ținut este Pavel și aflând că este din Cilicia.

35. A zis: Voiu sta să te ascult, când și pârișii tăi vor fi aici. Apoi a poruncit să fie pus sub pază, în pretoriul lui Irod.

## 24.

*Pavel se desvinovățește înaintea lui Felix.*

1. După cinci zile, a venit arhiereul Anania cu câțiva dintre bătrâni și cu un rîtor anume Tertul și au arătat procuratorului plângerea lor împotriva lui Pavel.

2. Iar după ce l-au chemat pe Pavel, Tertul a

inceput să-l învinuiască, astfel:

3. Prea puternice Felix, prin tine ne bucurăm de multă pace și prin purtarea ta de grijă, îmbunătățiri s'au făcut acestui neam. Aceasta o mărturisim cu deplină mulțumită, în tot timpul și pretutindeni.

4. Dar, ca să nu te ostenesc prea mult, te rog să ne ascuți, întru a ta bunătate, în puține cuvinte.

5. Pe omul acesta, l-am dovedit ca o ciură și urzitor de răsvrățiri printre toți Iudeii de pe lume. El este căpetenia eresului Nazarinienilor.

6. Și a încercat să pângărească și templul, dar am pus mâna pe el și am voit să-l judecăm după legea noastră.

7. Ci venind căpitanul Lisias, l-a smuls cu mulțată silnicie din mâinile noastre.

8. Și a poruncit ca pârșii lui să vie înaintea ta. Dela el vei putea, cercetând tu însuși, să cu-

noști amănunțit toate învinuirile pe care i le aducem.

9. Iar Iudeii împreună adevereau, zicând că acestea așa sunt.

10. Atunci, procuratorul făcându-i semn să vorbească, Pavel a răspuns: Fiindcă știu, că de mulți ani ești judecător acestui neam, bucuros sunt să vorbesc întru apărarea mea.

11. Tu poți să afli lesne, că nu sunt mai mult decât douăsprezece zile, de când m'am suit în Ierusalim ca să mă închin.

12. Și nu m'au găsit nici în biserică, pricinându-mă cu cineva sau făcând răscoală în norod, nici în sinagogi, nici în cetate.

13. Nici nu pot să-ți dovedească cele ce spun acum împotriva mea.

14. Aceasta, însă, îți mărturisesc: că așa slujesc Dumnezeului părinților mei, după învățătura pe care ei o numesc eres, și cred toate cele

scrise în Lege și în prooroci,

15. Având nădejde în Dumnezeu (precum și aceștia înșiși o așteaptă), că va să fie învierea dreptilor și a nedreptilor.

16. Drept aceea, mă și străduiesc să am față de Dumnezeu și de oameni, un cuget pururea fără vină.

17. Iar după mulți ani, am venit ca să aduc neamului meu milostenii și prinoase.

18. Cu acest prilej, câțiva Iudei din Asia, m'au găsit — curățit — în templu, dar nu cu gloată, nici cu gâlceavă.

19. Aceia trebuiau să fie de față înaintea ta și să mă învinuiască, dacă aveai ceva împotriva mea.

20. Sau chiar aceștia, să spună ce strâmbătate mi-au găsit, când am stat înaintea sinedriului,

21. De cât doar pentru acest singur cuvânt, pe

care l-am strigat, stând între ei: Din pricina învierii morților sunt eu azi în judecată înaintea voastră;

22. Dar Felix, care cunoștea destul de bine ce este această învățătură, i-a amânat, zicând: Când va veni căpitanul Lisias, voi hotărî asupra pricinii voastre.

23. Apoi a poruncit sutaului să ție pe Pavel sub pază, dar să-i lase tihnă și să nu oprească pe nimeni dintre ai lui, ca să vie să-l slujească.

24. După câteva zile, Felix venind cu Drusila, femeia lui, care era din neamul Iudeilor, a trimis să cheme pe Pavel și l-a ascultat despre credința cea întru Hristos Iisus.

25. Ci vorbind el despre dreptate și despre înfrânare și despre judecata viitoare, Felix s'a înfricoșat și a răspuns: De acum, te du. Și când

15. Dan. 12, 2; Ioan 5, 28, 29.

16. Fapt. 23, 1; Iov 27, 6; 1 Petru 3, 16.

17. Fapt. 11, 29; Gal. 2, 10.

18. Fapt. 21, 27.

21. Fapt. 23, 6; 26, 6 și 28, 20.

23. Fapt. 27, 3.



voiu afla prilej, iar te voiu chema.

26. In același timp, el nădăjduia că i se vor da bani de către Pavel; de aceea, mai adesea trimițând să-l cheme, stătea cu el de vorbă.

27. Dar când s'au implinit doi ani, în locul lui Felix a urmat Porcius Festus. Și voind să le fie Iudeilor pe plac, Felix a lăsat pe Pavel la închisoare.

## 25.

*Pavel înaintea procuratorului Porcius Festus și a craiului Agripa.*

1. Iară Festus, după ce a pășit în ținutul său, la trei zile s'a suit din Cezareia la Ierusalim.

2. Atunci arhieriei și fruntașii Iudeilor i s'au înfățișat, cu pâra lor împotriva lui Pavel și s'au rugat de el.

3. Și i-au cerut, ca un hatâr, să-l trimită pe Pavel la Ierusalim, în vreme ce ei pregăteau cursa

lor, ca să-l omoare în cale.

4. Dar Festus a răspuns, că Pavel e bine păzit în Cezareia, apoi că el însuși va pleca degrabă, acolo.

5. Deci, a zis el, să vie împreună cu mine cei ce au cădere, dintre voi, și dacă acest om a făcut vre o fărădelege: să-l pârască.

6. După ce a rămas la ei nu mai mult ca opt sau zece zile, a pogorît în Cezareia, iar a doua zi, șezând la judecată, a poruncit să-l aducă pe Pavel.

7. Ci venind Pavel, Iudeii pogoriți din Ierusalim l-au înconjurat și împotriva lui au adus multe și grele învinuiri, pe care însă nu puteau să le dovedească.

8. Iar Pavel se apăra, zicând: N'am greșit cu nimic, nici față de legea Iudeilor, nici față de templu, nici față de Cezarul.

9. Festus, voind să-i mulțumească pe Iudei, a

27. Fapt. 25, 14 și 25, 9.  
25. 1, 24, 1, sq.

8. Fapt. 23, 15.  
7. Fapt. Ap. 24, 1, 5, 13.

răspuns lui Pavel și a zis: Vrei să mergi la Ierusalim și acolo să te judeci, înaintea mea, asupra acestor lucruri?

10. Dar Pavel a grăit: Stau la judecata Cezarului; aici se cuvine să fiu judecat. Iudeilor nu le-am stricat nimic, precum prea bine știi și tu.

11. Dacă am stricat și am făcut ceva vrednic de moarte, nu mă dau în lături de la moarte; dacă însă nu se alege nimic din cele ce ei îmi pun în sarcină, nimeni n'are dreptul să mă dea în mâna lor. Cer să fiu judecat de Cezarul.

12. Atunci Festus, luând cuvânt cu sfetnicii lui, a răspuns: Ai cerut să fii judecat de Cezarul, la Cezarul te vei duce.

13. După ce au trecut câteva zile, craiul Agripa și Berenice au sosit în Cezareia, ca să ureze lui Festus bun venit.

14. Și pentrucă au rămas acolo, mai multe zile, Festus în fața craiului a deschis vorba despre

Pavel și a zis: Este aici un bărbat, lăsat de Felix în închisoare,

15. În privința căruia, când am fost în Ierusalim, mi s'au jăluit arhieriei și bătrânii Iudeilor și au cerut osândirea lui.

16. Eu, însă, le-am răspuns, că Romanii n'au obiceiul să osândească un om, până când învinuitul n'are în față pe părișii lui și nu i se dă răgaz să se apere de învinuire.

17. Atunci ei au venit aici. Eu, fără nicio amânare, a doua zi, am stat la judecată și am poruncit să-l aducă pe bărbat.

18. Dar părișii, cari s'au ridicat împotriva lui, nu i-au adus nicio învinuire dintre cele rele, precum bănuiam eu.

19. Ci aveau cu el niște neînțelegeri pentru a lor credință și pentru un Iisus mort, de care însă Pavel zicea că este viu.

20. Eu, fiind la strâmtoare cu cercetarea acestei pricini, l-am întrebat dacă nu voiește să

meargă la Ierusalim și acolo să se judece pentru acestea.

21. Dar Pavel a spus, că cere să fie pus de o parte, ca să fie cercetat de împăratul. Deci, am dat poruncă să-l păzească, până ce îl voiu trimite la Cezarul.

22. Atunci, Agripa a zis către Festus: Aș vrea să aud și eu pe acest om. — Il vei auzi mâine — rostește el.

23. A doua zi, Agripa și Berenice au sosit cu mult alaiu și au intrat în locul de ascultare împreună cu tribunii și cu bărbații cei mai de frunte ai orașului; iar Festus a dat poruncă și l-au adus pe Pavel.

24. Apoi Festus grăește: Rege Agripa, și voi toți cari sunteți cu noi de față, vedeți pe acela pentru care toată mulțimea Iudeilor a stăruit la mine, și în Ierusalim și aici, strigând că nu se cade să mai trăiască.

25. Eu am înțeles, că n'a făptuit nimic vrednic de moarte, totuși fiindcă

el singur a cerut să fie judecat de Împăratul, am hotărît să-l trimit.

26. Dar ceva temeinic să scriu Stăpânului despre el, nu am. De aceea, l-am adus înaintea voastră și mai cu seamă înaintea ta, mărite Agripa, ca, după ce va fi cercetat, să am ce să scriu.

27. Căci mi se pare nepotrivit să trimit un om legat și să nu arăt învinuirile ce i se aduc.

## 26.

*Pavel se desvinovățește înaintea lui Festus și a craiului Agripa. Amândoi îl găsesc nevinovat.*

1. Agripa a rostit către Pavel: Îți este îngăduit să vorbești pentru tine. Atunci Pavel, întinzând mâna, a vorbit întru apărarea sa:

2. Mă socotesc fericit, o mărite Agripa, că astăzi înaintea ta, pot să mă apăr de toate câte mă părăsc Iudeii.

3. Mai ales, pentru că tu cunoști toate obiceiurile și neînțelegerile din-

tre Iudei. Drept aceea, te rog să mă ascuți cu în-găduință.

4. A stfel, viețuirea mea, de tânăr, cum a fost ea dela început, în popo-rul meu și în Ierusalim: o știu toți Iudeii.

5. Dacă vor să spună adevărul, ei știu despre mine, de mult, că am trăit ca Fariseu, adică după eresul cel mai strașnic al legii noastre.

6. Și acum stau să fiu judecat pentru nădejdea în făgăduința de Dum-nezeu făcută către pă-rinții noștri.

7. Și la care cele două-sprezece seminții ale noastre, slujind lui Dum-nezeu fără încetare, zi și noapte, nădăjduesc să ajungă. Pentru nădejdea aceasta, o, rege Agripa, sunt pârît de Iudei!

8. De ce se socotește la voi lucru de necrezut că Dumnezeu înviază pe cei morți?

9. Eu unul am socotit,

în mintea mea, că față de numele lui Iisus Na-zarineanul trebu'a să fac multe împotriva.

10. Ceea ce am și fă-cut în Ierusalim. Căci, pe mulți sfinți i-am in-chis în temnițe cu pute-rea pe care o luasem dela arhieriei. Iar, când erau dați la moarte, întăream și eu cu glasul meu.

11. Ii pedepseam ade-sea, prin toate sinagogile, și-i sileam să hulească și, înviersunat peste mă-sură împotriva lor, îi ur-măream până și prin ce-tățile de dinăfară.

12. Intre care, mergând și la Damasc, cu întărire și cu o mână de oameni din partea arhieriei,

13. Am văzut, o mă-rite Impărate, la amiază, în calea mea, o lumină din cer, mai puternică decât strălucirea soare-lui, și care m'a învăluit în strălucirea ei, ca și pe cei ce călătoreau cu mine.

26. 5. Fapt. 23, 6; Filip. 3, 5.

6. Fapt. 18, 32; 28, 20; Fac. 8, 15; A doua Lege 18, 15.

7. Fapt. 24, 15.

9. Fapt. 8, 3; 9, 1, sq.; 22, 4.

14. Atunci, noi am căzut cu toții la pământ, iar eu am auzit un glas care-mi zicea în limba evreiască: Saule, Saule, de ce Mă prigonești? Greu îți este să lovești în țepușă cu piciorul.

15. Ci eu am grăit: Cine ești Tu, Doamne? Iar Domnul a răspuns: Eu sunt Iisus, pe care tu îl prigonești.

16. Dar, scoală-te și stai în picioare. Căci spre aceasta M'am arătat ție, ca să te rânduesc slujitor și martor, atât celor ce ai văzut, cât și celor pentru care va fi să Mă arăt ție.

17. Te-am scos pe tine din acest popor și dintre neamurile către care te trimit,

18. Ca să le deschizi ochii, să se întoarcă dela întuneric la lumină și dela stăpânirea lui Satan la Dumnezeu, și prin credința întru Mine să primească iertarea păcate-

lor și parte cu cei ce s'au sfințit.

19. Drept aceea, mărite Agripa, n'am fost neascultător cereștei arătări.

20. Ci mai întâi, celor din Damas: și din Ierusalim, apoi în tot ținutul Iudeei, apoi păgânilor, le-am vestit să se pocăiască și să se întoarcă la Dumnezeu, făcând lucruri vrednice de pocăință.

21. Pentru acestea, Iudeii au pus mâna pe mine, pe când eram în templu, și au încercat să mă omoare.

22. Inșă, dobândind ajutorul cel dela Dumnezeu, stau până în ziua aceasta și mărturisesc, și la mic și la mare, fără să spun nimic decât ceea ce și proorocii și Moise au spus că va să fie.

23. Că adică Hristos va trebui să pătimească și să fie cel dintâi din

14. Fapt. 9, 4.

16. Fapt. 22, 16.

18. Is. 35, 5; Efes. 1, 18;

Fapt. 20, 32; Colos. 1, 12.

19. Gal. 1, 16.

20. Fapt. 9, 20.

21. Fapt. 21, 30.

22. Luca 24, 27.

23. 1 Cor. 15, 20; Col. 1, 18; Apoc. 1, 5.

învierea morților și să propovăduiască lumina, deopotrivă, poporului (Israel) și păgânilor.

24. Și grăind acestea Pavel întru apărarea sa, Festus a rostit cu glas puternic: Pavele, ești nebun! Invățătura ta cea multă, te duce la sminteală.

25. Dar Pavel a zis: Nu sunt nebun, prea puternice Festus, ci grădesc cuvintele adevărului și ale înțelepciunii.

26. Craiul știe despre acestea și în fața lui vorbesc fără sfială, fiind încredințat că nimic nu i-a rămas ascuns, pentru că aceste lucruri nu s'au întâmplat într'un ungher.

27. Crezi tu, craiule Agripa, în prooroci? Știu că crezi.

28. Atunci Agripa (rostește) către Pavel: Cu puțin de nu mă indupleci să mă fac și eu creștin!

29. Iară Pavel a zis: Ori cu puțin ori cu mult — eu m'aș ruga lui Dumnezeu ca nu numai tu,

ci și toți cari mă ascultați astăzi, să fiți astfel cum sunt și eu, afară doar de aceste lanțuri.

30. Ci craiul s'a sculat și procuratorul și Berenice și cei cari ședeau împreună cu ei.

31. Și depărtându-se vorbeau unii cu alții și ziceau: Omul acesta nu face nimic vrednic de moarte sau de închisoare.

32. Apoi Agripa a zis către Festus: Acest om putea să fie lăsat liber, dacă n'ar fi cerut să fie judecat de Cezarul.

## 27.

*Pavel, în lanțuri, e pornit cu corabia spre Italia. Greutățile călătoriei. Corabia se sfărâmă, lângă Malta, dar oamenii scapă.*

1. Când a fost hotărât să plecăm pe apă în Italia, au dat în primire pe Pavel și pe alți câțiva întemnițați unui ostaș cu numele Iuliu, din Cohorta Augusta.

2. Am intrat într'o corabie dela Adramit, care avea să treacă prin locurile de pe coasta Asiei și am plecat; iar cu noi era Aristarh, macedonean din Tesalonic.

3. A doua zi, am ajuns la Sidon. Iul'u, purtându-se față de Pavel cu omenie, i-a dat voie să se ducă la prieteni și să primească purtarea lor de grijă.

4. Pornind de acolo, am plutit pe lângă Cipru, pentrucă vânturile erau împotriva.

5. Apoi am străbătut marea Ciliciei și a Pamfiliei și am sosit la Miralicii.

6. Acolo, sutașul a găsit o corabie din Alexandria, în drum spre Italia, și ne-a suit în ea.

7. Multe zile am plutit cu încetineală și am ajuns deabia în dreptul Cnidului și fiindcă vântul nu ne slăbea, am intrat sub Creta, pe lângă Salmone.

8. Și cu multă greutate, mergând noi pe lân-

gă ca, am sosit într'un loc numit Bune-Limanuri, de care este aproape orașul Lasea.

9. Se scursese multă vreme și călătoria era acum primejdioasă, fiindcă trecuse și postul (de Iom-Kippor). Pavel îi îndemna,

10. Și le zicea: Bărbatilor, văd că mergerea pe apă va să fie cu necaz și cu multă pagubă, nu numai pentru încărcătură și pentru corabie, dar și pentru viețile noastre.

11. Dar sutașul se încredea mai mult în cărmaciul și în căpitanul corăbiei, decât în cele spuse de Pavel.

12. Limanul nefiind bun de iernat, cei mai mulți dintre ei au dat sfatul să plecăm de acolo și dacă s'ar putea să ajungem și să iernăm la Fenix, un liman din Creta, așezat spre Miazăzi și Apus și spre Miazănoapte și Apus.

13. Când a început să sufle un vânt de mizăzi, au crezut că sunt stă-

27. 2. Fapt. 19, 29 și 20, 4.

9. 2 Cor. 11, 25, 26.

pâni pe punerea lor la cale, au ridicat (ancora) și au vâslit cât mai aproape de țărnul Cretei.

14. Inșă, nu după multă vreme s'a năpustit asupra ostrovului un vânt viforos, care se numește Evroclidon.

15. Și smulgând corabia, iar ea neputând să meargă împotriva vântului, ne-am lăsat duși în voia lui.

16. Pe când treceam un ostrov mic, anume Claudia, am izbutit cu greutate să prindem luntrea.

17. Apoi, după ce au ridicat-o, au pus mâna pe odgoane și au încins corabia pe dedesubt. Iar de frică să nu dea peste Sirte, au lăsat pânzele jos și vântul îi ducea așa.

18. Și pentrucă vijelia ne impresura cu strășnicie, în ziua următoare au lepădat povara din corabie.

19. Iar a treia zi, cu mâinile lor, aruncară uneltele corăbiei.

20. Mai multe zile, nici soarele nici stelele nu se arătară, iar furtuna bântuia fără scădere; drept aceea, orice nădejde de scăpare ni se luase.

21. Apoi, de multă vreme, nimeni nu mâncase. Atunci Pavel, stând în mijlocul lor, le-a grăit: Trebuia, o, bărbaților, să ascultați de vorba mea și să nu plecați din Creta; și n'ați fi îndurați nici primejdia aceasta, nici această pagubă.

22. Dar acum, vă îndemn să fiți cu inimă bună, căci nici un suflet dintre voi nu va pieri, fără numai corabia.

23. Căci, astă noapte, un inger al Dumnezeuului, al căruia sunt eu, și căruia îi slujesc, a stat înaintea mea,

24. Și mi-a zis: Nu te teme, Pavele. Tu trebuie să stai înaintea Cezarului; și iată, Dumnezeu ți-a dăruit pe toți cei ce sunt în corabie cu tine.

25. De aceea, bărbaților, fiți cu inimă bună, căci am încredere în



Dumnezeu că așa va fi, după cum mi s'a spus.

26. Și trebuie să dăm de vreun ostrov.

27. Intru a patrusprezecea noapte de când vântul ne purta încoace și încolo pe Adriatica, pe la miezul nopții, corăbierii își dădură cu bănuiala că un pământ oarecare este în apropiere.

28. Atunci, lăsând măsura în jos, găsiră douăzeci de stânceni și trecând puțin mai departe, măsurară d'n nou și găsiră cincisprezece stânceni.

29. Deci, temându-se ca nu cumva să cădem în loc stâncos, au aruncat patru ancore, de la partea din urmă a corăbiei și au așteptat cu nerăbdare să se facă ziuă.

30. Dar corăbierii căutau să fugă din corabie și au coborât luntrea în mare, sub cuvânt că vor să întindă și ancorele de la partea dinainte.

31. Pavel a spus suțaului și ostașilor: Dacă aceștia nu rămân în co-

rabie, voi nu puteți să scăpați.

32. Atunci ostașii tăiară funiile luntrei și o lăsară să cadă.

33. Iar, până să se facă ziuă, Pavel i-a rugat pe toți să ia și să mănânce, zicându-le: Patrusprezece zile sunt astăzi de când n'ați mâncat, așteptând și nimic gustând.

34. De aceea, vă rog să mâncați, căci aceasta este spre scăparea voastră. Că nici unuia din voi un fir de păr din cap nu-i va pieri.

35. Și grăind acestea și luând pâine, a mulțumit lui Dumnezeu înaintea tuturor, a frânt și a început să mănânce.

36. Atunci toți, prinzând inimă, au luat și ei de mâncare.

37. Și erau în corabie, de toți, două sute șaptezeci și șase de suflete.

38. După ce s'au săturat, au ușurat corabia, aruncând grâul în mare.

39. Când s'a făcut ziuă, ei n'au cunoscut pământul, ci vedeau un sân

de mare, având țarm de nisip. Și au hotărît să scoată corabia într'acolo, de le va fi cu putință.

40. Atunci au desnodat ancorele și le-au lăsat în mare; în același timp au slăbit legăturile cârmelor. Apoi au ridicat vetricla din frunte, în bătaia vântului, și au ținut către țarm.

41. Dar au nimerit într'un dâmb de nisip și au înțepenit corabia, așa încât partea dinainte înfigându-se, stătea neclintită, iar partea dinapoi se sfărâma de urgă valurilor.

42. Iar ostașii sfătuiră să omoare pe cei legați, ca să nu scape vreunul, înotând.

43. Sutașul însă, voind să ferească pe Pavel, i-a oprit dela gândul lor și a poruncit ca aceia, cari știu să înoate, să se arunce în mare și să iasă la țarm, cei dintâi;

44. Iar ceilalți, care

pe scânduri, care pe câte ceva dela corabic. Și astfel au ajuns cu toții să scape, la uscat.

28.

*Localnicii din Malta sunt bucuroși de oaspeți. Pavel lecuește pe bolnavi. Sosește în Italia și în Roma și predică doi ani.*

1. După ce am scăpat, aflarăm că ostrovul se numește Malta.

2. Iar locuitorii din ostrov ne arătară osebită dragoste de oameni, căci aprinzând foc ne luară pe toți la ei, din pricina ploii care era și din pricina frigului.

3. Ci Pavel, strângând grămadă de găteje și punându-le la foc, o viperă a ieșit de căldură și s'a agățat de mâna lui.

4. Când barbarii văzură vipera spânzurată de mâna lui, ziseră unii către alții: Negreșit că acest om este un ucigaș, pe care dreptatea (lui Dumnezeu) nu l-a îngăduit să mai trăiască, mă-

41. 2 Cor. 11, 25.

28. 1. Fapt. 27, 26.

2. 2 Cor. 11, 27.

car că din valuri a scăpat.

5. Însă Pavel, scuturând vipera în foc, n'a pătimit niciun rău.

6. Dar ei se așteptau, că el va să se umfle, ori să cadă mort, dintr'odată. Ci după ce au așteptat multă vreme și au văzut că nu i se întâmplă nimic rău, și-au schimbat cugetele și ziceau de el că este (un) zeu.

7. Împrejurul aceluia loc, avea țarine un anume Publius, fruntașul ostrovului. Acesta ne-a primit la el și ne-a găzduit, prietenește, trei zile.

8. Și s'a întâmplat, că tatăl lui Publius zăcea în pat, bătut de friguri și de urdinare cu sânge. Ci Pavel intrând la ei și rugându-se, și-a pus mâinile peste el și l-a făcut sănătos.

9. După această vindecare, și ceilalți din ostrov, cari aveau slăbiciuni, veneau și se tămăduiau.

10. Și aceștia ne-au

cinstit cu multe daruri și, când a fost să plecăm cu corabia, ne-au pus la îndemână cele ce ne trebuiau.

11. După trei luni, am purces cu o corabie din Alexandria, care iernase în ostrov, și care avea semnul fraților Dioscuri (Castor și Pollux).

12. Ajungând în Siracuza, am zăbovit trei zile.

13. De acolo, pe înconjur, am sosit la Regium. O zi în urmă, a început un vânt de miazăzi și a doua zi am ajuns la Puteoli.

14. Acolo am găsit frați, cari ne-au rugat să rămânem la ei o săptămână. Și așa am venit la Roma.

15. Auzind despre noi, frații de acolo au venit întru întâmpinarea noastră până la Forul lui Apriu și la Trei Taverne. Iar Pavel, văzându-i, a mulțumit lui Dumnezeu și s'a îmbărbătat.

16. Când am intrat în Roma, sutașul a dat pe

cei legați în primire voevodului oastei, iar lui Pavel i-au îngăduit să locuiască singur, cu ostașul care îl păzea.

17. Și după trei zile, Pavel a poftit la el pe cei cari erau fruntașii Iudeilor. Iar când s'au adunat laolaltă, a rostit către ei: Bărbaților și fraților, deși eu n'am făcut nimic împotriva poporului (nostru), sau a datinelor părintești, am fost dat d'n Ierusalim, ca un pușcăriaș, în mâinile Romanilor.

18. Aceștia, după ce m'au cercetat, voi au să-mi dea drumul, fiindcă nu se dovedea la mine nicio pricină vrednică de moarte.

19. Ci Iudeii s'au rostit împotrivă. A t u n c i, am fost silit să cer să fiu judecat de Cezarul, dar nu că aş avea vreo pără de adus neamului meu.

20. Pentru atare cuvânt v'am chemat la mine, să vă văd și să vorbesc cu

voi. Căci pentru nădejdea lui Israel stau eu ferecat cu lanțul acesta.

21. Ei au răspuns lui Pavel: Noi n'am primit din Iudeia nici scrisori în privința ta, nici vreunul dintre frați nu a venit care să ne dea de știre sau să zică ceva rău despre tine.

22. Găsim, în să, cu cale, să auzim dela tine ceea ce gândești; căci despre eresul acesta ne este cunoscut, că pretutindeni se vorbește împotrivă-i.

23. Deci, rânduindu-i o zi, au venit la el, la gazdă, mai mulți. Și de dimineața până seara, Pavel le-a lămurit și le-a mărturisit împărăția lui Dumnezeu, căutând să-i încredințeze despre Iisus din legea lui Moise și din proroci.

24. Și unii dădeau crezare celor spuse, iar alții nu credeau.

25. Deci, fără să se înțeleagă unii cu alții, au plecat. Ci Pavel a mai

19. Fapt. 25, 11.

23. Fapt. 26, 22.

24. Fapt. 17, 4.

spus un cuvânt: Bine a grăit Duhul Sfânt, prin Isaia Proorocul, că t r e părinții voștri,

26. Când a zis: Mergi la norodul acesta și zi: Cu auzul veți auzi și nu veți înțelege și uitându-vă veți privi, dar nu veți vedea.

27. Căci inima acestui norod s'a învârtoșat și cu urechile au auzit greu și ochii lor și i-au închis. Ca nu cumva să vadă cu ochii și să audă cu urechile și cu inima să înțeleagă și să se întoarcă și Eu să-i însănătoșez.

28. Drept aceea cuno-

scut să vă fie vouă, că această mântuire 'a lui Dumnezeu trimisă a fost neamurilor; și ele vor asculta.

29. Și după ce a zis el acestea, Iudeii plecară, având între ei mare neînțelegere.

30. Iar Pavel a rămas doi ani deplini, în casa luată de el cu chirie, și primea pe toți cari veneau la el,

31. Propovăduind împărăția lui Dumnezeu și învățând despre Domnul Iisus Hristos, cu toată îndrăsneala și fără nicio piedică.



26. Is. 6, 9, 10; Lc. 8, 10.

28. Fapt. 13, 39, 46; Ps. 17, 48.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

### ROMANI

1.

*Inceput și înclinare: Evanghelia dă pe față îndreptarea din credință, pentru păgânătatea care stă sub mânia lui Dumnezeu.*

1. Pavel, slujitor al lui Iisus Hristos, chemat de El apostol, rânduit spre vestirea Evangheliei lui Dumnezeu, —

2. Pe care a făgăduit-o mai înainte — prin proorocii Săi, în Sfintele Scripturi —

3. Despre Fiul Său, născut din sămânța lui David, după trup,

4. Și rânduit Fiu al lui Dumnezeu întru pu-

tere, după Duhul Sfințeniei, prin învierea Lui din morți: adică despre Iisus Hristos, Domnul nostru,

5. Prin care am luat harul și apostolia, ca să aduc, în numele Său, la ascultarea credinței, toate neamurile,

6. Între care sunteți și voi, prin chemarea lui Iisus Hristos: —

7. Tuturor celor ce sunteți în Roma, iubiți ai lui Dumnezeu, sfinți chemați de El —: har vouă și pace dela Dumnezeu, Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos!

8. Mai întâi mulțumesc Dumnezeului meu,

1. 1. Fapt. 9, 15; Gal. 1, 15.

3. 2 Timotei 2, 8.

4. Ioan 10, 36; Evr. 1, 5. 7. 1 Cor. 1, 2.

8. 1 Cor. 1, 4; Tes. 1, 2.

prin Iisus Hristos, pentru voi toți, fiindcă credința voastră este vestită în toată lumea;

9. Căci martor îmi este Dumnezeu, căru'a fi slujesc cu duhul meu, întru Evanghelia Fiului Său, că vă pomenesc neîncetat,

10. Cerând, în rugăciunile mele, pururea, să am, prin voința Lui, vreodată, cumva, prilej de drum până la voi.

11. Pentrucă doresc cu mare dor să vă văd, ca să vă împărtășesc vreun dar duhovnicesc, spre întărirea voastră.

12. Și aceasta, ca să mă mângâi împreună cu voi, prin credința, cea de o parte și de alta, a voastră și a mea.

13. Fraților, nu vreau ca voi să nu știți că, de multe ori, mi-am pus în gând să vii la voi (dar am fost până acum împiedecat) ca să am și în-

tre voi oarecare roadă, ca și între celelalte neamuri.

14. Dator sunt și Elinilor și barbarilor și învățaților și neînvățaților;

15. Astfel că, despre mine, eu sunt prea bucurous să vă vestesc Evanghelia și vouă, celor din Roma.

16. Căci nu mă rușinez de Evanghelia lui Hristos, pentrucă puterea lui Dumnezeu este spre mântuirea oricui crede, atât iudeu (mai întâi) cât și elin,

17. Și în ea se descopere (acea) dreptate dela Dumnezeu, care vine din credință și e pentru credință, precum este scris: iară dreptul din credință va fi viu.

18. Iar mânia lui Dumnezeu se descopere din cer peste toată păgânătatea și peste toată nelegiuirea oamenilor, cari

9. Filip. 1, 8.

10. Efes. 1, 16.

11. Rom. 15, 23, 32; Fapt 28, 31.

12. 2 Petr. 1, 1.

13. 1 Tes. 2, 18.

16. Ps. 39, 12; Ps. 118, 46; 1 Cor. 1, 18, 24; Evr. 4, 12.

17. Rom. 3, 21, sq.; Avac. 2, 4; Ioan 3, 36; Gal. 3, 11; Evr. 10, 38.

țin adevărul în robia nedreptății.

19. Fiindcă, ceea ce se poate ști despre Dumnezeu, vădit este în inimile lor și Dumnezeu este cel ce le-a vădit-o.

20. Într'adevăr, însușirile Lui nevăzute, puterea Lui cea veșnică și a Lui dumnezeire se văd, prin cugetare, dela începutul lumii, în fapăturile Lui, ca ei să fie fără cuvânt de apărare.

21. De vreme ce, cunoscând pe Dumnezeu, nu L-au slăvit ca pe un Dumnezeu, nici nu I-au mulțumit, ci s'au rătăcit în închipuirile lor și inima lor cea neînțelegătoare s'a întunecat.

22. Ținându-se că sunt înțelepți, au ajuns nebuni.

23. Și au schimbat mărirea lui Dumnezeu Celui nestricăcios, întru asemănarea chipului omului celui stricăcios și a păsărilor și a dobitoace-

lor cu patru picioare și a târtoarelor.

24. De aceea, Dumnezeu i-a dat necurăției, după pofta inimilor lor, ca să-și pângărească trupurile lor, ei în de ei,

25. Ca unii, cari au schimbat adevărul lui Dumnezeu în minciună și s'au închinat și au slujit făpturii, în loc să-I slujească Făcătorului, Cel ce este binecuvântat în veci, amin!

26. Pentru aceea, Dumnezeu i-a dat unor patimi de ocară, căci la ei femeile au schimbat fireasca întrebuintare, în cea împotriva firii;

27. Așijderea și bărbații, lăsând întrebuintarea firească a femeii, s'au aprins în pofta lor, unii pentru alții, bărbați cu bărbați, săvârșind rușinea și luând în trupul lor răsplata cuvenită rătăcirii lor.

28. Și precum n'au găsit cu cale să-L cunoască pe Dumnezeu de aproape,

19. Fapt. 14, 15.

21. Efes. 4, 18.

22. 1 Cor. 1, 20; Ier. 10, 14.

23. A doua Lege 4, 15.

24. Ps. 80, 11; Fapt. 14, 16; Ps. 105, 20.

26. Lev. 18, 23; 1 Cor. 6, 9.



asa și Dumnezeu i-a lăsat la mintea lor netrebnică, să facă cele neier-tate,

29. Plini fiind de tot soiul de nelegiuire, de viclenie, de lăcomie, de răutăți, plini de pismă, de ucidere, de ceartă, de înșelăciune, de purtări nesuferite,

30. Șoptitori, bârfitori, uritori de Dumnezeu, cutezători, trufași, lăudăroși, născocitori de rele, nesupuși părinților,

31. Neînțelegători, călcători de cuvânt, fără iubire firească, fără milă.

32. Ei, cu toate că au cunoscut hotărîrea lui Dumnezeu, că cei ce fac unele ca acestea vrednici sunt de moarte, nu numai că le fac, dar și încuviințează pe (alți) făptuitori.

## 2.

*Iudeii sunt tot atât de plini de păcate ca și păgânii.*

1. Pentru aceea, ori-

cine ai fi, o, omule care judeci, ești fără cuvânt de apărare, căci în ceea ce pe altul judeci, pe tine însuși te osândești, de vreme ce tu, judecătorule, făptuești aceleași lucruri.

2. Ci noi știm, că judecata lui Dumnezeu este după adevăr, asupra celor ce fac unele ca acestea.

3. Și socotești, oare, omule care judeci pe cei ce fac unele ca acestea, dar le faci și tu, că tu vei scăpa de judecata lui Dumnezeu?

4. Sau disprețuești tu bogăția bunătății Lui și a îngăduinței și a îndelungii Lui răbdări și nu știi că bunătatea lui Dumnezeu te indeamnă la pocăință?

5. Ci după impietritarea ta și după inima ta nepocăită, îți agonisești mâine în ziua mănii și a arătării dreptei judecăți a lui Dumnezeu,

20. Gal. 5, 19; 1 Cor. 6, 9; 2 Cor. 12, 20; Efes. 5, 3; 2 Tim. 3, 3,

2 1. Matei 7, 2; Ioan 8, 7, 5; Iacov 5, 3.

6. Care va da fiecăruia după faptele lui:

7. Adică viață veșnică celor ce, prin stăruință în faptă bună, caută mărire, cinste și nestricăciune,

8. Dar --- mânie și urgie fiilor zavistiei, cari nu se supun adevărului, ci se supun nedreptății.

9. Da, necaz și strâmtorare peste sufletul oricărui om, care făptuește răul, peste Iudeu, mai întâi, dar și peste Elin;

10. Mărire, cinste și pace orișicui lucrează binele, după cum, mai întâi, Iudeului, tot așa Elinului.

11. Căci Dumnezeu nu caută la fața omului!

12. Câți, deci, fără să aibă legea au păcătuit, fără lege vor și pieri; iar câți au păcătuit cu legea în față, după lege judeca-se-vor.

13. Fiindcă, nu cei ce aud legea sunt drepti la

Dumnezeu, dar cei ce indeplinesc legea se vor îndrepta.

14. Când păgânii, cei ce nu au legea, din fire fac ce poruncește legea, așa lipsiți de lege; ei singuri își sunt lege, \*

15. Ca unii cari arată fapta legii scrisă în inimile lor, prin mărturia cugetului lor și prin cercetarea de sine, care îi și învinovățește îi și desvinovățește.

16. Ceea ce se va vedea în ziua când Dumnezeu va judeca, prin Iisus Hristos, după Evanghelia mea, cele ascunse ale oamenilor.

17. Ci dacă tu te chemi Iudeu și te reazimi pe lege și te lauzi cu Dumnezeu,

18. Și cunoști voia Lui și știi să încuviințezi cele bune, căci ai învățat din lege,

19. Tu care te crezi pe tine călăuză orbilor și lu-

6. Ps. 61, 11; Is. 40, 10; Ier. 17, 10; Matei 16, 27; 1 Cor. 3, 8; 2 Cor. 5, 10.

8. Filip. 1, 16.

11. Fapt. 10, 34; Efes. 6, 9, sq.

13. Iacov 1, 22.

15. Evr. 8, 10; Rom. 9, 1.

16. Matei 25, 31.

18. Filip. 1, 10.

mină celor ce sunt în întineric,

20. Povățuitor celor fără minte, dascăl celor nevârstnici, ca unul care ai în lege dreptarul cunoștinței și al adevărului,

21. Tu, în sfârșit, care înveți pe altul, pe tine însuși nu te înveți! Tu propovăduiești: Să nu furi — și tu furi!

22. Tu rostiești: Să nu curvești — și tu curvești! Tu, cel care urăștii idolii — furi cele sfinte!

23. Tu, care te lauzi cu legea, îl necinstești pe Dumnezeu, prin călcarea legii!

24. Căci numele lui Dumnezeu, din pricina voastră, este hulit între neamuri — precum este scris.

25. Tăierea împrejur folosește într'adevăr, dacă păzești legea; dacă însă ești călcător de lege, tăierea ta împrejur se face netăiere împrejur.

26. Și atunci, dacă cel

netăiat împrejur păzește hotărârile legii, netăierea lui împrejur nu va fi, oare, socotită ca tăiere împrejur?

27. Iar el — din fire netăiat împrejur, dar implinitor al legii — nu te va judeca, oare, pe tine, care, cu toată slova legii și tăierea împrejur, ești călcător de lege?

28. Pentrucă nu cel ce se arată pe dinafară e Iudeu, nici (adevărata) tăiere împrejur nu este cea de dinafară, în trup;

29. Ci este iudeu cel întru ascuns, iar tăiere împrejur este aceea a inimii, în duh, nu în literă; și lauda lui nu vine dela oameni, ci dela Dumnezeu.

### 3.

*Toți oamenii, fărăosebire, sunt păcătoși.*

1. Atunci, care este întâietatea iudeului, sau care este folosul tăierii împrejur?

21. Matei 23, 2, 3.

24. Is. 52, 5; 1 Tim. 6, 1.

25. 1 Cor. 7, 19.

29. A doua Lege 10, 16

2. Este mare în toate privințele — mai întâi, pentru că lor li s'au încredințat cuvintele lui Dumnezeu.

3. Căci, ce este dacă unii n'au crezut? Oare necredința lor va nimici credincioșia lui Dumnezeu?

4. Ferească Domnul! Ci rămâne Dumnezeu adevărat (în cuvântul lui), iar orice om mincinos, precum este scris: Ca să Te îndreptezi întru cuvintele Tale și să biruiești când vei judeca Tu.

5. Dar de vreme ce nedreptatea noastră învederează dreptatea lui Dumnezeu, ce vom zice? Nu cumva, că Dumnezeu e nedrept, când revarsă mânia Lui? (Omenește vorbesc).

6. Ferească Domnul! Căci atunci, cum va judeca Dumnezeu lumea?

7. (Ce vom zice?). Că de vreme ce adevărul lui Dumnezeu, prin minciuna mea, a prisosit spre sla-

va Lui, pentru ce dar mai sunt eu judecat ca păcătos?

8. Și (iarăși), de ce n'am face cele rele, ca să vie cele bune? (Precum suntem huliți și precum spun unii că ne rostim noi. Osânda acestora este dreaptă).

9. Așa dar, ce este? Avem noi vreo precădere? Nu, deloc. Căci am învinuit mai înainte atât pe Iudei, cât și pe Elini, că toți sunt sub păcat,

10. După cum este scris: Nu este drept nici unul;

11. Nu este cine să înțeleagă, nu este cine să caute pe Dumnezeu;

12. Toți s'au abătut, împreună netrebnci s'au făcut. Nu este cine să facă binele, nici măcar unul nu este;

13. Mormânt deschis este gâtul lor; cu limbile lor vorbit-au viclenii; venin de aspidă e sub buzele lor;

14. Gura lor e plină de

3. 2. Eapl. 9, 38.

4. Ps. 50, 6.

8. Rom. 6, 1, 2.

9. Gal. 3, 22.

10. Ps. 13, 3.

13. Ps. 5, 9.

14. Ps. 9, 28.

blestem și de amărăciune;

15. Iuți sunt picioarele lor spre vărsare de sânge;

16. Prăpăd și nenorocire sunt în drumurile lor;

17. Și calea păcii ei nu au cunoscut-o;

18. Nu este frică de Dumnezeu înaintea ochilor lor.

19. Știm, însă, că toate câte zice legea, le rostește pentru cei cari sunt sub lege, ca orice gură să fie închisă și toată lumea să fie vinovată înaintea lui Dumnezeu.

20. Pentru că din faptele legii niciun om nu se va îndreptăți înaintea Lui, de vreme ce prin lege vine cunoștința păcatului.

21. Ci acum, în afară de lege, s'a arătat o îndreptățire dela Dumnezeu, mărturisită de lege și de prooroci,

22. Adică îndreptățirea care vine dela Dumnezeu, prin credința în Iisus Hristos, pentru toți și peste toți cei ce cred, căci nu este deosebire.

23. Fiindcă toți au păcătuit și sunt lipsiți de slava lui Dumnezeu;

24. Și sunt îndreptățiți în dar, cu harul Lui, prin răscumpărarea cea în Hristos Iisus.

25. Pe El, Dumnezeu L-a rânduit jertfă de ispășire, prin credința în sângele Lui, ca să-și arate a Sa dreptate — căci trecuse cu vederea păcatele făcute mai înainte,

26. În vremea îngăduinței lui Dumnezeu — ca să-și arate a Sa dreptate, în zilele de față, dovedindu-se pe Sine drept și îndreptățind pe cel ce este din credința în Iisus.

27. Atunci, unde este pricina de laudă? A fost înlăturată. Prin care

15. Is. 59, 7.

18. Ps. 35, 1.

19. Ps. 106, 42; Gal. 3, 22.

20. Ps. 142, 2; Gal. 2, 16.

21. Ioan 5, 46.

22. Rom. 10, 12.

24. Efes. 2, 8.

25. Evr. 4, 16; 1 Ioan 2, 2.

27. Rom. 2, 17, 23.

lege? Prin legea faptelor? Nu, ci prin legea credinței.

28. Căci noi credem, că omul se va îndreptăți prin credință, fără faptele Legii.

29. Oare D u m n e z e u este numai al Iudeilor? Nu este El și Dumnezeuul păgânilor? De bună seamă și al păgânilor,

30. De vreme ce unul este Dumnezeu, care va îndreptăți, din credință, pe cei tăiați împrejur și (iarăși), prin credință, pe cei netăiați împrejur.

31. Dar nu cumva, prin credință, noi desfășurăm legea? Ferească Domnul! Dimpotrivă, întărim legea.

#### 4.

*Indreptățirea prin credință e întărită cu pilda lui Avraam și cu mărturia lui David.*

1. Ce vom zice acum, că a dobândit după trup (și cu puterea lui) strămoșul nostru Avram?

2. Dacă Avraam s'a îndreptățit din fapte, are cuvânt de laudă -- dar nu înaintea lui Dumnezeu.

3. Căci, ce spune Scriptura? Și Avraam a crezut lui Dumnezeu și i s'a socotit lui spre îndreptățire.

4. Celui care lucrează nu i se socotește plata după har, ci după datorie.

5. Pe când celui care nu lucrează, ci crede în Cel ce îndreptățește pe păcătos, credința lui se socotește spre îndreptățire.

6. Intocmai cum și David ferește pe omul, căruia Dumnezeu îi socotește îndreptățirea fără de fapte:

7. Fericiți aceia, cărora li s'au iertat fărădelegile și li s'au acoperit păcatele!

8. Fericit bărbatul căruia Domnul nu-i ține păcatul în seamă!

9. Deci, fericirea acea-

28. Gal. 2, 16.

29. Rom. 10, 12; Efes.

4, 6.

31. Mt. 5, 17; Gal. 3, 24.

4. 3. Fac. 15, 6; Gal. 3, 6; Iac. 2, 23.

7. Ps. 31, 1, sq.

sta este ea numai pentru cei tăiați împrejur sau și pentru cei netăiați împrejur? Căci zicem (încă odată): i s'a socotit lui Avraam credința spre îndreptățire.

10. Dar cum i s'a socotit? Când era tăiat împrejur sau când era netăiat împrejur? Nu când era tăiat împrejur, ci când era netăiat împrejur.

11. Iar semnul tăierii împrejur l-a primit ca pecete spre îndreptățire, pentru credința lui din vremea netăierii împrejur, ca să fie părintele tuturor celor ce cred, deși netăiați împrejur, și să li se socotească și lor (credința) spre îndreptățire,

12. Apoi și părinte al celor tăiați împrejur. Dar nu al celor cari sunt numai tăiați împrejur, ci și umblă în urmele credinței pe care o avea părintele nostru Avraam, pe când era netăiat împrejur.

13. Pentrucă Avraam și seminția lui nu prin lege au primit făgăduința că vor moșteni lumea, ci prin îndreptățirea credinței.

14. Căci dacă moștenitorii sunt cei ce au legea, atunci credința a ajuns zadarnică, iar făgăduința s'a desființat,

15. De vreme ce legea pricinuieste mânie; dar unde nu e lege, nu e nici călcare de lege.

16. De aceea (moștenirea făgăduită) este din credință, ca să fie din har și ca făgăduința să rămână temeinică pentru toți urmașii, nu numai pentru cei ce se țin de lege, dar și pentru cei ce se țin de credința lui Avraam, carele este părintele nostru al tuturor,

17. Precum este scris: Pusu-te-am pe tine părinte al multor neamuri. El e părintele nostru în fața Celui în care a crezut, adică a lui Dumnezeu, care înviază pe cei

11. Fac. 17, 11.

12. Matel 3, 9.

13. Fac. 22, 17.

14. Gal. 3, 18.

15. Rom. 8, 20.

17. Fac. 17, 5, *sa.*

morți și chiamă la ființă cele ce încă nu sunt.

18. Avraam, care mai presus de nădejde întru nădejde a crezut, că el va fi într'adevăr părintele multor neamuri, după cum i s'a spus: Așa va fi seminția ta.

19. Și fără să slăbească în credință, deși s'a văzut pe sine amorțit cu trupul — căci era aproape de o sută de ani — și a văzut amorțirea pântecelui Sarei,

20. Totuși, nu s'a îndoit, prin necredință, despre făgăduința lui Dumnezeu, ci s'a întărit în credință, dând mărire lui Dumnezeu,

21. Ca unul care a crezut desăvârșit, că ceea ce a făgăduit: puternic este să și împlinească.

22. De aceea, credința lui i s'a socotit spre îndreptățire.

23. Dar nu s'a scris numai pentru el, că i s'a socotit spre îndreptățire,

24. Ci și pentru noi;

căci și nouă va să ni se socotească, nouă cari credem în Cel ce a înviat din morți pe Iisus, Domnul nostru,

25. Carele s'a dat pentru păcatele noastre și a înviat pentru îndreptățirea noastră.

## 5.

*Roadele îndreptățirii din credință. Adam și Hristos.*

1. Așa dar, fiind îndreptățiți din credință, avem pace cu Dumnezeu, prin Domnul nostru Iisus Hristos,

2. Căruia datori îi suntem că am dobândit prin credință apropiere la harul acesta, în care stăm, și că ne lăudăm întru nădejdea măririi lui Dumnezeu.

3. Și nu numai atât, ci ne lăudăm și în suferințe, bine știind că suferința aduce răbdare,

4. Și răbdarea încercare, și încercarea nădejde.

18. Fac. 15, 5.

20. Ioan 9, 24.

24. Fapt. 2, 24.

25. Is. 53, 12.

5. 1. Ioan 16, 33.

2. Efes. 2, 18.

3. Iacov 1, 2, sq.



5. Iară nădejdea nu dă de rușine, pentrucă iubirea lui Dumnezeu s'a vârsat în inimile noastre, prin Duhul Sfânt, cel dăruit nouă.

6. Căci Hristos încă fiind noi neputincioși, la ceasul hotărît a murit pentru cei necredincioși.

7. Ci pentru (unul) drept cu greu va muri cineva, iar pentru binele (celor mulți) poate se hotărâște cineva să moară.

8. Dar Dumnezeu învederează dragostea Lui către noi prin aceea că, pentru noi, Hristos a murit când noi eram încă păcătoși.

9. Cu atât mai vârtos, prin urmare, fiind acum îndreptățiți prin sângele Lui, izbăvi-ne-vom prin El de mânie.

10. Căci dacă, pe când eram vrăjmași, ne-am împăcat cu Dumnezeu, prin moartea Fiului Său, cu atât mai mult, odată im-

păcați, ne vom mântui prin viața Lui.

11. Și nu numai atât, ci și lăudându-ne în Dumnezeu prin Domnul nostru Iisus Hristos, prin care am primit acum împăcarea.

12. Drept aceea, precum printr'un (singur) om a intrat păcatul în lume și prin păcat moartea și astfel moartea a trecut la toți oamenii, întru acela prin care toți au păcătuit —

13. Fiindcă, până la lege, păcatul era în lume, dar păcatul nu se socotește, când nu este lege.

14. Ci moartea a domnit dela Adam până la Moise și peste cei ce nu păcătuiseră, după asemănarea greșelii lui Adam, care este chipul Celui ce era să vie.

15. Inșă nu e cu greșala, cum e cu harul, căci dacă prin greșala unuia a căzut moartea pe cei mulți, cu atât mai vârtos harul lui Dumne-

5. Evr. 6, 18, 19; 1 Petr. 3, 18.

7. Ioan 15, 13.

8. Ioan 3, 16.

9. 1 Petr. 1, 19.

12. 1 Cor. 15, 21, sq.

13. Rom. 4, 15.

14. 1 Cor. 15, 45.

zeu și darul Lui au prisosit, spre mântuirea celor mulți, prin harul unui singur om, Iisus Hristos.

16. Și ce aduce darul nu seamănă cu ce a adus acel unul, care a păcătuit; căci pe când judecata, pornind dela el unul, se face osândire, darul care iartă, pornind dela multe călcări de lege, se face izbăvire.

17. Intr'adevăr, dacă prin greșala unuia, moartea a domnit prin unul singur, cu atât mai vartos cei ce primesc belșugul harului și al darului îndreptățirii, vor împărăși în viață, prin unul Iisus Hristos.

18. Astfel dar, după cum printr'o singură greșală a venit osânda pentru toți oamenii, așijderea, printr'o singură îndreptare, pentru toți oamenii a venit îndreptățirea care dă viață;

19. Și precum din neascultarea unui om toți

s'au făcut păcătoși, tot așa din ascultarea Unuia mulți se vor face drepți.

20. Iară legea a intrat ca să se înmulțească greșala; unde însă păcatul s'a înmulțit, harul a prisosit;"

21. Așa că, precum păcatul a stăpânit spre moarte, tot astfel să stăpânească harul, prin dreptate, spre viața veșnică, prin Iisus Hristos, Domnul nostru.

## 6.

*Lucrarea faptelor bune ce se cuvine să urmeze credinței.*

1. Ce vom zice atunci? Rămânea-vom oare în păcat, ca să se înmulțească harul?

2. Ferească Domnul! Noi cari am murit păcatului, cum vom mai trăi în păcat?

3. Au nu știți că toți câți în Hristos Iisus ne-am botezat, intru

20. Rom. 4, 15; Gal. 3, 19.

21. Rom. 6, 23.

6. 1. Gal. 2, 17.

2. Gal. 6, 14.

3. Gal. 3, 27.

moartea Lui ne-am botezat?

4. Deci ne-am îngropat cu El, în moarte, prin botez; așa încât, după cum Hristos a înviat din morți, prin mărirea Tatălui, tot așa și noi să umblăm întru înnoirea vieții;

5. Că dacă ne-am făcut cu El o singură tulpină, întru asemănarea morții Lui, atunci vom fi părtași și Învierii Lui.

6. Dându-ne bine seama, că omul nostru cel vechiu a fost împreună răstignit cu El, ca să se nimicească trupul păcatului, așa încât să nu mai fim robii păcatului.

7. Fiindcă cine a murit este slobod de păcat.

8. Și dacă am murit împreună cu Hristos, credem că vom și viețui împreună cu El,

9. Știind că Hristos, după ce a înviat din morți, nu mai moare.

Moartea nu mai are stăpânire peste El.

10. Că ce a murit, păcatului odată a murit; iar ce viază, viază lui Dumnezeu.

11. Așa și voi, socotiți-vă că sunteți morți păcatului, dar vii pentru Dumnezeu, în Hristos Iisus, Domnul nostru.

12. Drept aceea, să nu stăpânească păcatul în trupul vostru cel muritor, ca să vă supuneți la poftele lui,

13. Și nu dați păcatului mădularele voastre, (făcându-le) arme ale nedreptății, ci înfățișați-vă pe voi lui Dumnezeu, ca vii, sculați din morți, și mădularele voastre ca arme de dreptate pentru Dumnezeu.

14. Pentru că păcatul nu va avea putere asupra voastră, căci nu (mai) sunteți sub lege, ci sub har.

15. Atunci, ce? Să pă-

4. Col. 2, 8, sq.; Efes. 4, 23; Evr. 12, 1; 1 Petr. 2, 1 și 4, 12.

5. Fil. 3, 10.

6. Gal. 5, 24.

8. 2 Tim. 2, 11.

12. Fac. 4, 7; Ps. 118, 133.

14. Gal. 5, 18.

15. Ioan 8, 16.

cătuim, fiindcă nu suntem sub lege, ci sub har? Ferească Domnul!

16. Au nu știți că, de vă dați cuiva pe voi robi de ascultare, robi sunteți cui vă supuneți: fie păcatului spre moarte, fie ascultării (de Dumnezeu) spre îndreptățire?

17. Dar, mulțumim lui Dumnezeu, că (deși) erați robi ai păcatului, v'ați supus din toată inima dreptarului învățaturii cu care v'ați deprins.

18. Așa că, scăpați fiind din robia păcatului, v'ați făcut robi îndreptățirii.

19. — Omeneste vorbesc, din pricina neputinței trupului vostru. — După cum ați făcut mădularele voastre roabe necurăției și fărădelegii, spre fărădelege, tot așa faceți acum mădularele voastre roabe îndreptățirii, spre sfințire.

20. Căci atunci, când erați robi ai păcatului,

erați slobozi față de îndreptățire.

21. Deci ce roadă aveți atunci? Roade de care acum vă e rușine; pentrucă sfârșitul acelora este moartea.

22. Dar acum, izbăviți fiind de păcat și robi făcându-vă lui Dumnezeu, aveți roada voastră în sfințenie, iar sfârșitul: viața veșnică.

23. Pentrucă plata păcatului este moartea, iar darul lui Dumnezeu: viața veșnică, întru Hristos Iisus, Domnul nostru.

## 7.

*Osânda păcatului sub lege. Lupta între carne și duh.*

1. Oare nu știți, fraților — căci vorbesc unor cunoscători ai legii — că legea are putere asupra omului, atâta timp cât el e în viață?

2. Căci femeia măritată e legată de bărbatul său, prin lege, atâta cât

16. Ioan 8, 34.

18. 1 Cor. 7, 22.

21. Rom. 8, 6; Filip 3, 19.

22. 1 Petr. 1, 9.

23. Rom. 5, 21; Iacov 1, 15.

7. 1. Rom. 6, 14.

2. 1 Cor. 7, 39.

el trăiește; iar dacă a murit bărbatul, deslegată e de legea care o lega de bărbat.

3. Astfel dar, cât el e în viață, dacă se mărită cu alt bărbat, se va numi preacurvară; iar dacă a murit bărbatul, este sloboadă de lege, ca să nu fie preacurvară, măritându-se cu alt bărbat.

4. Așa că, frații mei, și voi ați murit față cu legea, prin trupul lui Hristos, spre a fi ai altuia, ai Celui ce a înviat din morți, ca să aducem roade lui Dumnezeu.

5. Căci pe când eram sub stăpânirea cărnii, patimile păcatelor, care erau prin lege (întărâțate), lucrau în mădularele noastre, ca să-i aducem roade morții.

6. Dar acum, ne-am desfăcut de lege și am murit față cu ea, care ne ținea în silnicie, așa încât noi slujim (lui Dumnezeu) întru înnoi-

rea duhului și nu întru vechimea slovei.

7. Așa dar, ce vom zice? Este legea, păcat? Ferească Domnul! Dar păcatul nu l-am cunoscut, fără numai prin lege. Căci n'aș fi știut pofta, dacă legea n'ar fi zis: Să nu poftesti!

8. Ci prilej luând păcatul prin poruncă, a lucrat în mine tot soiul de pofte. Căci în afară de lege, păcatul este mort.

9. Odinioară, trăiam fără lege, dar când a venit porunca, păcatul a prins viață;

10. Iar eu am murit! Și porunca dată spre viață, tocmai ea, la mine s'a aflat a fi spre moarte.

11. Pentrucă păcatul, luând pornire, m'a înșelat prin poruncă și m'a ucis prin ea.

12. Astfel dar, legea e sfântă și porunca e sfântă și dreaptă și bună.

13. Atunci, ce era bun a fost pentru mine moar-

3. Matei 5, 32.

5. Rom. 6, 21.

6. 2 Cor. 3, 6.

7. Eșirc 20, 17.

8. Rom. 4, 15; Ioan 15, 22.

10. Lev. 18, 5; Iezech. 20, 11, 13.

12. 1 Tim. 1, 8.

te? Să nu fie! Ci păcatul, ca să se arate păcat, mi-a adus moartea, chiar prin ceea ce a fost bun, și pentru ca păcatul, prin poruncă, să fie peste măsură de păcătos.

14. Știm cu adevărat, că legea e duhovnicească, dar eu sunt trupesc, vândut sub păcat,

15. Pentru că nu știu ce fac; căci nu ceea ce voiesc îndeplinesc, dar ceea ce urăsc, tocmai aceea săvârșesc.

16. Iar dacă fac ceea ce nu mi-e voia, recunosc că legea este bună.

17. Ci acum nu mai săvârșesc eu acestea, ci păcatul care locuște întru mine.

18. Fiindcă știu că în mine, adică în trupul meu, nu locuște ce e bun. Căci de voit voiesc, dar de lucrat binele nu-l lucrez;

19. Căci nu fac binele, pe care îl voiesc, ci răul

pe care nu-l voiesc, pe acela îl săvârșesc.

20. Și atunci, dacă fac ceea ce nu-mi este voia, nu mai sunt eu făptuitorul, ci păcatul care locuiește întru mine.

21. Găsesc, deci, această lege în mine, care vreau să fac bine, că a-nume răul se ține de mine.

22. Că, după omul cel lăuntric, mă bucur de legea lui Dumnezeu,

23. Dar văd în mădulele mele o altă lege, care se luptă împotriva minții mele și mă face rob legii păcatului, cea din mădulele mele.

24. Om nenorocit ce sunt! Cine mă va izbăvi de trupul morții acesteia?

25. Mulțumesc lui Dumnezeu, prin Iisus Hristos, Domnul nostru! Deci, dară, eu însumi, cu mintea mea slujesc legii lui Dumnezeu, iar cu trupul: legii păcatului.

14. Rom. 8, 3.

18. Fac. 6, 5, 8, 21.

21. Ps. 50, 7.

22. Ps. 1, 2.

23. Gal. 5, 17.

25. 1 Cor. 15, 57.

## 8.

*Credincioșii sunt slobozi față de osândă. Ei sunt fiii lui Dumnezeu, și împreună moștenitori cu Hristos. Sf. Duh Mijlocitorul.*

1. Drept aceea, asupra celor ce sunt în Hristos Iisus, nu este acum nicio osândă.

2. De vreme ce legea duhului vieții lui Iisus Hristos m'a liberat de legea păcatului și a morții,

3. Pentru că ceea ce era cu neputință legii, căci era slabă prin trup, a săvârșit Dumnezeu trimițând pe Fiul Său întru asemănarea trupului păcatului și pentru păcat, a osândit păcatul în trup,

4. Pentru ca îndreptarea legii să se împlinească întru noi, cei ce nu umblăm potrivit trupului, ci potrivit Duhului.

5. Căci cei ce sunt după trup cugetă cele trupești, iar cei ce sunt

după Duh, cele ale Duhului.

6. Ci pofta cărnii este moarte, pe când cugetul Duhului este viață și pace;

7. Deoarece pofta cărnii este vrăjmășie împotriva lui Dumnezeu, fiindcă nu se supune legii lui Dumnezeu și nici nu poate.

8. Iară cei ce sunt în carne nu pot să placă lui Dumnezeu.

9. Voi, însă, nu sunteți sub puterea cărnii, ci a Duhului, dacă într'adevăr Duhul lui Dumnezeu sălășluiește întru voi. Iară dacă cineva nu are Duhul lui Hristos, acela nu este al Lui.

10. Iar dacă Hristos este întru voi, trupul este mort pentru păcat; iar Duhul viază pentru îndreptățire.

11. Iar dacă Duhul Celui ce a înviat pe Iisus din morți locuiește întru voi, El, Cel ce a înviat pe Iisus din morți, vii va

8. 1. Rom. 3, 27.

3. Fapt. 15, 10; Filip. 2, 7.

6. Rom. 6, 21.

7. Iacov 4, 4.

9. 1 Cor. 3, 16.

11. 1 Cor. 6, 14.

face și trupurile voastre muritoare, din pricina Duhului Său carele sălășluște întru voi.

12. Drept aceea, fraților, nu suntem datori trupului, ca să viețuim după trup.

13. Căci dacă viețuiți după trup, veți muri, iar dacă ucideți cu Duhul, faptele trupului: veți fi vii.

14. Fiindcă toți câți sunt mânați de Duhul lui Dumnezeu, ei fiii lui Dumnezeu sunt.

15. Într'adevăr, n'ați primit duh de robie, ca să vă fie iarăși frică, ci ați primit Duhul înfierii, prin care strigăm: Abba! (Părinte!).

16. Duhul însuși mărturisește împreună cu duhul nostru, că suntem fii ai lui Dumnezeu.

17. Și dacă suntem fii, suntem și moștenitori — moștenitori ai lui Dumnezeu și împreună moștenitori cu Hristos — dacă

într'adevăr suferim împreună cu El, ca împreună cu El să ne și preamărim.

18. Căci socotesc, că durerile ceasului de față nu pot să stea în cumpană cu mărirea care va să se arate pentru noi.

19. Pentru că dorul statornic al făpturii așteaptă cu nerăbdare descoperirea fiilor lui Dumnezeu.

20. Căci făptura a fost supusă deșertăciunii — nu de voia ei, ci din pricina aceluia care a supus-o — (totuși) cu nădejde,

21. De vreme ce făptura însăși se va izbăvi din robia stricăciunii, ca să se bucure de libertatea mării fiilor lui Dumnezeu.

22. Fiindcă știm, că toată făptura suspină laolaltă și este până acum ca în dureri de naștere.

23. Și nu numai atât, ci și noi, cari avem pârga Duhului, noi singuri sus-

13. Gal. 5, 19.

14. Gal. 5, 18.

15. Gal. 3, 26 și 4, 6; 2 Tim. 1, 7.

16. 2 Cor. 1, 22.

17. Gal. 4, 7; Fapt. 14, 22.

18. 2 Cor. 4, 17.

19. Col. 3, 4.

23. 2 Cor. 5, 2, sq.; Luca 21, 26; Gal. 4, 5.



pinăm în noi înșine, așteptând cu nerăbdare înfierea, răscumpărarea trupului nostru.

24. Căci întru nădejde ne-am mântuit; dar nădejdea care se vede nu mai e nădejde. Cum ar nădăjdui cineva ceea ce vede?

25. Iar de nădăjduim ceea ce nu vedem, așteptăm prin răbdare.

26. Asemenea și Duhul vine slăbiciunii noastre într'ajutor, căci să ne rugăm cum trebuie nu știm, ci singur Duhul se roagă pentru noi cu suspinuri negrăite.

27. În să cercetătorul inimilor știe care este năzuința inimilor, știe care este năzuința Duhului, căci el se roagă pentru sfinți după voia lui Dumnezeu.

28. Și știm, că celor ce iubesc pe Dumnezeu, toate li se lucrează spre bine, adică acelora cari sunt chemați după voia Lui;

29. Căci pe cei cari i-a

cunoscut mai înainte, pe aceia mai înainte i-a și hotărît să fie asemenea chipului Fiului Său, ca el să fie întâi născut între foarte mulți frați.

30. Iar pe cari i-a hotărît mai înainte, pe aceia i-a și chemat; și pe cari i-a chemat, pe aceia i-a și îndreptățit, iar pe cari i-a îndreptățit, pe aceia i-a și preamărit.

31. Ce vom zice dară, la acestea? Dacă Dumnezeu e pentru noi, cine este împotriva noastră?

32. Când El pe însuși Fiul Său nu L-a cruțat, ci L-a dat morții pentru noi toți, cum nu ne va da oare toate împreună cu El?

33. Cine va ridica părea împotriva aleșilor lui Dumnezeu? Dumnezeu este cel ce îndreptățește;

34. Cine va osândi? (Oare Hristos?), Hristos, Cel ce a murit, ba mai bine Cel ce a înviat, Cel ce este de-a-dreapta

29. Col. 1, 18; Evr. 1, 6.

32. Ioan 3, 16.

34. 1 Petr. 3, 22.

lui Dumnezeu El mijlocește pentru noi!

35. Cine ne va despărți pe noi de iubirea lui Hristos? Oare necăzul? Ori strâmtorarea, ori prigoana, ori foametea, ori golătaea, ori primejdia, ori sabia?

36. (Căci) precum este scris: Pentru Tine suntem omorâți toată ziua; socotitu-ne-am ca niște oi de înjunghiere.

37. Ci în toate acestea suntem mai mult decât biruitori, prin Acela care ne-a iubit.

38. Pentru că sunt încredințat, că nici moartea, nici viața, nici îngeri, nici stăpânirile, nici ce este acum, nici ce va să fie, nici puterile

39. Înălțimii, nici puterile adâncului și nici o altă făptură nu va putea să ne despartă pe noi de dragostea lui Dumnezeu, cea întru Iisus Hristos, Domnul nostru.

35. Ioan 10, 28.  
36. Ps. 43, 23; 1 Cor. 4, 9; 2 Cor. 4, 11.  
37. 1 Cor. 15, 57.  
38. Fil. 1, 6; 2 Tim. 1, 12.

## 9.

*Israel cel căzut s'a lepădat. Chemarea neamurilor. Israelul cel adevărat.*

1. Spun adevărul în Hristos, nu mint — cugetul meu mi-o dovedește prin Duhul Sfânt —

2. Că mare îmi este întristarea și necurmată durerea inimii.

3. Pentru că aș dori (de s'ar putea) să fiu eu însumi anatema, departe de Hristos, pentru frații mei, pentru rudele mele după trup,

4. Ca unii ce sunt Israeliti, ale căroră sunt înfierea și mărirea și așezămintele și rânduiala legii și slujba dumnezeiască și făgăduințele,

5. Ai căroră sunt părinții și din cari după trup este Hristos, Cel ce este peste toate Dumnezeu, binecuvântat în veci, Amin.

6. Dar nu (spun acea-

9 1. Rom. 1, 9.  
3. Eșire 32, 33.  
6. Numer. 23, 19; Ioan 8, 39.

stă) ca și cum cuvântul lui Dumnezeu ar fi căzut. Căci nu toți cari sunt din Israel sunt și Israeliți;

7. — Nici — pentru că sunt sămânța lui Avraam — sunt toți și fii, ci: urmașii lui Isaac vor fi urmașii tăi.

8. Adică: nu copiii trupului sunt copiii Domnului, ci fiii făgăduinței se socotesc urmași.

9. Căci — voi veni din nou pe vremea aceasta și Sara avea-va un fecior: este, doar, cuvânt de făgăduință.

10. Dar nu a fost așa numai cu Sara, ci și cu Rebeca, zămislind ea (cei doi gemeni) dela Isaac, părintele nostru;

11. Căci, mai înainte de nașterea lor și fără să fi făcut ei ceva bine ori rău — ca rânduiala lui Dumnezeu cea după alegere să rămână în picioare, nu pe temeiul faptelor, ci din alegerea Celui care cheamă —

12. I s'a zis Rebecăi: Cel mai mare va sluji celui mai mic!

13. Precum este scris: Pe Iacov l-am iubit, iar pe Esau l-am urit.

14. Ce vom zice dar? Nu cumva că la Dumnezeu e nedreptate? Ferească Domnul!

15. Căci grăiește către Moise: Milui-voi pe care vreau să-l miluiesc și îndura-mă-voi de cine vreau să mă îndur.

16. Așa dar, nu este dela cel care voiește, nici dela cel ce aleargă, ci dela Dumnezeu care miluiește.

17. Căci Scriptura zice lui Faraon: Pentru aceasta chiar te-am ridicat, ca să arăt în tine puterea Mea și ca numele Meu să se vestească în tot pământul.

18. Deci, dar, pe cine vrea îl miluiește și iar pe cine vrea, îl impietrește.

19. Tu, acum, îmi vei zice: Atunci, de ce mai

7. Fac. 21, 12; Evr. 11, 18; Gal. 4, 28.

9. Fac. 18, 10.

10. Fac. 25, 21.

12. Fac. 25, 22.

13. Mal. 1, 2.

15. Esire 33, 19.

17. Esire 9, 16.

bagă vină? Căci voinței Lui cine poate să-i stea împotrivă?

20. Dar, mai înainte, cine ești tu, o, omule, ca să te cerți cu Dumnezeu? Oare vasul de lut va zice către cel ce l-a făcut: Dece m'ai făcut așa?

21. Sau nu are olarul putere peste lutul lui, ca din aceeași frământătură să facă un vas de cinste, iar altul de necinste?

22. Și (ce este) dacă Dumnezeu, voind să-și arate mânia și cunoscută să facă puterea Sa, a suferit cu multă răbdare vasele mâniei Sale, gătite spre pieire?

23. (Așijderea) ca să arate bogăția măririi Sale, către vasele îndurării, pe care mai dinainte le-a gătit spre mărire,

24. Adică pe noi, pe cari ne-a și chemat, nu numai dintre Iudei ci și dintre păgâni,

25. Precum zice și în Osea: Chema-voiu pe cine

nu era norodul Meu: norodul Meu, și pe cine nu era iubită: iubită.

26. Și va fi că în locul unde li s'a zis: Voi nu sunteți norodul Meu — acolo chema-se-vor fii ai Dumnezeului celui viu.

27. Iar Isaia strigă despre Israel: Dacă numărul fiilor lui Israel ar fi ca nisipul mării, rămășița (numai) se va mântui.

28. Pentrucă, împlinind și scurtând, Domnul va îndeplini, pe pământ, cuvântul Său.

29. Și precum a prorocit Isaia: Dacă Domnul Savaot nu ne-ar fi lăsat nouă sămânță (pentru noul Israel), am fi ajuns ca Sodoma și am fi fost la fel cu Gomora.

30. Ce vom zice atunci? Că păgânii cari nu umblau după îndreptățire, au dobândit îndreptățire, însă îndreptățirea din credință;

31. Iar Israel, umblând după legea îndreptățirii,

20. Is. 45, 9; 29, 16; Înțel. 12, 12.

23. Efes. 1, 4, 7; Col. 1, 27.

25. Osie 2, 23.

26. Osie 1, 10.

27. Is. 10, 22, sq.

29. Is. 1, 9.

n'a ajuns la legea îndreptăţirii.

32. Pentru ce? Pentru că voind să ajungă nu prin credinţă, ci ca din faptele legii, s'au potocnit de piatra potocnirii,

33. Precum este scris: Iată pun în Sion piatră de potocnire şi piatră de sminteală; şi cine va crede în El, nu se va ruşina.

#### 10.

*Iudeii caută îndreptăţire din faptele legii, iar nu din sfârşitul legii, care este Hristos.*

1. Fraţilor, dorul inimii mele şi rugăciunea mea la Dumnezeu, pentru ei, este ca să ne mântuiască.

2. Fiindcă — martor li sunt — au râvnă pentru Dumnezeu, dar fără de pricepere.

3. Deoarece necunoscând îndreptăţirea lui Dumnezeu şi căutând să statornicească îndreptă-

ţirea lor, îndreptăţirii lui Dumnezeu nu s'au supus.

4. Căci Hristos este sfârşitul legii, spre îndreptăţirea oricărui a crede.

5. Într'adevăr, Moise scrie despre îndreptăţirea care vine din lege, că: omul care va împlini-o, viu va fi prin ea.

6. Iar îndreptăţirea din credinţă grăieşte așa: Să nu zici în inima ta: Cine se va sui la cer? adică să coboare pe Hristos!

7. Sau să zici: Cine se va pogori întru adânc! adică să ridice pe Hristos din morţi!

8. Dar ce zice Scriptura? Aproape de tine e cuvântul, în gura ta şi în inima ta. — Acesta este cuvântul credinţei pe care-l predicăm:

9. Dacă mărturiseşti cu gura ta, că Iisus este Domnul şi crezi în inima ta că Dumnezeu L-a în-

33. Is. 8, 14; 28, 16; Rom. 10, 11.

10. 3. Rom. 9, 31, 32; Filip. 3, 9.

4. Mat. 5, 17; Ioan 3, 18.

5. Lev. 18, 5; Luca 10, 28; Gal. 3, 12.

6. A doua Lege 30, 12, sq.

8. A doua Lege 60, 14; 1 Tim. 4, 6.

viat pe El din morți, te vei mântui.

10. Căci cu inima se crede spre îndreptățire, iar cu gura se mărturisește spre mântuire.

11. Precum zice Scriptura: Oricine crede în El nu se va rușina.

12. Fiindcă nu este deosebire între Iudeu și Elin, întrucât același (Hristos) este Domnul tuturor, care îmbogățește pe toți cei ce-L chiamă pe El.

13. Căci: Oricine va chema numele Domnului, se va mântui.

14. Dar cum va chema numele Aceluia în care încă n'au crezut? Și cum vor crede în Acela de care n'au auzit? Și cum vor auzi fără de propovăduitor?

15. Și cum vor propovădui, de nu se vor trimete? Precum este scris: Cât de frumoase sunt picioarele celor ce vestesc pacea, celor ce vestesc lucrurile bune!

16. Dar nu toți s'au supus Evangheliei. Căci Isaia zice: Doamne, cine a crezut celor auzite dela noi?

17. Prin urmare, credința vine din predică auzită, iar predica este prin cuvântul lui Hristos.

18. Ci întreb: Oare n'au auzit? Dimpotrivă: «în tot pământul a ieșit vestirea lor și la marginile lumii cuvintele lor».

19. Atunci întreb: Nu cumva Israel n'a înțeles? Moise spune cel dintâi: Voiu întărîta râvna voastră cu cine nu este poporul (Meu) și voiu ațâța mânia voastră cu un popor nepriceput.

20. Iar Isaia îndrăznește și zice: Aflat am fost de cei ce nu mă căutau și văzut m'am făcut celor ce nu întrebau de mine.

21. Dar către Israel rostește: Toată ziua întins-am mâinile mele către un popor neascultător și împotrivă grăitor.

11. Is. 28, 16.

13. Iol. 3, 5; Fapt. 2, 21.

15. Is. 52, 7, 15.

16. Is. 53, 1; Ioan 12, 38.

18. Ps. 18, 4.

19. A doua Lege 32, 21.

20. Rom. 9, 30; Is. 65, 1, sq.

## 11.

*Alegerea lui Israel rămâne neschimbată, dar trecătoarea lui necredință a adus miluirea păgânilor. Căile Domnului sunt deapururi minunate și nepătrunse.*

1. Intreb, deci: Oare lepădat-a Dumnezeu poporul Său? Ferească Domnul! Căci și eu sunt Israelit, din sămânța lui Avraam, din spița lui Veniamin.

2. Nu! Dumnezeu n'a lepădat poporul Său pe care mai înainte l-a cunoscut. Nu știți oare ce zice Scriptura, unde e vorba de Ilie, cum se roagă el la Dumnezeu împotriva lui Israel, zicând:

3. Doamne, pe proorocii Tăi i-au omorît, jertfelnicele Tale le-au surpat și eu am rămas singur; și acum caută să-mi ia viața.

4. Dar ce-i spune răspunsul dumnezeesc? Mi-am pus deoparte șap-

te mii de bărbați, cari nu și-au plecat genunchiul înaintea lui Baal.

5. Deci, tot așa și în vremea de acum: este o rămășiță, după alegerea harului.

6. Iar de este din har, nu mai este din fapte; altfel harul nu mai este har. Iar de este din fapte, nu mai este har, altfel fapta nu mai este faptă.

7. Atunci, ce s'a întâmplat? Ceea ce căuta Israel, tocmai aceea n'a dobândit, pe când cei aleși au dobândit. Iar ceilalți s'au impietrit.

8. Precum este scris: Dumnezeu le-a dat duh de impietritare, ochi ca să nu vadă și urechi ca să nu audă, până în ziua de azi.

9. Iar David zice: Făcă-se masa lor cursă și laț și împiedicătoare și dreaptă răsplătire!

10. Intunece-se ochii lor ca să nu vadă și spinarea lor ține-o pururea încovoiată!

11. 1. Ps. 93, 14.

3. 3 Imp. 19, 10.

4. 3 Imp. 19, 18.

8. Luca 8, 10; Is. 29, 11; A doua Lege 29, 4.

9. Ps. 68, 26.

11. Așa dar, întreb: S'a poticnit oare ca să se prăbușească? Ferească Domnul! Ci, prin căderea lor, neamurilor le-a venit mântuirea, ca Israel să râvnească la ele.

12. Dar dacă greșala lor a fost bogăția lumii și micșorarea lor avuția păgânilor, cu cât mai vărtos: întreg numărul lor!

13. Căci v'o spun vouă, cari sunteți credincioși veniți dintre păgâni: Întrucât sunt apostolul păgânilor, dau slujbei mele toată slava,

14. Doar voi izbuti să ațâț râvna celor din neamul meu și să scap câțiva din ei.

15. Căci dacă înlăturarea lor a adus împăcarea lumii, ce va fi primirea lor la loc, dacă nu o înviere din morți?

16. Fiindcă, de este pârga (de făină) sfântă, și frământătura este sfântă; și dacă rădăci-

na este sfântă, și ramurile sunt la fel.

17. Iar dacă unele din ramuri au fost frante și tu, care erai măslin sălbatic, ai fost altoit în locul lor și părtaș te-ai făcut rădăcinii și sucului măslinului,

18. Nu te mândri față de ramuri; iar dacă te mândrești (bagă de seamă) că nu tu ții rădăcina, ei rădăcina pe tine.

19. Dar vei zice: (Aceste) ramuri au fost tăiate, ca să fiu altoit eu.

20. Prea bine! Din pricina necredinței au fost tăiate, iar tu stai prin credință. Nu gândi lucruri înalte (despre tine), ci teme-te;

21. Că dacă Dumnezeu n'a cruțat ramurile firești, nici pe tine nu te va cruța.

22. Vezi, deci, bunătatea și asprimea lui Dumnezeu: Asprimea Lui către cei ce au căzut și bunătatea Lui către tine, dacă vei stăruii în acea-

11. Rom. 10, 19; Fapt. 13, 46, sq.

14. 1 Tim. 4. 16.

17. Ier. 11, 16.

19. Fapt. 13, 46

20. 1 Cor. 10. 12.

22. Ioan 15, 24.



stă bunătate; altfel tăiat vei fi și tu.

23. Dar și aceia, de nu vor stărui în necredință, vor fi altoiți; căci puternic este Dumnezeu să-i altoiască iarăși.

24. Căci dacă tu ai fost tăiat din firescul măslin sălbatic și împotriva firii ai fost altoit în măslinul bun, cu atât mai vărtos aceștia, cari sunt firești, vor fi altoiți în chiar măslinul lor.

25. Pentrucă nu voiesc, fraților, ca voi să nu știți taina aceasta (ca să nu vă bizuiți pe înțelepciunea voastră), că împietrirea în parte a lui Israel s'a făcut până ce va intra tot numărul păgânilor.

26. Și astfel întregul Israel se va mântui, precum este scris: Din Sion va veni Izbăvitorul și va înlătura nelegiuirea din Iacov;

27. Și acesta este legământul meu cu ei, când voiu ridica păcatele lor.

28. E adevărat că ei, cu privire la Evanghelie, sunt vrăjmași din pricina voastră, dar cu privire la alegere, ei sunt iubiți, din pricina părinților.

29. Fiindcă Dumnezeu nu-și mai ia înapoi darurile și chemarea Lui.

30. După cum voi, altă dată, n'ați ascultat de Dumnezeu, dar acum ați fost miluiți prin neascultarea lor,

31. Tot așa și ei n'au ascultat acum, ca prin mila Lui, dăruită vouă, miluiți să fie acum și ei.

32. Căci Dumnezeu i-a închis pe toți intru neascultare, pentru ca pe toți să-i miluiască.

33. O, adâncul bogăției și al înțelepciunii și al științei lui Dumnezeu! Cât sunt de nepătrunse judecățile Lui și cât de neurmăte căile Lui!

34. Căci cine a cunoscut gândul Domnului sau cine a fost sfetnicul Lui?

35. Sau cine mai în-

23. Rom. 14, 4; 2 Cor. 3, 16.

26. Is. 59, 20 și 27, 9.

27. Ier. 31, 33.

32. Gal. 3, 22.

34. Is. 40, 13; 1 Cor. 2, 16.

inte i-a dat Lui și va lua înapoi răsplată?

36. Pentru că dela El și prin El și întru El sunt toate. A Lui să fie mărirea în veci. Amin!

## 12.

*Îndemnuri la sfințenie.  
Intrebuințarea folositoare a deosebitelor daruri.*

1. Deci, îndemnu-vă pe voi, fraților, pentru îndurările lui Dumnezeu, să înfățișați trupurile voastre ca pe o jertfă vie, sfântă, Domnului bine plăcută — și ca o înțeleaptă închinăciune a voastră.

2. Să nu vă asemenați chipului acestui veac, ci să vă schimbați, prin înnoirea minții, ca să fiți în stare să deosebiți care este voia lui Dumnezeu, ce este bun, plăcut, desăvârșit.

3. Căci, în puterea harului ce mi s'a dat, spun fiecăruia din voi, să nu

năzuiască mai sus decât i se cuvine să năzuiască, ci să cügețe cumpănit, fiecare precum Dumnezeu i-a împărțit măsura credinței.

4. Ci precum într'un singur trup avem multe mădulare și mădulele nu au toate aceeași lucrare,

5. Așa și noi, cei mulți, suntem în Hristos un trup, iar fiecare dintre noi mădulare suntem unii altora;

6. Dar avem felurite daruri, după harul ce ni s'a dat. Dacă avem profeție, să profetăm după măsura credinței;

7. Dacă avem slujbă, să stăruim în slujbă; dacă unul învață, să se sârguiască în învățatură;

8. Dacă îndeamnă, să fie la îndemnare; dacă împarte altora, să împartă cu firească nevinovăție; dacă stă în frunte, să fie cu tragere de inimă; dacă miluiește, să

36. 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16; Rom. 16, 27.

12. 1. Rom. 6, 13; 1 Tesal. 4, 3,

2. Efes. 4, 28.

3. 1 Cor. 7, 17.

4. 1 Cor. 12, 12, sq.

6. Efes. 4, 11.

8. Matei 6, 2

miluiască cu voie bună!

9. Dragostea să fie nefățarnică. Urgisiți răul. Lipiți-vă de ce e bine.

10. În iubire frățească, unii pe alții iubiți-vă; în cinste, unii altora dați-vă întâietate.

11. La sânguință, nu pregetați; cu duhul fiți fierbinți; pe Domnul slujiți-L ca robii Lui.

12. Bucurați-vă cu bucuria nădejdi; în suferință fiți răbdători; la rugăciune dați-vă toată stăruința.

13. Faceți-vă părtași sfinților la trebuințele lor, iubirea de străini urmând.

14. Binecuvântați pe cei ce vă prigonesc, binecuvântați-i și nu-i blestemați.

15. Bucurați-vă cu cei ce se bucură; plângeți cu cei ce plâng.

16. Năzuiți același lucru unii pentru alții; nu năzuiți la cele înalte, ci lăsați-vă duși spre cele

smerite. Nu vă socotiți voi înșivă înțelepți.

17. Nu răsplătiți nimănui răul cu rău. Purtați grije de cele bune față cu toți oamenii.

18. Dacă se poate, pe cât stă în puterea voastră, trăiți în bună pace cu toți oamenii.

19. Nu vă răzbunați singuri, iubiților, ci lăsați loc mâniei (lui Dumnezeu), căci scris este: A Mea este răzbunarea; Eu voi răsplăti — zice Domnul.

20. Deci, dacă vrăjmașul tău este flămând, dă-i de mâncare, dacă îi este sete dă-i să bea, căci făcând aceasta grămădi-vei cărbuni de foc pe capul lui.

21. Nu te lăsa biruit de rău, ci biruește răul cu binele.

13.

*Să ne supunem stăpânirilor.*

1. Tot sufletul să se

9 1 Tim. 1, 5; Ps. 96, 11.

11. Rom. 14, 18 și 16, 18.

12. Col. 4, 2.

14. Mt. 5, 44; 1 Cor. 4, 12.

16. Rom. 15, 5.

17. Pilde 3, 4; 2 Cor. 8, 21.

19. A doua Lege 32, 35; Evr. 10, 30.

20. Pilde 25, 22.

13. 1. I Petru 2, 13, sq.; Tit. 3, 1.

supună înaltelor stăpâniri, căci nu este stăpânire fără numai deladumnezeu; iar cele ce sunt: de Dumnezeu sunt rânduite.

2. Pentru aceea, cine se împotrivește stăpânirii, se împotrivește rânduielii lui Dumnezeu. Iar împotrivorii vor lua osândă asupra lor.

3. Dregătorii nu sunt spaimă pentru fapta bună, ci pentru cea rea. Voiești, deci, să nu-ți fie frică de stăpânire? Fă binele și vei avea laudă dela ea.

4. Căci dregătorul este slujitorul lui Dumnezeu spre binele tău. Iar dacă faci rău, teme-te; căci nu în zadar poartă sabia, de vreme ce este slujitorul lui Dumnezeu și izbânditorul mâniei Lui, asupra celui ce săvârșește răul.

5. De aceea, nevoie este să vă supuneți, nu

numai de frica pedepsei, dar și pentru cugetul vostru.

6. Că pentru aceasta plătiți și dăjdii; căci dregătorii sunt slujitorii lui Dumnezeu, stăruind în slujba lor neîncetat.

7. Dați tuturor cele ce sunteți datori: celui cu dajdia, dajdie; celui cu vama, vamă; celui cu teama, teamă; celui cu cinstea, cinste.

8. Nimănu cu nimic nu fiți datori, fără numai să vă iubiți unii pe alții; că acela care iubeste pe aproapele, a împlinit legea.

9. Pentru că: să nu preacurvești; să nu ucizi; să nu furi; să nu mărturisești strâmb; să nu poftesti... și orice altă poruncă ar mai fi, se cuprinde întru acest cuvânt: Să iubești pe aproapele tău ca însuși pe tine.

10. Iubirea nu face rău aproapelui; drept aceea,

3. Luca 22, 25; 1 Petru 2, 14.

7. Matei 22, 21.

8. Gal. 5, 14; Col. 3, 14; 1 Tim. 1, 5.

9. Marcu 12, 31.

10. 1 Cor. 13, 4.

iubirea este împlinirea legii.

11. Și aceasta, fiindcă știți în ce timp ne găsim, căci acum este ceasul să vă treziți din somn, deoarece acum mântuirea este mai aproape de noi, decât atunci când am primit credința.

12. Noaptea e pe sfârșite; ziua este aproape. Să lepădăm dar lucrurile întunericului și să ne îmbrăcăm cu armele luminii.

13. Să umblăm cuviincios, ca la lumina zilei: nu în ospețe și în beții, nu în desfrânări și destrăbălare, nu în ceartă și în pismă.

14. Ci îmbrăcați-vă în Domnul Iisus Hristos și nu purtați atâta grijă de trupul vostru, încât să-i deșteptați dorințele.

14.

*Cum să ne purtăm cu cei slabi și să nu dăm prilej de sminteală nimănui.*

1. Primiți-l cu bine pe cel slab în credință, fără să stați să cerneți gândurile (lui).

2. Unul are încredere să mănânce de toate; cel slab, însă, mănâncă legume.

3. Cel ce mănâncă să nu privească de sus pe cel ce nu mănâncă; iar cel ce nu mănâncă să nu judece pe cel ce mănâncă; fiindcă Dumnezeu l-a primit (între ai Săi).

4. Cine ești tu, ca să judeci pe sluga altuia? Dacă stă drept sau cade, Domnul lui ține socoteală. Dar va sta, căci Domnul are putere ca să-l facă să stea.

5. Unul osebește o zi de alta, iar altul judecă toate zilele asemenea.

11. 2 Cor. 6, 2; Efes. 5, 14; Tes. 5, 6, sq.

12. 1 Ioan 5, 5; Efes. 5, 11.

13. Luca 21, 34; Efes. 5, 18; Iacov 3, 14.

14. Gal. 3, 27; Col. 3, 10.

14. 1. Rom. 15, 1, sq.; Fapte 20, 35; 1 Cor. 8, 9; Gal. 5, 10.

3. Col. 2, 16.

4. Rom. 2, 1; Matei 7, 1; Iacov 4, 12.

5. Gal. 4, 10.

Fiecare să fie deplin încredințat în cugetul lui.

6. Cine socotește ziua (ca zi legată), o socotește pentru Domnul; și cine o desleagă, o desleagă pentru Domnul. Cine mănâncă, pentru Domnul mănâncă, pentru că mulțumește lui Dumnezeu, și cine nu mănâncă, tot pentru Domnul nu mănâncă, și mulțumesc și el lui Dumnezeu.

7. Căci nimeni dintre noi nu trăiește pentru sine și nimeni nu moare pentru sine.

8. Că de trăim, pentru Domnul trăim și de murim, pentru Domnul murim. Deci fie că trăim, fie că murim — suntem ai Domnului.

9. Căci pentru aceasta a murit și a înviat Hristos, ca să aibă stăpânire și peste morți și peste vii.

10. Tu, dar, de ce judeci pe fratele tău? Și

tu, de ce te uiți de sus la fratele tău? De vreme ce toți ne vom înfățișa înaintea judecății lui Dumnezeu.

11. Căci scris este: Viu sunt Eu! — zice Domnul — Orice genunchiu se va pleca înaintea Mea și orice limbă va da slavă lui Dumnezeu.

12. Astfel, fiecare din noi va da pentru sine seamă lui Dumnezeu.

13. Deci, să nu ne mai judecăm unii pe alții, ci mai vărtos judecați aceea: să nu dați fratelui prilej de poticneală sau de sminteală.

14. Știu și sunt încredințat în Domnul Iisus, că nimic nu e spurcat prin sine, fără numai pentru cel care gândește că e ceva spurcat — pentru acela spurcat este.

15. Ci dacă, pentru o mâncare, fratele tău se mâhnește, nu mai umbli potrivit iubirii. Nu pier-

6. A doua Lege 8, 10; 1 Cor. 10, 31.

9. Fapte 10, 42; 2 Cor. 5, 15.

10. 2 Cor. 5, 10.

11. Is. 45, 23; Tit. 2, 10.

12. Mt. 12, 36; Gal. 6, 5.

13. Matei 18, 7.

14. Matei 15, 11.

15. 1 Cor. 8, 11. 12.

de, cu mâncarea ta, pe acela pentru care a murit Hristos.

16. Nu lăsați ca bunul vostru să fie defăimat.

17. Pentrucă Impărăția lui Dumnezeu nu este mâncare și băutură, ci dreptate și pace și bucurie întru Duhul Sfânt.

18. Iar cel ce slujește, în felul acesta pe Hristos, plăcut este lui Dumnezeu și încuviințat e de oameni.

19. Drept aceea, să urmărim faptele păcii și ale întăririi dintre noi.

20. Nu strica, pentru mâncare, lucrul lui Dumnezeu. E adevărat că toate sunt curate, dar rău este pentru omul care, mâncând, dă altuia (sau sie-și) prilej de poticneală.

21. Bine este să nu mănânci carne, nici să bei vin, nici să faci ceva de care fratele tău se poticnește, se smintește, ori slăbește în credință.

22. Credința pe care o

ai, s'o ai pentru tine însuși, în fața lui Dumnezeu. Fericit este cel ce nu se judecă singur, în ceea ce încuviințează!

23. Dar cel ce stă la indoială e osândit dacă va mânca, fiindcă n'a fost din credință. Și tot ce nu vine din credință — e păcat.

### 15.

*Indemnuri la răbdare cu cei slabi și la unirea frățescă. Izbânda și răspândirea Evangheliei prin predica Apostolului.*

1. Datori suntem noi cei tari să purtăm slăbiciunile celor neputincioși și să nu căutăm plăcerea noastră.

2. Fiecare dintre noi, să fie aproapei său pe plac, la ce e bine, pentru zidirea lui.

3. Că și Hristos n'a căutat a Sa plăcere, ci, precum este scris: Ocărilor celor ce te ocărăsc

17. Lc. 17, 20; 1 Cor. 8, 8.

21. 1 Cor. 8, 13.

22. 1 Ioan 3, 21.

23. Tit. 1, 15; Evr. 11, 6.

15. 1. Rom. 14, 1; Gal. 6, 1.

2. 1 Cor. 9, 19; 22, 3; Ps. 68, 9.

pe tine au căzut asupra mea.

4. Deoarece toate câte s'au scris mai înainte, s'au scris spre învățatura noastră, ca prin răbdarea și mângâierea, care vin din Scripturi, nădejde să avem.

5. Iară Dumnezeuul răbdării și al mângâierii să vă dăruiască vouă, unui față cu altul, același cuget după Iisus Hristos.

6. Pentru ca toți laolaltă și cu o singură gură, să preamăriți pe Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos.

7. Drept aceea, primiți-vă sufletește unii pe alții, precum și Hristos v'a primit pe voi, spre mărirea lui Dumnezeu.

8. Căci spun, că Hristos s'a făcut slujitor al tăierii împrejur pentru adevărul lui Dumnezeu, ca să împlinească făgăduințele date părinților,

9. In vreme ce păgânii

preamăresc pe Dumnezeu pentru îndurarea Lui, precum este scris: Pentru aceasta Te voi lauda între neamuri, și voi cânta întru slavă numelui Tău.

10. Și iar zice Scriptura: Veseliți-vă, neamurilor, împreună cu norodul Lui.

11. Și încă odată: Lăudați pe Domnul toate neamurile; preamărescă-L pe El toate noroadele.

12. Iar Isaia zice și el: Și va fi (să se arate), în ziua aceea, rădăcina lui Iesei și Cel ce se ridică să domnească peste neamuri; întru Acesta neamurile vor nădăjdui.

13. Iar Dumnezeuul nădejzii să vă umple pe voi de toată bucuria și pacea în credință, ca să prisosească nădejdea voastră, prin puterea Duhului Sfânt.

4. 1 Cor. 10, 11.

5. Fil. 3, 16.

8. Mt. 15, 24; Fapte 3, 25.

9. Rom. 11, 30; 2 Imp. 22, 50; Ps. 17, 52.

10. A doua Lege 32, 43; Ps. 66, 5.

11. Ps. 116, 1.

12. Is. 11, 10; Mt. 12, 21.

13. Rom. 14, 17.



14. De altă parte, fraților, sunt încredințat eu însumi despre voi, că și voi sunteți plini de cuget bun, plini de toată cunoștința și în stare să vă povățuiți unii pe alții.

15. Și v'am scris, fraților, mai cu îndrăzneală, ca să vă amintesc în parte de unele lucruri, în puterea harului ce mi-a fost dat de Dumnezeu,

16. Ca să fiu slujitorul lui Iisus Hristos între păgâni — slujind preoțește Evanghelia lui Dumnezeu, pentru ca jertfa neamurilor să fie bine primită, sfințită întru Duhul Sfânt.

17. Așa dar, în Hristos Iisus am cuvânt de laudă, întru slujba mea către Dumnezeu.

18. Căci n'aș cuteza să spun că a fost vreun lucru pe care să nu-l fi săvârșit Hristos prin mine, spre aducerea păgânilor (la credință), prin cuvânt și prin faptă,

19. Prin puterea sem-

nelor și a minunilor, prin vârtutea Duhului lui Dumnezeu, așa încât dela Ierusalim și din ținuturile de prin prejur până în Iliria, am împlinit propovăduirea Evangheliei lui Hristos.

20. Și așa mi-a fost râvna, să binevestesc nu acolo unde numele lui Hristos ajunsese (ca să nu clădesc pe temelii altele),

21. Ci precum este scris: Căroră nu li s'a vestit despre El, aceia îl vor vedea și cei ce n'au auzit (despre El), aceia îl vor cunoaște.

22. Aceasta m'a și împiedecat, de atâtea ori, ca să viu la voi.

23. Acum însă, ne mai având loc în aceste ținuturi și având dorința să viu la voi, de mulți ani,

24. (Voiu veni) când mă voiu duce în Spania. Căci nădăjduiesc să vă văd în trecere și, de către voi, să fiu călăuzit până acolo, după ce, mai

14. 2 Petru 1, 12; 1 Ioan 2, 21.

20. 2 Cor. 10, 15, 16.

21. Is. 52, 15.

22. Rom. 1, 13; 1 Tes. 2, 18.

23. Fapte 19, 21.

Intâi, voi u îndestula măcar în parte dorința mea să vă văd.

25. În ceasul de față, mă duc la Ierusalim, cu o sarcină în folosul sfinților.

26. Căci Macedonia și Ahaia bine au voit să facă o strângere de ajutoare pentru săracii dintre sfinți, cari trăiesc în Ierusalim.

27. Așa a fost buna lor voință, dar sunt și datori față de ei. Pentru că, dacă păgânii s'au împărțit de cele duhovnicești ale Iudeilor, datori sunt ca să-i slujească și ei, cu cele pământești.

28. După ce voi u fi sfârșit cu această sarcină și voi u fi încredințat în mâna lor rodul acesta, voi u merge — trecând pe la voi — în Spania.

29. Și știu că, venind la voi, voi u veni cu tot belșugul binecuvântării lui Hristos.

30. Dar vă rog pe voi,

fraților, pentru Domnul nostru Iisus Hristos și pentru iubirea Duhului Sfânt, să vă luptați pentru mine, în rugăciunile voastre către Dumnezeu,

31. Ca să scap de răsvrățiții din Iudeia și ca darul pe care-l duc la Ierusalim să fie bine primit de către sfinți,

32. Așa încât cu voia lui Dumnezeu, să sosesc la voi cu bucurie și să mă odihnesc în mijlocul vostru.

33. Iar Dumnezeu u păcii să fie cu voi toți, Amin.

## 16.

*Apostolul le dă în grijă pe diaconița Febe. Închinăciuni celor din Roma. Primejdia desbinării. Doxologie.*

1. Vă dau în grijă pe Febe, sora noastră, care este slujitoare la biserica din Chenhrea,

2. Ca s'o primiți în Domnul, cu vrednicia cu-

25. Fapte 18, 21; 19, 21; 20, 22.

26. 1 Cor. 16, 1.

27. 1 Cor. 9, 11.

30. 2 Tes. 3, 1; Colos. 4, 12.

venită sfinților și să-i fiți de ajutor, la orice ar avea nevoie de ajutorul vostru. Căci și ea a ajutat pe mulți și chiar pe mine.

3. Imbrățișați pe Priscila și Acvila, tovarășii mei de lucru întru Hristos Iisus —

4. Ca unii cari, pentru viața mea, au pus jos grumazul lor și căroră nu numai eu le dau mulțumită, ci și toate bisericile păgânilor —

5. Asemenea și pe cei ce se adună în casa lor. Imbrățișați pe Epenet, iubitul meu, care este pârga Asiei, întru Hristos.

6. Imbrățișați pe Mariam, care s'a ostenit mult pentru noi.

7. Imbrățișați pe Andronic și pe Iunian, neamurile mele și împreună închiși cu mine, cari sunt frunțași între apostoli și au fost în Hristos înaintea mea.

8. Imbrățișați pe Am-

pliat, iubitul meu în Domnul.

9. Imbrățișați pe Urban, tovarășul meu de muncă în Hristos și pe Stahis, iubitul meu.

10. Imbrățișați pe Appelles, cel încercat în Hristos. Imbrățișați pe cei ce sunt din casa lui Aristobul.

11. Imbrățișați pe Irodion, rudenia mea. Imbrățișați pe cei d'n casa lui Narcis cari sunt în Domnul.

12. Imbrățișați pe Trifana și pe Trifoza, pe ostenitoarele întru Domnul. Imbrățișați pe iubita, Persida, care mult s'a ostenit în Domnul.

13. Imbrățișați pe Rufu, cel ales întru Domnul și pe muma lui, care este și a mea.

14. Imbrățișați pe Asincrit, pe Flegon, pe Ermes, pe Patroba, pe Erma și pe frații cari sunt împreună cu ei.

15. Imbrățișați pe Filolog și pe Iulla, pe Nereu și pe sora lui, pe

16. 3. Fapte 18. 2.

5. 1 Cor. 16. 19.

13. Marcu 15. 21.

Olimpan și pe toți sfinții cari sunt împreună cu ei.

16. Imbrățișați-vă unii pe alți cu sărutare sfântă. Vă îmbrățișează pe voi toate Bisericele lui Hristos.

17. Indemnu-vă, fraților, să fiți cu luare aminte asupra celor ce fac dezbinări și sminteli împotriva învățăturii pe care ați învățat-o. Depărtați-vă de ei.

18. Pentru că unii ca aceștia nu slujesc Domnului nostru Iisus Hristos, ci pântecelui lor și prin vorbele lor blânde și prin blagosloveniile lor înșală inimile celor fără de răutate.

19. Că ascultarea voastră a ajuns (la auzul) tuturor, de aceea mă bucur de voi. Dar voesc să fiți înțelepți față cu binele și nevinovați față cu răul.

20. Iar Dumnezeuul pă-

cii va zdrobi repede sub picioarele voastre, pe Satana. Harul Domnului nostru Iisus, cu voi!

21. Vă îmbrățișează Timotei, tovarășul meu de lucru, și Luciu și Iason și Sosipatru, cei de un neam cu mine.

22. Vă îmbrățișez în Domnul eu Terțius, cel ce am scris epistola aceasta.

23. Vă îmbrățișează Ga'u, gazda mea și a toată Biserica. Vă îmbrățișează Erast vistierul cetății și fratele Cvartus.

24. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu voi cu toți, Amin!

25. Iară celui ce poate să vă întărească potrivit cu evanghelia mea și cu propoveduirea despre Iisus Hristos — potrivit cu desvăluirea tainei celei ascunse dealungul veșnicilor veacuri,

16. 1 Cor. 16, 20; 2 Cor. 13, 12; 1 Tes. 5, 26; 1 Petru 5, 14.

17. Mt. 7, 15; Tit. 3, 10.

18. Filip. 3, 19; 2 Cor. 2, 17; Col. 2, 4.

21. Fapte 16, 1, 2; Filip. 2, 19.

23. Fapte 19, 22; 1 Cor. 1, 14; 2 Tim. 4, 20.

25. Ef. 1, 9; 3, 20; Iud. 24.

26. Iar acum dată pe față și adusă la cunoștința tuturor neamurilor, prin scr'sori profetice, după rânduiala veșnicului Dumnezeu, ca să se supună credinței —

27. Unuia, prea înțeleptului Dumnezeu, prin Iisus Hristos, Lui fie mărire, în vecii vecilor, Amin!





## EPISTOLA ÎNTÂIA A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE CORINTENI

1.

*Mulțumită lui Dumnezeu pentru credința Corintenilor. Rădăcinile desbinărilor. Cuvântul Crucii: nebunie pentru cei ce pier; puterea lui Dumnezeu, pentru cei ce se mântuesc.*

1. Pavel, apostol al lui Iisus Hristos, chemat prin voia lui Dumnezeu, și fratele (nostru) Sotene,

2. Bisericii lui Dumnezeu celei care este în Corint, credincioșilor sfințiți în Iisus Hristos, celor chemați să fie sfinți, împreună cu toți cei ce

cheamă numele Domnului nostru Iisus Hristos -- al lor și al nostru -- în orice loc ar fi:

3. Har vouă și pace dela Dumnezeu, Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

4. Mulțumesc Dumnezeului meu, în privința voastră, pururea, pentru harul lui Dumnezeu, pe care vi l-a dat în Hristos Iisus.

5. Căci prin el v'ați îmbogățit deplin, în orice învățătură și în orice cunoștință.

6. — Precum mărturi-

1. 1. Fapte 18, 17.

2. 1 Cor. 6, 11.

3. Rom. 1, 7; 2 Cor. 1, 2; Efes. 1, 2.

4. Efes. 1, 15, sq.

5. 2 Cor. 8, 7.

6. Rom. 1, 16.

sirea lui Hristos s'a adevărit întru voi;

7. Așa încât să nu vă lipsească nici un fel de dar, acum când așteptați arătarea Domnului nostru Iisus Hristos.

8. El vă va și întări până la urmă, ca să fiți fără de vină în ziua Domnului nostru Iisus Hristos.

9. Credincios este Dumnezeu, prin care ați fost chemați la împărtășirea cu Fiul Său Iisus Hristos, Domnul nostru.

10. Indemnu-vă, fraților; pentru numele Domnului nostru Iisus Hristos, ca toți să grațiți la fel și să nu fie desbinări în sânul vostru; ci să fiți cu totul uniți în același cuget și în aceeași înțelegere.

11. Căci, fraților, prin o ameni dela Hloe din casă, mi-a venit știre, că la voi sunt certuri;

12. Adică vreau să spun, că fiecare dintre

voi rostește: — Eu unul sunt al lui Pavel — Și eu sunt al lui Apolo — Și eu sunt al lui Chefa — Iar eu sunt al lui Hristos!

13. Oare s'a împărțit Hristos? Nu cumva s'a răstignit Pavel pentru voi? Sau fost-ați botezați în numele lui Pavel?

14. Muțumesc lui Dumnezeu că nici pe unul din voi n'am botezat, fără numai pe Crispus și pe Gaus,

15. Ca să nu zică nimeni, că ați fost botezați în numele meu.

16. Am botezat și casa lui Ștefana; afară de aceea nu știu să mai fi botezat pe altcineva.

17. Căci Hristos nu m'a trimis ca să botez, ci să binevestesc, dar nu cu înțelepciunea cuvântării, ca să nu rămână stearpă crucea lui Hristos.

18. Intr'adevăr, cuvântul crucii pentru cei ce

7. Ps. 33, 11; Filip. 3, 20.

8. 1 Tes. 5, 23.

10. Filip. 2, 20 și 3, 16.

12. 1 Cor. 3, 4; Fapte 18,

14. Fapte 18, 8.

16. 1 Cor. 16, 15, sq.

18. 1 Cor. 2, 2, 4; Rom. 1, 16.

pier -- e nebunle, pentru noi, însă, cei ce ne mântuim este puterea lui Dumnezeu.

19. Căci scris este: Pierde-voiu înțelepciunea înțelepților și știința celor învățați voiu nimici-o.

20. Unde e înțeleptul? Unde e cărturarul? Unde e întrebătorul acestui veac? Au n'a dovedit Dumnezeu nebună înțelepciunea lumii acesteia?

21. Că de vreme ce lumea, prin înțelepciunea ei, n'a cunoscut pe Dumnezeu, întru înțelepciunea lui Dumnezeu, bine a voit Domnul să mântuiască pe cei credincioși prin nebunia propoveduirii.

22. Iudeii cer minuni, iar Elinii caută înțelepciune.

23. Ci noi propovăduim pe Hristos cel răstignit — pentru Iudei, smintea-lă, pentru păgâni, nebunie.

24. Dar pentru ei, cei chemați, fie Iudei, fie Elni: pe Hristos — puterea lui Dumnezeu și înțelepciunea lui Dumnezeu.

25. Pentrucă nebunia lui Dumnezeu este mai înțeleaptă decât înțelepciunea oamenilor și slăbiciunea lui Dumnezeu mai puternică decât tăria lor.

26. Intr'adevăr, fraților, uitați-vă la voi cei chemați, că nu mulți sunt înțelepți omeneste, nu mulți sunt puternici, nu mulți sunt de bun neam;

27. Ci Dumnezeu și-a ales pe cele nebune ale lumii, ca să rușineze pe cei înțelepți; Dumnezeu și-a ales pe cele slabe ale lumii, ca să dea de rușine pe cele tari;

28. Dumnezeu și-a ales pe cele de neam prost ale lumii, pe cele nebăgate în seamă, pe cele ce nu sunt, ca să dea jos pe cele ce sunt.

29. Așa încât niciun

19. Is. 29, 14.

20. Iov 12, 17; Is. 33, 18.

21. Mt. 11, 25; Lc. 10, 21

22. Ioan 4, 48.

23. Rom. 9, 32; 1 Cor. 2, 14.

24. Col. 2, 8.

26. Mt. 11, 25; Iac. 2, 5.

29. Efeg. 2, 9.



trup să nu se laude în fața lui Dumnezeu.

30. Dela El, dar, sunteți voi în Hristos Iisus, carele pentru noi s'a făcut înțelepciune dela Dumnezeu, și îndreptățire și sfințire și răscum-părare,

31. Pentru ca, după cum este scris: Cine se laudă, în Domnul să se laude.

## 2.

*Propovăduirea Evangheliei nu stă în măestria cuvintelor, nici în înțelepciunea lumească, ci în înțelepciunea cea după Dumnezeu.*

1. Fraților, eu insumi, când am venit la voi, și v'am vestit taina lui Dumnezeu, n'am venit ca meșter cuvântător, ori ca înțelept.

2. Căci am judecat să nu știu între voi altceva, decât pe Iisus Hristos și pe Acesta răstignit.

3. Și întru slăbiciune

și întru frică și întru cutremur mare am fost la voi.

4. Iar cuvântul meu și propovăduirea mea nu stăteau în dovezile meșteșugite ale înțelepciunii omenești, ci în dovedirea Duhului și a Puterii.

5. Așa încât, credința voastră să nu-și aibă temeiul în înțelepciunea oamenilor, ci în puterea lui Dumnezeu.

6. Propovăduim și noi o înțelepciune — celor ce sunt desăvârșiți — dar nu înțelepciunea acestui veac, nici a stăpânitorilor acestui veac, porniți să piară,

7. Ci propovăduim înțelepciunea lui Dumnezeu, cea din taină și ascunsă, pe care Dumnezeu, mai înainte de toți vecii, a rânduit-o spre mărirea noastră,

8. Și pe care niciunul din fruntașii acestui veac n'a cunoscut-o, căci dacă ar fi cunoscut-o, n'ar fi

30. Ier. 23, 5, sq. Rom. 4, 25; 2 Cor. 5, 21; Ioan 17, 9.

31. Ier. 9, 23, sq; 2 Cor. 10, 17.

2. 1. Gal. 6, 11.

3. Fapte 18, 1.

4. 2 Petru 1, 16.

5. Efes. 1, 17; 1 Tes. 1, 5

7. Ps. 50, 7; Rom. 16, 25.

8. Fapte 3, 15.

răstignit pe Domnul slavei.

9. Dar, precum este scris: Cele ce ochiul n'a văzut și urechea n'a auzit și la inima omului nu s'au suit, (acestea) le-a gătit Dumnezeu pentru cei ce-L iubesc pe El.

10. Iar nouă ni le-a desvăluit Dumnezeu, prin Duhul Său, fiindcă Duhul toate le cercetează, chiar și adâncurile lui Dumnezeu.

11. Că cine dintre oameni știe ale omului, fără numai duhul omului care este în el? Așa și ale lui Dumnezeu, nimeni nu le-a cunoscut, fără numai Duhul lui Dumnezeu.

12. Iară noi n'am primit duhul lumii, ci Duhul cel dela Dumnezeu, ca să cunoaștem cele dăruite nouă de Dumnezeu.

13. Și acestea le și grăim, dar nu întru cuvinte învățate ale înțelepciunii omenești, ci întru cuvinte învățate dela Duhul

Sfânt, lămurind lucruri duhovnicești oamenilor duhovnicești.

14. Omul neduhovnicesc nu primește (adevărurile) Duhului lui Dumnezeu, căci pentru el sunt nebunie și nu poate să le înțeleagă, fiindcă trebuiesc judecate duhovnicește.

15. Dar omul duhovnicesc toate le judecă, pe el, însă, nu-l judecă nimeni;

16. Pentrucă: cine a cunoscut gândul lui Dumnezeu, care să-i dea învățătură? Noi, însă, avem gândul lui Hristos.

### 3.

*Răul desbinărilor. Temelia Bisericii este Hristos. Creștinii sunt Biserica lui Dumnezeu.*

1. Și eu, fraților, n'ani putut să vă vorbesc ca unor (oameni) duhovnicești, ci ca unora tru-

9. Is. 64, 4.

10. Matei 16, 17.

11. Matei 11, 27.

13. 1 Cor. 1, 17; 2 Petri 1, 16.

14. Ioan 14, 17; Rom. 8, 7.

15. Pilde 28, 5.

16. Rom. 11, 34; Is. 40, 13.

3. 1. Ioan 16, 12; Evrei 5, 12.

pești, ca unor prunci în Hristos.

2. Cu lapte v'am hrănit, nu cu bucate, căci nu puteați (mânca), și încă nici acum nu puteți,

3. Fiindcă sunteți tot trupești. Câtă vreme este între voi pismă și ceartă și desbinări, nu sunteți oare oamenii trupului și nu umblați voi ca toți cei de rând?

4. Când zice unul: Eu sunt al lui Pavel, iar altul: eu sunt al lui Apolo — nu sunteți trupești?

5. Dar ce este Apolo? Și ce este Pavel? Slujitori prin cari ați fost aduși la credință; fiecare după cum i-a dat Dumnezeu.

6. Eu am sădit; Apolo a udat; dar Dumnezeu a făcut să crească.

7. Astfel, nici cel ce sădește nu e ceva, nici cel ce udă, ci numai Dumnezeu care face să crească.

8. Cel care sădește și

cel care udă sunt între ei deopotrivă; și fiecare va lua plata lui, după osteneala lui.

9. Căci noi ai lui Dumnezeu împreună lucrători suntem; voi sunteți ogorul lui Dumnezeu, zidirea lui Dumnezeu.

10. După harul lui Dumnezeu, cel dat mie, eu, ca un înțelept meșter, am pus temelia; altul clădește deasupra. Dar fiecare să ia seama cum clădește.

11. Nimeni nu poate pune altă temelie, decât cea pusă odată, care e Iisus Hristos.

12. Iar de zidește cineva pe această temelie: aur, argint, pietre scumpe, lemne, An o i tres-tie,

13. Lucră fiecareia se va face cunoscut; îl va da pe față ziua Domnului. Pentru că această zi se descopere prin foc și ce fel este lucrul fiecăru-

2. 1 Petru 2, 2.

3. 1 Cor. 1, 11; Gal. 5, 20

5. Rom. 12, 3.

6. Iacov 1, 21.

8. Ps. 61, 11; Rom. 2, 6

9. 2 Cor. 6, 1

10. Ps. 68, 39; Rom. 15, 20.

11. Efes. 2, 20.

13. Is. 48, 10.

ia: focul însuși va cerca-o.

14. Dacă lucrul lui pe care la clădit va rămânea, va lua plată.

15. Dacă lucrul lui va arde, va fi păgubaș de plată, dar el se va mântui, așa însă ca prin foc.

16. Nu știți oare că voi sunteți lăcașul lui Dumnezeu și că Duhul lui Dumnezeu sălășluiește întru voi?

17. De va strica cineva lăcașul lui Dumnezeu, strica-l-va Dumnezeu pe el, pentru că sfânt este lăcașul lui Dumnezeu, care sunteți voi.

18. Nimeni pe sine să nu se înșele: dacă cineva, între voi, gândește că e înțelept în veacul acesta, să se facă nebun, ca să fie înțelept.

19. Căci înțelepciunea lumii acesteia este nebunie înaintea lui Dumnezeu, de vreme ce scris este: El prinde pe cei în-

țelepți întru viclenia lor.

20. Și iarăși: Domnul cunoaște gândurile înțelepților, că sunt deșarte.

21. Drept aceea, nimeni să nu se laude între oameni, căci toate sunt ale voastre:

22. Fie Pavel, fie Apolo, fie Chefa, fie lumea, fie viața, fie moartea, fie cele de față, fie cele viitoare, — toate sunt ale voastre.

23. Iar voi sunteți ai lui Hristos, iar Hristos al lui Dumnezeu.

#### 4.

*Slujitorii lui Hristos. Apostolul Pavel și Corinteni aduși de el la credință. Timotei înainte mergător al lui Pavel.*

1. Așa să ne scootească pe noi fiecare om: ca slujitori ai lui Hristos și ca iconomi ai tainelor lui Dumnezeu;

2. Iar, la iconomi, nu-

15. Iud. 23.

16. 1 Cor. 6, 19; 2 Cor. 6, 16; Efes. 2, 21; Rom. 8, 9.

18. Pilde, 3, 5, 7; Is. 5, 21; Iacov 1, 22.

19. Iov 5, 12, sq.

20. Ps. 93, 11.

23. 1 Cor. 11, 3.

4. 1. Matei 16, 19; 1 Petru 4, 10.

2. Luca 12, 42.

mai atât se caută, ca să fie cineva dovedit credincios.

3. Ci pentru mine este lucrul cel mai mic ca să fiu judecat de voi sau de vreo judecată omenească; ba nici eu singur nu mă judec.

4. Căci, deși nu mă știu vinovat cu nimic, nu întru aceasta m'am îndreptățit. Cel care mă judecă pe mine este Dumnezeu.

5. Drept aceea, nu judecați nimic mai înainte de vreme, adică până ce nu va veni Domnul, care va aduce la lumină cele ascunse în întuneric și va da pe față sfaturile inimilor. Atunci fiecare va avea dela Dumnezeu lauda cuvenită.

6. Acestea, fraților, le-am zis ca despre mine și despre Apolo, dar ele sunt pentru voi, ca să învățați, din pilda noastră, să nu treceți peste ce e scris, să nu vă făliți -- unul cu altul împotriva celuilalt.

7. Căci cine te alege pe tine? Ce lucru ai pe care să nu-l fi primit? Și dacă l-ai primit, de ce te fălești ca și cum nu l-ai fi primit?

8. Iată, sunteți sătui, iată, v'ați îmbogățit, fără de noi ați împărățit; și, o, de ați împărăți, ca și noi împreună cu voi să împărățim.

9. Căci imi pare că Dumnezeu pe noi apostolii ne-a arătat ca pe cei din urmă oameni, ca pe niște osândiți la moarte, fiindcă lumii ne-am făcut priveriște, și ingerilor și oamenilor.

10. Noi suntem nebuni pentru Hristos; voi, însă, înțelepți întru Hristos. Noi suntem slabi; voi sunteți tari. Voi sunteți plini de slavă; noi suntem de necinste!

11. Până în ceasul de acum îndurăm foame și sete; goi umblăm și primim bătaie; suntem fără de cămin.

4. Ps. 34, 23.

5. Rom. 2, 29.

6. Rom. 12, 3.

7. Ioan 3, 27.

8. Apoc. 3, 17.

9. Rom. 8, 36.

11. 2 Cor. 11, 27.

12. Și ne trudem, muncind cu mâinile noastre. Ocărâți, noi binecuvântăm. Prigoniți, noi răbdăm.

13. Huliți, noi mângâiem. Ca măturătura lumii ne-am făcut, ca gunoiul tuturor, până astăzi!

14. Nu ca să vă rușinez vă scriu acestea, dar ca să vă dojenesc, ca pe niște copii ai mei iubiți.

15. Pentrucă zece mii de învățători de-ați avea în Hristos, totuși nu aveți mai mulți părinți. Căci eu v'am născut pe voi întru Hristos Iisus, prin Evanghelie.

16. Deci, vă rog, să-mi fiți mie următori (precum și eu lui Hristos).

17. Pentru aceasta am trimis la voi pe Timotei, care este fiul meu iubit și credincios în Domnul. El vă va aduce aminte care sunt căile mele în Hristos Iisus, ce fel învăț eu pretutindeni, în orice Biserică.

18. Unii, crezând că n'am să mai viu la voi, s'au semețit.

19. Dar voi veni la voi degrabă — dacă Domnul va voi — și voi cunoaște atunci, nu cuvântul acestor semeți, ci puterea lor.

20. Căci împărăția lui Dumnezeu nu stă în vorbe, ci în fapte.

21. Ce voiți? Să viu la voi cu toiagul, sau să viu cu dragoste și cu duhul blândeții?

## 5.

*Mustrări împotriva celor desfrânați. Izgonirea păcătoșilor din Biserică*

1. În deobște, se aude că la voi e desfrânare și o astfel de desfrânare cum nici între păgâni (nu s'a văzut), ca unul să trăiască cu femeia tatălui său.

2. Iar voi v'ați semețit, în loc — mai curând — să vă fi jelit, ca să piară din mijlocul vostru

12. Fapte 18, 3; 1 Tes. 2, 9, sq; Rom. 12, 14.

16. 1 Cor. 11, 1.

17. 1 Cor. 16, 10.

19. Fapte 18, 21; Evr. 6, 3; Iacov 4, 15.

20. 1 Cor. 2, 4; Lc. 17, 20.

5. 1. Lev. 18, 7.

cel ce a săvârșit această faptă.

3. Ci eu, deși departe cu trupul, însă de față cu duhul, am și judecat, ca și cum aș fi de față, pe cel ce a făcut una ca aceasta:

4. În numele Domnului nostru Iisus Hristos, adunându-vă voi și duhul meu, cu puterea Domnului nostru Iisus Hristos,

5. Să dați pe unul ca acesta Satanei, spre pieirea trupului, ca sufletul să se mântuiască în ziua Domnului Iisus.

6. Semețla voastră nu e bună. Oare nu știți că puțin aluat dospește toată frământătura?

7. Curățiți aluatul cel vechiu, ca să fiți frământătură proaspătă, precum și sunteți fără de aluat; căci Hristos, mielul nostru de Paște, a fost injunghiat.

8. Drept aceea, să facem praznicul nu cu aluat vechiu, nici cu aluat

de răutate și viclenie, ci cu azimile curăției și ale adevărului.

9. V'am scris, în epistola mea, să nu vă amestecați cu desfrânații;

10. Dar nu — în întregime — cu desfrânații acestei lumi sau cu agonisitorii lacomi, sau cu jefuitorii, sau cu slujitorii idoloilor, căci altfel ar trebui să ieșiți afară din lume.

11. Ci eu v'am scris vouă, să n'aveți amestec cu vreunul care, frate fiind cu numele, este desfrânat, sau sgârcit, sau se închină la idoli, sau e rău de gură, sau bețiv, sau e hrăpitor. Cu unul ca acesta nici să nu ședeți la masă.

12. Căci, ce am eu să judec pe cei din afară? Însă pe cei dinăuntru oare nu-i judecați voi?

13. Pe cei din afară îi va judeca Dumnezeu. Smulgeți pe cel viclean din mijlocul vostru.

3. 2 Cor. 10, 1; Col. 2, 5.

4. Matei 18, 18.

5. 1 Cor. 1, 8; 1 Tim. 1, 20.

6. Gal. 5, 9.

8. Esire 12, 3, 15, 19.

11. Mt. 18, 17; 2 Tes. 3, 6.

12. Marcu 4, 11.

13. A doua Lege 13, 5 și 22, 21, sq.

## 6.

*Feriți-vă de desfrânare și nedreptate.*

1. Cutează oare vreunul dintre voi, când are vreo pricină cu alt (frate), să se judece înaintea păgânilor și nu înaintea Sfinților?

2. Au nu știți, că Sfinții vor judeca lumea? Și dacă voi sunteți judecătorii lumii, nu sunteți voi destoinici să judecați lucruri atât de mici?

3. Nu știți, oare, că noi vom judeca pe îngeri? Cu cât mai vârtos cele lumești?

4. Așa dar, dacă aveți judecați lumești, pe cei nebăgați în seamă din Biserică, pe aceștia să-i puneți să vă judece!

5. O spun spre rușinea voastră. Nu este, oare, între voi niciun om înțelept, care să fie în stare să judece pricinile dintre frați?

6. Ci frate cu frate se

judecă și aceasta înaintea necredincioșilor!

7. Negreșit, și aceasta este cădere pentru voi, că aveți judecați unii cu alții. Pentru ce nu suferiți mai bine strâmbătăte? Pentru ce nu vă lăsați mai bine păgubași?

8. Ci voi înșivă faceți strâmbătăte și aduceți pagubă, și aceasta fraților!

9. Nu știți oare că nedreptii nu vor moșteni împărăția lui Dumnezeu? Nu vă faceți socoteli greșite: nici curvarii, nici slujitorii idolilor, nici preacurvarii, nici malhienii, nici sodomiiți,

10. Nici furii, nici nesățioșii de avere, nici bețivii, nici cei răi de gură, nici hrăpitorii, nu vor moșteni împărăția lui Dumnezeu.

11. Și așa erați unii dintre voi. Ci v'ați spălat, ci v'ați sfințit, ci v'ați îndreptat întru numele Domnului Iisus Hristos și

6. 2 Apoc. 2, 26.

5. 1 Cor. 15, 34.

7. Matei 5, 39; Rom. 12, 19; 1 Petru 3, 9.

9. Gal. 5, 19, sq.; Rom. 1, 29, sq.



intru Duhul Dumnezeu-lui nostru.

12. Toate îmi sunt sloboade, dar nu toate îmi sunt de folos. Toate îmi sunt iertate, dar nu mă voi lăsa biruit de nimic.

13. Bucatele sunt pentru pântece și pântecele pentru bucate și Dumnezeu va nimici și pe unul și pe celelalte. Trupul, însă, nu e pentru desfrânare, ci pentru Domnul și Domnul este pentru trup.

14. Dumnezeu, care a înviat pe Domnul, și pe noi ne va învia, prin puterea Sa.

15. Au nu știți, că trupurile voastre sunt mădularele lui Hristos? Lua-voiu deci mădularele lui Hristos, ca să fac din ele mădularele unei desfrânate? Ferească Domnul!

16. Nu știți, apoi, că cine se împreună cu desfrânata este un singur trup cu ea? Căci vor fi

zice Scriptura cei doi un singur trup.

17. Pe când cel ce se unește cu Domnul, este un singur Duh cu El.

18. Fugiți de desfrânare! Orice păcat, pe care-l va săvârși omul, este în afară de trup. Cine se dedă însă desfrânării, păcătuiește în însuși trupul său.

19. Sau nu știți că trupul vostru este lăcașul Duhului Sfânt care locuiește întru voi și pe care-l aveți dela Dumnezeu și că voi nu sunteți ai voștri?

20. Căci cumpărați ați fost cu preț! Preamăriți, dar, pe Dumnezeu în trupul vostru și în duhul vostru, ca unele care sunt ale lui Dumnezeu.

### 7.

*Despre căsătorie, necăsătorie și văduvie.*

1. În privința celor ce mi-ați scris (vă răspund

12. 1 Cor. 10, 23.

13. Mt. 15, 17; Tes. 4, 3.

14. Fapte 3, 15; Rom. 8, 11; 2 Cor. 4, 14.

15. Efes. 4, 12.

16. Fac. 2, 24. Matei. 19, 5; Efes. 5, 31.

17. Ioan 17, 21, sq.; Efes. 5, 30.

19. 1 Cor. 3, 16; 2 Cor. 6, 16.

20. 1 Cor 7, 23; 1 Petru 1, 18

că) e bine pentru om să nu se atingă de femeie.

2. Dar ca pază împotriva desfrânărilor, fiecare bărbat să-și aibă femeia lui și fiecare femeie să-și aibă bărbatul ei.

3. Bărbatul, datorita iubire să-i dea femeii, așijderea și femeia bărbatului.

4. Femeia, pe al ei trup nu e stăpână, ci bărbatul; așijderea și bărbatul nu e stăpân pe trupul lui, ci femeia.

5. Să nu vă lipsiți unul de altul, fără numai cu bună învoială până la o vreme, ca să vă îndelnetniciți cu postul și cu rugăciunea. Apoi să fiți iarăși împreună, ca să nu vă ispitească Satana, din pricina neînfrânării voastre.

6. Aceasta o spun din îngăduință, nu din poruncă.

7. Eu aș vrea ca toți oamenii să fie cum sunt eu însumi. Dar fiecare are dela Dumnezeu darul

lui, unul așa, altul într'altfel.

8. Celor ce sunt necăsătoriți și văduvelor, le spun -- bine este pentru ei să rămână ca și mine.

9. Dacă, însă, nu pot să se înfrâneze, să se căsătorească. Fiindcă mai bine este să se căsătorească decât să ardă.

10. Celor ce sunt căsătoriți, poruncescu-le -- nu eu, ci Domnul --: femeia de bărbat să nu se despartă.

11. Iară dacă s'a despartit, să rămână nemăritată, ori să se împace cu bărbatul său; tot așa, bărbatul să nu-și lase nevasta.

12. Celorlalți le grăesc eu, nu Domnul: Dacă un frate are o femeie necredincioasă, și ea voiește să viețuiască cu el, să nu o lase.

13. Și dacă o femeie are un bărbat necredincios și el voiește să viețuiască cu ea, să nu-și lase bărbatul.

14. Căci bărbatul ne-

7. 5. Ef. 19, 15; Ioi 2, 16.

7. Matel 19, 12.

9. 1 Tim. 5, 14.

10. Mt. 5, 32; Malah. 2, 14.

14. Rom. 11, 16.

credincios se sfințește prin femeia credincioasă și femeia necredincioasă se sfințește prin bărbatul credincios. Altmintrelea, copiii voștri ar fi necurați, pe când acum ei sunt sfinți.

15. Dacă însă, cel necredincios se desparte, să se despartă. În astfel de împrejurare, fratele sau sora nu sunt legați; căci Dumnezeu ne-a chemat spre pace.

16. Căci, de unde știi tu, femeie, dacă îți vei mântui bărbatul? Sau de unde știi tu, omule, dacă îți vei mântui femeia?

17. Atât numai — fiecărui precum i-a împărțit Dumnezeu. Care cum era, când l-a chemat Dumnezeu, așa să-și meargă drumul. Astfel orânduiesc în toate Bisericele.

18. Fost-a unul chemat fiind tăiat împrejur? Să nu se ascundă. Este unul chemat în netăiere im-

prejur? Să nu se taie împrejur.

19. Tăierea împrejur nu e nimic; netăierea împrejur nu e nimic, ci paza poruncilor lui Dumnezeu (este temeiul).

20. Fiecare, în felul de trai în care a fost chemat — în acela să rămână.

21. Fost-ai chemat fiind rob? Fii fără grijă. Ci, de poți, cu toate acestea, să fii slobod, mai degrabă folosește-te.

22. Robul, care a fost chemat de Domnul, este liberat al Domnului. Tot așa, cel chemat liber este robul lui Hristos.

23. Cu preț ați fost cumpărați. Nu vă faceți robii oamenilor.

24. Fiecare, fraților, întru ce a fost chemat, întru aceea să rămâie înaintea lui Dumnezeu.

25. În ce privește pe fecioare, n'am poruncă dela Domnul. Vă dau, însă, sfatul meu ca unul

15. Efes. 2, 14, 17.

16. 1 Petru 3, 1.

17. 1 Cor. 3, 5; Rom. 12, 8; Efes. 4, 1.

19. Gal 5, 6 și 6, 15.

20. Efes. 4, 1.

21. Ioan 8, 36; Rom. 6, 18.

23. 1 Cor. 6, 20.

care miluit am fost de Domnul să fiu vrednic de crezare.

26. Socotesc, deci, că aceasta este bine pentru nevoia ceasului de față: Bine este pentru oricine să fie așa (cum se găsește).

27. Legat ești cu femeie? Nu căuta desfacere. Deslegat ești de femeie? Nu căuta femeie.

28. Dacă, însă, te vei însura, n'ai greșit. Și fecioara de se va mărita, n'a greșit. Numai că unii ca aceștia vor avea suferință în trupul lor. Și eu aș vrea să vă cruț pe voi.

29. Aceasta v'o spun, fraților: De acum vremea s'a scurtat. Așa încât și cei ce au femei să fie ca și cum nu ar avea;

30. Și cei ce plâng să fie ca și cum n'ar plânge; și cei ce se bucură, ca și cum nu s'ar bucura; și cei ce cumpără, ca și cum n'ar stăpâni;

31. Și cei ce se folosesc de lumea aceasta,

ca și cum nu s'ar folosi de ea. Căci fața acestei lumi se trece.

32. Ci cu aș vrea ca voi să fiți fără de grijă. Cel necăsătorit se îngrijește de ale Domnului, cum să placă Domnului.

33. Cel ce s'a căsătorit se îngrijește de ale lumii, cum să placă femeii,

34. Și astfel e împărțit. Femeia nemăritată, fecioara — poartă grijă de cele ale Domnului, ca să fie sfântă și cu trupul și cu duhul. Care s'a măritat, însă, poartă grijă de cele lumești, ca să placă bărbatului.

35. Aceasta o spun chiar în folosul vostru, nu ca să vă întind un laț, ci spre buna cuviință, ațintirea și nestinghereala (slujbei voastre) către Domnul.

36. Iar de gândește cineva, că nu e cinstit pentru fiica lui să-și treacă floarea vârstei și astfel trebuie să fie măritată, facă ce voiește. Nu greșește; căsătorească-se.

26. Ier. 16, 2.

29. Rom. 13, 11.

31. 1 Ioan 2, 17.

32. 1 Tim. 5, 5.

33. Efes. 5, 29.

37. Dar cine nu e silit de nimeni, stă neclintit în cugetu-i, și — având stăpânire peste a lui voiață — a hotărît aceasta în inima lui ca să-și ție fecioara, va face bine.

38. Așa încât, cel ce mărită pe fiică-sa, bine face; dar cel ce n'o mărită, și mai bine face.

39. Femeia este legată de lege, atâta vreme cât trăiește bărbatul ei. Dacă bărbatul va muri, slobodă este să se mărite cu cine vrea, numai că întru Domnul.

40. Dar mai fericită este dacă rămâne așa cum o sfătuiesc eu. Și socot că și eu am Duhul lui Dumnezeu.

## 8.

*Să nu fim sminteală celor slabi.*

1. Cât despre cele jertfite idolilor, știm că avem cu toții cunoștință. Cunoștința însă îngâmfează, iar iubirea zidește.

2. Dacă cineva își inchipuiește că cunoaște ceva, încă n'a ajuns să cunoască cum se cuvine să cunoască.

3. Dacă, însă, iubește cineva pe Dumnezeu, acela cunoscut este de Dumnezeu.

4. Despre mâncarea cărnurilor dela jertfele idolești știm că, în lume, nu este niciun idol și că nu este niciun Dumnezeu decât unul singur.

5. Căci deși sunt destui așa numiți dumnezei, fie în cer, fie pe pământ — întrucât sunt, cu belșug, și dumnezei și domni —,

6. Totuși, pentru noi, este un singur Dumnezeu, Tatăl, dintru care sunt toate și noi întru El, și un singur Domn, Iisus Hristos, prin care sunt toate și noi prin El.

7. Dar nu toți au această cunoștință. Ci unii, cu obișnuința lor de până acum (să creadă în idoli), mănâncă din aceste căr-

39. Rom. 7, 2.

8. 1. Fapte 15, 20.

2. Gal. 6, 3; 1 Tim. 6, 4

3. Gal. 4, 19.

5. Ioan 10, 34.

6. Malah. 2, 10; Rom. 11, 36; Ioan 13, 13.

7. 1 Cor. 10, 7.

nuri ca într'adevăr jertfite idolilor și cugetul lor, fiind slab, se pângărește.

8. Demâncarea nu ne face mai primiți în fața lui Dumnezeu. Că nici dacă mâncăm, n'avem câștig, nici dacă nu mâncăm, n'avem pagubă.

9. Băgați de seamă, însă, ca nu cumva această slobozenie a voastră să ajungă piatră de poticnire pentru cei slabi.

10. Intr'adevăr, dacă pe tine, cel ce ai cunoștință, te va vedea numai șezând la masă într'o capişte, așa e că — slab de înger precum este — el se va simți îmbărbătat să mănânce din jertfele idolești?

11. Astfel, prin cunoștința ta, se prăpădește cel slab, fratele tău, pentru care a murit Hristos!

12. Și așa, păcătuiind împotriva fraților și lovind în cugetul lor neputincios, păcătuiți împotriva lui Hristos.

13. Drept aceea, dacă

o mâncare smintește pe fratele meu, nu voi mânca, în veac, carne, ca să nu aduc sminteală fratelui meu.

9.

*Cum s'a slujit Apostolul de puterea-i de apostol, între credincioși. Indemn la luptă pentru cununa cea neveștejită.*

1. Oare nu sunt eu liber? Nu sunt eu apostol? N'am văzut eu pe Iisus Domnul nostru? Nu sunteți voi lucrul meu întru Domnul?

2. Dacă altora nu le sunt apostol, vouă, negreșit, vă sunt. Căci voi sunteți pecetea apostoliei mele întru Domnul.

3. Aceasta este apărarea mea către cei ce mă iau la cercetare.

4. N'avem, oare, dreptul să mâncăm și să bem (în sarcina Bisericilor)?

5. N'avem, oare, dreptul să purtăm cu noi o femeie soră, ca și ceilalți

8. Rom. 14, 17; Gal. 5, 13.

13. Rom. 14, 21; 2 Cor. 11, 29.

9. 1. 1 Cor. 15, 8; Fapte 26, 16.

2. 2 Cor. 3, 2.

4. Luca 10, 8.

**Apostoli, ca și frații Domnului, ca și Chefa?**

6. Sau numai eu și Barnaba nu avem dreptul să nu muncim?

7. Cine slujește vreodată, în oaste, pe cheltuiala lui? Cine sădește vie și nu mănâncă (din) rodul ei? Sau cine păstorește o turmă și nu mănâncă din laptele turmei?

8. Spun oare acestea (numai) după mintea omenească? Nu le spune și legea?

9. Căci în legea lui Moise este scris: Să nu legi gura bouului care treieră. Oare aici de boi îi este aminte lui Dumnezeu?

10. Nu vorbește, într'aldins, pentru noi? Că pentru noi s'a scris: Cel ce ară, trebuie să are cu nădejdea că, la treieris, va avea parte de rodul său.

11. Dacă am semănat la voi cele duhovnicești, mare lucru este să sece-

răm din ale voastre cele pământești?

12. Dacă alții se bucură de acest drept asupra voastră, pentru ce nu mai degrabă noi? Dar nu ne-am folosit de dreptul acesta, ci toate le răbdăm ca să nu punem piedică Evangheliei lui Hristos.

13. Au nu știți că cei ce lucrează cele sfinte mănâncă din prinoasele bisericii și cei ce slujesc altarului se împărtășesc din altar?

14. Tot așa a rânduit și Domnul pentru cei ce propovăduiesc Evanghelia, ca să se hrănească din Evanghelle.

15. Eu unul nu m'am folosit de niciunul din aceste drepturi și nu v'am scris acestea (cu gând) să mi se facă și mie tot așa. Căci ar fi de dorit, pentru mine, mai degrabă să mor decât să-mi zădărnicească cineva acest cuvânt de laudă.

9. A doua Lege 25, 4; 1 Tim. 5, 18.

11. Rom. 15, 27.

12. Fapte 20, 33; 2 Cor. 11, 9.

13. Num. 18, 31; A doua Lege 18, 1.

14. Luca 10, 7.

15. Fapte 18, 3.

16. Că de vestesc Evanghelia, n'am cuvânt de laudă, intrucât poruncă mare stă deasupra mea. Vai mie, dacă nu binevestesc!

17. Negreșit, lucrând de bună voie, ar fi să am răsplată, însă fiindcă lucrez din poruncă, am numai o dregătorie dată în grijă.

18. Atunci care este plata mea? Aceasta este că, propovăduind, pun Evanghelia înaintea oamenilor fără plată, fără să mă folosesc de puterea mea întru Evanghelie.

19. Căci, deși față cu toată lumea, sunt stăpânul meu însumi, m'am făcut rob tuturor, ca să câștig cât mai mulți.

20. Cu Iudeii am fost ca un Iudeu, ca să câștig pe Iudei. Cu cei de sub lege, ca unul de sub lege (deși eu nu sunt sub lege), ca să câștig pe cei de sub lege.

21. Cu cei ce n'au Legea, m'am făcut ca unul fără Lege (deși, având Legea lui Hristos, nu sunt fără Legea lui Dumnezeu), ca să câștig pe cei ce nu au Legea.

22. Cu cei slabi m'am făcut slab, ca pe cei slabi să-i câștig. Tuturor m'am făcut toate ca, în orice chip, să măntuiesc măcar pe unii.

23. Ci toate le fac pentru Evanghelie, ca să fiu părtaș la ea.

24. Nu știți voi, că a- cei cari aleargă în stadion toți aleargă, dar numai unul ia cununa? Alergați așa, ca s'o luați.

25. Apoi, orice luptător (la jocuri) de toate se înfrânează. Și aceia — ca să ia o cunună care se veștejește. Cu atât mai mult noi, pentru una care nu se veștejește.

26. Așa dar, așa alerg și nu orbește. Așa mă lupt cu pumnul, fără să bat văzduhul.

17. 1 Cor. 4, 1.

18. 1 Cor. 8, 9.

20. Fapte 16, 3; 1 Cor. 21, 26.

21. Fapte 11, 3; Gal. 2, 3.

22. Rom. 11, 14; 2 Cor. 11, 20.

25. Efes. 6, 12; 2 Tim. 4, 8; Iacov 1, 12.



27. Ci îmi chinuies trupul meu și îl supun robiei; ca nu cumva altora propovăduind, însumi să mă fac netrebnic.

## 10.

*Iudeii, în pustie, au cunoscut dreapta asprime a lui Dumnezeu. Cina Domnului trebuie ținută întru sfințenie. Grija pentru cugetul celor slabi.*

1. Fraților, nu voiesc ca voi să nu știți, că părinții noștri au fost toți sub nor și că toți au trecut prin mare.

2. Toți, întru Moise, s'au botezat în nor și în mare;

3. Toți au mâncat aceeași mâncare duhovnicească;

4. Și toți, aceeași băutură duhovnicească au băut, pentrucă beau din piatra duhovnicească, ce avea să vină. Iară piatra era Hristos.

5. Dar cu cei mai mulți dintre ei nu a binevoit Dumnezeu, căci au căzut în pustie.

6. Acestea au fost pilde pentru noi, ca să nu poftim la cele rele, cum au poftit aceia;

7. Nici să fiți slujitori idolilor, ca unii dintre ei, precum este scris: A șezut norodul de a mânca și a băut și s'au sculat la joc;

8. Nici să curvim, cum au curvit unii dintre ei, și au căzut, într'o zi, douăzeci și trei de mii;

9. Nici să ispitim pe Domnul, precum L-au ispitit unii din ei, și pieriră mușcați de șerpi;

10. Nici să cârțiți, după cum au cârtit unii din ei, și au pierit prin pierzătorul.

11. Toate acestea li s'au întâmplat acelor ca pilde (cu tâlc în viitor) și au fost scrise ca să luăm învățătură noi, pe

27. Rom. 8, 13 și 13, 14.  
10. 1. Eșire 13, 21 și 14, 22.  
2. Num. 9, 15.  
3. Eșire 16, 15.  
4. Eșire 17, 6.  
5. Num. 14, 30; 26, 65.

6. Num. 11, 4.  
7. Eșire 20, 3; 32, 6.  
8. Num. 25, 1, 9.  
9. Num. 21, 5.  
10. Num. 14, 2, 37.  
11. Rom. 15, 4; Evr. 9, 26.

care ne-a ajuns sfârșitul veacurilor.

12. Drept aceea, cel ce crede că stă bine, să ia seama să nu cadă.

13. Nu v'a cuprins ispită, care să fi fost peste puterea omenească. Dumnezeu e credincios! El nu va îngădui ca să fiți încercați mai mult decât puteți, ci, odată cu ispita va aduce și scăparea din ea, ca să puteți răbda.

14. Astfel, iubiții mei, fugiți de slujirea idoliilor.

15. Vă vorbesc ca unor oameni cu judecată. Judecați ce vă spun:

16. Paharul binecuvântării, pe care-l binecuvântăm, nu este oare împărtășirea cu sângele lui Hristos? Pâinea pe care o frângem nu este oare împărtășirea cu trupul lui Hristos?

17. Fiindcă o pâine este, un trup suntem și noi cei mulți, căci toți ne împărtășim dintr'o pâine.

18. Priviți la Israelul cel trupesc: Cei cari mănâncă jertfele nu sunt ei părtași altarului?

19. Deci, ce spun eu? Că ce s'a jertfit pentru idol e ceva? Sau că idollul este ceva?

20. Nicidecum. Ci spun că cele ce jertfesc păgânii: jertfesc demonilor și nu lui Dumnezeu. Și nu voiesc ca voi să fiți părtași cu demonii.

21. Nu puteți să beți paharul Domnului și paharul demonilor; nu puteți să vă împărtășiți din masa Domnului și din masa demonilor.

22. Oare vrem să înțărîtăm mânia lui Dumnezeu? Nu cumva suntem mai tari ca El?

23. Toate îmi sunt în-

12. Rom. 11, 20.

13. 1 Cor. 1, 9.

14. 1 Ioan 5, 21.

15. 1 Cor. 2, 15.

16. Matei 26, 27; Fapte 2, 42; 1 Cor. 11, 24.

17. 1 Cor. 12, 27; Rom.

12, 5.

18. Lev. 7, 6, 14.

19. 1 Cor. 8, 4.

20. Lev. 17, 7; A doua Lege 32, 17; Ps. 105, 36; Apoc. 9, 20.

21. 2 Cor. 6, 15.

22. A doua Lege 32, 21; Iov 9, 19.

23. 1 Cor. 6, 12.

găduite, dar nu toate îmi folosesc. Toate îmi sunt îngăduite, dar nu toate zidesc.

24. Nimeni să nu caute ale sale (inlesniri) ci fiecare pe ale aproape-lui.

25. Mâncați orice se vinde în măcelărie, fără să întrebați nimic pentru cugetul vostru.

26. Căci al Domnului este pământul și plinirea lui.

27. Dacă vreunul dintre necredincioși vă cheamă pe voi la masă și voiți să vă duceți, mâncați orice vă este pus înainte, fără să întrebați nimic pentru cugetul vostru.

28. Dar de vă spune cineva: aceasta e carne care a fost jertfită idolilor — nu mâncați — pentru cel care v'a spus și pentru cugetul vostru, căci al Domnului este pământul și plinirea lui.

29. Zic cuget, dar nu al tău, ci al celuilalt. Și

de ce să dau prilej ca libertatea mea să fie judecată de un cuget strein?

30. Dacă eu sunt partaș harului, de ce să fiu hulit pentru ceea ce eu aduc mulțumire?

31. De aceea, ori de mâncați, ori de beți, ori altceva de faceți, toate spre mărirea lui Dumnezeu să le faceți.

32. Nu fiți piatră de poticneală nici Iudeilor, nici Elinilor, nici Bisericii lui Dumnezeu.

33. Precum și eu — tuturor în toate mă străduiesc să plac, căutând nu folosul meu, ci folosul celor mulți, ca să se mântuiască.

#### 11.

*Despre cuvînta cu care să stăm în Biserică și la Cina Domnului.*

1. Fiți următori mie, precum și eu sunt lui Hristos.

24. Filip. 2, 4; Rom. 15, 2.

25. 1 Tim. 4, 4.

26. Ps. 23, 1.

27. Luca 10, 7.

28. 1 Cor. 8, 7.

30. 1 Tim. 4, 4.

31. Col. 3, 17.

32. Rom. 14, 13.

2. Fraților, vă laud că în toate vă aduceți aminte de mine și țineți predaniile așa cum vi le-am dat.

3. Dar voiesc ca voi să știți, că Hristos este capul oricărui bărbat și capul femeii este bărbatul, iar capul lui Hristos: Dumnezeu.

4. Orice bărbat, care se roagă sau proorocește, având capul acoperit, necinstește capul său.

5. Iar orice femeie, care se roagă sau proorocește, cu capul desvelit, capul și-l necinstește. Căci tot una este ca și cum ar fi rasă.

6. Căci dacă o femeie nu-și pune văl pe cap, atunci să se și tundă. Dacă, însă, pentru o femeie e rușine să se tundă ori să se radă — să-și pună văl.

7. Bărbatul nu trebuie să-și acopere capul, fiind chipul și mărirea lui Dumnezeu, pe când fe-

meia este mărirea bărbatului.

8. Pentru că n'a fost luat bărbatul din femeie, ci femeia din bărbat.

9. Și nici n'a fost zidit bărbatul pentru femeie, ci femeia pentru bărbat.

10. Pentru aceea, femeia trebuie — din pricina îngerilor (cari sunt de față) — să aibă pe cap un semn de stăpânire.

11. Totuși, în Domnul, nici femeia nu e fără de bărbat, nici bărbatul nu e fără de femeie.

12. Că precum femeia este din bărbat, așa și bărbatul (vine) prin femeie și toate sunt dela Dumnezeu.

13. Judecați voi singuri: cuviincios este ca o femeie să se roage lui Dumnezeu cu capul descoperit?

14. Nu vă învață oare însăși firea, că bărbatul, dacă își lasă părul lung, e de ocară?

11. 2. 2 Tes. 2, 15.

3. 1 Cor. 3, 23; Ef. 5, 23.

4. 1 Cor. 12, 10; 14, 1.

7. Fac. 1, 26; Fac. 2, 18, 23; Gal. 3, 28.

15. Pe când femeia, dacă poartă părul lung, este de cinste? Căci părul i-a fost dat ca acoperământ.

16. Iar dacă se pare cuiva că aici poate să ne găsească pricină, un astfel de obicei (ca femeile să se roage cu capul descoperit) noi nu avem, nici Bisericile lui Dumnezeu.

17. Și aceasta poruncindu-vă, nu vă laud, că vă adunați nu spre mai binele, ci spre mai răul vostru.

18. Mai întâi, aud că la adunările voastre din biserică, între voi sunt desbinări și în parte o și cred.

19. Căci trebuie să fie între voi și eresuri, ca să iasă la lumină cei lămuriiți.

20. Când vă adunați deci laolaltă, nu e chip ca să mâncați Cina Domnului;

21. Căci, șezând la masă, fiecare se grăbe-

ște să-și ia demâncarea lui, așa încât pe când unuia îi e foame, altul este beat.

22. N'aveți, oare, case, ca să mâncați și să beți? Ori disprețuiți biserica lui Dumnezeu și vreți să rușinați pe cei ce n'au? Ce să vă zic? Să vă laud? Intr'aceasta nu vă laud.

23. Căci eu am primit dela Domnul ceea ce v'am dat și vouă: cum că Domnul Iisus, în noaptea în care a fost vândut, a luat pâine,

24. Și mulțumind a frânt și a zis: Luați, mâncați, acesta este trupul Meu, carele se frânge pentru voi. Aceasta să faceți spre pomenirea Mea.

25. Asemenea și paharul — după cină — zicând: Acest pahar este legea cea nouă întru sângele Meu. Aceasta să faceți, ori de câte ori veți bea — spre pomenirea Mea.

16. 1 Tim. 6, 4.

18. 1 Cor. 1, 10, sq. și 1 Cor. 3, 3.

19. Matei 18, 7, sq.; 1 Ioan 2, 19.

22. Iacov 2, 6.

23. 1 Cor. 15, 3; Lc. 22, 19.

26. Pentru că, de câte ori mâncați această pâine și beți acest pahar, moartea Domnului veștiți, până la venirea Lui.

27. Astfel, oricine, cu nevrednicie mănâncă pâinea sau bea paharul Domnului, vinovat va fi de trupul și de sângele Domnului.

28. Cerceteze-se, deci, omul pe sine și (numai) așa să mănânce din această pâine și să bea din acest pahar.

29. Căci celce mănâncă și bea cu nevrednicie, osândă luiși mănâncă și bea, nesocotind trupul Domnului:

30. De aceea, printre voi, mulți sunt neputincioși și bolnavi și o bună parte mor.

31. Că de ne-am fi judecat noi înșine, n'am mai fi judecați.

32. Dar Domnul ne judecă și ne pedepsește, ca să nu fim osândiți împreună cu lumea.

33. Astfel, frații mei, când vă adunați ca să mâncați, așteptați-vă unii pe alții.

34. Dacă fi este cuiva foame, să mănânce acasă, ca să nu vă adunați spre osândă. Celelalte pricini le voiu rândui când voiu veni.

## 12.

*Despre darurile duhovnicești și despre dreapta lor întrebuințare.*

1. Iar despre darurile duhovnicești, nu vreau, fraților, să fiți în necunoștință.

2. Știți că, pe când erați păgâni, vă duceați către idoli; cei muți, ca și cum ați fi fost mănânați.

3. Pentru aceea, vă spun vouă, că precum nimeni, grăind în Duhul lui Dumnezeu, nu zice: Anatema fie Iisus!—tot așa nimeni nu poate să zică: Domn este Iisus—,

26. Is. 59, 20.

27. Ier. 31, 33; 1 Cor. 10, 21; Evr. 6, 6.

31. Ps. 81, 5.

32. Gal. 3, 22; Evr. 12, 5, 6.

12. 1. 1 Cor. 10, 1.

2. 1 Cor. 6, 11; Ef. 2, 11.

3. Marcu 9, 39.

fără numai întru Duhul Sfânt.

4. Darurile sunt felurite, dar Duhul este același.

5. Și felurite slujiri sunt, dar e același Domn.

6. Și lucrările sunt iarăși felurite, dar e același Dumnezeu, care lucrează toate în toți.

7. Iar fiecăruia Duhul, în arătarea lui, îi dă spre folosul (tuturor):

8. Unuia, prin Duhul Sfânt, i se dă cuvânt de înțelepciune; altuia, după același Duh, cuvânt de înțelegere.

9. Într'același Duh, unuia se dă credință, iar altuia darul vindecărilor într'unul (și același) Duh;

10. Unuia puterea să lucreze minuni; altuia proorocia; unuia darul să deosibească duhurile; altuia felurimea limbilor și altuia tălmăcirea limbilor.

11. Toate acestea, însă,

le lucrează unul și același Duh, împărțind fiecăruia deosebii, după cum voințește.

12. Căci precum trupul unul este, deși are mădulare multe, iar toate mădulele trupului, cu toată mulțimea lor, alcătuiesc un singur trup — așa este și Hristos.

13. Într'adevăr, noi toți într'un singur Duh ne-am botezat, ca să fim un singur trup, fie Iudei, fie Elini, fie robi, fie slobozi și toți la un singur Duh ne-am adăpat.

14. Dar și trupul nu este un singur mădular, ci mai multe.

15. Dacă piciorul ar zice: fiindcă nu sunt mână, nu fac parte din trup — nu este el, cu toate acestea, mădularul trupului?

16. Și urechea dacă ar zice: fiindcă nu sunt ochiu, nu fac parte din trup — nu este ea, cu

4. Rom. 12, 6.

5. Efes. 4, 11.

6. Efes. 1, 23.

7. 1 Cor. 14, 26.

8. 1 Cor. 2, 6 și 1, 5.

10. Fapte 2, 4.

11. 1 Cor. 7, 7; Rom. 12, 3, 6; Efes. 4, 7.

12. 1 Cor. 10, 17.

toate acestea, mădularul trupului?

17. Dacă tot trupul ar fi ochiu: unde ar fi auzul? Dacă tot ar fi auz: unde ar fi mirosul?

18. Astfel, Dumnezeu a pus în trup aceste mădulare, pe fiecare din ele, cum a voit.

19. Dacă toate ar fi un singur mădular, unde ar fi trupul?

20. Dar acum sunt multe mădulare, însă un singur trup.

21. Nu poate ochiul să zică mâinii: N'am trebuință de tine; sau, iarăși, capul să zică picioarelor: N'am trebuință de voi.

22. Ci cu mult mai vărtos, mădularele trupului, socotite a fi mai slabe, sunt mai trebuincioase.

23. Părțile trupului pe care le socotim mai de necinste, pe acelea cu mai multă cinste le îmbrăcăm; și cele necuvin-

cioase ale noastre au mai multă cuviință;

24. Pe când cele cuviincioase ale noastre n'au nevoie de ea. Dar Dumnezeu a întocmit (astfel) trupul, dând mai multă cinste acolo, unde ea lipsește.

25. Ca să nu fie neunire în trup, ci membrele să îngrijească deopotrivă unele de altele.

26. Și dacă un mădular suferă, toate mădularele suferă împreună, și dacă un mădular este cinstit, toate mădularele se bucură împreună.

27. Iar voi sunteți trupul lui Hristos și mădulare (fiecare) în parte.

28. Pe unii i-a pus Dumnezeu, în Biserică — mai întâi: apostoli, al doilea profeți, al treilea învățători, apoi pe cei cu darul puterilor minunate; în urmă, pe cei cu darul tămăduirilor, milosteniilor, cârmuirii, felurimii limbilor.

29. Oare toți sunt apos-

18. Col. 2, 19.

27. Rom. 12, 5; Efes. 4, 12 și 5, 30; Col. 1, 24.

28. Efes. 4, 11.



toli? Oare toți sunt prooroci? Oare toți învățători? Oare toți putere au să săvârșească minuni?

30. Oare toți au darul vindecărilor? Oare toți vorbesc în limbi? Oare toți pot să tălmăcească?

31. Râvniți la darurile cele mai desăvârșite. Și eu vă arăt încă o cale mai presus de orice altă cale:

## 13.

*Dragostea și bunurile ei.*

1. De aș grăi în limbile omenesti și îngerești, iar dragoste nu am, făcutu-m'am aramă sunătoare și chimval răsunător.

2. Și de aș avea darul proorociei și tainele toate le-aș cunoaște și orice știință, și de ași avea atâta credință încât să mut și munții, dacă nu am dragoste — nimic nu sunt.

3. Și toată averea mea de-ași face-o milostenii și

trupul mi l-aș da să fie ars, dacă nu am dragoste — nimic nu-mi folosește.

4. Dragostea îndelung rabdă; dragostea este plină de bunătate; dragostea nu pismuește, nu se laudă, nu se trufește.

5. Dragostea nu se poartă cu necuviință, nu caută ale sale, nu se aprinde de mânie, nu pune la socoteală răul.

6. Nu se bucură de nedreptate, ci se bucură de adevăr.

7. Toate le suferă, toate le crede, toate le nădăjduiește, toate le rabdă.

8. Dragostea nu cade niciodată. Cât despre proorocii — se vor desființa; darul limbilor — va înceta; știința — se va sfârși.

9. Pentrucă în parte cunoaștem și în parte proorocim.

10. Când însă va veni ceea ce e desăvârșit, atunci ceea ce este în parte se va desființa.

31. 1 Cor. 14, 1.

13 2. Matei 7, 22 și 17, 20.

3 Matei 6, 1; Ioan 15, 13; Rom. 12, 8, 20; I Ioan 3, 17.

5 Fil. 2, 4, 21.

7. 1 Cor. 9, 12; Pilde 10, 12; Rom. 15, 1.

10. Efeș. 4, 13.

11. Când eram copil, vorbeam ca un copil, simțeam ca un copil, judecam ca un copil; când m'am făcut bărbat, am lepădat chipul copilăresc.

12. Acum vedem ca prin oglindă, în ghicitură, atunci, însă, față către față; acum cunosc în parte, dar atunci voi cunoaște pe deplin, precum cunoscut am fost și eu.

13. Și acum rămân aceste trei: credința, nădejdea, dragostea. Iar mai mare dintre acestea este dragostea.

#### 14.

*Darul limbilor și darul profeției. Cum să fie întrebuințat darul limbilor. Femeia trebuie să tacă în biserică.*

1. Străduiți-vă să aveți dragoste. Răvniți și celelalte daruri duhovnicești, dar mai vârtos ca să proorociți.

2. Pentru că cine vorbește în limbă insuflată

nu vorbește oamenilor, ci lui Dumnezeu, căci nimeni nu-l înțelege, ci el, în duh, grăește taine.

3. Cine proorocește, însă, vorbește oamenilor, spre întărire, și îndemn și mângâere.

4. Cel ce grăește în limbă, pe sine singur se zidește, pe când cel ce proorocește zidește Biserica.

5. Eu doresc ca voi toți să grăiți în limbi însuflaște, dar mai cu seamă să proorociți. Cel ce proorocește e mai mare decât cel ce grăește în limbi, afară numai dacă tălmăcește ce spune, ca și Biserica să găsească întărire.

6. Acum, fraților, dacă aș veni la voi, grăind în limbi, de ce folos v'aș fi, dacă nu vă vorbesc sau întru descoperire, sau întru cunoștință, sau întru proorocie, sau întru învățătură?

7. Că precum cele ne-insufleteite care dau sunet fie fluer, fie chi-

14. 1. 1 Cor. 12, 10, 31.

5. Num. 11, 29.

6. 1 Cor. 12, 8.

tară, de nu vor da sunete deosebite, cum se va cunoaște ce este din fluer, ori ce este din chitară?

8. Și dacă trâmbița va da un sunet fără noimă, cine se va pregăti de bătaie?

9. Așa și voi: dacă prin limbă nu veți da o vorbă lesne de înțeles, cum se va cunoaște ce ați grăit? Veți fi niște oameni cari vorbesc în vânt.

10. Sunt în lume, cine știe câte feluri de limbi, dar nici unul nu e fără de înțeles.

11. Așa dar, dacă nu știu rostul limbii, voi fi barbar pentru cel care vorbește, și cel care vorbește iarăși barbar pentru mine.

12. Astfel și voi, de vreme ce râvniți după daruri duhovnicești: căutați să prisosiți în ele, spre zidirea Bisericii.

13. Drept aceea, cel ce grăește în limbi să se

roage ca să aibă și darul să tălmăcească.

14. Fiindcă, dacă mă rog în limbă insuflată, duhul meu e în rugăciune, dar mintea mea este neroditoare.

15. Atunci ce voi face? Mă voi ruga cu duhul, dar mă voi ruga și cu mintea; voi cânta cu duhul, dar voi cânta și cu mintea.

16. Altfel, dacă binecuvintezi cu duhul, cel ce ține locul omului de rând cum va zice Amin, la mulțumirea ta, câtă vreme el nu știe ce zici?

17. Negreșit, cuvântul tău de mulțumire e frumos, dar celălalt nu se zidește.

18. Mulțumesc lui Dumnezeu, că vorbesc în limbi mai mult decât voi toți;

19. Dar în Biserică vreau mai bine să rostesc cinci cuvinte cu înțeles, ca să învăț și pe alții, decât zece mii de vorbe în limbă insuflată.

20. Fraților, nu fiți co-

8. Num. 10, 9.

13. 1 Cor. 12, 10.

15. Efes. 5, 12.

20. Ef. 4 11; Mt. 18, 3.

pii la minte. Fiți copii când e vorba de răutate. La minte, însă, fiți oameni desăvârșiți.

21. In lege este scris: Grăi-voiu către acest popor prin oameni de altă limbă și prin buzele streinilor; și nici așa nu vor asculta de Mine, zice Domnul.

22. Așa încât limbile sunt spre semn nu credincioșilor, ci necredincioșilor; iar vorbirea profetică, dimpotrivă, nu necredincioșilor, ci credincioșilor.

23. Deci, dacă s'ar aduna Biserica toată laolaltă și toți ar vorbi în limbi și ar pătrunde înăuntru din neștiutori ori din necredincioși — nu vor zice oare că v'ați ieșit din minți?

24. Pe când, dacă toți ar vorbi ca prooroci și ar intra vreun păgân sau vreun neștiutor, el e muștrat de toți, el e judecat de toți;

25. Tainele inimii lui

ajung învederate și astfel, căzând cu fața la pământ, se va închina lui Dumnezeu și va mărturisii că: într'adevăr Dumnezeu este în mijlocul vostru.

26. Atunci care este încheerea, fraților? Când vă adunați împreună, unul are o cântare, unul o învățătură, unul o descoperire, altul de grăit în limbă, altul o tâlmăcire: toate să se facă spre zidirea tuturor.

27. Dacă e să grăiască în limbă, să fie câte doi, sau cel mult trei, și pe rând; și unul să tâlmăcească.

28. Iar dacă nu e tâlmăcitor, să tacă în biserică și numai sie să-și grăiască și lui Dumnezeu.

29. Și proorocii să vorbească doi sau trei, iar ceilalți să judece.

30. Dacă, însă, unul care șade are o descoperire, cel dintâi să tacă.

31. Unul câte unul pu-

21. A doua Lege 28, 49; Is. 28, 11.

22. Rom. 5, 21.

25. 1 Cor. 11, 18, 20; Efes. 4, 12.

teți să vorbiți toți profetic, ca toți să primească învățatură și toți să se mângâe.

32. Iar duhurile profeților se supun profeților,

33. Pentru că Dumnezeu nu este al neorânduului, ci al păcii. Ca în toate Bisericile sfinților,

34. Femeile voastre să tacă în biserică, căci lor nu le este îngăduit să vorbească, ci să fie plecate, precum zice și legea.

35. Iar dacă voiesc să învețe ceva, să întrebe acasă pe bărbații lor, căci rușine este ca femeile să vorbească în biserică.

36. A u c u v â n t u l l u i Dumnezeu a ieșit dela voi? Sau ajuns-a numai până la voi?

37. Dacă socotește cineva că e prooroc sau om duhovnicesc, să cunoască bine ce vă scriu — că sunt poruncile Domnului.

38. Iar cine nu vrea să știe — să nu știe, —

39. Astfel dar, frații mei, râvniți să vorbiți ca prooroci și graiul în limbi nu-l opriți.

40. Dar toate să se facă cu bună cuviință și după rânduială.

### 15.

*Invierea Domnului și învierea noastră.*

1. Vă aduc aminte, fraților, de Evanghelia pe care v'am binevestit-o, pe care ați primit-o, întru care și stați,

2. Prin care și sunteți mântuiți; vă aduc aminte cu ce cuvinte v'am propovăduit-o — dacă o țineți cu tărie, afară numai dacă n'ați crezut în deșert.

3. Căci v'am dat, întâi de toate, să știți ceea ce am primit și eu, că Hristos a murit pentru păcatele noastre, potrivit Scripturilor;

32. 1 Cor. 12, 9, sq.

33. Rom. 15, 33.

34. Fac. 3, 16; 1 Tim. 3, 11; Efes. 5, 22; Col. 3, 18; Tit. 2, 5.

37. 1 Ioan 4, 7.

40. Col. 2, 5.

15. 1. Gal 1, 11.

2. 1 Cor 1, 21.

3. Is. 53 8, sq.

4. Și că s'a îngropat și a înviat a treia zi, potrivit Scripturilor;

5. Și s'a arătat lui Chefa, apoi Celor doisprezece;

6. În urmă s'a arătat deodată la peste cinci sute de frați, dintre cari cei mai mulți trăesc până astăzi, iar câțiva au adormit;

7. După aceea, s'a arătat lui Iacov, apoi tuturor apostolilor;

8. Iar la urma tuturor, ca unui născut fără de vreme, mi s'a arătat și mie.

9. Căci dintre apostoli eu sunt cel mai mic, ca unul care nu sunt vrednic să mă numesc apostol, pentru că am prigunit Biserica lui Dumnezeu.

10. Dar prin harul lui Dumnezeu sunt ceea ce sunt; și harul Lui n'a fost zadarnic; ci m'am ostenit mai mult decât ei toți. Totuși nu eu, ci

harul lui Dumnezeu care este cu mine.

11. Deci, ori eu, ori aceea, așa propovăduim și voi așa ați crezut.

12. Iar de vreme ce se propovăduiește că Hristos a înviat din morți, cum zic unii dintre voi, că nu este înviere a morților?

13. Dacă nu este o înviere a morților, nici Hristos n'a înviat.

14. Și dacă Hristos n'a înviat, zadarnică este atunci propovăduirea noastră, zadarnică și credința voastră.

15. Ba încă ne dovedim și martori mincinoși, față cu Dumnezeu, căci am mărturisit, împotriva lui Dumnezeu, că a înviat pe Hristos, pe care nu L-a înviat, dacă, cu adevărat, morții nu înviază.

16. Căci dacă morții nu înviază, nici Hristos n'a înviat.

17. Iar dacă Hristos n'a înviat, zadarnică este credința voastră. Sunteți

4. Ps. 15, 10.

5. Lc. 24, 34; Mc. 16, 14.

8. Fapte 9, 4.

9. Efes. 3, 8.

și acum în păcatele voastre;

18. Și atunci pierduți sunt și cei ce au adormit întru Hristos.

19. Iar dacă nădejdea noastră în Hristos este numai pentru viața aceasta, suntem mai de plâns decât toți oamenii.

20. Acum, însă, Hristos a înviat din morți, fiind pârga învierii celor adormiți.

21. Că de vreme ce printr'un om a venit moartea, tot printr'un om și învierea morților.

22. Și precum întru Adam toți mor, așa și întru Hristos, toți vor învia.

23. Ci fiecare în rândul cetei sale: pârga este Hristos; apoi cei ai lui Hristos, la venirea Lui.

24. După aceea, fi-va sfârșitul, când Domnul va da împărăția lui Dumnezeu și Tatăl, când va nimici orice domnie și

orice stăpânire și orice putere.

25. Căci El trebuie să împărățească până ce va pune pe toți vrăjmașii Săi, sub picioarele Sale.

26. Vrăjmașul cel din urmă, care va fi nimicit, este moartea.

27. Căci toate le-a supus sub picioarele Lui. Dar când zice Scriptura, că toate i-au fost supuse Lui, învederat este că afară de Cel care I-a supus Lui toate.

28. Iar când toate se vor supune Lui, atunci și Fiul însuși se va supune Celui ce I-a supus Lui toate, ca Dumnezeu să fie totul întru toate.

29. Altfel, ce vor face cei cari se botează pentru morți? Dacă morții nu înviază nicidecum, pentru ce se mai botează pentru ei?

30. Dece mai suntem și noi în primejdie în fiecare ceas?

31. Zilnic îmi stă moar-

18. Danil 12, 2.

20. Col. 1, 8.

21. Rom. 5, 12.

25. Ps. 109, 2; Matei 22, 44; Evr. 10, 13.

27. Ps. 8, 7; Efes. 1, 22; Evr. 2, 8.

30. Rom. 8, 36.

31. 1 Tes. 2, 11; 2 Cor. 4, 10, sq.

tea în față! V'o spun, fraților, pe slava pe care o am pentru voi, întru Hristos Iisus, Domnul nostru.

32. Dacă numai din încredințare o m e n e a s c ă m'am luptat în Efes cu fiarele sălbatice, care îmi este folosul? Dacă morții nu înviază: să bem și să mâncăm, căci mâine vom muri!

33. Nu vă lăsați înșelați: Tovărășiile rele strică obiceiurile bune.

34. Treziți-vă cum se cade și nu păcătuiți. Căci sunt unii între voi, cari nu au c u n o ș t i n ță de Dumnezeu. O spun spre rușinea voastră.

35. Dar va zice cineva: Cum înviază morții? Și cu ce trup au să vie?

36. Nebun ce ești! Tu ce sameni nu dă viață, dacă nu va fi murit.

37. Și ce sameni: nu trupul ce va să fie îl sameni, ci numai grăunțul gol, dacă se întâmplă de

grâu, sau de altceva din celelalte;

38. Iar Dumnezeu îi dă un trup, după a Sa voință, fiecărei semințe un trup al ei.

39. Nu toate trupurile sunt la fel, ci unul este trupul oamenilor, altul este trupul dobitoacelor, altul este trupul sburătoarelor, altul este trupul peștilor.

40. Sunt apoi trupuri cerești și trupuri pământești; dar alta este mărirea celor cerești, și alta a celor pământești.

41. Alta este strălucirea soarelui, alta strălucirea lunii și alta strălucirea stelelor. Iar stea de stea se deosibește în strălucire.

42. Așa este și cu învierea morților: Se samănă trupul întru stricăciune, înviază întru nestricăciune;

43. Se samănă întru necinste, înviază întru mărire; se samănă întru

32. Is. 22, 13 și 56 12.

33. Efes. 5, 6.

34. 1 Cor. 6, 5; Rom. 13,

35. Ezech. 37 3.

36. Ioan 12, 24.

38. Fac. 1, 11,

43. Fil. 3, 20, sq.



slăbiciune, înviază intru putere;

44. Se samănă trup firesc, înviază trup duhovnicesc. Că de este un trup firesc este și un trup duhovnicesc.

45. Precum și este scris: Făcutu-s'a Adam, omul dintâi, cu suflet viu; iar Adam cel de pe urmă cu duh dătător de viață.

46. Dar nu cel duhovnicesc este întâiul ci firescul, după aceea cel duhovnicesc.

47. Omul cel dintâi, luat din pământ, e pământesc; omul cel de-al doilea este din cer.

48. Cum este cel pământesc, așa sunt și cei pământești; și cum este cel ceresc, așa sunt și cei cerești.

49. Și după cum am purtat chipul celui pământesc, purta-vom și chipul celui ceresc.

50. Aceasta, însă, o zic, fraților: carnea și sângele nu pot să moștenească

împărăția lui Dumnezeu, nici stricăciunea nu moștenește nestricăciunea.

51. Iată, taină vă spun vouă: Nu toți vom adormi, dar toți vom fi schimbați

52. Deodată, într'o clipeală de ochi, la trâmbița cea de apoi. Căci trâmbița va suna și morții se vor scula fără stricăciune, iar noi vom fi schimbați.

53. Fiindcă trebuie ca acest trup stricăcios să se îmbrace intru nestricăciune și acest trup muritor să se îmbrace intru nemurire.

54. Iar când acest trup stricăcios se va îmbrăca intru nestricăciune și acest trup muritor se va îmbrăca intru nemurire, atunci va fi cuvântul care este scris: Moartea a fost înghițită de biruință.

55. Moarte, unde este biruința ta? Moarte, unde este boldul tău?

56. Și boldul morții

45. Fac. 2, 7.

50. Mt. 16, 17; Ioan 1, 13.

51. 1 Tes. 4, 15.

52. Mt. 24, 31; 1 Tes. 4, 16.

53. 2 Cor. 5, 4.

55. Is. 25, 8.

56. Rom. 7, 13; Osie 13

14.

este păcatul, iar puterea păcatului este legea.

57. Dar, mulțumită lui Dumnezeu, Celui ce ne dă nouă biruința, prin Domnul nostru Iisus Hristos!

58. Drept aceea, frații mei iubiți, fiți statornici, neclătinați, sporind în lucrul Domnului pururea, bine știind că osteneala voastră nu este deșartă întru Domnul.

### 16.

*Strângerea de ajutoare pentru frați. Timotei, Apolo, casa lui Ștefana; închinăciuni.*

1. Cât pentru strângerea de ajutoare, care este pentru frați, precum am rânduit Bisericilor Galatiei, așa să faceți și voi.

2. La fiecare zi întâi a săptămânii, fiecare dintre voi să-și pună deoparte și să strângă, din câștigul ce-a avut, ca să nu se facă străngerile deabia atunci când voi veni.

3. Iar după ce voi veni, pe cari îi veți socoti, pe aceia îi voi trimite cu scrisori, să ducă darul vostru la Ierusalim.

4. Și de va fi cu cale ca și eu să mă duc, vor merge împreună cu mine.

5. Ci voi veni la voi, când voi trece prin Macedonia, fiindcă iau drumul prin Macedonia.

6. La voi, poate că voi rămânea mai mult, sau voi și ierna, ca să mă petreceți în călătoria ce voi face.

7. Căci nu vreau să vă văd acum numai în treacăt, ci am nădejde să zăbovesc la voi câtăva vreme, de va îngădui-o Domnul.

8. Voi rămânea, însă, în Efes, până la praznicul Cincizecimii.

9. Căci mi s'a deschis o ușă mare, spre lucru mult, și sunt mulți potrivnici.

10. Când va veni Timo-

57. 1 Ioan 5, 4.

58. Col. 1, 23; 2 Paral 15, 7.

16. 1. Fapte 11, 29; Rom. 12, 13.

3. 2 Cor. 8, 16.

5. Fapte 19, 21.

7. Fapte 18, 21.

8. 1 Cor 15, 32.

10. Fil. 2, 20.

te!, luați seama să fie la voi fără de teamă, căci lucrul Domnului lucrează, ca și mine.

11. Nimeni, deci, să nu-l disprețuiască; ci să-l petreceți cu pace ca să vie la mine, că îl aștept împreună cu frații.

12. Cât despre fratele Apolo, l-am îndemnat foarte mult să vie la voi, împreună cu frații, dar nicidecum nu i-a fost voia să vie acum. Ci va veni când va găsi prilej.

13. Priveghiați, fiți statornici în credință, îmbărbătați-vă, întăriți-vă.

14. Toate ale voastre într-o dragoste să se petreacă!

15. Vă rog, însă, fraților, — știți casa lui Ștefana, că este pârga Ahaei și spre slujirea Sfinților s'au rânduit ei pe ei înșiși —

16. Ca și voi să fiți supuși unora ca aceștia și oricui lucrează împreună și se ostenește.

17. Mă bucur de venirea lui Ștefana, a lui Fortunat și a lui Ahaic, pentru că aceștia au împlinit lipsa voastră,

18. Și au făcut să se odihnească duhul meu și al vostru. Cunoașteți bine, deci, pe unii ca aceștia.

19. Se închină vouă Bisericele Asiei. Vă îmbrățișează, în Domnul, cu tărie, Acvila și Priscila, împreună cu Biserica din casa lor.

20. Vă îmbrățișează frații toți. Imbrățișați-vă unii pe alții cu sărutare sfântă.

21. Inchinăciunea mea v'o scriu cu mâna mea, eu, Pavel.

22. Cel ce nu iubeste pe Domnul, să fie anatema! Maran Atha! (Domnul vine).

23. Harul Domnului Iisus cu voi!

24. Dragostea mea cu voi cu toți, în Hristos Iisus! Amin.

13. 1 Cor. 15, 34; Matei 24, 42 și 25, 13.

15. 1 Cor. 1, 16; Rom. 16, 5.

16. Filip. 2, 30.

17. 2 Cor. 11, 9.

18. 1 Tes. 5, 12.

19. Fapte 18, 2, 26; Rom. 16, 5.

20. Rom. 16, 16.

21. Col. 4, 18; 2 Tes. 3, 17

23. Rom. 16, 24.



## A DOUA EPISTOLĂ A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE CORINTENI

1.

*Mângâierile Apostolului  
în mijlocul suferințelor.  
Apărarea lui împotriva  
înviniurii de nestator-  
nicie.*

1. Pavel, apostol al lui Hristos Iisus prin voința lui Dumnezeu, și Timotei, frațele: Bisericii lui Dumnezeu celei din Corint, împreună cu toți sfinții cari sunt în toată Ahaia.

2. Har vouă și pace, dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos!

3. Binecuvântat este

Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, Părintele îndurărilor și Dumnezeuul a toată mângâierea,

4. Cel ce ne mângâie pe noi întru tot necazul nostru, ca să putem să mângâiem și noi, prin mângâierea cu care înșine suntem mângâiați de Dumnezeu, pe cei cari se află în orice suferință.

5. Că precum prisosesc patimile lui Hristos întru noi, așa, prin Hristos, prisosește și mângâierea noastră.

6. Deci fie că suntem strămtorați, este pentru

1. 1. 1 Cor. 1, 1.

2. Rom. 1, 7; 1 Cor. 1, 3.

3. Efes. 1, 3; Rom. 15, 5;

1 Petru 1, 3.

5. Ps. 33, 20; Ps. 93, 19.

6. 2 Cor. 4, 15.

a voastră mângâiere și mântuire, fie că suntem mângâiați, este pentru a voastră mângâiere care vă dă putere să îndurați cu răbdare aceleași suferințe pe care le suferim și noi. Și nădejdea noastră este tare, pentru voi.

7. Știind că precum sunteți părtași suferințelor, așa și mângâierii.

8. Nu voim, fraților, ca voi să nu știți de ne-cazul nostru, care ni s'a făcut în Asia, că peste măsură, peste puteri am fost îngreuiți, încât nu mai nădăjduiam să mai scăpăm cu viață.

9. Ci noi, în noi înșine, ne socoteam ca osândiți la moarte, dar aceasta a fost ca să nu ne punem încrederea în noi, ci în Dumnezeu, cel ce înviază pe cei morți,

10. Care ne-a izbăvit pe noi dintr'o moarte ca aceasta și ne izbăvește și în care nădejde avem

că ne va izbăvi și mai departe.

11. Mai ales dacă și voi ne veniți în ajutor cu rugăciunile voastre, așa încât darul acesta făcut nouă, prin rugăciunea multora, să fie prilej de mulțumită, adusă de către mulți, pentru noi.

12. Că lauda noastră aceasta este: mărturia cugetului nostru că ne-am purtat în lume, și mai ales la voi, întru sfințenie și întru curăția cea dumnezeiască, nu întru înțelepciunea trupească, ci întru harul lui Dumnezeu.

13. Nu vă scriem vouă altceva fără numai cele ce citiți și înțelegeți. Și am nădejde că până la sfârșit veți înțelege —

14. După cum ne-ați și înțeles în parte — că noi suntem lauda voastră, precum și voi lauda noastră, în ziua Domnului nostru Iisus.

15. Cu această incre-

7. 2 Tes. 1, 4, 7; Filip 3, 10.

8. Fapte 19, 23.

10. 2 Tim. 4, 18.

11. Rom. 15, 30.

12. 1 Cor. 2, 4; Evr. 13, 18; Matei 10, 16

14. 2 Cor. 5, 12; 1 Cor. 1, 8.

dințare, aveam de gând să viu mai întâi la voi, ca să aveți îndoit har;

16. Să trec pe la voi să mă duc în Macedonia și din Macedonia iarăși să viu la voi și să fiu petrecut de voi în Iudeia.

17. Deci, când mi-am pus în minte a c e s t e a, m'am purtat oare cu ușurință? Sau cele ce hotărâsc le hotărâsc trupește, ca să fie vorba mea și da și nu?

18. C r e d i n c i o s este Dumnezeu, că n'a fost cuvântul nostru către voi da și nu.

19. Căci Fiul lui Dumnezeu, Iisus Hristos, cel propovăduit întru voi — de mine, de Silvan și de Timotei — nu a fost da și nu, ci a fost întru El (numai) da.

20. F i i n d c ă oricâte sunt făgăduințele lui Dumnezeu, în Iisus Hristos sunt da; de aceea tot prin El este Amin, rostit de noi lui Dumnezeu în-

tru mărire.

21. Iar Cel ce ne întărește pe noi împreună cu voi, întru Hristos, și Cel ce ne-a uns pe noi: Dumnezeu este;

22. Carele ne-a și pecetluit pe noi și a dat arvuna Duhului, în inimile noastre.

23. Și eu chem pe Dumnezeu mărturie asupra sufletului meu, că din cruce pentru voi, n'am mai venit până acum în Corint.

24. Nu că doar avem stăpânire peste credința voastră, dar suntem împreună lucrători ai bucuriei voastre; căci în credință nu șovăiți.

## 2.

*Dragostea lui Pavel către Corinteni. Ii îndeamnă să ierte pe cel ce a greșit și s'a pocăit. Călătoriile și izbânzile lui Pavel.*

1. Am judecat așa, în mintea mea, să nu viu

16. 1 Cor. 16, 5.

17. Mt. 5, 37; Iac. 5, 12.

18. 1 Cor. 1, 9.

21 1 Cor. 1, 8; 1 Petru 5, 10.

22. Rom. 8, 16; Efes. 1, 14.

23. Rom. 1, 9.

24. 1 Petru 5, 3.

din nou la voi cu întristare.

2. Căci dacă eu vă întristez, cine mai este care să mă înveselească, fără numai cel întristat de mine?

3. Și v'am scris vouă aceasta, ca nu cumva la venirea mea să am întristare din partea celor dela cari bucurie se cădea să am, încredințat fiind despre voi toți, că bucuria mea este și a voastră a tuturor.

4. Căci cu multă mâhnire, cu inima strânsă de durere și cu multe lacrimi v'am scris, nu ca să vă întristați, ci ca să cunoașteți dragostea pe care o am cu prisosință către voi.

5. Și dacă unul a fost pricină de întristare, nu pe mine m'a întristat, ci, în parte, — ca să nu spun prea mult — pe voi pe toți.

6. Destul este pentru unul ca acesta pedeapsa

ce i s'a dat de către cei mai mulți.

7. Așa încât voi, dimpotrivă, mai bine să-l iertați și să-l mângâiați, ca să nu fie copleșit de prea multă mâhnire.

8. Drept aceea, vă îndemn să-l întăriți iarăși, întru iubirea voastră.

9. Că pentru aceasta am și scris, ca să cunoască credințioșia voastră, dacă sunteți ascultători în toate.

10. Iar cui îi iertați ceva, îi iert și eu; pentru că și eu, dacă am iertat ceva, am iertat pentru voi, în fața lui Hristos,

11. Ca să nu dăm Satanei câștig asupra noastră, căci gândurile lui nu ne sunt necunoscute.

12. Când am ajuns la Troada, pentru Evanghelia lui Hristos, măcar că mi s'a fost deschis o ușă întru Domnul,

13. N'am avut odihnă în duhul meu, fiindcă

2 3. 2 Cor. 12 21; Filip. 2. 27.

6 1 Cor. 5, 3.

7. Gal. 6, 1.

8. 1 Cor. 16, 14.

9. 2 Cor. 7, 15.

11. Luca 22, 31.

12. Fapte 16, 8; 1 Cor. 16, 9.

n'am găsit pe Tit, fratele meu, ci luându-mi ziua bună dela ei, am plecat în Macedonia.

14. Mulțumită fie adușă, deci, lui Dumnezeu, Celui ce ne face pururea biruitori întru Hristos și, prin noi, răspândește în tot locul mireasma cunoștinței Lui!

15. Pentrucă suntem; lui Dumnezeu, buna mireasmă a lui Hristos și între cei ce se mântuiesc și între cei ce pier:

16. Unora, adică, mireasmă a morții spre moarte, iar altora mireasmă a vieții spre viață. Dar pentru aceasta, cine e destoinic?

17. Căci nu suntem la fel cu cei mulți, cari amestecă cu vântul lui Dumnezeu, ci ca dintru curăția inimii, ca dela Dumnezeu, în fața lui Dumnezeu, așa grăim în Hristos.

## 3.

*Pavel vorbește Corinteniilor despre sine. Litera și duhul. Vălul lui Moise se ridică prin Hristos.*

1. Incepem, încă odată, să spunem cine suntem? Sau nu cumva avem nevoie — cum au unii — de epistole de laudă către voi sau dela voi?

2. Epistola noastră sunteți voi, scrisă în inimile noastre, cunoscută și citită de toți oamenii,

3. Dovedindu-vă că sunteți epistola lui Hristos, slujită de către noi, scrisă nu cu cerneală, ci cu Duhul Dumnezeului celui viu, nu pe table de piatră, ci pe tablele de carne ale inimii.

4. O astfel de încredere avem, dar prin Hristos, către Dumnezeu;

5. Nu că, prin noi înșine suntem destoinici să cugetăm ceva ca venind dela noi, ci destoinicia noastră este dela Dumnezeu,

14 Col. 2, 15.

15. 1 Cor. 1, 18

16. 1 Cor. 3, 5, 6.

3. 1, 2 Cor. 5, 12.

2. 1 Cor. 9, 2.

3. Eș. 31, 18; Ier. 31, 33

4. Ioan 14, 6.

5. 2 Cor. 2, 16.



6. Cel ce ne-a învrednicit să fim slujitori Noului Așezământ, nu al literei, ci al duhului; pentru că litera ucide, iar duhul face viu.

7. Iar dacă slujirea cea de moarte aducătoare, săpată în litere, pe lespezi de piatră, s'a făcut întru slavă, așa încât fiii lui Israel nu puteau să-și ațintească ochii la fața lui Moise, — din pricina slavei chipului său, măcar că trecătoare —

8. Cum nu va fi, mai vârtos, slujirea Duhului plină de slavă?

9. Căci de a avut parte de mărire slujirea care aduce osânda, cu mult mai mult prisosește întru mărire slujirea care aduce îndreptățirea.

10. Ba încă, în privința aceasta, ce-a fost slăvit odinioară a fost fără de slavă, față cu această mărire covârșitoare.

11. Iar dacă ce este trecător s'a săvârșit cu

slavă, cu atât mai vârtos ce e netrecător rămăne-va întru slavă.

12. Având, deci, o astfel de nădejde, noi lucrăm cu multă îndrăzneală,

13. Și nu facem ca Moise, care punea un zăbranic pe fața sa, pentru ca fiii lui Israel să nu vadă sfârșitul strălucirii celei trecătoare.

14. Dar simțurile lor s'au învârtoșat. Căci până în ziua de azi, la citirea Vechiului Testament, dăinuiește același zăbranic, fără să fie ridicat, căci el se desființează prin Hristos;

15. Până astăzi, când se citește Moise, zace un zăbranic pe inimile lor.

16. Iar când se vor întoarce către Domnul, zăbranicul se va lua.

17. Dar Domnul este Duhul; și unde este Duhul Domnului, acolo este libertate.

18. Iar noi toți, cu fața

6. Ioan 6 63.

7. Esire 34, 29, sq.

8. Gal. 3, 14.

9. Rom. 1, 17 și 3, 21.

12. Efes. 6, 19.

13. Esire 34, 33.

14. Is. 6, 10.

16. Rom 11, 23.

17. Ioan 4, 24.

descoperită, răsfrângând ca o oglindă mărirea a Domnului, ne prefacem în aceeași asemănare, din mărirea în mărirea, precum este dela Domnul — care este Duhul.

## 4.

*Sfinții cunosc slava lui Dumnezeu și nădejdea în ea îi întărește a birui toate suferințele.*

1. Drept aceea, având această rânduială, după mila cu care am fost miluiți, nu ne pierdem nădejdea,

2. Ci lepădându-ne de cele ascunse și rușinoase, nu umblăm întru viclenie, nici nu prefacem cuvântul lui Dumnezeu, dar prin arătarea adevărului ne facem pe noi înșine cunoscuți — în fața lui Dumnezeu — cugetului tuturor oamenilor.

3. Iar dacă Evanghelia noastră mai este acoperită, este acoperită pentru fiii pierzării,

4. În cari, dumnezeul veacului acestuia a orbit mințile necredincioșilor, ca să nu le lumineze lumina Evangheliei mării lui Hristos, cel ce este chipul lui Dumnezeu.

5. Căci nu ne propovăduim pe noi înșine, ci pe Hristos Iisus, Domnul, iar noi înșine suntem slujitorii voștri, prin Iisus.

6. Fiindcă Dumnezeu care a zis: Strălucească, din întuneric, lumina! El a făcut ziuă în inimile noastre, ca să strălucească cunoștința mării lui Dumnezeu, pe fața lui Hristos.

7. Avem, însă, comoara aceasta în vase de lut, ca să se învedereze că înălțimea puterii este a lui Dumnezeu, iară nu dela noi,

8. Cei ce suntem obișnuiți din toate părțile, dar nu striviți; în mare cumpănă, dar nu desnădăjduiți;

4. 1. 2 Cor. 3, 6.

2. 1 Tes. 2, 5.

3. 1 Cor. 1, 18.

4. Col. 1, 15.

5. 2 Cor. 1, 24.

6. Fac 1, 3; 2 Petru 1, 19

7. 2 Cor. 5, 1; 1 Cor. 2 5

8. 2 Cor. 1, 8; 7, 5.

9. Prigoniți, dar nu pă-răsiți; doborâți, dar nu nimiciți;

10. Noi totdeauna pur-tăm în trup moartea lui Iisus, ca și viața lui Ii-sus să se arate în trupu-rile noastre.

11. Căci pururea noi cei vii suntem dați spre moarte pentru Iisus, ca și viața lui Iisus să se arate în trupul nostru cel muritor.

12. Astfel că în noi lu-crează moartea, iar în voi viața.

13. Dar având același duh al credinței — după cum este scris: crezu-t-am, pentru aceea am și grăit — și noi credem: pentru aceea și grăim,

14. Știind că Cel ce a înviat pe Domnul Iisus ne va învia și pe noi cu Iisus și ne va înfățișa împreună cu voi.

15. Căci toate sunt spre folosul vostru, ca ha-rul revărsându-se cu bel-

șug să sporească prin cei mulți, mulțumita în-tru slava lui Dumnezeu.

16. De aceea, nu ne descurajăm și chiar dacă omul nostru cel din afa-ră se prăpădește, omul nostru cel din lăuntru se înnoiește din zi în zi;

17. Pentrucă suferința noastră, ușoară și de o clipă, ne agonisește nouă, mai presus de orișice mă-sură, o cumpănă veșnică de mărire,

18. Ca unora cari n'a-vem în vedere cele ce se văd, dar cele ce nu se văd, fiindcă cele ce se văd sunt vremelnice, pe când cele ce nu se văd sunt veșnice.

5.

*Trebuie să ne îmbrăcăm cu haina cea nouă cerească, peste cea pământească. Dorința după viața veșnică. Ispășirea și împăcarea noastră.*

1. Căci știm, că dacă

9. Ps. 36, 24.

10. Rom. 8, 17.

11. Ps. 43, 24; Rom. 8, 3, 6.

12. 1 Cor. 4, 9.

13. Ps. 115, 1.

14. Fapte 3, 15; 1 Cor.

6, 14.

15. Rom. 5, 15.

16. 1 Petru 4, 1; Efes. 3, 16.

17. Rom. 8, 18

18. Rom. 8, 24. sq.

5. 1. Iov 4 19; 2 Petru 1, 13; Ioan 14, 2.

pământeasca noastră locuință, în cortul acesta, se va desface, avem în ceruri zidire dela Dumnezeu, casă veșnică, nefăcută de mână.

2. De aceea suspinăm, în acest trup, dorind să ne îmbrăcăm întru locuința noastră cea din cer,

3. Dacă totuși vom fi găsiți înveșmântați, iar nu goi.

4. Că noi, cei ce suntem în cortul acesta, suspinăm îngreuiți, de vreme ce dorim nu să scoatem haina noastră, ci să ne îmbrăcăm cu cealaltă, pe deasupra, așa încât ce este muritor să fie înghițit de viață.

5. Iar cel ce ne-a desăvârșit spre aceasta e Dumnezeu, care ne-a dat nouă arvuna Duhului.

6. Indrăznind, deci, pururea, și știind că atâta vreme cât sălășluim în trup suntem departe de Domnul,

7. Căci azi umblăm

prin credință, nu prin vedere față către față.

8. Noi avem bună încredere și suntem bucueroși mai bine să nu locuim în trup, ci să ne sălășluim la Domnul.

9. Drept aceea, fie că petrecem în trup, fie că ne despărțim de el, străduința noastră este să fim bine plăcuți Domnului.

10. Pentru că noi toți trebuie să ne înfățișăm înaintea scaunului de judecată al lui Hristos, ca fiecare, după faptele sale cele săvârșite în trup, să primească ori bine ori rău.

11. Pentru aceea, cunoscând frica Domnului, căutăm să înduplecăm pe o a m e n i. Lui Dumnezeu îi suntem bine cunoscuți, dar nădăjduiesc că și în cugetele voastre ne arătam cum suntem.

12. Căci nu vă spunem iarăși cine suntem —, ci voim să vă dăm prilej de

2. Rom. 8, 2, sq.

4 1 Cor. 15, 53.

5 2 Cor. 1, 22; Rom. 8, 16, 23; Efes. 1, 13, sq.

8. Filip. 1, 23.

10. Ioan 5, 20; Efts. 6, 8; Rom. 2, 6; 14, 10.

11. Iov 31, 23.

12 2 Cor. 3, 1,

laudă, pentru noi, ca să-l aveți către aceia cari se laudă în față și nu în inimă.

13. Căci, dacă ne-am ieșit din minte (cum zic ei), este pentru Dumnezeu, iar dacă suntem cu mintea întreagă — este pentru voi.

14. Că dragostea lui Hristos ne strânge cu putere, ca pe unii cari socotim că unul a murit pentru toți; așa dar, toți au murit.

15. Și a murit pentru toți, ca cei ce viază să nu mai vieze loruși, ci Aceluia care, pentru ei, a murit și a înviat.

16. De aceea, noi nu mai știm de acum pe nimeni, după trup; chiar dacă am cunoscut pe Hristos după trup, acum nu-L mai cunoaștem.

17. Deci, dacă este cineva în Hristos, este făptură nouă; cele vechi au

trecut, iată toate s'au făcut noi.

18. Și toate sunt dela Dumnezeu, care ne-a împăcat cu Sine prin Hristos și care ne-a dat nouă slujirea împăcării.

19. Pentrucă Dumnezeu era întru Hristos și a împăcat lumca cu Sine, ne mai ținând în socoteală greșalele lor și îndreptându-ne nouă cuvântul împăcării.

20. Așadar, solim pentru Hristos, ca și cum Dumnezeu v'ar îndemna prin noi. Rugămu-vă, în locul lui Hristos, împăcați-vă cu Dumnezeu!

21. Căci pe El, care n'a cunoscut păcatul, pentru noi L-a făcut păcat, ca să dobândim, întru El, îndreptățirea lui Dumnezeu.

## 6.

*Sfinții lui Dumnezeu.*

1. Fiind dar, împreună

14. Evrei 2, 9.

15. 1 Tim. 2 6; Rom. 14, 7.

17. Gal. 6, 15; Rom. 8, 1, 10; Apoc. 21, 5; Is. 43, 19.

18. Rom. 5, 10.

19. Rom 3, 24. sq.

20. Is. 52, 7; Efes. 6, 20.

21. 1 Petru 2, 22; Gal. 3, 13; Col. 1, 14; Efes. 1, 6, sq.; Filip. 3 9

6. 1, 1 Cor. 3, 9.

lucrători cu Hristos, vă îndemnăm să nu primiți în zadar harul lui Dumnezeu,

2. Căci zice: La vreme priincioasă te-am ascultat și în ziua mântuirii te-am ajutat; iată acum vreme priincioasă, iată acum ziua mântuirii.

3. Iar noi întru nimic nu dăm nicio sminteală, ca să nu fie slujirea noastră defăimată,

4. Ci în toate ne facem cunoscuți ca slujitorii lui Dumnezeu, întru multă răbdare, în suferințe, în nevoi, în strâmtorări,

5. În bătăi, în închisori, în turburări, în osteneți, în vegheri, în posturi;

6. Prin curăție, prin cunoștință, prin îndelungă răbdare, prin bunătate, prin Duhul Sfânt, prin dragoste nefățarnică;

7. Întru cuvântul adevărului, întru puterea lui Dumnezeu, prin armele cele de-a-dreapta și cele

de-a-stânga ale dreptății;

8. Prin mărire și înjosire, prin defăimare și laudă; ca amăgitori, deși iubitori de adevăr,

9. Ca neștiuți, deși bine cunoscuți, ca fiind pe pragul morții, deși iată că trăim, ca pedepsiți, dar nu uciși;

10. Ca întristați, dar pururea bucurându-ne, ca săraci, dar pe mulți îmbogățind, ca neavând nimic, deși toate sunt în stăpânirea noastră.

11. O, Corintenilor, gura noastră s'a deschis către voi, inima noastră s'a lărgit.

12. În inima noastră nu sunteți la strimtoare; dar strimtoare este pentru noi, în inimile noastre.

13. Plătiți-mă cu aceeași plată — vă vorbesc ca unor copii ai mei — lărgiți și voi inimile noastre!

14. Nu vă înjugați la jug străin cu cei necre-

2. Is. 49, 8; Lc. 4, 19, 21.

3. 1 Cor. 10, 32.

4. 2 Cor. 4, 2.

5. 2 Cor. 11, 23, 27.

6. Rom. 12, 9; 1 Tim. 4, 12.

9. 2 Cor. 4, 10, 11; 1 Cor. 15, 31.

13. 1 Cor. 4, 14.

14. A doua Lege 7, 2; Efes. 5, 8.

dincioși, căci ce însoțire are dreptatea cu fărădelegea? Sau ce împărtășire are lumina cu întunericul?

15. Și ce potrivire este între Hristos și Beliar, sau ce parte are un credincios cu un necredincios?

16. Ce legătură are Biserica lui Dumnezeu cu idolii? Căci noi suntem Biserica Dumnezeului celui viu, precum Domnul a zis: că voi locui întru ei și voi umbla și voi fi Dumnezeul lor și ei vor fi poporul Meu.

17. De aceea, ieșiți din mijlocul lor și vă osebiți. zice Domnul, și de ce este necurat să nu vă atingeți și Eu vă voi primi la Mine.

18. Și voi fi vouă tată și voi îmi veți fi Mie fii și fiice, zice Domnul Atotțiitorul.

7.

*Pavel laudă ascultarea Corintenilor și se bucură de dragostea lor.*

1. Deci, având aceste făgăduințe, iubitorilor, să ne curățăm pe noi de toată spurcăciunea trupului și a duhului, desăvârșind sfințenia întru frica lui Dumnezeu.

2. Faceți-ne loc în inimile voastre! N'am năpăstuit pe nimeni; n'am vătămat pe nimeni, n'am înșelat pe nimeni.

3. Nu o spun ca să vă osândesc, căci am zis mai înainte că sunteți în inimile noastre, ca împreună să murim și împreună să trăim.

4. Multă înjerie este încrederea în voi! Multă înjerie este lauda pentru voi! Umplutu-m'am de mângâiere! Cu toată întristarea mea sunt covârșit de bucurie!

5. Căci, după ce am so-

15. 1 Cor. 10, 21.

16. 1 Cor. 3, 16; Evr. 8  
10; Lev. 26, 12.

17. Is. 52, 11; Apoc. 18, 4.

18. Ier. 31, 9.

7. 2. 2 Cor. 12, 17; Fapte  
20, 33.

3. 2 Cor. 6, 11; 12, 13; Filim. 1, 8.

5. 2 Cor. 2, 12.

sit în Macedonia, trupul nostru n'a avut nicio odihnă, necăjiți fiind în toate chipurile; din afară lupte, din lăuntru temeri.

6. Dar Dumnezeu cel ce mângâie pe cei smeriți, ne-a mângâiat pe noi, cu venirea lui Tit.

7. Și nu numai cu venirea lui, ci și cu mângâierea cu care el a fost mângâiat de către voi, spunându-ne nouă dorul vostru, plânsul vostru, tragerea voastră de inimă pentru mine, încât eu foarte m'am bucurat.

8. Fiindcă deși v'am întristat prin epistola mea, nu-mi pare rău; și dacă mi-a părut rău (căci văd că acea epistolă v'a întristat, m a c a r c ă v r e m e l n i c);

9. Acum mă bucur, nu pentru că v'ați fost întristat, ci pentru că întristarea voastră a fost spre pocăință. Întristați ați fost după voia lui Dumnezeu, ca să nu fiți întru nimic păgubiți de către noi.

10. Căci întristarea cea după Dumnezeu lucrează pocăință spre mântuire, fără părere de rău; pe când întristarea lumii lucrează moarte.

11. Că, iată, câtă sânguință n'a săvârșit întru voi tocmai această întristare după voia lui Dumnezeu: ce desvinovățire, ce mâhnire, ce teamă, ce dorință, ce râvnă, ce ispășire! În tot chipul, dovedit-ați că voi înșivă sunteți curați, în această pricină.

12. Astfel dar, și de v'am scris, nu v'am scris pentru cel ce a făcut strâmbătate, nici pentru cel ce a suferit strâmbătate, ci ca să se dea pe față, la voi, înaintea lui D u m n e z e u, sânguința voastră cea pentru noi.

13. De aceea, ne-am mângâiat; dar, pe lângă mângâierea noastră, ne-am bucurat peste măsură mai ales de bucuria lui Tit, căci duhul lui s'a odihnit din partea voastră a tuturor.

6. 2 Cor. 1, 3, sq.

8. 2 Cor. 2, 4.

10. 1 Petru 2, 19.



14. Căci dacă m'am lăudat întru câtva, cu voi, față de el, n'am fost dat de rușine, ci precum toate întru adevăr le-am grațit vouă, tot așa și lauda noastră către Tit adevăr s'a făcut.

15. Și inima lui este cu atât mai mult plină de voi, când își aduce aminte de ascultarea voastră a tuturor, cum l-ați primit cu temere și cu frică mare.

16. Mă bucur că, în toate pot să mă încred în voi.

## 8.

*Pavel laudă pe creștinii din Macedonia, pentru strângerea de ajutoare și îndeamnă pe Corinteni să facă și ei asemenea.*

1. Fraților, vă dăm de știre despre harul pe care Dumnezeu l-a dăruit Bisericilor Macedoniei;

2. Cum, adică, întru multă ispitire de necazuri, belșugul bucuriei lor

și sărăcia lor cea adâncă au rodit cu prisos, în bogăția dărnicii lor.

3. Că, de bună voia lor, au dat după puteri, ba mărturisesc că și peste puteri,

4. Rugându-ne, cu multă stăruință, să le dăruim și lor ca să fie părtași la strângerea de ajutoare ce este pentru Sfinți.

5. Și au făcut nu după cum am nădărduit, ci ei singuri pe sine s'au dat Domnului, mai întâi, și nouă, apoi, prin voința lui Dumnezeu.

6. Atunci noi l-am îndemnat pe Tit ca, precum a început mai înainte, așa să și sfârșească, între voi, și această binefacere.

7. Ci precum întru toate aveți belșug, în credință, în cuvânt, în cunoștință, în orice sârguință, în iubirea voastră către noi, așa și în această binefacere: belșug să dovediți.

8. Nu vă dau poruncă,

14. 2 Cor. 9, 2.

15. 2 Cor. 2, 9.

8 1. Rom. 15, 26.

4. 2 Cor. 9, 1; Fapte 11, 29.

5. Rom. 15 32.

7. 2 Cor. 1, 5.

8. 1 Cor. 7, 6.

spunându-vă aceasta, ci pun la încercare, prin pilda râvnei altora, și curăția iubirii voastre.

9. Căci cunoașteți harul Domnului nostru Iisus Hristos, că El, bogat fiind, pentru voi s'a făcut sărac, ca voi cu sărăcia Lui să vă îmbogățiți.

10. Și aici vă dau un sfat, tot spre folosul vostru, -- vouă cari, încă de anul trecut, ați început nu numai să făptuiți, dar (mai întâi) să voiți:

11. Anume, duceți acum până la capăt și îndeplinirea, ca precum ați fost gata să voiți, tot așa să și desăvârșiți — după puterile voastre.

12. Căci, dacă e la mijloc bunăvoință, bine primit este darul, după cât are fiecare, nu după cât nu are.

13. Nu doar ca altora să le fie ușurare, iar vouă să vă fie greu, ci ca să fiți deopotrivă. In ceasul de acum, prisosul vostru să umple lipsa acelorora.

14. Ca și prisosul lor să fie spre plinirea lipsei voastre, așa încât să fie potrivire.

15. Precum este scris: Cel cu multul n'a avut mai mult și cel cu puținul n'a avut mai puțin.

16. Dar mulțumită lui Dumnezeu, celui care dă, în inima lui Tit, aceeași râvnă pentru voi.

17. Căci, pe de o parte, a primit îndemnul nostru, iar, pe de altă parte, făcându-se și mai sârguitor, de bună voia lui pornește către voi.

18. Și trimitem împreună cu el și pe fratele a cărui laudă, întru Evanghelie, răspândită este în toate Bisericile;

19. Dar nu numai atât, ci este și ales de Biserici, ca să mă însoțească în călătorie, cu darul acesta, slujit de noi, spre chiar mărirea Domnului și spre dovedirea nepregetării noastre.

9. Zah. 9, 9; Matei 8, 20; Luca 9, 53.

11. Filip. 2, 13.

12. Pilde 3, 28; Mc. 12, 43.

15. Esire 16, 18.

16. 2 Cor. 9, 15; 1 Cor. 15, 57.

19. Gal. 2, 10.

20. Prin aceasta, ne ferim ca să nu ne defăimeze cineva, în această îmbelșugată strângere de daruri, slujită de către noi.

21. Pentru că ne îngrijim de cele bune, nu numai înaintea Domnului, ci și înaintea oamenilor.

22. Trimis-am împreună cu ei, și pe fratele nostru pe care l-am încercat de multe ori întru multe, ca fiind sârguitor, iar acum este și mai sârguitor, prin multa încredere ce are întru voi.

23. Astfel, dacă e vorba de Tit, el este tovarășul meu și cu mine împreună lucrător la voi; dacă e vorba despre frații noștri, ei sunt trimișii Bisericilor și mărirea lui Hristos.

24. Arătați, deci, către ei, în fața Bisericilor, dovada dragostei voastre, ca și a laudei noastre, pentru voi.

## 9.

*Strângerea de ajutoare trebuie făcută în grabă.  
Răsplată binefacerilor.*

1. Despre această strângere de ajutoare pentru Sfinți este de prisos să vă mai scriu.

2. Căci știu bunăvoința voastră, cu care, pentru voi, mă laud către Macedoneni, că A h a i a este gata din anul trecut; și râvna voastră a însuflețit pe foarte mulți.

3. Am trimis, dar, pe frați, ca lauda noastră despre voi, în privința aceasta, să nu fie zadarnică, ci să fiți gata, precum ziceam,

4. Ca nu cumva, când Macedoneni vor veni cu mine și vă vor găsi nepregătiți, să ieșim noi de rușine (ca să nu zicem voi), în această laudă încrezătoare.

5. Drept aceea, am gândit că e trebuincios să îndemn pe frați să vie

20. 2 Cor. 6, 3.

21. Rom. 12, 17.

23. 2 Cor. 7, 3; 12, 18; Rom. 16, 7.

24. 2 Cor. 7, 14.

9. 1. 2 Cor. 8, 4, 20.

2. 2 Cor. 8, 10.

4. 2 Cor. 11, 17.

mai din vreme la voi și să pregătească binefacerea voastră, cea mai dinaintea făgăduită, ca ea să fie gata, dar așa ca o blagoslovenie, nu ca o faptă de sgârcenie.

6. Aceasta însă (s'o știți bine): cel ce samănă cu sgârcenie, cu sgârcenie va și secera, iar cel ce samănă întru binecuvântare, întru binecuvântare va și secera.

7. Fiecare să dea precum s'a hotărit în inima sa, nu cu părere de rău sau de silă, căci pe cine dă cu voie bună, Dumnezeu îl iubește.

8. Și puternic este Dumnezeu să înmulțească tot harul întru voi, ca întru toate, pururea, să prisosiți spre tot lucrul bun,

9. Precum este scris: Impărțit-a, dat-a săracilor; dreptatea Lui rămâne în veac.

10. Iar cel ce dă sămânță semănătorului și

pâine spre mâncare, vă va da și va înmulți sămânța voastră și va face să crească roadele drepătății voastre,

11. Ca întru toate să vă îmbogățiți, spre toată binefacerea, ca una care, prin noi, lucrează aduceri de mulțumită lui Dumnezeu.

12. Pentrucă slujirea acestui dar nu numai că încestulează lipsurile sfinților, dar revarsă prisos de mulțumiri în fața lui Dumnezeu;

13. Căci ei, în urma dovezii acestei dărnicii, preamăresc pe Dumnezeu, pentru supunerea voastră la mărturisirea Evangheliei lui Hristos și pentru inima curată cu care, din avuțiile voastre, faceți parte lor și tuturor;

14. Și se roagă pentru voi și vă poartă iubire, pentru harul lui Dumnezeu cel ce prisosește întru voi.

6. Gal 6, 7.

7. Pilde 22, 8.

9. Ps. 111, 8; Pilde 11, 24.

10. Is. 55, 10; Osie 10, 12.

11. 2 Cor. 1, 11 și 4, 15

12. 2 Cor. 8, 11; Filip. 2, 30.

15. Iar lui Dumnezeu mulțumită, pentru darul Său cel negrăit!

10.

*Pavel este acelaș — și fiind de față și lipsind.*

*Ferirea de apostolii  
mincinoși.*

1. Insumi eu, Pavel, vă înțeleg cu blândețe și cu bunătatea lui Hristos — eu, care fiind de față sunt smerit între voi, dar, în lipsă, îndrăsnesc față de voi.

2. Vă rog, dar, să nu mă siliți, când voi fi de față, să îndrăsnesc cu încrederea cu care gândesc că voi îndrăzni împotriva unora cari ne socotesc că umblăm după trup.

3. Căci, deși umblăm în trup, nu ne oștim trupește.

4. Iar armele cu care ne luptăm nu sunt trupești, ci puternice înaintea lui Dumnezeu, ca să dărâme întăriturile;

5. Noi surpăm izvoarele minții și orice înălțare, care se ridică împotriva cunoașterii lui Dumnezeu, și tot gândul îl robim, spre ascultarea lui Hristos,

6. Și gata suntem să pedepsim orice nesupunere, atunci când supunerea voastră va fi deplină.

7. Judecați lucrurile așa cum se arată: dacă cineva are încredere în sine că este al lui Hristos, socotească și aceasta cu sine însuși, că precum este el al lui Hristos, tot așa suntem și noi.

8. Și chiar de mă voi lăuda ceva mai mult cu puterea noastră (pe care ne-a dat-o Domnul spre zidirea, iar nu spre dărîmarea voastră) nu mă voi rușina.

9. Dar să nu vă par, că aș vrea să vă înfricoșez cu scrisorile mele.

10. Căci scrisorile lui (zic ei) sunt cu greutate și puternice, dar înfăți-

10. 1. Rom. 12, 1.

3. I Tim. 1, 18.

4. Efes. 6, 13.

6. Fapte 8, 20; 1 Cor. 5, 3; 4, 5.

8. 2 Cor. 12, 6 și 13, 10,

șarea lui trupească e fără vlagă și cuvântul lui e de nimic.

11. Cel ce vorbește astfel să-și dea seama, că așa cum suntem cu cuvântul în epistolele noastre, când stăm departe, tot așa suntem și în faptă, când stăm de față.

12. Nu cutezăm să ne numărăm sau să ne asemănăm cu unii cari se laudă singuri, că aceștia cari se măsoară cu însăși măsura lor și se aseamănă pe ei cu ei înșiși, se dovedesc nepricepuți.

13. Iar noi nu ne vom lauda dincolo de măsura noastră, ci după măsura dreptarului cu care ne-a măsurat nouă Dumnezeu, ca să ajungem și până la voi.

14. Nu ne întindem peste hotarul nostru, ca nesosiți la voi, căci doar am ajuns cu Evanghelia lui Hristos, până la voi.

15. Nu ne laudăm dincolo de măsura noastră, adică cu osteneala altora,

ci avem nădejde că, tot crescând credința voastră, ne vom mări întru voi, din ce în ce mai mult, dar în marginile hotărâte nouă,

16. Ca să propovăduim și în ținuturile de dincolo de voi, dar fără să ne laudăm în țărâm străin, cu lucrurile făcute de a gata.

17. Iară cel ce se laudă, întru Domnul să se laude.

18. Pentrucă nu cel ce se laudă singur este dovedit de bun, ci acela pe care Domnul îl laudă.

### 11.

*Impotriva apostolilor  
mincinoși. Pavel arată  
virtuțile și ostenelele  
sale*

1. O, de mi-ați îngădui puțină neînțelepție! Dar îmi și îngăduiți.

2. Căci vă râvnesc pe voi cu râvna lui Dumnezeu, intrucât v'am logodit unui singur bărbat,

12. 2 Cor. 3, 1 și 5, 12.

13. Rom. 1, 2, 3.

15. Rom. 15, 20.

17. Ier. 9, 23, 24; 1 Cor. 1, 31.

11. 2. Efes, 5 26.

lui Hristos, ca să vă înfățișez ca pe o fecioară neprihănită.

3. Dar mă tem ca nu cumva, precum șarpele a amăgit pe Eva cu vicleania lui, tot așa să nu se strice și cugetele voastre de la curăția cea întru Hristos.

4. Căci dacă cel (din-tâi) venit vă propovăduiește un alt Iisus decât Acela pe care vi l-am propovăduit noi, sau luați un alt duh decât acela pe care l-ați luat, sau altă Evanghelie decât aceea pe care ați primit-o — voi îngăduiți foarte bine.

5. Dar eu socotesc, că întru nimic n'am rămas mai prejos decât cei mai de frunte apostoli.

6. Căci, deși în vorbire sunt lipsit de meșteșug, nu sunt însă lipsit de cunoștință, ci v'am dovedit-o întru toate, în fața tuturor.

7. Sau am făcut păcat că v'am propovăduit în

dar Evanghelia lui Dumnezeu, smerindu-mă pe mine însumi, pentru ca voi să vă înălțați?

8. Alte Biserici am prădat, luând plată, ca să vă slujesc pe voi și, fiind la voi și în lipsă aflându-mă, n'am fost sarcină nimănui,

9. Pentrucă frații veniți din Macedonia au implinit lipsa mea. Și întru toate m'am păzit și mă voi păzi, să nu vă fiu povară.

10. Pe adevărul lui Hristos care este în mine, că lauda aceasta nu-mi va fi tăgăduită în ținuturile Ahaei.

11. Pentru ce? Pentrucă nu vă iubesc? Dumnezeu știe!

12. Dar ceea ce fac, voi face și în viitor, ca să tai pricina celor ce poftesc pricină, așa încât în cele ce se laudă să fie dovediți că sunt ca și noi.

13. Pentrucă unii ca aceștia sunt apostoli min-

3. Fac. 3, 4, sq.

4. Gal. 1, 6, 8.

5. 2 Cor. 12, 11.

6. 1 Cor. 2, 1; 2, 13; Efes. 3, 4.

7. 1 Cor. 9, 12, 18.

8. 2 Cor. 12, 13.

9. Fapte 18, 5.

11. 2 Cor. 6, 11; 12, 13.

13. Filip. 3, 2.

cinoși, lucrători vicleni, cari iau chip de apostoli ai lui Hristos.

14. Și nu este de mirare, deoarece însuși Sataka se preface în inger al luminii.

15. Nu este, dar, lucru mare dacă și slujitorii lui iau chip de slujitori ai dreptății, al căror sfârșit va fi după faptele lor.

16. Iarăși zic, să nu mă socotească nimeni drept fără minte, iar de nu, primiți-mă măcar ca pe un fără-de-minte, ca să mă laud și eu puțin.

17. Ceea ce spun în această privință a laudei, nu o spun după Domnul, ci ca întru neînțelepție.

18. De vreme ce mulți se laudă după trup, mă voi lăuda și eu.

19. Pentrucă voi, înțelepți fiind, îngăduiți bucurios pe cei neînțelepți.

20. Căci de vă robește cineva, de vă mănâncă bucata voastră, de vă ia ce e al vostru, de vă pri-

vește cu mândrie, de vă lovește peste obraz, — voi răbdați.

21. Spre rușinea mea mărturisesc, că noi aici ne-am arătat prea slabi. Dar în orice ar cuteza să se laude cineva (vorbesc ca un nebun), cutez și eu!

22. Sunt ei Evrei? Evreu sunt și eu. Sunt ei Israeliți? Israelit sunt și eu. Sunt ei sămânța lui Avraam? Așa sunt și eu.

23. Sunt ei slujitori ai lui Hristos? Nebunește fie spus: eu sunt mai mult ca ei! În osteneli mai mult, în bătăi mai mult, în închisori peste măsură, în primejdii de mai multe ori.

24. Dela Iudei, de cinci ori am luat patruzeci de bice, fără unul.

25. De trei ori am fost bătut cu vergi; odată am fost improșcat cu pietre; de trei ori s'a sfărâmat corabia cu mine; o noapte și o zi m'am sbătut în mijlocul mării.

15. Fil. 3, 19.

18. 2 Cor. 10, 13 și 12, 9.

19. 1 Cor. 4, 10.

23. 1 Cor. 15, 10.

24. A doua Lege 25, 3.

25. Fapte 16, 22; 14, 19; 27, 41; 2 Tim. 3, 11.



26. In călătorii — de multe ori, în primejdii pe râuri, în primejdii din partea tâlharilor, în primejdii din partea neamului meu, în primejdii din partea păgânilor, în primejdii în orașe, în primejdii în pustie, în primejdii pe mare, în primejdii între frații minci-noși;

27. In osteneală și în muncă, în privegheri prea adesea, în foame și în sete, în posturi de multe ori, în frig și în golătate.

28. Pe lângă cele din afară, ceea ce mă împresoară în toate zilele este grija de toate Bisericele.

29. Cine este slab și eu să nu mă simt slab cu el? Cine se sdruncină din credință și eu să nu mă aprind de focul lui?

30. Dacă trebuință este să mă laud, cu ale mele neputințe mă voi lauda!

31. Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus,

cel ce este binecuvântat în veci, știe că nu mint!

32. In Damasc, dregătorul craiului Areta păzea cetatea Damascului, vrând să mă prindă;

33. Și printr'o fereastră am fost lăsat în jos, în coșniță, peste zid, și am scăpat din mâinile lui.

## 12.

*Vedeniile cerești ale lui Pavel. Boldul cărnii. Pavel va veni în curând în Corint.*

1. Inșă a mă lăuda nu-mi este de folos. Căci voi veni la vedenii și la descoperiri ale Domnului.

2. Cunosc un om întru Hristos, care, mai înainte cu patrusprezece ani — dacă a fost cu trupul, nu știu; dacă a fost afară din trup, nu știu. Dumnezeu știe — a fost răpit până în al treilea cer;

3. Și știu despre acest

27. 2 Cor. 6, 5.

28. Fapte 20, 18.

30. 2 Cor 12, 5.

31. Rom. 1, 25; 9, 5; Gal 1, 20.

32. Fapte 9, 24.

33. Is. Navi 2, 15; Fapte 9, 25.

12. 3. 2 Cor. 11 11.

om — dacă a fost cu trupul, dacă a fost fără de trup, nu știu, Dumnezeu știe —

4. Că a fost răpit în raiu și a auzit cuvinte de nespus, pe care nu-i este iertat omului să le rostească.

5. Pentru unul ca acesta mă voiu lăuda; cât pentru mine însumi nu mă voiu lăuda fără numai întru neputințele mele,

6. Chiar de mi-ar fi voia să mă laud, nu voiu fi fără de minte, pentru că voiu spune adevărul; dar mă feresc de aceasta, ca să nu mă socotească nimeni mai presus decât mă vede sau decât aude dela mine.

7. Și pentru ca să nu mă trufesc cu măreția acestor descoperiri, datumi-s'a mie un ghimpe în carne, un înger al Satanei, ca să mă bată peste obraz și să nu mă trufesc.

8. Asupra lui, de trei

ori am rugat pe Domnul, ca să-l depărteze dela mine;

9. Dar mi-a zis: Iți este deajuns harul Meu, pentru că puterea Mea se desăvârșește întru neputință. Deci, foarte bucuros mă voiu lăuda mai ales întru neputințele mele, ca să locuiască întru mine puterea lui Hristos.

10. De aceea, sunt bucuros de slăbiciuni, de defăimări, de nevoi, de prigoniri, de strâmtorări pentru Hristos, căci tocmai când sunt slab, atunci sunt tare.

11. M'am lăudat ca unul fără minte: Voi m'ați silit! Căci mi se cădea ca lauda mea să vie dela voi, pentru că întru nimic n'am rămas mai prejos decât cei mai de frunte apostoli, măcar că eu nu sunt nimic.

12. Iar dovezile mele de apostol s'au săvârșit în mijlocul vostru, întru toată răbdarea, prin sem-

5. 2 Cor. 11, 30.

6. 2 Cor. 10, 8; 11, 16.

7. Iov 2, 6.

11. 2 Cor. 11, 5.

12. 1 Cor. 1, 2.

me, prin minuni și prin puteri.

13. Prin ce lucru fost-ați voi mai prejos decât celelalte Biserici, decât numai prin aceea că eu nu v'am fost povară? Iertați-mă de neajunsul acesta.

14. Iată, acum, a treia oară, gata sunt să vii la voi și nu vă voi fi povară, căci nu caut ale voastre, ci pe voi. Pentru că nu copiii sunt dator să agonisească pentru părinți, ci părinții pentru copii.

15. Deci, eu foarte bucuros voi cheltui și mă voi jertfi pentru suferințele voastre, măcar că, iubindu-vă cu prisosință, eu sunt iubit mai puțin.

16. Ci fie! Eu nu v'am împovărat, Dar — fiind om iscusit, v'am prins cu meșteșug —,

17. Tras-am eu foloase dela voi, prin vreunul din aceia pe cari i-am trimis?

18. L-am rugat pe Tit și am trimis, împreună cu el, pe celălalt frate. V'a supărat Tit cu ceva? N'am umblat noi întru același duh? N'am călcat noi în aceleași urme?

19. Voi socotiți mereu că ne facem apărarea înaintea voastră. Dar noi grăim întru Hristos, în fața lui Dumnezeu. Și toate acestea, iubirii mei, pentru zidirea voastră.

20. Căci mă tem ca nu cumva, după ce voi fi venit, să nu vă găsesc pe voi așa precum voesc, iar eu să fiu găsit de voi așa precum nu voiți, mă tem adică de pricini, de pismă, de întărâtări, de zavistii, de clevetiri, de vorbe la ureche, de îngâmfări, de turburări.

21. Și atunci, venind iarăși la voi, să nu mă smerească Dumnezeuul meu înaintea voastră, și să nu plâng pe mulți dintre cei ce mai înainte au păcătuit și nu s'au po-

13. 1 Cor. 9, 12.

14. 2 Cor. 13, 1.

15. 2 Cor. 1, 6.

16. 2 Cor. 11, 9; 2 Tes

3, 3.

18. 2 Cor. 8, 6.

20. 2 Cor. 10, 2; 1 Cor. 3, 3; 4, 6.

21. 2 Cor. 13, 2.

căit de necurăția, de desfrânarea și de necumpătarea pe care le-au făcut.

## 13.

*Apropiata venire în Corint. Indemnuri la viață orânduită.*

1. Viu acum la voi a treia oară. Pe temeiul spusei a doi ori a trei martori să se statornicească orice pricină.

2. Am spus din vreme, când eram de față a doua oară, și acum, când sunt departe, o spun din vreme celor ce au păcătuit și tuturor celorlalți că, venind încă odată, voi fi necruțător;

3. De vreme ce voi căutați dovadă că Hristos grăește întru mine — Cel ce nu este neputincios, ci puternic întru voi.

4. Căci, deși s'a răstignit în neputință, prin puterea lui Dumnezeu e, însă, viu. Așa și noi, suntem neputincioși întru

El, dar prin puterea lui Dumnezeu: vii vom fi cu El în inimile voastre.

5. Ispitiți-vă pe voi înșivă, dacă sunteți în credință; puneți-vă la încercare pe voi înșivă. Sau voi singuri nu vă cunoașteți bine că Hristos Iisus este întru voi? Afară numai dacă nu sunteți netrebnici.

6. Nădăjduesc, însă, că veți cunoaște, că noi nu suntem netrebnici.

7. Și ne rugăm lui Dumnezeu ca să nu săvârșiți niciun rău, nu ca să ne arătăm noi lămuriti, ci pentru ca voi să faceți binele, iar noi să fim ca niște netrebnici.

8. Impotriva adevărului n'avem nicio putere; avem pentru adevăr.

9. Căci ne bucurăm când noi suntem slabi, iar voi sunteți tari. Aceasta și cerem în rugăciunea noastră: desăvârșirea voastră.

10. Pentru aceea, vă scriu acestea, fiind de-

13. 1. 2 Cor. 12, 14; Ioan 8 17; A doua Lege 19, 15.  
4. Filip. 2, 7, 8.

5. 1 Cor. 11, 28; Rom. 8, 9, 10; Gal. 2, 10; Col. 1, 27.  
10. 2 Cor. 2, 3; 10, 8.

parte, ca atunci când voi fi de față, să nu lucrez cu asprime, potrivit puterii pe care mi-a dat-o Domnul, nu spre dărâmare, ci spre zidire.

11. Incolo, fraților, fiți sănătoși! Căutați desăvârșirea, mângâiați-vă, fiți uniți în cuget, trăiți în pace și Dumnezeuul dragostei și al păcii va fi cu voi.

12. Imbrățișați-vă unii pe alții cu sărutare sfântă. Sfinții toți vă imbrățișează.

13. Harul Domnului nostru Iisus Hristos și dragostea lui Dumnezeu și împărtășirea Sfântului Duh, să fie cu voi cu toți!



11. Filip. 4, 4; Rom. 12, 15.

13. 1 Cor. 16, 20.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

### GALATENI

1.

*Nestatornicia Galatenilor. Viața lui Pavel, înainte și după drumul Damascului.*

1. Pavel, apostolul nu dela oameni, nici prin om, ci prin Iisus Hristos și prin Dumnezeu Tatăl, care L-a înviat și pe El din morți,

2. Și toți frații cari sunt împreună cu mine — Bisericii Galatiei:

3. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul nostru Iisus Hristos,

4. Cel ce s'a dat pe Sine pentru păcatele noastre, ca să ne scoată pe noi din acest veac viclean, după voia lui Dumnezeu și a Tatălui nostru,

5. Căruia mărire îi fie adusă în vecii vecilor, Amin!

6. Mă mir că așa degrabă vă întoarceți cu inima — dela cel ce v'a chemat pe voi, prin harul lui Hristos — spre altfel de Evanghelie;

7. Nu doar că este altă Evanghelie, ci sunt unii cari vă turbură pe voi și

---

1. 1. Fapte 3, 15.

2. Fapte 16, 6.

3. Rom. 1, 7; 1 Cor. 1, 3; Efes. 1, 2; 1 Petru 1, 2; 2 Ioan 3.

4. Gal. 2, 20; 1 Tim. 2, 6; Tit. 2, 14; 1 Ioan 5, 19.

5. 2 Tim. 4, 18; Rom. 16, 27.

6. Gal. 5, 8, sq.

7. Fapte 15, 1, 24.

voiesc să răstoarne Evanghelia lui Hristos.

8. Dar chiar dacă noi înșine sau un înger din cer ar vesti altă Evanghelie decât aceea pe care v'am vestit-o — să fie anatema!

9. Precum v'am spus mai înainte, și acum vă spun din nou: dacă vă propovăduiește cineva altfel decât ați primit — să fie anatema!

10. Umblu eu, acum, să câștig pe oameni ori pe Dumnezeu? Sau caut eu să fiu oamenilor pe plac? Dacă aș mai fi pe placul oamenilor, n'aș fi robul lui Hristos.

11. Vă fac, dar, cunoscut, fraților, că Evanghelia cea binevestită de mine nu este lucru omeneșc;

12. Pentrucă nici n'am luat-o, nici n'am învățat-o dela oameni, ci prin descoperirea lui Iisus Hristos.

13. Căci ați auzit de purtarea mea de altădată

întru Iudaism, că peste măsură prigoneam Biserica lui Dumnezeu și o duceam la piere.

14. Și spoream în Iudaism mai presus decât mulți din neamul meu, cari erau de vârsta mea, și aveam fierbinte râvnă pentru datinele mele strămoșești.

15. Dar când Dumnezeu, Cel ce m'a ales din pântecul maicii mele și m'a chemat prin harul Său, a binevoit

16. Să descopere pe Fiul Său întru mine, pentru ca să-L propovăduiesc între neamuri, numaidecât — fără să mă sfătuiesc cu niciun om,

17. Nici să mă duc la Ierusalim, la apostolii cei mai înainte decât mine — m'am dus în Arabia și iarăși m'am întors în Damasc.

18. Apoi, după trei ani, am făcut un drum la Ierusalim, ca să-l cercetez pe Chefa și am rămas la el cincisprezece zile.

10. 1 Tes. 2, 4.

11. 1 Cor. 15, 2.

12. 1 Cor. 11, 23.

13. Fapte 26, 9.

16. Matei 16, 17.

18. Fapte 9, 26.

19. Iar pe altul din apostoli n'am văzut, fără numai pe Iacov, fratele Domnului.

20. Despre cele ce vă scriu, iată — înaintea lui Dumnezeu, că nu vă mint.

21. După aceea, am venit în laturile Siriei și ale Ciliciei.

22. Dar, după față, eram necunoscut Bisericii Iudeei, celor întru Hristos,

23. Ci numai auzeau că: cel ce ne prigonea pe noi odinioară, acum binevestește credința pe care oarecând o nimicea —;

24. Și pentru mine, preamăreau pe Dumnezeu.

## 2.

*Adunarea Apostolilor în Ierusalim. Disputa lui Pavel cu Petru în Antiohia. Legea și Credința.*

1. Pe urmă, după patrușprezece ani, m'am

suit iarăși la Ierusalim împreună cu Barnaba și am luat cu mine și pe Tit.

2. M'am suit, potrivit unei descoperiri, și am arătat Evanghelia pe care o propovăduesc între neamuri, anume deosebi celor cu vază, ca nu cumva să alerg sau să fi alergat în deșert.

3. Dar nici Tit, care era cu mine și care era elin, n'a fost silit să se taie împrejur.

4. Aceasta, din pricina fraților mincinoși, cari veniseră pe furis să iscodească libertatea noastră, ce avem întru Hristos Iisus, și să ne facă robii lor.

5. Acestora niciun ceas măcar nu ne-am îngăduiț să ne supunem, pentru ca adevărul Evangheliei să rămână neclintit, la voi.

6. Iar dela cei ce se socotesc a fi ceva... — orice erau ei altădată, eu nu

19. Matei 13, 55.

21. Fapte 9, 30; 15, 41.

2. 2. Fapte 15, 2; 11, 30; Filip. 2, 16.

3. Fapte 16, 3.

4. Fapte 5, 24.

5. Gal. 3, 1.

6. Rom. 2, 11; Fapte 10, 34.



fac nicio deosebire: Dumnezeu nu caută la fața omului — acești binevăzuți n'au adăugat nimic la Evanghelia mea.

7. Ci dimpotrivă, văzând că mie mi-a fost încredințată *Evanghelia* pentru cei netăiași împrejur, după cum lui Petru: *Evanghelia* pentru cei tăiași împrejur,

8. Căci Cel ce l-a mânănat pe Petru la apostolia tăierii împrejur m'a mânănat și pe mine la apostolia către neamuri.

9. Ei, după ce-au cunoscut harul ce mi-a fost dat mie — Iacov și Chefa și Ioan, cari sunt socotoți ca stâlpi ai Bisericii — mi-au dat, mie și lui Barnaba, mâna dreaptă de întovărășire, pentru ca noi să binevestim între neamuri, iar ei între cei tăiași împrejur.

10. Atât numai ne-au cerut să ne aducem aminte de săraci, cece mi-am dat toată silința să fac chiar așa.

11. *Iar când Chefa a venit în Antiohia, pe față i-am stat împotrivă, căci era vrednic de înfruntare.*

12. Fiindcă, până a nu sosi oarecari trimiși de la Iacov, el m'âncă împreună cu păgânii; dar când au sosit, se ferea și se osebea temându-se de cei din tăierea împrejur.

13. Atunci, împreună cu el, își schimbă purtarea și ceilalți Iudei, așa încât chiar Barnaba a a fost atras în fățăriia lor.

14. Când am văzut că nu calpă drept, potrivit cu adevărul *Evangheliiei*, am zis lui Chefa, înaintea tuturor: Dacă tu, care ești Iudeu, trăiești ca păgânii și nu ca Iudeii, cum silești pe păgâni să trăiască după datinele iudaice?

15. Noi suntem din fire Iudei, iar nu păcătoși din păgânătate.

16. Dar pentrucă știm că omul nu se îndreptățește din faptele legii, ci

7. Fapte 13, 46.

9. Fapte 15, 12.

10. Fapte 11, 30.

11. Fapte 15, 35.

12. Fapte 11, 3.

16. Gal. 3, 11; Rom. 3 20; Efes. 2, 8; Ps. 142, 2.

numai prin credința în Hristos Iisus, am crezut și noi în Hristos Iisus, ca să ne îndreptăm din credința în Hristos, iar nu din faptele legii, căci din faptele legii nimeni nu se va îndreptăți.

17. Iar dacă, în căutarea noastră să ne îndreptăm întru Hristos, ne aflăm și noi înșine păcătoși, este o a r e Hristos s l u j i t o r al păcatului? Nicidecum!

18. Căci dacă zidesc din nou cecece am dărimat, mă adeverez pe mine însumi călcător de poruncă.

19. Ci eu, prin lege, am murit față de lege, ca să fiu viu pentru Dumnezeu.

20. M'am răstignit împreună cu Hristos; și nu eu mai trăiesc, ci Hristos trăiește întru mine. Și viața mea de acum, în trup, o trăiesc în credința în Fiul lui Dumnezeu, Cel ce m'a iubit și

s'a dat pe Sine în suși pentru mine.

21. Nu lepăd harul lui Dumnezeu; căci dacă îndreptățirea vine prin lege, atunci Hristos a murit în deșert.

### 3.

*Credința lui Avraam. Fiii lui Avraam. Făgăduința lui Dumnezeu. Legea. Hristos. Legea duce la Hristos. Fiii credinței sunt fiii lui Avraam.*

1. O, Galateni fără de minte, cine v'a ademenit pe voi, să nu vă plecați adevărului — pe voi cărorora zugrăvit a fost, ca dinaintea ochilor, I i s u s Hristos cel răstignit?

2. Numai aceasta voiesc să aflu dela voi: Din faptele legii primit-ați voi Duhul, sau din ascultarea credinței?

3. Atât de fără de minte sunteți? După ce ați început în Duh, căutați a c u m desăvârșirea în trup?

19. Rom. 14, 7.

20. 2 Cor. 13, 5; Ef. 5, 2.

21. Gal. 3, 18.

3. 1. Luca 24, 25.

2. Rom. 10, 17.

4. În zadar suferit-ați voi atât de multe? Dacă în zadar a fost.

5. Deci, Cel care vă dă vouă Duhul și lucrează între voi minuni, le face, oare, din faptele legii sau din ascultarea credinței?

6. Precum și Avraam a crezut lui Dumnezeu și i s'a socotit lui spre îndreptățire.

7. Să știți, dar, că cei ce sunt din credință, așteptarea sunt fiii lui Avraam.

8. Iar Scriptura văzând, mai înainte, că Dumnezeu îndreptățește neamurile din credință, mai înainte a binevestit lui Avraam: Binecuvânta-se-vor întru tine toate neamurile.

9. Drept aceea, cei ce sunt din credință se binecuvintează împreună cu credinciosul Avraam.

10. Căci toți câți sunt

din faptele legii, sub blestem sunt, că scris este: Blestemat este oricine nu stăruiește întru toate cele scrise în cartea legii, ca să le facă.

11. Iar cum că, prin lege, nu se îndreptățește nimeni înaintea lui Dumnezeu, este lucru învederat, decarece: Dreptul din credință va fi viu.

12. Legea, însă, nu este din credință, dar: cel care va face ale legii, prin ele va fi viu.

13. Hristos ne-a răscumpărat din blestemul legii, făcându-se, pentru noi, blestem: pentru că scris este: Blestemat este oricine este spânzurat pe lemn.

14. Ca, prin Hristos Iisus, să vie peste neamuri binecuvântarea lui Avraam și să primim, prin credință, făgăduința Duhului.

15. Fraților, ca un om

5. Rom. 10, 8.

6. Fac. 15, 6; Rom. 4, 3; Iacov 2, 23.

8. Fac. 12, 3; Fapte 3, 25

10. A doua Lege 27, 26.

11. Avac. 2, 4; Evr. 10 38; Rom. 1, 17.

12. Lev. 18, 5; Rom. 10, 5.

13. A doua Lege 21, 23; Rom. 8, 3.

14. Facere 12, 3.

15. Evrei 9, 17.

grăiesc; că și testamentul întărit al unui om, nimeni nu-l strică sau îi mai adaugă ceva.

16. Făgăduințele au fost rostite lui Avraam și urmașului său. Nu zice: Și urmașilor, — ca de mai mulți, ci ca de unul singur: Și urmașului tău — care este Hristos.

17. Iată dar ce zic: Legea, care vine după patru sute și treizeci de ani, nu desființează așezământul întărit mai înainte de Dumnezeu în Hristos, așa încât să nimicească făgăduința.

18. Căci dacă moștenirea este din lege, nu mai este din făgăduință, dar Dumnezeu i-a dăruit lui Avraam moștenirea prin făgăduință.

19. Atunci ce rost are legea? A fost adăugată, pentru călcările de lege, până când era să vie urmașul, căruia i s'a dat

făgăduința, și a fost rânduită prin îngeri, în mâna unui mijlocitor.

20. Iar mijlocitorul nu este al unuia singur, Dumnezeu însă este unul.

21. Este, deci, legea împotriva făgăduințelor lui Dumnezeu? Nicidecum! Căci dacă s'ar fi dat lege, care să poată da viață, cu adevărat îndreptățirea ar veni din lege.

22. Dar Scriptura a închinis toate sub păcat, pentru ca făgăduința din credința în Iisus Hristos să se dea celor ce cred.

23. Iar mai înainte de venirea credinței, noi eram păziți sub lege și închiși, până la credința care era să se descopere.

24. Astfel că legea ne-a fost călăuză spre Hristos, pentru ca să ne îndreptățim din credință.

25. Iar dacă a venit credința, nu mai suntem sub călăuză.

16. Facere 22, 18.

17. Es. 12, 41; Fapt. 7, 6.

18. Rom. 4, 14.

19. Rom. 5, 20; Evr. 2, 2; Fapte 7, 53; Es. 19, 3.

20. 1 Tim. 2, 5; A doua Lege 4 39.

21. Rom. 8, 2, sq.

22. Rom. 11, 32.

23. 1 Petru 1, 5.

24. Rom. 10, 4.

26. Căci toți sunteți fiii lui Dumnezeu, prin credința în Iisus Hristos.

27. Câți în Hristos v'ați botezat, în Hristos v'ați îmbrăcat.

28. Nu mai este Iudeu nici Elin; nu mai este rob nici slobod; nu mai este parte bărbătească și parte femeiască, pentru că voi toți una sunteți, întru Hristos Iisus.

29. Iar dacă sunteți ai lui Hristos, atunci sunteți sămânța lui Avraam și moștenitori după făgăduință.

4.

*In Hristos suntem fiii lui Dumnezeu, deci liberi față cu Legea. Agar și Sara sunt icoana celor două așezăminte.*

1. Ce zic eu acum? Atâta vreme cât moștenitorul e copil, nu se deosebește întru nimic de rob, măcar că este peste toate stăpân;

2. Ci este sub epitropi și îngrijitori, până la vremea rânduită de tatăl său.

3. Tot așa și noi, când eram copii, eram robiți de stihiiile lumii.

4. Iar dacă a venit plinirea vremii, Dumnezeu a trimis pe Fiul Său, născut din femeie, născut sub lege,

5. Ca pe cei de sub lege să-i răscumpere, ca să dobândim înfierea.

6. Și pentru că sunteți fii, trimis-a Dumnezeu pe Duhul Fiului Său în inimile voastre, care strigă: Abba! (Părinte).

7. Astfel dar, nu mai ești rob, ci fiu; iar de ești fiu, ești și moștenitor al lui Dumnezeu, prin Iisus Hristos.

8. Ci atunci, necunoscând pe Dumnezeu, slujeați celor ce din fire nu sunt dumnezei.

9. Acum însă, după ce ați cunoscut pe Dumne-

26. Is. 56, 5; Ioan 1, 12; Rom. 8, 17.

27. Rom. 6, 3; 13, 14.

28. 2 Cor. 12, 13; Rom. 10, 12.

29. Rom. 9, 7.

4. 3. Gal. 3, 23; Col. 2, 20.

4. Efes. 1, 10; Rom. 1, 3; Fac. 49, 10.

5. Gal. 3, 13.

6. Rom. 8, 15.

7. Gal. 3, 29; Rom. 8, 17.

zeu, mai vartos după ce ați fost cunoscuți de Dumnezeu, cum vă întoarceți din nou la stihii-le cele slabe și sărace, cărora iarăși voiți să le slujiți ca înainte?

10. Țineți zile și luni și răstimpuri și sărbători și ani?

11. Mă tem, în privința voastră, să nu mă fi ostenit la voi zadarnic.

12. Fiți, vă rog, fraților, precum sunt eu, că și eu am fost precum sunteți voi. Nu mi-ați făcut niciun neajuns!

13. Pentrucă, bine știți, când v'am binevestit, întâia oară, eram cuprins de mare slăbiciune;

14. Totuși voi, puși la încercare, în trupul meu nu m'ați disprețuit, nici nu m'ați aruncat cu scârbă, ci m'ați primit ca pe un înger al lui Dumnezeu, ca pe însuși Hristos Iisus.

15. Deci, unde este fericirea voastră? Căci vă

mărturisesc că, de ar fi fost cu puțință, ochii voștri i-ați fi scos și mi i-ați fi dat mie.

16. M'am făcut, prin urmare, vrăjmașul vostru, fiindcă v'am vorbit adevărul?

17. Ei umblă după iubirea voastră, dar în chip necinstit; ci vor să vă osebească (de mine) ca să-i iubiți pe ei.

18. Râvna pentru lucruri bune e bună totdeauna, și nu numai atunci când sunt la voi, de față.

19. O, copiii mei, pentru cari trăiesc din nou durerile nașterii, până ce Hristos va prinde chip în voi!

20. Aș vrea acum să mă găsească la voi și glasul să mi-l schimb, căci mare e nedumerirea mea, în privința voastră!

21. Spuneți-mi, voi cari vreți să fiți sub lege, n'auziți voi legea?

22. Căci scris este, că Avraam a avut doi fe-

10. Rom. 14, 5; Col. 2, 16.  
11. 2 Ioan 8.  
12. 2 Cor. 2, 5.  
13. 1 Cor. 2, 3.  
14. Mat. 2, 7.

16. Amos 5, 10.  
17. Fapte 20, 3.  
19. 1 Cor. 4, 15.  
21. Gal. 3, 25.  
22. Fac. 21, 2.

feciori: unul din femeia a roabă și altul din femeia slobodă.

23. Dar cel din femeia roabă s'a născut după trup, pe când cel din femeia slobodă s'a născut din făgăduință.

24. Unele ca acestea au altă înțelegere decât arată vorba, căci aceste (femei) sunt două legi: una dela Muntele Sinai, care naște spre robie — este Agar;

25. — Agar este numele muntelui Sinai, în Arabia, și stă în același rând cu cetatea Ierusalimului de acum, care zace în robie împreună cu copiii ei; —

26. Cealaltă, care închiuiește Ierusalimul cel de sus, este slobodă și este maica noastră a tuturor.

27. Căci scris este: Veselește-te, tu cea stearpă, care n'ai născut! Izbucește de bucurie și strigă tare, tu care nu

știi de durerile facerii, căci mulți sunt copiii celei părăsite, mai mulți decât ai celei care are bărbat.

28. Iar voi, fraților, sunteți, după Isaac, fiii făgăduinței.

29. Ci precum odinioară, cel născut după trup prigonea pe cel născut după duh, tot așa și acum.

30. Dar ce zice Scriptura? Izgonește pe roabă și pe feciorul ei, căci nu va moșteni feciorul roabei, împreună cu feciorul celei slobode.

31. Drept aceea, fraților, nu suntem copiii roabei, ci copiii celei slobode.

## 5.

*Legea e desăvârșită prin credință, iubire și sfințenie. Libertatea cea după Duh.*

1. Intru libertatea cu care Hristos ne-a făcut

23. Rom. 9, 9.

24. Rom. 8, 15.

26. Evr. 12, 22; Apoc. 3, 12.

27. Is. 54, 1.

28. Rom. 9, 7.

30. Fac. 21, 10, 12.

31. Gal. 3, 29.

5. 1. Ioan 8, 32.

liberi, țineți-vă cu tărie și nu vă prindeți iar în jugul robiei.

2. *Iată eu, Pavel, vă spun vouă, că de vă veți tăia împrejur, Hristos la nimic nu vă va folosi.*

3. *Și mărturisesc încă odată oricui primește tăierea împrejur, că este dator să împlinească toată legea.*

4. *Cei ce voiți să vă îndreptați prin lege, v'ați îndepărtat de Hristos, ați căzut din har;*

5. *Noi, însă, așteptăm în Duh, prin credință, nădejdea îndreptării.*

6. *Căci în Hristos Iisus nici tăierea împrejur nu prețuiește ceva, nici netăierea împrejur, ci credința care este lucrătoare prin iubire.*

7. *Era bine cum alergați; cine v'a oprit ca să nu vă supuneți adevărului?*

8. *Induplecarea aceasta nu este dela cel care vă cheamă.*

9. *Puțin aluat dospește toată frământătura.*

10. *Eu am încredere în voi, întru Domnul, că nu veți cugeta într'altfel; dar cel ce vă tulbură pe voi își va purta osânda, oricine ar fi el.*

11. *Cât despre mine, fraților, dacă propovăduiesc și acum tăierea împrejur — pentru ce mai sunt prigonit? A t u n c i, sminteala crucii a încetat!*

12. *O, de s'ar tăia de tot cei ce vă răsvrătesc pe voi!*

13. *Că voi, fraților, ați fost chemați la libertate; numai, nu vă folosiți de libertate cu prilejuri trupești, ci slujiți-vă, prin iubire, unul pe altul.*

14. *Căci toată legea se cuprinde într'un singur cuvânt, în acesta: Iubește pe aproapele tău ca pe tine însuși.*

15. *Iar dacă vă mușcați unul pe altul și vă mâncați, luați seama să*

3. Iacov 2, 10.

4. Rom. 7, 25.

5. 2 Tim. 4, 8.

6. 1 Cor. 7, 19.

7. Gal. 3, 1; 1 Cor. 9, 24.

9. 1 Cor. 5, 6.

10. 2 Cor. 2, 3.

11. 1 Cor. 1, 23.

12. Ps. 12, 4.

14. Mc. 12, 31; Rom. 13, 8.

15. 2 Cor. 12, 20.



nu vă nimiciți voi între voi.

16. Zic dar: Umblați duhovnicește și nu veți împlini poftele trupului.

17. Fiindcă poftele trupului sunt potrivnice Duhului, și ale Duhului potrivnice trupului; trup și Duh — sunt dușmani între sine, ca să nu faceți orice ați voi.

18. Iar de vă purtați cu Duhul, nu sunteți sub lege.

19. De altă parte, faptele trupului sunt cunoscute, ca unele ce sunt: desfrânarea, necurăția, destrăbălarea,

20. Slujirea idolilor, fermecătoria, vrăjibile, sfada, zavistiile, mâniile, gâlcevile, desbinările, deosebirile,

21. Pizmuirile, bețiile, chefurile și cele asemenea acestora, despre care, vă spun dinainte, precum dinainte am și spus, că cei ce fac unele ca a-

cestea nu vor moșteni împărăția lui Dumnezeu.

22. Dimpotrivă, roadele Duhului sunt: dragostea, bucuria, pacea, îndelunga răbdare, bunătatea, facerea de bine, credincioșia,

23. Blândețea, înfrânarea; împotriva unora ca acestea nu este lege.

24. Iar cei ce sunt ai lui Hristos Iisus și-au răstignit trupul împreună cu patimile și cu poftele lui.

25. Dacă trăim cu Duhul, cu Duhul să și umblăm.

26. Să nu fim iubitori de mărire deșartă, întăritându-ne unii pe alții și pizmuindu-ne între noi.

## 6.

*Trebuie să mângâiem pe frații rătăciți. Lauda lui Pavel este crucea lui Hristos.*

1. Fraților, chiar de va cădea cineva în vreo gre-

17. Rom. 7, 15, 23.

18. Rom. 8, 14.

19. Rom. 1, 29; 1 Cor. 6, 9.

21. Lc. 21, 34; Ef. 5, 5.

22. Efes. 5, 9.

23. 1 Tim. 1, 9.

24. 1 Cor. 15, 23; Rom. 6, 6.

25. Rom. 8, 5.

26. Filip. 2, 3.

6. 1. Matei 18, 15; Rom. 15, 1; Iacov 5, 19.

șală, voi cei duhovnicești îndreptați-l pe unul ca acesta cu duhul blândețelor, luând seama la tine însuși, ca să nu cazi și tu în ispită.

2. Purtați-vă sarcinile unii altora și veți implini astfel legea lui Hristos.

3. Pentrucă, de se socotește vreunul că este ceva, deși nu este nimic, se amăgește pe sine însuși.

4. Cerceteze-și fiecare faptele și atunci va avea cuvânt de laudă, dar numai în inima sa și nu prin asemănare cu altul.

5. Căci fiecare își va purta sarcina sa.

6. Cel care primește cuvântul învățaturii, să facă parte învățătorului său din toate câte are.

7. Nu vă amăgiți: Dumnezeu nu se lasă batjocorit, căci ce va semăna omul, aceea va și secera.

8. Cel ce seamănă în trupul său, din trup va secera stricăciune, iar cel ce seamănă în Duhul, din Duhul secera-va viața veșnică.

9. Să facem mereu binele, fără să ne lenevim, căci dacă nu ne lenevim, vom secera la timpul potrivit.

10. Deci dar, până când avem vreme, să lucrăm cele bune față cu toți, dar mai vârtos către cei de o credință cu noi.

11. Vedeți cu ce litere mari vă scriu, cu însăși mâna mea.

12. Câți vor să se fălească în trup, aceia vă silesc să vă tăiați împrejur, numai ca să nu suferă prigoană pentru crucea lui Hristos.

13. Pentrucă nici ei singuri, cei tăiați împrejur, nu păzesc legea, ci poftesc ca voi să vă tăiați împrejur, ca să se laude în trupul vostru.

4. 1 Cor. 11, 28.

5. 1 Cor. 3, 8; 2 Cor. 5, 10.

7. Iac. 1, 16; 2 Cor. 9, 6.

8. Pilde 22, 8; Rom. 8, 13.

9. 2 Tes. 3, 13; Apoc. 2, 3; 2 Cor. 4, 16.

12. Filip. 3, 18.

13. Fapte 15, 10.

14. Iar mie, să nu-mi fie a mă lăuda, fără numai în crucea Domnului nostru Iisus Hristos, prin care lumea este răstignită pentru mine, și eu pentru lume!

15. Căci în Hristos Iisus nici tăierea împrejur nu prețuiește ceva, nici netăierea împrejur, ci făptura cea nouă.

16. Și câți vor umbla

după dreptarul acesta — pace și milă asupra lor și asupra Israelului lui Dumnezeu!

17. De aci înainte, nimeni să nu-mi mai facă supărare, căci port pe trupul meu semnele Domnului Iisus.

18. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu duhul vostru, fraților! Amin.



14. Ier. 9, 24; 1 Cor. 1, 31; Pilde 29 27.

15. Matei 12, 50; Ioan 15, 14; 1 Cor. 7, 19.

16. Ps. 124, 5; Fil. 13, 16.

18. Fil. 4, 23; 2 Tim. 4, 22; Fil. 2, 25.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

### E F E S E N I

1.

*Binefacerile lui Dumnezeu către cei aleși. Pavel se roagă ca Efesenii să ajungă să cunoască desăvârșit mântuirea cea întru Hristos și a Lui Dumnezeu.*

1. Pavel, apostol al lui Iisus Hristos prin voința lui Dumnezeu, sfinților cari sunt în Efes și credincioșilor întru Hristos Iisus:

2. Har vouă și pace dela Dumnezeu, Tatăl nostru, și dela Domnul Iisus Hristos!

3. Binecuvântat fie Dumnezeu și Tatăl

Domnului nostru Iisus Hristos, Cel ce, întru Hristos ne-a binecuvântat pe noi, în cereștile locașuri, cu tot felul de binecuvântări duhovnicești;

4. Precum, întru El ne-a și ales, mai înainte de întemeierea lumii, ca să fim sfinți și fără de prihană înaintea Lui,

5. Mai înainte rânduindu-ne, în a Sa iubire, să ne înfieze, prin Iisus Hristos, după bunăvoința voiei Sale,

6. Spre lauda măririi harului Său, cu care dăruitu-ne-a pe noi, prin Fiul Său iubit.

1. 1. 2 Cor. 1, 1; Rom. 1, 7; 1 Cor. 1, 1.

2. Gal. 1, 3; 2 Petru 1, 2.

3. 2 Cor. 1, 3; 1 Petr. 1, 3.

4. Ioan 15, 16; 2 Tim. 1, 9.

5. Ioan 1, 12.

6. Matei 3, 17.

7. Intru El, prin sângele Lui, avem răscumpărarea și iertarea păcatelor, după bogăția harului Lui,

8. Pe care l-a făcut să prisosească în noi, intru toată înțelepciunea și priceperea.

9. Dumnezeu ne-a făcut cunoscută taina voiei Sale, după bunăvoința Sa, astfel cum hotărîse în Sine mai înainte,

10. Spre iconomia plinirii vremilor, ca toate să le unească iarăși în Hristos, cele din ceruri și cele de pe pământ — toate într'insul,

11. Intru care și moșteni ne-a făcut, rânduîți fiind mai înainte — după rânduiala Celui ce toate le lucrează, potrivit sfatului voiei Sale, —

12. Ca să fim spre lauda măririi Sale, noi cei ce mai înainte am nădăjduit intru Hristos.

13. În El și voi—după ce ați auzit cuvântul a-

devărului, Evanghelia a mântuirii voastre — în El, crezând, ați fost pecetluiți cu Sfântul Duh al făgăduinței,

14. Carele este arvuna moștenirii noastre, spre răscumpărarea celor dobândiți de Dumnezeu și spre lauda măririi Sale.

15. Drept aceea, și eu auzind de credința voastră în Domnul Iisus și de dragostea cea către toți sfinții,

16. Nu încetez a mulțumi pentru voi, pomenindu-vă în rugăciunile mele,

17. Ca Dumnezeuul Domnului nostru Iisus Hristos, Tatăl slavei, să vă dea vouă duhul înțelepciunii și al descoperirii, spre cunoștința Lui,

18. Și să vă lumineze ochii inimii, ca să pricepeți care este nădejdea la care v'a chemat, care este bogăția slavei moștenirii Lui, păstrată sfinților,

7. Col. 1, 14; Rom. 3, 24.  
9. Efes. 3, 3; Col. 1, 26.  
10. Gal. 4, 4; Col. 1, 16.  
11. Fapte 26, 18.  
12. Gal. 3, 23.

13. Ef. 4, 30; 2 Cor. 1, 22.  
15. Col. 1, 9.  
16. 1 Tes. 1, 2; Rom. 1, 9.  
17. Rom. 6, 4.  
18. 2 Cor. 4, 4.

19. Și care este covârșitoarea-I mărimă a puterii, după lucrarea tăriei vârtuții Sale, pentru noi cei ce credem.

20. Puterea aceasta Dumnezeu a arătat-o în Hristos, sculându-L pe El din morți și așezându-L deadreapta Sa, intru cele cerești,

21. Mai presus decât toată domnia și stăpânirea și puterea și dregătoria și decât tot numele ce se numește, nu numai în veacul acesta, ci și în cel viitor.

22. Și toate le-a supus sub picioarele Lui și, mai presus de toate, L-a dat pe El cap Bisericii,

23. Care este trupul Lui, împlinirea celui ce plinește toate intru toți.

## 2.

*Hristos este mântuirea păcătoșilor.*

1. Iar pe voi v'a făcut

vii cei ce erați morți, prin greșalele și prin păcatele voastre,

2. In care ați umblat mai înainte, potrivit veacului lumii acesteia, potrivit stăpânitorului puterilor văzduhului, adică duhului care lucrează acum în fiii neascultării.

3. Intre care și noi toți am petrecut odinioară, după poftele trupului nostru, făcând voile trupului și ale simțurilor și, din fire, eram fiii mâniei ca și ceilalți.

4. Dar Dumnezeu, bogat fiind în milă, pentru multa Sa iubire cu care ne-a iubit,

5. Pe noi cei ce eram morți prin greșalele noastre, ne-a făcut vii împreună cu Hristos—prin har sunteți mântuiți! —

6. Și împreună cu El ne-a sculat și împreună ne-a așezat intru cele cerești, în Hristos Iisus,

20. Fapte 3, 15; Ps. 109, 1.

21. Col. 2, 10.

22. 1 Cor. 15, 27; Evrei 2, 8; Ps. 8, 7; Mt. 28, 18.

23. Rom. 12, 5; 1 Cor. 12, 27.

2. 1. Rom. 5, 6; Col. 2, 13.

2. Tit. 3, 3; Efes. 6, 12; Ioan 12, 31.

3. Col. 3, 7.

4. Rom. 2, 4; 10, 12.

5. Rom. 5, 6; Col. 2, 13.

6. 2 Cor. 4, 14; Fil. 3, 20.

7. Ca să arate, în veacurile viitoare, covârșitoarea bogăție harului Său, prin bunătatea ce a avut către noi întru Hristos Iisus.

8. Căci în har sunteți mântuiți, prin credință, și aceasta nu e dela voi: este darul lui Dumnezeu;

9. Nu din faptele (voastre), ca să nu se laude nimeni.

10. Pentrucă a Lui făptură suntem, zidiți în Hristos Iisus spre fapte bune, pe care Dumnezeu le-a gătit mai înainte, ca să umblăm întru ele.

11. Drept aceea, aduceți-vă aminte că odinioară, voi păgânii cu trupul, numiți netăiere-imprejur, de către cei numiți tăiere-imprejur, făcută de mână în trup,

12. Aduceți-vă aminte că erați, în vremea aceea, în afară de Hristos, osebiți de cetățenia lui Israel și streini de așeză-

mintele făgăduinței, lipsiți de nădejde și fără de Dumnezeu, în lume.

13. Acum, însă, fiind în Hristos Iisus, voi cari altă dată erați departe, aproape v'ați făcut prin sângele lui Hristos,

14. Căci El este pacea noastră, El care a făcut din cele două lumi—una, adică a surpat păretele din mijloc al despărțiturii,

15. Vrăjmășia, desființând, în trupul Său, legea poruncilor și învățăturile ei, ca, întru Sine, pe cei doi să-i zidească într'un singur om nou și să întemeeze pacea.

16. Și să-i împace cu Dumnezeu, pe amândoi, uniți într'un singur trup, prin cruce, omorînd prin ea vrăjmășia.

17. Și a venit și pace a binevestit, vouă celor de departe și celor de aproape;

8. Gal. 2, 16

9. 1 Cor. 1, 29.

10. Col. 1, 10; Tit. 2, 14; Evrei 13, 21.

11. Efes. 5, 8; 1 Cor. 12, 2; Rom. 2, 36.

12. Neem. 2, 20; Rom. 9, 4; Evr. 11, 13.

14. Is. 9, 6.

15. Col. 2, 14; 2 Cor. 5, 17.

16. Col. 1, 20.

17. Is. 57, 19; Zah. 9, 10.

18. Căci printr'insul avem, și unii și alții, apropierea către Tatăl, într'unul și același Duh.

19. Deci, dar, nu mai sunteți străini și locuitori vremelnici, ci sunteți împreună cetățeni cu sfinții și casnici ai lui Dumnezeu,

20. Zidiți fiind pe temelie apostolilor și a proorocilor, unde însuși Iisus Hristos este piatra cea din capul unghiului.

21. Intru El, orice zidire bine alcătuită crește ca să ajungă un lăcaș sfânt în Domnul.

22. Intru El și voi împreună sunteți zidiți, spre lăcaș al lui Dumnezeu, în Duhul.

### 3.

*Taina mântuirii neamurilor. Pavel este apostolul lor. Hristos sălășluște în inimile credincioșilor.*

1. Pentru aceasta, eu

Pavel, întemnițatul lui Iisus Hristos, pentru voi păgânii,

2. Dacă, în adevăr, ați auzit de iconomia harului lui Dumnezeu care mi-a fost dat mie pentru voi,

3. Că prin descoperire mi s'a dat în cunoștință această taină, precum pe scurt apucați a vă scrie,

4. De unde, citind, puteți să cunoașteți priceperea mea în taina lui Hristos,

5. Care nu s'a făcut cunoscută fiilor oamenilor, în alte veacuri, cum s'a descoperit acum sfinților Săi apostoli și prooroci, prin Duhul:

6. Anume, că păgânii sunt împreună moștenitori (cu Iudeii) și mădulare ale aceluiași trup și împreună părtași ai făgăduinței, în Hristos Iisus, prin Evanghelie,

7. Căreia slujitor m'am făcut, după dăruirea harului lui Dumnezeu, ce

18. Efes. 3, 12; Rom. 5, 2.

19. Filip. 3, 20; Ebr. 12, 22.

20. Is. 28, 16.

21. Efes. 4, 16; 1 Cor. 3, 16.

22. 1 Petru 2, 5.

3. 1. Fapte 21, 33; Gal. 5, 11; Filip. 1, 7; 2 Tim. 1, 8

2. Fapte 9, 15.

3. Efes. 1, 9; Gal. 1, 12.

4. Col. 4, 3.

5. Efes. 2, 20; Col. 1, 26.

6. Efes. 1, 13; Gal. 3, 28.

7. Col. 1, 25; Rom. 1, 5.



mi-a fost dat mie, prin lucrarea puterii Sale;

8. Mie, celui mai mic decât toți sfinții, mi-a fost dat harul acesta, ca să binevestesc neamurilor bogăția lui Hristos, cea nepătrunsă,

9. Și să învederez tuturor, care este iconomia tainei celei din veci ascunse în Dumnezeu, Ziditorul a toate, prin Iisus Hristos,

10. Pentru ca înțelepciunea lui Dumnezeu cea de multe feluri să se facă cunoscută acum, prin Biserică, domniilor și stăpâniilor, în cereștile locașuri,

11. După hotărîrea cea din veci, pe care a desăvârșit-o în Hristos Iisus, Domnul nostru,

12. Intru care avem, prin credința în El, îndrăzneală să ne apropiem de Dumnezeu, cu deplină încredere.

13. De aceea, vă rog

să nu vă pierdeți cumpătul, din pricina suferințelor mele pentru voi; ele sunt mărirea voastră.

14. Pentru aceasta, îmi plec genunchii înaintea Tatălui Domnului nostru Iisus Hristos,

15. Din care își trage numele orice neam în cer și pe pământ,

16. Să vă dăruiască, după bogăția slavei Sale, ca să fiți puternic întăriți, prin Duhul Său, în omul din lăuntru,

17. Și Hristos să se sălăsluiască prin credință, în inimile voastre;

18. Așa încât, înrădăcinați și întemeiați fiind în iubire, să puteți să înțelegeți împreună cu toți sfinții, care este lărgimea și lungimea și adâncimea și înălțimea,

19. Și să cunoașteți iubirea lui Hristos, cea mai presus de cunoștință, ca plini să fiți de toată plinătatea lui Dumnezeu.

8. 1 Cor. 15, 8; Fapte 9, 15; Col. 1, 21.

9. Fapte 26, 18.

10. 1 Petru 1, 12; Rom. 11, 33.

11. Efes. 1, 11.

12. Ioan 14, 6; Evr. 4, 16.

14. Efes. 1, 3.

16. Efes. 1, 7; 2, 7; 6, 10; Col. 1, 11.

17. Ioan 14, 23.

18. Iov 11, 8, sq.

20. Iar celui ce poate să facă, prin puterea cea lucrătoare în noi, cu mult mai presus decât toate câte cerem sau pricepem noi,

21. Lui fie mărirea, în Biserică și întru Hristos Iisus în toate neamurile și în veacul veacului, Amin!

## 4.

*Biserica este trupul lui Hristos.*

1. Drept aceea, îndemnu-vă pe voi, eu cel întemnițat pentru Domnul, să umblați cu vrednicie, după chemarea cu care ați fost chemați,

2. Cu toată smerenia și blândețea, cu îndelungă răbdare, îngăduindu-vă unii pe alții, în iubire,

3. Silindu-vă să păziți unitatea Duhului, întru legătura păcii.

4. Este un singur trup și un singur Duh, pre-

cum și chemați ați fost la o singură nădejde a chemării voastre;

5. Este un Domn, credință, un botez,

6. Un Dumnezeu și Tatăl tuturor, care este peste toate și prin toate și întru noi toți.

7. Iar fiecăruia dintre noi, datu-i-s'a harul după măsura darului lui Hristos.

8. Pentru aceea zice: S'a suit în înălțime, a robii robime și a dat daruri oamenilor.

9. Iar aceea că: «s'a suit» — ce însemnează fără numai că s'a și pogorît în părțile cele mai de jos ale pământului?

10. Cel ce s'a pogorît, Acela este care s'a suit mai presus de toate cerurile, ca toate să le umple.

11. Și El a dat pe unii ca să fie apostoli, pe alții prooroci, pe alții bine-

20. Rom. 16, 25.

21. Rom. 11, 36; 1 Tim. 1, 17.

4. 1. Efes. 3, 1; Col. 1, 10

2. Fapte 20, 19; Col. 3, 12.

3. 1 Cor. 12, 5.

4. Rom. 12, 5.

5. 1 Cor. 8, 4, 6.

6. Mal. 2, 10; 1 Cor. 12, 6.

7. Rom. 12, 3; 1 Cor. 12, 1.

8. Ps. 67, 19.

9. Ioan 3, 13.

10. Fapte 2, 33.

11. 1 Cor. 12, 28.

vestitori, pe alții păstori și învățători,

12. Spre desăvârșirea sfinților, la lucrul slujbei, spre zidirea trupului lui Hristos,

13. Până când toți vom fi ajuns la unitatea credinței și a cunoștinței Fiului lui Dumnezeu, la starea bărbatului desăvârșit, la măsura vârstei deplinătății lui Hristos,

14. Ca să nu mai fim copii și jucăria valurilor, purtați încoace și încolo de orice vânt al învățaturii, prin înșelăciunea oamenilor, prin viclesugul lor, spre uneltirea rătăcirii,

15. Ci fiind credincioși adevărului, prin iubire să sporim întru toate, pentru El, care este capul—Hristos.

16. Din El, tot trupul bine alcătuit și bine încheiat, prin toate legăturile care îi dau tărie, își săvârșește creșterea, potrivit lucrării măsurate

fiicăruia din mădulare, și se zidește întru dragoste.

17. Așa dar, aceasta zic și încredințez în Domnul, ca voi să nu mai umblați de acum după cum umblă păgânii, în deșertăciunea minții lor.

18. Intunecați fiind la cuget, înstreinați fiind de viața lui Dumnezeu, din pricina necunoștinței care zace în ei și din pricina împietririi inimilor lor;

19. Aceștia petrec în nesimțire și s'au dat pe sine desfrânării, săvârșind cu nesaț toate faptele necurăției.

20. Voi, însă n'ați învățat așa pe Hristos,

21. Dacă, într'adevăr, L-ați ascultat și ați primit învățătura Lui, așa cum este adevărul întru Iisus:

22. Să vă desbrăcați, adică, față cu viețuirea voastră de mai înainte, de omul cel vechiu, care

12. Rom. 12, 5; 1 Petru 2, 5, 9; Efes. 5, 23; Col. 1, 18.

15. Efes. 5, 23; Col. 1, 18.

16. Rom. 12, 5; Col. 2, 19.

17. Rom. 1, 21.

18. Efes. 2, 12.

21. Efes. 1, 13.

22. Rom. 6, 6; Col. 3, 9; Gal. 6, 8.

se strică prin poftele amăgitoare,

23. Și să vă premeniți, în duhul cugetului vostru,

24. Imbrăcându-vă în omul cel nou, care este făcut după chipul lui Dumnezeu, în dreptatea și în sfințenia adevărului.

25. Pentru aceea, lepădând minciuna, grațiți adevărul fiecare cu aproapele său, căci unul altuia suntem mădulare.

26. Mâniați-vă și nu greșiți; Soarele să nu apună întru mânia voastră.

27. Nici nu dați prilej diavolului.

28. Cine a furat să nu mai fure, ci mai vârtos să se ostenească lucrând cu mâinile lui, lucru cinstit, ca să aibă să dea și celui ce n'are.

29. Din gura voastră să nu iasă niciun cuvânt rău, ci numai care este bun, spre zidire, unde e

nevoe, și care să dea har acelor ce ascultă.

30. Și nu intristați Duhul cel Sfânt al lui Dumnezeu, întru care ați fost pețetuiți pentru ziua răscumpărării.

31. Orice amărăciune și supărare și mânie și izbucnire și defăimare să piară dela voi, împreună cu orice răutate.

32. Ci, fiți buni între voi și milostivi, iertând unul altuia, precum și Dumnezeu v'a iertat vouă, întru Hristos.

## 5.

*Indemnuri cum să ne purtăm în viață cu sfințenie. Datoriile soților.*

1. Fiți dar următori lui Dumnezeu, ca niște fii iubiți,

2. Și umblați întru iubire, precum și Hristos ne-a iubit pe noi și s'a dat pe Sine pentru noi, prinos și jertfă lui Dum-

23. Rom. 12, 2.

24. Fac. 1, 26; Col. 3, 10.

25. Zah. 8, 16.

26. Ps. 4, 5; Iac. 1, 19.

27. 1 Petr. 5, 9; Iac. 4, 7.

28. 1 Tes. 4, 11; 2 Tes.

3, 8.

29. Efes 5, 4; Mt. 12, 36.

30. Is. 63, 10.

31. Col. 3, 8.

32. Col. 3, 12.

5. 2. Mc. 12, 31; Gal. 1, 4.

nezeu, întru miros cu bună mireasmă.

3. Iar desfrânarea și orice necurăție și poftă de avere, nici să se pomenească între voi, precum se cuvine sfinților;

4. Nici vorbe de rușine, nici vorbe nebu-nești, nici glume care nu se cade, ci mai vârtos multămită.

5. Căci aceasta s'o știți bine, că nici curvar, sau necurat, sau sgârcit (care este un închinător la idoli) nu are moștenire în împărăția lui Hristos și a lui Dumnezeu.

6. Nimeni să nu vă amăgească cu cuvinte deșarte, căci pentru aceea vine mânia lui Dumnezeu peste fiii neascultării.

7. Deci să nu vă faceți părtași cu ei.

8. Altădată erați întuneric, iar acum sunteți lumină întru Domnul; umblați ca fii ai luminii!

9. Pentrucă roada luminii e în orice bunățate, dreptate și adevăr.

10. Cercați ce este bine plăcut Domnului,

11. Și nu vă amestecați în faptele cele sterpe ale întunericului, ci mai vârtos osândiți-le pe față.

12. Căci cele ce se fac întru ascuns de ei, rușine este a le și grai.

13. Iar tot pe este osândit pe față se învederează prin lumină, căci tot ce se învederează e lumină.

14. Pentru aceea zice: Deșteaptă-te cel ce dormi și te scoală din morți și te va lumina Hristos.

15. Deci luați seama cu strășnicie, cum umblați, nu ca niște neînțelepți, ci ca cei înțelepți,

16. Răscumpărînd vremea, căci zilele rele sunt.

17. Drept aceea, nu fiți fără de minte, ci înțele-

3. Col. 3, 5.

4. Ef. 4, 29; Mt. 12, 36.

5. 1 Cor. 6, 9; Gal. 5, 21.

6. 2 Tes. 2, 3; Col. 3, 6; Rom. 1, 18; Matei 24, 4.

8. Efes. 2, 11; 1 Tes. 5, 5; 1 Petru 2, 9.

9. Gal. 5, 22.

10. Rom. 12, 2.

11. Rom. 1, 24.

13. Ioan 3, 20.

14. Is. 60, 1.

15. Mt. 10, 16; Iac. 3, 13.

17. Rom. 12, 2; 1 Tes. 4, 3.

geți care este voia Domnului.

18. Și nu vă îmbătați de vin, întru care este desfrânare, ci vă umpleți de Duhul.

19. Vorbiți între voi în psalmi și în laude și în cântări duhovnicești, lăudând și cântând Domnului, în inimile voastre,

20. Mulțămind pururea pentru toate, întru numele Domnului nostru Iisus Hristos, lui Dumnezeu și Tatăl.

21. Supuneți-vă unul altuia, întru frica lui Hristos.

22. Femeile să se supună bărbaților lor ca Domnului,

23. Pentrucă bărbatul este cap femeii, precum și Hristos capul Bisericii, trupul Său, al căruia mântuitor El este.

24. Ci precum Biserica se supune lui Hristos, așa și femeile bărbaților lor, întru toate.

25. Bărbaților, iubiți femeile voastre, după cum și Hristos a iubit Biserica și s'a dat pe Sine pentru ea,

26. Ca s'o sfințească, curățind-o cu baia apei prin cuvânt,

27. Și ca s'o înfățișeze Sie-și, Biserică Slăvită, neavând pată sau întinăciune, ori altceva de acest fel, ci ca să fie sfântă și fără de prihană.

28. Astfel dar, bărbații sunt datori să-și iubească femeile, ca pe ineseși trupurile lor. Cel ce-și iubește femeia, pe sine se iubește.

29. Căci nimeni, vreodată, nu și-a urit trupul său, ci fiecare îl hrănește și îl încălzește, precum și Hristos Biserica,

30. Pentrucă suntem mădulare ale trupului Lui, din carnea Lui și din oasele Lui.

31. Pentru aceea, va lăsa omul pe tatăl său și

19. Col. 3, 16; Ps. 33, 1.

20. Is. 63, 7; Col. 3, 7.

22. Fac. 3, 16; Col. 3, 18; 1 Petru 3, 1.

23. Efes. 1, 22; 1 Cor. 11, 3, 2.

25. Col. 3, 19.

26. Ioan 17, 17; 3, 5.

27. 2 Cor. 11, 2; Col. 1, 22.

30. Rom. 12, 5; 1 Cor. 6, 15.

31. Fac. 2, 24; Matei 19, 5; 1 Cor. 6, 15.

pe muma sa și se va lipi de femeia sa și vor fi amândoi un trup.

32. Taina aceasta mare este; iar eu zic în Hristos și în Biserică.

33. Dar și voi, fiecare astfel să-și iubească femeia ca pe sine însuși; iar femeia să se teamă de bărbat.

## 6.

*Sfaturi către copii, părinți, slugi și stăpâni. Armele Duhului. Oștirea lui Hristos.*

1. Fiilor, ascultați pe părinții voștri, întru Domnul, căci aceasta este cu dreptate.

2. Cinsteste pe tatăl tău și pe muma ta: este porunca cea dintâi care are făgăduință —:

3. Ca să-ți fie ție bine și să trăești ani mulți pe pământ.

4. Și voi, părinților, nu întăriți la mânie pe

copiii voștri, ci creșteți-i întru învățătura și înțeleptirea Domnului.

5. Robilor, ascultați pe stăpânii voștri cei pământești, cu frică și cu cutremur, întru curăția inimii voastre, ca și pe Hristos,

6. Nu slujind numai în față, ca unii cari caută să placă oamenilor, ci ca slugile lui Hristos, făcând din suflet voia lui Dumnezeu.

7. Slujiți cu bunăvoință, ca și cum ați sluji Domnului și nu oamenilor,

8. Știind fiecare, fie rob, fie de sine stăpân, că faptele bune pe care le va face, pe acelea le va lua ca plată dela Domnul.

9. Iar voi, stăpânilor, faceți tot așa față de slugi, și încetați cu amenințarea, ca unii cari știți că Domnul lor și al vo-

6. 1. Col. 3, 20.

2. Eșire 20, 12.

4. Col. 3, 21; A doua Lege

6. 7, 20; Ps. 77, 3; Pilde 19, 18 și 29, 17.

5. Tit. 2, 9; Fil. 2, 12; 1 Petru 2, 18.

6. Col. 3, 23.

8. Rom. 2, 6; 1 Cor. 3, 8; 2 Cor. 5, 10.

9. Col. 4, 1; Fapte 10, 34.

stru este în ceruri și că la El nu încapе părtinire.

10. În sfârșit, fraților, fiți puternici în Domnul și întru tăria vârtuții Lui.

11. Imbrăcați-vă cu toate armele lui Dumnezeu, ca să puteți să țineți piept împotriva uneltirilor Diavolului.

12. Căci lupta noastră nu este împotriva trupului și a sângelui, ci împotriva domniilor, împotriva stăpânilor, împotriva stăpânitorilor întinericului acestui veac, împotriva duhurilor răutății, răspândite în văzduhuri.

13. Pentru aceea, luați toate armele lui Dumnezeu, ca să puteți sta împotriva în ziua cea rea, și, toate biruindu-le, să rămâneți în picioare.

14. Stați, deci, tari, având mijlocul vostru încins cu adevărul și imbrăcându-vă cu platoșa dreptății,

15. Și încălțați picioa-

rele voastre, gata fiind pentru Evanghelia păcii.

16. Peste toate, luați pavăza credinței cu care veți putea să stingeți toate săgețile cele arzătoare ale vicleanului.

17. Luați și coiful mântuirii și sabia Duhului, care este cuvântul lui Dumnezeu.

18. Faceți în toată vremea, întru Duhul, tot felul de rugăciuni și de cereri, și întru aceasta priveghiați cu toată stăruința, rugându-vă pentru toți sfinții.

19. Rugați-vă și pentru mine, ca să mi se dea mie cuvânt, când voi deschide gura mea, să arăt cu îndrăsneală taina Evangheliei,

20. Al cărei sol, legat în lanțuri, sunt, — ca să vorbesc despre Evanghelia fără sfială, precum mi se cade să vorbesc.

21. Iar ca să știți și voi treburile mele și ce

10. 1 Cor. 16, 13.

12. Matei 16, 17; Ioan 14, 30; Luca 22, 53.

14. Lc. 12, 35; 1 Petr. 1, 13.

16. 1 Petr. 5, 9; 1 Ioan 5, 4.

17. Is. 59, 17; 1 Tes. 5, 8.

19. Col. 4, 3.

20. 2 Cor. 5, 20; Fapte 4, 29.

21. Fapte 20, 4; Col. 4, 7.



fac, Tihic, iubitul frate și credinciosul slujitor întru Domnul, toate vi le va aduce la cunoștință.

22. L-am trimis pe el la voi, tocmai pentru aceasta, ca să aflați cum ne merge nouă și să mângâe inimele voastre.

23. Pace, fraților, și dragoste, cu credință dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul Iisus Hristos.

24. Harul fie cu toți, cari iubesc pe Domnul nostru Iisus Hristos, cu dragoste nepieritoare!





## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

### FILIPENI

1.

*Iubirea Sf. Apostol către Filipeni. Roadele lanțurilor lui. Sf. Apostol numai pentru Biserică voiește să mai trăiască. El trebuie să sufere pentru Hristos.*

1. Pavel și Timotei, slujitorii lui Hristos Iisus, tuturor sfinților întru Hristos Iisus, celor ce sunt în Filipi, împreună cu episcopii și diaconii;

2. Har vouă și pace, dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Mulțumesc Dumnezeului meu, ori de câte ori îmi amintesc de voi,

4. Căci, pururea, în toate rugăciunile mele, mă rog pentru voi toți, cu bucurie,

5. Pentru împărtășirea voastră întru Evanghelie, din ziua dintâi până acum.

6. Și sunt incredințat de aceasta, că cel ce a început întru voi lucrul cel bun, îl va duce la capăt, până în ziua lui Hristos Iisus,

7. Precum este cu dreptate să gândesc astfel despre voi toți; căci vă port în inima mea, atât în lanțurile mele, cât și în apărarea și în întărirea Evangheliei, pe voi

1. 1. 2 Cor. 1, 1; Cor. 1, 2.  
2. Rom. 1, 7.  
3. Rom. 1, 8.

6. Ioan 6, 29.  
7. Efes. 3, 1 și 4, 1.

toți cari părtași sunteți la același har ca mine.

8. Căci martor îmi este Dumnezeu, că vă doresc pe voi pe toți, cu duioșia lui Hristos Iisus.

9. Și aceasta mă rog, ca iubirea voastră să prisosească tot mai mult și mai mult, întru cunoștință și întru orice pricepere,

10. Ca să puteți prețui cele ce sunt mai de folos și ca să fiți lămurii și fără de prihană în ziua lui Hristos,

11. Plini de roadele dreptății, care sunt prin Iisus Hristos, spre mărirea și lauda lui Dumnezeu.

12. Voesc să știți, fraților, că cele petrecute cu mine s'au întors mai vârtos spre sporirea Evangheliei,

13. In așa fel, că lanțurile mele, pe care le port pentru Hristos, au ajuns cunoscute în tot

pretoriul și tuturor celorlalți;

14. Și cei mai mulți dintre frații întru Domnul, îmbărbătați prin lanțurile mele, au mai multă îndrăsneală să propovăduiască fără teamă cuvântul lui Dumnezeu.

15. Unii, e drept, vestesc pe Hristos din pizmă și din duh de ceartă, alții, însă, din bunăvoință.

16. Unii o fac din iubire (către mine), știind că stau aici pentru apărarea Evangheliei;

17. Ceilalți, însă, — din zavistie — vestesc pe Hristos, nu cu gânduri curate, ci socotind să-mi sporească suferința în lanțurile mele.

18. Dar ce este? Nimic altceva decât că, în tot chipul, fie din cuvânt de fățarie, fie din cuvânt de adevăr, Hristos se propovăduiește și întru aceasta mă bucur. Și me-reu mă voi bucura,

19. Pentru că știu că a-

8. Rom. 1, 9.

9. Efes. 1, 8.

10. Fapte 24, 16; Rom. 2, 18.

11. Efes. 5, 9.

13. Filip 4, 22.

14. Ef. 3, 13; 1 Tes. 3, 3.

15. 2 Cor. 2, 17.

18. Filip. 2, 17.

19. 2 Cor. 1, 11.

ceasta îmi va fi mie spre mântuire, prin rugăciunile voastre și cu ajutorul Duhului lui Iisus Hristos,

20. Potrivit cu așteptarea mea stăruitoare și cu nădejdea mea, că întru nimic nu voi fi rușinat, ci, întru toată îndrăzneala, precum totdeauna, așa și acum, Hristos va fi preamărit în trupul meu, fie prin viață, fie prin moarte;

21. Că mie a vieții este Hristos, și a muri, dobândă.

22. Dacă, însă, a vieții în trup însemnează pentru mine să lucrez și să am roadă, atunci nu știu să spun ce voi alege.

23. Mi-e inima prinsă din două părți: doresc să mă despart de trup și să fiu împreună cu Hristos (și aceasta e cu mult mai bine);

24. De altă parte, însă, este mai de folos pentru voi, să zăbovesc în trup.

25. Și având această încredințare, știu că voi urmăm a și împreună voi petrece cu voi cu toți, spre sporirea voastră și spre bucuria credinței,

26. Pentru ca lauda voastră să prisosească în Hristos Iisus pentru mine, atunci când voi veni iarăși între voi.

27. În petrecerea voastră în lume, purtați-vă numai în chip vrednic de Evanghelia lui Hristos, așa încât fie că viu și vă văd, fie că sunt departe și aud vești despre voi, să știu că sunteți statornici într'un duh, împreună luptându-vă în același cuget, pentru credința Evangheliei,

28. Fără să vă infrișați întru nimic de cei protivnici, ceea ce pentru ei va fi un semn de pierzanie, iară pentru voi de mântuire. Aceasta este dela Dumnezeu.

29. Căci vouă vi s'a dă-

23. 3 Imp. 19; 4; 2 Cor. 5, 8; 2 Tim. 4, 6.

27. 1 Cor. 7, 20; Efes. 4, 1; Col. 1, 10.

28. Rom. 8, 17.

ruit, pentru Hristos, nu numai să credeți întru El, ci să și suferiți pentru El,

30. Ducând aceeași luptă, pe care ați văzut-o altădată la mine și pe care ați auzit că o duc și acum.

2.

*Să urmăm pilda iubirii lui Iisus Hristos. Smerenia și slava lui Hristos. Să ne silim să dobândim mântuirea.*

1. Deci, cu orice îndemn care este în Hristos, cu orice mângâere a dragostei, cu orice împărtășire a Duhului, cu orice milostivire și îndurare —:

2. Impliniți bucuria mea, ca să gândiți la fel, având aceeași iubire, același suflăt, aceeași cugulare.

3. Nu faceți nimic din duh de ceartă, nici din mărire deșartă, ci cu

smerenie, unul pe altul socotească-l drept mai de cinste ca el însuși.

4. Să nu caute nimeni numai de ale sale, ci fiecare și de ale altuia.

5. Aveți în voi simțirea care era în Hristos Iisus,

6. Carele în chipul lui Dumnezeu fiind, nu răpire a socotit a fi El întocmai cu Dumnezeu,

7. Ci s'a deșertat pe Sine, chip de rob luând, făcându-se oamenilor asemenea, și la înfățișare dovedindu-se ca un om,

8. S'a smerit pe Sine, ascultător făcându-se până la moarte — și încă moarte de cruce.

9. Pentru aceea, și Dumnezeu L-a prea înălțat și I-a dăruit Lui numele care este mai presus de orice nume:

10. Ca, întru numele lui Iisus, tot genunchiul să se plece, al celor cerești și al celor pământești și al celor de desubt.

30. Fapte 16, 22; Col. 1, 29.

2. 1. Rom. 12, 10; Col. 10, 12.

4. 1 Cor. 10, 24.

6. Ioan 1, 2; 5, 18; 10, 29.

7. Is. 42, 1; Rom. 8, 3.

8. Evrei 12, 2.

10. Is. 45, 23; Rom. 14, 11.

11. Și să mărturisească toată limba, că Domn este Iisus Hristos, întru mărirea lui Dumnezeu Tatăl.

12. Drept aceea, iubii mei, precum pururea m'ați ascultat, nu numai când eram de față, ci cu mult mai vărtos acum când sunt departe, cu frică și cu cutremur desăvârșiți mântuirea voastră;

13. Căci Dumnezeu este cel ce lucrează întru voi și ca să voiți și ca să săvârșiți, după a Lui bunăvoință.

14. Toate să le faceți fără de cârtiri și fără de îndoială,

15. Ca să fiți fără de prihană și fără de răutate, fii ai lui Dumnezeu, neîntinați, în mijlocul unui neam sucit și destrămat, întru care străluciți ca niște luminători în lume,

16. Ținând cu putere cuvântul vieții, mie spre laudă, în ziua lui Hristos, că nu în deșert am alergat, nici în deșert m'am ostenit.

17. Și chiar dacă ar fi să vărs sângele meu peste jertfa voastră, la slujba credinței voastre, mă bucur și vă fericesc pe voi pe toți.

18. Așijderea și voi, bucurați-vă și fericiți-mă.

19. Ci nădăjduesc întru Domnul Iisus, că voi trimite pe Timotei la voi, fără de zăbavă, ca și eu să fiu cu inima bună, aflând vești despre voi.

20. Căci nu am pe nimeni altul, la un gând cu mine și care să vă poarte grija cu tot dinadinsul,

21. Fiindcă toți caută de treburile lor, nu de ale lui Hristos Iisus.

22. Dar dovezile râvnei lui le cunoașteți, căci

12. Ps. 2, 9; Efes. 6, 5; 1 Petru 1, 17.

13. 2 Cor. 3, 5.

14. 1 Petru 4, 9.

15. Mt. 5, 14; Ef. 5, 8.

16. Is. 49, 4; Gal. 2, 2; 2 Tim. 1, 3; 4, 6; 1 Cor. 9, 26; 2 Cor. 7, 4.

18. Filip. 3, 1; 4, 4.

19. Fapte 16, 1; 1 Tes. 3, 2.

20. 1 Cor. 16, 10.

21. 1 Cor. 10, 24.

22. 1 Tim. 1, 1.

împreună cu mine a slujit la sporul Evangheliei întocmai ca un copil, lângă tatăl său.

23. Pe el, deci, nădăjduesc să-l trimit, îndată ce voi vedea cum iese judecata mea.

24. Sunt, însă, incredințat în Domnul, că eu însumi voi veni în curând.

25. Am socotit de grabnică nevoie să vă trimit pe Epafrodit, fratele și împreună lucrătorul și împreună luptătorul meu, cum și: trimisul vostru spre întâmpinarea lipsurilor mele,

26. De vreme ce avea mare dor de voi toți și era mâhnit fiindcă ați auzit că a fost bolnav.

27. Intr'adevăr, bolnav a fost aproape de moarte, dar Dumnezeu a avut milă de el și nu numai de el, ci și de mine, ca să nu am întristare peste întristare.

28. Deci, l-am trimis mai de grabă, ca, vă-

zându-l, voi iarăși să vă bucurați, iar eu să fiu mai puțin mâhnit.

29. Primiți-l, dar, întru Domnul, cu toată bucuria și pe unii ca aceștia întru cinste să-i aveți,

30. Fiindcă pentru lucrul lui Hristos a trecut pe lângă moarte, punându-și viața în primejdie, ca să mă slujească în locul vostru.

### 3.

*Sf. Apostol îndeamnă pe Filipeni să se ferească de apostolii mincinoși. Urmarea lui Hristos întru jertfire.*

1. Mai departe, frații mei, bucurați-vă întru Domnul. Ca să vă scriu aceleași lucruri — mie nu-mi este anevoie, iar vouă vă este de folos.

2. Păziți-vă de câini! Păziți-vă de lucrătorii cei răi! Păziți-vă de (cei cu) tăierea (împrejur).

3. Pentrucă noi suntem tăierea împrejur, noi

25. 2 Cor. 8, 23.

27. Is. 38, 1.

29. Rom. 16, 2.

30. 1 Cor. 16, 17.

3. 1. Filip. 2, 18; 4, 4; Rom. 12, 12.

2. Is. 56, 11, 12.

3. A doua Lege 30, 6.

cei ce slujim în Duhul lui Dumnezeu, și ne lăudăm întru Hristos Iisus și nu ne bizuim pe trup,

4. Deși eu aș putea să mă bizuiesc și pe trup. Dacă vreun altul socotește că se poate bizui pe trup — eu cu atât mai mult!

5. La opt zile, am fost tăiat împrejur; sunt din neamul lui Israel, din seminția lui Veniamin, Evreu din Evrei. În ce privește legea: fariseu;

6. În ce privește râvna: prigonitor al Bisericii; în ce privește dreptatea cea din lege: fără de prihană în viețuirea mea.

7. Dar cele ce îmi erau mie câștig, acestea le-am socotit pentru Hristos pagubă.

8. Ci mai vârtos, toate le socotesc că sunt pagubă, față de înălțimea cunoștinței lui Hristos Iisus, Domnul meu, pentru care m'am păgubit de

toate și le privesc drept gunoale, ca pe Hristos să dobândesc,

9. Și să mă aflu întru El, nu având îndreptățirea mea — cea din lege — dar aceea care este prin credința lui Hristos, dreptatea cea dela Dumnezeu, pe temeiul credinței:

10. Ca să-L cunosc pe El și puterea învierii Lui și să fiu primit părtaș la patimile Lui, și asemenea să fiu cu El, în moartea Lui,

11. Ca, doar-doar, să pot ajunge la învierea cea din morți.

12. Nu că am și luat răsplata — ori că sunt desăvârșit; dar alerg după ea s'o cuceresc, întrucât cucărit am fost și eu de către Hristos Iisus.

13. Fraților, eu pe mine însumi, până acum, nu mă socotesc să o fi ajuns;

14. Dar una fac: uitând cele ce sunt în ur-

4. 2 Cor. 11, 18.

5. Rom. 11, 1.

6. Gal. 1, 13, sq.

7. Matei 13, 44.

8. Is. 53, 11.

9. Rom. 3, 21 și 9, 30.

10. Rom. 6, 3, sq.; 8, 17; Gal. 6, 17.

12. 1 Tim. 6, 12; Is. 8, 11.



ma mea, și tinzând cât pot spre cele dinainte, alerg la semn, la răsplata dumnezeieștii chemări de sus, întru Hristos Iisus.

15. Așa dar, câți suntem desăvârșiți, aceasta să gândim; și dacă întru ceva gândiți într'altfel, Dumnezeu vă va lumina și într'aceea.

16. Dar de acolo unde am ajuns, să urmăm același dreptar, să gândim la fel.

17. Fraților, faceți-vă următorii mei și uitați-vă la aceia cari umblă astfel precum aveți pildă dela noi.

18. — Căci mulți — despre cari v'am vorbit adeseori, iar acum vă spun cu lacrimi — mulți se poartă ca dușmani ai crucii lui Hristos.

19. Sfârșitul acestora este pieirea. Pântecel este dumnezeul lor, iar mărirea lor este întru rușinea lor, ca unii cari

au în gând cele pământești.

20. Căci cetățenia noastră este în ceruri, de unde și așteptăm cu stăruință, ca Mântuitor, pe Domnul Iisus Hristos,

21. Care va schimba la înfățișare trupul smereaniei noastre, întru asemănarea trupului măririi Sale, lucrând cu puterea ce are să supună Sie-și toate.

## 4.

*Sfaturi și indemnuri.  
Dărnicia Filipenilor este  
de lăudat. Urări și  
închinăciuni.*

1. Deci, frații mei iubiți și mult doriți, bucuria și cununa mea, stați așa statornici întru Domnul, prea iubiților!

2. Indemn pe Evodia și indemn pe Sintihi: să aibă aceleași gânduri întru Domnul.

3. Încă te rog și pe

15. 1 Cor. 3, 6.

16. Rom. 12, 16; 1 Cor. 1, 10; 1 Petru 3, 8.

19. 2 Cor. 11, 15; Ps. 16, 14; Rom. 16, 18.

20. Efes. 2, 6; Evr. 13, 14.

21. 1 Cor. 15, 43.

4. 1. 2 Cor. 1, 14; 1 Tes. 2, 19, 20.

3. Eș. 32, 32; Ps. 68, 32; Dan. 12, 1; Luca 10, 20; Apoc. 3, 5; 13, 8.

tine, credincios tovarăș, ajută-le lor, ca pe unele care au luptat pentru Evanghelie, împreună cu mine și cu Climent și cu ceilalți soți ai mei de lucru, ale căror nume scrise sunt în cartea vieții.

4. Bucurați-vă pururea întru Domnul. Și iarăși zic: Bucurați-vă.

5. Blândețele voastre să se facă știute tuturor oamenilor. Domnul este aproape.

6. Nu vă împovărați cu nicio grijă. Ci întru toate, prin închinăciune și prin rugă cu mulțămintă, cererile voastre să fie arătate lui Dumnezeu.

7. Și pacea lui Dumnezeu, care covârșește orice minte, va păzi inimile voastre și cugetele voastre, întru Hristos Iisus.

8. Mai departe, fraților, câte sunt adevărate, câte sunt de cinste, câte

sunt drepte, câte sunt curate, câte sunt de iubit, câte sunt cu nume bun, orice faptă bună și orice laudă — la acestea să vă fie gândul.

9. Cele ce ați învățat și ați luat și ați auzit și ați văzut la mine, acestea să le faceți și Dumnezeuul păcii va fi cu voi.

10. M'am bucurat, însă, întru Domnul cu bucurie mare, că purtarea voastră de grijă pentru mine, a dat acum floare încă odată. La aceasta vă și gândeați, dar nu aveți timp prielnic.

11. N'o spun, doar, ca unul ce e în lipsă, fiindcă eu m'am deprins să fiu îndestulat cu ce am la îndemână.

12. Știu să fiu și smerit, știu să am și de prisos; în orice și în toate m'am învățat să fiu și sătul și flămând, și în belșug și în nevoie.

4. Filip. 3, 1; 2 Cor. 13, 11; 1 Tes. 5, 16.

5. Tit. 3, 2; 1 Cor. 10, 11.

6. Mt. 6, 25, 31; Ps. 14, 20.

7. Ioan 14, 27.

8. Filip. 3, 1; Rom. 12, 17.

9. 1 Tes. 5, 23; Rom. 15, 33.

11. Pilde 15, 16; 1 Tim. 6, 6.

12. 1 Cor. 4, 11; 2 Cor. 6, 10; 11, 27.

13. Toate le pot întru Hristos, cel ce mă îmbracă cu putere.

14. Însă bine ați făcut, că ați luat parte împreună cu mine la strâmtorarea mea.

15. Doar și voi o știți, Filipenilor, că la începutul Evangheliei, când am plecat din Macedonia, nicio Biserică nu s'a unit cu mine, când era vorba de dat și de primit, fără numai voi singuri.

16. Pentrucă și în Tesalonic, odată și a doua oară, mi-ați trimis ca să am cele trebuincioase.

17. Nu pentrucă umblu după darul vostru, dar umblu după dobânda care tot sporește la socoteala voastră (cea din ceruri).

18. Acum am de toate și am și de prisos; m'am

indestulat, după ce am primit dela Epafrodit cele ce mi-ați trimis, miros cu bună mireasmă, jertfă primită, bine plăcută lui Dumnezeu.

19. Iar Dumnezeuul meu să împlinească toate câte aveți de lipsă, după bogăția Sa, cu slavă, întru Hristos Iisus.

20. Iar lui Dumnezeu și Tatăl nostru, mărire în vecii vecilor! Amin.

21. Imbrățișați în Hristos Iisus pe toți sfinții. Vă îmbrățișează pe voi frații cari sunt împreună cu mine.

22. Vă îmbrățișează pe voi toți sfinții, dar mai ales cei din casa Cesarului.

23. Harul Domnului Iisus Hristos să fie cu duhul vostru!

13. Is. 33, 24.

15. 2 Cor. 11, 9.

17. Luca 13, 7; 2 Cor. 9, 6, 12.

18. Filip. 2, 25.

19. 2 Cor. 9, 8.

20. 2 Tim. 4, 18.

21. 1 Cor. 16, 20.

22. 2 Cor. 13, 12.

23. Gal. 6, 18.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

### CĂTRE

## COLOSENI

1.

*Pavel laudă pe Coloseni și-i îndeamnă să sporească în credință. Dumnezeu-zeiasca credinție a lui Hristos, Izbăvitorul nostru al tuturor. Pavel se bucură în suferințele sale.*

1. Pavel, apostol al lui Hristos Iisus prin voiața lui Dumnezeu, și Timotei, fratele nostru,

2. Sfinților și credincioșilor frați întru Hristos, cari sunt în Colose: har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul nostru Iisus Hristos.

3. Mulțumim lui Dumnezeu și Tatăl Domnului

nostru Iisus Hristos, și ne rugăm pururea pentru voi,

4. Căci am auzit despre credința voastră în Hristos Iisus și despre dragostea ce aveți către toți sfinții,

5. Pentru nădejdea cea gătită vouă în ceruri, pe care ați auzit-o mai înainte în cuvântul adevărului Evangheliei,

6. Celei ce — ajungând la voi, precum și în toată lumea — aduce roadă și sporește întocmai ca la voi, din ziua în care ați auzit și ați cunoscut cu adevărat, harul lui Dumnezeu.

7. Astfel ați primit în-

1. 1. 2 Cor. 1, 1; Ef. 1, 1.

2. Rom. 1, 7.

3. Fil. 1, 3.

4. Efes. 1, 15.

5. 1 Petr. 1, 3, 4.

7. Col. 4, 12. Filim. 23.

vătătură dela Epafra, tovarășul nostru de muncă prea iubit, care este pentru voi credincios slujitor al lui Hristos,

8. Și care ne-a desvăluit iubirea voastră cea întru Duhul.

9. Drept aceea și noi, din ziua în care am aflat, nu încetăm să ne rugăm pentru voi și să cerem să vă umpleți de cunoștința voiei Lui, întru toată înțelepciunea și priceperea duhovnicească,

10. Umblând cu vrednicie înaintea Domnului, plăcuți Lui întru toate, aducând roadă în orice lucru bun și sporind în cunoștința lui Dumnezeu.

11. Și întăriți fiind, cu toată vârtutea, prin puterea măririi Lui, spre orice stăruință și bucuroasă îndelungă răbdare,

12. Mulțumim Tatălui celui ce ne-a învrednicit pe noi să luăm parte la

moștenirea sfinților, întru lumină.

13. El ne-a scos de sub puterea întunericului și ne-a strămutat în împărăția Fiului iubirii Sale,

14. Intru Carele avem răscumpărarea prin sângele Lui, adică iertarea păcatelor,

15. Și Care este chipul lui Dumnezeu celui nevăzut, mai întâi născut decât toată făptura.

16. Pentrucă într'insul au fost făcute toate, cele din ceruri și cele de pe pământ, cele văzute și cele nevăzute, fie tronuri, fie domnii, fie căpetenii, fie stăpâniri. Toate s'au făcut prin El și pentru El.

17. El este mai înainte de toate, și toate într'insul sunt așezate,

18. Și El este capul trupului, adică al Bisericii, cel ce este începutul, întâiul născut din morți,

10. Efes. 4, 1; 1 Tes. 2, 12; Fil. 1, 27.

11. 1 Cor. 1, 5.

12. 2 Cor. 3, 6; Fapte 26, 18.

13. Col. 2, 15.

14. Efes. 1, 7.

15. Evr. 1, 3; 2 Cor. 4, 4.

16. Ioan 1, 3, 10; Efes. 1, 10.

17. Pilde 8, 25, sq.

18. Fapte 26, 23; Rom. 14, 9; 1 Cor. 15, 20; Efes. 1, 23.

ca să fie întru toate cel din frunte.

19. Căci în El a binevoit (Dumnezeu) să sălăşluiască toată plinătatea,

20. Şi printr'insul toate cu Sine să le împace, fie cele de pe pământ, fie cele din ceruri, făcând pace printr'insul, prin sângele crucii Sale.

21. Dar pe voi, cari oarecând eraţi înstrăinaţi şi vrăjmaşi cu mintea voastră către lucrurile rele, de acum v'a împăcat,

22. Prin moartea (Fiului Său) în trupul cărnii Lui, ca să vă pună înaintea Sa: sfinţi, fără de prihană şi nevinovaţi,

23. Dacă, într'adevăr, rămâneţi întemeiaţi în credinţă, întăriţi şi neclintiţi dela nădejdea Evangheliei pe care aţi auzit-o, care a fost propovăduită la toată făptura de sub cer şi al cărei slu-

jitor făcutu-m'am eu, Pavel.

24. Acum mă bucur de suferinţele mele pentru voi şi împlinesc, în carnea mea, lipsurile necazurilor lui Hristos, pentru trupul Lui, care este Biserica,

25. Al cărei slujitor m'am făcut, potrivit economiei lui Dumnezeu, ce mi-a fost dată mie pentru voi, ca să aduc la îndeplinire cuvântul lui Dumnezeu:

26. Taina cea ascunsă din veacuri şi din neamuri, iar acum dată pe faţă sfinţilor Săi.

27. Acestora a voit Dumnezeu să le arate care este bogăţia slavei acestei taine între neamuri, adică Hristos cel dintru voi, nădejdea mării,

28. Pe care noi îl vestim, sfătuind pe orice om şi învăţând pe orice om, întru toată înţelepciunea,

19. Col. 2, 9; Ioan 1, 16.

20. Rom. 5, 10; 1 Ioan 2, 2.

21. Efes. 4, 18.

22. Efes. 5, 27.

23. Efes. 3, 7; 1 Cor. 15, 58; Marcu 16, 15.

24. 2 Cor. 7, 4; Ef. 3, 13.

25. Efes. 3, 2.

27. 1 Tim. 1, 1.

28. Ioan 1, 7; Efes. 5, 27; 2 Cor. 11, 2.

ca să înfățișăm pe tot omul, desăvârșit în Hristos Iisus.

29. Spre aceasta mă și ostenesc și mă lupt, potrivit lucrării Lui, care se săvârșește, puternică, în mine.

## 2.

*Impotriva învățătorilor mincinoși. Viața cea întru Hristos.*

1. Căci voiesc ca voi să știți cât de mare luptă am pentru voi și pentru cei din Laodicheia și pentru toți câți n'au văzut fața mea în trup,

2. Ca să se mângâie inimile lor, să fie strâns uniți în iubire, și bogați să fie în deplina încredințare a priceperii și a cunoștinței tainei lui Dumnezeu, adică a lui Hristos,

3. Intru care sunt ascunse toate vistieriile înțelepciunii și ale cunoștinței.

4. Vă spun aceasta, ca nimeni să nu vă înșele prin cuvinte amăgitoare.

5. Că deși cu trupul sunt departe, cu duhul însă sunt împreună cu voi, bucurându-mă și văzând buna voastră rânduială și tăria credinței voastre în Hristos.

6. Deci, precum ați primit pe Hristos Iisus, Domnul, așa să umblați întru El,

7. Inrădăcinați și zidiți fiind într'însul, întăriți în credință, după cum ați învățat, și prisosind în ea cu multămită.

8. Luați aminte să nu vă fure mințile cineva cu filosofia și cu deșarta înșelăciune din predania omenească, după stihiele lumii și nu după Hristos.

9. Căci întru El locuiește, trupește, toată plinătatea dumnezeirii,

10. Și sunteți deplini întru El, carele este cap a toată domnia și stăpânirea.

29. 1 Tim. 4, 10; 2 Tim. 4, 7.

1 Fil. 1, 30.

2 Ioan 17, 3.

3. Is. 11, 2; 1 Cor. 1, 24.

4. Rom. 16, 18.

5. 1 Cor. 5, 3; 14, 40.

7. Ef. 2, 22; 1 Tes. 5, 18.

10. Ioan 1, 16; Ef. 1, 21.

11. Tot în El ați fost tăiați împrejur, cu tăiere împrejur nefăcută de mână, prin desbrăcarea trupului păcatelor cărnii, întru tăierea împrejur a lui Hristos.

12. Ingropați fiind împreună cu El, prin botez, cu El ați și înviat prin credința în puterea lui Dumnezeu, Cel ce L-a înviat pe El din morți.

13. Iar pe voi cari erați morți, în fără-de-legile și în netăierea împrejur a trupului vostru, v'a făcut viu, împreună cu Sine, iertându-vă toate greșalele.

14. El a șters cu poruncile (Evangheliei) zăpisisul ce era asupra noastră, care era potrivit nouă, și l-a luat din mijloc, pironindu-l pe cruce.

15. El a desbrăcat domniile și puterile și le-a dat pe față cu hotărîre, biruind asupra lor prin cruce.

16. Nimeni, deci, să nu

vă judece pentru mănăncare sau băutură, sau cu privire la vreo sărbătoare, sau lună nouă, sau la sâmbete,

17. Care sunt umbracelor viitoare, iar trupul (este) al lui Hristos.

18. Nimeni să nu vă smulgă cununa biruinței, ținând la smerenie și la slujirea îngerilor, umblând cu vedeniile lui și îngâmându-se zadarnic în inchipuirea lui trupescă,

19. În loc să țină cu putere la capul dela care trupul tot, prin încheeturi și legături, îndestulându-se și întocmindu-se, sporește în creșterea lui Dumnezeu.

20. Dacă deci ați murit împreună cu Hristos față cu stihiiile lumii, pentru ce atunci, ca și cum ați fi viețuind în lume, răbdați porunci ca acestea:

21. Nu te atinge! nu gusta! nu pune mâna!

11. A doua Lege 10, 16; Rom. 2, 29.

13. Ef. 2, 1, 5; Luca 7, 42.

14. Efes. 2, 15.

15. Col. 1, 3.

16. Rom. 14, 2.

17. Evrei 8, 5.

18. Matei 24, 4.

19. Efes. 4, 15.



22. — Lucruri menite toate să piară prin întrebuintare — potrivit unor rândueli și învățături omenești?

23. Toate acestea au oarecare înfățișare de înțelepciune, ca fiind cucernicie de bună voie, smerenie și necruțarea trupului, dar n'au nici un preț și sunt tot spre măgulirea omului pământesc.

## 3.

*Omul cel nou trebuie să se îmbrace cu viața cea nouă. Datoriile soților, copiilor, părinților, slugilor, stăpânilor.*

1. Așa dar, dacă ați înviat împreună cu Hristos, căutați cele de sus, unde se află Hristos, șezând de-a dreapta lui Dumnezeu;

2. Cugetați cele de sus, nu cele de pe pământ;

3. Căci voi ați murit și viața voastră este ascunsă cu Hristos întru Dumnezeu.

4. Iar când Hristos, care este viața voastră, se va arăta, atunci și voi, împreună cu El, vă veți arăta întru mărire.

5. Drept aceea, omoriți mădulărele voastre — ale omului pământesc —: curvia, necurăția, patima, pofta rea și lăcomia, care este o închinare la idoli.

6. Pentru unele ca acestea se pornește mânia lui Dumnezeu, peste fiii neascultării.

7. In asemenea păcate ați umblat și voi odinioară, pe când trăiați în ele.

8. Acum, deci, lepădați și voi toate acestea: mânia, iuțimea, răutatea, defăimarea, cuvântul de rușine din gura voastră.

9. Nu vă mințiți unul pe altul, fiindcă v'ați des-

22. Is 29, 13; Mt. 15, 9.

23. I Tim. 4, 8.

3. 1. Colos. 2, 12; Rom. 6, 5.

2. Matei 6, 33.

3. Rom. 6, 2.

4. Fil 3, 21; 1 Cor. 15, 43.

5. Rom. 8, 13; Efe. 5, 3.

6. Efes. 5, 6.

7. Rom. 6, 19.

8. Rom. 8, 13; Efes. 4, 22; Evr. 12, 1; Ps. 36, 8.

9. Zah. 8, 16; Efes. 4, 25.

brăcat de omul cel vechiu, dimpreună cu faptele lui,

10. Și v'ați îmbrăcat cu cel nou, care se înnoește, spre deplină cunoștință, după chipul Celui ce l-a zidit.

11. Aici nu mai este Elin și Iudeu, tăiere împrejur și netăiere împrejur, barbar, Scit, rob ori slobod, ci toate și întru toți e Hristos.

12. Imbrăcați-vă, dar, ca aleși ai lui Dumnezeu, sfinți și prea iubiți, cu milostivirile îndurării, cu bunătate, cu smerenie, cu blândețe, cu îndelungă răbdare,

13. Ingăduindu-vă unul pe altul și iertând unul altuia, dacă are cineva vreo plângere împotriva cuiva; după cum și Hristos v'a iertat vouă, asijderea iertați și voi.

14. Iar peste toate acestea, îmbrăcați-vă întru

dragoste, care este legătura desăvârșirii.

15. Și pacea lui Hristos, întru care ați fost chemați, ca să fiți un singur trup, să stăpânească în inimile voastre; și dovediți-vă mulțumitori.

16. Cuvântul lui Hristos să locuiască întru voi cu bogăție. Invățați-vă și povățuiți-vă între voi, cu toată înțelepciunea. Cântați în inimile voastre lui Dumnezeu, mulțumindu-i, în psalmi, în lăudări și în cântări duhovnicești.

17. Orice faceți, cu cuvântul sau cu lucrul, toate să le faceți în numele Domnului Iisus și prin El să mulțumiți lui Dumnezeu și Tatăl.

18. Femeilor, fiți supuse bărbaților voștri, precum se cuvine, în Domnul.

19. Bărbaților, iubiți pe femeile voastre și nu fiți amarnici față de ele.

10. Facere 1, 27.

11. Rom. 10, 12; 1 Cor. 7, 21.

12. Efes. 4, 24 și 32.

13. Mt. 6, 14; Ef. 4, 2.

14. Ioan 13, 34.

15. Fil. 4, 7.

16. 1 Cor. 1, 5; Efes. 5, 19.

17. 1 Cor. 10, 31.

18. Efes. 5, 22.

19. Ef. 5, 25; 1 Petru 3, 7.

20. Copiilor, ascultați pe părinții voștri întru toate, căci aceasta este bine-plăcut Domnului.

21. Părinților, nu în-tăritați pe copiii voștri, că să nu se desnădăjduiască.

22. Slugilor ascultați întru toate pe stăpânii voștri cei trupești, nu slujindu-le numai în față, ca unii cari caută să placă oamenilor, ci în curăția inimii, temându-vă de Domnul.

23. Orice lucrați, lucrați din toată inima, ca pentru Domnul și nu ca pentru oameni,

24. Bine știind că dela Domnul veți primi răsplata moștenirii; căci Domnului Hristos slujiți.

25. Iar cel ce umblă cu strâmbătate, își va lua plata strâmbătății, întru cât nu este părtinire.

4.

*Rugăciunea este de trebuință. Trebuie să ne purtăm înțelepțește. Tihic și Onisim*

1. Stăpânilor, dați slugilor voastre ce este drept și potrivit, căci știți că și voi aveți Stăpân în ceruri.

2. Stăruiți în rugăciune; fiți treji în ea și mulțumiți lui Dumnezeu,

3. Rugându-vă totodată și pentru noi, ca Dumnezeu să ne deschidă ușa cuvântului, spre a vesti taina lui Hristos, pentru care mă găsesc în lanțuri,

4. Și s'o fac deobște cunoscută, grăind cum se cuvine.

5. Purtați-vă cu înțelepciune față cu cei ce sunt afară (din Biserică); folosiți-vă de prilejuri când se ivesc.

6. Vorbirea voastră să

20. Efes. 6, 1.

21. Efes. 6, 4.

22. Efes. 6, 5.

23. Efes. 6, 7.

24. 1 Cor. 7, 22.

25. Fapte 10, 34.

4. 1. Lev. 25, 43; Ef. 6, 9.

2. 1 Tes. 5, 17.

3. Rom. 15, 30; Efes. 6, 19; 2 Tes. 3, 1.

5. Efes. 5, 15.

6. Marcu 9, 50.

fie totdeauna plăcută, cu sare dreasă, ca să știți cum trebuie să răspundeți fiecăruia.

7. Despre toate câte mă privesc pe mine vă va lămuri Tihic, fratele meu prea iubit, slujitorul credincios și tovarășul de muncă întru Domnul.

8. L-am trimis pe el la voi tocmai pentru aceasta, ca să știți cum ne aflăm și ca să mângâie inimile voastre.

9. L-am trimis împreună cu Onisim credinciosul și iubitul nostru frate, care este dintre voi; ei vă vor aduce la știință toate cele de aici.

10. Vă îmbrățișează Aristarh, tovarășul meu de închisoare, cum și Marcu, nepotul lui Barnaba, în privința căruia ați primit porunci. Când va veni la voi, cu bine să-l primiți.

11. Asemenea și Iisus, cel ce se numește Iustus. Din tăerea împrejur nu-

mai aceștia au lucrat împreună cu mine pentru împărăția lui Dumnezeu. Ei au fost cei ce mi-au adus mângâiere.

12. Vă îmbrățișează Epafra, care este dintre voi, slujitor al lui Iisus Hristos, pururea luptând pentru voi în rugăciunile sale, ca să stați desăvârșiți și să fiți deplin întemeiați în tot ce voiește Dumnezeu.

13. Căci martor îi sunt că are multă râvnă pentru voi și pentru cei din Laodicheia, și pentru cei din Ierapole.

14. Vă îmbrățișează Luca, doftorul prea iubit, precum și Dima.

15. Imbrățișați pe frații din Laodicheia și pe Nimfa și Biserica din casa lor.

16. Și după ce scrisoarea aceasta se va citi de către voi, orându-iți să se citească și în Biserica Laodichenilor, iar pe cea din Laodicheia să o citiți și voi.

8. Efes. 6, 22.

10. Fapte 19, 29.

11. Fapte 11, 2.

12. Col. 1, 7.

15. Rom. 16, 5.

16. 1 Tes. 5, 27.

17. Și spuneți lui Arhip: Vezi de slujba pe care ai primit-o întru Domnul, ca să o duci la bun îman.

18. Inchinăciunea mea v'o scriu cu mâna mea, eu Pavel. Aduceți-vă aminte de lanțurile mele. Harul fie cu voi!





# ÎNTÂIA EPISTOLĂ A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE TESALONICENI

1.

*Pavel laudă credința  
Tesalonicenilor.*

1. Pavel și Silvan și Timotei, Bisericii Tesalonicenilor întru Dumnezeu Tatăl și Domnul Iisus Hristos: Har vouă și pace dela Dumnezeu, Tatăl nostru, și dela Domnul Iisus Hristos.

2. Mulțumim lui Dumnezeu totdeauna pentru voi toți și vă pomenim în rugăciunile noastre,

3. Aducându-ne aminte neîncetat, înaintea lui Dumnezeu și Tatăl nostru, de lucrul credinței voastre și de osteneala

iubirii voastre și de stăruința nădejdii voastre în Domnul nostru Iisus Hristos.

4. Fraților de Dumnezeu prea iubiți, noi știm cum ați fost aleși,

5. Căci Evanghelia noastră nu s'a vestit la voi numai în cuvânt, ci și întru putere și în Duhul Sfânt și în deplină bună încredințare — precum bine știți ce fel am fost între voi, pentru folosul vostru.

6. Iară voi v'ați făcut următori ai noștri și ai Domnului, și ați primit cuvântul cu bucuria Duhului Sfânt, măcar că

1. 1, 2 Tes. 1, 1.

3. Ioan 6, 29; 1 Cor. 13, 13.

4. Col. 3, 12.

5. 1 Cor. 2, 5.

6. 1 Cor. 4, 16.

ați avut multe neazuri.

7. Așa încât v'ați făcut pildă, tuturor celor ce cred în Macedonia și în Ahaia,

8. Pentrucă, dela voi, cuvântul Domnului a răsunat nu numai în Macedonia și în Ahaia, ci credința voastră în Dumnezeu a pătruns în tot locul, astfel că nu e nevoie să mai spunem ceva.

9. Căci toți povestesc despre noi cum am fost primiți la voi și cum v'ați întors la Dumnezeu, dela idoli, ca să slujiți viului și adevăratului Dumnezeu,

10. Și să așteptați pe Fiul Său din ceruri, pe care L-a înviat din morți, pe Iisus, cel ce ne izbăvește de mânia cea viitoare.

## 2.

*Râvna lui Pavel pentru predicarea Evangheliei.*

1. Căci știți voi înșivă, fraților, că venirea

noastră la voi n'a fost fără de roadă,

2. Ci, după ce am suferit și am fost, precum știți, ocăriți în Filipi, am îndrăznit întru Dumnezeu nostru, să grăim, în fața voastră, deși cu multă luptă, Evanghelia lui Dumnezeu.

3. Pentrucă îndemnarea noastră nu venea din rătăcire, nici din gânuri necurate, nici din înșelăciune,

4. Ci, după cum am fost socotiți vrednici de Dumnezeu ca să ni se încredințeze Evanghelia, așa vorbim, nu căutând să plăcem oamenilor, ci lui Dumnezeu care lămurște inimile noastre.

5. Pentrucă niciodată nu ne-am arătat cu cuvinte de lingușire — după cum bine știți — nici cu ascunse porniri de lăcomie. Dumnezeu îmi este martor.

6. Nici n'am căutat mărire dela oameni, nici

7. 1 Tes 4, 10.

8. Rom. 1, 8.

9. 1 Cor. 12, 2.

10. Fapte 1, 11; Fil. 3, 20.

2. 1. Tes. 1, 5.

2 Fapte 16, 22; 17, 5.

4. Gal. 1, 10.

5. 1 Cor. 4, 20.

6. Ioan 5, 41; 2 Tes. 3,

7, sq.

dela voi, nici dela alții, deși puteam să fim cu greutate, ca apostoli ai lui Hristos.

7. Noi, însă, am fost blânzi, în mijlocul vostru, așa precum o doică își încălzește pe fiii săi;

8. Astfel, plini de iubire pentru voi, eram bucuroși să vă dăm nu numai Evanghelia lui Dumnezeu, ci chiar și sufletele noastre, într'atât ne erați de dragi.

9. Vă aduceți aminte, fraților, de osteneala și de truda noastră; lucrând zi și noapte, ca să nu fim povară nici unuia din voi, așa v'am propovăduit Evanghelia lui Dumnezeu.

10. Voi sunteți martori și Dumnezeu deasemeni cât de sfânt și cât de drept și fără de prihană ne-am purtat între voi, credincioși;

11. Ca un părinte pe copiii săi — precum știți — așa v'am îndem-

nat și v'am povățuit pe fiecare dintre voi,

12. Și v'am rugat cu stăruință să umblați cum se cuvine înaintea lui Dumnezeu, celui ce vă cheamă la împărăția și la mărirea Sa.

13. Drept aceea și noi mulțumim lui Dumnezeu neincetat, că luând voi cuvântul ascultării de Dumnezeu dela noi, nu ați luat cuvânt omenesc, ci, precum este adevărat, cuvântul lui Dumnezeu, carele și lucrează întru voi cei ce credeți.

14. Căci voi, fraților, v'ați făcut următori ai Bisericilor lui Dumnezeu care sunt în Iudeia, întru Hristos Iisus, pentru că ați suferit și voi aceleași, dela cei de un neam cu voi, după cum și ele dela Iudei,

15. Căci pe Domnul Iisus L-au omorât ca și pe prooroci; și pe noi ne-au prigonit și sunt neplăcuți lui Dumnezeu și

7. Fapte 20, 33.

9. 1 Cor. 4, 12; Fapte 14, 15.

10. 1 Tim. 3, 2.

12. Efes. 4, 1; Fil. 1, 27.

13. 1 Tes. 1, 5; Mt. 10, 40.

15. Fapte 2, 23.



tuturor oamenilor sunt protivnici,

16. Fiindcă ne opresc să propovăduim păgânilor ca să se mântuiască. Așa încât ei împlinesc pururea măsura păcatelor lor. Iar până la urmă, mânia lui Dumnezeu a ajuns asupra lor.

17. Ci noi, fraților, o bucată de vreme despărțiți fiind de voi, cu ochii nu cu inima, ne-am sârguit din răsuputeri, cu mare dor, să vedem iarăși fața voastră.

18. Pentru aceea, am voit să venim la voi, în deosebi eu Pavel — odată și încă odată, — dar ne-a împiedicat Satana.

19. Deoarece, care este nădejdea noastră, bucuria noastră, cununa laudei noastre, dacă nu chiar voi, înaintea Domnului nostru Iisus, întru a Lui venire?

20. Pentrucă voi sunteți slava noastră și bucuria noastră.

3.

*Rugăciune pentru sporirea și întărirea în credință a Tesalonicenilor.*

1. Drept aceea, ne mai putând răbda, am hotărît să rămânem singuri la Atena.

2. Și am trimis pe Timotei, fratele nostru și slujitorul lui Dumnezeu și împreună lucrător cu noi în Evanghelia lui Hristos, ca să vă întărească și să vă îmbărbăteze în credința voastră,

3. Ca nimeni să nu se clatine în turburările de față. Căci singuri știți, că spre aceasta suntem puși.

4. Căci, și când eram la voi, v'am spus de mai nainte, că vom avea de suferit necazuri, precum s'a și întâmplat și știți prea bine.

5. Pentru aceea, și eu fiind nerăbdător, am trimis ca să cunosc credința voastră, ca nu cum-

16. Matei 23, 32.

17. Rom. 1, 11.

19. Fil. 4, 1.

3. 3. Efes. 3, 13.

5. Fil. 2, 15.

va să vă fi ispitit Ispitorul și în deșert să fie osteneala noastră .

6. Acum, însă, fiindcă Timotei a venit la noi de la voi, și ne-a binevestit despre credința și dragostea voastră și că aveți de noi bună amintire pururea, dorind ca să ne vedeți — după cum și noi pe voi —.

7. Pentru acest cuvânt, fraților, ne-am simțit mângâiați întru voi, prin credința voastră, în toată nevoia și strâmtorarea noastră.

8. Căci acum noi suntem vii, dacă voi stați neclintii întru Domnul.

9. Și ce mulțumită, pentru voi, putem să dăm în schimb lui Dumnezeu, în toată bucuria cu care ne bucurăm pentru voi, înaintea Dumnezeului nostru?

10. Noaptea și ziua ne rugăm din belșug, ca să ajungem să vedem fața voastră și să împlinim

lipsurile credinței voastre.

11. Iar însuși Dumnezeu și Tatăl nostru și Domnul nostru Iisus Hristos să îndrepteze calea noastră către voi!

12. Și pe voi, Domnul să vă înmulțească și să vă facă să prisosiți în dragostea unuia către celălalt și către toți, precum prisosim și noi față de voi,

13. Spre întărirea inimilor voastre, ca să fiți fără de prihană întru sfințenie, înaintea lui Dumnezeu și Tatăl nostru, la venirea Domnului nostru Iisus Hristos, cu toți sfinții Săi, Amin.

#### 4.

*Trebue să stăruim în curăție și în iubire. Despre cei adormiți și despre cei rămași vii, la venirea Domnului.*

1. A f a r ă de acestea, fraților, vă rugăm și vă îndemnăm, în Domnul.

6. Fapte 18, 5.

7. 1 Tes. 2, 2.

13. 2 Tes. 2, 17; Fil. 1, 10.

4. 1. 2 Tes. 3, 12; Efes-4, 1.

Iisus, ca după cum ați luat dela noi dreptar cum se cuvine să umblați și să plăceți lui Dumnezeu — în care chip și umblați — așa să sporiiți din ce în ce mai mult.

2. Fiindcă știți ce porunci v'am dat, dela Domnul Iisus.

3. Căci voința lui Dumnezeu aceasta este: sfințirea voastră, ca să vă feriți de desfrânare,

4. Ca să știe fiecare dintre voi să-și stăpânească vasul său întru sfințenie și cinste,

5. Nu în patima poftelor, cum fac păgânii cari nu cunosc pe Dumnezeu.

6. În acest lucru, nimeni să nu nedreptățască și să nu ia mai mult dela fratele său, căci Domnul este răsbunător pentru toate acestea, după cum v'am și spus mai înainte și v'am dat dovezi.

7. Căci Dumnezeu nu

ne-a chemat la necurăție, ci la sfințire.

8. Drept aceea, cel ce defăimează (c u v â n t u l meu) nu defăimează un om ci pe Dumnezeu, carele v'a dat pe Duhul Său cel Sfânt.

9. Despre iubirea frățească nu aveți trebuință să vă scriu, pentru că voi înșivă sunteți învățați de Dumnezeu ca să vă iubiți unul pe altul.

10. Aceasta o și faceți, față de toți frații din Macedonia. Dar vă îndemnăm, fraților, să aveți prisos peste prisos!

11. Și să vă puneți toată râvna ca să trăiți în liniște, să faceți fiecare cele ale sale și să lucrați cu mâinile voastre, precum v'am dat poruncă,

12. Așa încât să umblați cuviincios față de cei din afară (de Biserică) și să nu aveți trebuință de nimeni.

13. Fraților, despre oei ce au adormit, nu vom

3. Rom. 12, 2.

4. 1 Cor. 6, 13 și 18

5. Col. 3, 5; Gal. 4, 8.

7. 2 Tim. 1, 9.

8. Luca 10, 16.

9. Marcu 12, 31.

10. 1 Tes. 1, 7; 4, 1.

11. 2 Tes. 3, 8.

12. Rom. 13, 13.

13. 1 Cor. 10, 1.

să fiți în neștiință, ca să nu vă întristați în rând cu ceilalți cari nu au nădejde,

14. Pentrucă de credem că Iisus a murit și a înviat, tot așa (credem) că Dumnezeu, pe cei adormiți întru Iisus, aduce-i-va împreună cu El.

15. Căci aceasta vă spunem, după cuvântul Domnului, că noi cei vii, cari vom fi rămas până la venirea Domnului, nu vom lua înainte celor adormiți,

16. Pentrucă însuși Domnul, întru poruncă, la glasul arhanghelului și întru trâmbița lui Dumnezeu, se va pogori din cer, și cei morți întru Hristos vor învia întâi.

17. După aceea, noi cei vii, cari vom fi rămas, vom fi răpiți, împreună cu ei, în nori, ca să întâmpinăm pe Domnul în

văzduh, și așa pururea vom fi cu Domnul.

18. Drept aceea, mângâiați-vă între voi, cu aceste cuvinte.

### 5.

*A doua venire a lui Hristos. Cuvincioasă pregătire pentru ea.*

1. Iar despre ani și despre vreme, fraților, n'aveți nevoie ca să vă scriem,

2. Căci singuri știți prea bine, că ziua Domnului vine așa, ca un fur în puterea nopții.

3. Atunci când vor zice: pace și liniște, — atunci, fără de veste, va veni peste ei pieirea, ca și durerile peste cea însărcinată, și scăpare nu vor avea.

4. Voi, însă, fraților, nu sunteți în întuneric, ca să vă apuce ziua aceea ca un fur.

5. Căci voi toți sunteți

14. Rom. 14, 9; 1 Cor. 15, 13.

15. 1 Cor. 15, 23.

17. Apoc. 11, 12; Ioan 12, 26.

5. 1. Matei 24, 36.

2. Luca 12, 39; 2 Petru 3, 10; Apoc. 3, 3.

3. Ier. 6, 14.

4. Efes. 5, 8.

5. Lc. 16, 8; Rom. 13, 12.

fii ai luminii și fii ai zilei; nu suntem ai nopții, nici ai întunericului.

6. Drept aceea, să nu dormim ca și ceilalți, ci să priveghem și să fim treji.

7. Fiindcă cei ce dorm, noaptea dorm; și cei ce se îmbată, noaptea se îmbată.

8. Dar noi fiind ai zilei, să fim treji, îmbrăcându-ne în platoșa credinței și a dragostei și punând coiful nădejdiei de mântuire;

9. Că Dumnezeu nu ne-a rânduit spre mânie, ci spre dobândirea mântuirii, prin Domnul nostru Iisus Hristos,

10. Cel ce a murit pentru noi, pentru ca noi — fie că veghem (în viață), fie că dormim (în mormânt) — cu el împreună viețuim.

11. De aceea, mângâiați-vă între voi, și zidiți-

vă unul pe altul, așa precum și faceți.

12. Vă mai rugăm, fraților, să aveți luare aminte pentru cei ce se ostenesc între voi, pentru cei ce vă cârmuiesc întru Domnul și bine vă sfătuiesc;

13. Și, pentru munca lor, să-i socotiți pe ei vrednici de prisoselnică dragoste. Trăiți între voi în bună pace.

14. Vă rugăm, în să, fraților, dojeniți pe cei fără de rânduială, îmbărbătați pe cei slabi de inger, sprijiniți pe cei neputincioși, fiți îndelung răbdători față de toți.

15. Luați seama să nu răsplătească cineva cui-va răul cu rău, ci pururea cele bune să urmați, unul față cu altul și față cu toată lumea.

16. Bucurați-vă pururea.

8. Rom. 13, 12; Is. 59, 17.

9. Rom. 9, 23.

10. Rom. 14, 8, 9; 2 Cor. 5, 15.

11. 1 Tes. 4, 18; Evr. 10, 24.

12. 1 Cor. 16, 18.

14. 2 Tes. 3, 15.

15. Pilde 17, 13; Rom. 12, 17; 1 Petru 3, 9.

16. Luca 10, 20.

17. Rugați-vă neîncetat.

18. Dați mulțumită pentru toate, căci aceasta este voia lui Dumnezeu, pentru voi, întru Hristos Iisus.

19. Duhul să nu-l stingeți.

20. Proorociile să nu le disprețuiți.

21. Toate puneți-le la încercare; țineți ce este bine;

22. Feriți-vă de orice înfățișare a răului.

23. Și însuși Dumnezeul păcii să vă sfințească pe voi desăvârșit și du-

hul vostru și sufletul și trupul păzească-se în întregime, fără de prihană, întru venirea Domnului nostru Iisus Hristos.

24. Credincios este Cel care vă chiamă. El va și îndeplini.

25. Fraților, rugați-vă pentru noi.

26. Imbrățișați pe toți frații, cu sărutare sfântă.

27. Juru-vă pe voi, întru Domnul, ca să citiți scrisoarea aceasta tuturor sfinților frați.

28. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu voi, Amin!



17. Luca 18, 1; Rom. 12, 12; Col. 4, 2.

18. Ef. 5, 20; Col. 2, 7.

20. 1 Cor. 14, 1.

21. Rom. 2, 18.

23. Rom. 15, 33.

24. 1 Cor. 1, 9; 2 Tes. 3, 3; 2 Tim. 3, 13; 1 Ioan 1, 9.

25. Col. 4, 3.

26. Rom. 16, 16.



## A DOUA EPISTOLĂ A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE TESALONICENI

1.

*Pavel laudă credința Tesalonicienilor. Hristos răsplătește și la buni și la răi.*

1. Pavel și Silva și Timotei, Bisericii Tesalonicienilor întru Dumnezeu, Tatăl nostru și întru Domnul Iisus Hristos:

2. Har vouă și pace, dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Datori suntem, fraților, să mulțumim pentru voi pururea lui Dumnezeu, precum se cuvine, fiindcă credința voastră crește kovârșitor și dra-

gostea fiecăruia din voi prisosește față de fiecare;

4. Astfel încât, noi înșine ne lăudăm cu voi, în Bisericile lui Dumnezeu, pentru statornicia și credința voastră, în toate prigonirile voastre și în strâmtorările pe care le suferiți,

5. Ca dovadă a dreptei judecăți a lui Dumnezeu, spre învrednicirea voastră de împărăția lui Dumnezeu, pentru care și pătimiți.

6. De vreme ce drept este înaintea lui Dumnezeu să răsplătească cu

1. 2. 1 Cor. 1, 3; Col. 1, 2.  
3. 1 Tes. 1, 2.

4. 2 Cor. 7, 14.  
5. Fil. 1, 28; Lc. 21, 36.

necaz celor ce vă necăjesc pe voi,

7. Iar vouă celor necăjiți, să vă dea odihnă, împreună cu noi, a tunci când Domnul Iisus se va arăta din cer, cu îngerii puterii Sale,

8. În văpae de foc, și va osândi pe cei ce nu cunosc pe Dumnezeu și pe cei ce nu se supun Evangheliei Domnului nostru Iisus.

9. Uniți ca aceștia vor lua ca pedeapsă pieirea veșnică dela fața Domnului și dela slava puterii Lui,

10. În ziua aceea, când va veni să se preamărească întru sfinții Săi și să fie privit cu uimire de către toți cei ce au crezut, (între ei fi-veți și voi), pentru că mărturia noastră, către voi, a găsit crezământ.

11. Pentru aceasta, ne și rugăm pururea pentru voi, ca Dumnezeuul nostru să vă facă vrednici de chemarea Sa și să îm-

plinească, cu putere, toată pornirea voastră spre bunătate, tot lucrul credinței voastre,

12. Ca să se preamărească, în voi, numele Domnului nostru Iisus și voi într'însul, prin harul Dumnezeului nostru și al Domnului Iisus Hristos.

## 2.

*Antihrist se arată înaintea venirii lui Hristos.  
Stăruința în dreapta credință.*

1. În privința venirii Domnului nostru Iisus Hristos și a adunării noastre împreună cu El, vă rugăm, fraților,

2. Să nu vă lăsați prea degrabă sguiduiți în cugețul vostru, nici să vă spăimântați — nici de duh proorocesc, nici de vorbă, nici de vreo scrisoare ca pornită dela noi, precum că ziua Domnului a și sosit.

7. 1 Tes. 4, 16; 1 Petru 4, 13; Matei 25, 31.

8. Is. 66, 15, 16; Rom. 2, 8, 9. Is. 2, 10.

10. Col. 3, 4.

11. 1 Tes. 1, 2.

2. 1. Tes. 5, 2.



3. Să nu vă amăgească nimeni, cu niciun chip. Căci ziua Domnului nu va sosi până ce mai întâi nu va veni lepădarea de credință și nu se va da pe față omul nelegiuirii, fiul pierzării,

4. Potrivnicul — înălțându-se mai presus de tot ce se numește Dumnezeu sau e făcut pentru închinare, așa încât să se așeze el în Biserica lui Dumnezeu și pe sine să se dea drept Dumnezeu.

5. Nu vă aduceți aminte, că pe când eram încă la voi, vă spuneam aceste lucruri?

6. Și acum știți bine ce-l oprește, ca să nu se arate decât la vremea lui.

7. Pentru că taina fă rădelegii se și înfiripează, numai că este unul care o ține acum pe loc, până ce va fi dat la o parte.

8. Și atunci se va arăta cel fără de lege, pe

care Domnul Iisus îl va ucide cu suflarea gurii Sale și-l va nimici cu strălucirea venirii Sale.

9. Iar ivirea aceluia va fi prin lucrarea lui Satan, însoțită de tot felul de puteri și de semne și de minuni mincinoase,

10. Și de amăgiri nelegiuite, pentru fiii pierzării, fiindcă n'au primit iubirea adevărului, ca să se mântuiască.

11. Pentru aceea, Dumnezeu le trimite amăgiri puternice, ca să dea crezământ minciunii,

12. Și ca să cadă sub osândă toți cei ce n'au crezut adevărul, ci au îndrăgit nedreptatea.

13. Iar noi, fraților iubii de Domnul, datorii suntem totdeauna să mulțumim lui Dumnezeu pentru voi, că v'a ales Dumnezeu dintru început, spre mântuire, întru sfințirea Duhului și întru credința adevărului,

14. La care v'a chemat

3. Efes. 5, 6.

4. Dan. 11, 36.

7. Fapte 20, 29.

8. Is. 11, 4; Apoc. 19, 15.

9. Matei 24, 24.

10. 2 Cor. 2, 15.

11. Rom. 1, 24.

12. Rom. 1, 32.

13. Efes. 1, 4.

prin Evanghelia noastră, ca să câștigați și voi (partea voastră) la mărirea Domnului nostru Iisus Hristos.

15. Drept aceea, fraților, stați neclintiți și țineți predaniile pe care le-ați învățat, fie prin cuvânt, fie prin epistola noastră.

16. Iar însuși Domnul nostru Iisus Hristos și Dumnezeu, Tatăl nostru, Carele ne-a iubit pe noi și ne-a dat, prin harul Său, veșnică mângâiere și bună nădejde,

17. Să mângâie inimile voastre și să vă întărească, la orice faptă bună și la orice vorbă bună!

### 3.

*Indemn la rugăciune, pentru răspândirea Cuvântului Evangheliei.*

1. Pe lângă acestea, fraților, rugați-vă pentru noi, ca cuvântul Domnului să-și facă drumul,

grabnic, și să se preamărească, ca și la voi.

2. Și ca să ne izbăvim de oamenii cei răi și vicleni. Căci credința nu este a tuturor;

3. Ci credincios este Domnul, care vă va întări și vă va păzi de cel Viclean.

4. Despre voi, încredințați suntem în Domnul, că cele ce vă poruncim — le faceți și le veți face.

5. Iar Domnul să îndrepteze inimile voastre spre dragostea lui Dumnezeu și spre răbdarea lui Hristos!

6. Fraților, vă poruncim în numele Domnului nostru Iisus Hristos, să vă feriți de orice frate care umblă fără de rânduială și nu după învățătura primită dela noi,

7. Căci singuri știți cum trebuie să călcați pe urmele noastre, că noi n'am fost fără de rânduială, când am fost la voi,

8. Nici n'am mâncat, dela cineva, pâine în dar,

15. 2 Tes. 3, 6.

17. 1 Tes. 3, 13.

3. 1. Col. 4, 3

3. 1 Cor. 1, 9.

4. 2 Cor. 7, 16; Gal. 5, 10.

6. Mt 8, 17; Rom. 16, 17.

7. 1 Cor. 4, 18; 1 Tes. 1, 6.

8. 1 Cor. 4, 12.

ci cu muncă și cu trudă, am lucrat noaptea și ziua, ca să nu împovărăm pe nimeni dintre voi.

9. Nu doar că n'aveam puterea aceasta, ci ca să vă dăm o pildă cu noi înșine, ca să faceți ca noi.

10. Că și când ne aflam la voi, v'am dat porunca aceasta: *cine nu vrea să lucreze, acela să nu mănânce.*

11. Pentrucă auzim că unii dela voi umblă fără niciun rost, nu lucrează nimic, ci se amestecă în treburile altora;

12. Unora ca acestora le poruncim și-i îndemnăm, întru Domnul Iisus Hristos, ca să muncească în liniște și să-si mănânce pâinea de ei agonișită.

13. Iar voi, fraților,

nu pregetați să faceți ce e bine.

14. Și dacă vreunul nu ascultă de cuvântul nostru din epistola aceasta, pe acela să-l însemnați și să nu mai aveți cu el niciun amestec, ca să-i fie rușine.

15. Dar să nu-l socotiți ca pe un vrăjmaș, ci povățuiți-l ca pe un frate.

16. Și însuși Domnul păcii dăruiască-vă vouă pace totdeauna și în tot chipul! Domnul fie cu voi cu toți!

17. Salutarea mea cu mâna mea — a lui Pavel; acesta este semnul meu în orice scrisoare. Așa scriu.

18. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi cu toți! Amin.



9. Mt. 10, 10; 1 Cor. 4, 16.  
10. Facere 3, 19.

12. 1 Tes. 4, 11.



# ÎNTÂIA EPISTOLĂ A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE T I M O T E I

1.

*Invățătura Evangheliei  
trebuie ferită de învăță-  
turi deșarte. Legea și ha-  
rul lui Hristos. Pavel se  
dă pe sine pildă.*

1. Pavel, apostol al lui Iisus Hristos, după porunca lui Dumnezeu Mântuitorul nostru și a lui Iisus Hristos, nădejdea noastră,

2. Lui Timotei, adevăratului fiu întru credință: har, milă, pace, dela Dumnezeu Tatăl și dela Hristos Iisus, Domnul nostru.

3. Când am plecat în Macedonia, te-am îndem-

nat să rămâi în Efes, ca să pui în vedere câtorva să nu învețe învățături străine,

4. Nici să ia aminte la basme și la genealogii fără de sfârșit, care aduc mai degrabă certuri, decât lucrarea mântuitoare a lui Dumnezeu, cea întru credință;

5. Pe când ținta poruncii (Domnului) este dragostea din inimă curată, din cuget bun și din credință nefățarnică;

6. Dela care unii rătăcind s'au întors spre deșartă vorbire.

7. Ei vor să fie învățatori ai legii, dar nu înțe-

1. 1. Fapte 9, 15; Rom. 1, 1; Col. 1, 27.

2. Tit. 1, 4.

4. Tim. 4, 7.

5. Ecl. 12, 13.

6. Tim. 6, 4, 20.

7. Ioan 3, 10.

leg nici cele ce spun, nici cele pentru care dau adeverire.

8. Noi știm că legea este bună, dacă se folosește cineva de ea potrivit legii;

9. Știind aceasta, că legea nu este pusă pentru cel drept, ci pentru cei fără-de-lege și răsvrățiți, pentru necredincioși și păcătoși, pentru necuvioși și spurcați, pentru ucigașii de tată și ucigașii de mamă, pentru omorătorii de oameni,

10. Pentru curvari, pentru sodomiți, pentru vânzătorii de oameni, pentru mincinoși, pentru cei cari jură strâmb și pentru tot ce stă împotriva învățaturii sănătoase,

11. După Evanghelia măririi fericitului Dumnezeu, care mi-a fost incredințată mie.

12. Mulțumesc Celui ce m'a întărit, lui Hristos Iisus, Domnul nostru, că

m'a socotit credincios și m'a pus să-I slujesc,

13. Pe mine, care mai înainte huleam, prigoneam și infruntam. Totuși am fost miluit, căci, în necredința mea, am lucrat din neștiință.

14. Și a prisosit cu bogăție harul Domnului nostru, împreună cu credința și cu dragostea cea întru Hristos Iisus.

15. Vrednic de încredere și de toată primirea e cuvântul, că Iisus Hristos a venit în lume ca să mântuiască pe cei păcătoși, dintre cari cel dintâi sunt eu.

16. Și tocmai pentru aceea am fost miluit, ca Iisus Hristos să arate mai întâi în mine, toată îndelunga Sa răbdare, drept pildă celor ce vor să creadă într'insul, spre dobândirea vieții veșnice.

17. Iar împăratului veacurilor, nemuritorului, nevăzutului, singurului Dumnezeu: fie cinste și

8. Rom. 7, 12.

10. Esire 21, 16.

11. Tim. 6, 15.

12. Fapte 9, 15.

15. Matei 18, 11.

mărire în vecii vecilor,  
Amin!

18. Această poruncă îți dau în seamă, fiule Timotei, ca potrivit proorociilor făcute mai înainte asupra ta, să te lupți lupta cea bună, după cuvântul lor,

19. Având credință și cuget bun, pe care unii, lepădându-le, au căzut din credință;

20. Dintre aceștia sunt Imeneu și Alexandru, pe cari i-am dat Satanei, ca să se învețe să nu hulească.

## 2.

*Rugăciuni pentru toți. Dumnezeu este unul și Mijlocitorul unul. Cuvioșia celor cari se roagă.*

*Femeia în Biserică.*

1. Vă îndemn, deci, înainte de toate, să faceți cereri, rugăciuni, mijlociri, mulțumiri, pentru toți oamenii,

2. Pentru împărați și pentru toți cari sunt în înalte dregătorii, ca să petrecem viață pașnică și liniștită, întru toată temerea de Dumnezeu și buna cuviință.

3. Că acesta este lucru bun și primit înaintea lui Dumnezeu, Mântuitorul nostru,

4. Care voiește ca toți oamenii să se mântuiască și la cunoștința adevărului să vie.

5. Căci unul este Dumnezeu, unul este și mijlocitorul între Dumnezeu și oameni: omul Hristos Iisus,

6. Care s'a dat pe Sine preț de răscumpărare pentru toți, precum s'a dovedit la timpul convenit.

7. Spre aceasta pus-am fost propovăduitor și apostol (adevăr grăesc, în Hristos, nu mint) — învățător păgânilor, întru credință și adevăr.

18. Tim. 6, 12; Iud. 3.

19. Tim. 3, 9.

20. 2 Tim. 2, 17; 1 Cor. 5, 5.

2. 1. Filip 4, 6.

3. Tim. 4, 10.

4. Ez. 18, 23; 2 Petru 3, 9.

5. Is. 45, 21, sq.; Ioan 17, 3; Evrei 12, 24.

6. Gal. 1, 4; Tit. 2, 14.

7. Fapte 9, 15; 2 Tim. 1, 11.

8. Vreau, așa dar, ca bărbații să se roage în tot locul, ridicând mâini cucernice, fără de mânie și fără de gâlceavă.

9. Așijderea și femeile, să se poarte în port cuviincios, făcându-și lor podoabă din sfială și cumpătate, nu din păr împletit și din aur sau din mărgăritare sau din veșminte de mult preț;

10. Ci — precum se cuvine unor femei care se făgăduesc temerii de Dumnezeu — făcându-și lor podoabă din fapte bune.

11. Femeia să învețe în liniște, cu toată ascultarea.

12. Nu îngăduesc femeii nici să învețe pe altul, nici să stăpânească pe bărbat, ci să stea liniștită.

13. Că Adam s'a zidit întâi, apoi Eva.

14. Și nu Adam a fost amăgit, ci femeia amă-

gită fiind, s'a făcut călcătoare de poruncă.

15. Dar se va mântui prin naștere de fii, dacă stăruiește, cu deplină înțelepciune, în credință, în iubire și în sfințenie.

## 3.

*Insușirile slujitorilor bisericicești. Taina dumnezeieștii întrupări.*

1. E cuvânt prea adevărat: de pofteste cineva episcopie, bun lucru pofteste.

2. Se cade, însă, Episcopului să fie: fără de prihană, bărbat al unei femei, treaz, întreg la minte, cuviincios, primitor de străini, destoinic să învețe pe alții,

3. Nebețiv, nedeprins să bată, neagonisitor de câștig urit, ci blând, nesfaoșnic, neiuhibitor de argint,

4. Bun chivernisitor în casa lui, având copii as-

9. 1 Petru 3, 3.

10. Tim. 5, 10.

11. Efes. 5, 22.

12. 1 Cor. 14, 34; Fac. 3, 16.

13. Facere 1, 27.

14. Facere 3, 6.

3. 1. Fapte 20, 28.

2. Lev. 21, 17; Tit. 1, 6.

3. Lev. 10, 9; Tit. 1, 7.

4. 1 Imp. 2, 12.

cultători, intru desăvârșită bunăcuviință.

5. Căci dacă cineva a sa casă nu știe să și-o rânduiască, cum va purta grijă de Biserica lui Dumnezeu?

6. Episcopul să nu fie de curând botezat, ca nu cum va trufindu-se, să cadă în osânda diavolului.

7. Mai trebuie să aibă mărturie bună dela cei din afară, ca să nu cadă în ocară și în cursa diavolului.

8. Tot așa, diaconii să fie cucernici, nu indoelnici la cuvânt, nebăutori de vin mult, neagonisitori de câștig urât.

9. Păstrând taina credinței intru cuget curat.

10. Dar și aceștia să fie mai întâi puși la încercare, apoi, dacă se dovedesc fără prihană, să se diaconească.

11. Femeile (lor) așijderea să fie cuviincioa-

se, neclevetitoare, cum-pătate, credincioase intru toate.

12. Diaconii să fie bărbați ai unei femei, să-și chivernisească bine casele și pe copiii lor.

13. Că cei ce slujesc bine, treaptă bună loruși dobândesc și multă îndrăsneală în credința cea intru Hristos Iisus.

14. Îți scriu acestea, deși am nădejde că voi veni la tine fără întârziere;

15. Dacă însă zăbovesc — să știi cum trebuie să petreci în casa lui Dumnezeu, care este biserica Dumnezeului celui viu, stâlp și temelie adevărului.

16. Și cu adevărat, mare este taina creștinătății: Dumnezeu s'a arătat în trup, s'a îndreptățit în Duhul, a fost văzut de îngeri, s'a propovăduit între neamuri, a fost crezut în lume, s'a înălțat intru mărire.

7. 1 Tim. 5, 10; 1 Cor. 5, 12.

11. Tit. 2, 3.

13. Mt. 25, 21; 1 Ioan 3, 21.

16. Ioan 1, 14; Mc. 16, 19.



## 4.

*Invățătorii mincinoși ce  
au să vie. Porunci date  
lui Timotei.*

1. Dar Duhul grăește lămurit că, în vremile cele de apoi, unii se vor depărta dela credință, luând aminte la duhurile cele înșelătoare și la învățăturile demonilor,

2. Prin fățărnicia unor mincinoși, cari sunt infierați în cugetele lor.

3. Aceștia opresc dela căsătorie și dela unele bucate, pe care Dumnezeu le-a făcut — spre gustare cu mulțumită — pentru cei credincioși și pentru cei ce au cunoscut adevărul.

4. De vreme ce orice făptură a lui Dumnezeu este bună și nimic nu este de lepădat, dacă se ia cu mulțumită,

5. Căci se sfințește prin

cuvântul lui Dumnezeu și prin rugăciune.

6. Punându-le înaintea fraților toate acestea, vei fi bun slujitor al lui Hristos Iisus, (arătându-te) hrănit cu cuvintele credinței și ale bune învățături de care te-ai ținut.

7. Iar de basmele cele lumești și băbești, te fe-rește și deprinde-te cu credința cea adevărată.

8. Căci deprinderea trupească la puțin folosește, dar evlavia spre toate este de folos, având făgăduința vieții de acum și a celei ce va să vie.

9. Plin de adevăr este acest cuvânt și vrednic de toată primirea,

10. Fiindcă pentru aceasta ne și ostenim și ne luptăm, căci ne-am pus nădejdea în Dumnezeu cel viu, care este Mântuitorul tuturor oa-

4. 1. Dan. 7, 25; 2 Tim. 3, 1; 2 Petru 3, 3; 1 Ioan 2, 18 și Iud. 18.

3. Fac. 9, 3; 1 Cor. 10, 30.

4. Fac. 1, 31; Fapt. 10, 15.

6. 2 Tim. 1, 5.

7. 1 Tim. 6, 20; 2 Tim. 2, 16; Tit. 1, 14; 3, 9.

8. 1 Tim. 6, 6.

9. 1 Tim. 1, 15.

10. Tit. 2, 10. Ef. 5, 28.

menilor, și în deosebi al credincioșilor.

11. Acestea să le poruncești și să le dai de învățătură.

12. Nimeni să nu disprețuiască tinerețele tale, ci te fă pildă credincioșilor cu cuvântul, cu purtarea, cu dragostea, cu duhul, cu credința, cu curăția.

13. Până la venirea mea, ia aminte la citit, la îndemnat, la învățătură.

14. Nu fii nepăsător față de harul ce este întru tine, care ți s'a dat prin proorocie, cu punerea mâinilor preoției.

15. Cugetă la acestea, ține-te de acestea, ca propășirea ta să fie învederată pentru toți.

16. Păzește-te pe tine însuți și învățătura; stăruiește în ea, căci făcând aceasta și pe tine te vei mântui și pe cei cari te ascultă.

5.

*Cum trebuie a îndemna.  
Care văduve trebuiesc ajutate. Despre preoți.  
Despre păcătoși.*

1. Pe cel bătrân să nu-l înfrunți, ci să-l îndemni ca pe un părinte; pe cei mai tineri — ca pe frați.

2. Pe femeile bătrâne indeamnă-le ca pe niște mame, pe cele tinere ca pe surori, în toată curăția.

3. Pe cele văduve cinstește-le, pe cele cu adevărat văduve.

4. Dacă vreo văduvă are feciori sau nepoți, aceștia să se învețe să cinstească mai întâi casa lor și să dea răsplătire părinților, pentru că lucrul acesta este bun și primit înaintea lui Dumnezeu.

5. Cea cu adevărat văduvă și rămasă singură are nădejdea în Dumnezeu și stăruiește în cereri

12. Tit. 2, 5.

13. Ioan 5, 38.

14. 1 Tim. 5, 22; Fapte 6, 6; 8, 17.

16. Rom. 11, 14.

5. 1. Lev. 19, 33.

2. Ioan 19, 27.

5. Luca 2, 37; 18, 1.

și în rugăciuni, noaptea și ziua.

6. Iar cea care trăește în desfătări, deși vie, e moartă.

7. Dă-le și a c e s t e porunci, ca să fie fără de prihană.

8. Dacă, însă, cineva nu poartă grijă de ai săi și mai ales de ai casei sale, s'a lepădat de credință și este mai rău decât un necredincios.

9. Văduva care are mai puțin de șazeci de ani, să nu fie înscrisă între văduve, și numai dacă a fost femeia unui singur bărbat —:

10. Bine c u n o s c u t ă pentru faptele ei bune; dacă adică și-a crescut copiii, dacă a fost primitoare de străini, dacă a spălat picioarele sfinților, dacă a venit în ajutorul celor strâmtorați, dacă s'a ținut stăruitor de tot ce este lucru bun.

11. Iar de văduvele cele tinere te ferește. Căci, atunci când poftesc îm-

potriva lui Hristos, vor să se mărite.

12. Și-și agonisesc o-sândă, fiindcă și-au călcat legământul dintâi.

13. Dar în același timp se învață să fie leneșe, umblând din casă în casă, și nu numai leneșe, ci și limbute și iscoditoare, grăind cele ce nu se cade.

14. Drept aceea, hotărăsc ca văduvele tinere să se mărite, să aibă copii, să-și vadă de case, și să nu dea potrivnicului niciun prilej de ocară.

15. Căci unele s'au și întors, ca să se ducă după Satana.

16. Dacă vreun credincios sau vreo credincioasă are în casă văduve, să aibă grija lor, ca Biserica să nu fie împovărată, ci să poată să ajute pe cele cu adevărat văduve.

17. Preoții, cei ce-și țin bine dregătoria, să se învrednicească de îndoită cinste, mai ales cei ce se

6. Rom. 8, 13.

7. 1 Tim. 4, 11.

8. Gal. 6, 10; 2 Tim. 3, 5.

10. Evrei 13, 2.

13. Pilde 7, 11.

14. 1 Cor. 7, 9.

15. 1 Tim. 1, 6.

17. Rom. 12, 8.

ostenesc întru cuvânt și în învățatură.

18. Pentru că Scriptura zice: Să nu legi gura bouului care treieră — și: Vrednic este lucrătorul de plata sa.

19. Pără împotriva preotului să nu primești, fără numai din gura a doi ori trei martori.

20. Pe cei ce păcătuiesc muștră-i de față cu toți, ca și ceilalți să aibă teamă.

21. Te jur înaintea lui Dumnezeu și a lui Iisus Hristos și a îngerilor Lui celor aleși, ca să păzești acestea, fără hotărâre de mai înainte luată, nefăcând nimic cu pârtnire.

22. Nu pune, prea degrabă, mâinile peste nimeni, nici nu te face părtaș la păcate străine. Păstrează-te curat.

23. De acum nu bea numai apă, ci folosește-te de puțin vin, pentru stomacul tău și pentru deseale tale slăbiciuni.

24. Păcatele unor oameni sunt prea învederate și merg de mai înainte la judecată, ale altora, însă, se arată mai pe urmă.

25. Tot așa și faptele cele bune sunt învederate, și cele ce sunt altfel nu se pot ascunde.

## 6.

*Despre slugi. Invățătorii mincinoși. Despre cei poftitori de avuție. Despre datoriile celor bogăți.*

1. Cei ce se găesc sub jugul robiei, să-și socotească pe stăpânii lor vrednici de toată cinstea, ca să nu fie hulit numele și învățătura lui Dumnezeu.

2. Iar cei ce au stăpâni credincioși, să nu-i disprețuiască, sub cuvânt că sunt frați în credință; ci și mai mult să-i slujească, tocmai fiindcă primitorii bunej lor slujiri sunt credincioși și

18. A doua Lepe 25, 4; 1 Cor. 9, 9; Luca 10, 7.

19. Ioan 8, 17.

22. Fapte 6, 6.

23. Ps. 103, 16.

25. Gal. 5, 22.

6. 1. Efes. 6, 5.

2. 1 Tim. 4, 11; Tit. 3, 8.

prea iubiți. Acestea să-i înveți și să le poruncești.

3. Iar de învață cineva într'alt chip și nu se ține de cuvintele cele sănătoase ale Domnului nostru Iisus Hristos și de învățătura cea bună după credință.

4. Acela e un îngâmfat, care nu știe nimic, suferind de boala ispitirilor și certurilor de cuvinte, din care pornesc: pisma, sfada, defăimările, bănuielile nedrepte,

5. Gâlcevile necurmăte ale oamenilor stricați la minte și lipsiți de adevăr, cari socotesc că evlavia este un mijloc de câștig. Depărtează-te de unii ca aceștia.

6. Și într'adevăr, evlavie este mare câștig, dar atunci când se indostulează cu ce are.

7. Pentrucă noi n'am adus nimic în lume, tot așa cum nici nu putem să scoatem ceva din ea afară.

8. Ci având hrană și îmbrăcăminte, cu acestea fi-vom indestulați.

9. Cei ce vor să se îmbogățească, dimpotrivă, cad în ispită și în cursă și în multe poftes nebu-nești și vătămătoare, ca unele care cufundă pe oameni în pierzanie și în osândă.

10. Căci iubirea de argint este rădăcina tuturor răutăților și cei ce au poftit-o cu înfocare au rătăcit dela credință și s'au străpuns cu mulțime de dureri.

11. Dar tu, o, omule al lui Dumnezeu, fugi de acestea și urmează dreptatea, cucernicia, credința, dragostea, răbdarea, blândețea.

12. Luptă-te lupta cea bună a credinței, cuce-rește viața veșnică la care ai fost chemat și pentru care ai dat bună mărturisire înaintea multor martori.

3. Gal. 1, 6, sq.; Tim. 1, 13.

6. Fil. 4, 11.

7. Ecl. 5, 14.

8. Fac. 28, 20; Pilde 30, 8.

9. Pilde 23, 4; 28, 22.

10. Esire 23, 8.

11. 2 Tim. 2, 22.

12. 1 Cor. 9, 25.

13. Poruncescu-ți înainte a lui Dumnezeu, cel ce aduce toate la viață și înaintea lui Iisus Hristos — cel ce, în fața lui Ponțiu Pilat, a mărturisit mărturisirea cea bună;

14. Să păzești porunca, fără pată, fără vină, până la arătarea Domnului nostru Iisus Hristos,

15. Pe care, la timpul cuvenit, o va arăta fericitul și singurul Stăpânitör, Impăratul împăraților și Domnul domnilor,

16. Cel ce singur are nemurire și locuște întru lumină neapropiată; pe care nu L-a văzut nimeni dintre oameni, nici nu poate să-L vadă; a căruia este cinstea și stăpânirea veșnică! Amin.

17. Celor bogați în veacul de acum poruncește-

le să nu-și facă inchipuiri trufașe, nici să-și pună nădejdea în bogăția cea nestatornică, ci întru Dumnezeu cel viu, care ne dă cu belșug toate, spre îndulcirea noastră.

18. Poruncește-le să facă ce e bine, să se înavuțească în fapte bune, să fie darnici, să fie cu inimă largă,

19. Agonisindu-și lor bună temelie în veacul viitor, ca să dobândească viața veșnică.

20. O, Timotei, păzește ceea ce ți s'a incredințat, depărtându-te de vorbirile deșarte și lumești și de împotrivirile științei mincinoase,

21. Pe care unii mărturisind-o, au rătăcit dela credință. Ha ru l fie cu tine. Amin.



13. A doua Lege 32, 39; Ioan 18, 36.

15. Apoc. 17, 14; A doua Lege 10, 17.

16. Ioan 1, 18.

17. Ps. 61, 10.

18. A doua Lege 15, 7.

20. 2 Tim. 1, 14.

21. 2 Tim. 2, 18.



## EPISTOLA A DOUA A SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL

CĂTRE  
T I M O T E I

1.

*Pavel laudă credința lui Timotei. Credința și învățătura sănătoasă trebuie păzite.*

1. Pavel, apostolul lui Hristos Iisus, prin voia lui Dumnezeu, ca să vestesc făgăduința vieții care este în Hristos Iisus,

2. Lui Timotei, iubitului fiu: har, milă, pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Hristos Iisus, Domnul nostru!

3. Mulțumesc lui Dumnezeu, pe care îl slujesc — ca și strămoșii mei — într'un cuget curat, că

te pomenesc neîncetat, zi și noapte, întru rugăciunile mele.

4. Căci îmi aduc aminte de lacrimile tale și am dor mare să te văd, ca să mă bucur din toată inima.

5. Îmi aduc iarăși aminte de credința ta neprefăcută, care, precum s'a sălășluit, întâi, în bunica ta Loida și în muma ta Eunice, tot așa, sunt încredințat, că și întru tine.

6. Pentru care cuvânt, te îndemn să ții aprins harul lui Dumnezeu, cel

1. 1. 2 Tim. 2, 10; Ioan 1, 4; 1 Ioan 5, 11, sq.

2. 1 Cor. 7, 25; 1 Tim. 1, 2; Tit. 1, 4.

3. Fapte 23, 1; Rom. 1, 8.

5. Fapte 16, 1.

6. 1 Tes. 5, 19; 1 Tim. 1, 14.

ce este în tine, prin punerea mâinilor mele.

7. Căci Dumnezeu nu ne-a dat duhul temerii, ci al puterii și al dragostei și al înțelepciunii.

8. Deci, nu te rușina de mărturisirea Domnului nostru, nici de mine, care sunt în temniță pentru El, ci, cu puterea lui Dumnezeu, fii părtaș cu mine necazurilor Evangheliei.

9. El ne-a mântuit și ne-a chemat cu chemare sfântă, nu după faptele noastre, ci după a Sa hotărâre și după harul ce ni-a fost dat în Hristos Iisus, mai înainte de începutul veacurilor,

10. Iar acum s'a dat pe față prin arătarea Mântuitorului nostru Hristos Iisus, cel ce a nimicit moartea și a adus la lumină viața și nemurirea, prin a Sa Evanghelie.

11. Spre aceasta am fost pus propovăduitor și

apostol și învățător al păgânilor.

12. Din această pricină și sufăr toate acestea, dar nu mă rușinez, că știu cui am crezut și sunt încredințat că puternic este să păzească ceea ce mi-a încredințat, până la ziua cea mare.

13. Ține-te de dreptarul învățăturilor sănătoase pe care le-ai auzit de la mine, cu credința și cu iubirea ce este în Hristos Iisus.

14. Lucrul cel bun ce ți s'a încredințat, păzește-l, cu ajutorul Sfântului Duh, care sălășluște întru noi.

15. Știi, că toți cei din Asia s'au lepădat de mine, între cari: Figel și Ermogen.

16. Domnul să aibă milă de casa lui Onisifor, căci de multe ori mi-a înviorat sufletul și de lanțurile mele nu s'a rușinat,

17. Ci, sosind în Roma,

7. Rom. 8, 15.

9. Tit. 3, 5.

10. Rom. 16, 25; Is. 25, 8; Osie 13, 14; 1 Cor. 15, 55; Evrei 2, 14.

11. 1 Tim. 2, 7.

12. 2 Tim. 4, 8.

13. 1 Tim. 6, 3; Tit. 2, 1.

14. 1 Tim. 6, 20.

17. Fapte 28, 16.



cu multă osârdie m'a căutat și m'a găsit.

18. Dăruiască-i Domnul, ca în ziua cea mare, milă să găsească dela Domnul. Iar câtă slujbă mi-a făcut el în Efes, tu știi mai bine ca oricine.

## 2.

*Cununa celor ce se oștesc pentru Hristos. Cum trebuie să petreacă învățătorii cei buni. Împotriva lui Imeneu și a altor învățători mincinoși.*

1. Tu, deci, fiul meu, întărește-te în harul care e în Hristos Iisus.

2. Și cele ce ai auzit dela mine, cu mulți martori de față, acestea le încredințează la oameni credincioși, cari vor fi destonici să învețe și pe alții.

3. Ia-ți partea ta de suferință, ca un bun ostaș al lui Hristos Iisus.

4. Niciun ostaș, când intră în oștire, nu se în-

curcă cu treburile vieții, tocmai ca pe plac să fie celui care strânge oaste.

5. Iar când se luptă cineva la jocuri, nu ia cununa, dacă nu s'a luptat după legile jocului.

6. Cuvine-se ca plugarul ce se ostenește să mănânce mai întâi din roade.

7. Înțelege cele ce-ți grăesc. Căci Domnul îți va da pricepere în toate.

8. Adu-ți a minte de Iisus Hristos, care a înviat din morți și este din neamul lui David — după Evanghelia mea.

9. Pentru această Evanghelie sufăr până acolo, că sunt ținut în lanțuri ca un făcător de rele. Dar cuvântul lui Dumnezeu nu știe de lanțuri.

10. De aceea, toate le rabd, pentru cei aleși, ca și ei să aibă parte de mântuirea care este întru Hristos Iisus și de mărirea veșnică.

2. 2. 1 Tim. 3, 2.

3. 2 Tim. 4, 5.

4. 1 Cor. 9, 25.

5. 2 Tim. 4, 8.

8. 1 Cor. 15, 4; 2 Imp. 7, 12.

9. Ef. 3, 1; Fil. 2, 17.

10. Col. 1, 24.

11. Adevărat este cuvântul: Dacă am murit împreună cu El, vom și învia împreună cu El.

12. Dacă stăruim în răbdare, vom și împărați împreună cu El; de-L vom tăgădui, și El ne va tăgădui;

13. Dacă fi suntem necredincioși — El rămâne credincios, căci nu poate să se tăgăduiască pe Sine însuși.

14. Amintește-le de acestea și jură-i înaintea lui Dumnezeu să nu se certe, pentru cuvinte, ceea ce la nimic nu folosește, fără numai la surparea ascultătorilor.

15. Silește-te să te arăți pe tine însuși lămurit înaintea lui Dumnezeu, lucrător cu față curată, drept îndreptând cuvântul adevărului.

16. Iar de lumeștile și deșartele vorbiri te ferește. Căci ele vor spori nelegiuirea tot mai mult,

17. Și cuvântul lor va roade ca gangrena. Dintre aceștia sunt Imeneu și Filet,

18. Cari au rătăcit dela adevăr, zicând că învierea s'a și petrecut, și răstoarnă credința unora.

19. Inșă temelia pusă de Dumnezeu stă neclintită, având pecetia aceasta: Cunoscute-a Domnul pe cei ce sunt ai Lui; și: să se depărteze dela nedreptate oricine numește numele Domnului.

20. Iar într'o casă mare nu sunt numai vase de aur și de argint, ci și de lemn și de lut; și unele sunt spre cinste, iar altele spre necinste.

21. Deci, de se va curăți cineva pe sine de acestea, va fi vas de cinste, sfințit, de bună treabă stăpânului, gătit spre orice lucru bun.

22. Apoi, de poftetele tinereților fugi și urmează dreptatea, credința, dragostea, pacea cu toți

11. Rom. 6, 5; 1 Petru 4, 13.

12. Mt. 10, 33; Lc. 9, 26.

13. Rom. 3, 3; Num. 23, 19.

14. 1 Tim. 6, 4; Tit. 3, 9.

15. 1 Tim. 4, 6; Tit. 2, 7.

16. 1 Tim. 4, 7; Tit. 1, 14.

17. 1 Tim. 1, 20.

22. 1 Tim. 6, 11.

cei ce cheamă pe Domnul din inimă curată.

23. Ține-te departe de întrebările nebunești și neziditoare, bine știind că dau prilej de ceartă.

24. Și unui slujitor al Domnului nu i se cade să se certe, ci să fie blând față cu toți, destoinic să dea învățătură, răbdător la necazuri,

25. Meșter să dojenească cu blândețe pe cei ce stau împotriva, ca doar le-o da Dumnezeu pocăință spre cunoașterea adevărului,

26. Și aduși fiind de El din nou la viață, ca să facă voia lui Dumnezeu, să se trezească din cursa diavolului.

### 3.

*Răutatea și păcatele vremurilor din urmă. Timotei urmaș credincios al lui Pavel. Scriptura însuflată de Dumnezeu.*

1. Și aceasta să știi că,

în zilele din urmă, vor veni vremuri cumplite.

2. Că vor fi oamenii iubitori de sine, iubitori de argint, lăudăroși, trufași, hulitori, neascultători de părinți, nemulțumitori, fără cucernicie,

3. Lipsiți de dragoste, neînduplecați, clevetitori, neînfrânați, cruzi, ne iubitori de bine,

4. Vanzători, porniți, îngâmfăți, iubitori de desfătări mai mult decât iubitori de Dumnezeu,

5. Având înfățișarea adevăratei credințe, dar tăgăduind puterea ei. Depărtează-te și de aceștia.

6. Căci dintre aceștia sunt cei ce se vără prin case și robesc pe femeile împovărate de păcate și purtate de multe feluri de poftă,

7. Pururea învățând și neputând niciodată să ajungă la deplina cunoștință a adevărului.

8. Și după cum Iannes și Iambres s'au împotri-

23. 1 Tim. 4, 7; 6, 4.

24. Tit. 1, 7.

3. 1. 1 Tim. 4, 1.

2. Rom. 1, 29, sq.

4. Fil. 3, 19.

5. Matei 7, 15; Tit. 1, 15; Matei 18, 17.

6. Mt. 23, 14; Mc. 12, 40.

7. 1 Tim. 2, 4.

8. Eșire 7, 11.

vit lui Moise, așa și aceștia stau împotriva adevărului, oameni stricați la minte și netrebnici pentru credință.

9. Dar nu vor merge mai departe, pentru că nebunia lor va fi vădită tuturor, precum a fost și a acelorora.

10. Tu, însă, ai urmat învățătura mea, strădania mea, ținta mea, credința mea, îndelunga mea răbdare, dragostea mea, îngăduința mea,

11. Prigonirile și suferințele care mi s'au făcut în Antiohia, în Iconia, în Listra; câte prigoniri am răbdat! — și din toate m'a izbăvit Domnul.

12. Și toți cari voiesc să trăiască cucernic în Hristos Iisus vor fi prigoniiți.

13. Iar oamenii vicleni și amăgitori vor merge din rău în mai rău, rătă-

cind pe alții și rătăciți fiind ei înșiși.

14. Tu, însă, rămâi în cele ce ai învățat și de care ești încredințat, deoarece știi dela cine ai primit învățatură,

15. Și fiindcă de mic copil cunoști Sfintele Scripturi, care pot să te înțeleptească spre mântuire, prin credința cea întru Hristos Iisus.

16. Toată Scriptura este insuflată de Dumnezeu și de folos spre învățatură, spre muștrare, spre îndreptare spre înțeleptirea care duce la dreptate,

17. Astfel ca omul lui Dumnezeu să fie desăvârșit, pregătit pentru orice lucru bun.

#### 4.

*Stăruința împotriva celor abătuți dela credință.*

1. În fața lui Dumnezeu și a lui Hristos Iisus,

17. 1 Tim. 6, 11; 2 Tim. 2, 21.

4. 1. Matei 25, 31; Ioan 5, 27; Fapte 10, 42; 2 Cor. 5, 10; 2 Tes. 1, 7; 1 Petru 4, 5.

11. Fapte 13, 50; Ps. 33,

18.

12. Matei 16, 24; Fapte 14, 22.

13. 1 Tim. 4, 1.

14. 2 Tim. 2, 2.

16. Rom. 15, 4; Petr. 1, 19.

care va să judece viii și morții, juru-te pe tine pe arătarea Lui și pe împărăția Lui:

2. Propovăduiește cuvântul, stăruiește cu timp și fără de timp, muștră, ceartă, indeamnă, cu toată îndelunga-răbdare și învățătura.

3. Căci va veni o vreme când nu vor mai suferi învățătura sănătoasă, ci — dornici să-și gădile auzul — își vor grămădi învățători după poftele lor,

4. Și-și vor întoarce urechile dela adevăr și se vor abate către basme.

5. Însă tu fii treaz în toate, suferă răul, fă lucru de binevestitor, slujba ta fă-o deplin!

6. Că eu de-acum sunt gata pentru jertfă și vremea despărțirii mele s'a apropiat.

7. Lupta cea bună m'am luptat, călătoria

am săvârșit, credința am păzit;

8. De acum mi s'a gătit cununa dreptății, pe care Domnul îmi va da-o în Ziua A ceea, El, Dreptul Judecător, și nu numai mie, ci și tuturor celor ce au iubit arătarea Lui.

9. Silește-te să vii curând la mine.

10. Căci Dima, iubind veacul de acum, m'a lăsat și s'a dus la Tesalonic; Crescent în Galatia, Tit în Dalmația.

11. Numai Luca este cu mine. Ia pe Marcu și adu-l cu tine, căci îmi este de mare folos la slujbă.

12. Pe Tihic l-am trimis la Efes.

13. Când vei veni, adu-mi felonul pe care l-am lăsat în Troada, la Carp, precum și cărțile, mai ales pergamentele.

14. Alexandru, arăma-

2. Is. 58, 1; Tit. 1, 9.  
3. 1 Tim. 6, 3.  
4. 1 Tim. 4, 7; Tit. 1, 10.  
5. Fapte 21, 8.  
6. Fil. 1, 23.  
7. 1 Cor. 9, 25; 1 Tim. 6, 12; Ebr. 12, 1; Fil. 3, 14.

8. 1 Petru 5, 4; Iacov 1, 12; Apoc. 2, 10.  
10. Col. 4, 14.  
11. Fapte 15, 37; Col. 4, 10.  
12. Fapte 20, 4; Efes. 6, 21; Col. 4, 7.  
14. 1 Tim. 1, 20; 2 Imp. 3, 39; Ps. 27, 5.

rul, mi-a făcut multe rele; Domnul să-i răsplătească după faptele lui.

15. Păzește-te și tu de el, căci s'a împotrivit foarte cuvântărilor noastre.

16. La întâia mea apărare, nimeni nu mi-a venit într'ajutor, ci toți m'au părăsit. Să nu li se țină în socoteală!

17. Dar Domnul mi-a stat într'ajutor și m'a întărit, pentru ca, prin mine, Evanghelia să fie pe deplin vestită și s'o audă toate neamurile; iar eu am scăpat din gura leului.

18. Domnul mă va izbăvi de orice lucru rău

și mă va mântui, în împărăția Sa cea cerească. Lui fie mărirea în vecii vecilor, Amin!

19. Imbrățișază pe Prisca și pe Acvila și casa lui Onisifor.

20. Erast a rămas în Corint; pe Trofim l-am lăsat în Milet, fiind bolnav.

21. Silește-te să vii mai înainte de începutul iernii. Te îmbrățișează Eubul și Pudențiu și Linos și Claudia și frații toți.

22. Domnul Iisus Hristos să fie cu duhul tău! Harul să fie cu voi! Amin.



16. Ioan 16, 32.

17. Fapte 23, 31; 12, 11.

18. Rom. 16, 27; Gal. 1, 5; 1 Tim. 6, 16.

19. Fapte 18, 2; Rom 16, 3.

20. Fapte 19, 22; 20, 4.

22. Tit. 3, 15.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

T I T

1.

*Inchinăciune. Lucrul lui Tit, întru înjgheizarea Bisericii din Creta. Ce fel sunt Cretanii. Toate sunt curate pentru cei curați.*

1. Pavel, slujitor al lui Dumnezeu și apostol al lui Iisus Hristos, pentru credința aleșilor lui Dumnezeu și pentru cunoștința adevărului celui înțocmai cu buna cucernicie,

2. — Intru nădejdea vieții veșnice, făgăduite mai înainte de anii vecilor de Dumnezeu care nu minte.

3. Și care, la timpul cuvenit, și-a făcut cunoscut cuvântul Său, prin propovăduirea încredințată mie, după porunca Mântuitorului nostru Dumnezeu —

4. Lui Tit, adevăratului meu fiu, din credința noastră, amândorora — har, milă și pace, dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul Iisus Hristos, Mântuitorul nostru.

5. Pentru aceasta te-am lăsat în Creta, ca să îndreptezi cele ce mai lipsesc și să așezi preoți prin cetăți, precum ți-am rânduit:

6. De este cineva fără

1. 1. 1 Tim. 3, 16.

2. Rom. 1, 2.

3. Efes. 1, 9; Fapte 9, 6; Gal. 1, 1; 1 Tes. 2, 4.

4. 1 Tim. 1, 2; Efes 1, 2; Col. 1, 2.

6. Lev. 21, 17; 1 Tim. 3, 2; 1 Petru 5, 3.

de prihană, bărbat al unei femei, având fii credincioși, nu sub invinuire de desfrânare sau neascultători.

7. Căci se cuvine Episcopului să fie fără de prihană, ca un iconom al lui Dumnezeu, neingâmfat, nu grabnic la mânie, nu dat la băutură, nebătăuș, nepoftitor de câștig urit,

8. Cî primitor de străini, iubitor de bine, treaz la minte, drept, cuvios, înfrânat,

9. Ținându-se de cuvântul cel credincios al învățăturii, ca destoinic să fie și să îndemne la învăătura cea sănătoasă și să mustre pe cei protivnici.

10. Pentru că sunt mulți răsvrățiți, grăitori în deșert și înșelători, mai ales cei dintru tăierea împrejur,

11. Căroră trebuie să li se închidă gura ca unora cari răsvrătesc ca se

întregi, învățând, pentru agonisită rușinoasă, cele ce nu se cade.

12. Unul dintre ei, chiar un prooroc al lor, a rostit: Cretanii sunt pururea mincinoși, fiare uricioase, leneși și mândăcioși.

13. Mărturia aceasta este adevărată; pentru care pricină, muștră-ți cu asprime, ca să fie sănătoși în credință,

14. Și să nu dea ascultare basmelor iudaicești și poruncilor unor oameni, cari își întorc fața dela adevăr.

15. Toate sunt curate pentru cei curați; iar pentru cei întinați și necredincioși nimic nu este curat, ci li s'au spurcat lor și mintea și cugetul.

16. Ei mărturisesc că îl cunosc pe Dumnezeu, dar cu faptele lor îl tăgăduesc, uricioși fiind, neșupuși și la orice lucru bun — netrebnici.

7. Lev. 10, 9; Ez. 44, 21.

9. 2 Tes. 2, 15.

11 Mt. 22, 34; 2 Tim. 3, 6.

13. 2 Tim. 4, 2.

14. 1 Tim. 4, 7; Is. 29, 13.

15. Mt. 15, 11; Rom. 14, 20.

16. 2 Tim. 3, 5.



## 2.

*Sfaturi bătrânilor, bătrânelor, tinerilor, slugilor. Darul cel mântuitor s'a arătat tuturor.*

1. Ci tu grăește cele ce se cuvine învățaturii sănătoase.

2. Spune bătrânilor să fie treji, cinstiți, întregi la minte, sănătoși în credință, în dragoste, în răbdare;

3. Așijderea bătrânelor — să aibă în înfățișarea lor o sfântă cuviință, să nu fie zavistnice, să nu fie robite de vin prea mult, să învețe de bine,

4. Ca să înțeleptească pe cele tinere să-și iubească bărbații, să-și iubească copiii,

5. Și să fie cumpătate, curate, gospodine, cu inimă bună, plecate bărbaților lor, ca să nu fie defăimat cuvântul lui Dumnezeu.

6. Povățuește, asemenea, pe cei tineri să fie înfrânați.

7. Intru toate arată-te pe tine pildă de fapte bune, dovedind în învățatură: neschimbare, cuviință,

8. Cuvânt sănătos și fără prihană, pentru ca cel protivnic să se rușineze, neavând de zis nimic rău despre noi.

9. Slugile să se supună stăpânilor lor, să le fie bine plăcuți întru toate, să nu le întorcă vorba,

10. Să nu fure nimic, ci să le arate desăvârșită bună credință, ca să facă de cinste întru toate învățătura Mântuitorului nostru Dumnezeu.

11. Căci harul mântuitor al lui Dumnezeu s'a arătat tuturor oamenilor,

12. Invățându-ne pe noi să lepădăm fără-de-legea și poftele lumesti și, în veacul de acum, să trăim cu întregă înțelep-

2. 1. 1 Tim. 6, 3; 2 Tim. 1, 13.

3. 1 Tim. 2, 9; 1 Petru 3, 1.

5. Efes. 5, 23.

7. 1 Tim. 4, 12; 1 Petru 5, 3.

9. Efes. 6, 5; Col. 3, 22; 1 Tim. 6, 1; 1 Petru 2, 18.

10. Neem. 5, 9.

11. Tit. 3, 4; Ioan 4, 9.

12. Efes. 1, 4.

cune, cu dreptate și cu cucernicie;

13. Și să așteptăm fericita nădejde și arătarea slavei marelui Dumnezeu și Mântuitorului nostru Hristos Iisus,

14. Carele s'a dat pe Sine pentru noi, ca să ne izbăvească de toată fără-de-legea și să-și curățească Lui popor ales, râvnitor de fapte bune.

15. Acestea grăește și îndeamnă și ceartă cu toată tăria. Nimeni să nu te disprețuiască.

### 3.

*Cum trebuie să fie cei înnoiți prin Duhul. Desbinătorul trebuie ocolit.*

1. Adu-le aminte să se supună stăpânirilor și dregătorilor, să asculte, să fie gata spre orice lucru bun,

2. Să nu defaime pe nimeni, să fie pașnici, să fie îngăduitori, să arate

către toți oamenii deplină blândețe.

3. Pentrucă și noi eram altădată fără de min-te, neascultători, amăgiți, slujind poftelor și multor feluri de desfătări, petrecând viața în răutate și pismuire, urțiți fiind și urindu-ne unul pe altul.

4. Iar când bunătatea și iubirea de oameni a Mântuitorului nostru Dumnezeu s'au arătat,

5. El ne-a mântuit, nu din faptele cele întru îndreptățire, săvârșite de noi, ci după a Lui îndurare, prin baia nașterii celei de a doua și prin înnoirea Duhului Sfânt,

6. Pe care l-a vărsat peste noi, din belșug, prin Iisus Hristos, Mântuitorul nostru,

7. Ca îndreptățindu-ne prin harul Lui, să ne facem, potrivit nădejzii, moștenitorii vieții celei veșnice.

8. Vrednic de crezare

14. Gal. 1, 4; 1 Tim. 2, 6; Evrei 13, 21.

15. 1 Tim. 4, 12.

3. 1. 1 Petru 2, 13; Efes. 2, 10; 2 Tim. 3, 17.

2. Gal. 6, 1; Efes. 4, 2; Fil. 4, 5.

3. 1 Cor. 6, 11; Ef. 2, 2.

4. 1 Ioan 4, 9.

5. Ef. 2, 8; 2 Tim. 1, 9.

6. Ezechiel 36, 25; Ioi 3, 1; Ioan 7, 39.

7. Rom. 5, 1; 8, 17.

este acest cuvânt, — și despre acestea voiesc să mărturisești cu tărie, pentru ca acei ce au crezut în Dumnezeu să aibă grijă, să se nevoiască la fapte bune. Că acestea sunt cele bune și de folos oamenilor.

9. Iar de întrebările nebunești și de genealogii și de certuri și de sfădirile pentru Lege—te ferește; căci sunt nefolositoare și deșarte.

10. De omul eretic, după întâia și a doua mustrare, depărtează-te,

11. Deoarece știi că unul ca acesta s'a abătut și a căzut în păcat, fiind singur de sine osândit.

12. Când voi trimete

pe Artemas la tine sau pe Tihic, sârguește-te să vii la mine la Nicopole, căci acolo m'am hotărit să iernez.

13. Pe Zenas, știutorul de pravili, și pe Apolos trimite-i mai înainte, cu bună grijă, ca nimic să nu le lipsească.

14. Și să se învețe și ai noștri să poarte grijă de lucrurile bune, spre treburile cele de neapărată nevoie, ca să nu fie fără de roadă.

15. Te îmbrățișează toți cari sunt cu mine. Imbrățișează pe cei ce ne iubesc întru credință. Harul fie cu voi cu toți! Amin.



9. 1 Tim. 4, 7.

10. Matei 7, 15; 1 Cor. 5, 9; Matei 18, 17.

11. 1 Tim. 6, 4.

12. Fapte 20, 4; Efes. 6, 21; Col. 4, 7; Tim. 4, 12.

13. Fapte 18, 24; 1 Cor. 1, 12.

14. Efes. 4, 28; 1 Tim. 6, 18. Matei 7, 19; Fil. 4, 17.

15. Gal. 5, 6.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

### CĂTRE

### FILIMON

1.

*Pavel laudă pe Filimon și mijlocește ca să ierte pe Onisim, robul său, primindu-l iarăși ca pe un frate în Domnul.*

1. Pavel, întemnițatul lui Iisus Hristos, și frațele Timotei, prea iubitului Filimon, soțul nostru de lucru,

2. Și serei Apia și lui Arhip, cel împreună oștean cu noi, și Bisericii din casa ta:

3. Har vouă și pace, dela Dumnezeu Tatăl nostru, și dela Domnul Iisus Hristos!

4. Mulțumesc pururea Dumnezeului meu, când te pomenesc în rugăciunile mele,

5. Căci am auzit despre dragostea ta și despre credința pe care o ai către Domnul Iisus și către toți sfinții.

6. Și mă rog ca părțasia ta la credință să se facă lucrătoare în deplina cunoștință a oricărei fapte bune, pe care o faceți pentru Hristos Iisus,

7. Căci am avut multă bucurie și mângâere, din dragostea ta, întrucât inimile sfinților, frate, s'au odihnit prin tine.

1. 1. Efes. 3, 1.  
2. Col. 4, 17; Rom. 16, 5;  
1 Cor. 16, 9.  
3. Col. 1, 2.  
4. Rom. 1, 8; Efes. 1, 16.

5. Efes. 1, 15; Col. 1, 4.  
6. Tit. 3, 14; Evrei 10, 24.  
7. 2 Cor. 7, 14; 2 Tim. 1, 16.

8. Drept aceea, deși având, întru Hristos, tot dreptul să-ți poruncesc ce se cuvine,

9. Pentru cuvântul dragostei însă îți fac mai de grabă o rugăminte. Așa cum sunt, eu bătrânul Pavel, iar acum și întemnițatul lui Iisus Hristos,

10. Te rog pe tine pentru copilul meu, pe care l-am născut fiind în lanțuri, te rog pentru Onisim,

11. Cel ce altădată nu-ți era bun la nimic, dar acum și ție și mie de folos. L-am trimis înapoi la tine, —

12. Pe el, adică chiar inima mea!

13. Eu vream să-l țiiu la mine, ca, în locul tău, să-mi slujească întru legăturile Evangheliei,

14. Dar fără de încuviințarea ta n'am voit să fac nimic, ca fapta ta cea bună să nu fie de silă, ci de bună voie.

15. Căci poate pentru aceea a fost despărțit de tine câtva timp, ca veșnic să fie al tău,

16. De acum nu ca rob, ci mai presus de rob, ca frate prea iubit, — mai ales pentru mine, dar cu atât mai vărtos pentru tine, și după trup și în Domnul.

17. Deci, dacă mă socotești părtaș cu tine, primește-l, cum m'ai primi pe mine.

18. Iar de te-a păgubit cu ceva, sau îți este dator ceva, pune aceasta în socoteala mea.

19. Eu, Pavel, îți scriu cu mâna mea; eu îți voi plăti, ca să nu-ți spun că tu, cu tine însuți, ești datornicul meu.

20. Așa frate! Să mă bucur și eu de tine întru Domnul! Odihnește, în Hristos, inima mea!

21. Bine încredințat de ascultarea ta, scris-am ție, știind că și mai presus decât grăesc vei face.

8. 1 Tes. 2, 7.

10. Col. 4, 9; 1 Cor. 4, 15; Gal. 4, 19.

13. 1 Cor. 16, 17; Fil. 2, 3.

14. 2 Cor. 9, 7.

15. Facere 45, 5.

16. Matei 23, 8.

21. 2 Cor. 7, 15.

22. Ci odată cu aceasta imi și pregătește loc de găzduit, fiindcă nădăjduesc, că prin rugăciunile voastre voi fi dăruit vouă.

23. Te îmbrățișează Epafraș, tovarășul meu de

lanțuri întru Hristos Iisus, cum și

24. Marcu, Aristarh, Dima, Luca, soții mei de lucru.

25. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu duhul vostru! Amin.



22. Fil. 1, 15.  
23. Col. 1, 7.

24. Fapte 12, 12; 19, 29;  
Col. 4, 10.



## EPISTOLA SF. APOSTOL PAVEL

CĂTRE

E V R E I

1.

*Dumnezeu a trimis oamenii pe Fiul Său, care este peste toate, mai presus decât îngerii și de toată făptura.*

1. După ce Dumnezeu odinioară, în multe rânduri și în multe chipuri, a vorbit părinților noștri prin prooroci,

2. În zilele acestea mai de pe urmă, ne-a grăit nouă prin Fiul, pe care L-a pus moștenitor a toate și prin care a făcut și veacurile;

3. Care fiind strălucirea slavei și chipul ființei lui Dumnezeu și care

ține toate cu cuvântul puterii Sale, după ce a săvârșit curățirea păcatelor noastre, a șezut de-a-dreapta mării, întru cele prea înalte,

4. Făcându-se cu atât mai presus de îngerii, cu cât a moștenit nume mai deosebit decât ei.

5. Căci căruia dintre îngerii i-a zis Dumnezeu vreodată: Fiul Meu ești Tu, Eu astăzi Te-am născut; și iarăși: Eu îi voi fi Lui Tată și El îmi va fi Mie Fiul?

6. Și iarăși, când aduce în lume pe Cel întâi născut, El zice: Și să se

1. 2. Ps. 2, 8; Matei 21, 38; Ioan 1, 10.

3. 2 Cor. 4, 4; Col. 1, 15; Evrei 9, 14.

5. Ps. 2, 7; 2 Imp. 7, 14.

6. Rom. 8, 29; Ps. 96, 8.

inchine Lui toți îngerii lui Dumnezeu.

7. Și de îngeri zice: Cea ce face pe îngerii Săi duhuri și pe slugile Sale pară de foc;

8. Iar către Fiul: Scaunul Tău, Dumnezeule, în veacul veacului; toiagul dreptății este toiagul împărăției Tale.

9. Iubit-ai dreptatea și ai urit fără-de-legea; pentru aceea Te-a uns pe Tine, Dumnezeule, Dumnezeu Tău cu untul de lemn al bucuriei, mai mult decât pe părtașii Tăi.

10. Și apoi: Intru început Tu, Doamne, pământul L-ai întemeiat și cerurile sunt lucrul mâinilor Tale;

11. Ele vor pieri, dar Tu rămâi, și toate ca o haină se vor învechi;

12. Ca pe un veșmânt le vei schimba și schimbate vor fi. Dar Tu același ești și anii Tăi nu se vor sfârși.

13. Și căruia dintre îngeri zis-a Dumnezeu vreodată: Șezi de-a dreapta Mea până când voi pune pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale — ?

14. Ingerii oare nu sunt toți duhuri slujitoare, trimiși ca să slujească, pentru cei ce vor fi moștenitorii mântuirii?

## 2.

*Precum s'au pedepsit îngerii pentru neascultare, așa se vor pedepsi cei ce calcă poruncile lui Hristos, care este începătorul mântuirii noastre!*

1. Pentru aceea cade-se ca noi să ascultăm cu atât mai mult de cele auzite, ca nu cumva să alunecăm pe alături.

2. Căci dacă s'a adevărit cuvântul grăit prin îngeri și orice călcare de poruncă și orice neascultare și-a primit dreapta răsplătire,

7. Ps. 103, 5.

8. Ps. 44, 8.

9. Fapte 10, 38.

10. Ps. 101, 26, sq.

12. Is. 34, 4.

13. Matei 22, 43; Ps. 109, 1, 2.

14. Ps. 90, 11

2 2. Fapte 7, 53; Gal. 3, 19.



3. Cum vom scăpa noi, dacă vom fi nepăsători la o astfel de mântuire care, luând obârșie din propovăduirea Domnului, ne-a fost adevărată de cei ce au ascultat-o,

4. Pe când Dumnezeu întărea mărturia lor, cu semne și cu minuni și cu multe feluri de puteri și cu darurile Duhului Sfânt, împărțite după a Sa voință?

5. Pentru că nu îngerilor a supus Dumnezeu lumea viitoare, despre care vorbim.

6. Iar oarecine a mărturisit undeva, zicând: Ce este omul, că-l pomeniți pe el, sau fiul omului, că-l cercetezi pe el?

7. Pusu-l-ai pe el, scurtă vreme, mai prejos de îngeri; cu mărire și cu cinste l-ai încununat și l-ai pus peste lucrurile mâinilor Tale.

8. Toate le-ai supus

sub picioarele lui. — Dar prin aceea că a supus lui toate (înțelegem) că nimic n'a lăsat nesupus. Acum, însă, încă nu vedem cum că toate i-au fost supuse.

9. Ci pe cel ce, scurtă vreme, a fost pus mai prejos de îngeri, pe Iisus, îl vedem încununat cu mărire și cu cinste, din pricina morții pe care a suferit-o, astfel că, prin harul lui Dumnezeu, El a gustat moartea pentru fiecare om.

10. Căci, ducând pe mulți fii la mărire, i se cădea Aceluia, pentru care sunt toate și prin care sunt toate, ca să desăvârșească prin suferință pe începătorul mântuirii lor.

11. Pentru că și cei ce sfințește și cei ce sunt sfințiți, dintr'unul sunt toți; de aceea nu se rușinează să-i numească pe ei frați,

3. Evr. 10, 29; 12, 25.

4. Marcu 16, 20; Fapte 2, 4; 1 Cor. 12, 1.

5. 2 Petru 3, 13.

6. Ps. 8, 5.

7. Matei 28, 18.

8. Ef. 1, 22; Mt. 11, 27.

9. Fil. 2, 8; 2 Cor. 6, 14; 1 Ioan 2, 2.

10. Ioan 1, 3.

11. Marcu 3, 34.

12. Atunci când zice: Spune-voiu fraților mei numele tău. In mijlocul bisericii te voiu lăuda.

13. Și iarăși: într'insul îmi voiu pune nădejdea mea; și încă odată: Iată-mă, eu și copiii pe cari mi i-a dat Dumnezeu.

14. Deci, de vreme ce copiii s'au făcut părtași sângelui și trupului, în același fel și El același s'a împărțit ca să surpe, prin moartea Sa, pe cel ce are stăpânirea morții, adică pe Diavolul,

15. Și ca să izbăvească pe acei pe care frica morții îi ținea în robie, toată viața.

16. Căci, negreșit nu de îngeri are grijă, ci de seminția lui Avraam are grijă.

17. Pentru aceea, dator era întru toate să se asemene fraților, ca să fie milostov și credincios arhiereu în cele către Dumnezeu, pentru ispășirea păcatelor poporului.

18. Căci prin ceea ce a pățimit, fiind El însuși ispitit, poate și celor ce se ispitesc să le ajute.

### 3.

*Hristos este mai presus decât Moise. Dacă neascultarea de Moise aduce pedeapsă, cu atât mai mult neascultarea de Hristos.*

1. Pentru aceea, frați sfinți, cari sunteți părtași chemării celei cerești, îndreptați privirea voastră la trimisul și Arhiereul mărturisirii noastre, la Iisus Hristos.

2. Care credincios a fost Celui ce L-a rânduit, precum și Moise în toată casa Domnului.

3. Pentrucă Iisus s'a învrednicit de mai multă mărime decât Moise, după cum are mai multă cinste decât casa: cel ce a clădit-o.

12. Ps. 31, 24; Ioan 20, 17.

13. 2 Imp. 22, 3; Ps. 17, 3; Is. 8, 17.

14. 2 Tim. 1, 10; Osie 13, 14.

15. Luca 1, 74.

17. Evrei 4, 15.

3. 1. Evrei 4, 14.

2. Num. 12, 7.

4. Căci orice casă e zidită de către cineva, iar ziditorul a toate este Dumnezeu.

5. Moise a fost credincios în toată casa Domnului, ca o slugă, spre mărturia celor ce erau să fie descoperite în viitor,

6. Pe când Hristos a fost credincios ca Fiu peste casa Sa. Și casa Lui suntem noi, numai dacă ținem până la sfârșit, cu neclintire, îndrăzneala mărturisirii și lauda nădejzii noastre.

7. Drept aceea, precum zice Duhul Sfânt: Dacă veți auzi astăzi glasul Lui,

8. Nu vă învârtoșați inimile voastre, ca la întăritare, în ziua ispitirii din pustie,

9. Unde M'au ispitit părinții voștri, ca să Mă încerce, și au văzut faptele Mele, timp de patruzeci de ani.

10. De aceea am prins mânie pe neamul acesta

și am zis: Pururea ei rățesc cu inima, și căile Mele nu le-au cunoscut.

11. Că M'am jurat în inima Mea: Nu vor intra întru odihna Mea!

12. Luați seama, fraților, să nu fie cumva, în vreunul din voi, o inimă vicleană a necredinței, ca să vă depărteze de la Dumnezeu cel viu.

13. Ci îndemnați-vă unii pe alții, în fiecare zi, până ce putem să zicem: astăzi! — ca nimeni dintre voi să nu se învârtoșeze cu înșelăciunea păcatului.

14. Căci ne-am făcut părtași ai lui Hristos, numai dacă vom păstra temeinic, până la urmă, începutul stării noastre întru El,

15. De vreme ce se zice: Dacă veți auzi astăzi glasul Lui, nu învârtoșați inimile voastre, ca la întăritare.

16. Cine, deci, a făcut întăritarea, măcar că a

4. 2 Cor. 5, 5.

7. Evrei 4, 7.

8. Ps. 94, 8; Esire 17, 2;

7; Num. 14, 22, sq.

11. Numer. 14, 23.

13. Matei 18, 15; 1 Tes. 8, 11.

14. Evrei 6, 11.

15. Evrei 4, 7; Ps. 94, 7, sq.

auzit? Oare nu toți cari au ieșit din Egipt, cu povăța lui Moise?

17. Și împotriva cui a ținut mânie timp de patruzeci de ani? Au nu împotriva celor ce au păcătuit, ale căror oase au căzut în pustie?

18. Și cui s'a jurat că nu vor intra întru odihna Sa, fără numai celor ce au fost neascultători?

19. Vedem, dar, că n'au putut să intre, din pricina necredinței lor.

#### 4.

*Odihna este dată celor ce cred în Hristos. Puterea cuvântului lui Dumnezeu. Hristos Arhiereu.*

1. Să ne temem, deci, ca nu cumva, câtă vreme ni se lasă făgăduința să intrăm în odihna Lui, să pară că a rămas pe urmă cineva dintre voi.

2. Pentrucă și nouă ni s'a binevestit ca și acehora, dar cuvântul propovăduirii nu le-a fost

lor de folos, intrucât nu s'a înfrățit cu credința celor ce l-au auzit.

3. Pe când noi, fiindcă am crezut, intrăm în odihna, după cuvântul grăit: M'am jurat întru mânia Mea: nu vor intra întru odihna Mea, măcar că lucrurile erau isprăvite dela întemeierea lumii.

4. Căci undeva, despre ziua a șaptea, a zis astfel: Și s'a odihnit Dumnezeu în ziua a șaptea de toate lucrurile Sale.

5. Iar aici, încă odată: Nu vor intra întru odihna Mea!

6. Deci, de vreme ce rămâne ca unii să intre în odihna, iar aceia cărorora mai dinainte li s'a binevestit, pentru nesupunerea lor, n'au intrat:

7. Dumnezeu hotărăște din nou o zi, astăzi, rostind prin gura lui David, după atâta vreme, precum s'a zis mai sus: Dacă veți auzi astăzi glasul

17. Num. 14, 36; 1 Cor. 10, 10.

18. Num. 14, 30.

4. 3. Num. 12, 7.

4. Facere 2, 2.

7. Ps. 94, 8-11.

**Lui**, nu invârtoșați inimile voastre.

8. Căci dacă Iosua i-ar fi dus la odihnă, Dumnezeu n'ar mai fi vorbit, după acestea, de altă zi.

9. Drept aceea, s'a lăsat odihnă de sărbătoare poporului lui Dumnezeu.

10. Pentru că cine a intrat în odihna lui Dumnezeu s'a odihnit și el de lucrurile lui, precum Dumnezeu de ale Sale.

11. Să ne sârguim, dar, ca să intrăm în acea odihnă, ca nimeni să nu cadă în aceeași pildă a neascultării,

12. Căci cuvântul lui Dumnezeu e viu și lucrător și mai ascuțit decât orice sabie cu două tăișuri, și pătrunde până la despărțitura dintre suflet și duh, dintre încheieturi și măduvă, și destonic este să judece simțirile și cugetările inimii,

13. Și nu este nicio făptură ascunsă înaintea Lui, ci toate sunt goale

și descoperite, pentru ochii Celui în fața căruia ne vom da socoteală.

14. Drept aceea, având Arhiereu mare, care a străbătut cerurile, pe Iisus, Fiul lui Dumnezeu, să ținem cu tărie mărturisirea.

15. Că nu avem Arhiereu care să nu poată suferi cu noi în neputințele noastre, ci ispitit întru toate după asemănarea noastră, afară de păcat.

16. Să ne apropiem, deci, cu încredere de tronul harului, ca să luăm milă și să aflăm har, spre ajutor, la vreme potrivită.

## 5.

*Hristos este Arhiereu în veci, Preot după rânduiala lui Melchisedec. Pentru cei tari este trebuință de hrană tare, pentru cei mici de lapte.*

1. Intr'adevăr, orice arhiereu, fiind luat dintre

8. Eșire 17, 7; Num. 14, 22, sq. A doua Lege 21, 7.

10. Apoc. 14, 33.

12. Ecl. 12, 11; Ier. 23, 29.

14. Evrei 3, 1; 6, 20; 7, 26; 8, 1; 9, 11.

15. Evrei 2, 17.

16. 1 Ioan 3, 21; Rom. 3, 25.

5 1. Evrei 8, 3; 9, 9.

oameni, este pus pentru oameni, spre cele ce-l privesc pe Dumnezeu, ca să aducă daruri și jertfe pentru păcate;

2. El poate să fie îngăduitor cu cei neștiutori și rătăciți, de vreme ce și el este cuprins de slăbiciuni.

3. Din această pricină dator este, precum pentru popor, așa și pentru sine să jertfească pentru păcate.

4. Si nimeni nu-și ia singur cinstea aceasta, ci dacă este chemat de Dumnezeu, după cum și Aaron.

5. Așa și Hristos nu s'a preamărit pe Sine însuși, ca să se facă arhiereu, dar Cel ce a grăit către El: Fiul Meu ești Tu, Eu astăzi Te-am născut.

6. Precum zice și în alt loc: Tu esti Preot în veac după rânduiala lui Melchisedec.

7. In zilele trupului Său, El a adus, cu stri-

găt tare și cu lacrimi, cereri și rugăciuni către Cel ce putea să-L mântuiască din moarte și auzit a fost pentru buna Sa cucernicie;

8. Și, deși era Fiul, a învățat ascultarea din cele ce a pățimit,

9. Și făcându-se desăvârșit, s'a făcut tuturor celor ce-L ascultă pricină de mântuire veșnică.

10. Iar de Dumnezeu a fost numit: Arhiereu după rânduiala lui Melchisedec.

11. In privința aceasta avem mult de vorbit și lucruri grele de lămurit, de vreme ce v'ați făcut leneși la pricepere.

12. Căci voi, cari de multă vreme s'ar fi cuvenit să fiți învățatori, aveți iarăși trebuință ca cineva să vă învețe cele dintâi începuturi ale cuvintelor lui Dumnezeu și ați ajuns să aveți nevoie nu de hrană vârtosă, ci de lapte.

2. Evrei 4, 15.

4. Esire 38, 1.

5. Ps. 2, 7.

6. Evrei 7, 17; Ps. 109, 6.

8. Fil. 2, 8.

11. Ioan 16, 12.

12. 1 Cor. 3, 2; Gal. 5, 8

13. Pentru că oricine se hrănește cu lapte este nepriceput în cuvântul îndreptățirii, de vreme ce este prunc.

14. Iar hrana tare este pentru cei desăvârșiți, cari au, prin obișnuință, simțurile învățate să do-sibească binele și răul.

## 6.

*Trebue să tindem către desăvârșire. Credința lui Avraam și jurământul lui Dumnezeu.*

1. De aceea, lăsând începuturile cuvântului despre Hristos, să ne ridicăm spre cele desăvârșite, fără să mai punem din nou temelia învățaturii despre pocăința de faptele moarte, despre credința în Dumnezeu,

2. Despre învățătura botezului, despre punerea mâinilor, despre învierea morților și despre judecata veșnică.

3. Și aceasta vom fa-

ce-o, cu voia lui Dumnezeu.

4. Căci este cu neputință—pentru cei ce s'au luminat odată și au gustat darul cel ceresc și părtași s'au făcut Duhului Sfânt,

5. Și au gustat cuvântul cel bun al lui Dumnezeu și puterile veacului viitor,

6. Cu neputință este pentru ei, dacă au căzut, să se innoiască iarăși spre pocăință, fiindcă ei răstignesc loruși, a doua oară, pe Fiul lui Dumnezeu și-L fac de batjocură.

7. Țarina, când soarbe ploaia ce pogoară adeseori asupra ei și rodește iarba folositoare celor pentru care a fost muncită, primește binecuvântare dela Dumnezeu.

8. Dar dacă aduce spini și pălămidă, se face netrebnică și blestemul îi stă aproape, iar la urmă focul o așteaptă.

9. Cât despre voi, iu-

13. Efes. 4, 14.

14. 3. Fapte 18, 21; Iacov 4, 15.

4. Evrei 10, 26.

8. Is. 5, 6.

biților, măcar că vorbim astfel, suntem încredințați de lucruri mai bune și aducătoare de mântuire.

10. Căci Dumnezeu nu este nedrept, ca să uite lucrul vostru și dragostea pe care ați arătat-o pentru numele Lui, slujind altădată și slujind și astăzi sfinților.

11. Dorim dar, ca fiecare dintre voi să arate aceeași râvnă, spre adevărarea nădejzii, până la sfârșit,

12. Ca să nu fiți târzielnici, ci următori ai celor ce, prin credință și îndelungă răbdare, s'au făcut moștenitori făgăduințelor.

13. Căci Dumnezeu, când a dat făgăduință lui Avraam, de vreme ce n'avea pe nimeni mai mare, pe care să se jure, s'a jurat pe Sine însuși,

14. Zicând: cu adevărat, binecuvântând te voi binecuvânta, și înmulțind te voi înmulți.

15. Și așa, având Avraam îndelungă răbdare, a dobândit făgăduința.

16. Pentrucă oamenii se jură pe cel ce e mai mare și jurământul e la ei o cheazășie și sfârșitul oricărei neînțelegeri.

17. In aceasta, Dumnezeu voind să arate și mai mult, moștenitorilor făgăduinței, nestrămutarea hotărîrii Lui, a pus la mijloc jurământul:

18. Ca prin două fapte nestrămutate — făgăduința și jurământul — în care e cu neputință ca Dumnezeu să fi mințit, noi, cei ce căutăm scăpare, să avem indemn puternic ca să ținem nădejdea pusă înainte.

19. Nădejdea aceasta este pentru noi ca o ancoră a sufletului, neclintită și tare, pătrunzând până dincolo de catape-teasmă,

20. Unde Iisus a intrat pentru noi ca înainte

10. Mal. 3, 14; Matei 10, 42; 1 Tes. 13, 3.

11. Evr. 3, 14; Fil. 1, 6.

13. Facere 22, 16.

16. Eșire 22, 11.

17. Facere 22, 19.

18. Tit. 1, 2.

20. Evrei 4, 14.



mergător, fiind făcut Arhiereu în veac, după rânduiala lui Melchisedec.

### 7.

*Melchisedec este mai mare decât Avraam și decât Leviții. Hristos este, în veac, Arhiereul nostru desăvârșit.*

1. Intr'adevăr, a c e s t Melchisedec, împăratul Salemului, preotul lui Dumnezeu Celui Prea Înalt, întâmpină pe Avraam, care se întorcea dela înfrângerea regilor, și-l binecuvântează.

2. Melchisedec — căruia Avraam i-a dat zeciuală din toate — se tâlcuiește mai întâi: împăratul dreptății, a p o i el este și împărat al Salemului, ceea ce însemnează împăratul păcii.

3. Fără tată, fără mamă, fără spiță de neam, neavând nici început al zilelor, nici sfârșit al vieții, ci făcut fiind asemenea Fiului lui Dumne-

zeu, el rămâne preot pururea.

4. Vedeti dar, cât de mare e acesta, că ruia chiar patriarhul Avraam i-a dat zeciuală din prada de război.

5. Cei din fiii lui Levi, cari primesc preoția, au poruncă după lege, ca să ia zeciuală dela popor, adică dela frații lor, măcar că și aceștia au ieșit din coapsele lui Avraam.

6. Iar Melchisedec, care nu-și trage neamul din ei, a luat zeciuală dela Avraam și pe Avraam, care are făgăduințele, l-a binecuvântat.

7. Fără de nicio îndoială, cel mai mic ia binecuvântare dela cel mai mare.

8. Și aici iau zeciuală niște oameni muritori, pe când dincolo, unul mărturisit că este viu.

9. Apoi, trebuie să spunem, că, prin Avraam, a dat zeciuală și Levi, zeciuitorul,

7. 1. Facere 14. 18.

4. Facere 14, 20.

5. Num. 18, 21, sq.; A doua Lege 14, 28.

6. Facere 14, 19.

10. Fiindcă el era încă în coapsele lui Avraam, când l-a întâmpinat Melchisedec.

11. Dacă deci desăvârșirea ar fi fost prin preoția Levitiilor (căci legea s'a dat poporului pe temelul preoției lor), ce nevoie mai era să se ridice un alt preot după rânduiiala lui Melchisedec, și nu se zice după rânduiiala lui Aaron?

12. Iar dacă preoția s'a schimbat, urmează numaidecât și schimbarea legii.

13. Fiindcă acela despre care se spun acestea, își ia obârșia dintr'o altă seminție, de unde nimeni n'a slujit altarului,

14. Prea știut fiind că Domnul nostru a răsărit din Iuda, iar despre seminția aceasta, cu privire la preoți, Moise n'a vorbit nimic.

15. Apoi este lucru și mai lămurit, că dacă se ridică un alt preot după

asemănarea lui Melchisedec,

16. El s'a făcut nu după legea unei porunci trupești, ci cu puterea unei vieți nepieritoare,

17. Căci mărturisește despre el: Tu ești Preot în veac, după rânduiiala lui Melchisedec.

18. Astfel, porunca dată întâi se desființează, pentru neputința și ne folosul ei;

19. Căci legea n'a desăvârșit nimic, iar în locul ei își face cale o nădejde mai bună, prin care ne apropiem de Dumnezeu.

20. Ci încă a fost la mijloc și un jurământ, căci pe când aceia s'au făcut preoți fără de jurământ,

21. Acesta s'a făcut cu jurământul celui ce i-a grăit: Juratu-s'a Domnul și nu se va căi: Tu ești Preot în veac, după rânduiiala lui Melchisedec.

22. Pe măsura aceasta. Iisus' s'a făcut chezașul

11. Gal. 2, 21.

14. Fac. 49, 10; Is. 11, 1.

17. Evrei 5, 6.

21. Ps. 109, 4.

22. Evrei 8, 6; 12, 24.

unui mai bun așezământ.

23. Apoi acolo s'a ridicat un șir de preoți, fiindcă moartea îi împiedica să dăinuiască.

24. Aici, însă, Iisus, prin aceea că rămâne în veac, are o preoție care nu mai trece la altul.

25. Pentru aceasta, și poate să mântuiască desăvârșit pe cei ce se apropie, printr'insul, de Dumnezeu, căci pururea e viu ca să mijlocească pentru ei.

26. Un astfel de Arhiepiscop se cuvenea să avem: sfânt, fără de răutate, fără de pată, osebit de cei păcătoși, și mai presus decât cerurile.

27. El nu mai are, în fiecare zi, nevoie, ca acei arhiepiscopi, să aducă jertfe, întâi pentru păcatele Sale, apoi pentru ale poporului, căci a făcut aceasta odată, aducându-se jertfă pe Sine însuși.

28. Legea pune ca arhiepiscopii oameni cari au neputințe, pe când cuvân-

tul jurământului, venit în urma legii, pune pe Fiul, desăvârșit în veacul veacului.

## 8.

*Arhiepiscopul nostru cel ceteresc este mijlocitorul unui nou așezământ, mult mai bun decât cel vechiu.*

1. Lucru de căpetenie din cele spuse este că avem astfel de Arhiepiscop care s'a așezat de-a dreapta scaunului măririi, în ceruri,

2. Slujitor altarului și cortului celui adevărat, pe care l-a înfipt Dumnezeu și nu omul.

3. Apoi, orice arhiepiscop este pus ca să aducă daruri și jertfe; de aceea trebuincios era ca și acest arhiepiscop să fi avut ceva ce să aducă.

4. Dacă ar fi pe pământ, nici n'ar fi preot, fiindcă aici sunt aceia cari aduc darurile potrivit legii,

5. Și cari slujesc închi-

25. Ioan 14, 6; 1 Ioan 2, 1.

27. Lev. 16, 3.

28. Evrei 5, 1, sq.

8. 1. Evrei 4, 14.

3. Evr. 5, 1; Ef. 5, 2.

5. Evr. 10, 1; Col. 2, 17; Es. 25, 40; Fapte 7, 44.

puirii și umbrei celor cerești, precum a primit poruncă Moise, când era să întemeieze cortul: Ia seama — zice Domnul — să faci toate după chipul ce ți-a fost arătat în munte.

6. Acum însă, arhiereul nostru a dobândit o slujire cu atât mai osebită, cu cât este și mijlocitorul unui așezământ mai bun, ca unul care este întemeiat pe mai bune făgăduințe.

7. Căci dacă cel dintâi așezământ era fără de prihană, nu mai căuta loc pentru al doilea;

8. Ci Dumnezeu îi muștră și le zice: Iată vin zile, zice Domnul, când voi face, cu casa lui Israel și cu casa lui Iuda, așezământ nou,

9. Nu ca așezământul pe care l-am făcut cu părinții lor, în ziua când i-am apucat de mână ca să-i scot din pământul E-

giptului; căci ei n'au stăruit în așezământul Meu, de aceea și Eu i-am năpustit — zice Domnul.

10. Că acesta e așezământul pe care îl voi întocmi casei lui Israel, după acele zile, zice Domnul: Pune-voiu legile Mele în cugetul lor și în inima lor le voi scrie, și voi fi Dumnezeu lor și ei vor fi poporul Meu.

11. Și nu va mai învăța fiecare pe vecinul său și fiecare pe fratele său, zicând: Cunoaște pe Domnul! — căci toți Mă vor cunoaște, dela cel mai mic până la cel mai mare al lor;

12. Căci voi fi milos-tiv cu nedreptățile lor și de păcatele lor nu-mi voi mai aduce aminte.

13. Și zicând un nou așezământ, Domnul a învechit pe cel dintâi. Iar ce se învechește și îmbătrânește, aproape este de piire.

6. Evrei 7, 22; 12, 24; 2 Cor. 3, 6.

8. Ier. 31, 31; Zah. 8, 8, sq.

9. Eșire 19, 5.

10. Pilde 3, 3; Is. 54, 13.

12. Ier. 31, 24.

## 9.

*Cortul mărturiei și jertfele legii vechi. Ispășirea după legea veche nu este îndestulătoare.. Ispășirea făcută de Hristos este desăvârșită.*

1. E adevărat că și vechiul așezământ avea îndrumări pentru slujba dumnezeiască și un jertfelnic pământesc,

2. Căci s'a întocmit cortul mărturiei. In el se aflau — mai întâi — sfeșnicul și masa și pâinile punerii înainte; partea aceasta se zicea Sfânta.

3. Apoi, după catapeteasma a doua, era locul numit Sfânta Sfintelor,

4. Având tămâietorul de aur și chivotul legii ferecat peste tot cu aur. In chivot era năstrapa de aur, care avea mana, era toiagul lui Aaron ce odrăslise și tablele legii.

5. Deasupra chivotului erau Heruvimii măririi,

cari umbreau jilțul îndurării — dar despre acestea nu putem acum să vorbim cu deamănuntul.

6. Astfel fiind întocmite aceste încăperi, preoții intră pururea în cea dintâi, săvârșind slujbele dumnezeiești;

7. In cea de a doua, însă, numai arhiereul, odată pe an, și nu fără de sânge pe care îl aduce pentru sine însuși și pentru greșalele poporului.

8. Prin aceasta, Duhul Sfânt ne lămurește că drumul către Sfânta Sfintelor nu era să fie arătat, câtă vreme cortul întâi mai stă în picioare,

9. Ca unul care este o icoană pentru timpul de față și însemnează că darurile și jertfele ce se aduc n'au putere să desăvârșească cugetul închinătorului.

10. Acestea sunt numai legiuri pământesti —

9. 2. Eșire 25, 23, sq.; 40, 5, sq.

3. Eșire 26, 33.

5. Ezechiel 10, 4.

6. Num. 18, 3.

7. Es. 10, 30; Lev. 16, 2.

8. Evrei 10, 19.

9. Evrei 5, 1.

10. Lev. 14, 2; A doua Lege 14, 3.

despre mâncări, despre băuturi, despre felurite spălături — și sunt puse până la vremea îndreptățirii.

11. Iar Hristos, venind Arhiereu al bunătăților celor viitoare, a trecut prin cortul cel mai mare și mai desăvârșit, nu făcut de mână, adică nu din zidirea aceasta;

12. El a intrat o singură dată, în Sfânta Sfințelor, nu cu sânge de țapi și de viței, ci cu însuși sângele Său, și a dobândit o veșnică răscumpărare.

13. Căci dacă sângele țapilor și al taurilor și cenușa junincii, stropind pe cei spurcați, îi sfințește spre curățirea trupului,

14. Cu cât mai mult sângele lui Hristos, care, prin Duhul cel veșnic, s'a adus lui Dumnezeu pe Sine, jertfă fără de prihană, va curăți cu-

getul vostru de faptele cele moarte, ca să sluiți Dumnezeuului celui viu?

15. Și pentru aceasta El este Mijlocitorul unui nou așezământ, ca, prin moartea petrecută spre răscumpărarea greșalelor de sub întâiul așezământ, cei chemați să ia făgăduința moștenirii veșnice.

16. Căci acolo unde este o diată, trebuie neapărat să fie vorba despre moartea celui ce a făcut diata.

17. O diată ajunge temeinică după moarte, fiindcă nu are nicio putere, câtă vreme trăiește cel ce a făcut-o.

18. De aceea, nici întâiul așezământ n'a fost sărbătorit fără sânge.

19. Intr'adevăr, Moise, după ce a rostit, față cu tot poporul, toate poruncile din lege, luând sângele cel de viței și de

11 Evrei 3, 1; 4, 14; 6, 20; 7, 27 și 10, 1.

12. Fapte 20, 28.

13. Lev. 16, 3, 14; Num. 19, 9, sq.

14. 1 Tes. 1, 9; 1 Petru 1, 19; 1 Ioan 1, 7; Apoc. 1, 5.

15. Evr. 12, 24; 1 Tim. 2, 5.

17. Gal. 3, 15.

19. Eșire 24, 5.

țapi, cu apă și cu lână roșie și cu isop, a stropit și cartea și pe tot poporul,

20. Și a zis: Acesta este sângele așezământului pe care l-a poruncit vouă Dumnezeu.

21. Și a stropit, la fel, cu sânge, cortul și toate vasele pentru slujba dumnezeiască.

22. După lege, aproape toate se curățesc cu sânge și fără vărsare de sânge nu se dă iertare.

23. Trebuie, dar, ca chipurile celor din ceruri să se curățească prin acestea, iar cele cerești înseși, cu mai bune jertfe decât acestea.

24. Căci Hristos n'a intrat într'o Sfântă a Sfințelor făcută de mâini — închipuirea celei adevărate — ci chiar în cer, ca să se înfățișeze pentru noi, înaintea lui Dumnezeu.

25. Și nu ca să se aducă pe Sine însuși jert-

fă de mai multe ori — ca arhiereul care intră în Sfânta Sfințelor cu sânge străin, în fiecare an.

26. Altfel, ar fi trebuit să pătimească de mai multe ori, dela întemeierea lumii; ci acum, la sfârșitul veacurilor, s'a arătat odată, spre surparea păcatului, prin jertfa Sa.

27. Și precum este rânduit oamenilor odată să moară, iar după aceea să fie judecata,

28. Tot așa și Hristos, după ce a fost adus odată jertfă, ca să ridice păcatele multora, a doua oară fără de păcat se va arăta celor ce cu stăruință îl așteaptă spre mântuire.

## 10.

*Legea este umbra Noului Așezământ. Lauda credinței statornice.*

1. Intr'adevăr, legea având umbra bunătăților

20. Eșire 24, 8.

21. Lev. 8, 15.

22. Lev. 17, 11: Efes 1, 7.

24. 1 Ioan 2, 1.

25. Eșire 30, 10.

26. I Cor. 10, 11; Gal 4, 4; Evrei 9, 12.

27. Facere 3, 19.

28. Evrei 10, 12.

1. Col. 2, 17.

viitoare, iar nu însuși chipul lucrurilor, nu poate niciodată — cu aceleași jertfe, aduse neîncetat în fiecare an — să facă desăvârșiți pe cei ce se apropie.

2. Altfel, n'ar fi încetat, oare, jertfele aduse, dacă cei ce săvârșesc slujba dumnezeiască, fiind odată curățiți, n'ar mai avea nicio știință de păcate?

3. Ci, prin ele, an de an, se face pomenirea păcatelor.

4. Pentru că este cu neputință ca sângele de tauri și de țapi să înlăture păcatele.

5. Drept aceea, intrând în lume, zice: Jertfă și prinos n'ai voit, dar mi-ai întocmit un trup.

6. Arderi de tot și jertfe pentru păcat nu ți-au plăcut;

7. Atunci am zis: Iată viu! (în sulul cărții scris este pentru mine) ca să fac voia Ta, Dumnezeule.

8. Zicând mai sus că:

jertfă și prinoase și arderile de tot și jertfele pentru păcat n'ai voit, nici nu ți-au plăcut (și acestea se aduc doar după lege),

9. Adaugă după aceea: iată viu ca să fac voia Ta, Dumnezeule. Desființează deci rostul întâi ca să statornicească rostul al doilea.

10. Și intru această voință suntem sfințiți, prin jertfa trupului lui Iisus Hristos, odată pentru totdeauna.

11. Intr'adevăr, pe când orice preot stă și slujește în fiecare zi și aceleași jertfe aduce de multe ori, ca unele care niciodată nu pot să înlăture păcatele,

12. Acesta, dimpotrivă, aducând o singură jertfă pentru păcate, s'a așezat de veci vecilor, la dreapta lui Dumnezeu,

13. Și așteaptă până ce vrăjmașii Lui vor fi puși așternut picioarelor Lui.

14. Căci, printr'o sin-

3. Lev. 16, 21.

4. Ps. 49, 11.

5. Ps. 39, 9, sq.

12. Evrei 7, 27; 9, 12; 12, 2, sq.



gură jertfă adusă, a adus la veșnica desăvârșire pe cei ce se smuțesc;

15. Dar și Duhul cel Sfânt ne mărturisește aceea, fiindcă după ce a zis:

16. Acesta este așezământul pe care îl voiu întocmi cu ei, după acele zile — zice Domnul: Davoiu legile Mele în inimile lor și le voiu scrie în cugetele lor,

17. Apoi adaugă: Iar de păcatele lor și de fără-de-legile lor nu-mi voiu mai aduce aminte.

18. Unde este, dar, iertarea acestora, nu mai este jertfă pentru păcate.

19. Drept aceea, fraților, având, întru sângele lui Iisus, îndrăsneala să intrăm în Sfânta Sfintelor,

20. Pe calea cea nouă și vie pe care pentru noi a croit-o, prin catapeteasmă, adică prin trupul Său,

21. Și având mare

preot peste casa lui Dumnezeu,

22. Să ne apropiem cu inimă curată, întru deplinătatea credinței, curățindu-ne prin stropire inimile de orice cuget rău, și spălându-ne trupul în apă curată;

23. Să ținem mărturisirea nădejdiilor cu neclintire, pentru că credincios este Cel ce a făgăduit,

24. Și să luăm seama unul altuia, ca să ne îmbărbătm la dragoste și la fapte bune,

25. Fără să părăsim Biserica noastră, precum le este obiceiul unora, ci îndemnători făcându-ne, cu atât mai mult, cu cât vedeți că se apropie ziua aceea.

26. Căci dacă păcătuim de voia noastră, după ce am luat cunoștință despre adevăr, nu mai rămâne, pentru păcate, nimic jertfă,

27. Ci o înfricoșată așteptare a judecății și iu-

16. Evrei 8, 10; Ier. 31, 33; Rom. 11, 27.

17. Ier. 31, 34.

19. Ioan 14, 6; Ef. 3, 12.

20. Evrei 9, 9.

22. Evrei 4, 16.

24. Marcu 12, 31.

25. 1 Cor. 10, 11; Evr. 6, 4.

27. Sof. 1, 18.

țimea focului care va mistui pe cei potrivnici.

28. Cine a lepădat legea lui Moise, e ucis fără de milă, pe cuvântul a doi sau trei martori;

29. Gândiți-vă: cu cât mai aspră fi-va pedeapsa cuvenită celui ce a călcat în picioare pe Fiul lui Dumnezeu și sângele legământului, cu care s'a sfințit, l-a necinstit și duhul harului l-a făcut de ocară.

30. Căci cunoaștem pe cel ce a zis: A Mea este răsbunarea; Eu voi răsplăti. Și iarăși: Domnul va judeca pe poporul Său.

31. Infricoșat lucru este să cădem în mâinile Dumnezeului celui viu.

32. Aduceți-vă, dar, aminte de zilele mai de demult, în care, după ce ați fost luminați, ați răbdat grea luptă de suferințe,

33. Parte făcându-vă de priveliște cu ocări-

le și cu necazurile îndurate, parte suferind împreună cu cei ce treceau prin unele ca acestea,

34. Căci ați avut milă de cei închiși, iar hrăpirea averilor voastre ați primit-o cu bucurie, bine știind că voi aveți o mai bună și statornică avere.

35. Nu lepădați, dar, încrederea voastră, care are mare răsplătire.

36. Căci aveți nevoie de răbdare, ca, după ce ați făcut voia lui Dumnezeu, să puteți dobândi ce v'a fost făgăduit.

37. Căci mai este puțin timp, prea puțin, și Cel ce e să vie va veni și nu va întârzia;

38. Iar dreptul din credință va fi viu; și de se va îndoi cineva, nu va binevoi sufletul Meu întru dânsul.

39. Noi nu suntem fiii îndoielii ca să pierim, ci fiii credinței ca să ne câștigăm sufletul.

28. Ioan 8, 18.

29. Evr. 2, 3; 1 Cor. 11, 29.

30. Evr. 2, 3; 1 Cor. 11, 29.

32. Fil. 1, 29.

34. Matei 6, 20.

35. Evrei 11, 26.

37. Ag. 2, 7; 1 Petru 1, 6.

38. Rom. 1, 17.

## 11.

*Credința și roadele ei, dovedite cu pilda dreptilor din Vechiul Așezământ.*

1. Iar credința este a-deverirea celor nădăjduite, dovada lucrurilor celor nevăzute.

2. Prin ea, cei din vechime au luat buna lor mărturie.

3. Prin credință pricepem că s'au întemeiat veacurile cu cuvântul lui Dumnezeu, de s'au făcut din cele nevăzute, cele ce se văd.

4. Prin credință, Abel a adus lui Dumnezeu mai bună jertfă decât Cain, pentru care a luat mărturie că este drept, mărturisind Dumnezeu despre darurile lui; și prin credință grăiește și azi, măcar că a murit.

5. Prin credință, Enoh a fost luat de pe pământ ca să nu vadă moartea, și nu s'a mai aflat, pe-

trucă Dumnezeu îl strămutase, — ci mai nainte ca să-l strămute, el avut-a mărturie că a bine plăcut lui Dumnezeu.

6. Fără credință, dar, nu este cu putință să fim plăcuți lui Dumnezeu, căci cine se apropie de Dumnezeu trebuie să creadă că El este și că se face răsplătitor celor cari îl caută.

7. Prin credință, luând Noe în știința re dela Dumnezeu despre cele ce nu se vedeau încă, a gătit, cu bună cucernicie, o corabie spre mântuirea casei sale; prin credință el a osândit lumea și îndreptățirii celei din credință s'a făcut moștenitor.

8. Prin credință, Avram, când a fost chemat, a ascultat de a ieși la locul pe care era să-l ia spre moștenire și a ieșit neștiind încotro merge.

9. Prin credință, a sălășluit vremelnic în pă-

11 1. 1 Cor. 2, 9.

3. Evr. 1, 2; Ioan 1, 10.

4. Fac. 4, 4; Mt. 23, 35.

5. Facere 5, 24.

7. Facere 6, 8; Rom. 4, 20; 3, 22.

8. Facere 12, 1.

9. Facere 14, 13.

mântul făgăduinței, ca într'un pământ strein, locuind în corturi cu Isaac și cu Iacov, cei dimpreună moștenitori ai aceleiași făgăduințe,

10. Căci aștepta cetatea cu temelii puternice al cărei meșter și lucrător este Dumnezeu.

11. Prin credință, însăși Sara a primit putere să zămislească fiu (măcar că trecuse de vârsta cuvenită), pentru că l-a socotit credincios pe Cel ce făgăduise.

12. Pentru aceea, dintr'un singur om, și acela ca și mort, s'au născut atâția urmași — mulți ca stelele cerului și ca nisipul cel fără de număr de pe țărmul mării.

13. Toți aceștia au murit întru credință, fără să apuce făgăduințele, ci văzându-le de departe și iubindu-le cu dor și mărturisind că pe pământ, ei sunt streini și călători.

14. Iar cei ce grăesc unele ca acestea dovedesc că ei își caută lor patrie.

15. Intr'adevăr, dacă ar fi avut în minte pe aceea din care ieșiseră, aveau vreme să se întoarcă.

16. Dar acum ei doresc una mai bună, adică pe cea cerească. Pentru aceea Dumnezeu nu se rușinează de ei ca să se numească Dumnezeu lor, căci le-a gătit lor cetate.

17. Prin credință, Avraam, când a fost încercat, a adus pe Isaac. Cel ce primise făgăduințele aducea jertfă pe fiul său unul născut!

18. Către el grăise Dumnezeu: Intru Isaac se va socoti sămânța ta.

19. Ci Avraam a socotit că Dumnezeu este puternic să-l învieze și din morți; drept aceea l-a dobândit înapoi ca un fel de pildă (a învierii lui Iisus Hristos).

11. Fac. 17, 19; Lc. 1, 36.  
12. Facere 15, 5; 22, 17; Rom. 4, 19.

13. Facere 23, 4.

16. Es. 3, 6; Mt. 22, 32.

17. Facere 22, 10.

18. Fac. 21, 12; Rom. 9, 7.

19. Rom. 4, 17.

20. Prin credința, despre cele viitoare, a binecuvântat Isaac pe Iacov și pe Esau.

21. Prin credință, Iacov, când a fost să moară, a binecuvântat pe fiecare din fiii lui Iosif și s'a închinat, rezemându-se pe vârful toiagului său.

22. Prin credință, Iosif, la sfârșitul vieții, a pomenit despre ieșirea fiilor lui Israel și a dat porunci cu privire la oasele sale.

23. Prin credință, când s'a născut Moise, a fost ascuns de părinții lui trei luni, căci l-a văzut prunc frumos și nu s'au temut de porunca împăratului.

24. Prin credință, Moise, când s'a făcut mare, n'a vrut să fie numit fiul fiicei lui Faraon,

25. Ci a ales mai bine să pătinească cu poporul lui Dumnezeu, decât

să aibă dulceața păcatului cea trecătoare,

26. Socotind că batjocorirea lui Hristos este mai mare bogăție decât comorile Egiptului, fiindcă se uita la răsplătire.

27. Prin credință, a părăsit Egiptul, fără să se teamă de urgia împăratului, căci a rămas neclintit, ca unul care a văzut pe nevăzutul Împărat.

28. Prin credință, a rânduit Paștele și stropirea cu sânge, ca ingerul nimicitor să nu se atingă de întâii lor născuți.

29. Prin credință, au trecut Israeliții Marea Roșie, ca pe uscat, pe când Egiptenii, încercând și ei s'o treacă, s'au înecat.

30. Prin credință, zidurile Ierihonului au căzut, după ce au fost înconjurare șapte zile.

20. Facere 27, 27, sq.

21. Fac. 48, 15, sq.; 47, 31.

22. Facere 50, 24.

23. Es. 2, 2; Fapte 7, 20.

24. Eșire 2, 11.

25. Ps. 83, 11.

26. Mt. 6, 19; Evr. 10, 35.

27. Eș. 12, 41; Fapt. 7, 29.

28. Eșire 12, 11, sq.

29. Eșire 14, 22

30. Iisus Navi 6, 20.

31. Prin credință, Rahav, desfrânata, fiindcă primise, cu pace, iscoadele, n'a pierit împreună cu cei neascultători.

32. Și ce voi mai zice? Căci timpul nu-mi va ajunge, ca să vorbesc de Ghedeon, de Barac, de Samson, de Ieftae, de David, de Samuil și de prooroci,

33. Cari, prin credință, au biruit împărății, au făcut dreptate, au dobândit făgăduințele, au astupat gurile leilor,

34. Au stins puterea focului, au scăpat de ascuțișul săbiei, s'au împuțernicit, din slabi ce erau s'au făcut tari în războiu, au întors taberile vrăjmașilor în fugă.

35. Prin ei, unele femei și-au luat pe morții lor înviați. Unii au fost chinuiți, neprimind izbăvirea, ca să dobândească mai bună înviere;

36. Alții au suferit bat-

jocoră și biciu, ba chiar lanțuri și închisoare.

37. Au fost uciși cu pietre, au fost puși la cazne, au fost tăiați cu fierăstrăul, au murit uciși cu sabia, au pribegit în piei de oae și în piei de capră, lipsiți, strămtorați, rău primiți.

38. Ei, de cari lumea nu era vrednică, au răstăcit în pustii și în munți și în peșteri și în crăpăturile pământului.

39. Și toți aceștia, cari, pentru credința lor, au fost de pomenire, n'au primit ce le fusese făgăduit,

40. Pentrucă Dumnezeu rânduse pentru noi ceva mai bun, ca ei să nu ia fără noi desăvârșirea.

## 12.

### *Răbdare și sfințenie.*

1. Drept aceea și noi, având împrejurul nostru atâta nor de mărturii, să

31. Iisus Navi 2, 18; 6, 17; Iacov 2, 25.

32. Jud. 6, 11; 4, 6; 15, 20; 11, 6, 9: 1 Imp. 1, 20; 7, 10; 12, 20.

33. 1 Imp. 8, 1.

36. Fac. 39, 20; Ier. 20, 2.

37. 3 Imp. 21, 13; Fapte 7, 58.

40. Evrei 7, 22.

12 1. Rom. 6, 4; 1 Cor. 9, 24; Evrei 10, 38.

lepădăm orice povară și păcatul ce grabnic ne împresoară și să alergăm cu stăruință în lupta care ne stă înainte,

2. Cu ochii ațintiți asupra lui Iisus, începătorul și plinitorul credinței, care, pentru bucuria pusă înainte-i, a suferit crucea, n'a ținut seama de ocară ei și a șezut de-a dreapta tronului lui Dumnezeu.

3. Luați bine aminte, dar, la Cel ce a răbdat dela păcătoși, asupra Sa, o atât de mare împotrivire, ca să nu vă lăsați osteniți, slăbind în sufletele voastre.

4. În lupta voastră cu păcatul, nu v'ați împotrivit încă până la sânge.

5. Și ați uitat îndemnul care vă grăește ca unor fii: Fiul meu, nu defăima certarea Domnului, nici nu-ți pierde cumpătul, când ești muștrat de El,

6. Căci pe cine îl iu-

bește Domnul îl ceartă, și pe fiul pe care îl primește îl bate.

7. Răbdați spre înțelepțirea voastră. Dumnezeu vă ia pe voi ca pe niște fii. Și care este fiul pe care tatăl său nu-l pedepsește?

8. Iar dacă sunteți fără de certare (de care toți au parte), atunci sunteți feciori din curvie și nu fii adevărați.

9. Apoi dacă am avut pe părinții noștri după trup, care să ne certe, și ne sfiam de ei, oare nu ne vom supune cu atât mai vărtos Tatălui duhurilor, ca să fim vii?

10. Pentrucă ei, precum găseau cu cale, ne pedepseau pentru puține zile, iar Acesta, spre folosul nostru, ca să ne împărtășim de sfințenia lui.

11. Orice muștrare, la ceasul ei, nu pare că e de bucurie, ci de înfrîntare, dar mai pe urmă dă celor încercați cu ea

2. Is. 53. 4

3. Luca 3, 34.

5. Iov 5, 17; Pilde 3,

11 sq.

6. Apoc. 3, 19.

8. Ps. 72, 14.

roadele păcii și ale dreptății.

12. Pentru aceea, îndreptați mâinile cele ostentive și genunchii cei slăbănogiți.

13. Căutați cărări drepte pentru picioarele voastre, așa încât cine este șchiop să nu dea alături, ci mai vartos să se vindece.

14. Căutați pacea cu toată lumea și sfințenia, fără de care nimeni nu va vedea pe Domnul.

15. Ingrijiți cu luare aminte ca nimeni să nu rămână lipsit de harul lui Dumnezeu și ca nu cumva, odrăslind vreo rădăcină veninoasă, să vă turbure și prin ea mulți să se molipsească.

16. Și să nu fie vreunul desfrânat sau întinat ca Esau, care pentru o mâncare și-a vândut dreptul de întâi născut.

17. Știți că, mai pe urmă, când a dorit să moștenească binecuvân-

tarea, nu a fost luat în seamă, căci, deși cu lacrimi a căutat, n'a mai avut cum să schimbe hotărîrea (tatălui său).

18. Voi nu v'ați apropiat nici de muntele ce putea fi pipăit, nici de focul care ardea cu flacăra, nici de nor, nici de beznă, nici de vijelie,

19. Nici de glasul trâmbiței, nici de răsunetul cuvintelor despre care cei ce le auzeau s'au rugat să nu li se mai grăiască.

20. Deoarece nu puteau să sufere porunca: măcar și dobitoc de s'ar atinge de munte, să fie ucis cu pietre sau să fie străpuns cu săgeata,

21. Și atât de înfricoșată era arătarea, încât Moise a zis: Sunt înspăimântat și mă cutremur!

22. Ci v'ați apropiat de muntele Sionului și de cetatea Dumnezeului celui viu, de Ierusalimul

13. Ps. 72, 2.

14. Rom. 12, 18; 2 Tim. 2, 22.

15. A doua Lege 29, 18.

16. Facere 25, 33.

17. Facere 27, 34.

18. Esire 19, 12.

22. Ps. 67, 17; Is. 2, 2; A doua Lege 33, 2.



cel ceresc și de zeci de mij de îngeri slăvitori,

23. Și de adunarea celor întâi născuți, cari sunt scriși în ceruri și de Dumnezeu, Judecătorul tuturor, și de duhurile dreptilor celor desăvârșiți,

24. Și de Iisus, Mijlocitorul noului așezământ, și de sângele stropirii care grăește mai bine decât al lui Abel.

25. Luați seama să nu vă lepădați de cel care vorbește. Căci dacă aceea n'au scăpat de pedeapsă, nevoind să asculte pe cel ce le grăia pe pământ, cu atât mai vartos noi — îndepărtându-ne de cel ce ne grăește din ceruri.

26. Glasul lui, odinioară, a sguduit pământul, iar acum fâgăduit-a, rostind: Încă odată clătina-voiu nu numai pământul ci și cerul, —

27. Iar prin aceea că zice «încă odată», arată schimbarea celor clătinate, ca a unor lucruri făcute, ca să rămână cele neclintite.

28. Drept aceea, fiindcă primim o împărăție neclintită, să fim mulțumitori, și așa să-i aducem lui Dumnezeu închinare plăcută, cu bună cucernicie și cu sfială.

29. Căci Dumnezeul nostru este și foc mistuitor.

13.

*Indemn la viață creștinească și la credință curată.*

1. Rămâneți întru dragostea frățească.

2. Primirea de oaspeți să n'o uitați, căci prin aceasta unii, fără ca să știe, au primit în gazdă, îngeri.

23. Es. 4, 22; Lc. 10, 20.

24. Evrei 8, 6; 9, 15; 1 Tim. 2, 5; Facere 4, 10.

25. Evrei 2, 1, sq.; 3, 17; 10, 27.

26. Ag. 2, 7.

28. Is. 9, 7; Dan. 2, 44; Fil. 2, 12.

29. A doua Lege 4, 24.

13. 1. Rom. 12, 10; Efes. 4, 3; 1 Tes. 4, 9.

2. Is. 58, 7; 1 Petru 4, 9; Fac. 18, 3; 18, 2, 3.

3. Aduceți-vă aminte de cei închiși, ca și cum ați fi închiși cu ei; aduceți-vă aminte de cei chinuiți, intrucât și voi sunteți în trup.

4. Cinstită să fie nunta întru toate și patul neșpurcat. Iar pe curvari și pe preacurvari îi va judeca Dumnezeu.

5. Feriți-vă de iubirea de argint și vă îndestulați cu cele ce aveți, căci însuși Dumnezeu a zis: Nu te voiu lăsa, nici nu te voiu părăsi.

6. Pentru aceea, având bună îndrăzneală, să zicem: Domnul este într'ajutorul meu; nu mă voiu teme! Ce-mi va face mie omul?

7. Aduceți-vă aminte de mai marii voștri, cari v'au grăit vouă cuvântul lui Dumnezeu; priviți cu luare aminte cum și-au

încheiat viața și le urmați credința.

8. Iisus Hristos — eri și azi și în veci — este același.

9. Nu vă lăsați furați de învățăturile streine cele de multe feluri; căci bine este să vă întăriți prin har inimile voastre, nu cu mâncări, dela care n'au avut niciun folos cei ce au umblat cu ele.

10. Avem altar dintru care nu au dreptul să mănânce cei ce slujesc cortului.

11. Intr'adevăr, trupurile dobitoacelor — al căror sânge e adus de arhiereu, pentru păcat, în Sfânta Sfințelor — sunt arse afară din tabără.

12. Pentru aceea și Iisus, ca să sfințească poporul cu sângele Său, a pățimit afară din poartă.

13. Deci, dar, să ieșim la El, afară din tabără,

3. Matei 25, 36.

4. 1 Cor. 6, 9; 5, 13. Efes. 5, 5.

5. Iisus Navi 1, 5.

6. Ps. 117, 6.

7. 1 Cor. 4, 16.

8. 1 Cor. 3, 11; Apoc. 1, 8, 17.

9. Ier. 9, 8; Matei 24, 4; Pilde 16, 2; Rom. 14, 17.

11. Lev. 16, 27; Eșire 29, 14; Num. 19, 2.

12. Mc. 12, 8; Ioan 16, 17.

13. Evr. 11, 26; 1 Petr. 4, 14.

luând asupra noastră o-cara Lui.

14. Căci nu avem aici cetate stătătoare, ci o căutăm pe aceea ce va să fie.

15. Așa dar, printr'insul să aducem pururea lui Dumnezeu jertfă de laudă, adică rodul buzelor, care preamăresc numele Lui.

16. Iar facerea de bine și dărnicia nu le dați uitării; căci la jertfe ca acestea Dumnezeu privește cu plăcere.

17. Ascultați pe învățătorii voștri și vă supuneți lor, fiindcă ei priveghiază pentru sufletele voastre, având să dea de ele seamă — ca să facă aceasta cu bucurie și nu suspinând, lucru care n'ar fi spre folosul vostru.

18. Rugați-vă pentru

noi; căci suntem incredințați că avem un cuget bun, dorind ca întru toate cu cinste să trăim.

19. Și vă mai rog iar așa să faceți, ca să vă fiu înapoiat cât mai curând.

20. Iar Dumnezeuul păcii, cel ce prin sângele veșnicului legământ a sculat din morți pe păstorul cel mare al oilor, pe Domnul nostru Iisus,

21. Să vă întărească în orice lucru bun, ca să faceți voia Lui, și să lucreze în noi ceea ce este bine plăcut în fața Lui, prin Iisus Hristos, căruia fie mărirea în vecii vecilor, Amin!

22. Și vă rog, fraților, să îngăduiți acest cuvânt de îndemnare, căci vi l-am scris pe scurt.

23. Să știți că fratele Timotei este slobod. Da-

14. Ps. 38, 17.

15. Lev. 7, 12; Ps. 49, 14. Osie 14, 3.

16. Fil. 4, 18.

17. Fil. 2, 29; 1 Tes 5, 12; Ezech 3, 18; 2 Cor. 1, 2.

20. Is. 40, 11; Ezech. 34, 23; Ioan 10, 12; 1 Petru 2, 25.

21. 2 Cor. 3, 5; Efes. 2, 10.

că vine mai degrabă, vă voi vedea împreună cu el.

24. Spuneți închinăciune tuturor mai marilor

voștri și tuturor sfinților. Închină-se vouă cei ce sunt din Italia.

25. Harul fie cu voi cu toți! Amin.





## EPISTOLA SOBORNICEASCĂ A SFÂNTULUI APOSTOL IACOB

1.

*Ispitele sunt folositoare.  
Avuțiile trec degrabă.  
Ascultarea și împlinirea  
legii. Limba trebuie ținută  
în frâu.*

1. Iacov, robul lui Dumnezeu și al Domnului Iisus Hristos, celor douăsprezece seminții, care sunt în Diaspora — voie bună!

2. Drept mare bucurie să socotiți, fraților, felurile ispite în care cădeți,

3. Știind că încercarea credinței voastre lucrează răbdare;

4. Iar răbdarea să-și aibă lucrul ei desăvârșit, ca să fiți desăvârșiți și întregi, fără niciun fel de lipsă.

5. Și de este cineva din voi lipsit de înțelepciune, să ceară dela Dumnezeu, care dă tuturor de-a-dreptul și nu înfruntă; și se va da lui.

6. Să ceară, însă, cu credință, fără să aibă nicio îndoială, pentru că cine se îndoiește este asemenea cu valul mării, mișcat de vânt și aruncat incoace și încolo.

7. Să nu gândească omul acela, că va lua ceva dela Dumnezeu.

1. 2. 1 Petru 1, 6; Rom. 5, 3, sq.; Fapte 5, 41.

5. Pilde 2, 3; Mc 11, 25.  
6. Matei 7, 7; 21, 21.

8. Bărbatul îndoe'nic este nestatornic în toate căile sale.

9. Iar fratele cel smerit să se laude întru înălțimea sa,

10. Pe când cel bogat — întru smerenia sa, pentrucă va trece ca floarea ierbii.

11. Căci a răsărit soarele arzător și a uscat iarba și floarea ei a căzut și frumusețea feții ei a pierit; tot așa și bogatul — în alergăturile sale — se va vesteji.

12. Fericit este bărbatul care rabdă ispita, căci lămurit făcându-se va lua cununa vieții, pe care a făgăduit-o Dumnezeu celor ce îl iubesc pe El.

13. Nimeni să nu zică, atunci când este ispătit: Dela Dumnezeu mă ispitesc; pentrucă Dumnezeu nu poate să fie ispătit de rele și El însuși nu ispiteste pe nimeni.

14. Ci fiecare este ispătit când este tras și mormit de însăși pofta sa.

15. După aceea, pofta zămislind, naște păcat, iar păcatul, odată săvârșit, aduce moarte.

16. Nu vă înșelați, frații mei prea iubiți:

17. Toată darea cea bună și tot darul desăvârșit de sus este, pogrîndu-se dela Părintele luminilor, la care nu este schimbare sau umbră de mutare.

18. Fiindcă astfel a fost voința Lui, El ne-a născut prin cuvântul adevărului, ca să fim noi părghă a fapturilor Lui.

19. Drept aceea, frații mei prea iubiți, orice om să fie grabnic să asculte, zăbavnic să vorbească, zăbavnic la mânie.

20. Căci mânia omului nu lucrează dreptatea lui Dumnezeu.

21. Pentru aceea, lepădând toată spurcăciunea

8. Iacov 4, 8.

10. 1 Petru 1, 24; Is. 40, 7.

12. Iacov 5, 11; 2 Tim 4, 8; Apoc. 3, 19.

13. 1 Cor 10, 13.

15. Rom. 6, 23.

17. Mal. 3, 6.

18. Ioan 1, 13; 1 Petru 1, 23; Rom 9, 15.

19. Eccl. 7, 10.

21. Rom. 13, 12; Col. 3, 8; 1 Cor. 3, 6.

și prisosința răutății, pri-miți cu blândețe cuvântul sădit în voi, care poate să mântuiască sufletele voastre.

22. Dar faceți-vă implinitori ai cuvântului, nu numai auzitori ai lui, amăgindu-vă pe voi înșivă.

23. Căci dacă cineva este auzitor al cuvântului, iar nu implinitor, el seamănă cu omul care privește în oglindă fața sa firească —:

24. S'a privit pe sine și s'a dus și îndată a uitat ce fel era.

25. Cine s'a uitat, însă, de-aproape în legea cea desăvârșită a slobozeniei și a stărunit în ea, făcându-se nu auzitor care uită, ci implinitor al lucrului, acela fericit va fi în faptele sale.

26. Dacă cineva socotește că e cucernic, dar nu își ține limba în frâu ci își amăgește inima, cucernicia acestuia este zadarnică.

27. Cucernicia curată

și neintinată înaintea lui Dumnezeu și Tatăl, aceasta este: să cercetăm pe orfani și pe văduve, în necazurile lor, și să ne păzim pe noi fără de pată, din partea lumii.

## 2.

*Credința, fără de fapte, moartă este.*

1. Frații mei, să nu căutați la fața omului, odată ce aveți credință în Domnul nostru Iisus Hristos, Domnul slavei.

2. Căci, de pildă, dacă va intra în adunarea voastră un om cu inele de aur în degete și îmbrăcat în veșmânt strălucit și va intra și un om sărac, în haină soioasă,

3. Iar voi puneți ochii pe cel care poartă veșmântul strălucit, și-i ziceți: Tu șezi aici, în toată voia, pe când săracului îi ziceți: Tu stai acolo, în picioare, sau: șezi jos, la picioarele mele —,

4. N'ați făcut voi, oare, în gândul vostru, deose-

22. Mt. 7, 21; Rom. 2, 13.

23. Luca 6, 49.

25. Iac. 2, 12; Ioan 13, 17.

26. Ps. 33, 12.

bire între unul și altul și nu v'ați făcut judecători cu socoteli viclene?

5. Ascultați, frații mei, prea iubiți: au nu Dumnezeu i-a ales pe cei ce sunt săraci în ochii lumii, ca să fie bogați în credință și moștenitori împărăției pe care a făgăduit-o celor ce îl iubesc?

6. Iar voi ați necinstit pe cel sărac! Oare nu bogații vă asupresc pe voi și nu ei vă târăsc la scaunele de judecată?

7. Nu sunt ei cei ce hulesc numele cel bun cu care vă chemați?

8. Dacă, într'adevăr, împliniți legea împărătească, potrivit Scripturii: Să iubești pe aproapele tău ca pe tine însuși, — bine faceți;

9. Iar de vă uitați la fața omului, faceți păcat și legea vă osândește ca pe niște călcători de lege.

10. Pentru că cine va

păzi toată legea, dar va greși într'o singură poruncă, s'a făcut vinovat față de toate poruncile.

11. Căci cel ce a zis: Să nu preacurvești, a zis și: Să nu ucizi. Și de nu preacurvești dar ucizi, te-ai făcut călcător legii.

12. Așa să grațiți și așa să lucrați, ca unii cari veți fi judecați prin legea slobozeniei.

13. Căci judecata este fără milă pentru cel care n'a dovedit milă. Și mila biruește în fața judecării.

14. Ce folos, fraților, dacă zice cineva că are credință, iar fapte nu are? Oare credința poate să-l mântuiască?

15. Dacă un frate sau o soră sunt goi și lipsiți de hrana cea de toate zilele,

16. Și cineva dintre voi le-ar zice: Mergeți cu pace! Incălziți-vă și vă săturați, — dar fără să

9. 5. 1 Cor. 1, 26, sq.; Eșire 20, 6.

8. Mt. 22, 38; Mc 12, 31.

9. Lev. 19, 15; A doua Lege 1, 17.

10. A doua Lege 27, 26; Matei 5, 19.

11. Eșire 20, 13.

13. Matei 5, 7.

14. Matei 7, 26.

15. Luca 3, 11.



le dați cele trebuincioase trupului, care ar fi folosul?

17. Așa și cu *credința*: *dacă nu are fapte, e moartă în ea însăși.*

18. Dar va zice cineva: *Tu ai credință, iar eu am fapte; arată-mi credința ta fără fapte și eu îți voi arăta, din faptele mele, credința mea.*

19. Tu crezi că unul este Dumnezeu? Bine faci; și demonii cred și se cutremură.

20. Vrei, însă, să înțelegi, omule ușuratic, că *credința fără de fapte moartă este?*

21. Avraam, părintele nostru, au nu din fapte a fost socotit drept, când a adus pe Isaac, fiul său, jertfă la altar?

22. Vezi că *credința* lucra împreună cu faptele lui și *din fapte credința s'a desăvârșit.*

23. Și s'a împlinit scriptura care zice: Și a

crezut Avraam lui Dumnezeu și i s'a socotit lui spre dreptate și prietenul lui Dumnezeu s'a chemat.

24. Vedeți dar, că *din fapte este îndreptățit omul, iar nu numai din credință.*

25. Așijderea și Rahav, desfrânata, au nu din fapte s'a îndreptățit când a primit pe iscoade și le-a scos afară, pe altă cale?

26. *Căci precum trupul fără de suflet, mort este, așa și credința fără de fapte moartă este.*

### 3.

*Infrânarea limbei. Adevărata înțelepciune.*

1. Nu vă faceți mulți învățători, frații mei, știind că (noi, învățătorii), mai mare osândă vom lua,

2. Pentrucă toți greșim în multe chipuri; dacă nu greșeste cineva în cuvânt, acela este băr-

17. v. 26.

18. Gal 5, 6.

19. 1 Cor. 8, 4.

21. Fac. 22, 9; Evr. 11, 17.

23. Facere 15, 6; Rom. 4, 3; Gal. 3, 6.

24. Rom. 3, 28.

25. Is. Navi 2, 1; Evr. 11, 81.

bat desăvârșit, în stare să se înfrâneze în întregime.

3. Dacă, dar, noi punem în gura cailor frâul, ca să ni-i supunem, ducem după noi și trupul lor întreg.

4. Iată și corăbiile, deși sunt atât de mari și împinse de vânturi aprige, sunt totuși purtate de o cârmă foarte mică încotro hotărăște vrerea cârmaciului.

5. Așa și limba: mic mădular este, dar cu mari foloase se făleşte! Iată, puțin foc și cât codru aprinde!

6. Foc este și limba, lume a fără-de-legii! Limba își are locul ei între măduarele noastre, dar spurcă tot trupul și viră în flăcări aria vieții, după ce aprinsă a fost ea de flăcările Gheenci.

7. Pentrucă toată firea, a fiarelor și a păsărilor, a tăritoarelor și a vietăților din mare se domo-

lește și s'a domolit de firea omenească,

8. Dar limba, nimeni dintre oameni nu poate s'o domolească! Ea este rău fără astâmpăr; ea este plină de venin aducător de moarte.

9. Cu ea binecuvântăm pe Domnul și Tatăl, și cu ea blestemăm pe oameni, cari sunt făcuți după asemănarea lui Dumnezeu.

10. Din aceeași gură ies binecuvântarea și blestemul. Nu trebuie, frații mei, să fie așa.

11. Oare izvorul aruncă, din aceeași vână, și apa dulce și pe cea amară?

12. Nu cumva poate smochinul, fraților, să facă masline, sau vița viei să facă smochine? Tot așa, izvorul sărat nu poate să dea apă dulce.

13. Cine este, între voi, înțelept și priceput? Să-și arate, din buna-i purtare, faptele lui, făcu-

3. 3. Ps. 31, 10.

5. Ps. 11, 4.

6. Matei 15, 11.

8. Ps. 139, 3.

9. Facere 1, 27.

13. Efes. 5, 15.

te intru blândetea înțelepciunii.

14. Iar dacă aveți râvnire amară și zavistie, în inimile voastre, nu vă lăudați nici mințiți împotriva adevărului.

15. Înțelepciunea cea-  
sta nu vine de sus, ci este  
pământească, trupească,  
demonicească.

16. Pentru că unde este  
pismă și zavistie, acolo  
este neorânduială și ori-  
ce lucru rău.

17. Iar înțelepciunea  
cea de sus, întâi este cu-  
rată, apoi pașnică, blân-  
dă, ascultătoare, plină de  
milă și de roade bune,  
neînvolnică și nefățar-  
nică.

18. Și roada dreptății  
este semănată intru pa-  
ce celor ce lucrează pa-  
cea.

#### 4.

*Să fugim de plăcerile de-  
șarte. Impotriva bârfito-  
rilor și a celor îngâmfați.*

1. De unde vin războa-  
iele și de unde certurile

dintre voi? Nu oare de  
aici: din poftele voastre  
care se luptă în mădula-  
rele voastre?

2. Pofțiți și nu aveți ce  
pofțiți; ucideți și pismu-  
iți și nu puteți să dobân-  
diți ce doriți; vă sfădiți  
și vă războiți, și nu aveți  
ce râvniți, pentru că nu  
cereți.

3. Cereți și nu primiți,  
pentru că cereți rău, cu  
gând să risipiți pe plăce-  
riile voastre.

4. Preacurvarilor! Nu  
știți, oare, că prietenia  
lumii este dușmănie față  
de Dumnezeu? Așa dar,  
cine va voi să fie prie-  
ten cu lumea, se face  
vrăjmas lui Dumnezeu.

5. Sau vi se pare că  
Scriptura grăiește în de-  
șert? Duhul, care sălăș-  
luiește intru noi, ne pof-  
tește spre zavistie?

6. Nu, ci dă mai mare  
dar. Pentru aceea zice:  
Dumnezeu, celor mândri

14. Efes. 4, 31.

15. Iacob 1, 18.

18. Is. 32, 17.

4. 1. 1 Petru 2, 11; Rom.  
7, 23.

2. Matei 7, 7.

4. Rom. 8, 7.

5. Gal. 5, 17.

6. Iov 22, 29; Pilde 3, 34;  
1 Petru 5, 5; Mt. 23, 12.

le stă împotriva, iar celor smeriți le dă har.

7. Supuneți-vă, deci, lui Dumnezeu. Stați împotriva diavolului și va fugi dela voi.

8. Apropiați-vă de Dumnezeu și se va apropia și El de voi. Curățiți-vă mâinile, păcătoșilor, și sfințiți-vă inimile, voi cei indoelnici.

9. Pătrundeți-vă de durere. Intristați-vă și vă jeliți. Râsul vostru întoarce-se în obidă și bucuria voastră întru sdrobire.

10. Smeriți-vă înaintea Domnului și El vă va înălța.

11. Nu grăiți de rău unul pe altul, fraților. Cel ce grăiește de rău pe fratele său, ori judecă pe fratele său, — grăiește de rău legea și judecă legea; iar dacă judeci legea nu ești împlinitor al legii, ci judecător.

12. Unul este dătătorul legii și judecătorul: cel ce poate să mântuiască și să piardă. Iar tu cine ești, care judeci pe aproapele?

13. Veniți acum cei cari ziceți: Astăzi sau mâine, vom merge într'acei oraș și vom sta acolo un an și vom face negoț și vom câștiga,

14. Voi, cari nu știți ce se va întâmpla mâine! Căci ce este viața voastră? Abur sunteți, care se arată o clipă și după aceea pierе, —

15. In loc ca voi să ziceți: Dacă Domnul voiește, vom trăi și vom face aceasta sau aceea.

16. Dar acum vă lăudați în trufia voastră. Orice laudă de felul acesta este rea.

17. Drept aceea, cine știe să facă ce e bine și nu face, păcat are.

7. Ef. 6, 12; 1 Petru 5, 6, sq.

8. Zah. 1, 3; Is. 1, 16.

11. Ps. 14, 3; 1 Petru 2, 1.

12. Matei 7, 1; Rom. 2, 1; 14, 4

13. Pilde 27, 1.

14. Luca 12, 20.

15. Fapte 18, 21.

16. 1 Cor. 5, 6.

17. Luca 2, 47.

## 5.

*Sfaturi către cei avuți. Răbdarea temătorilor de Dumnezeu. Nu trebuie să jurăm. Ingrijirea bolnavilor. Puterea rugăciunilor. Despre cei căzuți.*

1. Veniți acum, voi, bogașilor, plângeți și vă tânguiți de necazurile care vor să vie asupra voastră.

2. Bogăția voastră a putrezit și hainele voastre le-au mâncat molile.

3. Aurul vostru și argintul au ruginit și rugina lor va fi mărturie asupra voastră și va mânca trupurile voastre, ca focul. Strâns-ați comori în zilele cele de apoi!

4. Iată, plata lucrătorilor cari au secerat țarinile voastre — plata oprită de voi — strigă; și strigătele secerătorilor au intrat în urechile Domnului Savaot.

5. Desfătatu-v'ați pe pământ și v'ați desmierdat; hrănit-ați inimile voastre, în ziua injunghierii.

6. Osândit-ați, omorât-ați pe cel drept; el nu vi se împotrivesțe.

7. Drept aceea, fiți îndelung răbdători, fraților, până la venirea Domnului. Iată, plugarul așteaptă roada cea scumpă a pământului, adăstând-o cu răbdare, până ce primește ploaia timpurie și târzie.

8. Răbdați, dar, și voi; întăriți inimile voastre, căci venirea Domnului s'a apropiat.

9. Nu suspinați, fraților, unul împotriva celuilalt, ca să nu fiți judecați; iată judecătorul stă înaintea ușilor.

10. Luați, fraților, ca pildă de suferință și de îndelungată răbdare pe proorocii cari au grăit în numele Domnului.

5. 1. Pilde 11, 28; Luca 6, 24.

2. Matei 6, 19.

3. Is. 30, 27; Prov. 16, 27.

4. Lev. 19, 13.

5. Luca 16, 19.

7. Lc. 21, 19; Evr. 10, 36.

8. 2 Tes. 2, 1.

9. Matei 24, 33.

10. Mt. 5, 12; 2 Petr. 1, 21.

11. Iată, fericim pe cei ce au răbdat: ați auzit de răbdarea lui Iov și ați văzut sfârșitul hărăzit lui de Domnul; căci mult milostiv este Domnul și plin de îndurare.

12. Iar mai înainte de toate, frații mei, să nu vă jurați nici pe cer, nici pe pământ, nici cu orice alt jurământ, ci să vă fie vouă ce este așa, așa, și ce este nu, nu, ca să nu cădeți sub judecată.

13. Este vreunul dintre voi în suferință? Să se roage. Este cineva cu inimă bună? Să cânte psalmi.

14. Este cineva bolnav între voi? Să cheme preoții Bisericii și să se roage pentru el, ungându-l cu untdelemn, întru numele Domnului.

15. Și rugăciunea credinței va mântui pe cel bolnav și Domnul îl va

ridica și de va fi făcut păcate se vor ierta lui.

16. Mărturisiți-vă unul altuia păcatele și vă rugați unul pentru altul, ca să vă vindecați, că mult poate rugăciunea dreptului în lucrarea ei.

17. Ilie era om, asemenea cu noi în slăbiciuni, și cu rugăciune s'a rugat ca să nu plouă și nu a plouat pe pământ trei ani și șase luni.

18. Și iarăși s'a rugat și cerul a dat ploaie și pământul a odrăslit roada sa.

19. Frații mei, dacă vreunul dintre voi va rătați dela adevăr și-l va întoarce cineva,

20. Să știe că, cel ce a întors pe păcătos dela rătașirea căii lui, își va mântui sufletul din moarte și va acoperi mulțime de păcate.

11. Iov 1, 21; Ps. 102, 8.

12. Mt. 5, 34, sq; 23, 16.

13. Ps. 49, 16; Col. 3, 16.

14. Marcu 6, 13.

15. Ps. 29, 3.

16. Ps. 144, 20; Ioan 9, 31.

17. 3 Imp. 17,1; Lc. 4, 25.

19. Matei 18, 15.

20. 1 Petru 4, 8.



## ÎNTÂIA EPISTOLĂ SOBORNICEASCĂ

A

### SFÂNTULUI APOSTOL PETRU

1.

*Hristos este mântuirea și nădejdea noastră. Durerile de azi lămuiesc credința. Mântuirea aceasta a fost din vechi proorocită. Indemnuri la viață sfântă.*

1. Petru, apostol al lui Iisus Hristos, către cei ce trăiesc risipiți printre străini, în Pont, în Galatia, în Capadocia, în Asia și în Bitinia,

2. Aleși după cea mai înainte cunoștință a lui Dumnezeu-Tatăl, și sfințiți de către Duhul, ca să asculte de credință și să fie părtași la stropirea

cu sângele lui Iisus Hristos: har vouă și pacea să se înmulțească!

3. Binecuvântat fie Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, carele, după mare mila Sa, prin învierea lui Iisus Hristos din morți, ne-a născut pe noi din nou, spre nădejde vie,

4. Spre moștenire ne-strictăcioasă și neîntinată și nevestejită, păstrată în ceruri pentru voi,

5. Cei ce sunteți păziți cu puterea lui Dumnezeu, prin credință, ca să dobândiți mântuirea, gata să se dea pe față în această vreme de apoi.

1. 1 Ioan 7, 35.

2. Rom. 8, 29

3. 2 Cor. 1, 3; Efes. 1, 3; Tit. 3, 5, 7.

4. 1 Petru 5, 4.

5. Ioan 10, 28; 17, 11; Rom. 8, 18.

6. Intru aceasta vă bucurați, măcar că acum, dacă trebuie, sunteți întristați câțva timp, cu multe feluri de ispite,

7. Pentru ca lămurirea credinței voastre, cea cu mult mai scumpă decât aurul cel pieritor — dar totuși lămurit prin foc — să se găsească spre laudă, spre mărire și spre cinste, la arătarea lui Iisus Hristos.

8. Pe El, fără să-L fi văzut il iubiți; întru El, deși acum nu-L vedeți, voi credeți și vă bucurați cu bucurie negrăită și preamărită,

9. Căci dobândiți prețul credinței voastre, adică mântuirea sufletelor voastre.

10. Cu privire la această mântuire, au căutat cu stăruință și au cercetat cu deamănuntul proorocii, cari au proorocit despre harul cel hotărît vouă,

11. Cercetând vremea

și împrejurările arătate lor de Duhul lui Hristos, lucrător întru ei, când le mărturisea de mai înainte despre patimile lui Hristos și despre măririle cele de după ele.

12. Lor le-a fost descoperit, că nu pentru ei înșiși, ci pentru voi, slujeau ei aceste lucruri, care acum vi s'au vestit — prin cei ce, întru Duhul Sfânt trimis din cer, v'au propovăduit Evanghelia — și la care ingerii doresc să stea să privească.

13. Pentru aceea, incingând mijloacele cugetului vostru, fiți în toată paza și nădăjduiți desăvârșit în harul care se aduce vouă, la arătarea lui Iisus Hristos.

14. Ca fii ai ascultării, nu vă potriviți poftelor de mai înainte, din timpul neștiinței voastre,

15. Ci, după Sfântul carele v'a chemat pe voi,

6. Rom. 5, 3; 2 Cor. 4, 17; Iacov 1, 2.

7. Pilde 17, 3; Apoc. 3, 18.

8. Ioan 20, 29; 2 Cor. 5, 7.

9. Rom. 6, 12.

10. Dan. 9, 23; Lc. 10, 24.

11. Ps. 21, 7.

12. Ier. 1, 17; Lc. 12, 35.

14. Rom. 12, 2.

15. Luca 1, 75.



fiți și voi sfinți, întru toată petrecerea vieții.

16. Căci scris este: Fiți sfinți, pentrucă Sfânt sunt Eu.

17. Și dacă chemați Tată pe cel ce judecă cu nepărtinire, după lucrul fiecăruia, petreceți întru frică zilele vremelnice voastre,

18. Știind că nu cu lucruri stricacioase, cu argint sau cu aur, ați fost răscumpărați din viața voastră deșartă lăsată dela părinți,

19. Ci cu scumpul sânge — ca al unui miel neprihănit și fără pată — al lui Hristos,

20. Care într'adevăr a fost orânduie mai înainte de întemeierea lumii, dar a fost arătat, în anii cei mai de pe urmă, pentru voi.

21. Printr'insul, voi ați crezut în Dumnezeu, cel ce L-a înviat pe El din morți, și I-a dat Lui mărirea, astfel ca credința

voastră și nădejdea să vă fie în Dumnezeu.

22. De vreme ce, ascultând de adevăr, ați curățit sufletele voastre, ca să aveți nefățarnică iubire frățească, iubiți-vă unul pe altul, din toată inima, cu toată stăruința,

23. Fiind născuți a doua oară nu din sămânță stricacioasă, ci din nestricacioasă, prin cuvântul cel viu și dăinuitor în veac al lui Dumnezeu.

24. Pentrucă: toată făptura este ca iarba, și toată mărirea ei ca floarea ierbii: uscatu-s'a iarba și floarea a căzut,

25. Iară cuvântul Domnului rămâne în veac. Și acesta este cuvântul, cel ce bine s'a vestit întru voi.

## 2.

*Hristos este piatra cea din capul unghiului.*

1. Deci, lepădând toată răutatea și tot vicleșugul

16. Lev. 11, 44; Ps. 70, 25.

17. Fapte 17, 31.

18. 1 Cor. 6, 20; 1 Petru 4, 3.

20. Rom. 16, 25.

21. Ioan 14, 6; Fapte 3, 15.

24. Ps. 101, 12; 102, 15; Is. 40, 6; Iacov 1, 10.

2. 1. Rom. 6, 4; 1 Cor. 14, 20; Iacov 1, 21.

și fățarniciile și pismele  
și toate cleветirile,

2. Ca niște prunci de  
curând născuți, să doriți  
laptele cel duhovnicesc și  
neprefăcut, ca prin el să  
creșteți spre mântuire,

3. De vreme ce ați gu-  
stat și ați văzut că bun  
este Domnul.

4. Apropiați-vă de El,  
piatra cea vie, de oameni  
într'adevăr neluată în  
seamă, dar la Dumnezeu  
aleasă și de preț;

5. Și voi înșivă clădi-  
ți-vă, ca pietre vii, în  
casă duhovnicească, în  
preoție sfântă, ca să adu-  
ceți jertfe duhovnicești,  
plăcute lui Dumnezeu,  
prin Iisus Hristos;

6. Pentru că scris este  
în Scriptură: Iată, pun  
în Sion Piatra din capul  
unghiului, aleasă, de ma-  
re preț, și cel ce va crede  
în ea nu se va rușina.

7. Pentru voi, deci, cari  
credeți, Piatra e de mare  
preț; pentru cei ce nu

cred însă, este: piatra  
pe care n'au băgat-o în  
seamă ziditorii; aceasta  
a ajuns să fie capul un-  
ghiului, și piatră de po-  
ticnire și stâncă de smin-  
teală.

8. Ei se poticnesc de  
ea, fiindcă n'au dat as-  
cultare cuvântului, spre  
care au și fost puși.

9. Iar voi sunteți se-  
minție aleasă, preoție îm-  
părătească, neam sfânt,  
popor agonisit de Dum-  
nezeu, ca să vestiți în  
lume bunătățile Celui ce  
v'a chemat din întuneric,  
la lumina Sa cea minu-  
nată,

10. Voi cari odinioară  
nu erați popor (ales), iar  
acum sunteți poporul lui  
Dumnezeu; voi cari odi-  
nioară n'aveați parte de  
milă, iar acum sunteți  
miluiți.

11. Iubiților, vă îndemn  
ca pe niște străini ce sun-  
teți și călători aici pe  
pământ, să vă feriți de

2. Evr. 5, 13; Mt. 18, 3.

3. Ps. 33, 9.

4. Ps. 117, 21; Dan. 2, 34.

5. Is. 61, 6; Os. 14, 3; Mal.

1, 11; Rom. 12, 1; Efes.

2, 22

6. Is. 28, 16; Rom. 9, 33.

7. Matei 21, 42.

8. Is. 8, 14; Luca 2, 34.

9. Is. 43, 21; Es. 19, 6

10. Osie 2, 23; Rom. 9, 25.

11. Rom. 7, 22; Iacov 4,  
1; Ps. 38, 17; Pilde 1, 32.

poftele cele trupești care se răzbcnesc împotriva sufletului.

12. Purtați-vă cu cinste între păgâni, astfel ca — de unde acum vă bârfesc ca pe niște făcători de rele — privind ei mai de aproape faptele voastre cele bune, să preamărească pe Dumnezeu, în ziua când îi va cerceta.

13. Supuneți-vă, pentru Domnul, oricărei orânduiri omenești, fie împăratului, fiindcă este înalt stăpânitor,

14. Fie dregătorilor, ca unora ce sunt trimiși de El, spre pedepsirea făcătorilor de rele și spre lauda făcătorilor de bine,

15. Căci așa este voia lui Dumnezeu, ca voi prin faptele voastre cele bune, să închideți gura celor fără cunoștință și fără minte.

16. Trăiți ca oameni liberi, dar nu ca și cum

ați avea libertatea drept acoperământ al vicleniei, ci ca robi ai lui Dumnezeu.

17. Dați tuturor cinste. Iubiți tovărășia dintre frați. Temeți-vă de Dumnezeu. Cinstiți pe împărat.

18. Voi, slugilor, plecați-vă stăpânilor voștri, cu toată frica, nu numai celor buni și blânzi, ci și celor greu de mulțumit.

19. Căci aceasta este bine primit, dacă cineva, cu gândul la Dumnezeu, suferă întristări, pătimind pe nedrept.

20. Intr'adevăr, ce laudă este dacă, pentru greșală, primiți bătaie întru răbdare? Iar dacă, pentru binele făcut, veți pătimi și veți răbda, aceasta este bine primit la Dumnezeu.

21. Căci spre aceasta ați fost chemați, că și Hristos a pătimit pentru

12. Matei 5, 16.

13. Rom 13, 1; Tit. 3, 1.

15. I Petru 3, 9.

16. I Cor. 7, 23; Gal. 5, 13. Tit. 2, 90.

17. Rom. 12, 10; Pilde 24, 21; Matei 22, 21 .

18. Efes. 6, 5; Col. 3, 22; Tit 2, 90.

19. Matei 5, 10.

20. I Petru 4, 14.

21. I Petru 3, 18; 4, 1.

22. Is. 53, 9; Ioan 8, 46.

voi, lăsându-vă pildă, ca să pășiți pe urmele Lui,

— 22. Care n'a săvârșit niciun păcat, nici s'a aflat viclesug în gura Lui,

— 23. Și care, ocărit fiind, nu răspundea cu ocară, dat la chinuri, nu amenința, ci se lăsa în știrea Celui ce judecă cu dreptate.

— 24. El a purtat păcatele noastre, în trupul Său pe lemn, pentru ca noi, murind față de păcate, să viețuim dreptății. Cu rănilile Lui v'ați vindecat,

— 25. Pentrucă erați ca niște oi rătăcite, dar v'ați întors la Păstorul și la Păzitorul sufletelor voastre.

### 3.

*Indemnuri soților. Indemnuri tuturor spre drăgoșie și blândețe. Suferința Domnului și pogorîrea Lui în iad. Puterea Botezului.*

— 1. Așijderea și voi, femeilor, supuneți-vă băr-

baților voștri, așa încât chiar dacă sunt unii cari nu se pleacă cuvântului, să fie câștigați, fără propovăduire, prin purtarea femeilor lor,

2. Văzând de aproape viața voastră curată și plină de sfiială.

3. Podoaba voastră să fie nu cea din afară—cu împletirea părului, cu atârnatul podoabelor de aur și cu îmbrăcarea hainelor —

4. Ci să fie omul cel tainic al inimii, întru neștricăcioasa podoabă a duhului blând și liniștit, care este de mare preț înaintea lui Dumnezeu.

5. Pentrucă așa se împodobeau, odinioară, și sfintele femei, care nădăjduiau în Dumnezeu, supunându-se bărbaților lor,

6. Precum Sara asculta pe Avraam și-l numea pe el domn. Voi sunteți fiicele ei, dacă faceți ce e bine și nu vă temeți de nimic.

24. 1 Ioan 3, 5; Rom. 6, 11; Col. 1, 22.

25. Ps. 118, 17, 6; Is. 53, 6; Ez. 34, 5; Ioan 10, 12.

3. 1. Efes. 5, 22; Col. 3, 18.

3. 1 Tim. 2, 9.

4. Efes. 3, 16.

6. Facere 12, 12.

7. Voi, bărbaților, de asemenea, trăiți înțelepțește cu femeile voastre, ca fiind făpturi mai slabe, și faceți-le parte de cinste, ca unora care, împreună cu voi, sunt moștenitoare ale vieții harului, așa încât rugăciunile voastre să nu fie împiedicate.

8. Pe urmă, să fiți toți într'un gând, împreună pătimitori, iubitori de frați, milostivi, smeriți.

9. Nu răsplătiți răul cu rău sau ocara cu ocară, ci dimpotrivă binecuvântați, căci spre aceasta ați fost chemați, ca să moșteniți binecuvântarea.

10. Pentru că cine voiește să iubească viața și să vadă zile bune, să-și oprească limba dela rău și buzele sale să nu grăiască vicleșug;

11. Să se ferească de rău și să facă bine; să caute pacea și s'o urmeze;

12. Căci ochii Domnului sunt peste cei drepți și urechile Lui spre rugăciunile lor, iar fața Domnului este împotriva celor ce face rele.

13. Și cine vă va face vouă rău, dacă sunteți plini de răvnă pentru bine?

14. Dar de veți și pătimi pentru dreptate, fericiți veți fi. Iar de teama lor să nu vă temeți, nici să vă turburați;

15. Ci pe Domnul—pe Hristos — să-L sfințiți în inimile voastre și să fiți gata totdeauna să răspundeți oricui vă cere socoteală despre năddea voastră, însă cu blândețe și cu cuviință,

16. Având cuget curat, ca tocmai în ceea ce sunteți clevetiți, să iasă de rușine cei ce grăesc de rău purtarea voastră cea bună întru Hristos.

17. Căci e mai bine — dacă așa este voia lui

7. Efes. 5, 25; 1 Cor. 7, 5; Col. 3, 19.

8. Fil. 3, 16.

9. Rom. 12, 17; 1 Tes. 5, 15.

10. Ps. 33, 13; Iac. 1, 26.

11. Is. 1, 16; Evr. 12, 14.

14. 1 Petru 2, 20; 4, 14.

15. Is. 8, 13.

16. 1 Petru 2, 12.

17. 1 Petru 2, 20.

Dumnezeu — să pătimiți făcând cele bune, decât făcând cele rele.

18. Pentru că și Hristos a suferit odată moartea pentru păcate, El cel drept pentru cei nedreți, ca să ne aducă pe noi la Dumnezeu, omorât fiind cu trupul, dar viu făcut cu duhul.

19. Cu duhul El a purces și a propovăduit și duhurilor ținute în închisoare,

20. Adică duhurilor neascultătoare altă dată, când îndelunga răbdare a lui Dumnezeu tot aștepta, în zilele lui Noe, și se pregătea corabia în care puține suflete, anume opt, s'au mântuit prin apă.

21. Iar această mântuire prin apă inchipuia botezul, care vă mântuește astăzi și pe voi, nu ca ștergere a necurăției trupului, ci ca deschiderea cugetului bun către Dum-

nezeu, prin învierea lui Iisus Hristos,

22. Care după ce s'a suit la cer, este de-a dreapta lui Dumnezeu, și se supun Lui îngerii și stăpânirile și puterile.

4.

*Indemnuri către credincioși să se lase de păcat, să aibă mereu pildă pe Domnul și să ia aminte la obștescul sfârșit care se apropie. Mângâeri în ziua prigoanelor.*

1. Așa dar, fiindcă Hristos a pățimit cu trupul, înarmați-vă și voi cu gândul acesta: că cine a suferit cu trupul a isprăvit cu păcatul,

2. Ca să nu mai trăiaască — timpul ce mai are de trăit în trup — după poftele oamenilor, ci după voia lui Dumnezeu.

3. Destul este că, în vremurile trecute, ați fă-

18. 1 Petru 2, 21; 4, 1; Rom. 5, 6; 1 Tim. 3, 16; Evrei 9, 28.

19. 1 Petru 4, 6; Ef. 4, 9.

20. Mt. 24, 37; Fac. 17, 13.

21. Efes. 5, 26; A doua Lege 26, 17.

22. Ps. 109, 1; Efes. 1, 20; Evrei 12, 2.

4. 1. 1 Petru 3, 18; 2, 21, 24.

2. Gal. 2, 20; Rom. 6, 6, sq

3. Efes. 4, 17; 3, 3.

cut cu desăvârșire voia păgânilor, umblând în desfrânări, în poftă, în beții, în ospețe fără măsură, în petreceri cu vin mult și în neiertate slujiri idolești.

4. De aceea, ei se miră că voi nu mai alergați cu ei în aceeași revărsare a desfrâului și vă hulesc.

5. Ei își vor da seama înaintea Celui ce este gata să judece viii și morții.

6. Că spre aceasta s'a binevestit și morților, ca să fie judecați la fel cu oamenii cari sunt în trup, dar să aibă, după Dumnezeu, viață cu duhul.

7. Iar sfârșitul tuturor s'a apropiat; fiți dar cu mintea întreagă și priveghiați în rugăciuni.

8. Dar mai presus de toate, țineți din răspuțeri la dragostea dintre voi, pentru că dragostea acoperă mulțime de păcate.

9. Fiți, între voi, primitori de oaspeți, fără de cârtire.

10. După harul pe care l-a primit fiecare, slujiți-vă de el spre folosul tuturor ca niște buni iconomi ai harului celui de multe feluri al lui Dumnezeu.

11. Dacă vorbește cineva, cuvintele lui să fie ca ale lui Dumnezeu; dacă slujește cineva, slujba lui să fie ca din puterea pe care o dă Dumnezeu, pentru ca intru toată Dumnezeu să se mărească, prin Iisus Hristos, căruia și este mărirea și stăpânirea în vecii vecilor, Amin.

12. Iubiților, nu vă mirați de pârjolul aprins între voi, spre ispitire, ca și cum vi s'ar întâmpla ceva străin,

13. Ci, întrucât sunteți părtași la suferințele lui Hristos, bucurați-vă, ca

5. 2 Tim. 4, 1.

6. 1 Petru 3, 19.

7. 1 Cor. 10, 11; Iacov 5, 8; 1 Ioan 2, 10; Luca 21, 34.

8. Iac. 5, 20; Pilde 10, 12.

9. Evr. 13, 2; Fil. 2, 14.

10. Rom. 12, 6.

11. 1 Petru 5, 14; 2 Cor. 2, 17.

13. Matei 5, 10; Rom. 8, 17; Fapte 5, 41; Iac. 1, 2.

și la descoperirea măririi Lui să vă bucurați cu bucurie mare.

14. De sunteți ocăriți pentru numele lui Hristos, fericiți sunteți, căci duhul slavei și al lui Dumnezeu se odihnește asupra voastră; de către aceia El se hulește, iar de voi se proslăvește.

15. Nimeni dintre voi să nu sufere ca ucigaș, sau fur, sau făcător de rele, sau ca un râvnitor de lucruri streine.

16. Iar de sufere ca creștin, să nu se rușineze, ci să preamărească pe Dumnezeu, pentru numele acesta,

17. Căci vremea este ca să înceapă judecata dela casa lui Dumnezeu; și dacă începe întâi dela noi, care va fi sfârșitul celor cari nu ascultă de Evanghelia lui Dumnezeu?

18. Și dacă dreptul abia se mântuește, unde

se vor arăta necredinciosul și păcătosul?

19. Pentru aceea, și cei ce sufăr după voia lui Dumnezeu, să-și îndrepteze Lui, credinciosului Ziditor, sufletele lor, lucrând fapte bune.

### 5.

*Datoriile preoților și ale credincioșilor. Indemnuri la umilință și la priveghere. Urări de bine și închinăciune.*

1. Pe preoții cei dintre voi îi rog — ca unul ce sunt împreună preot și martor al patimilor lui Hristos și părtaș al măririi celei ce va să se descopere —:

2. Păstoriți turma lui Dumnezeu, dată în paza voastră, cercetând-o nu cu silnicie, ci cu voie bună, după Dumnezeu, nu pentru câștig urît, ci din dragoste,

3. Nu ca și cum ați fi stăpâni peste Biserici, ci

14. I Petru 3, 14; Is. 51, 7; Matei 5, 11.

15. 1 Petru 2, 20

16. Ioan 21, 19. Fil. 1, 29.

17. Ier. 25, 29; Ez. 9, 6.

18. Pilde 11, 31.

19. 1 Petru 3, 17.

5. 1 Luca 24, 48; Rom. 8, 17.

2. Ioan 21, 16; Fapte 20, 28; Tit. 1, 7, 11.

3. 1 Cor. 3, 5; 2 Cor. 1, 24; Fil 6, 17; 2 Tes. 3, 9. Tit. 2, 7.



pilde făcându-vă turmei.

4. Iar când se va arăta Mai-marele-păstorilor, veți lua cununa mării, cea nevestejită.

5. Tot așa și voi, tinerilor, plecați-vă celor bătrâni; și toți, unii față cu alții, înveșmântați-vă întru smerenie, pentru că Dumnezeu celor mândri le stă împotriva, iar celor smeriți le dă har.

6. Deci, smeriți-vă sub mâna cea tare a lui Dumnezeu, ca să vă înalțe la timpul cuvenit.

7. Aruncați asupra Lui toată grija voastră, căci El are grijă de voi.

8. Fiți treji, priveghiați. Protivnicul vostru, Diavolul, răcnind ca un leu, umblă, căutând pe cine să înghită,

9. Căruia stați împotriva, tari în credință, știind că aceleași suferințe îndură și frații voștri împraștiați în lume.

10. Iar Dumnezeu a tot harul, care v'a chemat la mărirea Sa cea veșnică, întru Hristos Iisus, El însuși — după ce veți suferi puțină vreme — vă va duce la desăvârșire, vă va întări, vă va împuternici, vă va întemeia.

11. A Lui fie mărirea și puterea în vecii vecilor, Amin!

12. V'am scris aceste puține lucruri, prin Silvan pe care îl știu frate credincios, ca să vă îndemn și să vă mărturisesc, că adevăratul har al lui Dumnezeu este acesta, în care stați.

13. Cei aleși, împreună cu voi, din Babilon, și Marcu fiul meu, vă îmbrățișează.

14. Imbrățișați-vă unul pe altul cu sărutarea dragostei. Pace vouă tuturor, celor întru Hristos Iisus, Amin.

4. Is. 40, 11.

5. Ef. 5, 21; Mt. 23, 12; Lc. 1, 52; Pilde 8, 34; Iacov 4, 6.

6. Iov 22, 29; Iac. 4, 25.

7. Ps. 54, 25; Matei 6, 25.

8. Lc. 21, 36; 1 Tes. 5, 6.

9. Ef. 6, 12; Iac. 4, 7.

10. Evrei 13, 21.

11. 1 Petru 4, 11.

12. Evrei 13, 22.

13. Fapte 12, 12.

14. Rom. 16, 16; 1 Cor. 16, 20; 2 Cor. 13, 12.



## A DOUA EPISTOLĂ SOBORNICEASCĂ

A

### SFÂNTULUI APOSTOL PETRU

1.

*Scara virtuților creștine. Petru, cel ce a văzut Schimbarea la Față, își vestește sfârșitul. Cuvântul prorocesc.*

1. Simon Petru, slujitor și apostol al lui Iisus Hristos, celor ce — prin dreptatea Dumnezeului nostru și a Mântuitorului Iisus Hristos — au dobândit o credință de același preț cu a noastră:

2. Har vouă și pacea să se înmulțească, întru cunoștința lui Dumnezeu și a lui Iisus, Domnul nostru.

3. Dumnezeiasca Lui

putere ne-a dăruit toate cele ce sunt spre viață și spre bună cucernicie, făcându-ne să cunoaștem pe Cel ce ne-a chemat prin a Sa mărime și prin a Sa vârtute. —

4. Cu aceasta, El ne-a hărăzit făgăduințe mari și de mare preț, ca prin ele să vă faceți părtași dumnezeestii firi și să scăpați de stricăciunea poștei celei din lume.

5. Pentru acest cuvânt, puneți și din partea voastră toată sânguința și adăogați la credința voastră: fapta bună, iar la fapta bună: cunoștința,

6. La cunoștință: în-

1. 1. Fapte 15, 14; Rom. 1, 12.

2 1 Petru 1, 2.

3. 1 Petru 2, 9.

5. Gal. 5, 6.

frânarea, la înfrânare: răbdarea, la răbdare: evlavia,

7. La evlavie: iubirea frățească, iar la iubirea frățească: dragostea.

8. Căci dacă aceste lucruri sunt în voi și tot sporesc, ele nu vă vor lăsa nici trândavi, nici sterpi întru cunoștința Domnului nostru Iisus Hristos.

9. Iar cel ce nu are acestea e cu vederea micșorată și stinsă și a uitat de curățirea păcatelor lui de demult.

10. Pentru aceea, fraților, siliți-vă cu atât mai vârtos să faceți temeinică chemarea și alegerea voastră, căci făcând acestea nu veți greși niciodată,

11. Ci astfel vi se va da cu bogăție intrarea în veșnica împărăție a Domnului nostru și Mântuitorului Iisus Hristos.

12. Drept aceea, voi

avea grijă pururea să vă aduc aminte de acestea, măcar că le știți și sunteți întăriți întru adevărul acesta.

13. Socotesc că este drept, câtă vreme sunt în acest cort, să vă țiu treji, prin aducerea aminte,

14. Fiindcă știu că degrabă voi lepăda cortul acesta, precum mi-a arătat Domnul nostru Iisus Hristos.

15. Dar mă voi și sârui, ca să puteți, în orice timp, după plecarea mea, să țineți minte aceste lucruri,

16. Pentru că noi v'am adus la cunoștință puterea Domnului nostru Iisus Hristos și venirea Lui, nu luându-ne după basme meșteșugite, ci văzând mărirea Lui cu ochii noștri.

17. Intr'adevăr, El a primit de la Dumnezeu Tatăl cinste și mrire, a-

8 Tit. 3, 14.

9. 1 Ioan 2, 9.

10. Evrei 3, 14.

12 Rom. 5, 14; Iud. 5.

13. 2 Petru 3, 1.

14. Ioan 21, 18.

16. 1 Cor 1, 17; 2, 4.

17. Mt. 17, 5; 3, 17; Efes. 1, 6.

tunci când, din înălțimea slavei, un glas ca acesta a venit către El: Acesta este Fiul Meu cel iubit intru care bine am voit.

18. Și acest glas, noi l-am auzit, pogorîndu-se din cer, pe când eram cu Domnul, în muntele cel sfânt.

19. Avem astfel întărirea cuvântului proorocesc, la care bine faceți luând aminte, ca la o făclie ce strălucește în loc întunecos, până când se va lumina de ziuă și luceafărul va răsări în inimile voastre.

20. Dar mai înainte de toate, trebuie să știți că, nicio proorocie a Scripturii nu se tâlcuește după socotința fiecăruia,

21. Pentru că niciodată proorocia nu s'a făcut din voia omului, ci oamenii cei sfinți ai lui Dumnezeu au grăit, purtați fiind de Duhul Sfânt.

2.

*Venirea învățătorilor mincinoși. Pilde de pedeapsa ce așteaptă pe desfrânați și pe amăgitori. Păcatul celor ce se leapădă de credință.*

1. Dar au fost în popor și prooroci mincinoși, după cum și între voi fi-vor învățători mincinoși, cari vor strecura eresuri pierzătoare și tăgăduind chiar pe Stăpânul cel ce i-a răscumpărat, își vor aduce lor o grabnică pierire.

2. Mulți se vor lua după învățăturile lor rătăcite și din pricina lor calea adevărului va fi hilită.

3. Din poftă de avere și cu cuvinte amăgitoare, ei vă vor momi pe voi. Dar osânda lor, de mult pregătită, nu zăbovește și pierzarea lor nu dormitează.

4. Căci dacă Dumne-

18. Matei 17, 1.

19. Ps. 118, 105; 2 Cor. 4, 6.

20. Rom. 12, 7; 2 Tim. 3, 16.

21. Fapte 28, 25.

2. 1. Matei 24, 17; 1 Tim. 4, 1; Iud. 4.

2. 2 Tim. 4, 3.

4. v. 9; Iud. 6.

zeu n'a cruțat pe ingerii cari au păcătuit, ci i-a aruncat în iad și i-a dat peșterilor întunericului, ținându-i spre judecată,

5. Și n'a cruțat lumea veche — ci a păstrat numai pe Noe, propovăduitorul dreptății, cu alții șapte — când a adus popolul peste cei fără de credință,

6. Și cetățile Sodomei și Gomorei, osândindu-le la răsturnare, le-a prefăcut în cenușă, ca o pildă nelegiuitorilor din viitor,

7. Iar pe dreptul Lot, chinuit de petrecerea desfrânată a celor nelegiuitori, l-a izbăvit,

8. Pentru că dreptul acesta, locuind între ei, prin ce vedea și auzea, zi cu zi, din faptele lor fără-de-lege, chinuia sufletul său cel drept,

9. Aceasta ne învață că Dumnezeu știe să scape din ispite pe cei binecredincioși, iar pe cei ne-

drepti să-i păstreze, ca să fie pedepsiți în ziua judecării,

10. Și mai vătos pe cei ce se lasă, după îmboldirile cărnii, întru poftespurcate și disprețuiesc domnia cerească. Cutezători, îngâmfați, ei nu se cutremură să hulească măririle (ingerești) din cer,

11. Pe când ingerii, deși sunt mai mari în tărie și în putere, nu aduc în fața Domnului judecată defăimătoare împotriva lor.

12. Aceștia, în să, ca niște dobitoace fără minte, din fire făcute să fie prinse și nimicite, hulind cele ce nu cunosc, pierivor întru stricăciunea lor,

13. Și vor lua astfel plata nedreptății. Ei socotesc drept fericire să se îmbuibeze în fiecare zi; ei sunt pete și ocară, iar când ospătează cu

5. 2 Petru 3, 6; Fac. 7, 7.

6. Fac. 19, 24; Iud. 7; Evrei 11, 7.

8. Fapte 17, 16; Ez. 9, 4.

9. 1 Cor. 10, 13.

10. Iud. 8.

11. Iud. 9.

12. Iud. 10; Ier. 12, 3.

13. Iud. 12.

voi, ei se desmiartă întru înșelăciunile lor.

14. Ochii lor sunt plini de desfrânare și nesățioși de păcat; ei amăgesc sufletele cele nestatornice; inima lor e deprinsă la lăcomie și sunt fiii blestemului.

15. Părăsind calea cea dreaptă, au rătăcit și au apucat calea lui Balaam, fiul lui Bosor, care a iubit plata nedreptății,

16. Dar a primit mustrare pentru călcarea lui de lege; căci dobitocul fără grai, pe care era călare, grăind cu glas omenesc, a oprit nebunia proorocului.

17. Aceștia sunt izvoare fără de apă și nori purtați de furtună, cărora li se păstrează întunericul cel mai nepătruns în veac,

18. Pentru că spunând vorbe trufașe și deșarte, ei momesc întru poftele

trupului și întru desfrânări, pe cei cari deabia au scăpat de cei ce viețuiesc în rătăcire.

19. Ei le făgăduiesc libertate, când ei înșiși sunt robi stricăciunii, fiindcă ceea ce te biruește, aceea te stăpânește.

20. Dacă ei, după ce au scăpat de întinăciunile lumii, prin cunoștința Domnului și Mântuitorului nostru Iisus Hristos, iarăși se împleticesc în acestea și sunt învinși, — li s'au făcut cele de pe urmă mai rele decât cele dintâi.

21. Căci mai bine era pentru ei să nu fi cunoscut calea dreptății, decât, după ce au cunoscut-o, să se întoarcă dela sfânta poruncă încredințată lor.

22. Cu ei s'a întâmplat adevărul din zicală: Câinele se întoarce la vârsătura lui; și: porcul scaldat vine să se tăvălească în mocirlă.

15. Iud. 11; Num. 22, 5; Apoc. 2, 14.

16. Num. 22, 28.

17. Iud. 13.

18. Iud. 16.

19. Ioan 8, 34.

20. Mt. 12, 45; Evr. 10, 26.

21. Luca 12, 47.

22. Pilde 26, 11.

## 3.

*Arderea lumii și innoirea ei. Venirea pe neașteptate a lui Hristos. Cerurile cele noi. Greutatea înțelegerii unor lucruri din epistolele apostolului Pavel.*

1. Iubiților, aceasta este acum a doua epistolă pe care v'o scriu; în amândouă caut să trezesc, în amintirea voastră, dreapta voastră judecată,

2. Ca să vă aduceți aminte de cuvintele cele mai înainte grăite de sfinții prooroci și de porunca Domnului și Mântuitorului, dată prin apostolii voștri.

3. Intâi, trebuie să știți că în zilele cele de apoi, veni-vor cu batjocură, batjocoritori cari vor umbra după poftele lor,

4. Și vor zice: Unde este făgăduința venirii Lui? Că de când au adormit părinții, toate așa ră-

mân, ca dela începutul făpturii.

5. Căci ei uită, când se încumetă să spună aceasta, că cerurile erau de demult și că pământul s'a închegat, la cuvântul Domnului, din apă și prin apă.

6. Și prin apă lumea de atunci a pierit înneacă.

7. Iar cerurile de acum și pământul sunt ținute prin același cuvânt și păstrate pentru focul din ziua judecării și a pieirii oamenilor necredincioși.

8. Și aceasta una să nu vă rămână ascunsă, iubiților, că o singură zi, înaintea Domnului, este ca o mie de ani și o mie de ani ca o singură zi.

9. Domnul nu întârziează cu făgăduința Sa, după cum socotesc unii că e întârziere, ci îndelung rabdă pentru voi, nevrând să piară cineva, ci toți să vie la pocăință.

10. Iar ziua Domnului

3. 1. 2 Petru 1, 13.

2. Iud. 17.

3. 2 Petru 1, 20; Iud. 8;

1 Tim. 4, 1.

4. Is. 5, 19.

5. Fac. 1, 2; Ps. 23, 2.

6. 2 Petru 2, 5; Fac 7, 21; Matei 24, 39.

7. Iud. 15.

8. Ps. 89, 4.

9. Av. 2, 3; 1 Tim. 2, 4.

10. 1 Tes. 5, 2; Luca 21, 33; Evrei 1, 11.

va veni ca un fur; atunci cerurile vor pieri cu vuiet mare; stihile arzând, se vor desface, și pământul și lucrurile de pe el vor arde cu totul.

11. Deci dacă toate acestea se vor desființa, cât de mult vi se cuvine vouă să umblați întru viață sfântă și cucernicie,

12. Așteptând și grăbind venirea zilei Domnului, din pricina căreia cerurile luând foc se vor nimici, iar stihile, aprinse, se vor topi.

13. Că noi așteptăm, potrivit făgăduințelor Lui, ceruri noi și pământ nou, în care locuiește dreptatea.

14. Pentru aceea, iubiților, așteptând acestea, sărguiți-vă să fiți aflați de El în pace, fără prihană și fără vină.

15. Și îndelunga răb-

dare a Domnului nostru socotiți-o drept mântuire, precum v'a scris și iubitul nostru frate Pavel după înțelepciunea dată lui,

16. Cum face în toate epistolele lui, unde vă vorbește despre acestea. În ele sunt unele lucruri cu anevoie de înțeles, pe care cei neștiutori și neîntăriți le răstălmăcesc, ca și pe celelalte scripturi, spre a lor pierzanie.

17. Deci, voi, iubiților, fiindcă știți mai dinainte, păziți-vă, ca nu cumva lăsându-vă târiți de răstăcirea celor fără-de-lege, să cădeți din întărirea voastră.

18. Ci creșteți întru harul și cunoștința Domnului nostru și Mântuitorului Iisus Hristos. A Lui este mărirea, acum și în ziua veacului! Amin.



13. Is. 65, 17; Apoc. 21, 1.  
14. 1 Tes. 3, 13; 1 Cor. 1, 8  
15. Rom. 2, 4.

16. Rom. 8, 19; 1 Cor. 15, 24; 1 Tes. 4, 15.  
17. Marcu 13, 5; Iud. 20.





## ÎNȚĂIA EPISTOLĂ SOBORNICEASCĂ

A

### SFÂNTULUI APOSTOL IOAN

1.

*Mărturie despre cuvântul vieții. Dumnezeu este lumină și cei cari sunt ai Lui umblă în lumină. Sângele lui Hristos ne curățește de păcat.*

1. Ce era dela început, ce am auzit, ce am văzut cu ochii noștri, ce am privit și mâinile noastre au pipăit — despre Cuvântul vieții — aceea vă vestim.

2. Pentrucă viața s'a arătat și am văzut-o și mărturisim și vă vestim viața de veci, care era la Tatăl și s'a arătat nouă.

3. Ce am văzut și am

auzit, aceea vă vestim și vouă, ca și voi să aveți împărtășire cu noi. Iar împărtășirea noastră este cu Tatăl și cu Fiul Său Iisus Hristos.

4. Și acestea vi le scriem, ca bucuria noastră să fie deplină.

5. Și aceasta e solia pe care am auzit-o dela El și pe care v'o vestim, că *Dumnezeu este lumină și niciun întuneric nu este întru El.*

6. Dacă zicem că avem împărtășire cu El și umblăm în întuneric, mințim și nu lucrăm adevărul.

7. Iar dacă umblăm în-

. 1. 1 Ioan 2, 13; Luca 24, 39.

2. Ioan 1, 2; 4, 14.

4. Ioan 15, 11; 16, 24.

5. Ps. 103, 2; Ioan 8, 12.

6. 1 Ioan 2, 4.

7. Efes. 5, 8; Evr. 9, 14.

tru lumină, precum El este în lumină, atunci avem împărtășire unul cu altul, și sângele lui Iisus, Fiul Lui, ne curățește pe noi de tot păcatul.

8. Dacă zicem că păcat nu avem, ne amăgim pe noi înșine și adevărul nu este întru noi.

9. Dacă mărturisim păcatele noastre, El este credincios și drept, ca să ne ierte păcatele și să ne curățească pe noi de toată strâmbătatea.

10. Dacă zicem că n'am păcătuit, îl facem mincinos și cuvântul Lui nu este întru noi.

## 2.

*Hristos este mijlocitorul nostru către Tatăl și ispășirea noastră. Poruncă să ne iubim unii pe alții. Iubirea lumii. Antihriștii sunt mulți.*

1. Copiii mei, acestea vi le scriu, ca să nu pă-

cătuiți. Și dacă a păcătuit cineva, avem mijlocitor către Tatăl, pe Iisus Hristos cel drept.

2. El este jertfa de ispășire pentru păcatele noastre, dar nu numai pentru ale noastre, ci și pentru ale lumii întregi.

3. Și întru aceasta știm că L-am cunoscut — dacă păzim poruncile Lui.

4. Cel ce zice: L-am cunoscut, dar poruncile Lui nu le păzește, mincinos este și întru el adevărul nu se află.

5. Iar cine păzește cuvântul Lui, întru acela, cu adevărat, dragostea lui Dumnezeu este desăvârșită. După aceasta cunoaștem că suntem întru El.

6. Cine zice că petrece întru El dator este, precum Acela a umblat, și el așa să umble.

7. Iubiților, nu vă scriu poruncă nouă, ci o purnică veche pe care o aveți

9. Pilde 28, 13; 1 Tes. 5, 24.

10. 1 Ioan 2, 14.

2. 1. Ioan 14, 16; Rom.

8, 34; Evrei 7, 25.

2. Col. 1, 20.

3. Ioan 15, 10.

4. 1 Ioan 1, 6; 4, 20.

5. Ioan 4, 21; 1 Ioan 4, 12.

6. Ioan 15, 4, 5.

7. 2 Ioan 5; Mt. 5, 45.

dela început; porunca cea veche este cuvântul pe care l-ați auzit.

8. Ci totuși vă scriu poruncă nouă, ceea ce este adevărat întru el și întru voi, pentru că întunericul se duce și lumina cea adevărată începe să răsară.

9. Cine zice că este în lumină și pe fratele său îl urăște, acela este în întuneric până acum.

10. Cine iubește pe fratele său rămâne în lumină și sminteală nu se află în el.

11. Iar cel ce urăște pe fratele său este în întuneric și umblă în întuneric și nu știe încotro se duce, pentru că întunericul a orbit ochii lui.

12. Vă scriu vouă, copiilor, fiindcă iertate v'au fost păcatele pentru numele Lui.

13. Vă scriu vouă, părinților, pentru că ați cunoscut pe Cel ce este dela început. Vă scriu vouă,

tinerilor, fiindcă ați biruit pe cel viclean. Scri-su-v'am, copiii mei, pentru că ați cunoscut pe Tatăl.

14. Scris-am vouă, părinților, fiindcă ați cunoscut pe Cel ce este dela început. Scris-am vouă, tinerilor, căci sunteți tari și cuvântul lui Dumnezeu rămâne întru voi și ați biruit pe cel viclean.

15. Nu iubiți lumea, nici cele ce sunt în lume. Dacă cineva iubește lumea, iubirea Tatălui nu este întru el;

16. Pentru că tot ce este în lume, adică pofta trupului și pofta ochilor și slava deșartă a vieții, nu sunt dela Tatăl, ci sunt din lume.

17. Iar lumea se trece și pofta ei, dar cel ce face voia lui Dumnezeu rămâne în veac.

18. Copiii mei, este ceasul de pe urmă, și precum ați auzit că vine Antihrist, iar acum mulți

8. Ioan 13, 34; Rom. 13, 12.

9. 1 Ioan 4, 20.

10. 1 Ioan 3, 14.

11. Ioan 12, 33.

12. Lc. 24, 47; Fapte 4, 12.

14. Efes. 6, 10.

15. Iacov 4, 4.

18. Matei 24, 5; 2 Ioan 7; 1 Petru 4, 7.

antihriști s'au arătat — de aici cunoaștem că este ceasul de pe urmă.

19. Dintre noi au ieșit, dar nu erau dintre noi, căci de-ar fi fost dintre noi ar fi rămas cu noi, ci ca să se arate că nu sunt toți dintre noi, de aceea au ieșit.

20. Iar voi, ungere aveți dela Cel Sfânt și știți toate.

21. V'am scris vouă, nu pentru că nu știți adevărul, ci pentru că îl știți și știți că nicio minciună nu vine din adevăr.

22. Cine este mincinosul, fără numai cel ce tăgăduiește că Iisus este Hristos? Acesta este Antihrist, care tăgăduiește pe Tatăl și pe Fiul.

23. Oricine tăgăduiește pe Fiul nu are nici pe Tatăl; cine mărturisește pe Fiul are și pe Tatăl.

24. Voi — ceea ce ați auzit dela început, în voi să rămână; de va rămâ-

nea în voi ceea ce ați auzit dela început, rămâne-veți și voi în Fiul și în Tatăl.

25. Și aceasta este făgăduința pe care El ne-a făgăduit-o: Viața veșnică.

26. Acestea v'am scris vouă despre cei ce vă amăgesc.

27. Cât despre voi, ungerea pe care ați luat-o dela El rămâne întru voi și n'aveți trebuință ca să vă învețe cineva, ci precum ungerea Lui vă învață despre toate și învățătura aceasta adevărată este și nu este minciună, rămâneți întru El, așa cum v'a învățat.

28. Deci, acum, copiii mei, rămâneți întru El, ca să avem îndrăsneală când se va arăta și să nu ne rușinăm de El, la venirea Lui.

29. Dacă știți că este drept, mai cunoașteți că oricine face dreptate este născut din El.

19. Fapte 20, 30; 1 Cor. 11, 19.

23. 2 Ioan 9; Ioan 5, 25; 15, 23.

25. 1 Ioan 5, 11.

27. Ioan 14, 26.

28. 1 Ioan 3, 21; Ef. 3, 12.

29. 1 Ioan 3, 7.

## 3.

*Fiii lui Dumnezeu sunt fericiți prin nădejdea lor în Tatăl; sunt curați de păcat, iubitori de frați, dar urâți de lume. Iubirea către aproapele și către Dumnezeu.*

1. Vedeți câtă iubire ne-a dăruit nouă Tatăl, ca să ne numim fii ai lui Dumnezeu; și așa suntem. Pentru aceea, lumea nu ne cunoaște, fiindcă nu L-a cunoscut nici pe El.

2. Iubiților, acum suntem fii ai lui Dumnezeu și ce vom fi nu s'a arătat, până acum. Ci știm că atunci când El se va arăta, vom fi asemenea Lui, fiindcă îl vom vedea precum este.

3. Și oricine și-a pus în El nădejdea aceasta, se curățește pe sine, așa cum Acela curat este.

4. Oricine făptuește păcatul, săvârșește și căl-

careia legii, căci păcatul este călcarea legii.

5. Și voi știți, că El s'a arătat ca să ridice păcatele și păcat întru El nu este.

6. Oricine rămâne întru El nu păcătuiește; oricine păcătuiește nu L-a văzut, nici nu L-a cunoscut.

7. Copiii mei, nimeni să nu vă amăgească. Cel ce face dreptatea este drept, precum Acela drept este.

8. Cine săvârșește păcatul este dela diavolul, pentrucă dela început, diavolul păcătuiește. Pentru aceasta s'a arătat Fiul lui Dumnezeu ca să strice lucrurile diavolului.

9. Oricine este născut din Dumnezeu nu săvârșește păcat, pentrucă sămânța lui Dumnezeu rămâne într'insul; și nu poate să păcătuiască, fiindcă este născut din Dumnezeu.

10. Intru aceasta cu-

3. 1. Ioan 17, 21.

2. Ioan 1, 12; Rom. 8, 18; Col. 3, 4.

4. 1 Ioan 5, 17; 1 Petru 2, 21, sq.

5. Is 53, 4.

6. I Ioan 2, 5; II Ioan 11.

8. Ioan 8, 44.

9. 1 Ioan 5, 18.

10. Ioan 8, 47.

noaştem pe fiii lui Dumnezeu şi pe fiii diavolului; oricine nu face dreptate nu este din Dumnezeu, nici cel ce nu iubeşte pe fratele său.

11. Pentrucă aceasta este solia pe care aţi auzit-o dela început, ca să ne iubim unul pe altul.

12. Nu precum Cain, care era dela cel viclean, şi a ucis pe fratele său. Şi pentru care pricină l-a ucis? Fiindcă faptele lui erau rele, iar ale fratelui său erau drepte.

13. Nu vă miraţi, fraţilor, dacă lumea vă urăşte.

14. Noi ştim că ne-am strămutat din moarte la viaţă, pentrucă iubim pe fraţi; cine nu iubeşte pe fratele său rămâne în moarte.

15. Oricine urăşte pe fratele său este omorîtor de oameni şi ştiţi că orice omorîtor de oameni

nu are viaţă veşnică, dăinuitoare în El.

16. Intr'aceasta am cunoscut iubirea, că El şi-a pus sufletul Său pentru noi: şi noi datori suntem să ne punem sufletele pentru fraţi.

17. Iar cine are bogăţia lumii acesteia şi se uită la fratele său care este în nevoie şi îşi închide inima dinspre el, cum rămâne în acela dragostea lui Dumnezeu?

18. Fiii mei, să nu iubim cu vorba, numai din gură, ci cu fapta şi cu adevărul.

19. Intr'aceasta vom cunoaşte că suntem din adevăr şi în faţa lui Dumnezeu vom da odihnă inimilor noastre,

20. Fiindcă — ori de ce ne-ar osândi inima noastră — Dumnezeu este mai mare decât inima noastră şi ştie toate.

21. Iubiţilor, dacă ini-

11. 1 Ioan 1, 5; 2, 7, sq.; Ioan 13, 34.

12. Facere 8, 4; Matei 23, 35; Iud. 11.

13. Mt. 5, 11; Ioan 15, 18.

14. Ioan 5, 24; Lev. 19, 17.

15. 1 Ioan 2, 10, sq.; Matei 5, 21, sq.

16. Ioan 15, 12, sq.

17. 1 Ioan 4, 20.

18. Iacov 1, 22; 2, 14.

21. 1 Ioan 2, 28; 4, 17; 5, 14; Ef. 3, 12; Evr. 4, 16.

ma noastră nu ne osân-  
dește, avem îndrăsnire  
către Dumnezeu.

22. Și orice cerem, pri-  
mim dela El, pentrucă  
păzim poruncile Lui și  
cele plăcute înaintea Lui  
le facem.

23. Și aceasta este po-  
runca Lui, ca să credem  
întru numele lui Iisus  
Hristos, Fiului Său, și să  
ne iubim unul pe altul,  
precum ne-a dat poruncă.

24. Cel ce păzește po-  
runcile Lui rămâne în  
Dumnezeu și Dumnezeu  
în el; și din aceasta cu-  
noaștem că rămâne în  
noi, din Duhul pe care  
ni l-a dat.

## 4.

*Trebue să ne ferim de  
duhurile amăgitoare. Iu-  
birea lui Dumnezeu că-  
tre noi cere iubirea no-  
astră către frați.*

1. Iubiților, nu dați cre-  
zare oricărui duh, ci is-  
pitiți duhurile de sunt

dela Dumnezeu, fiindcă  
mulți prooroci mincinoși  
au ieșit în lume.

2. Intr'aceasta să cu-  
noașteți duhul lui Dum-  
nezeu: orice duh care  
mărturisește pe Iisus  
Hristos, venit în trup, es-  
te dela Dumnezeu.

3. Și orice duh care nu  
mărturisește pe Iisus —  
nu este dela Dumnezeu,  
ci este duhul lui Anti-  
hrist, despre care ați au-  
zit că vine și acum este  
chiar în lume.

4. Voi, copii, sunteți din  
Dumnezeu și i-ați biruit  
pe ei, căci mai mare este  
Cel ce e în voi, decât cel  
ce este în lume.

5. Aceia sunt din lume,  
de aceea grăiesc ca din  
lume și lumea îi ascultă.

6. Noi suntem din  
Dumnezeu; cine cunoaște  
pe Dumnezeu ascultă de  
noi; cine nu este din  
Dumnezeu nu ascultă de  
noi. Din aceasta cunoa-

22. Mc. 11, 24; Ioan 14, 13.

23. 1 Ioan 3, 11; Ioan 6,  
29; Marcu 12, 13.

24. Ioan 14, 23; Rom. 8,  
9; 2 Cor. 1, 22.

4. 1. 2 Ioan 7; 2 Petr. 2, 1.

2 1 Cor 12, 3.

3. 1 Ioan 2, 22.

4. 4 Imp. 6, 16; 2 Paral.  
32, 7.

5. Ioan 3, 31; 15, 19.

6. Ioan 8, 47.

ștem duhul adevărului și duhul rătăcirii.

7. Iubiților, să ne iubim unul pe altul, pentru-că dragostea este de la Dumnezeu și oricine iubește este născut din Dumnezeu și cunoaște pe Dumnezeu.

8. Cel ce nu iubește n'a cunoscut pe Dumnezeu, căci *Dumnezeu este iubire*.

9. Intru aceasta s'a arătat dragostea lui Dumnezeu către noi, că pe Fiul Său cel Unul Născut L-a trimis Dumnezeu în lume, ca prin El viață să avem.

10. In aceasta este dragostea, nu fiindcă noi am iubit pe Dumnezeu, ci fiindcă El ne-a iubit pe noi și a trimis pe Fiul Său jertfă de ispășire pentru păcatele noastre.

11. Iubiților, dacă Dumnezeu astfel ne-a iubit pe noi și noi datori

suntem să ne iubim unul pe altul.

12. Pe Dumnezeu nimeni nu L-a privit vreodată, dar de ne iubim unul pe altul, Dumnezeu rămâne întru noi și dragostea Lui în noi este desăvârșită.

13. Din aceasta cunoaștem că rămânem într'insul și El întru noi, fiindcă ne-a dat din Duhul Său.

14. Și noi am văzut cu ochii noștri și mărturisim, că Tatăl a trimis pe Fiul, Mântuitor al lumii.

15. Cine mărturisește că Iisus este Fiul lui Dumnezeu, Dumnezeu rămâne întru el și el în Dumnezeu.

16. Și noi am cunoscut și am crezut iubirea pe care Dumnezeu o are către noi. *Dumnezeu este iubire și cel ce rămâne în iubire rămâne în Dumnezeu și Dumnezeu rămâne întru el.*

7. 1 Ioan 5, 11; Ioan 8, 42.

9. Ioan 3, 16; Rom. 5, 8; Tit. 2, 11.

10. Rom. 5, 10; 2 Cor. 5, 19; Col. 1, 20.

11. Matei 18, 33.

12. Esire 33, 20; Ioan 1, 18; 1 Tim. 6, 16.

15. 1 Ioan 5, 5.

16. Ioan 6, 69.



17. Intr'aceasta e desăvârșită la noi iubirea, ca să avem îndrăsnire în ziua judecării, fiindcă precum este Acela, așa suntem și noi, în lumea aceasta.

18. În iubire nu este frică, ci iubirea desăvârșită alungă frica, pentru că frica merge alături cu pedeapsa, iar cel ce se teme nu este desăvârșit în iubire.

19. Noi iubim pe Dumnezeu, fiindcă El ne-a iubit cel dintâi.

20. *Dacă zice cineva: iubesc pe Dumnezeu, iar pe fratele său îl urăște: mincinos este! Pentru că cel ce nu iubește pe fratele său, pe care l-a văzut, pe Dumnezeu pe care nu l-a văzut, nu poate să-L iubească.*

21. Și această poruncă avem dela El: *cine iubește pe Dumnezeu să iubească și pe fratele său.*

5.

*Prin credință și supunere iubim pe Dumnezeu. Trei mărturisesc despre Hristos și acești trei una sunt. Puterea rugăciunii.*

1. Oricine crede că Iisus este Hristos, este născut din Dumnezeu, și oricine iubește pe cel care a născut, iubește și pe cel ce s'a născut dintr'insul.

2. Din aceasta cunoaștem că iubim pe fiii lui Dumnezeu, când iubim pe Dumnezeu și împlinim poruncile Lui.

3. Căci dragostea de Dumnezeu aceasta este: Să păzim poruncile Lui; și poruncile Lui nu sunt grele.

4. Pentru că oricine este născut din Dumnezeu biruiește lumea, și aceasta este biruința care a biruit lumea: credința noastră.

5. Cine este cel cel bi-

17. 1 Ioan 3, 21.

20. 1 Ioan 2, 4, 11.

21. 1 Ioan 5, 1; Mc. 12, 31.

5. 1 Ioan 1, 12.

2. 1 Ioan 3, 19.

3. Ioan 14, 15; Mt. 11, 30.

4. Ioan 1, 13; 16, 33.

5. 1 Ioan 4, 15; 1 Cor. 15, 57.

ruiește lumea — fără numai cel ce crede că Iisus este Fiul lui Dumnezeu?

6. Acesta este cel care a venit prin apă și prin sânge: Iisus Hristos, nu numai prin apă, ci prin apă și prin sânge; și Duhul este cel ce mărturisește, căci Duhul este adevărul.

7. *Căci trei sunt cari mărturisesc în cer: Tatăl, Cuvântul și Sfântul Duh și acești trei una sunt.*

8. Și trei sunt cari mărturisesc pe pământ: Duhul și apa și sângele și acești trei mărturisesc la fel.

9. Dacă primim mărturia oamenilor, mărturia lui Dumnezeu este mai mare, căci aceasta este mărturia lui Dumnezeu: că a mărturisit pentru Fiul Său.

10. Cine crede în Fiul lui Dumnezeu are această mărturie în el însuși. Cine nu dă crezare lui Dumnezeu: L-a făcut

mincinos, pentrucă n'a crezut în mărturia pe care a mărturisit-o Dumnezeu pentru Fiul Său.

11. Iar mărturia e aceasta, că Dumnezeu ne-a dat viață veșnică și această viață este întru Fiul Său.

12. Cel ce are pe Fiul: are Viață; cel ce nu are pe Fiul lui Dumnezeu: nu are Viață.

13. Acestea am scris vouă cari credeți în numele Fiului lui Dumnezeu, ca să știți că aveți viață veșnică,

14. Și aceasta este îndrăsnirea ce avem către El că, dacă cerem ceva după voința Lui, El ne ascultă.

15. Și dacă știm că El ne ascultă — orice îi cerem — atunci știm că dobândim cererile pe cari i le-am cerut.

16. Dacă vede cineva pe fratele său păcătuiind păcat nu de moarte — să se roage și Dumnezeu

6. Ioan 19, 34.

7. Matei 28, 19.

9. Ioan 8, 17.

10. Rom. 8, 16; Ioan 3, 36.

11. Ioan 1, 4.

14. 1. Ioan 2, 28; 3, 21; 4, 17; Ef. 3, 12; Evr. 4, 16.

16. Matei 12, 31.

va da viață aceluia frate, anume celor ce nu păcătuiesc de moarte. Este însă păcat de moarte, nu zic să se roage pentru așa păcat.

17. Oricum nedreptate este păcat, dar este și păcat care nu e de moarte.

18. Știm că oricine e născut din Dumnezeu nu păcătuiește; ci Cel ce s'a născut din Dumnezeu îl păzește, și cel viclean nu se atinge de el.

19. Știm că suntem din

Dumnezeu și lumea întreagă este sub puterea celui viclean.

20. Știm iarăși că Fiul lui Dumnezeu a venit și ne-a dat nouă pricepere, ca să cunoaștem pe Dumnezeu cel adevărat; și noi suntem în Dumnezeul cel adevărat, adică întru Fiul Său Iisus Hristos. Acesta este adevăratul Dumnezeu și viața cea de veci.

21. Fiilor, păziți-vă de idoli.



18. 1 Ioan 3, 9; 2 Tes. 3, 3.

19. Gal. 1, 4.

20. Ioan 1, 4; Fapte 3,

15; Rom. 9, 5; 1 Tim. 3, 6; Evrei 1, 8.

21. Eșire 20, 3; 1 Cor. 10, 14.



## A DOUA EPISTOLĂ SOBORNICEASCĂ

A

### SFÂNTULUI APOSTOL IOAN

1.

*Iubirea către Dumnezeu stă în păzirea poruncilor Lui. Trebuie să fugim de amăgitori.*

1. Bătrânul --- către aleasa Doamnă și către fiii ei, pe cari eu îi iubesc întru adevăr și nu numai eu, ci și toți cari au cunoscut adevărul,

2. Pentru adevărul ce rămâne întru noi și va fi cu noi în veac:

3. Har, îndurare, pace fie cu voi, dela Dumnezeu Tatăl și dela Iisus Hristos, Fiul Tatălui, întru adevăr și întru iubire!

4. Bucuratu-m'am foarte, căci am aflat pe uniți din fiii tăi umblând întru adevăr, precum am primit poruncă dela Tatăl.

5. Și acum te rog, Doamnă, nu ca și cum ți-aș scrie poruncă nouă, ci pe aceea pe care o aveam dela început, ca să ne iubim unul pe altul.

6. Și aceasta este iubirea, ca să umblăm după poruncile Lui și aceasta este porunca — precum ați auzit dintru început — ca să umblați întru iubire.

7. Pentrucă mulți amăgitori au ieșit în lume, cari nu mărturisesc că:

1. 1. 3 Ioan, v. 1.  
3. 1 Tim. 1, 2.  
5. Marcu 12, 31.

6. 1 Ioan 5, 3.  
7. Mt. 24, 5; Petru 2, 1;  
1 Ioan 2, 18; 4, 1, sq.

Iisus Hristos a venit în trup: Acesta este amăgitorul și Antihristul.

8. Păziți-vă pe voi înșivă, ca să nu pierdeți ceea ce ați lucrat, ci să primiți plată deplină.

9. Oricine apucă înainte și nu rămâne în învățătura lui Hristos nu are pe Dumnezeu; cel ce rămâne în învățătura Lui, acela are și pe Tatăl și pe Fiul.

10. Dacă cineva vine la voi și nu aduce învăță-

tura aceasta, să nu-l primiți în casă și să nu-i ziceți: Bun venit!

11. Căci cel ce-i zice: Bun venit! se face părtaș cu faptele lui cele rele.

12. Multe având a vă scrie, n'am voit să le scriu pe hârtie și cu cerneală, ci nădăjduesc să viu la voi și să grăiesc gură către gură, ca bucuria noastră să fie deplină.

13. Te îmbrățișează fiii surorii tale celei alese.



8. Mc. 13, 9; Gal. 3, 4.  
9. 1 Ioan 2, 22, sq.

10. 2 Tes. 3, 6.  
12. 3 Ioan 13; 1 Ioan 1, 4.



## A TREIA EPISTOLĂ SOBORNICEASCĂ.

A

### SFÂNTULUI APOSTOL IOAN

1.

*Gaiu, cel primitor de oaspeți, e vrednic de laudă. Diotref și Demetriu.*

1. Bătrânul către Gaiu cel iubit, pe care îl iubesc întru adevăr.

2. Iubitule, mă rog să ai spor în toate lucrurile și să mergi bine cu sănătatea, precum cu sufletul bine mergi.

3. M'am bucurat foarte când au venit frații și au mărturisit despre adevărul tău, așa cum umbli tu întru adevăr.

4. Mai mare bucurie decât aceasta nu am: ca

să aud că fiii mei umblă întru adevăr.

5. Iubitule, cu credință faci oricâte faci pentru frați și anume pentru frații străini,

6. Cari, în fața Bisericii, au dat mărturie despre dragostea ta. Bine vei face să-i ajuți în călătoria lor, după cum se cuvine înaintea lui Dumnezeu.

7. Căci pentru numele lui Hristos pornit-au ei la drum, fără să ia nimic dela păgâni.

8. Noi, deci, datori suntem să sprijinim pe unii ca aceștia, ca să fim îm-

1. 1. Fapte 19, 29; 2 Ioan 1; Rom. 16, 23; 1 Cor. 1, 14.

3. 2 Ioan 4.

6. Tit. 3, 13.

7. Matei 10, 8; Cor. 9, 12.

8. Matei 10, 14; Luca 10, 8; Evrei 13, 2.

preună lucrători pentru adevăr.

9. Am scris ceva Bisericii, dar Diotref, care ține să fie cel dintâi între ei, nu ne primește.

10. Pentru aceea, când voi veni, îi voi pomeni de faptele pe care le face, înșirând despre noi vorbe urite; și nemulțumit fiind cu acestea, nici el nu primește pe frați, nici pe cei cari voiesc să primească nu-i lasă și-i dă afară din biserică.

11. Iubitule, nu urma răul, ci binele. Cel ce face bine, din Dumnezeu

este; cel ce face rău, n'a văzut pe Dumnezeu.

12. Lui Demetriu datu-i-s'a mărturie de către toți și de către însuși adevărul; mărturie îi dăm și noi și știi că mărturia noastră este adevărată.

13. Multe lucruri aveam să-ți scriu; totuși, nu voiesc să ți le scriu cu cerneală și condei,

14. Ci nădăjduiesc să te văd în curând, și atunci vom grăi gură către gură.

15. Pace ție! Prietenii te îmbrățișează. Spune închinăciune prietenilor, fiecăruia pe nume.



10. Matei 23, 13.

11. Ps. 36, 27; 1 Ioan 3, 6.

12. Ioan 19, 35.

13. 2 Ioan 12.

14. 1 Petru 5, 14.



## EPISTOLA SOBORNICEASCĂ A SFÂNTULUI APOSTOL IUDA

1.

*Apostolul îndeamnă pe cititori să lupte pentru credința care s'a dat sfinților. Pilde de pedeapsă trimisă asupra celor răi: Iudeii, îngerii, Sodoma și Gomora. Arhanghelul Mihail și Satan. Cuvintele lui Enoh și ale Apostolilor.*

1. Iuda, slujitor al lui Iisus Hristos și frate al lui Iacov: celor ce sunt chemați — iubiți întru Dumnezeu Tatăl și păstrați pentru Iisus Hristos —:

2. Milă vouă și pace și

iubirea să se înmulțească!

3. Iubiților, fiindcă am ținut cu tot dinadinsul să vă scriu despre mântuirea noastră cea de obște, simțit-am nevoie să vă scriu și să vă îndemn ca să luptați pentru credință, așa cum a fost dată ea sfinților, o singură dată.

4. Căci s'au strecurat printre voi unii oameni fără frica lui Dumnezeu, de demult hotărâți spre această osândă, cari schimbă harul Dumnezeului nostru în desfrânare și tăgăduesc pe singurul nostru Stăpân și Domn, pe Iisus Hristos.

1. 1. Mt. 13, 55; Lc. 6, 16.  
3. Fil. 1, 27; 1 Tim. 1, 18.

4. Tit. 1, 16.



5. Voiesc, dar, să vă aduc aminte — întrucât voi ați știut odată toate acestea — că Domnul, după ce a izbăvit pe popor din pământul Egiptului, a pierdut, după aceea, pe cei ce n'au crezut.

6. Iar pe îngerii cari nu și-au păzit vrednicia, ci au părăsit locașul lor, i-a pus la păstrare sub întuneric, în lanțuri veșnice, spre judecata zilei celei mari.

7. Tot așa, Sodoma și Gomora și cetățile dimprejurul lor, — care, în același chip ca acestea, s'au dat la desfrânare și au umblat după trup străin, stau înainte ca pildă, suferind pedeapsa focului celui veșnic.

8. Asemenea deci și aceștia visând, pângăresc trupul, leapădă stăpânirea și hulesc măririle cerești.

9. Dar Mihail Arhanghelul, când se împotri-

vea diavolului și se certa cu el pentru trupul lui Moise, n'a îndrăsnit să aducă judecată de hulă, ci a zis: Certe-te pe tine Domnul!

10. Aceștia, însă, defaimă cele ce nu cunosc, iar cele ce, — ca dobitoacele necuvântătoare, — știu din fire, într'acestea își găsesc pieirea.

11. Vai lor! Că au umblat în calea lui Cain și, pentru plată, s'au dat cu totul în rătăcirea lui Balaam și au pierit ca răsvrătirea lui Core.

12. Aceștia sunt petele de necurăție dela mesele voastre obștești, ospătând fără sfială împreună cu voi, imbuibându-se pe ei înșiși, nori fără de apă, purtați de vânturi, pomi tomnatici fără rod, de două ori uscați și desrădăcinați,

13. Valuri sălbatice ale mării, care își spumegă a lor rușine, stele rătăci-

5. Num. 14, 35; 1 Cor. 10, 5.

6. Ioan 8, 44; 2 Petru 2, 4.

7. Facere 19, 24.

8. Es. 22, 28; 2 Petru 2, 10.

9. Dan. 12, 1; Zah. 3, 2.

10. 2 Petru 2, 12.

11. Facere 4, 8; Apoc. 2, 14; Num. 16, 1.

toare, cărora întunericul întunericului li se păstrează în veșnicie.

14. Dar și Enoh, al șaptelea dela Adam, a proorocit despre aceștia, zicând: Iată, a venit Domnul în zecile de mii de sfinți ai Lui,

15. Ca să facă judecată împotriva tuturor și să mustre pe toți necredincioșii de toate faptele păgânătății lor, întru care au făcut fără-de-lege și de toate cuvintele de înfruntare, pe care ei, păcătoși netemători de Dumnezeu, le-au rostit împotriva Lui.

16. Aceștia sunt cârtitori, nemulțumiți cu starea lor, umblând cum îi poartă poftele, iar gura lor grăiește lucruri trufăse, deși, pentru folos, dau unor fețe mare cinste.

17. Voi, însă, iubiților, aduceți-vă aminte de cuvintele zise mai dinainte

de către apostolii Domnului nostru Iisus Hristos,

18. Că ei vă spuneau: În vremea de pe urmă fi-vor batjocoritori, umblând potrivit cu poftele lor de nelegiuri.

19. Aceștia sunt cei ce fac desbinări, oameni firești, cari nu au Duhul.

20. Dar voi, iubiților, zidiți-vă pe voi înșivă, întru a voastră prea sfântă credință, rugându-vă în Duhul Sfânt.

21. Păziți-vă întru dragostea lui Dumnezeu și așteptați mila Domnului nostru Iisus Hristos, spre viața cea veșnică.

22. Și pe unii — șovăitori — muștrați-i,

23. Pe alții — smulgându-i din foc — mântuiți-i, de alții, însă, fie-vă milă cu frică, urind și cămașa mănjită de carnea lor.

24. Iar Celui ce poate să vă păzească pe voi de

14. Facere 5, 21.

15. Matei 25, 31; 12, 36.

16. Ps. 16, 10.

18. 1 Tim. 4, 1.

19. Pilde 18, 1.

20. Col. 1, 23.

21. 1 Cor. 1, 7.

23. Amos 4, 11; Zah 3, 2; Rom. 11, 14; Iac. 5, 19; Is. 64, 6.

orice cădere și să vă pună înaintea măririi Lui, neprihăniți, cu bucurie mare,

25. Singurului Dumnezeu, Mântuitorul nostru,

prin Iisus Hristos, Domnul nostru — slavă, preamărire, putere și stăpânire, mai înainte de tot veacul și acum și întru toți vecii, Amin!



---

25. Rom. 16, 27; 1 Tim. 1, 17.



## APOCALIPSUL SFÂNTULUI IOAN TEOLOGUL

1.

*Ioan trimite urări de bine la șapte Biserici. In Patmos are cerească arătare. El vede pe Fiul Omului între șapte sfeșnice și având în mâna dreaptă șapte stele.*

1. Descoperirea lui Iisus Hristos pe care i-a dat-o Dumnezeu — ca să arate robilor Săi cele ce trebuie să se petreacă în curând, — iar El, prin trimiterea îngerului Său, a destăinuit-o robului Său Ioan,

2. Care a mărturisit, cuvântul lui Dumnezeu și mărturia lui Iisus Hristos, toate câte a văzut.

3. Fericit este cel ce citește și cei ce ascultă cuvântul acestei proorocii și păstrează cele scrise într'însa! Căci vremea este aproape.

4. Ioan, celor șapte Biserici, care sunt în Asia: Har vouă și pace dela Cel ce este și Cel ce era și Cel ce vine și dela cele șapte duhuri, care sunt înaintea scaunului Lui,

5. Și dela Iisus Hristos, martorul cel credincios, cel întâi născut din morți, și Domnul împăraților pământului. Lui, care ne iubește și ne-a deslegat pe noi din păcatele noastre, prin sângele Său,

1. 1. Ioan 3, 32; Apoc. 22, 6, 7.

2. Apoc. 6, 9.

3. Apoc. 22, 7; 1 Petr. 4, 7.

4. Esire 3, 14; Evrei 13, 18; Is. 11, 2.

5. Apoc. 2, 14; Fapte 26, 23; Gal. 2, 20; Evr. 9, 14.

6. Și ne-a făcut pe noi împărăție — preoți lui Dumnezeu și Tatălui Său — Lui fie mărirea și puterea, în vecii vecilor, Amin!

7. Iată, El vine cu norii și orice ochiu îl va vedea, și-L vor vedea și cei ce L-au împuns și se vor jeli, din pricina Lui, toate semințiile pământului. Așa, Amin!

8. Eu sunt Alfa și Omega, zice Domnul Dumnezeu, Cel ce este, Cel ce era și Cel ce vine, Atotțiitorul.

9. Eu Ioan, fratele vostru și împreună cu voi părtaș la suferința și la împărăția și la răbdarea, care sunt întru Iisus, fost-am în ostrovul ce se chiamă Patmos, pentru cuvântul lui Dumnezeu și pentru mărturia lui Iisus.

10. Fost-am răpit întru Duhul, în ziua Domnului, și am auzit, în urma mea, glas mare de trâmbiță,

11. Care zicea: Ceea ce vezi scrie în carte și trimite celor șapte Biserici: la Efes, și la Smirna, și la Pergam, și la Tiatira, și la Sarde, și la Filadelfia și la Laodichia.

12. Și m'am întors să văd al cui este glasul care vorbea cu mine și întorcându-mă am văzut șapte sfeșnice de aur.

13. Și în mijlocul sfeșnicelor pe cineva asemenea cu Fiul Omului, îmbrăcat în veșmânt lung până la picioare și încins pe sub sân, cu un brâu de aur.

14. Capul Lui și părul Lui erau albe ca lâna albă și ca zăpada, și ochii Lui, ca para focului.

15. Picioarele Lui erau asemenea aramei, care a ars în cuptor, iar glasul Lui era ca vuetul apelor mari;

16. În mâna Lui cea dreaptă avea șapte stele;

6 Apoc. 5, 10; 1 Petr. 2, 5.

7 Zah. 12, 10; Ioan 19, 37.

8 Apoc. 22, 13; Is. 41, 4.

9 Rom. 8, 17.

13. Apoc. 2, 1; Ez. 1, 26.

14. Apoc. 2, 18.

și din gura Lui ieșea o sabie ascuțită cu două tăișuri, iar fața Lui era ca soarele, când strălucește întru a sa putere.

17. Și când L-am văzut, am căzut la picioarele Lui ca un mort. Și El, punându-și mâna dreaptă peste mine, a grăit: Nu te teme! Eu sunt cel dintâi și cel de pe urmă,

18. Și cel ce sunt viu. Am fost mort, și, iată, sunt viu, în vecii vecilor, și am cheile morții și ale iadului.

19. Scrie, deci, cele ce ai văzut și cele ce sunt și cele ce au fie după acestea,

20. Cum și taina celor șapte stele pe care le-ai văzut în dreapta Mea și a celor șapte sfeșnice de aur: Cele șapte stele sunt îngerii celor șapte Biserici, iar sfeșnicele cele șapte --- șapte Biserici sunt.

## 2.

*Porunca dată lui Ioan de Domnul, ca să scrie îngerilor, adică Episcopilor Bisericilor din: Efes, Smirna, Pergam, Tiatira. Poruncile Domnului, lipsurile Bisericilor.*

1. Scrie îngerului Bisericii din Efes: Acestea zice Cel care ține cele șapte stele în dreapta Sa, Cel care umblă în mijlocul celor șapte sfeșnice de aur:

2. Știu faptele tale și osteneala ta și răbdarea ta și cum că nu poți suferi pe cei răi și ai cercat pe cei ce se zic pe sine apostoli și nu sunt și i-ai aflat mincinoși.

3. Stăruești în răbdare și ai tras necazuri pentru numele Meu și nu te-ai lăsat prins de oboseală.

4. Dar am împotriva ta cuvântul, că de drago-

18. Rom. 6, 9.

19. Apoc. 14, 13; 4, 1.

20. Matei 2, 7.

1. Apoc. 1, 16, 13.

2. 1 Ioan 4, 2.

3. Gal. 6, 9; Evrei 12, 5.

stea ta cea dintâi te-ai lepădat.

5. Drept aceea, adu-ți aminte de unde ai căzut și te pocăiește și fă faptele de mai înainte; iar de nu, viu la tine curând și voi mișca sfeșnicul tău din locul lui, dacă nu te vei pocăi.

6. Ai, însă, partea bună că urăști faptele Nicolaiților, pe care le urăsc și eu.

7. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor: Celui ce va birui îi voi da să mănânce din pomul vieții, care este în raiul lui Dumnezeu.

8. Iar îngerului Bisericii din Smirna, scrie-i: Acestea zice Cel dintâi și Cel de pe urmă, Cel care a murit și a înviat:

9. Știu necazul tău și sărăcia ta (tu însă ești bogat) și hula din partea celor ce se zic pe sine Iudei, și nu sunt, ci sinagogă a Satanei.

10. Nu te teme de cele ce ai să pătimizești. Că iată diavolul va să arunce dintre voi în temniță, ca să vă ispitiți, și veți avea necaz zece zile. *Fii credincios până la moarte și îți voi da cununa vieții.*

11. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor: Cel ce biruiește nu va fi vătămat de moartea cea de a doua.

12. Iar îngerului Bisericii din Pergam, scrie-i: Acestea zice Cel ce are sabia cea de ambele laturi ascuțită:

13. Știu unde sălășluiești: unde este scaunul Satanei; și ții numele Meu și n'ai tăgăduit credința Mea, în zilele lui Antipa, martorul Meu cel credincios, care a fost ucis la voi, unde locuiește Satana.

14. Dar am împotriva ta câteva lucruri, că ai acolo pe unii cari țin învățătura lui Balaam, cel

6. Ps. 138, 21.

7. Matei 11, 15.

8. Apoc. 22, 13.

9. Apoc. 3, 9.

10. Matei 10, 28.

12. Ef. 6, 17; Evr. 4, 12.

13. Apoc. 13, 2; 3, 8.

14. Num. 25, 2; 2 Petru 2, 5; Iud. 11.

ce învăța pe Balac să pună piatră de poticneală înaintea fiilor lui Israel, ca să mănânce carne jertfită idolilor și să se dea curviei.

15. Astfel ai și tu de cei ce de asemenea țin învățătura Nicolaiților.

16. Pocăște-te; iar de nu, viu la tine curând și voi face cu ei războiu, cu sabia gurii Mele.

17. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor: Biruitorului îi voi da din mana cea ascunsă și-i voi da lui o pietricică albă și pe pietricică scris un nume nou, pe care nimeni nu-l știe, fără numai primitorul.

18. Iar îngerului Bisericii din Tiatira scrie-i: Acestea zice Fiul lui Dumnezeu, ai cărui ochi sunt ca para focului, și picioarele asemenea aramei strălucitoare:

19. Știu faptele tale și dragostea și credința și slujirea și răbdarea ta și

știu că faptele tale cele de pe urmă sunt mai multe decât cele dintâi.

20. Dar am împotriva ta cuvântul că lași pe femeia Iezabela, care se zice pe sine proorociță, și învață și amăgește pe robii Mei, ca să facă desfrânări și să mănânce cele jertfite idolilor.

21. Și i-am dat timp să se pocăiască și nu vorește să se pocăiască de desfrânarea ei.

22. Iată, o arunc pe ea la pat și pe cei ce preacurvesc cu ea, în mare strămtorare, dacă nu se vor pocăi de faptele lor.

23. Și pe fiii ei cu moarte îi voi ucide și vor cunoaște toate Bisericile că Eu sunt cel care cercetez răunchii și inimile și voi da vouă, fiecărui, după faptele voastre.

24. Iar vouă și celorlalți din Tiatira — câți nu au învățătura aceasta, ca unii cari n'au cunoscut adâncurile Satanei,

16. Apoc. 19, 15.

17. Apoc. 3, 12; 19, 12.

18. Apoc. 1, 14.

20. 3 Imp. 16, 31.

22. Apoc. 18, 9.

23. Ps. 7, 10.



după cum spun ei — vouă vă zic: nu pun peste voi altă greutate.

25. Inșă, ceea ce aveți, țineți până voi veni.

26. Și celui ce biruiește și celui ce păzește până la capăt faptele mele, îi voi da lui stăpânire peste neamuri.

27. Și le va păstori pe ele cu toiag de fier și ca vasele olarului le va sfărâma, — precum și Eu am luat putere dela Tatăl Meu.

28. Și-i voi da lui steaua cea de dimineață.

29. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor.

### 3.

*Epistola a cincia către Biserica din Sarde; a șasea către Biserica din Filadelfia. Numele noului Ierusalim. Epistola a șaptea către Biserica din Laodichea.*

1. Iar îngerului Bisericii din Sarde scrie-i: A-

cestea zice Cel ce are cele șapte duhuri ale lui Dumnezeu și cele șapte stele: Știu faptele tale, că ai nume, că trăești, dar ești mort.

2. Priveghiază și întărește ce a mai rămas și era să moară. Căci n'am găsit faptele tale depline înaintea Dumnezeuului Meu.

3. Drept aceea, adu-ți aminte cum ai primit și ai auzit și păstrează și te pocăiește. Iar de nu vei priveghia, voi veni ca un fur și nu vei ști în care ceas voi veni asupra ta.

4. Dar ai câțiva oameni în Sarde, cari nu și-au mânjit hainele lor, ci ei vor umbla cu Mine îmbrăcați în veșmintele albe, căci vrednici sunt.

5. Cel ce biruiește va fi astfel îmbrăcat în veșminte albe și nu voi șterge deloc numele lui din cartea vieții și voi mărturisi numele lui în-

25. Apoc. 3, 11.

26. Ps. 2, 8.

27. Apoc. 12, 5.

28. Luca 22, 29.

29. Apoc. 3, 6.

3 1. Apoc. 1, 16.

3. 1 Tes. 5, 2.

4. Apoc. 4, 4.

5. Fil. 4, 3.

intea Părintelui Meu și înaintea îngerilor Lui.

6. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor.

7. Iar îngerului Bisericii din Filadelfia scrie-i: Acestea zice Cel Sfânt, Cel Adevărat, Cel ce are cheia lui David, Cel ce deschide și nimeni nu va închide, și închide și nimeni nu va deschide:

8. Știu faptele tale; iată, am lăsat înaintea ta o ușă deschisă, pe care nimeni nu poate să o închidă, fiindcă deși ai putere mică, tu ai păzit cuvântul Meu și nu ai tăgăduit numele Meu.

9. Iată, îți dau din sinagoga Satanei, dintre cei cari se zic pe sine că sunt Iudei și nu sunt, ci mint, iată îi voi face să vie și să se închine înaintea picioarelor tale și vor cunoaște că te-am iubit.

10. Pentrucă ai păzit cuvântul răbdării Mele, și Eu te voi păzi pe tine

de ceasul ispitei ce va să vie peste toată lumea, ca să încerce pe cei ce locuiesc pe pământ.

11. Viu curând; ține ce ai, ca nimeni să nu ia cununa ta.

12. Pe cel ce biruiește îl voi face stâlp în templul Dumnezeului Meu și afară nu va mai ieși și voi scrie pe el numele Dumnezeului Meu și numele cetății Dumnezeului Meu — al noului Ierusalim, care se pogoară din cer, dela Dumnezeul Meu — și numele Meu cel nou.

13. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor.

14. Iar îngerului Bisericii din Laodicheia scrie-i: Acestea zice Cel ce este Amin, martorul cel credincios și adevărat, începutul zidirii lui Dumnezeu:

15. Știu faptele tale; că nu ești nici rece, nici fierbinte. O, de ai fi rece sau fierbinte!

7. Iov 12, 14; Is. 22, 22.

8. Apoc. 2, 2, 9; 1 Tes. 1, 3.

9. Apoc. 2, 9.

11. Apoc. 1, 3; 2, 5.

12. Apoc. 2, 7, sq.; 14, 1.

15. Apoc. 2, 2.

16. Astfel, fiindcă ești căldicel — nici fierbinte, nici rece — am să te vărs din gura Mea.

17. Fiindcă tu zici: Sunt bogat și m'am îmbogățit și de nimic nu am nevoie! Și nu știi că tu ești cel ticălos și vrednic de plâns, și sărac și orb și gol!

18. S fă t u e s c u t e să cumperi dela Mine aur lămurit în foc, ca să te îmbogățești, și veșminte albe ca să te îmbraci și să nu se dea pe față rușinea goliciunii tale, și alifie de ochi, ca să-ți ungi ochii și să vezi.

19. Eu pe câți îi iubesc îi mustru și îi pedepsesc; râvnește, dar, și te pocăiește.

20. Iată, stau la ușă și bat; de va auzi cineva glasul Meu și va deschide ușa, voi intra la el și voi cina cu el și el cu Mine.

21. Celui ce biruiește

îi voi da să șeadă cu Mine în scaunul Meu, precum și Eu am biruit și am șezut cu Tatăl Meu în scaunul Lui.

22. Cine are urechi, să audă ceea ce Duhul zice Bisericilor.

4.

*Privelește cerească. Tronul lui Dumnezeu cu douăzeci și patru de bătrâni și cu patru Heruvimi.*

1. După acestea, m'am uitat, și iată o ușă era deschisă în cer și glasul cel dintâi — glasul ca de trâmbiță pe care l-am auzit vorbind cu mine — îmi zise: Suie-te aici, și îți voi arăta cele ce trebuie să fie după acestea.

2. Indată am fost răpit în Duhul, și iată un tron era în cer și pe tron ședea cineva.

3. Și Cel ce ședea semăna la vedere cu piatra de iasp și de sardo-

17. Os 12, 9; 1 Cor. 4, 8.

18. 1 Petru 1, 7; Apoc. 16, 15.

19. Iov 5, 17; Pilde 3, 12; 1 Cor. 11, 32.

20. Cântarea Cânt. 5, 2; Lc. 12, 36; Ioan 14, 23.

21. Matei 19, 28.

4. 1. Apoc. 1, 16.

3. Ez. 1, 26.

niu, iar de jur împrejurul tronului era un curcubeu, cu înfățișarea smaragdului.

4. Și douăzeci și patru de scaune înconjurau tronul și pe scaune — douăzeci și patru de bătrâni, șezând, îmbrăcați în haine albe și purtând pe capetele lor cununi de aur.

5. Și din tron ieșeau fulgere și glasuri și tunețe, și șapte făclii de foc ardeau înaintea tronului, care sunt cele șapte dureri ale lui Dumnezeu.

6. Și înaintea tronului, ca o mare de sticlă, asemenea cu cristalul. Iar în mijlocul tronului și împrejurul scaunului, patru ființe, pline de ochi, dinainte și dinapoi.

7. Și ființa cea dintâi era asemenea leului, a doua ființă, asemenea vițelului, a treia ființă avea față ca de om, iar a patra ființă era asemenea vulturului care zboară.

8. Și cele patru ființe, având fiecare din ele câte șase aripi, sunt pline de ochi, de jur împrejur și pe sub aripi, și odihnă nu au, ziua și noaptea zicând: Sfânt, Sfânt, Sfânt, Domnul Dumnezeu, Atotțiitorul, Cel ce era, și Cel ce este și Cel ce vine.

9. Iar când cele patru ființe dădeau mărire, cinste și mulțumită Celui ce șade pe scaun, Celui ce este viu în vecii vecilor,

10. Atunci cei douăzeci și patru de bătrâni cădeau înaintea Celui ce șade pe scaun și se închinau Celui ce este viu în vecii vecilor și aruncând cununile lor înaintea tronului, ziceau:

11. Vrednic ești, Doamne și Dumnezeul nostru, să primești mărirea și cinstea și puterea, căci Tu ai zidit toate lucrurile și prin voința Ta ele erau și s'au făcut.

4. Apoc. 11, 16.

5. Apoc. 11, 19; Zah. 4, 2.

6. Apoc. 15, 2.

7. Ez. 1, 10.

8. Is. 6, 3.

10. Apoc. 5, 14.

## 5.

*Cartea cu șapte peceți este dată Mielului. Mielul este lăudat cu cântări cerești.*

1. Am văzut apoi, în mâna dreaptă a Celui ce ședea pe tron, o carte scrisă înăuntru și pe dos, pecetluită cu șapte peceți.

2. Și am văzut un înger puternic, care striga cu glas mare: Cine este vrednic să deschidă cartea și să desfacă pecețile ei?

3. Dar nimeni în cer, nici pe pământ, nici sub pământ nu putea să deschidă cartea, nici să se uite în ea.

4. Și plângeam cu amar că nimeni n'a fost găsit vrednic ca să deschidă cartea, nici să se uite în ea.

5. Și unul dintre bătrâni mi-a zis: Nu plânge. Că iată a biruit leul din seminția lui Iuda, rădăcina lui David, ca să

deschidă cartea și cele șapte peceți ale ei.

6. Atunci am văzut, la mijloc — între tron, cele patru ființe și bătrâni — stând un Miel, ca înjunghiat, și care avea șapte coarne și șapte ochi care sunt cele șapte duhuri ale lui Dumnezeu, trimise în tot pământul.

7. Și a venit și a luat cartea, din dreapta Celui ce ședea pe tron.

8. Și când a luat cartea, cele patru ființe și cei douăzeci și patru de bătrâni au căzut înaintea Mielului, având fiecare alăută și cupe de aur, pline cu tămâie, care sunt rugăciunile sfinților.

9. Și cântau o cântare nouă și ziceau: Vrednic ești să iei cartea și să deschizi pecețile ei, căci ai fost înjunghiat și ai răscumpărat lui Dumnezeu, cu sângele Tău, oamenii din toată seminția și limba și norodul și neamul;

5. 1. Apoc. 4, 3; Ez 2, 9.

5. Fac. 49, 9; Is. 11, 1.

7. Apoc. 4, 2.

10. Și i-ai făcut pe ei, Dumnezeuului nostru, împărăție și preoți, și împărății-vor pe pământ.

11. Și am văzut și am auzit glas de îngeri mulți, de jur împrejurul tronului și al ființelor și al bătrânilor, și era numărul lor zeci de mii de zeci de mii și mii de mii,

12. Și ziceau cu glas mare: Vrednic este Mielul cel înjunghiat ca să ia puterea și bogăția și înțelepciunea și tăria și cinstea și mărirea și binecuvântarea.

13. Și toată făptura care este în cer și pe pământ, și sub pământ și în mare și toate câte sunt într'insele --- le-am auzit zicând: Celui ce șade pe tron și Mielului — fie binecuvântarea și cinstea și mărirea și puterea, în vecii vecilor!

14. Și cele patru ființe ziceau: Amin! Iar bătrânii căzură și se închinară.

## 6.

*Desfacerea celor dintâi șase peceti. Impărații și domnii lumii se ascund în peșteri și în crăpăturile stâncilor.*

1. Și am văzut când Mielul a deschis pe cea dintâi din cele șapte peceti, și am auzit pe una din cele patru ființe, zicând cu glas ca de tunet: Vino și vezi.

2. Și m'am uitat și iată un cal alb și cel care călărea pe el avea un arc; și i s'a dat lui cunună și a pornit ca un biruitor și ca să biruiască.

3. Când a deschis pecetia a doua, am auzit, zicând, pe a doua ființă: Vino și vezi.

4. Și a ieșit alt cal, roșu ca focul; și celui ce călărea pe el datu-i s'a să ia pacea de pe pământ, ca oamenii să se junghie între ei; și o sabie mare i s'a dat.

10. Apoc. 1, 6; 20, 6; 22, 5.

11. Dan. 7, 10.

c. 1. Apoc. 4, 6; 5, 6.

3. Apoc. 4, 7.

4. Zah. 1, 8; Is. 9, 20.

5. Și când a deschis pecetia a treia am auzit, zicând, pe a treia ființă: Vino și vezi. Și m'am uitat și iată un cal negru și cel care călărea pe el avea o cumpănă, în mâna lui.

6. Și am auzit, în mijlocul celor patru ființe, ca un glas care zicea: Măsura de grâu un dinar, și trei măsuri de orz, un dinar. Dar de untul de lemn și de vin să nu te atingi.

7. Și când a deschis pecetia a patra, am auzit glasul ființei a patra zicând: Vino și vezi.

8. Și m'am uitat și iată un cal galben-vânăt și numele celui ce călărea pe el era: Moartea; și Iadul se ținea după el; și li s'a dat lor putere peste a patra parte a pământului, ca să ucidă cu sabia și cu foamete, și cu moarte și cu fiarele de pe pământ.

9. Și când a deschis pecetia a cincea, am vă-

zut, sub jertfelnic, sufletele celor înjunghiați pentru cuvântul lui Dumnezeu și pentru mărturia pe care au dat-o.

10. Și strigau cu glas mare și ziceau: Până când, Stăpâne sfinte și adevărate, nu vei judeca și nu vei răzbuna sângele nostru, față de cei ce locuiesc pe pământ?

11. Și fiecăruia dintre ei i s'a dat câte un veșmânt alb și li s'a spus ca să stea în tihnă, încă puțină vreme, până când vor împlini numărul și cei împreună slujitori cu ei și frații lor, cei ce aveau să fie omorâți ca și ei.

12. Și m'am uitat când a deschis pecetea a șasea și s'a făcut cutremur mare și soarele s'a făcut negru ca un sac de păr și luna întregă s'a înroșit ca sângele,

13. Și stelele cerului căzură pe pământ, precum smochinul își leapădă smochinele sale

5. Apoc. 4, 7.  
8. Apoc. 20, 14.

10. Luca 18, 7; Ps. 34, 17.  
11. Apoc. 3, 5.

verzi, când este sguduit de vijelie.

14. Iar cerul s'a dat înlături, ca o carte de piele pe care o faci sul și toți munții și toate ostroavele s'au mișcat din locurile lor.

15. Atunci împărații pământului și boierii și căpeteniile și bogații și cei puternici și toți robii și toți slobozii s'au ascuns în peșteri și în stâncile munților,

16. Strigând munților și stâncilor: Cădeți peste noi și ne ascundeți pe noi de fața Celui Ce șade pe tron și de mânia Mielului;

17. Căci a venit ziua cea mare a mâniei lor, și cine are putere ca să stea pe loc?

## 7.

*Pecethuirea a o sută și patruzeci și patru de mii din seminția lui Israel.*

1. După aceasta, văzut-am patru îngeri, stând la cele patru un-

ghiuri ale pământului și ținând cele patru vânturi ale lui, ca să nu sufle vânt pe pământ, nici peste mare, nici peste vreun copac.

2. Am văzut, apoi, alt inger care se ridica dela Răsăritul Soarelui și avea pecetia Viului Dumnezeu. Ingerul a strigat cu glas puternic către cei patru îngeri, cărora li s'a dat să vatăme pământul și marea,

3. Și le-a zis: Nu vatămați pământul, nici marea, nici copacii, până ce nu vom pecetlui pe frunte, pe robii Dumnezeului nostru.

4. Și am auzit numărul celor pecetluiți: o sută patruzeci și patru de mii de pecetluiți, din toate semințiile fiilor lui Israel:

5. Din seminția lui Iuda, douăsprezece mii de pecetluiți; din seminția lui Ruben, douăsprezece mii; din seminția lui Gad, douăsprezece mii;

6. Din seminția lui

14. Ps. 101, 27; Evr. 1, 11.

16. Luca 23, 30.

7 3. Es. 12, 23; Ez. 9, 4.



Așer, douăsprezece mii; din seminția lui Neftalim, douăsprezece mii, din seminția lui Manase, douăsprezece mii;

7. Din seminția lui Simeon, douăsprezece mii, din seminția lui Levi, douăsprezece mii; din seminția lui Isahar, douăsprezece mii;

8. Din seminția lui Zavelon douăsprezece mii; din seminția lui Iosif, douăsprezece mii; din seminția lui Veniamin, douăsprezece mii de pecetluiți.

9. După acestea, m'am uitat și iată gloată multă, pe care nimeni nu putea s'o numere — din tot neamul și semințiile și popoarele și limbile — stând înaintea tronului și înaintea Mielului, îmbrăcată în veșminte albe și având în mână ramuri de finic.

10. Și mulțimea striga cu glas mare, zicând: Mântuirea este dela Dumnezeu nostru, care

șade pe tron, și dela Mielul.

11. Și toți îngerii stăteau împrejurul tronului și al bătrânilor și al celor patru ființe și au căzut înaintea tronului, pe fețele lor, și s'au închinat lui Dumnezeu,

12. Zicând: Amin! Binecuvântarea și mărirea și înțelepciunea și mulțumita și cinstea și puterea și tăria — Dumnezeului nostru, în vecii vecilor. Amin!

13. Iar unul dintre bătrâni a deschis gura și mi-a zis: Aceștia cari sunt îmbrăcați în veșminte albe, cine sunt și de unde au venit?

14. Zis-am către el: Doamne, Tu știi. El mi-a răspuns: Aceștia sunt cei ce vin din strămtorarea cea mare și și-au spălat veșmintele lor și le-au făcut albe în sângele Mielului.

15. Pentru aceea sunt înaintea tronului lui Dumnezeu și slujesc Lui

9. Apoc. 6, 11.

11. Apoc. 5, 11.

12. Apoc. 5, 12.

14. Ioan 21, 15; Evr. 9, 14.

ziua și noaptea, în templul Lui, și Cel ce șade pe tron înălța-va cortul Lui asupra lor;

16. Nu vor mai flămânzi, nici nu vor mai însetoșa, nici nu va mai cădea soarele peste ei și nicio arșiță;

17. Căci Mielul, cel ce stă la mijlocul tronului, îi va pășuna pe ei și-i va duce la izvoarele apelor vieții și Dumnezeu va șterge orice lacrimă din ochii lor.

## 8.

*A șaptea pecete. Șapte îngeri cu șapte trâmbițe.*

1. Și când Mielul a deschis pecetea a șaptea, s'a făcut tăcere în cer, ca la o jumătate de ceas.

2. Și am văzut pe cei șapte îngeri, cari stau înaintea lui Dumnezeu și li s'a dat lor șapte trâmbițe.

3. Și a venit alt inger și a stat la altar, având cădelniță de aur, și i s'a

dat lui tămâie multă, ca s'o aducă împreună cu rugăciunile tuturor sfinților, pe jertfelnicul de aur dinaintea tronului.

4. Și fumul tămâiei s'a suit, din mâna ingerului, înaintea lui Dumnezeu, împreună cu rugăciunile sfinților.

5. Apoi ingerul a luat cădelnița și a umplut-o din focul jertfelnicului și a aruncat cărbunii pe pământ; și s'au pornit tunete și glasuri și fulgere și pământul s'a cutremurat.

6. Iar cei șapte îngeri, cari aveau cele șapte trâmbițe, s'au gătit ca să trâmbițeze.

7. Și a trâmbițat întâiul inger, și s'a pornit grindină și foc amestecat cu sânge și au căzut pe pământ; și a ars, din pământ, a treia parte, și a ars din copaci a treia parte, iar iarba verde a ars de tot.

8. A trâmbițat, apoi, al doilea inger, și ca un

16. Is. 49, 10; Ps. 120, 6.

17. Apoc. 5, 6; Ps. 23, 2; Is. 25, 8.

§ 1. Is. 14, 7; Av. 2, 20.

3. Apoc. 5, 8.

5. Apoc. 4, 5.

munte întreg de foc și de flăcări s'a prăbușit în mare și a treia parte din mare s'a prefăcut în sânge;

9. Și a murit a treia parte din făpturile, cu viață în ele, care sunt în mare și a treia parte din corăbii s'a sfărâmat.

10. Și a trâmbițat al treilea înger, și a căzut din cer o stea uriașă, arzând ca o făclie, și a căzut peste a treia parte din râuri și peste izvoarele apelor.

11. Și numele stelei se cheamă Absintos. Și a treia parte din ape s'a făcut amară ca pelinul și mulți dintre oameni au murit din pricina apelor, pentru că se făcuseră amare.

12. Și a trâmbițat al patrulea înger; atunci a treia parte din soare fu lovită și a treia parte din lună și din stele a treia parte, ca să fie întunecată a treia parte a lor și ziua să-și piardă

din lumină a treia parte și noaptea tot așa.

13. Și am văzut și am auzit un vultur, care sbura spre înaltul cerului și striga cu glas mare: Vai, vai, vai celor ce locuiesc pe pământ, din pricina celorlalte porunci ale trâmbiței îngerilor celor trei, cari sunt gata să trâmbițeze!

### 9.

*Trâmbița a cincea și a șasea. Cele ce se întâmplă după ce au sunat.*

*Cei patru îngeri dela Eufurat.*

1. Și a trâmbițat al cincilea înger, și am văzut o stea căzută din cer pe pământ și i s'a dat cheia fântânii adâncului.

2. Și a deschis fântâna adâncului și fum s'a ridicat din fântână, ca fumul unui cuptor mare, și soarele și văzduhul s'au întunecat de fumul fântânii.

3. Și din fum au ieșit

lăcuste pe pământ, și li s'a dat lor putere precum au putere scorpiile pământului.

4. Și li s'a poruncit să nu vatăme iarba pământului și nicio verdeață și niciun copac, fără numai pe oamenii cari nu au pecetia lui Dumnezeu pe frunțile lor.

5. Și datu-li-s'a nu ca să-i omoare, ci ca să fie chinuiți cinci luni; și chinul lor este la fel cu chinul scorpiei, când a înțepat pe om.

6. Și în zilele acelea, căuta-vor oamenii moartea și nu o vor afla și vor pofti să moară; moartea, însă, va fugi de ei.

7. Iar înfățișarea lăcustelor era asemenea unor cai pregătiți de războiu. Pe capetele lor aveau cununii ca de aur, și fețele lor erau ca fețele omești.

8. Aveau păr ca femeile și dinții lor erau ca dinții leilor.

9. Aveau, apoi, platoșe

ca platoșele de fier, iar vuetul aripelor lor era la fel cu vuetul unei mulțimi de care și de cai, cari aleargă la luptă.

10. Și au cozi și bolduri asemenea scorpiilor; și puterea lor e în cozile lor, ca să vatăme pe oameni, cinci luni.

11. Și au ca împărat al lor pe îngerul adâncului al cărui nume, în evrește, este Abaddon, iar în elinește are numele Apolion.

12. Întâiul «vai» a trecut; iată vine încă un «vai» și încă unul, după acestea.

13. Și a trâmbițat al șaselea înger. Atunci am auzit un glas, din cele patru cornuri ale jertfelnicului de aur, care este înaintea lui Dumnezeu,

14. Zicând către îngerul al șaselea, cel ce avea trâmbița: Desleagă pe cei patru îngeri cari sunt legați la râul cel mare, Eufratul.

15. Și fură deslegați cei patru îngeri, cari e-

9 4. Apoc. 7. 3.

6. Luca 23, 30.

7 Ioil 2, 4.

8. Ioil 1, 6.

rau gătiți spre ceasul și ziua și luna și anul acela, ca să omoare a treia parte din oameni.

16. Și numărul oștirilor era două sute de milioane de călăreți, căci am auzit numărul lor.

17. Și așa am văzut, în vedenie, caii și pe cei ce ședeau pe ei: călăreții aveau platoșe ca fața focului și a iachintului și a pucioasei, iar capetele cailor semănau cu capetele leilor și din gurile lor ieșea foc și fum și pucioasă.

18. De aceste trei bătaii — de focul și de fumul și de pucioasa, care ieșea din gurile lor — ucisă a fost a treia parte din oameni.

19. Pentrucă puterea cailor este în gura lor și în cozile lor; căci cozile lor sunt asemenea șerpilor, având capete, și cu acestea vatămă.

20. Dar ceilalți oameni, cari nu au murit din rănilile acestea, nu s'au po-

căit de loc de faptele mâinilor lor, ca să nu se mai închine demonilor și idolilor de aur și de argint și de aramă și de piatră și de lemn, cari nu pot nici să vadă, nici să audă, nici să umble.

21. Și nu s'au pocăit de uciderile lor, nici de fermecătoriile lor, nici de curvia lor, nici de furtișagurile lor.

#### 10.

*Un inger se arată, ținând în mână o carte deschisă. Poruncă lui Ioan să înghită această carte.*

1. Și am văzut alt inger puternic, pogorându-se din cer, învăluit într'un nor și pe capul lui era curcubeul, iar fața lui strălucea ca soarele și picioarele lui erau ca stâlpi de foc,

2. Și în mâna lui avea o carte mică, deschisă. Și a pus piciorul lui cel drept pe mare, iar pe cel stâng pe pământ,

20. Apoc. 16, 11; Ps. 105, 37; 114, 4.

10. 1. Apoc. 5, 2; 4, 3;  
2. Apoc. 5, 1.

3. Și a strigat cu glas puternic, precum răcnește leul. Iar când a strigat, cele șapte tunete au slobozit glasurile lor.

4. Și când au vorbit cele șapte tunete, voiam să scriu, dar am auzit o voce care zicea din cer: Pecetluște cele ce au spus cele șapte tunete și nu le scrie.

5. Iar îngerul pe care l-am văzut stând pe mare și pe pământ, și-a ridicat mâna dreaptă către cer,

6. Și s'a jurat pe Cel ce este viu în vecii vecilor — care a făcut cerul și cele se sunt în cer și pământul și cele ce sunt pe pământ și marea și cele ce sunt în mare — că timp nu va mai fi,

7. Ci, în zilele când va grăi al șaptelea înger, — când va fi să trâmbezeze — atunci săvârși-

tă este taina lui Dumnezeu, precum bine a vestit robilor Săi, proorociilor.

8. Iar glasul, din cer, pe care-l auzisem, iarăși a vorbit cu mine și a zis: Mergi de ia cartea cea deschisă din mâna îngerului, care stă pe mare și pe pământ.

9. Și m'am dus la înger și i-am zis să-mi dea cartea. Și îmi răspunse: Ia-o și mănâncă-o și va amări pânțelele tău, dar în gura ta va fi dulce ca mierea.

10. Atunci am luat cartea din mâna îngerului și am mâncat-o; și era în gura mea: dulce ca mierea, dar după ce am mâncat-o pânțelele meu s'a amărit.

11. Și grăesc către mine: Tu trebuie să proorocestești, încă odată, la popoare și la neamuri și la limbi și la mulți împărați.

3. Ier. 25, 30.

4. Dan. 8, 26

5. Fac. 14, 22; Dan. 12, 7.

6. A doua Lege 32, 40.

7. Apoc. 11, 15; 1 Cor. 15, 51.

9. Ez. 3, 1.

## 11.

*Măsurarea templului. Doi martori uciși de Fiară înviază și se înalță la cer. Trâmbița a șaptea. Cântarea. Templul lui Dumnezeu în cer.*

1. Apoi mi-au dat o trestie, asemenea unui toiag și mi-au zis: Scoală-te și măsoară templul lui Dumnezeu și jertfelnicul și pe cei ce se închină într'insul.

2. Iar curtea cea din afară a templului, scoate-o din socoteală și n'o măsoară, pentru că a fost dată păgânilor, cari vor călca în picioare cetatea sfântă patruzeci și două de luni.

3. Și voi eu da putere celor doi martori ai mei și vor prooroci, îmbrăcați în sac, o mie două sute și șasezeci de zile.

4. Aceștia sunt cei doi maslini și cele două sfeș-

nice care stau înaintea Domnului pământului.

5. Și dacă voiește cineva să-i vatăme, foc iese din gura lor și mistuește pe vrăjmașii lor; deci dacă ar voi cineva să-i vatăme, așa i se cade să fie ucis.

6. Aceștia au putere să închidă cerul, ca ploaia să nu plouă în zilele proorociei lor și putere au peste ape să le schimbe în sânge și să bată pământul cu orice fel de bătae, ori de câte ori vor voi.

7. Iar când vor isprăvi cu mărturia lor, Fiară care se suie din adânc va face războiu cu ei, și-i va birui și-i va omori.

8. Și leșurile lor vor zăcea pe ulițele cetății celei mari, care se cheamă, duhovnicește, Sodomă și Egipt, unde a fost răstignit și Domnul lor.

9. Și din popoare, din seminții, din limbi și din

11. 1. Apoc. 21, 15; Ez. 40, 3.

2. Apoc. 13, 5.

3. Apoc. 12, 6.

4. Zah. 4, 3.

5. 4 Imp. 1, 10.

6. 3 Imp. 17, 1; Es. 7, 19.

7. Apoc. 13, 1; Dan. 7, 21.

8. Apoc. 18, 10; Lc. 12, 34.

neamuri vor privi la leșurile lor trei zile și jumătate și nu vor îngădui ca ele să fie puse în mormânt.

10. Iar locuitorii de pe pământ se bucură de moartea lor și sunt în veselie și-și trimit daruri unul altuia, pentru că acești doi prooroci au chinuit pe locuitorii de pe pământ.

11. Inșă după cele trei zile și jumătate, duh de viață dela Dumnezeu a intrat în ei și au stătut pe picioarele lor și frică mare a căzut peste cei ce se uitau la ei.

12. Și din cer au auzit glas puternic, zicându-le: Suiți-vă aici! Și s'au suit la cer, în nori, și au privit la ei dușmanii lor.

13. Și în ceasul acela s'a făcut cutremur mare și a zecea parte din cetate s'a prăbușit și au pierit în cutremur șapte mii de fețe omenști, iar ceilalți s'au infricoșat și

au dat mărire Dumnezeului cerului.

14. Al doilea «vai» a trecut; al treilea «vai» iată, vine de grabă.

15. Și a trâmbițat al șaptelea înger și s'au pornit, în cer, glasuri puternice care ziceau: Impărăția lumii a ajuns a Domnului nostru și a Hristosului Său — și va împărăți în vecii vecilor.

16. Și cei douăzeci și patru de bătrâni, cari șed înaintea lui Dumnezeu, în scaunele lor, au căzut cu fețele la pământ și s'au închinat lui Dumnezeu,

17. Grăind: Mulțumim Ție, Doamne Dumnezeule, Atotțitorule, Cel ce ești și Cel ce erai și Cel ce vii, că ai luat puterea Ta cea mare și ai început să împărățești.

18. Și păgânii s'au mâniat, dar a venit mânia Ta și vremea celor morți, ca să fie judecați și să răsplătești pe robii

10. Apoc. 8, 13.

11. Ez. 37, 5; Luca 7, 16.

13. Apoc. 16, 18.

14. Apoc. 9, 12.

15. Apoc. 10, 7; 12, 10; Dan. 2, 44.

16. Apoc. 4, 4.

17. Apoc. 4, 8.

18. Apoc. 6, 16; 19, 12.



Tăi, pe prooroci și pe sfinți și pe cei ce se tem de numele Tău, pe cei mici și pe cei mari, și să prăpădești pe cei ce prăpădesc pământul.

19. Atunci se deschise templul lui Dumnezeu, în cer, și se văzu în templu chivotul legământului Său și se porniră fulgere și vuet și tunete și cutremur și grindină mare.

## 12.

*Femeia care naște și Balaurul. Balaurul, biruit de Mihail, urmărește pe femeie și pe cei din sămânța ei.*

1. Și s'a arătat în cer un semn mare: o femeie înveșmântată cu soarele; și luna era sub picioarele ei și pe cap purta cunună din douăsprezece stele.

2. Și era însărcinată și striga, chinându-se și muncindu-se ca să nască.

3. Și alt semn s'a arătat în cer: iată un balaur mare, roșu, având șapte capete și zece coarne, și pe capetele lui șapte cununii împărălești.

4. Iar coada lui târa a treia parte din stelele cerului și le-a aruncat pe pământ. Și balaurul stătu înaintea femeii, care era să nască, pentru ca, dacă va fi născut, să înghită pe copilul ei.

5. Și a născut un copil bărbat, care va să păstorească toate neamurile cu toiag de fier. Și copilul ei fu răpit la Dumnezeu și la scaunul Lui,

6. Iar femeia fugi în pustie, unde are loc gătit de Dumnezeu, ca să o hrănească pe ea, acolo, o mie două sute și șasezeci de zile.

7. Și s'a făcut război în cer: Mihail și îngerii lui au pornit război cu Balaurul. Iar Balaurul și îngerii lui au stat în luptă,

19. Apoc. 8, 5; 18, 21; 15, 5.

1. Apoc. 15, 1.

2. Mich. 4, 10.

3. Apoc. 13, 1; Es. 20, 3.

5. Apoc. 2, 27; Ps. 2, 9.

6. Dan. 12, 11; Mt. 2, 13.

7. Dan. 10, 13; 12, 1.

8. Dar n'au izbutit, nici nu s'a mai găsit pentru ei loc în cer.

9. Și aruncat a fost Balaurul cel mare, Șarpele cel de demult, care se chiamă Diavol și Satana, cel ce înșeală toată lumea, aruncat a fost pe pământ și îngerii lui aruncați au fost cu el.

10. Și am auzit glas mare, în cer, zicând: acum s'a făcut mântuirea și puterea și împărăția Dumnezeului nostru și stăpânirea Hristosului Său, căci aruncat a fost pârășul fraților noștri, cel ce îi pără pe ei, înaintea Dumnezeului nostru, ziua și noaptea.

11. Și ei l-au biruit prin sângele Mielului și prin cuvântul mărturiei lor și nu și-au iubit viața lor, până la moarte.

12. Pentru aceasta, bucurați-vă ceruri și cei ce locuiți într'insele. Vai însă pământului și mării,

fiindcă diavolul a coborât la voi, având mânie mare, căci știe că timpul lui e scurt.

13. Iar când a văzut Balaurul că a fost aruncat pe pământ, a prigonit pe femeia care născuse pruncul.

14. Dar datu-i-s'a femeii cele două aripi ale marelui Vultur, ca să zboare în pustie, la locul ei, unde e hrănită acolo un răstimp și răstimpuri și jumătate de răstimp, departe de fața Șarpelui.

15. Atunci Șarpele a aruncat din gura lui, după femeie, apă ca un puhoiu, ca s'o ia puhoiul.

16. Și pământul i-a venit femeii într'ajutor, căci pământul și-a deschis gura sa și a înghițit puhoiul pe care-l aruncase Balaurul, din gură.

17. Și Balaurul s'a aprins de mânie asupra fe-

9. Apoc. 20, 2; Luca 10. 18; Ioan 12, 31; Fac. 3, 1.

10. Apoc. 11, 15; 19, 1.

11. Rom. 8, 37 și 16, 20.

12. Apoc. 18, 2; Ps. 95, 11.

13. Fac. 3, 15.

14. Is. 40, 31; Dan. 7, 25.

15. Apoc. 17, 15.

17. Apoc. 14, 12; 1 Ioan 5, 10.

mei și a pornit să facă război cu ceilalți din seminția ei, cari păzesc poruncile lui Dumnezeu și țin mărturia lui Iisus.

18. Iar eu am stat pe nisipul mării.

13.

*Fiara, care se ridică din mare, defăimează pe Dumnezeu și dă războiu sfinților. O altă fiară — proorocul mincinos — se ridică din pământ. Numele celui dintâi: 666.*

1. Și am văzut suindu-se din mare o fiară, care avea zece coarne și șapte capete și pe coarnele ei zece steme și pe capetele ei: nume de hulă.

2. Și fiara pe care am văzut-o era asemenea leopardului, picicarele ei erau ca ale ursului, iar gura ei ca gura leilor. Și Balaurul îi dădu fiarei puterea lui și scaunul lui și stăpânire mare.

3. Și unul din capetele

fiarei era ca înjunghiat de moarte, dar rana ei cea de moarte fu vindecată și tot pământul, minunat, se uita după fiară.

4. Și s'au închinat Balaurului, fiindcă i-a dat fiarei stăpânirea; apoi s'au închinat fiarei, zicând: Cine este asemenea fiarei și cine poate să se lupte cu ea!

5. Și i s'a dat ei gură să grăiască semeții și hule și i s'a dat putere să lucreze timp de patruzeci și două de luni.

6. Și și-a deschis gura sa spre hule asupra lui Dumnezeu, ca să hulească numele Lui și cortul Lui și pe cei ce locuiesc în cer.

7. Și i s'a dat să facă război cu sfinții și să-i biruiască și i s'a dat ei stăpânire peste toată seminția și norodul și limba și neamul.

8. Și închina-se-vor ei toți cei ce locuiesc pe pă-

13. 1. Apoc. 17, 3, sq.; Dan. 7, 7.

2. Apoc. 12, 3.

3. Apoc. 17, 8.

4. Apoc. 18, 18.

5. Dan. 7, 8, 11; Apoc. 11, 2.

7. Apoc. 11, 7; Dan. 7, 21.

8. Apoc. 17, 8; Fil. 4, 3.

mânt, ale căror nume nu sunt scrise, dela întemeierea lumii, în cartea vieții Mielului celui înjunghiat.

9. Dacă are cineva urechi — să audă!

10. Cine ia pe alții robi, de robie are parte; cine cu sabia va ucide, trebuie să fie ucis de sabie. Aici este răbdarea și credința sfinților.

11. Am văzut apoi altă fiară, suindu-se din pământ, și avea două coarne asemenea mielului, dar grația ca un balaur.

12. Și stăpânirea celei dintâi fiare o are toată în mână, în fața ei. Și face pământul și pe locuitorii de pe el ca să se închine fiarei celei dintâi, a cărei rană de moarte fusese vindecată.

13. Și face semne mari! Chiar și foc face să se pogoare din cer, pe pământ, înaintea oamenilor,

14. Și amăgește pe cei ce locuiesc pe pământ prin semnele ce i s'a dat să facă înaintea fiarei, zicând celor ce locuiesc pe pământ să facă chip fiarei care a fost rănită cu sabia și a rămas în viață.

15. Și i s'a dat ei să insuflă duh chipului fiarei, așa încât chipul fiarei să grăiască. Iar pe câți nu se vor închina chipului fiarei, putere avea ca să-iucidă.

16. Și-i silește pe toți, pe cei mici și pe cei mari, și pe cei bogați și pe cei săraci, și pe cei slobozi și pe cei robi, ca să-și pună semn pe mâna lor cea dreaptă sau pe frunte,

17. Încât nimeni să nu poată cumpăra sau vinde, fără numai cel ce are semnul, adică numele fiarei, sau numărul numelui fiarei.

18. Aici este înțelep-

9. Apoc. 2, 7, sq.

10. Fac. 9, 6; Is. 33, 1; Ier. 15, 2; Apoc. 14, 12.

12. Apoc. 7, 4, 3.

13. Mt. 24, 24; 2 Tes. 2, 9.

14. A doua Lege 13, 1.

15. Apoc. 14, 9; Dan. 3, 5.

16. Apoc. 19, 20.

17. Apoc. 14, 11; 15, 2.

18. Apoc. 17, 9.

ciunea. Cine are pricepere, să socotească numărul fiarei; căci este număr de om. Și numărul ei este șase sute șasezeci și șase.

## 14.

*Mielul și cei răscumparați sălășluiesc în Sion. Trei îngeri vesteso judecățile lui Dumnezeu. Sereriușul și culesul viei.*

1. Și m'am uitat și iată Mielul stătea pe muntele Sionului și cu El o sută patruzeci și patru de mii, cari aveau numele Lui și numele Tatălui Lui, scris pe frunțile lor.

2. Atunci am auzit sunet din cer, ca vuet de ape multe și ca bubuitul unui tunet puternic, iar glasul pe care l-am auzit: ca glasul unor cântăreți, zicând cu alăutele lor.

3. Și cântă o cântare nouă, înaintea tronului și înaintea celor patru făpturi și înaintea Bătrânilor; și nimeni nu putea

să învețe cântarea fără numai cei o sută patruzeci și patru de mii, cari fuseseră răscumparați de pe pământ.

4. Aceștia sunt cari nu s'au întinat cu femei, căci sunt feciorelnici. Aceștia sunt cari merg după Miel ori unde se va duce. Aceștia au fost răscumparați dintre oameni — pârgă lui Dumnezeu și Mielului.

5. Iar în gura lor nu s'a aflat minciună, fiindcă sunt fără prihană.

6. Am văzut apoi alt inger, care sbura pe mijlocul cerului, având să binevestească Evanghelie veșnică celor ce locuiesc pe pământ și la tot neamul și seminția și limba și poporul.

7. Și striga cu glas puternic: Temeți-vă de Dumnezeu și dați Lui mărire, că a venit ceasul judecății Lui, și vă închinați Celui ce a făcut cerul și pământul și marea și izvoarele apelor.

14. 2. Apoc. 1, 15.

4. Apoc. 5, 9.

5. Sof. 3, 13.

6. Apoc. 8, 13.

7. A doua Lege 32, 3; Fapte 14, 15.

8. Și alt înger a venit după cel dintâi, zicând: A căzut, a căzut Babilonul, cetatea cea mare, care a adăpat toate neamurile din vinul patimei și al curviei ei!

9. Și al treilea înger a venit după ei, strigând cu glas puternic: Cine se închină fiarei și chipului ei și primește semnul ei pe fruntea lui sau pe mâna lui,

10. Va bea și el din vinul aprinderii lui Dumnezeu, turnat, neamestecat, în potirul mâniei sale și se va chinui în foc și în pucioasă, înaintea sfinților îngeri și înaintea Mielului.

11. Și fumul chinului lor se suie în vecii vecilor. Și nu au odihnă nici ziua nici noaptea cei ce se închină fiarei și chipului ei și cricine primește semnul numelui ei.

12. Aici este răbdarea sfinților, cari păzesc po-

runcile lui Dumnezeu și credința lui Iisus.

13. Și am auzit un glas din cer, zicând: scrie: Fericiți cei morți, cei ce de acum mor întru Domnul! Da, grăește Duhul, odihnească-se de ostenețile lor, căci faptele lor vin cu ei.

14. Și am privit și iată un nor alb și cel ce ședea pe nor era asemenea Fiului Omului, având pe capul lui cunună de aur și în mâna lui secere ascuțită.

15. Și alt înger a ieșit din templu și a strigat cu glas mare, celui ce ședea pe nor: pune secerea și seceră, că a venit ceasul de secerat, fiindcă s'a copt secerișul pământului.

16. Atunci cel ce ședea pe nor a aruncat, pe pământ, secerea lui și pământul fu secerat.

17. Apoi alt înger a ieșit din templul cel ce-

8. Apoc. 18, 2; Is. 21, 9; Dan. 4, 27; Ier. 51, 7.

10. Apoc. 16, 19; Ps. 71, 8, sq.; Is. 51, 22; Ier. 25, 15.

11. Apoc. 19, 3; Is. 34, 10.

12. Apoc. 13, 10; 12, 17.

13. Apoc. 19, 9; Evr. 4, 10.

14. Apoc. 1, 13; Ez. 1, 26; Dan. 7, 13.

15. Ioil 3, 13; Mt. 13, 39.

resc, având și el seceră ascuțită.

18. Și încă un inger a ieșit din altar, având putere asupra focului și a strigat cu glas mare celui care avea secerea cea ascuțită și a grăit: Pune secerea ta cea ascuțită și culege strugurii viei pământului, căci boabele ei s'au copt.

19. Atunci ingerul aruncă, pe pământ, sece-rea lui și culese via pământului și ciorchinii îi aruncă în teascul cel mare al mâniei lui Dumnezeu.

20. Și teascul fu călcat afară din cetate și a ieșit sânge din teasc, până la zăbalele cailor, în depărtare de o mie șase sute de stadii.

### 15.

*Cântarea biruitorilor fiarei. Șapte îngeri cu șapte cupe ale mâniei.*

1. Văzut-am, apoi, în cer, alt semn, mare și

minunat: șapte îngeri având șapte pedepse — cele de pe urmă — căci cu ele s'a sfârșit mânia lui Dumnezeu.

2. Am văzut ca o mare de cleștar, amestecată cu foc, și pe biruitorii din ispita cu fiara și cu chipul fiarei și cu numărul numelui ei, stând lângă marea de cleștar și având alăutele lui Dumnezeu.

3. Și ei cântau cântarea lui Moise, robul lui Dumnezeu și cântarea Mielului, zicând: mari și minunate sunt lucrurile Tale, Doamne Dumnezeule, Atotțitorule! Drepte și adevărate sunt căile Tale, Impărate al neamurilor!

4. Cine nu se va teme de Tine, Doamne, și nu va slăvi numele Tău? Că Tu singur ești sfânt, și toate neamurile vor veni și se vor închina înaintea Ta, pentrucă judecățile Tale s'au dat pe față.

18. Ioil 3, 18.

20. Is. 63, 3; Plâng. 1, 13.

19. 1. Apoc. 12, 1; 17, 1.

2. Apoc. 4, 6; 12, 11; 5, 8.

3. Es. 15, 1; Ps. 110, 2 și 144, 18; A doua Lege 32, 1.

4. Ier. 10, 7.

5. Și după aceasta, m'am uitat și s'a deschis templul cortului mărturiei din cer.

6. Și au ieșit din templu cei șapte îngeri cu cele șapte pedepse, îmbrăcați în veșmânt de in curat, prea alb, și încinși, pe sub sâni, cu brăie de aur.

7. Și una din cele patru făpturi dădu celor șapte îngeri șapte cupe de aur, pline de mânia lui Dumnezeu, Celui ce este viu în vecii vecilor.

8. Iar templul se umplu de fum, din slava lui Dumnezeu și din puterea Lui, și nimeni nu putea să intre în templu, până ce se vor sfârși cele șapte răni ale celor șapte îngeri.

### 16.

*Vărsarea celor șapte cupe ale mâniei și cele șapte plăgi ce vin asupra pământului.*

1. Și am auzit glas mare, din templu, zicând

celor șapte îngeri: Duceți-vă și vărsați pe pământ cele șapte cupe ale mâniei lui Dumnezeu.

2. Și s'a dus cel dintâi și a vărsat cupa lui pe pământ. Și o bubă rea și ucigașă s'a ivit pe oamenii cari aveau semnul fiarei și cari se închinau chipului fiarei.

3. Și al doilea inger a vărsat cupa lui în mare, și marea s'a prefăcut în sânge, ca sângele de mort și orice suflare de viață a murit, din câte sunt în mare.

4. Iar cel de al treilea a vărsat cupa lui în râuri și în izvoarele apelor și s'au prefăcut în sânge.

5. Și am auzit pe ingerul apelor, zicând: Drept ești Tu, Cel ce ești și Cel ce erai, Sfinte Doamne, că ai făcut această judecată.

6. Fiindcă au vărsat sângele sfinților și al proorocilor, tot sângele

5. Apoc. 11, 19.

6. Apoc. 1, 13; Ez. 9, 2.

7. Apoc. 4, 9; Ez. 22, 31.

8. Is. 6, 4; Es. 40, 35.

16. 1. Es. 17, 10; Apoc. 15, 7.

2. Esire 9, 10.

5. Ps. 118, 137.



ai dat să bea. Vrednici sunt!

7. Și am auzit grai din altar, grăind: Așa, Doamne, Dumnezeule, Atotțitorule, adevărate și drepte sunt judecățile Tale!

8. Apoi al patrulea inger a vărsat cupa lui în soare și i se dădu soarelui să dogorească pe oameni cu focul lui.

9. Și oamenii fură dogoriți cu mare arșiță și huliră numele lui Dumnezeu, care are putere peste plăgile acestea, și nu se pocăiră ca să-I dea slavă.

10. Atunci al cincilea inger a vărsat cupa lui pe scaunul fiarei și în împărăția ei s'a făcut întuneric și oamenii își mușcau limbile de durere.

11. Și au hulit pe Dumnezeuul cerului, din pricina durerilor și a bubelor

lor, dar de faptele lor nu s'au pocăit.

12. Și al șaselea inger a vărsat cupa lui în râul cel mare al Eufratului și apele lui secară, ca să fie gătită calea împăraților dela Soare-Răsare.

13. Și am văzut — din gura Balaurului și din gura fiarei și din gura proorocului celui mincinos — trei duhuri necurate ca niște broaște.

14. Căci sunt duhuri demonicești făcătoare de semne și care se duc la împărăția lumii întregi, să-i adune la războiul zilei celei mari a lui Dumnezeu Atotțitorul.

15. Iată vin ca un fur. Fericit este cel ce priveghiază și păstrează veșmintele sale, ca să nu umble gol și să se vadă rușinea lui!

16. Și i-au strâns la locul ce se chiamă evrește Har-Maghedon.

17. Și al șaptelea inger

7. Apoc. 19, 2; 13, 3.

9. Apoc. 13, 6 și 9, 20.

10. Apoc. 13, 2.

11. Apoc. 9, 20.

12. Is. 11, 15.

14. 3 Imp. 20, 21; Matei 24, 24; 2 Tes. 2, 9.

15. 1 Tes. 5, 2; 2 Cor. 5, 3; Luca 12, 37.

16. Zah. 12, 11

17. Apoc. 21, 6.

a vărsat cupa lui în văzduh și glas mare a ieșit din templul cerului, delatron, strigând: Sfârșitu-s'a!

18. Și s'au pornit fulgere și vuiete și tunete și s'a făcut cutremur mare, așa cum nu a fost de când s'a zidit omul pe pământ un cutremur atât de puternic.

19. Și cetatea cea mare s'a rupt în trei bucăți și cetățile păgânilor s'au prăbușit, și Babilonul cel mare fu pomenit înaintea lui Dumnezeu, ca să-i dea paharul vinului clocotitoarei Lui mâinii.

20. Și toate ostroavele pieriră și munții nu se mai aflară.

21. Și grindină mare, cu bobul cât talantul, se prăvăli din cer peste oameni. Și oamenii hulară pe Dumnezeu, din pricina pedepsei cu grindină, căci urgia ei era mare foarte.

17.

*Desfrânata cea mare, numită Babilonul, umblă beată de sânge pe o fiară cu șapte capete și cu zece coarne.*

1. Apoi a venit unul dintre cei șapte îngeri, cari aveau cele șapte cupe, și a grăit către mine, zicând: Vino să-ți arăt judecata desfrânatei celei mari, care sălășluiește pe ape multe,

2. Și cu care au curvit împărații pământului și cei ce locuiesc pe pământ s'au îmbătat de vinul curviei ei.

3. Și m'a dus, cu duhul, în pustie. Și am văzut o femeie șezând pe o fiară roșie, plină de nume de hulă, având șapte capete și zece coarne.

4. Și femeia era îmbrăcată în purpură și în stofă stacojie și împodobită cu aur și cu pietre scumpe și cu mărgărita-

18. Apoc. 4, 5.

19. Apoc. 14, 10; 17, 5; Is. 51 22.

20. Apoc. 6, 14.

17. 1. Apoc. 15, 1; Ier. 51, 13; Num. 3, 4.

2. Apoc. 14, 8; 18, 9.

3. Matei 4, 1; Is. 21, 1; Apoc. 21, 10; 13, 1.

4. Apoc. 18, 6; Ier. 51, 7.

re, având în mână un pahar de aur, plin de uriciunile și de necurățiile curviei ei,

5. Iar pe fruntea ei scris nume tainic: Babilonul cel mare, mama curvelor și a uriciunilor pământului.

6. Și am văzut o femeie, beată de sângele sfinților și de sângele martorilor lui Iisus, și văzând-o, m'am mirat cu mirare mare.

7. Și înțelesul mi-a zis: Dece te miri? Eu îți voi spune taina femeii și a fiarei care o poartă și care are cele șapte capete și cele zece coarne.

8. Fiara pe care ai văzut-o era și nu este și va să se suie din adânc și să meargă spre pieire. Și se vor mira cei ce locuiesc pe pământ — ale căror nume nu sunt scrise dela întemeierea lumii, în cartea vieții — văzând pe fiară că era și nu este, dar se va arăta.

9. Cinci trebuie mintea care are înțelepciune. Cele șapte capete sunt șapte munți, deasupra cărora șade femeia,

10. Dar sunt și șapte împărați: cinci au căzut, unul mai este, celălalt încă nu a venit, iar când va veni are de stat puțină vreme.

11. Și fiară care era și nu este — este al optulea, deși este dintre cei șapte și merge spre pieire.

12. Și cele zece coarne pe care le-ai văzut sunt zece împărați, cari încă n'au luat împărăția, dar cari vor lua stăpânire de împărați, un ceas, cu fiara.

13. Aceștia au un singur cuget, și puterea și stăpânirea lor o dau fiarei.

14. Ei vor porni război împotriva Mielului, dar Mielul îi va birui, pentru că este Domnul domnilor și Împăratul împă-

5. Apoc. 14, 8; 2 Tes. 2, 7.

6. Apoc. 18, 24

8. Apoc. 11, 7 și 13, 3; Eș. 32, 32; Dan. 12, 1.

9. Apoc. 13, 1, 13, 18.

10. Apoc. 20, 3.

12. Dan. 7, 24.

14. Apoc. 19, 16.

raților și vor birui și cei împreună cu El — chemați și aleși de credințioși.

15. Apoi îngerul mi-a zis: Apele pe care le-ai văzut și deasupra cărora șade curva, sunt popoare și gloate și neamuri și limbi.

16. Și cele zece coarne pe care le-ai văzut și fiara vor urî pe curvă și o vor face pustie și goală și carnea ei vor mânca-o și pe ea vor arde-o cu foc.

17. Pentrucă Dumnezeu a pus în inimile lor să facă sfatul lui și să se întâlnească într'un gând și să dea fiarei împărăția lor, până se vor împlini cuvintele lui Dumnezeu.

18. Iar femeia pe care ai văzut-o este cetatea cea mare care are împărăție peste împărații pământului.

18.

*Vestea căderii Babilonului. Poporul Domnului să iasă din cetate! Cei cari se jelesc și cei cari se bucură de căderea ei.*

1. După acestea, am văzut alt înger, pogorându-se din cer, având putere mare, și pământul s'a luminat de slava lui,

2. Și a strigat cu glas puternic și a zis: A căzut! A căzut Babilonul cel mare și a ajuns locaș demonilor, pușcărie tuturor duhurilor necurate, și colivie tuturor păsărilor spurcate și urite omului,

3. Pentrucă din vinul aprinderii și al curviei ei au băut toate neamurile și împărații pământului cu ea au curvit și neguțătorii lumii din mulțimea desfătărilor ei s'au îmbogățit.

4. Am auzit, apoi, alt

15. Is. 8, 7; Ier. 47, 2.

16. Apoc. 18, 8.

17. Apoc. 10, 7.

18. Apoc. 16, 19.

18. 1. Apoc. 10, 1.

2. Apoc. 14, 8; Is. 21, 9; 13, 21 și 34, 11, sq.; Ier. 50, 3; 51, 8.

3. Ier. 51, 7; Naum. 3, 4.

4. Is. 48, 20; Ier. 50, 8 și 51, 6, 9.

glas din cer, zicând: Ieșiți din ea, poporul meu, ca să nu vă împărtășiți din păcatele ei și să nu luați din bătăile ei.

5. Fiindcă păcatele ei au ajuns până la cer și Dumnezeu și-a adus aminte de nedreptățile ei.

6. Dați-i înapoi precum v'a dat și ea și după faptele ei cu măsură îndoită, îndoită măsurăți-i; în potirul în care v'a turnat, turnați-i de două ori.

7. Pe cât s'a mărit pe sine și a fost în desfătări, tot pe atâta dați-i chin și plângere. Fiindcă în inima ei zice: Șed ca împărăteasă și văduvă nu sunt și jale nu voi vedea nicidecum!

8. Pentru aceea într'o singură zi vor veni bătăile peste ea: moarte și tânguire și foamete și focul va arde-o de tot, căci puternic este Domnul Dumnezeu, Judecătorul ei.

9. Iar împărații pământului, cari au curvit cu ea și s'au desmierdat cu ea, se vor jeli și se vor bate în piept pentru ea, când vor vedea fumul focului în care arde.

10. De departe, unde stau de frica chinurilor sale, ei zic: Vai! Vai! cetatea cea mare, Babilonul, cetatea cea tare, că într'un ceas a venit judecata ta!

11. Și neguțătorii plâng și se tânguesc asupra ei, căci nimeni nu mai cumpără marfa lor,

12. Marfă de aur și de argint, pietre prețioase și mărgăritare, in și porfiră, mătase și stofă stacojie, tot felul de lemn bine mirositor și tot felul de lucruri de fildeș, tot felul de lucruri de lemn de mare preț și marfă de aramă și de fier și de marmură,

13. Și scorțișoară și balsam și mirodenii și

6. Num. 25, 17; Ps. 136, 8.

7. Ier. 50, 29; Is. 47, 7, sq.

8. Is. 47, 9; Ier. 50, 31; Apoc. 17, 16.

9. Apoc. 17, 2; Ez. 26, 16; 27, 30.

10. Apoc. 14, 8; Is. 21, 9; Ier. 51, 8.

11. Ez. 27, 36.

12. Apoc. 17, 4; Ez. 27, 12, sq.

13. Ier. 50, 13.

mir și tămâie și vin și untdelemn și făină de grâu curat și grâu și vite și oi și cai și căruțe și trupuri și suflete de oameni.

14. Și roadele după care poftea sufletul tău s'au dus dela tine și tot ce era ales și gingaș și toată strălucirea au pierit dela tine și niciodată nu le vor mai găsi.

15. Iar neguțătorii acestor lucruri, cari s'au îmbogățit de pe urma ei, vor sta departe de frica chinurilor ei, plângând și tânguindu-se,

16. Și zicând: Vai! Vai! Cetatea cea mare, cea înveșmântată în in și în porfiră și în stofă stacojie și împodobită cu aur și cu pietre scumpe și cu mărgăritare! Că într'un ceas s'a pustiit atâta bogăție!

17. Și toți cărmacii, și toți plutașii de pe coastă și corăbierii și toți câți

își fac viața pe mare stăteau departe,

18. Și strigau, uitându-se la fumul focului în care ardea, și ziceau: Care cetate era asemenea cu cetatea cea mare!

19. Și-și puneau țărână pe capetele lor și strigau și se jeleau, se tânguiau și ziceau: Vai! Vai! cetatea cea mare, în care s'au îmbogățit, din comorile ei, toți cei ce în corăbii pe mare, că într'un ceas s'a pustiit!

20. Veselește-te de ea, cerule! și voi sfinților, și voi apostolilor și voi prorocilor, pentru că Dumnezeu v'a făcut dreptate, în judecata ce ați avut cu ea.

21. Iar un înger prea puternic a ridicat o piatră, mare cât o piatră de moară, și a aruncat-o în mare, zicând: Cu astfel de repeziciune va fi aruncat Babilonul, cetatea cea mare, și își va pierde urma.

16. Apoc. 17, 4.  
17. Is. 23, 14; Ez. 27, 27.  
18. Is. 34, 10.

19. Is. Navi 7, 6; Iov. 2, 12.  
20. Is. 44, 23; 49, 13; Ier. 51, 48.

22. Și glasul celor ce zic din chitară și din gură și din fluer și din cornu se va mai auzi de acum în tine și niciun meșteșugar de orice fel de meșteșug nu se va mai afla în tine și huruitul morii nu se va mai auzi în tine niciodată!

23. Și niciodată lumina lămpii nu se va mai ivi în tine; și glasul mirelui și al miresei nu se vor mai auzi în tine niciodată, pentrucă neguțătorii tăi erau stăpânitorii lumii și pentrucă toate neamurile s'au rătăcit cu fermecătoria ta.

24. Și s'a găsit în ea sângele proorocilor și al sfinților și al tuturor celor înjunghiați pe pământ.

## 19.

*Hristos biruiește fiara.*

1. După acestea, am auzit, în cer, ca un glas puternic de mulțime

multă, zicând: Aleluia! Mântuirea și mărirea și puterea sunt ale Dumnezeului nostru!

2. Pentrucă adevărate și drepte sunt judecățile Lui! Pentrucă a judecat pe curva cea mare, care a stricat pământul cu desfrânarea ei, și a răzbunat sângele robilor Săi, din mâna ei!

3. Și a doua oară au zis: Aleluia! și fumul focului în care arde ea se suie în vecii vecilor.

4. Iar cei douăzeci și patru de bătrâni și cele patru făpturi au căzut și s'au închinat lui Dumnezeu, cel ce șade pe tron, și au zis: Amin! Aleluia!

5. Și un glas a ieșit din tron, zicând: Lăudați pe Dumnezeul nostru, toți slujitorii Lui, cei ce vă temeți de El, mici și mari.

6. Atunci am auzit ca

22. Is. 24, 8; Ier. 26, 13.

23. Is. 23, 8.

24. Apoc. 17, 6; Mt. 23, 35.

19. 1. Apoc. 12, 10; Ps. 103, 35.

2. Apoc. 16, 7; Ier. 51, 25; Ps. 9, 12.

3. Is. 34, 10.

4. Ps. 105, 48.

6. Apoc. 11, 15.

un glas de mulțime multă și ca un vuet de valuri fără număr și ca un bubuit de tunete puternice — și glasul zicea: Aleluia! pentru că Domnul Dumnezeu nostru, Atotțiitorul, este împărat.

7. Să ne bucurăm și să ne veselim și să-I dăm slavă, căci a venit nunta Mielului, și mireasa Lui s'a pregătit,

8. Și datu-i-s'a ei să se înveșmânteze cu in curat, prea alb, căci inul este viața cea dreaptă a sfinților.

9. Apoi îngerul mi-a zis: Scrie: Fericți cei chemați la cina nunții Mielului! Și îmi zise iar: Acestea sunt adevăratele cuvinte ale lui Dumnezeu.

10. Și am căzut înaintea picioarelor lui, ca să mă închin lui. Dar el m'a ținut de rău: Vezi să nu faci aceasta! Sunt împre-

ună slujitor cu tine și cu frații tăi, cari au mărturia lui Iisus. Lui Dumnezeu te închină. Căci mărturia lui Iisus este duhul proorociei.

11. Și am văzut cerul deschis și iată un cal alb, și cel ce ședea pe el se numește Credincios și Adevărat și judecă și se războește întru dreptate.

12. Iar ochii Lui sunt ca para focului și pe capul Lui sunt cununi multe și are nume scris pe care nimeni nu-l înțelege fără numai El.

13. Și este îmbrăcat în veșmânt stropit cu sânge și numele Lui se cheamă: Cuvântul lui Dumnezeu.

14. Și oștile din cer veneau după El, călare pe cai albi, purtând veșminte de in alb, curat.

15. Iar din gura Lui ieșea sabie ascuțită, ca să lovească pe păgâni cu ea. Și El îi va păstori

7. Ps. 117, 23; Matei 22, 2; 25, 10.

8. Ps. 44, 14, sq.

9. Luca 14, 16.

10. Fapte 10, 25.

11. Apoc. 6, 2.

12. Apoc. 1, 14.

13. Facere 49, 11; Is. 63, 1; Ioan 1, 1, 14.

14. Apoc. 4, 4.

15. Ps. 2, 9; Is. 63, 3.



cu toiag de fier și va călca teascul vinului clo-cotitor al mâniei lui Dum-nezeu Atotțiitorul.

16. Și pe haina Lui și pe coapsa Lui are nume scris: Împăratul împăra-ților și Domnul domni-lor.

17. Apoi am văzut un inger stând în soare; și a strigat cu glas puter-nic, grăind tuturor pa-sărilor care zboară spre înaltul cerului: Veniți și vă adunați la cina Ma-relui Dumnezeu,

18. Ca să mâncați tru-purile împăraților și tru-purile căpeteniilor și tru-purile celor viteji, și tru-purile cailor și ale călă-reților lor, și trupurile tuturor celor slobozi și celor robi, și celor mici și celor mari.

19. Și am văzut fiara și pe împărații pământu-lui și oștirile lor, adu-nate, ca să facă războiu cu Cel ce șade pe cal și cu oștirea Lui.

20. Și fiara a fost ră-pusă și cu ea: proorocul mincinos, cel ce făcea înaintea ei semnele. cu care amăgise pe cei ce au purtat semnul fiarei și pe cei ce s'au închinat chipului ei. Ei amândoi au fost aruncați de vii, în iezerul de foc unde arde pucioasă.

21. Iar ceilalți au fost uciși cu sabia care iese din gura celui ce șade pe cal și toate pasările s'au săturat din leșurile lor.

## 20.

*Balaurul este legat. Sfin-ții se scoală la împărăția de o mie de ani. Gog și Magog. Diavolul este pră-bușit. Judecata de apoi.*

1. Apoi am văzut un inger, pogorîndu-se din cer, având cheia adâncu-lui și un lanț mare în mâna lui.

2. Și a prins pe Balaur, pe Șarpele cel vechiu, care este Diavolul și Sa-

16. Apoc. 17, 14; 1 Tim. 6, 15.

17. Ez. 39, 4.

18. Is. 49, 26.

20. Apoc. 13, 1, 15; Is. 30, 33; Dan. 7, 11.

20 1. Apoc. 1, 18.

2. Apoc. 12, 9.

tana, și l-a legat pe o mie de ani,

3. Și l-a aruncat în adânc și l-a închis și a pecetluit deasupra lui, ca să nu mai amăgească no-  
roadele, până ce se vor sfârși cei o mie de ani. După aceea, trebuie să fie deslegat câtăva vreme.

4. Și am văzut jețuri și pe cei ce s'au așezat în ele și li s'a dat lor putere să țină judecată. Și am văzut sufletele celor ce li se tăiasă capul pentru mărturia lui Iisus și pentru cuvântul lui Dumnezeu, ca unii cari nu s'au închinat fiarei, nici chipului ei, și nu au primit semnul pe fruntea și pe mâna lor. Și ei au înviat și au împărățit cu Hristos o mie de ani.

5. Iar ceilalți morți nu înviază până ce nu se vor sfârși cei o mie de ani. Aceasta este învie-  
rea cea dintâi.

6. Fericit și sfânt este cel ce are parte de învie-  
rea cea dintâi. Peste a-

ceștia moartea cea de a doua nu are putere, ci vor fi preoți ai lui Dumnezeu și ai lui Hristos și vor împărăți cu El o mie de ani.

7. Și când se vor sfârși cei o mie de ani, Satana va fi deslegat din închisoarea lui.

8. Și va ieși să amăgească neamurile, cari sunt în cele patru unghiuri ale pământului, pe Gog și pe Magog, și să-i adune la războiu; iar numărul lor este ca nisipul mării.

9. Și s'au suit pe fața pământului, și au înconjurat tabăra sfinților și cetatea cea iubită. Dar s'a pogorît foc din cer și i-a mistuit.

10. Iar Diavolul, amăgitorul lor, a fost aruncat în iezerul de foc și de pucioasă, unde este și fiara și proorocul mincinos, și vor fi chinuiți acolo, zi și noapte, în vecii vecilor.

11. Am văzut, apoi, un

4. Dan 7. 9.

5. Is. 26, 14.

6. Apoc. 5, 10.

8. Ez. 38, 2.

9. Ez. 39, 6.

10. Apoc. 19, 20; 14, 10.

tron mare alb și pe Cel ce ședea pe tron, iar dinaintea feței lui pământul și cerul fugiră și loc nu se mai găsi pentru ele.

12. Și am văzut pe morți, pe cei mari și pe cei mici, stând înaintea tronului și cărțile fură deschise și altă carte fu deschisă — care este cartea vieții — și morții fură judecați din cele scrise în cărți, potrivit cu faptele lor.

13. Și marea a dat pe morții cei din ea și moartea și iadul au dat pe morții lor, și judecați au fost, fiecare după faptele sale.

14. Apoi moartea și iadul fură aruncați în iezzerul de foc. Aceasta este moartea cea de a doua: iezzerul cel de foc.

15. Iar cine n'a fost aflat scris în cartea vieții, aruncat a fost în iezzerul de foc.

## 21.

*Cerul cel nou. Pământul cel nou. Noul Ierusalim. Douăsprezece porți și douăsprezece pietre de temelie. Lumina dumnezeiască în loc de soare.*

1. Și am văzut un cer nou și un pământ nou. Căci cerul cel dintâi și pământul cel dintâi au trecut; iar marea nu mai este.

2. Și am văzut cetatea sfântă, noua Ierusalim, pogorîndu-se din cer dela Dumnezeu, gătită ca o mireasă, împodobită pentru mirele ei.

3. Și am auzit, din tron, un glas puternic care zicea: Iată, cortul lui Dumnezeu este între oameni și va sălășlui cu ei și ei vor fi poporul Lui și însuși Dumnezeu va fi cu ei.

4. Și va șterge orice lacrimă din ochii lor și moartea nu va mai fi;

12. Apoc. 3, 5; Fil. 4, 3; Dan. 7, 10.

13. Is. 26, 19.

14. Apoc. 6, 8; 1 Cor. 15, 26.

15. Matei 25, 41.

21. 1. Is. 65, 17; 2 Petru 3, 13.

2. Gal. 4, 26.

3. 2 Cor. 2, 16; Is. 37, 28.

4. Apoc. 7, 17; Is. 35, 10.

nici plângere, nici strigăt, nici durere nu vor mai fi, căci cele dintâi au trecut.

5. Și Cel ce ședea pe tron grăi: Iată, noui le fac pe toate. Apoi zise: Scrie, fiindcă aceste cuvinte sunt credincioase și adevărate.

6. Și iar îmi zise: Făcutu-s'a! Eu sunt Alfa și Omega, începutul și sfârșitul. Celui ce însetează îi voi da să bea, în dar, din izvorul apei vieții.

7. Cel ce biruește va moșteni acestea și-i voi fi lui Dumnezeu și el îmi va fi Mie fiu.

8. Cât despre fricoși și necredincioși și spurcați și ucigași și curvari și fermecători și închinători de idoli și tot soiul de mincinoși — partea lor este în iezerul care arde cu foc și cu pucioasă: ceea ce este moartea a doua.

9. Apoi a venit unul din cei șapte îngeri, cari aveau cele șapte cupe pline cu cele șapte pedepse de apoi, și a grăit către mine și a zis: Vino să-ți arăt pe mireasa, femeia Mielului.

10. Și m'a dus pe mine, cu duhul, într'un munte mare și înalt și mi-a arătat cetatea cea sfântă, Ierusalimul, pogorindu-se din cer, dela Dumnezeu,

11. Invăluită în slava lui Dumnezeu. Lumina ei era asemenea cu piatra cea de mare preț, — cu piatra de iaspis — limpede cum e cleștarul.

12. Și avea zid mare și înalt și avea douăsprezece porți, iar la porți doisprezece îngeri și nume scrise deasupra, care sunt numele celor douăsprezece seminții ale fiilor lui Israel.

13. Spre răsărit trei porți și spre miază-noapte trei porți și spre mia-

5. Apoc. 22, 6; Is. 43, 19; 2 Cor. 5, 17.

6. Apoc. 1, 8.

7. Apoc. 2, 26; Zah. 8, 8; Evrei 8, 10.

8. Apoc. 22, 15.

9. Apoc. 15, 1; 6, 7; 19, 7.

10. Ez. 40, 2.

11. Ez. 48, 35.

12. Ez. 48, 31.

ză-zi trei porți și spre apus trei porți.

14. Iar zidul cetății avea douăsprezece pietre de temelie și în ele douăsprezece nume, ale celor doisprezece apostoli ai Mielului.

15. Și cel ce vorbea cu mine avea măsură o trestie de aur, ca să măsoare cetatea și porțile ei și zidul ei.

16. Și cetatea este în patru colțuri și lungimea ei este tot atâta cât și lățimea. Deci a măsurat cetatea cu trestia: douăsprezece mii de stadii. Lungimea și lățimea și înălțimea ei sunt deopotrivă.

17. Și a măsurat și zidul ei: o sută patruzeci și patru de coți, după măsura omenească, dar și după măsura îngerului.

18. Și zidăria zidului ei este de iaspis, iar cetatea este de aur curat, ca sticla cea curată.

19. Temeliile zidului cetății sunt împodobite cu tot felul de pietre scumpe: întâia piatră de temelie este de iaspis, a doua de safir, a treia de calcedoni, a patra de smaragd,

20. A cincea de sardonix, a șasea de cornalină, a șaptea de hrisolit, a opta de beril, a noua de topaz, a zecea de hrisopras, a unsprezecea de iachint, a douăsprezecea de ametistă.

21. Iar cele douăsprezece porți sunt douăsprezece mărgăritare; fiecare din porți este dintr'un mărgăritar. Și căile cetății sunt de aur curat, și străvezii ca sticla.

22. Dar templu n'am văzut într'insa, pentru că templul ei este Domnul Dumnezeu, Atotțiitorul, și Mielul.

23. Și cetatea nu are trebuință de soare, nici de lună, ca să o lumineze, căci slava lui Dum-

14. Efes. 2, 20.

15. Ez. 40, 5; Zah. 2, 1.

19. Es. 8, 17; Is. 54, 11.

21. Apoc. 22, 2.

23. Apoc. 22, 5; Is. 60, 19.

nezeu a luminat-o și făclia ei este Mielul.

24. Și neamurile vor umbla în lumina ei, iar împărații pământului aduce-vor la ea mărirea lor.

25. Și porțile cetății nu se vor mai închide în fiecare zi, căci noapte nu va mai fi acolo.

26. Și vor căra într'însa odoarele și comorile neamurilor.

27. Și în cetate nu va intra nimic/pângărit și nimeni care e dat cu spurcăciunea și cu minciuna, ci numai cei scriși în Cartea Vieții Mielului.

## 22.

*Râul și pomul vieții. Fericirea veșnică. Ioan este martorul credincios. Făgăduința și judecata lui Dumnezeu. Venirea lui Hristos.*

1. Mi-a arătat, apoi, râul și apa vieții, limpede cum e cleștarul și care

izvorăște din tronul lui Dumnezeu și al Mielului,

2. Și curge prin mijlocul cetății. Iar pe cele două maluri ale râului crește pomul vieții, făcând douăsprezece feluri de roade, în fiecare lună dându-și rodul; și frunzele pomului sunt spre tămăduirea neamurilor.

3. Niciun blestem nu va mai fi. Și tronul lui Dumnezeu și al Mielului va fi într'însa și slujitorii Lui îi vor sluji Lui.

4. Și vor vedea fața Lui și numele Lui va fi pe frunțile lor.

5. Și noapte nu va mai fi; și nu au trebuință de lumina lămpii sau de lumina soarelui, pentru că Domnul Dumnezeu le va fi lor lumină și vor împărăți în vecii vecilor.

6. Și îngerul mi-a zis: Aceste cuvinte sunt credincioase și adevărate și **D o m n u l** — Dumnezeuul duhurilor proorocilor —

24. Is. 60, 3.

25. Is. 60, 11; Apoc. 22, 5.

27. Fil. 4, 3; Ioil 3, 17.

22. 1. Ez. 47, 1, 12; Zah. 14, 8.

2. Apoc. 21, 21.

3. Zah. 14, 11.

4. Ps. 16, 15.

5. Apoc. 21, 25; Ps. 35, 9.

a trimis pe îngerul Său să arate robilor Săi cele ce trebuie să se întâmple în curând.

7. Că iată vin curând. Fericit cel ce păzește cuvintele proorociei acestei cărți!

8. Și eu, Ioan, sunt cel ce am văzut și am auzit acestea. Iar când am auzit și am văzut, am căzut să mă închin înaintea picioarelor îngerului care mi-a arătat acestea.

9. Dar el îmi zise: Vezi să nu faci aceasta! Căci sunt împreună slujitor cu tine și cu frații tăi proorocii și cu cei ce păstrează cuvintele cărții acesteia. Lui Dumnezeu te închină.

10. Apoi mi-a zis: Să nu pecetluiești cuvintele proorociei acestei cărți, căci vremea este aproape.

11. Cine e nedrept, să nedreptățească înain-

te. Cine e spurcat, să se spurce și mai greu. Cine este drept, să facă dreptate mai departe. Cine este sfânt, să se sfințească și mai mult.

12. Iată, vin curând și plata Mea este cu Mine, ca să dau fiecăruia, după cum este fapta lui.

13. Eu sunt Alfa și Omega, cel dintâi și cel de urmă, începutul și sfârșitul.

14. Fericiți cei ce spală veșmintele lor, ca să aibă stăpânire peste popul vieții și prin porți să intre în cetate!

15. Afară câinii și vrăjitorii și curvarii și uci-gașii și închinătorii de idoli și toți cei ce lucrează și iubesc minciuna!

16. Eu, Iisus, am trimis pe îngerul Meu ca să mărturisească vouă acestea, în fața Bisericilor. Eu sunt rădăcina și să-

7. Apoc. 3, 11; 1, 3.

8. Apoc. 19, 10.

9. Matei 4, 19.

10. Dan. 8, 26; Apoc. 1, 3; Fil. 4, 5.

11. 2 Tim. 3, 13.

12. Apoc. 3, 11; Rom. 2, 6.

13. Apoc. 1, 8; 2, 8; 21, 6; Is. 41, 4; 44, 6; 48, 12.

15. Apoc. 21, 8; 1 Cor. 6, 10.

16. Apoc. 1, 1, 2; Apoc. 5, 5; Is. 11, 10; Rom. 15, 12;

2. Petru 1, 19.

mânța lui David, steaua strălucitoare cea de dimineață.

17. Iar duhul și mireasa zic: Vino. Și cel ce aude, să zică: Vino. Și cel însetat să vie. Cui îi este voia: să ia în dar apa vieții.

18. Și eu mărturisesc oricui ascultă cuvintele proorociei acestei cărți: De va mai adăuga cineva la ele, Dumnezeu va pune asupra lui pedepsele ce sunt scrise în cartea aceasta;

19. Iar de va scoate cineva din cuvintele cărții acestei proorocii, Dumnezeu va scoate partea lui din pomul vieții și din cetatea sfântă despre care se scrie în cartea aceasta.

20. Cel ce mărturisește acestea, zice: Da, vin curând.

Amin! Vino, Doamne Iisuse!

21. Harul Domnului Iisus Hristos, cu voi cu toți! Amin.



17. Apoc. 21, 6; Is. 56, 1;  
Ioan 7, 37.

19. A doua Lege 4, 2; Fil.  
4, 3.  
20. Apoc. 1, 7.



# CUPRÎNSUL NOULUI TESTAMENT

## Pagina

Evanghelia dela Matei . . . . .	3
Evanghelia dela Marcu . . . . .	89
Evanghelia dela Luca . . . . .	145
Evanghelia dela Ioan . . . . .	238
Faptele Apostolilor . . . . .	308
Epistola către Romani . . . . .	396
I Epistolă către Corinteni . . . . .	437
II Epistolă către Corinteni . . . . .	474
Epistola către Galateni . . . . .	500
Epistola către Efeseni . . . . .	514
Epistola către Filipeni . . . . .	528
Epistola către Coloseni . . . . .	538
I Epistolă către Tesaloniceni . . . . .	548
II Epistolă către Tesaloniceni . . . . .	557
I Epistolă către Timotei . . . . .	562
II Epistolă către Timotei . . . . .	573
Epistola către Tit . . . . .	581
Epistola către Fillimon . . . . .	586
Epistola către Evrei . . . . .	589
Epistola Sfântului Apostol Iacob . . . . .	619
I Epistolă a Sfântului Apostol Petru . . . . .	629
II Epistolă a Sfântului Apostol Petru . . . . .	640
I Epistolă a Sfântului Apostol Ioan . . . . .	647
II Epistolă a Sfântului Apostol Ioan . . . . .	658
III Epistolă a Sfântului Apostol Ioan . . . . .	660
Epistola Sfântului Apostol Iuda . . . . .	662
Apocalipsul Sfântului Ioan Teologul . . . . .	666

---

---

Dat în lucru la 20 Noemvrie 1950 //  
Bun de tipar la 12 Mai, 1951 //  
Coale de tipar  $22\frac{3}{4}$  // Format  $12 \times 16$  //  
Tiraj 20.000 velină  $\times$  6.000 mătase //  
Nr. comenzii 875/950 // Tipografia In-  
stitutului Biblic și de Misiune Ortodoxă.

---

---

